ABVLFEDAE
ANNALES MVSLEMICI
ARABICE ET LATINE.

OPERA ET STVDIIS

IO. IACOBI REISKII,

APVD LIPSIENSES QVONDAM PROFESS. CELEB.

SVMTIBVS ATQVE AVSPICIIS

PETRI FRIDERICI SVHMII,

S. R. M. CLAVIGERI ET HISTORIOGRAPHI REGII.

NVNC PRIMVM EDIDIT

IACOBVS GEORGIVS CHRISTIANVS ADLER,

THEOL. ET LING. OR. PROF. EXTRAORD.

IN AVLA REGIA ET AD AEDEM FRIDERICIANAM GERMANORVM VERBI DIVINI INTERPRES,

ACADEMIAE REGIAE SCIENT. NEAPOLITANAE, SOCIETATIS ANTIQ. LONDINENSIS, VOLSCORVM VELITRIS ET ARCADVM ROMAE SOC.

TOMVS I.

RES GESTAS A MVHAMMEDE VSQVE AD EXCIDIVM CHALIFARVM OMMIADARVM CONTINENS.

HAFNIAE MDCCLXXXIX.

EXCVDEBAT FRIDERICVS WILHELMVS THIELE.

VENEVNT APVD CHR. GOTTL. PROFT, VNIVERS. BIBLIOPOL.



LECTVRIS.

Quod dudum deſiderarunt eruditi, quod fruſtra XL abhinc annos Lugduni Batavorum tentavit cel. bibliopola, Elias Luzac, quod neque Reiſkius, vir cl. quinque annis poſt Lipſiae exſequi potuit, ut vel arabice ederetur Abulfedae opus hiſtoricum, vel minimum latina eiusdem interpretatio: id iam utrumque indefeſſo noſtratum labore, auſpiciis et ſumtibus ill. Petri Friderici Suhmii efficitur. Decem et quod excurrit ſunt anni, cum, vita defuncto cl. Io. Iacobo Reiſkio, quondam apud Lipſienſes linguarum orientalium Profeſſore clariſſimo, tota eius librorum manuſcriptorum graecorum arabicorumque ſupellex in bibliothecam Suhmianam migravit, non quidem ut vanae oſtentationis cauſa inter κειμήλια locupletiſſimae bibliothecae reponerentur, vel inter libros ignotos obſcuritate laterent, ſed potius, ut aliquando depromti et cum eruditis commnicati novam litteris lucem accenderent. E graecis mox eligebatur Photii gloſſarium ineditum, cuius recenſendi, illuſtrandi et edendi partes in ſe ſuſcipiebat rev. et doctiſſimus L. Ancher, eccleſiae cathedra-

lis Ottonienſis praepoſitus, in quo opere digerendo feliciter eo proceſſit, ut quam primum eius in publicum divulgatio ſperare liceat. Diutius quieſcebant arabica. Tandem me excitabat illuſtr. Suhmius, ut ad Abulfedam eandem curam, quam Ancher noſter ad Photium, adhiberem, idque eo facilius futurum, quod pleraque a cl. Reiſkio prelo iam eſſent praeparata. Spondebam, quae Suhmius pro ſuo in litteras amore a me poſtulabat, atque anno elapſo primam operi manum admovebam, a quo quidem perficiendo, ſi ingentem re vera laborem non ſolum in diſponenda verſione, ſed in primis in diſtribuendis adnotationibus, in ſexcentis ſchedulis confuſe ſcriptis atque diſperſis, ſi moleſtias omnes in dirigendo typographeo mendisque expurgandis praevidiſſem, facile tot aliae meorum officiorum partes deterrere me potuiſſent: iam vero incoepti laboris non poenitet, neque, ut abſolvatur, dummodo vires adſint, voluntas umquam deerit.

Quod noſtrum conſilium ut recte intelligant lecturi, neceſſe eſt, ut primum de opere Abulfedae, tum de Reiſkii in illud curis, denique de noſtris in eo edendo partibus pauca praemittamus.

Natus fuit Abulfeda, vel plenius Al-Malek al-movaied Iſmaël Abu-l-Feda, Damaſci anno Fugae DCLXXII Chr. MCCLXXIII, vir, ob eruditionem non minus quam nobilem ſtirpem munerisque dignitatem apud ſuos aeque ac noſtrates celebratus. Inter opera eius erudita eminent duo, hiſtoricum unum, alterum geographicum. Poſterius latine redditum a Reiſkio noſtro totum inſeri curavit promtuario

ſuo

ſuo hiſtorico et geographico rev. Büſching;* arabice tantum prodierunt Choraſmiae et Mavaralnahrae deſcriptio, cura Io. Gravii Londini MDCL, deſcriptio peninſulae Arabum, ſtudio Io. Gagnier, tabula Syriae, opera Io. Bernhardi Köhler, Lipſiae MDCCLXVI, et deſcriptio Aegypti, cura Io. Dav. Michaëlis, Göttingae MDCCLXXVI. Hiſtoricum opus neque arabice, neque latine integrum prodiit: praeter vitam Muhammedis, a Io. Gagnier editam Oxoniae MDCCXXIII, vitam Saladini, ab Alberto Schultens narrationi Bohadini de rebus geſtis Saladini adiectam, Lugduni Batavorum MDCCLV, et hiſtoriam Saracenorum in Sicilia, cura I. B. Caruſii in bibliotheca hiſtorica regni Siciliae divulgatam, alia arabice lucem nondum viderunt; latine autem primam tantum partem annalium a Muhammede inde ad an. Fugae CCCLXIII protulit Reiſkius Lipſiae MDCCLIV, recuſam MDCCLXXVIII. De hoc opere ipſum Reiſkium, in his rebus diiudicandis facile principem, differentem audiamus. "Eſt Abulfeda ſimilis aevo ſuo, inquit in praefatione ad editionem latinam modo laudatam pag. VIII. quo nemo erat, qui quidem aliquo litterarum colore ſibi videretur imbutus, quin chronicon conderet. Quorum librorum ea eſt indoles, ut res inter homines geſtas ab exordio rerum ad auctoris cuiusque aetatem narrando deducant. Quo exiliores circa initia, eo pleniores in poſtremis ſunt, ubi auctores ad ſuas patrumque memorias devenerunt. Praecipue in rebus eius populi, unde auctorum

* *Magazin für die neue Hiſtorie und Geographie*, Tom. IV. p. 121 ſqq. Tom. V. p. 299 ſqq.

quisque prodiit, evagantur et velut exſultant. Par eſt Abulfedaei chronici ratio. "Cuius initio in rebus antiquis et a gente Arabica religioneque Muhammedana alienis verſatur auctor, ſed tam perfunctorie, et velut trepidans, ut ſatis appareat, eum et ipſum earum rerum perquam fuiſſe rudem, uſumque fontibus inquinatis, et veritum fuiſſe, ne uberius exſequendis illis rebus gentilium cieret ſtomachum captumque ſuperaret. Veterum Iudaeorum, Perſarum, Graecorum, Romanorum, Chriſtianorum, Arabum denique, ſed Muhammedis ortu antiquiorum, hiſtorias quinque, ſeu libris, ſeu capitibus malis, perſequitur, ſed tam adſtricte et curſim, ut ea omnia cum ſexto eodemque poſtremo annalium libro comparata aegre decimam partem aequent." Ita Reiſkius. Quamobrem nos quoque in hac editione, ut Reiſkius in latina, quinque priores illos libros omittere maluimus, in primis, cum pauca, quae nova et commendabilia iis ineſſe viderentur, iam a d'Herbeloto in bibliotheca orientali, et ab Eduardo Pocockio in ſpecimine hiſtoriae Arabum relata legantur. Sed initio quoque ultimi libri, vel hiſtoriae ſuae gentis poſt Muhammedem iuſto eſt ſterilior. Nihil de ortu dynaſtiae Saracenorum in Hiſpania, eorumque illuc ex Africa primo traiectu, nihil de primis Ommiadicis per Andaluſiam imperatoribus, nihil de progreſſu Alitarum Cufae, nihil de geſtis Saffaridarum in Africa, Choraſana et Kermana, aliisque pluribus rebus memoria haud indignis affert, quorum vel apud minores hiſtoriae Muhammedanorum ſcriptores reperitur notitia. Attamen aliis omnibus hiſtoriographis Arabum palmam praeripere videtur noſter.

"Si

"Si quae habet minuta, verba iterum ſunt Reiſkii, quorum nosmet quidem ipſi gratiam libenter fecerimus, hiſtorias interdum ieiunas, fragmenta poëtarum nive frigidiora aliaque huiusmodi, aeſtimandus vir eſt non e noſtris, ſed e ſuis populariumque moribus atque ſtudiis. Multa certe in eo reperiuntur, quae aliunde fruſtra petas; non ea tantum, quae in oriente interiore geſta noſtrates latuerunt, ſed quoque illa, quae ipſi noſtrates, ſi ſatis ſapuiſſent, praeſtare debebant, cumulatiora et luculentiora tradit. Res a graecis imperatoribus octavo nonoque Saeculo et decimo in Syria et Aſia minore cum Muhammedanis geſtas quam ieiune perſtringunt Graeci, Cedrenus, Continuator Conſtantinianus, Symeo Lagothetes. Quanto illis plura noſter, quamvis et ipſe ſitim noſtram magis accendat, quam reſtinguat? Absque noſtro qui ſciremus, qualis fuiſſet octavo nonoque Saeculo, et proximo, Siciliae rerum facies? — In enarrandis Muhammedanorum adverſus Francos in Syria Aegyptoque dimicationibus exſultat velut et ſemet ſuperat Noſter, atque ſacri huius belli hiſtoriam unus Arabs in tanta luce collocavit, quantam a tanta nube Chriſtianorum ſcriptorum, qui in eo magnifice depraedicando toti fuerunt, et nervis omnibus certatimque elaborarunt, necquicquam ſperes. Theophanis illam partem, quae circa res Arabicas verſatur, totque alios auctores medii aevi graecos latinosque, quis umquam recte perſpiciet, hoc Abulfeda facem non praeferente? Abulfaragius quoque, elocutione, quam argumenti tractandi, quo uſus eſt, modo commendabilior, et Elmacinus, illo quidem rerum plenior, ſed admodum mendoſe editus, uterque

hiſto-

historiographus arabicus satis celebratus nostri ubertatem, ordinem, delectum, perspicuitatem non attingit. Ipse usus eum commendabit, quare laudibus eius celebrandis parcam." Hactenus Reiskius. Parcamus et nos. Partem modo praefaminis Abulfedae in suos annales adhuc adiicere iuvat, ubi de fontibus historiae suae disserit his verbis: انه سنح الي ان اورد
في كتابي هذا شيا من التواريخ القديمة والاسلامية يكون تذكرة
تغنيني عن مراجعة الكتب المطولة فاخترته واختصرته من الكامل
تاليف الشيخ عز الدين علي المعروف بابن الاثير الجزري وهو
تاريخ يذكر فيه ابتداء الزمان الي سنة ثمان وعشرين وستماية وهو
نحو ثلاثة عشرين مجلدا ومن تجاريب الامم لابي علي احمد
بن مسكويه ومن تاريخ ابي عيسي احمد بن علي المنجم المسمي
بكتاب البيان عن تاريخ سني زمان العالم علي سبيل الحجة
والبرهان ذكر فيه التواريخ القديمة وهو مجلد لطيف ومن
التاريخ المظفري للقاضي شهاب الدين ابن ابي الدم الحموي وهو
تاريخ يختص بالملة الاسلامية في نحو ستة مجلدات ومن تاريخ
القاضي شمس الدين بن خلكان المسمي بوفيات الاعيان رتبه علي
الحروف وهو نحو اربعة مجلدات ومن تاريخ اليمن للفقيه
عمارة وهو مجلد لطيف ومن تاريخ القيروان المسمي بالجمع
والبيان للصنهاجي ومن تاريخ الدول المنقطعة لابن ابي منصور
وهو نحو اربعة مجلدات ومن تاريخ علي بن موسي بن محمد
بن عبد الملك بن سعيد المغربي الاندلسي المسمي كتاب لذة
الاحلام في تاريخ امم الاعجام وهو نحو مجلدين ومن كتاب
ابن سعيد المذكور المسمي المغرب في اخبار اهل المغرب وهو نحو
خمسة عشر مجلدا ومن مفرج الكروب في اخبار بني ايوب للقاضي
جمال الدين ابن واصل وهو نحو ثلثة مجلدات ومن تاريخ
حمزة الاصفهاني وهو مجلد لطيف ومن تاريخ خلاط تاليف
شرف

شرف الدين ابن ابي المطهر الانصاري ومن سفر قضاة بني اسرايل وسفر ملوكهم من اصل الكتب الاربعة والعشرين ، "Libuit nobis, in hunc codicem conferre rerum nonnullas cum antiquarum, tum Iſlamicarum, memoriae ſublevandae ergo, quo maioris molis operibus ſuperſedere poſſimus. Excerpſi ergo et in compendium redegi opus hiſtoricum, cui titulus *Camel*, auctore *Schcich As-eddin Ali*, vulgo *Ibn-el-Atir*, e Meſopotamia oriundo, in quo res geſtae inde a rerum initio ad annum ab exſilio prophetae DCXXVIII viginti tribus fere voluminibus enarrantur. Porro librum, *Tagarib el-iimam*, vel pericula gentium inſcriptum, quem *Abu-Ali Ahmedo filio Maſcoës* debemus. Item hiſtoriam *Abu-Iſa Ahmedis*, *Alii filii*, aſtronomi, cui titulus: declaratio aerae annorum mundi, modo demonſtrativo; perſequitur aeras veteres. Volumen modicum. Item hiſtoriam Modaffericam, auctore *Cadi Schehab eddin filio Abu-dam, viro Hamateno*, quae de rebus Muſlemicis ſolummodo exponit, ſex fere voluminibus. Porro hiſtoriam *Cadi Schams-eddini Ibn-Chalican*, cui titulus: mortes virorum illuſtrium: decurrit ordine alphabetico per quatuor fere volumina. Vſus quoque fui hiſtoria Arabiae felicis, cuius auctor *Fakih Amara*, modicae molis libro; item hiſtoria Cyrenarum, cui auctor, *Sanhagita*, nomen indidit collectionis et expoſitionis; nec non hiſtoria regnorum particularium, ab *Abu-Manſur* quatuor fere voluminibus comprehenſa. Ad manum etiam fuit hiſtoria *Alii*, *filii Muſae*, *fil. Muhammedis*, *f. Abd-el-maleki*, *f. Saïdi*, vulgo *Ibn-Saïdi*, hominis occidentalis, Andaluſeni, quae inſcripta eſt: liber recreationis intellectuum in hiſtoria

gentium barbararum. Duo fere ſunt volumina. Profeci quoque ex eiusdem auctoris narratione rerum memoria dignarum, quae pertinent ad occidentales, opere quindecim fere voluminum. Tum e libro, cui titulus: recreatio mentis in expoſitione rerum ab Eiubitis geſtarum, auctore *Cadi Gemal-eddin filio Vaſeli.* Tria fere volumina. Deinde uſui mihi fuit hiſtoria *Hamzae Iſpahanenſis*, modicum volumen, et hiſtoria Chaldaeae, auctore *Scharf-eddin f. Abu-l-motaher Anſarita.* Tandem quoque inſpexi libros iudicum et libros regum, qui ſunt penes Iſraëlitas, duo ex illis quatuor et viginti, quos pro ſacris habent."

Habes hic ipſum Abulfedam auctores ſuos praecipuos et fontes hiſtoriae edentem; atque de operis ratione iam ſatis conſtabit. Videamus, quaenam in illud interpretandum curae atque merita fuerint Reiſkii. Contextum arabicum e codice Leidenſi magna diligentia deſcripſit, eodem illo codice, inter Warnerianos numero 554, e quo celeb. Schultenſius excerpta ſua vitae Saladini edidit, exarato a librario, non quidem, ut videtur, erudito, ſed tamen non indiligente. Maximum huic apographo pretium inde accedit, quod omnium, quotquod innotuerunt, codicum eſt pleniſſimus; nam ad ipſam prope mortem auctoris accedit, ad annum nimirum DCCXXX Chr. MCCCXXVIII, cum contra codex quondam Pocockianus, nunc Bodlejanus, e quo Gagnierius vitam Muhàmmedis edidit, iam in anno DCCXII deſinat, adeoque ne illum quidem attingat annum, DCCXV puta, quo auctor hiſtoricum hoc opus ſe condidiſſe ſemel iterumque ſignificat. Menda graphica apographi arabici partim ex ingenio, partim ad fidem aliorum codi-

cum,

cum; in primis duorum Ibn-Schehnae, epitomatoris Abulfedae, codicum, Leidenſis et Dorvilliani, reſtituit Reiſkius; obſoleta autem et rara verba, vel elocutiones intellectu difficiles e magno ſuo arabicae eruditionis theſauro feliciter expoſuit, pluribusque exemplis e probatis Arabum auctoribus, maximam partem ineditis, ut *Ibn-Doreidi* lexico etymologico, *Meidanii* proverbiis, *Haririi* conſeſſibus, *Hamaſa* ſeu anthologia arabica, *Divan* ſeu collectione poëmatum *Hudeilitarum* aliisque petitis, egregie illuſtravit. Praeterea interpretationem latinam concinnavit, lectu non iniucundam, aeque ab humile illo et ſervile interpretandi genere, atque a libertate aliorum, maxime Francorum, alienam, alicubi tamen paraphraſticam, et magis, quam oportebat, uberam atque luxuriantem. Interpretationi adnotationes addidit hiſtoricas, rarius geographicas, teſtimoniis celeberrimorum Arabum auctorum, qui adhuc in bibliothecis latent, ubique refertas. Quorum praecipuos hic commemorare iuvat, ut, quanto apparatu ad illuſtrandum Abulfedam inſtructus fuerit Reiſkius, perſpiciant lecturi.

Ex hiſtoricis in primis laudantur ſequentes:

Ibn-Cotaiba, plenius, Abu-Muhammed Abdalla, filius Muſlemi, fil. Cotaiba, vir doctus, natus a. F. CCXIII, Chr. DCCCXXVIII, mortuus Bagdadi a. F. CCLXXVI, Chr. DCCCLXXXIX, teſte Abulfeda noſtro ad an. CCLXXVI, cuius egregium opus hiſtoricum, كتاب المعارف في اخبار العرب وانسابها "notitiae de rebus Arabum eorumque genealogiis" inſcriptum, e codice Leidenſe deſcripſerat Reiſkius, eoque ſaepe in hiſtoria primorum a fugá Saeculorum uſus eſt.

Nuveirius, Abulfedae aequalis, mortuus a. DCCXXXIII, viginti et ultra voluminibus conſcripſit opus, cui titulus: نهاية الارب في فنون الادب "ultimus terminus ſtudii in variis generibus litteraturae," quod haud male Encyclopaediam arabicam appellare poſſes. Ex hoc grande et celebri opere quaedam excerpſit Reiſkius Lugduni Batavorum, unde in adnotationibus hiſtoricis auctori noſtro interdum luminis aliquid accendit.

Hamza Iſpahanenſis, ſcriptor antiquus, notitias perhibet rerum praeſertim Perſicarum, quae ab Arabicis hiſtoricis raro tanguntur, e quibus Abulfedae hiſtoria optime augeri atque ſuppleri poteſt.

Meidanius proverbiorum quidem collectionem ſcripſit, ſed in ea proverbiorum originem ex antiqua repetit hiſtoria, atque e ritibus antiquis illuſtrat, quam ob rem hiſtorico apparatui merito accenſetur egregius liber. Totum deſcripſit Reiſkius e cod. Leid., atque ad illuſtrandum Abulfedam ſaepiſſime adhibuit.

Rarius laudantur *Maſudius*, vulgo celebratus hiſtoricus, qui tamen fabulis ſcatet, *Rihan-el-albab* ſeu ocymum cordium, antiquas hiſtorias e carminibus illis temporibus dictis praecipue illuſtrans, aliique nonnulli.

Quibus ex editis addatur *Elmacini* hiſtoria Saracenica, bonus liber, ſed male arabice et perquam mendoſe exaratus, male quoque latine converſus; nonnulla in adnotationibus noſtris emendantur, multaque alia ex Abulfeda haud difficulter poſſunt corrigi. Praeterea Reiſkium immortali illo *d'Herbelotii* opere, bibliotheca orientali, *Eduardi Pocockii* ſpecimine hiſtoriae Arabum, libello aureo, aliisque huiusmodi libris, quibus nemo ca-

rere

rere poteſt, qui Arabum res ſcrutari cupit, uſum quoque fuiſſe, non opus eſt animadvertere.

Geographorum rarius uſum fecit: in primis laudantur Geographus Nubienſes, Romae arabice editus e typographeo Mediceo, et Abulfedae noſtrae Geographia.

Denique neque ſcriptores Byzantinae hiſtoriae praecipuos neglexit, Theophanem, Cedrenum, aliorumque regnorum ſcriptores, Rodericum Toletanum, Marinum Sanutum aliosque, atque ex itineratoribus P. Teixeirum, P. della Valle, Rauchwolſium al. ad mores Arabum illuſtrandos diligenter cum Abulfeda contulit, qui licet antiquiores ſint, tamen ſemper adhuc ab eruditis magni aeſtimantur, et aeſtimari merentur.

Tanta fuit Reiſkii hiſtorica ſupellex, tanta fuerunt ſubſidia ad Abulfedam illuſtrandum, quibus quanto iudicio, quam iuſta rerum aeſtimatione uſus fuerit, lecturi diiudicabunt.

Reliquum eſt, antequam praefationi finem imponamus, ut de noſtris in hanc editionem curis aliqua ſubiungamus. Arabicum contextum denuo ſedulo contulimus cum verſione Reiſkiana, et ubi forte quaedam reperimus, quae virum arabice egregie doctum fugiſſe, vel verboſius expoſita eſſe videbantur, ea contrahere, aliis verbis exprimere, in adnotatiunculis verſioni appoſitis illuſtrare tentavimus. Orthographiam nominum propriorum, quae oculos auresve ad noſtrum quidem ſenſum offendebat, ubique ita reſtituimus, ut littera Gim ج, quae ut Italorum g ante e vel i ſonat, ſemper per g reddatur, blaeſis autem litteris ث ذ ض, quod diſplicerent artificioſae illae, neque ſatis verae ſoni orientalis imitationes tſch, ds, dh, litterae t et d ſubſtituantur,

tur, pro ط quoque et ت ſimplex t ponatur. Articulum Arabicum, quem Reiſkius apprime amabat, eandem ob cauſam omnino eiecimus: faſtidiebat enim legere al-Cufa, ar-Ruſafa, on-Nuveiri, od-Dahhac aliaque huiusmodi innumerabilia. Caſtigatam hoc modo interpretationem arabico contextui e regione ita apponi curavimus, ut pagina paginae exacte reſpondeat. Subiecimus arabicis adnotationes criticas et philologicas, e margine apographi Reiſkiani aliisque eius ſchedis diligenter collectas. Hiſtoricas autem, e duobus tribusve libellis et ſchedorum disiunctorum immenſa copia congeſtas, ad calcem ſingulorum tomorum reiecimus. Quibus quid ineſt boni, utilis, egregii, unice debetur Reiſkio, viro cl. ordo tantum, in quo apparent, editori, cuius forte ſupplementa et indices, abſoluto opere, ſeparatim edentur.

Continebit igitur haec noſtra editio omnino omnia, quae Luzackiana illa, ab ipſo Reiſkio curanda, ut e ſpecimine edito duorum foliorum docemur, exhibere debebat, ſed meliore forte ordine digeſta, nitidioribusque typis exarata. Sequentes tomi ſine mora prodibunt, unus quotannis, ut ſpero. Quatuorne autem, ut initio arbitrabar, an forte plures tomos complecturum ſit opus, nondum certe ſtatuere valeo: hoc autem polliceor, me ſuperflua atque levia, quae molem tantum augere poſſent, omiſſurum, et omnia ita pro viribus confecturum eſſe, ut neque ampliatum atque exauctum opus eruditis diſpliceat.

Scribebam Hafniae menſe Auguſto anni MDCCLXXXIX.

Editor.

NOMINA
FAVTORVM ET PROMOTORVM OPERIS.

Augustissimus Rex Daniae CHRISTIANVS VII. 12 exempla emi iussit.
Serenissimus Princeps FRIDERICVS, regni haeres, 12 exempla.
Serenissimus Princeps FRIDERICVS, regis frater, 6 exempla.
Serenissimus Princeps S. H. S. FRIDERICVS CHRISTIANVS, 2 exempla.

Carolus Magnus *Agrell*, Phil. Mag. in Suecia.
Ioa. Christophorus *Amaduzzi*, ling. graecae Prof. in Romae.
Christianus *Bastholm*, S. Th. D. Confessionarius Regis, Hafniae.
Bentzler, bibliothecae Wernigerodensis custos.
Bibliotheca Ambrosiana Milani.
Bibliotheca Ducalis Carlsruhensis.
Bibliotheca Academiae Erlangensis.
Bibliotheca Academiae Franequeranae.
Bibliotheca Academiae Göttingensis.
Bibliotheca Academiae Helmstadiensis.
Bibliotheca publica Senatus Lipsiensis.
Bibliotheca Academiae Lugd. Batav.
Bibliotheca Regia Academiae Lundensis.
Bibliotheca Academiae Mogunt.
Bibliotheca Regia Academiae Vpsalensis.
Bibliotheca Ducalis Vinariensis.
Abbas de *Calusio*, e Comitibus Maximi, Taurini.
Io. Augustus *Dathe*, S. Th. D. et Prof. LL. OO. Lipsiae.
Io. Christoph. *Döderlein*, S. Th. D. et Prof. Ienensis, a conf. eccl.
Io. Godofr. *Eichhorn*, Philos. Prof. Götting., a conf. aulae.
Geyser, Th. D. et Prof. Chiloniensis, a conf. eccl.
Abbas *Gilquen*, Hamburgi.

Gerdes,

Gordt, Bibliopola Bernensis.
Io. *Hageman*, Prof. Vpsaliensis.
Andr. *Heins*, LL. OO. cultor Hafniae.
Gabriel *Hensler*, Regis archiater et Prof. Chiloniensis.
Lubbertus *Huising*, bibliopola Groninganus, 2 exempla.
B. *de Ienisch*, Imperatoris a conf. aulae, Viennae, 6 exempla.
König, V. D. interpres Chilonii.
Krohn, V. D. interpres Hamburgi.
Kulencamp, S. Th. D. et Prof. Göttingensis.
Iacobus *Lindbloom*, episcopus Lincopensis in Suecia.
Laurentius *Lindien*, Philos. Magister in Suecia.
Matthias *Norberg*, LL. OO. Prof. Lundensis in Suecia.
Piriscus, LL. OO. Profess. Hamburgensis.
Frid. Theodorus *Rinck*, Phil. Mag. Regiomonti.
Christ. Frid. *Schnurrer*, LL. OO. Prof. Tubingensis.
Henr. Albertus *Schultens*, LL. OO. Prof. in Acad. Lugd. Bat.
Vno *de Troil*, S. Th. D. Ecclesiae Suiogothicae Archiepiscopus, Acad. Vps. Procancellarius, Regiique ordinis de stella polari Commendator.
Olaus Gerh. *Tychsen*, LL. OO. Prof. Bützoviensis et bibliothecae praefectus, Ducis Megap. a conf. aulae.
Tychsen, Philos. Prof. Göttingensis.
Winckler, verbi div. interpres Hamburgi.

ABVL-

ABVLFEDAE
ANNALES MVSLEMICI



ذكر مولد رسول الله وذكر شي من شرف بيته الطاهر

اما ابو رسول الله عبد الله بن عبد المطلب المذكور ، وكانت ولادة عبد الله المذكور قبل الفيل بخمس وعشرين سنة ، وكان ابوه يحبّه لانه كان احسن اولاده واعفّهم ، وكان ابوه قد بعثه يمتار لهم b فمرّ عبد الله المذكور بيثرب فمات بها ولرسول الله شهران ، وقيل كان حملا ، ودفن عبد الله في دار الحارث بن ابراهيم بن سراقة العدوي وهم اخوال عبد المطلب ، وقيل دفن بدار النابغة ببني النجار ، وجميع ما خلفه عبد الله خمسة اجمال وجارية حبشية اسمها بركة وكنيتها ام ايمن وهي حاضنة رسول الله ، وامنة ام رسول الله زوج عبد الله ، وابوه عبد المطلب ، واما امنة ام رسول الله فهي امنة بنت وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب بن مرة بن

a) Deest haec vox المذكور in editione Gagnierii vitae Muhammedis: additur hic e codice Leidensi.

b) لهم pro له Gagnierii. Nempe Abdelmotallebo patri, et sibi Abdallae, et amborum familiae. Simili modo mox infra وهم اخوال licet de uno Hareto sermo praecesserit; nimirum ipsa Haretus, et eius pater, ceterique affines.



RES a Muhammedanis ab initio inde ad noſtra uſque tempora geſtas tradituri, neceſſe eſt, ut ab eo, qui genti huic nomen et leges dedit, ordiamur, Muhammede, legato Dei, cui bene velit et faveat. Et primum quidem, qui parentes fuerint, et quae naſcenti contigerint, exponemus. Pater apoſtoli Dei erat Abdallah, filius Abd-elmotalleb, de quo ſupra, [in genealogiis Arabum, huic hiſtoriae praemiſſis]. Natus erat hic Abdallah anno vigeſimo quinto, antequam Mecca ab Habeſſinorum elephantis obſideretur. * Patris amore prae ceteris fratribus gaudebat, quod pulcherrimus aeque ac modeſtiſſimus eorum eſſet. Hic a patre emiſſus, ut familiae ſuae per mercaturam victum neceſſarium compararet, obiit in itinere apud Iatrebam, Muhammedem bimeſtrem infantem relinquens; alii tamen volunt, eo tempore prophetam adhuc inter matris viſcera haeſiſſe. Sepultus eſt Abdallah in aedibus Hareti, filii Ibrahimi, filii Saracae Adavitae, idque ideo, quod Adavitae gentiles erant matris Abd-elmotallebi: ſunt tamen alii, qui tradunt, eum in domo Nabegae, cuiuſdam de gente Nagareorum ſepultum fuiſſe. (1) Totum peculium, quod filio relinquebat, efficiebant quinque cameli, et ancilla Habeſſinica, nomina Baraca, cognomine Om Aiman, prophetae nutrix, tum mater Amina, uxor Abdallae, et avus Abd-elmotalleb. Quae Amina, pueri mater, filia erat Vahbi, filii Abdmenafi, filii Zohrae, filii Kelabi, filii Mor-

 rae,

* vid. Gagnierii praefat. in vitam Muhammedis Abulfedae, pag. XVIII.

بن كعب بن لوي بن غالب بن فهر وهو قريش ، فخطب عبد المطلب من وهب المذكور (وكان وهب حينيذ سيد بني زهرة) ابنته امنة لعبد الله ، فزوجه بها ، فولدت رسول الله يوم الاثنين لعشر خلون من ربيع الاول عام الفيل ، وكان قدوم الفيل في منتصف المحرم تلك السنة ، وهي السنة الثانية والاربعون من ملك كسري انوشروان ، وهي سنة احدي وثمانين وثمانماية لغلبة الاسكندر علي دارا ، وهي سنة الف وثلثماية وستة عشر لبختنصر ❊

ومن دلايل النبوة للحافظ ابي بكر احمد البيهقي الشافعي ، قال وفي اليوم السابع من ولادة رسول ذبح جده عبد المطلب عنه ودعي له c قريشا ، فلما اكلوا قالوا يا عبد المطلب ارايت ابنك هذا الذي اكرمتنا علي وجهه ما سميته ، d قال سميته محمدا ، قالوا فما e رغبت به عن اسماء اهل بيته ، قال اردت ان يحمده الله تعالي في السماء وخلقه في الارض ، وروي الحافظ المذكور باسناده المتصل بالعباس ، رضي الله عنه ، قال ولد رسول الله مختونا مسرورا ، قال فاعجب جده عبد المطلب وحظي عنده

وقال

c) له refertur ad vocem ellipticam جزورا nam integra phrasis debuerat esse, ذبح جده — عنه جزورا ودعي له قريشا *mactabat eius avus pro ipso camelum, et vocabat ad eum* comedendum *Coraischitas.*

d) Constructio est: ارايت ما سميت ابنك هذا الذي علي وجهه اكرمتنا

e) فما idem est quod فلما *quid ergo*, pro, *ad quid ergo?* quare ergo?

ae, filii Caabi, filii Lovaii, filii Galebi, filii Fehri, qui cum Coraischo, seu patre Coraischitarum, idem est. Vaheb, Aminae pater, erat suo tempore suae tribus, Zohritarum, caput et princeps, a quo filiam Abd-elmotalleb precibus suo filio Abdallae coniugem impetrabat. Ex hoc matrimonio procreatus fuit propheta noster, natus die lunae, decimo mensis tertii, eius ipsius anni, quo Habessini Meccam suis cum elephantis petebant, et paulo post illam invasionem, quae medio primo mense huius anni contigerat. Idem annus erat quadragesimus secundus, ex quo Cosroes Anuscherwan apud Persas rerum summa potitus fuerat, et octingentesimus octuagesimus primus, ex quo Alexander Darium vicerat, et 1316 ab aera Bochtnasri inde.

Quam illustres casus ingressum prophetae in hunc mundum comitati fuerint, exponam verbis Hafeti (2) Abubeker Ahmed Baihakensis, ex eius libro depromtis, cui titulus: documenta veritatis prophetiae Muhammedis. Die post natum Muhammedem, ait laudatus auctor, septimo, excipiebat avus eius Abd-elmotalleb Coraischitas convivio, in quod camelum nomine nepotis mactaverat. Finitis epulis interrogabant Abd-elmotallebum Coraischitae, quod tandem decrevisset nomen huic nepoti suo imponere, cuius caussa tantum sibi honorem exhibuisset. Respondebat, velle Muhammedem appellari. Siccine ergo, aiebant, alieno quodam nomine illum ornabis, quod genti suae familiare non est? Id ideo volo, respondebat Abd-elmotalleb, ut laudet eum Deus [*iahmedoh* allah] in coelo, et in terra ea quae Deus creavit.* Porro refert idem ille auctor traditionem, ab Abbaso, viro sanctissimo, prophetae patruo profectam, Muhammedem nimirum absque praeputio et fune umbelicale ex utero matris exiisse, id quod avo non tantum maxime placuerit, sed etiam amorem et reverentiam nepotis indiderit, et omen suggesserit,

 hunc

* *Mallem, ut homines in terra.* خلق sunt res creatae, in primis, homines. *A.*

وقال *f* ليكونن لابني هذا شان *g* ، ذكر الحافظ المذكور اسنادا
ينتهي الي مخزوم بن هاني المخزومي عن ابيه ، قال لما كانت
الليلة التي ولد فيها رسول الله ارتجس ايوان كسري وسقطت
منه اربع عشر شرفة ، وخمدت نار فارس ولم تخمد قبل ذلك بالف
عام ، وغاضت بحيرة ساوه ، وراي الموبذان (وهو قاضي الفرس) في
منامه ابلا صعابا *h* تقود *i* خيلا عرابا قد قطعت دجلة وانتشرت في
بلادها ، فلما اصبح كسري افزعه ذلك واجتمع بالموبذان ، فقصّ عليه
ما راي ، فقال كسري اي شي يكون هذا ، فقال الموبذان (وكان عالما
بما *k* يكون) حدث من جهة العرب امر ، فكتب كسري الي النعمان
بن المنذر ، اما بعد *l* ، فوجّهْ اليّ برجل عالم بما اريد اساله عنه *m* ،
فوجّه النعمان بعبد المسيح بن عمرو بن حنان الغساني ، فاخبره
كسري بما كان من ارتجاس الايوان وغيره ، فقال له علم ذلك
عند خال لي يسكن مشارف *n* الشام يقال له سطيح ، قال كسري
فاذهب اليه وسله وائتني بتاويل ما عنده ، فسار عبد المسيح حتي
قدم سطيح وقد اشفي علي الموت ، فسلّم عليه وحيّاه ، فلم يحر
جوابا ، فانشد عبد المسيح يقول *

اصم

f) Potius فقال Nam ſi وقال legas, rediret ſermo ad Muhammedem. Sed ف ſermonem à ſuperiori perſona deflectit ad alteram aliquem.

g) شان pro شان عظيم *ſtatus*, pro, *ſtatus magnus*, *inſignis*.

h) Retinui hanc vocem ex editione Gagnierii et ex Ibn Schehnah, quamvis cod. Leidenſ. habeat صغارا

i) تقود proprie notat, *habenis ducere*, deinde in genere, *ducere*, *praeire*. Opponitur סוק ساق *ſequi*.

k) Inſerui vocem بما, quae propter ſimilitudinem praecedentis لما facile excidere potuit.

hunc infantem aliquando virum magni nominis evasurum esse. (3)
Porro narrat idem auctor in traditionibus a Machzumo filio Hanii Machzumitae derivatis (ille Machzum autem eas ab Hanio, patre suo, acceperat). Illa nocte, ait Machzum, qua propheta nascebatur, contremiscebat Cosrois palatium (4) adeo, ut quatuordecim eius turres deciderent. Sanctus Persarum ignis, qui mille per annos continenter arserat, emoriebatur. Siccus conspiciebatur lacus Sava. Maubadanus, is idem erat olim Persis, qui nobis Cadi [seu supremus sacrorum antistes], videbat per insomnium ferocium camelorum gregem trahere post se equorum arabicorum catervam, itaque greges illos, traiecto Tigride, per totum illum Transtigranum tractum se diffundere. (5) Experrectus altera Cosroes aurora, palatii ruina territus, advocat Maubadanum, qui vicissim regi suum insomnium exponit, et anxio de rebus futuris atque perplexo, pro sua vaticinandi sapientia, novum aliquid et momentosum a parte Arabum asseverat accidisse. Scribit ergo Cosroes Nomano, filio Mondari, hanc epistolam. [Is enim tum praeerat, suo nomine, Arabibus Chaldaeae incolis, Hirtae residens.] "Mitte mihi virum, qui peritus "earum rerum, de quibus ipsum interrogabo, respondere et do"cere me queat." Nomanus itaque mittebat Abd el Masihum, filium Amrui, filii Hannani, Gassanitam; cui praesenti Cosroes tam de succussione sui palatii, quam de caeteris illis, quae diximus, omnibus exponit. Ille vero negabat penes se harum rerum interpretationem esse; petendam eam a suo quodam avunculo, qui in Mascharef as Scham (6) habitet, et Satih appelletur. Iussus igitur Abdel Masih ad illum abire, et cum eius responso ad propositas quaestiones et accepta portentorum interpretatione ad Cosroem redire, instituit iter. Sed avunculum iam haerentem in orci faucibus reperit: dictae ergo saluti, votoque longae et incolumis vitae, quum non responderet Satih, in hos effundebatur rhythmos Abd el Masih.

An

اصمّ لم يسمع غطريف اليمن ٭
ام فاد ٭ فازلم به شاو العنن ،
يا فاصل الخطة اعيت من فمن *p* ،
وكاشف الكربة عن وجه الغضن ،
اتاك شيخ الحي من آل سنن ،
وامه من آل ذيب *q* بن حجن ٭
ابيض فضفاض الرداء والبدن *r* ،
رسول قيل العجم يسري بالوسن ٭
لا يرهب الرعد ، ولا ريب الزمن ٭
تجوب بي الارض علنداة شجن *t* ،
ترفعني وجنا وتهوي بي وجن ٭ ٭

قال وفتح سطيح عينيه ثم قال ، عبد المسيح ، علي جمل مشيح ٭ اتي الي سطيح ، وقد اوفي علي الضريح ، بعثك ملك بني ساسان ، لارتجاس *u* الايوان ، وخمود النيران ، ورويا الموبذان ، راي ابلا صعابا *x* ، تقود خيلا عرابا ، قد قطعت دجلة ، وانتشرت في بلاده *y* ، يا عبد

l) اما بعد *praemissis praemittendis.* Formula Arabibus frequentissima. Primus ea usus fuit celeber ille orator Coss fil. Saëda قس بن ساعده, de quo tritum illud ابلغ من قس *Cosso eloquentior.* Teste Meidani.

m) Sic cod. Leidensis. Minus recte ed. Gagn. اريد ان اسالة

n) Ita malui pro Gagnierii مشارق. Videsis adnotat. histor. in fine tomi.

o) Codex Leid. temere habet فاز

p) Sic scripsi pro ومن

q) Sic editio Gagn. et Ibn Schehnah. Cod. Leid. دايب; praefero illud.

r) Hoc comma abest in cod. Leid. et in cod. Dorvilliano Ibn Schehnae. Sed in cod. Leid. Ibn Schehnae legitur. Arabibus laudi ducitur, candidum, pinguem, mollem esse, pallio amplo indutum.

'An ſurdus eſt, ideoque non audit nobilis Iamanenſis? [Satihum volebat. (7)]

'An iam exſpiravit ſpiritum, vaſtis coeleſtis aurae ſpatiis abſorptum? [id eſt, an iamdum obiit?]

O diremtor difficilis et obſcuri negotii, quod impediit et fatigavit quot et quantos viros! [id eſt, o vir ſapientiſſime et perſpicaciſſime.]

O diſcuſſor moeroris a fronte caperata! [id eſt, o tu, qui, peritiſſimus augur, appoſitis tuis inſomniorum et prodigiorum interpretationibus, placas et ſopis atque exhilaras ſollicitos de futuris hominum animos!]

Venit ad te Schaich [vir nobilis et venerabilis] tribus ſuae princeps, de gente Sanani [id eſt ego, Abd el Maſih.]

Cuius mater eſt de gente Daiebi, filii Hagani;

Candidus, ampli pallii et ventris [id eſt, qui neque curta veſte, neque macie corporis anguſtias rei familiaris prodit.]

Legatus regis Perſarum, qui, quando alii dormiunt, pervigil noctu profectus eſt,* [intrepidus]

Qui non timet tonitru, neque fatalem alium aliquem caſum;

Super camelis, quae me per terrarum orbem circumtulerunt, tam rigidae, quam ſunt ilices Schagan,

Quibuſcum per colles et valles viciſſim modo aſcendi, modo delapſus fui.

'Ad haec aperiens Satih oculos dicebat: Venit Abd el Maſih, ſuper camelo per orbem terrarum vagans, ad Satihum, qui iam imminet orae ſepulcri. Rex Saſanidarum te miſit ob concuſſionem palatii, et exſpirationem flammae, et viſionem al Maubadani, qui vidit camelas contumaces ducentes equitatum Arabicum, qui traiecto Tigride per terras ſeſe diſpergebat. O Abd el

* Poteſt et hoc modo verti: qui dormit in itinere, in ipſo camelo ſedens, aliud otium dormiendi non habens. Celeritatem itineris deſcribit. *A.*

عبد المسيح اذا كثرت التلاوه ، وظهر صاحب الهراوه ، وخمدت نار فارس ، وفاض وادي السماوه ، وغاضت بحيرة ساوه ، فليس الشام لسطيح شاما ، يملك منهم ملوك وملكات ، علي عدد الشرفات ، وكل ما هو ات ات * ثم قضي * سطيح مكانه ، ثم قدم عبد المسيح علي كسري واخبره بقول سطيح ، فقال الي ان يملك منّا اربعة عشر ملكا كانت امور ، فملك منهم عشرة في اربع سنين * وذكر في العقد ان سطيحا كان علي زمن نزار بن معد بن عدنان ، وهو الذي قسم الميراث بين بني نزار وهم مضر واخوته *

واما شرف النبي وشرف اهل بيته فقد روي الحافظ البيهقي المذكور باسناد يرفعه الي العباس عم النبي ، قال قلت يا رسول الله ان قريشا اذا التقوا لقي بعضهم بعضا بالبشاشة ، واذا لقونا لقونا بوجوه لا نعرفها ، فغضب رسول الله عند ذلك غضبا شديدا ، ثم قال والذي نفس محمد بيده لا يدخل قلب رجل الايمان حتي يحبّكم لله ولرسوله * وذكر في موضع اخر عن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال

s) Pro hac voce cod. Leid. Ibn Schehnae habet الدهن

t) Codex Leid. Ibn Schehnae habet علندات السعدن et Dorvillianus pessime علم ان السعدن. In cod. Abulfedae Leid. adscriptum erat in marg. hoc scholion العلندات الشجر الغليظة Est arboris durissimae genus, quod sitne ilex, non dixerim. Schagan est locus, his arboribus abundans.

u) Adduntur duo versus in ed. Gagn. quos, cum in cod. Leid. et in Ibn Schehna absint, omisi.

v) Sic cod. Leid. et Ibn Schehna Leid. Sed Ibn Sch. Dorvill. et Ibn al Guzi habet لارتجاج *x*) Iterum Leid. صغارا

y) Ed. Gagn. بلادها Ibn al Guzi في بلاد فارس

el Masih, quando frequens erit Talawa (8), et comparebit dominus al Harawae (9), et exstinguetur ignis Persidis, [seu Magorum] et exundabit torrens Samawae (10), et evanescet lacus Sawae: tunc nusquam erit amplius Syria Satiho Syria. Regnabunt ex illis [nempe regibus Persarum] reges et reginae secundum numerum turrium [Aiwani, seu palatii, quae ceciderunt]. Quod autem venturum est: veniet [absque omni dubio]. Post haec dicta concedebat Satih ad locum suum [id est fato suo]. Abd el Masih autem Cosroae de Satihi effato referebat. (Ex quo ut intelligebat rex, regno suo interitum portendi, bono tamen animo instituebat esse,) dicens et sperans, multum temporis defluxurum esse, antequam principes quatuordecim suas regnandi vices obierint. Verum secus cadebat. Nam intra quatuor annos decem de regia familia rebus praefuerunt. Auctor libri Acdi hunc Satihum iam aetate Nezari, filii Maadi, filii Adnani, exstitisse asseverat, et esse iudicem illum, qui haereditatem Nezari inter eius filios, Modarum, ceterosque huius fratres, divisit. (11)

Quod autem ad nobilitatem pertinet, tam ipsius prophetae, quam gentis, e qua is devenit, refert idem Hafet traditionem, quam ad Abbasum, prophetae patruelem, refert, hanc. Dicebam aliquando (verba sunt Abbasi) o propheta: Coraischitae quando sibi occurrunt, excipiunt sese magna cum comitate et hilaritate; quando autem nobis occurrunt, prae se ferunt vultus, quales omnino non novimus, neque quid sibi velint intelligimus. Ad haec vehementer iratus Muhammed: Per illum, aiebat, in cuius manu est anima Muhammedis, non potest ingredi vera fides in alicuius cor, qui vos, o Haschemidae, non amet propter deum [qui vos amat] et apostolum eius, [qui vester est]. Tanto vos apud deum in pretio estis; adeoque contemtus ineptorum hominum de dignitate vestra nihil valet detrahere. Idem alio in loco perhibet Omaridae traditionem, ad hoc ipsum argumentum spectantem. Sedebamus, ait filius Omari,

قال انا لقعود بفناء رسول الله اذ مرت به امراة ، فقال بعض القوم هذه بنت رسول الله ، فقال ابو سفيان مثل محمد في بني هاشم مثل الريحانة في وسط النتن ، فانطلقت الامراة واخبرت a النبي ، فجاء صلعم فعرف في وجهه الغضب ، فقال ما بال اقوال تبلغني عن اقوام ، ان الله عز وجل خلق السموات سبعا ، فاختار العلي منها واسكنها من شاء من خلقه ، ثم خلق الخلق فاختار من الخلق بني ادم ، واختار من بني ادم العرب ، واختار من العرب مضر ، واختار من مضر قريشا ، واختار من قريش بنى هاشم ، واختارني من بني هاشم * وعن عايشة رضي الله عنها ، قالت قال رسول الله ، قال لي جبريل ، قلبت الارض مشارقها ومغاربها فلم اجد احدا b افضل من محمد ، وقلبت الارض مشارقها ومغاربها فلم اجد بني اب افضل من بني هاشم *

ذكر نسب رسول الله ، قد تقدم في اخر الفصل الخامس ذكر بني اسماعيل عليه السلام الذين علي عمود نسب رسول الله والخارجين عن عمود النسب ، واما نسبه سردا فهو ، ابو القاسم محمد بن عبد الله بن عبد المطلب بن هاشم بن عبد مناف بن قصي بن كلاب بن مرة بن كعب بن لوي بن غالب بن فهر بن مالك بن النضر بن كنانة بن خزيمة بن مدركة بن الياس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان ،

ونسبه

z) Ed. Gagn. مضي *ivit ad locum suum.*

a) Scripsi واخبرت pro Gagn. فاخبرت

b) Sic cod. Leid. Gagn. رجلا Perinde est.

aliquando in atrio prophetae, quum praeteribat aliqua femina, quam quidam de vulgo appellabat Muhammedis filiam. Cui addebat Abu Sofian, Muhammedem inter Haſchemidas conſtitutum referre ocymum in oleto forte fortuna enatum. Abiens mulier id prophetae ſignificat; qui ſtatim adeſt cum vultu, qui proderet iratum, et: Quid tandem, ait, ſibi volunt ad me relatae quorundam nugae, qui gentilitatem meam oleto comparare audent? Deus immortalis creavit ſeptem coelos, e quibus elegit ſibi ſupremum, eosque ſuorum operum iis implevit, quae voluit, atque ſelegit: deinde creavit animalia, e quibus elegit filios Adami, et ex his elegit Arabes, et ex his elegit familiam Modari, et ex hac familiam Coraiſchi et ex hac familiam Haſchemi, et ex ea tandem me. [Si ergo ego quidem ſum nobiliſſimus mortalium, erunt Haſchemidae poſt me omnium nobiliſſimi]. Similis pene eſt, quae ab Aieſcha exſtat, traditio, perhibens, prophetam aliquando ipſi [Aieſchae, uxori ſuae] ſic narraſſe: Dixit mihi angelus Gabriel: peragravi terram orientalem pariter atque occidentalem, ſed ne unum quidem inveni virum Muhammede praeſtantiorem: et porro peragravi terrarum utramque plagam, ſed non inveni familiam Haſchemica excellentiorem.

Stemma prophetae iam fuſius recenſuimus in fine capitis quinti Prolegomenorum, ubi poſteros Iſmaëlis ſimul exhibuimus, cum eos, qui a Muhammede recta linea aſcendunt, tum, qui per latera a columna genealogica propagati deflectunt. Iam vero lubet illud ſtemma breviter repetere, unoque in conſpectu continuatum filo non interrupto proponere. Fuit ergo Abu'l Caſem Muhammed filius Abdallae, filii Abd-elmotalleb, filii Haſchemi, filii Abd Menafi, filii Coſai, filii Kelabi, filii Morrae, filii Cabi, filii Lovaii, filii Galebi, filii Fehri, filii Maleki, filii Nodari, filii Kenanae, filii Chozaimae, filii Modrecae, filii Iaſi, filii Modari, filii Nezari, filii Maadi, filii Adnani.

ونسبه الي عدنان متفق عليه من غير خلاف ، وعدنان من ولد اسماعيل بن ابراهيم الخليل عليهما السلام من غير خلاف ، ولكن الخلاف في عدّة الاباء الذين بين عدنان واسماعيل ، فعدّ بعضهم بينهما نحو اربعين رجلا ، وعدّ بعضهم سبعة ، وروي عن ام سلمة زوج النبي انها قالت ، قال رسول الله ، عدنان بن اد بن زيد بن برا بن اعراق الثري ، فقالت ام سلمة زيد هميسع ، وبرا نبت ، واسماعيل اعراق الثري ، * والذي ذكره البيهقي ، قال عدنان بن اد بن المقوم بن ناحور بن تارح بن يعرب بن يشجب بن نابت بن اسماعيل بن ابراهيم الخليل ، واما الذي ذكره الجواني النسابة في شجرة النسب (وهو المختار) فهو ، عدنان بن اد بن اد بن اليسع بن الهميسع بن سلامان بن حمل بن قيدار بن اسماعيل عليه السلام ، وقد تقدم نسب اسماعيل مع نسب ابراهيم مستقصي في موضعه من الفصل الاول ، فاغني عن الاعادة ، قال البيهقي المذكور ، وكان شيخنا ابو عبد الله الحافظ يقول نسبة رسول الله صحيحة الي عدنان ، وما وراء عدنان فليس فيه شي يعتمد عليه *

ذكر رضاع رسول الله ، واول من ارضعته بعد امّه ثويبة مولاة عمه ابي لهب ، وكان لثويبة ابن اسمه مسروح ، فارضعت رسول الله بلبن ابنها مسروح المذكور ، وارضعت ايضا مع رسول الله بلبن مسروح المذكور حمزة عم رسول الله وابا سلمة ابن عبد الاسد المخزومي ، فهما اخوا رسول الله من الرضاع *

ذكر

c) عرق plantam et in ſpecie fungum ſignificare, conſtat e Io. a Soldanis Dictionario Punico Maltenſi pag. 138.

Ad hunc usque Adnanum pergunt exacto consensu genealogi omnes in exhibendo stemmate prophetae. In eo consentiunt etiam omnes, Adnanum ab Ismaële devenire, filio Abrahami Chalili. (12) At controversus est numerus generationum, quae Adnanum et Ismaëlem intercedunt. Alii enim inter ambos numerant quadraginta patres, alii tantummodo septem. Ita traditum exstat ab Omm-Salama, uxore prophetae, hunc illi dixisse: Adnan est filius Adadi, filii Zaidi, filii Bara, filii Arak-el-Tari. Quibus Omm-Salama per modum commentarii addidit, Zaidum istum eundem esse cum Homaisao; Baram, eundem cum Nabeto; et Arak-el-Tari [quod nomen plantas terrae, seu fungos, significat] eundem cum Ismaële. Aliter contexit seriem genealogicam Baihakensis. Adnanum nempe facit filium Odadi, filii Mocavvami, filii Nahuri, filii Tarehi, filii Iarabi, filii Iaschhabi, filii Nabeti, filii Ismaëlis, filii Ibrahimi Chalil. Attamen, quod Gavanensis genealogus in Arbore genealogica tradit, a nobis praefertur. Ipsi nimirum Adnan est filius Ododi, filii Iasai, filii Homaisai, filii Salamani, filii Hamli, filii Kidari, filii Ismaëlis, cui Deus sit propitius! Ismaëlis autem stemma primo iam capite suo loco integrum cum stemmate patris, Abrahami, recensui. Tenendum in genere, quod Abu Abdallah el-Hafet apud toties laudatum Baihakensem, id ex ore magistri referentem, ait, genealogiam prophetae usque ad Adnanum fidam et genuinam esse: sed ultra Adnanum si pergat, nihil ei, quo certo nitaris, inesse.

Prima, quae prophetae lac praebuit, femina, post eius matrem, fuit Tovaiba, liberta patrui Muhammedis, nempe Abi Lahebi. Femina ista lacte, quo suum filium, Masruhum, nutriverat, nutriebat quoque prophetam, et Hamzam, eius patruelem, et Abu Salama, filium Abd-el-Asadi, Machzumitam. Quo fit, ut hi duo, Hamza, et Abu Salama, sint fratres prophetae collactanei.

Post

ذكر رضاعه من حليمة السعدية ، كانت المراضع يقدمن من البادية الي مكة يطلبن ان يرضعن الاطفال ، فقدمت عدة منهن ، واخذت كل واحدة طفلا ، ولم تجد حليمة طفلا تاخذه غير رسول الله ، وكان يتيما قد مات ابوه عبد الله ، فلذلك لم يرغبن في اخذه ، لانهن كن يرجين الخير من ابي الطفل ولا يرجين امه d ، فاخذته حليمة بنت ابي ذويب بن الحارث السعدية وتسلمته e من امه امنة وارضعته ومضت به الي بلادها (وهي بادية بني سعد) فوجدت من الخير والبركة ما لم تعهده قبل ذلك ، ثم قدمت به الي مكة وهي احرص الناس علي مكثه عندها ، فقالت لامه امنة ، لو تركتني ابنكي عندي حتي يغلظ ، فاني اخشي عليه وباء مكة f ، ولم تزل بها حتي تركته معها ، فاخذته وعادت به الي بلاد بني سعد وبقي رسول الله هناك ، ولما كان بعض الايام (ورسول الله مع اخيه في الرضاع خارجا عن البيوت) ان اتي ابن حليمة امه وقال لها ، ذلك القرشي قد اخذه رجلان عليهما ثياب بيض فاضجعاه وشقّا بطنه ، فخرجت حليمة وزوجها نحوه فوجداه قايما فقالا ، ما لك يا بنيّ ، فقال جاءني رجلان فاضجعاني وشقّا بطني ، فقال زوج حليمة قد حسبت g ان هذا الغلام قد اصيب ، فالحقيه باهله ،

فاحتملته

d) Sic legit codex Leidensis. Ed. Gagnierii يرجين من امه. Perinde est.

e) Sic recte habet codex Leidensis: وتسلمته *accepit eum.* Male Gagn. سلمته *tradidit eum.*

f) وباء مكة *malignus aër Meccae.* Refert Meidanius, Arabiae felicis emigratores, cum Meccam venissent, in febrim incidisse.

Poſt Tovaibam ubera ſuxit Holaimae, feminae Saaditidis Arabiſſae Beduinae [ſeu ſcenitidis]. Solebant nempe nutrices ex Bediia [vel campania] Meccam ire, et inde pueros nutricatum petere. (13) Veniens itaque Meccam aliquando cum aliis feminis Holaima, contingebat, ut, quum ceterae omnes ſuum quaeque infantem accepiſſent, ipſa non reperiret alumnum, praeter ſolum Muhammedem, parvulum patre orbum. Fecerat enim illa orbitas, ut ceterarum nulla hunc ſecum ſumere cupiiſſet, quippe quae lautum nutricationis praemium a patre, non item a matre, ſibi promitterent. Solum ergo ſuperſtitem Muhammedem accipiebat Holaima, filia Abu Dovaibi, filii Hareti, Saaditis, ab eius matre Amina ſibi traditum, et ſecum ducebat ſuas in terras, id eſt campaniam Saaditarum. (14) Tunc autem affluentes divitias et numinis erga ſe largitatem tantam animadvertit, ut adveniente tempore, quo ille ſuae matri ex pacto reddendus erat, Meccam quidem eum reduceret, ſed avidiſſima illum diutius retinere, peteret a matre, vellet filium ſuum ſuae curae per aliquod adhuc tempus committere, donec adoleverit magis et robuſtior evaſerit. Timere enim ne malignus aër Meccae parvulo noceat. Et ſic urgens multis precibus obtinebat Holaima, ut ipſi liceret Muhammedem ſecum ad ſuae tribus manſionem reducere; ubi noſter aliquamdiu manſit. Verum, dum extra tentoria verſantur aliquando Muhammed eiusque frater collactaneus, accidit, ut hic, filius Holaimae, propere accurrens ad matrem illi nunciaret, Coraiſchitam illum, quo Muhammedem deſignabat, a duobus viris candidis veſtibus indutis correptum eſſe, qui humi proſtrato ventrem ſucciderint. Accurrit ſtatim verſus noſtrum Holaima cum marito, et ſtantem deprehendentes interrogant quid agat. Reſpondet, duos homines adortos ſe humi proſtraviſſe, et abdomen ſibi aperuiſſe. Maritus feminae colligebat ex eo, puerum illum grandi cuidam malo aut daemonum agitationi eſſe obnoxium,

 ideo-

فاحتملته حليمة وقدمت به الي امه ، فقالت امنة ، ما اقدمك به وكنت حريصة عليه ، فابدت حليمة عذرا لم تقبله امنة منها وسالتها عن الصحيح ، فقالت حليمة ، اتخوّف عليه من الشيطان ، فقالت امه امنة ، كلا والله ما للشيطان عليه من سبيل ، ان لابني شانا h * واخوة رسول الله من الرضاع عبد الله وانيسة وجذامة ، وهي الشيما ، غلب ذلك علي اسمها ، وامهم حليمة السعدية وابوهم الحارث بن عبد العزي ، وهو ابو رسول الله من الرضاع * وقدمت حليمة علي رسول الله بعد ان تزوج خديجة ، وشكت الجدب ، فكلم رسول الله لها خديجة ، فاعطتها اربعين شاة * ثم قدمت حليمة وزوجها الحارث علي رسول الله بعد النبوة ، فاسلمت هي وزوجها الحارث *

وبقي رسول الله مع امه امنة ، فلما بلغ ست سنين توفيت امه بالابواء بين مكة والمدينة ، وكانت قد قدمت به علي اخواله من بني عدي بن النجار تزيره اياهم ، فماتت وهي راجعة الي مكة ، وكفّله جده عبد المطلب * فلما بلغ ثمان سنين توفي

g) Lectio codicis Leidensis. Ed. Gagn. habet خشيت, quae lectio probanda videtur. Sed malui Leidensem, qua fieri potuit, sinceritate reddere.

h) شانا pr. est filio meo status magnus, notabilis h. e. spes ei inest magnarum rerum.

ideoque iubebat eum quantocius ſuis reddi. Obtemperans ergo femina cum puero Meccam redit. Mirari tum Amina tam inopinatum adventum, et in cauſſam inquirere, ob quam puerum reduxerit Holaima, quem ut ſibi liceret diutius retinere, ipſa vehementer flagitaſſet. Illa cauſſari multa, ſed quae matri non multum videbantur probabilia, neque placebant. Acrius ergo inquirens in rei veritatem mater eo tandem adigebat Holaimam, ut fateretur vereri, ne puer a diabolo exagitetur. Nequaquam, aiebat mater, per deum immortalem! diabolo non eſt ad hunc puerum aditus. Magnae res potius de hoccc meo filio parantur. (Sic manebat Muhammed Meccae apud matrem. Sed antequam ab Holaima diſcedamus, paucula apponemus huc ſpectantia.) Primum, fratres et ſorores prophetae collactaneos fuiſſe Abdallam, et Aniſam, atque Godamam, quae poſtrema eadem eſt atque ea, quae deinceps Schima [ſeu naevo inſignis] appellata fuit: omnes ex Holaima Saaditide procreatos, patre Hareto filio Abd-el-Ozi, qui hanc ob cauſam prophetae ex lactatione pater nuncupatur. Alterum obſervamus, hanc Holaimam longo tempore poſt ad prophetam, iam coniugem Chadigae, acceſſiſſe, et annum gregibus ſuis gravem queſtam fuiſſe. Quam commendans uxori ſuae propheta obtinebat, ut haec Holaimae quadraginta oves dono daret. Tandem quum iam prophetam ſe gereret, adibat eum illa ipſa Holaima una cum Hareto marito, et ſimul ambo Moſlemos ſe profitebantur.

(Sed redeamus ad primam prophetae aetatem, qui, ut modo dictum, ab Holaima reductus in urbem patriam,) manſit apud matrem Aminam, ad annum aetatis ſextum uſque. Tunc enim fato illa ſuo concedebat in Abva, loco Meccam inter et Medinam ſito, hinc Meccam remeans, a ſuis gentilibus, prophetae avunculis, poſteris Adii, filii Naggari, quos una cum filio inviſerat. Ita orbi utroque parente Muhammedis curam ſuſcipiebat in ſe paternus eius avus, Abd-el-Motalleb. Verum

توفي جده عبد المطلب ، ثم قام بكفالته عمه ابو طالب بن عبد المطلب ، وكان ابو طالب شقيق عبد الله ابي رسول الله * ثم خرج به ابو طالب في تجارة له الي الشام حتي وصل الي بصري (وعمر رسول الله اذ ذاك ثلاث عشرة سنة) وكان بها راهب يقال له بحيرا ، فقال لابي طالب ، ارجع بهذا الغلام واحذر عليه من اليهود ، فانه كاين لابن اخيك هذا شان عظيم ، فخرج به ابو طالب حتي اقدمه مكه حين فرغ من تجارته * وشبّ رسول الله حتي بلغ ، فكان اعظم الناس مروة وحلما واحسنهم جوابا واصدقهم حديثا واعظمهم امانة وابعدهم عن الفحش ، حتي صار اسمه في قومه الامين ، لما جمع الله فيه من الامور الصالحة *

وحضر مع عمومته حرب الفجار وعمره اربع عشرة سنة ، وهي حرب كانت بين قريش وكنانة وبين هوازن ، وسميت بالفجار لما انتهكت *i* فيها هوازن حرمة الحرم ، وكانت الكرة في هذه الحرب اولا علي قريش وكنانة ثم كانت علي هوازن وانتصرت قريس *

ذكر سفرة رسول الله الي الشام في تجارة لخديجة بنت خويلد ، كانت خديجة بنت خويلد بن اسد بن عبد العزي بن قصي بن كلاب تاجرة ذات شرف ومال ، وكانت قريش قوما تجارا ، فلما بلغها صدق رسول الله وامانته عرضت

i) Scripsi انتهكت pro Leidensi انتهلت. Totus hic locus in editione Gagnierii desideratur.

et is altero anno post vita decedebat. Quo facto Muhammed, iam octennis, in tutelam Abu Talebi, sui patrui, transibat. Hic Abu Taleb, qui Abdallae, patris prophetae, frater germanus ex iisdem parentibus erat, sumebat hunc suum ex fratre nepotem, tredecim annos natum, secum itineris comitem, quod in Syriam, Bosram usque, mercaturae caussa instituebat. Erat in urbe Bosra monachus quidam, Bohaira dictus, qui Abu Talebo suadebat, domum properaret cum hoc suo iuvene, ipsique diligenter a Iudaeis caveret, ut quem olim, nisi Iudaei eum interceperint, magnum nomen et grandia fata maneant. Confecta itaque negotiatione Meccam reducebat Abu Taleb nepotem suum. In hunc modum adolescens propheta evadebat morum, si quisquam alius, politissimus, comitatis egregiae, scite modesteque ad interrogata respondendi peritissimus, veritatis in sermone studiosissimus, promissorum exactissimus observator, hominum omnium a flagitiis remotissimus; ita ut his egregiis dotibus, quas Deus in eum contulerat, sibi nomen Amini [seu fidi] suos inter acquireret.

Anno aetatis decimo quarto intererat bello, quod appellatur Fagari [seu selestorum vel sacrilegorum] quod Coraischitae, eorumque affines et foederati, Kenanitae, cum Havazenitis gerebant, inde sic dictum, quod Havazenitae audacia nefanda sanctimoniam Harami [seu sacri territorii Meccani] violaverant. Isto in bello primum quidem damna patiebantur Coraischitae cum Kenanitis, deinde autem verso marte victores Coraischitae contundebant Havazenitas.

Anno aetatis vigesimo quinto adibat rursus noster Syriam mercaturae caussa, missus a Chadiga, filia Chovailedi, filii Asadi, filii Abd-el-Oza, filii Cosaii, filii Kelabi, nobile et opulenta mercatrice, pro more Coraischitarum, qui omnes fere mercaturam exercebant. Illa nimirum a fama celebratam audiens prophetae veracitatem in verbis et fidem in rebus gerendis,

عرضت عليه الخروج في تجارتها الي الشام مع غلام لها يقال له ميسرة ، فاجاب الي ذلك ، وخرج رسول الله حتي قدم الشام ومعه ميسرة ، وباع ما كان معه واشتري عوضه ، ثم اقبل قافلا الي مكة ، ولما قدم رسول الله بمال خديجة وحدثها ميسرة بما شاهده من كرامات k النبي ، وانه كان شاهد ملكين يظلانه وقت الحر ، فعرضت خديجة نفسها علي النبي ، فتزوجها واصدقها عشرين بكرة ، وهي اول امراة تزوجها ، ولم يتزوج غيرها حتي ماتت ، وكان عمر النبي لما تزوجها خمسا وعشرين سنة ، وكان عمرها يومئذ اربعين سنة ، وكانت آيما ، ولم يتزوج رسول الله بكرا غير عايشة ، وخديجة اول من امن برسول الله وبقيت معه بعد مبعثه عشر سنين وتوفت قبل الهجرة بثلاث سنين *

ذكر تجديد قريش عمارة الكعبة * قيل لما مات اسماعيل ولي البيت بعده ابنه نابت ، ثم صارت ولاية البيت الي جرهم ، قال عامر بن الحارث الجرهمي ،

كنّا ولاة البيت بعد نابت نطوف بذلك البيت
والامر ظاهر ،

كان

k) Ex ingenio posui كرامات

percunctabatur velletne una cum ſuo, Chadigae ſcilicet, mancipio, cui nomen erat Maiſara, mercium commutandarum cauſſa in Syriam excurrere. Quam ille oblatam ſibi provinciam accipiens Damaſcum petit cum Maiſara, ibique vendit ſuas merces; aliisque earum in vicem beſtias onerans domum revertitur. Vbi quum videret Chadiga, quas ille ſibi opes attulerat, et audiret a ſuo mancipio miracula, quibus propheta ſe per viam fecerat illuſtrem, et duos praecipue illos angelos, quos Maiſara aſſeverabat Muhammedi ab aeſtu ſolis umbram facientes vidiſſe: offerebat ipſa ſe Muhammedi coniugem. Neque renuens ille conditionem, ducebat eam in matrimonium, dotis loco viginti iuvenes camelas afferens. Prima haec eſt uxor, quam Muhammed duxit; cui nullam aliam, donec in vivis illa fuit, ſuperinduxit. Quo tempore matrimonium hoc inibat propheta, quintum agebat et vigeſimum aetatis annum, Chadiga vero quadrageſimum. Viduam ducebat eam propheta, quemadmodum ceteras, praeter unam Aieſcham, omnes. Hanc enim virginem in thorum aſcivit. Prima quoque eſt haec Chadiga, quae aurem praebuit et fidem prophetae, quocum vixit decem annos, ex quo divinitus ad veram fidem promulgandam ablegatus ille fuerat. Verum Hegram [fugam prophetae] non attigit; anno enim tertio, antequam maritus Mecca emigraret, vivis exceſſit.

Paullo autem antequam divinitus excitatus mitteretur propheta, contigit, ut Coraiſchitae ſacram aedem, Cabam, reſtaurarent. Ad eos enim tandem devenerat illius praefectura, poſt varias migrationum viciſſitudines. Et primus quidem eius curator fuit Iſmaël patriarcha; cui filius Nabet eo in munere ſucceſſiſſe fertur: ab hoc devenit aedituorum dignitas ad Gorhamidas; quod claris verbis indicat Amer, filius Hareti Gorhamita: (15)

Fuimus curatores, inquit, iſtius aedis poſt Nabetum; obibamus ſacros in illa orbes: quae res, nota omnibus, eſt extra controverſiam.

Et

كان [1] لم يكن بين الحجون الي الصفا انيس ولم يسمر
بمكة سامر ،

بلي نحن كنّا اهلها فابادنا صروف الليالي والجدود
العواثر *

ثم ان جرهما بغت واستحلّت المحارم ، فابيدوا وصارت ولاية البيت لخزاعة ، ثم صارت من بعدهم الي قريش * وكانت الكعبة قصيرة البناء ، فارادت قريش رفعها ، فهدموها ثم بنوها حتي بلغ البنيان موضع الحجر الاسود ، فاختصموا فيه ، لان كل قبيلة ارادت ان ترفعه الي موضعه ، ثم اتفقوا علي ان يحكّموا اول داخل من باب الحرم ، فكان رسول الله اول داخل ، فحكّموه ، فامرهم ان يضعوا الحجر في ثوب وان يمسك كل قبيلة بطرف من الاطراف وان يرفعه الي موضعه ، ففعلوا ذلك ، واخذه رسول الله عند وصوله الي موضعه فوضعه بيده موضعه ، ثم اتمّوا بناء الكعبة ،

وكانت

1) Ante hanc vocem كان habet editio Gagnierii ومنها, quo indicatur, ex eodem carmine fumtam esse particulam sequentem, e qua praecedens. Omisi illud cum Leidensi; in interpretatione tamen addidi. Celebres sunt versus, qui a variis diverso ordine, laudantur. Mihi suspecti, et recentiores videntur. Plures eorum edidit cl. Schultens in monumentis vetust. Arabiae, ubi hoc carmen primo loco posuit, pag. 1 seqq.

Et paullo poſt idem ſic canit:

Haud eſt aliter, ac ſi ab Hagun uſque ad Safa [loca ſunt prope Meccam] de nobis nunquam fuiſſet homo cum altero converſator: aut ac ſi nunquam de noſtro numero unus aliquis veſpertinum cum altero colloquium conſeruiſſet.

Quum tamen nos fuerimus eius incolae: ſed perdiderunt nos varii temporum caſus et fortunae noſtrae caeſpitantes.

Sed quoniam Gorhamidae inique ſe ſceleſteque gerebant, et non ipſi tantum violabant, ſed et perditi cuiusque libidini permittebant, ſacrorum locorum ſanctimoniam: exciſi fuerunt calamitatibus a deo immiſſis, adeoque cura templi Meccani exciderunt, quae deinceps ad Chozaïtas pervenit, et ab his tandem ad Coraiſchitas. (Haec breviter de hiſtoria aedituorum antiquiſſimi huius ſacrarii. Ideo autem, ut inſtituebamus dicere, Coraiſchitae de illo reſtaurando cogitabant,) quod aedificium illud nimis humile eſſet: volentes igitur illud attollere, deſtruebant veterem molem, eique novam ſubſtituebant. Qua perducta ad illum uſque locum, in quo venerabilis ille niger lapis reponendus erat, rixabantur inter ſe tribus, quae curam et numos huic ſtructurae impendebant; una quaque illam reponendi praerogativam rapiente. Conſentiebant tandem eo, ut litis deciſionem mandarent illi, qui non vocatus primus limen ſacrarii transgreſſurus eſſet. Is erat apoſtolus dei. Hunc ergo ſententiam dicere iubent. Ille vero pro admirabile ſua ſapientia praecipiebat lapidem ſindone involvi, cuius ſingulas lacinias ſingulae tribus [aut earum nomine legati] apprehenderent, ipſe vero illum ſuo ſe in loco ſolum repoſiturum aiebat. Quod conſilium quum non diſpliceret, ſumebat propheta ſanctum lapidem, et manibus ipſe ſuis congruo in loco reponebat, poſtquam tribuum manibus, quo ſuaſerat modo, debitam ad altitudinem ſublevatus fuerat. Abſque obſtaculo deinceps perfecta

D fuit

وكانت تكسي القباطي، ثم كسيت البرود، واول من كساها الديباج الحجاج بن يوسف، وكان عمر النبي حين رضيت قريش بحكمه خمسا وثلثين سنة، قبل مبعثه بخمس سنين *

ذكر مبعث رسول الله، ولما بلغ رسول الله اربعين سنة بعثه الله الي الاسود والاحمر رسولا ناسخا بشريعته الشرايع الماضية، فكان اول ما ابتدي به من النبوة الرويا الصادقة وحبب الله تعالي اليه الخلوة وكان رسول الله يجاور m في جبل حرا من كل سنة شهرا، فلما كانت سنة مبعثه خرج الي حرا في رمضان للمجاورة فيه ومعه اهله، حتي اذا كانت الليلة التي اكرمه الله سبحانه وتعالي فيها جاءه جبريل عليه السلام فقال له، اقرا n، قال له فما اقرا، قال اقرا باسم ربك الذي خلق الانسان من علق اقرا وربك الكريم علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم، فقراها، ثم ان النبي خرج الي وسط الجبل فسمع صوتا من جهة السماء، يا محمد انت رسول الله وانا جبريل، فبقي واقفا في موضعه يشاهد جبريل حتي انصرف جبريل، ثم انصرف النبي واتي خديجة فحكي لها ما راي، فقالت ابشر فوالذي نفس خديجة بيده اني لارجو ان تكون نبي هذه الامة، ثم انطلقت خديجة الي ورقة بن

m) Hoc verbum proprie ſignificat, *vicinum eſſe*, *inquilinum*, *domeſticum alicuius*, et in ſenſu Theologico, *Dei: cum Deo familiariter vivere*, in primis in loco ſancto, ut apud Meccam, unde qui ibi religionis cauſſa degit جار الله dicitur.

n) قرا proprie eſt, de libro quem coram habes, aliquid recitare, تلو autem, de quo derivat تلاوة ſupra pag. 10, e corde vel memoria recitare. Hoc tamen promiſcue uſurpatur.

fuit Cabae ſtructura. Conſueverant illam antiquo tempore ſindone alba Aegyptiaca, tum vero ſtriatis Iamanicis pannis veſtire. (16) Primus qui panno ſerico aureis filis intertexto eam amicivit, is fuit Hagagus, filius Ioſephi. Propheta tum agebat annum aetatis trigeſimum quintum, quum ſcilicet Coraiſchitae illius ſententiae acquieſcebant. Quinto autem anno poſt excitatus a deo et miſſus fuit propheta.

Annos nempe quadraginta natum ablegabat eum deus ad omne illud humanum genus, quod aut ruſſum aut nigrum, Arabici alteriuſve barbari generis eſſet (17), legatum, ſua nova lege leges omnes praeteritas antiquaturum. Primum prophetiae initium et auſpicium erat verax illa nocturna viſio, de qua haec accipe. Scilicet inſpiraverat ipſi deus amorem ſolitudinis, ita ut iam ab aliquo tempore ſoleret quovis anno menſem unum in monte Harra ſolus exigere. Quum igitur illo miſſionis anno pro more ſuo in iſto monte Harra cum familia menſe nono haereret, affixus divino cultui, veniebat ad ipſum angelus Gabriel illa nocte, qua glorioſus deus O. M. ipſum prae aliis omnibus honoravit et illuſtrem fecit, iubebatque prophetam recitare. At quid recitabo? interrogabat Muhammed. Recita, inquit Gabriel, verba haec, quae tibi praeeo: *In nomine domini tui, qui creavit hominem e grumo ſanguinis: Recita: Dominus tuus eſt ſpectabiliſſimus, qui docuit calamum, docuit hominem id, quod non norat.** Quae Muhammed praeeuntem angelum aſſectabatur. Poſt haec exibat propheta medium ad montem, ubi coelitus allabentem audiebat vocem: O Muhammed, tu es apoſtolus dei, et ego ſum Gabriel: ad quam conſiſtens eodem in loco Muhammed videbat clare coram ſe Gabrielem. Eo diſcedente, retro quoque pedem referebat Muhammed, et Chadigae narrabat, quae ſibi contigiſſent. Ea ipſum laetari iubebat, affirmans ſperare futurum, ut ipſe fiat huius [Arabicae] gentis propheta; ſimulque abibat ad affinem, patrui ſui

 Naufali

* Prima verba Surae xcvi. Haec igitur prima ſunt verba Corani inſpirata.

بن نوفل، وهو ابن عمها، وكان ورقة بن نوفل قد نظر في الكتب وقراها وسمع من اهل التوراة والانجيل، فاخبرته ما اخبرها رسول الله، فقال ورقة، قدوس o والذي نفس ورقة بيده لين صدقتني يا خديجة لقد جاءه الناموس الاكبر p الذي كان ياتي موسي بن عمران وانه نبيّ هذه الامه، فرجعت خديجة الي رسول الله واخبرته بقول ورقة، فلما قضي رسول الله جواره وانصرف طاف بالبيت اسبوعا، ثم انصرف الي منزله، ثم تواتر الوحي اليه اوّلا فاولا *

وكان اول الناس اسلاما خديجة لم يتقدمها احد، وفي الصحيح ان النبي قال، كمل من الرجال كثير ولم يكمل من النساء غير اربعة، اسية زوجة فرعون، ومريم بنت عمران، وخديجة بنت خويلد، وفاطمة بنت محمد * ذكر اول من اسلم من الناس، لا خلاف في ان خديجة اول من اسلم، واختلف من اسلم بعدها، فذكر صاحب السيرة وكثير من اهل العلم ان اول الناس اسلم بعدها علي بن ابي طالب رضي الله عنه وعمره تسع سنين، وقيل عشر سنين وقيل احدي عشرة سنة، وكان في حجر رسول الله قبل الاسلام، وذلك ان قريشا اصابتهم ازمة شديدة، وكان ابو طالب كثير

o) قدوس Sic legitur in ed. Gagn. et cod. Leid. Forte Iudaeorum קדוש Vixerat Varaca diu inter Iudaeos. (Explicatur قدوس a Gauhario: *sanctissimus*, et inde ad Deum O. M. refertur. *A.*)

p) *Namus-el-acbar*, cognomen archangeli Gabrielis. Significat الناموس, teste Scholiaste Haririi ad consessum XXVIII. السر والستر وناموس الرجل صاحب سره الذي يطلعه علي امره *secretum et occultum,*

Naufali filium, Varacam, virum, qui ſacros Iudaeorum pariter atque Chriſtianorum libros legerat, et utriusque ſectae doctores audiverat. Ad hunc, quae a propheta acceperat, referebat. Si vera mihi narras, o Chadiga, reſpondebat Varaca, et ita omnino contigit marito tuo, quemadmodum perſuadere mihi tendis, ſcito, ita me amet deus, in cuius manu mea eſt anima, ad eum veniſſe Namus-el-Acbar [ſeu angelum Gabriel], qui olim ſolebat ad Moſen, Amrani filium, ventitare. Scio maritum tuum profecto gentis huius noſtrae prophetam eſſe. Haec redux Chadiga prophetae renuntiabat, qui tandem, finita ſua ſacra in monte moratione, domum repetebat. Sed antequam intraret conſuetum in urbe domicilium, prius obibat ſacram aedem Cabae ſepties. Ex eo tempore crebrae ipſi divinitus venerunt iterum atque iterum immiſſae revelationes.

Extra omnem controverſiam eſt Chadigam omnium hominum primam fidei Moſlemicae profeſſionem edidiſſe; quam quanti fecerit propheta, conſtare poteſt ex illa traditione, quae in Sahih [ſeu corpore traditionum genuinarum Bocharii] exſtat, et perhibet prophetam dixiſſe: virorum quidem attigiſſe multos ſupremum ſanctimoniae gradum: at feminas perfecte ſanctas non fuiſſe, niſi quatuor: Aſiiam, uxorem Faraonis, Miriam, filiam Amrani, Chadigam, filiam Chovailedi, et Fatemam, filiam Muhammedis. At de viro, qui poſt Chadigam primus Muhammedi et fidei Muhammedanae nomen dederit, non convenit inter auctores. Ille, cui Sira, ſeu enarratio rerum a Muhammede geſtarum, debetur,* et alii multi eruditi eum aſſeverant eſſe Ali, filium Abi Talebi; qui natus annos, ut aiunt, novem, aut decem, ut alii, aut undecim, quod rurſus alii malunt, ſuam fidem Muhammedi addixerit. Habuerat enim propheta hunc Alin in ſinu curaque ſua iam ante Iſlamiſmum. Nam quum aliquando rerum omnium penuria Coraiſchitas affligeret, adibat propheta

* Auctor eſt Ibn Iſac, aut quod idem pene eſt, Ibn Heſcham. v. annal. ad a. 213.

كثير العيال ، فقال رسول الله لعمه العباس ، ان اخاك ابا طالب كثير العيال فانطلق لناخذ من بينه ما نخفف عنه به ، فاتيا ابا طالب وقالا ، نريد ان نخفف عنك ، فقال ابو طالب اتركا لي عقيلا واصنعا ما شيتما ، فاخذ رسول الله عليا وضمه اليه واخذ العباس جعفرا ، فلم يزل علي مع النبي حتي بعثه الله نبيا فصدقه علي ، ولم يزل جعفر مع العباس حتي اسلم ، ومن شعر علي في سبقه ،

سبقتكم الي الاسلام طرا غلاما ما بلغت اوان حلمي ،

ذكر صاحب السيرة ان الذي اسلم بعد علي زيد بن حارثة مولي رسول الله اشتراه واعتقه * ثم اسلم بعد زيد ابو بكر الصديق رضي الله عنه ، وهو عبد الله بن ابي قحافة ، واسم ابي قحافة عثمان ، وذهب اخرون الي ان اول الناس اسلاما ابو بكر * ثم اسلم بعد ابي بكر عثمان بن عفان ، وعبد الرحمان بن عوف ، وسعد بن ابي وقاص ، والزبير بن العوام ، وطلحة بن عبيد الله ، وكان اسلامهم بان دعاهم ابو بكر الي الاسلام وجاء بهم الي رسول الله ، فامنوا به وصدقوه رضي الله عنهم ، فهاولاء اول الناس ايمانا * ثم اسلم ابو عبيده واسمه عامر بن عبد الله بن الجراح ،

وعبيده

et amicum, apud quem alter sua secreta deponit, cui rerum suarum rationes exponit. Maximum optimumque amicum igitur indicat hoc cognomen.

patruelem, Abbaſum, ſuumque ei conſilium exponebat. Velle nimirum ſuo quidem patruo, ipſius autem fratri, Abu Talebo, numeroſae prolis patri, aliquam oneris in alenda familia partem adimere. [Approbari patiebatur Abbas ſibi hoc conſilium.] Abibant igitur ambo, et ſignificabant Abu Talebo, quam ob rem venerint; cupere ſibi concedi, ut partem curarum in alenda numeroſa familia in ſe transferant. Non repudiabat ille benignitatem, ſed permittebat ipſis pro lubitu agere, Ocailum modo penes ſe relinquerent. Propheta itaque domi curaeque ſuae recipiebat Alin, Abbas autem Gafarum; et quemadmodum Ali ſemper aderat prophetae, donec eum deus praeconem veritatis mitteret, quo tempore Ali quoque aſſenſum ipſi praeſtabat: ſic manebat Gafar apud Abbaſum, donec ipſe Muſlemum ſe profiteretur. Quod autem Ali ceterorum omnium primus ad obſequium Muhammedis acceſſerit, vel ex illo eius ipſius verſiculo patet:

> Praeverti vos omnes ad Iſlamiſmum amplexandum properans,
> adhuc puer, nondum puber.

Eum, qui proximus ab Alio profeſſus eſt Muſlemum, appellat auctor Sirae modo laudatus Zaidum, filium Hareti, libertum (18) prophetae, quem ille ſuis emtum numis poſtea manumiſit. Zaidum excepit Abu-Becr-es-Saddik [ſignificat ea appellatio, ſive intimum amicum, prophetae puta, ſive teſtem fidum et veracem] cui deus bene velit, alias vero nomine Abdalla dictus, Abu-Cohafae Otmani filius. Sunt tamen, qui Abu-Becrum primum faciunt hominum omnium Muſlemum. Secuti hos fuerunt, Otman filius Affani, et Abd-er-Rahman filius Aufi, et Saad filius Abu-Vaccaſi, et Zobair filius Avvami, et Talha filius Obaid-allah. Hi omnes una et ſimul invitati et pellecti ad Iſlamiſmum, et ad prophetam adducti ab Abu-Becro, fideles ſe praeſtiterunt, veritatem doctrinae Muhammedis profitentes. Hi primi ſunt aſſeclae Muhammedis. Quos imitati ſunt, ſed aliquanto tardius, Abu-Obaida-Amer, filius Abdallae, filii Garrahi,

et

وعبيدة بن الحارث ، وسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل بن عبد العزي ، وهو ابن عم عمر بن الخطاب ، وعبد الله بن مسعود ، وعمار بن ياسر *

وكانت دعوة رسول الله الي الاسلام سرًّا ثلاث سنين ، ثم بعدها امر الله رسوله باظهار الدعوة ، ولما نزل ، وانذر عشيرتك الاقربين ، دعا النبي عليا فقال ، اصنع لنا صاعا من طعام واجعل عليه رجل شاة واملاء لنا عسّا من لبن واجمع لي بني المطلب حتي اكلّمهم وابلّغهم ما امرت به ، ففعل ما امره ودعاهم ، وهم اربعون رجلا يزيدون رجلا او ينقصون ، فيهم اعمامه ابو طالب وحمزة والعباس ، واحضر علي الطعام ، فاكلوا حتي شبعوا ، وقال علي لقد كان الرجل لياكل q جميع ما شبعوا كلهم منه ، فلما فرغوا من الاكل واراد النبي ان يتكلم بدره ابو لهب الي الكلام فقال ، لشدّ r ما سحركم صاحبكم ، فتفرّق القوم ولم يكلّمهم رسول الله ، فقال رسول الله لعلي ، قد رايت كيف سبقني هذا الرجل الي الكلام ، فاصنع لنا في غد كما صنعت اليوم واجمعهم ثانيا ، فصنع علي في الغد كذلك ، فلما اكلوا وشربوا اللبن قال لهم رسول الله ، ما اعلم انسانا في العرب جاء قومه بافضل مما جيتكم به ، قد جيتكم بخير الدنيا والاخرة ، فقد امرني الله تعالي ان ادعوكم اليه ، فايكم

q) Sic legit codex Leidensis. Sed editio Gagn. الرجل الواحد منهم لياكل

r) Sic scripsi pro اشد Gagn. Posset quoque legi لشر. Forte quoque post سحركم deest به

et Obaida filius Hareti, et Said filius Zaidi, filii Amrui, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza; adeoque filius patruelis Omari, filii Chattabi; ut et Abdallah filius Masudi, et Ammar filius Iaseri.

Per primum inde triennium invitabat propheta clam tantummodo amicos ad Islamismum amplectendum. Illo autem finito iubebat eum deus palam et sublato velo promiscue omnes invitare. Ideoque post delapsum coelitus illum versiculum, quo *commonefacere futurae poenae tribules affinitate sibi proximos* iubebatur, imperabat Muhammed Ali, ut e sea farinae [mensurae aridorum id nomen est] panem coqueret, addito femore agni, et plena lactis mulctra; et ad hoc convivium invitaret Motallebitas, quo posset ipse cum illis sermones facere, et ea communicare, quae iussus a deo fuisset. Ali imperata exsecuto, conveniebant viri plus minus quadraginta, quos inter tres prophetae patrueles, Abu Taleb, Hamza, et Abbas. Positos ab Ali cibos, quantum cuique satis esset, delibabant; quamvis, quod Ali asseverasse dicitur, unus id omne uno prandio devorare potuisset, quod tot homines explevit. Finitis autem epulis prophetam convivas alloqui instituentem interpellabat eius patruelis, Abu Laheb, et, Amici, ait, pessima vos incantatione fascinavit socius vester [is, penes quem nunc epulati estis, Muhammed.] Quo dicto territi turbatique ceteri surgebant, domum quisque suam repetentes, antequam licuisset prophetae cum illis amicos sermones miscere. Conversus igitur ad Alin propheta: Vidisti, ait, mi Ali, quomodo hic vir loquendi copia me hodie excluserit. Appara itaque nobis crastino die, quemadmodum hodie apparasti, et convoca eosdem iterum. Quo facto quum illi iam comedissent, et lac hausissent (19), sic alloquebatur coetum Muhammed: Non novi unum hominem Arabem, qui maius bonum ad suos gentiles attulerit, quam illud est, quod ego vobis consiliatum eo. Affero enim bonum huius vitae et alterius. Et imperavit mihi dominus meus, vos ad ipsum advocare. Quis ergo vestrum vult

 hac

فايكم يوازرني علي هذا الامر علي ان يكون اخي ووصيّي وخليفتي فيكم ، فاحجم القوم جميعا ، قال علي ، فقلت (واني لاحدثهم سنّا وارمصهم ، عينا واعظمهم بطنا واحمشهم ساقا t) انا يا نبي الله اكون وزيرك عليهم ، فاخذ رسول الله برقبة علي وقال ، ان هذا اخي ووصيي وخليفتي فيكم ، فاسمعوا له واطيعوا ، فقام القوم يضحكون ويقولون لابي طالب ، قد امرك ان تسمع لابنك وتطيع *

واستمرّ u النبي علي ما امره الله ، ولم يبعد عنه قومه في اول الامر ولم يردّوا عليه حتي عاب الهتهم ونسب قومه واباءهم الي الكفر والضلال ، فاجمعوا علي عداوته ، الّا من عصمه الله بالاسلام ، وذبّ عن رسول الله عمه ابو طالب ، فجاء رجال u من اشراف قريش الي ابي طالب منهم عتبه وشيبة ابنا ربيعة بن عبد مناف ، وابو سفيان بن امية بن عبد شمس ، وابو البختري بن هشام بن الحارث بن اسد ، والاسود بن المطلب بن اسد ، وابو جهل بن هشام بن المغيرة ، والوليد بن المغيرة المخزومي عم ابي جهل ، ونبيه ومنبّه ابنا الحجاج السهميان ، والعاص بن وايل السهمي وهو ابو عمرو بن العاص ، فقالوا ، يا ابا طالب ان ابن اخيك قد عاب ديننا وسفّه احلامنا وضلل اباءنا ،

فانه

s) Scripsi وارمصهم pro Gagn. وارمضهم

t) Laudi ducitur apud Arabes procerum corpus cum ventre gracili, vitio autem pumilum corpus cum ventre grandi et propendulo. Item gracilitas crurum ab Arabibus, in feminis praecipue, culpatur. Ali obesitatem passim memorant scriptores Arabum; inde in Hamasa nuncupatur الشيخ البطين *senex obesus*. Vbi Tabrizius addit: وقد روي عن النبي في عظم بطنه انه قال هو الكثرة علمه "narra-

hac in re meus legatus esse, illo cum praemio, ut sit meus frater, et voluntatis meae exsecutor, et successor meus apud vos? Conticescebant omnes. Ego vero, verba sunt Ali, quamvis omnium et annis essem recentissimus, et plus quam ullus alius, et lippiebam, et ventre tumebam, et cruribus fultus ibam gracillimis; attamen, o propheta, aiebam, tuus ego legatus apud illos [gentiles tuos] ero. Ad haec amplexus Ali cervicem propheta: Hic esto frater meus, aiebat, et legatus, et Chalifa [seu locum tenens] meus penes vos. Hunc audite, huic obedite. Hi in risus soluti surgebant, et ad Abu Talebum conversi: Te filio tuo, aiebant, obsequi flagitat.

In his, contemptu et sannis, subsistebant tum quidem eius gentiles, non tamen a nostro adeo alieni, quin illi suam viam ire et in iis continuare permiserint, quae deus ipsi praeciperet. At deos ipsorum vituperare instituente, ipsosque una cum maioribus, infideles, et errantes pronunciante: conspirabant iam omnes adversus illum in inimicitias, praeter unum, et alterum, quem deus Islamismo ab hac insania coercebat. Inter alios tuebatur eius rem Abu Taleb, patruelis. Hunc ergo adibant nobiles Coraischitarum magno numero: in quibus Otba et Schaiba fratres, filii Rabia, filii Abd-Schamsi,* filii Abd-Menafi; et Abu-Sofian, filius Omaia, filii Abd-Schamsi; et Abu-Bachtari, filius Heschami, filii Hareti, filii Asadi, et Asuad, filius Motallebi, filii Asadi, et Abu-Gahl, filius Heschami, filii Mogairae, et eius patruelis Valid, filius Mogairae (20), ambo Machzumitae, et Nabih et Monabbeh, fratres, filii Hagagi, et As, filius Vaiehi, pater Amrui, filii Asi, illius cuius deinceps crebra fiet mentio; hi tres erant Sahmitae. Omnes autem, quos diximus, exponebant Abu Talebo, ab eius nepote religionem patriam explodi; sapientes suos pro stultis declarari,** et asseri,

 maio-

* Hoc nomen deest in arabico. *A.* ** Nisi legere malles احكامنا scientias nostras, verterem: benignitatem suam contemtui haberi. *A.*

فانهه عنها x او خلّ بيننا وبينه ، فردّهم ابو طالب ردا حسنا ، واستمر رسول الله على ما هو عليه ، فعظم عليهم فاتوا ابا طالب ثانيا وقالوا له ما قالوه اولا فقالوا ان لم تنهه y ، والّا نازلناك واياه حتى يهلك احد الفريقين ، فعظم على ابي طالب ذلك ، فقال لرسول الله ، يا ابن اخي ان قومك قالوا لي كذا وكذا ، فظن رسول الله ان عمه خاذله ، فقال رسول الله ، يا عمّ z لو وضعوا الشمس في يميني والقمر في شمالي ما تركت هذا الامر ، ثم استعبر رسول الله فبكي ، وقام فولي ، فناداه ابو طالب ، اقبل يا بن اخي وقل ما احببت ، فوالله لا اسلمك لشي ابدا * فاخذت كل قبيلة تعذّب من اسلم منها ، ومنع الله رسوله بعمه ابي طالب *

ذكر اسلام حمزة ، كان النبي عند الصفا فمرّ به ابو جهل بن هشام فشتم النبي ، فلم يكلّمه صلعم ، وكان حمزة في القنص ، فلما حضر اخبرته a مولاة لعبد الله بن جدعان بشتم ابي جهل لابن اخيه محمد ، فغضب حمزة وقصد البيت ليطوف به وهو متوشح قوسه ،

"narratur in traditionibus, prophetam vaſtitatem ventris Ali vaſtae eius ſcientiae imputaſſe."

w) Sic h. l. et infra legendum, cum Teſchdid: vel etiam واشتمر ſedulo pergebat in iis, quae Deus ei praecipiebat. *A.* v) رجلا pro Gagn. رجل

x) عنها pro عنا Gagn. et mox خل pro Gagn. حل

y) Infrequens locutio, quae debet accipi pro: او لم تنهه annon prohibebis illum? Alias frequens eſt apodoſeos primi membri omiſſio, ان تنهه والا ſi prohibeas illum (ſc. bene eſt) ſin minus, cet. Omnino ut Graeci *ει μεν κωλυσεις αυτον· ει δε μη* —

z) يا عمِّ Leidenſ. Sed ed. Gagn. يا عمي Arabes illud malunt, ut يا ربِّ pro يا ربّي *o mi domine*, يا ابتِ *o mi pater*.

maiores in errore versatos fuisse. Cupere itaque, ut Abu Taleb nepotem suum, aut vetet porro se suasque res lacessere, aut protegere desinat, sibique cum illo agendi arbitrium permittat. At eos Abu Taleb tunc quidem pulchris modis et scita amicaque excusatione avertebat. Pergente tamen in institutis suis propheta, redibant iidem ad Abu Talebum denuo, non eadem solummodo questi, sed et minas addebant. Partium patrui esse, ut nepoti obicem ponat. Si nolit, paratos se, Coraischitas, esse ipsi eiusque nepoti violentiam inferre et arma opponere, donec alterutra partium succumbat. Quae minae quum non viderentur Abu Talebo contemnendae, existimabat hac sibi de re ad Muhammedem referendum esse. Is autem, quamvis suspectam haberet patrui fidem, negabat tamen constanter, a coeptis unquam se destiturum, etiamsi sol suae dextrae, et luna sinistrae imponerentur [id est, utcunque optabilibus et praeclaris conditionibus illiceretur]. Simulque cum dictis exundans in uberem lacrymarum rivum, surgebat. Sed revocabat abeuntem Abu Taleb blandis verbis: accede, nepos, profare, et fac porro ut lubet. Nam, per deum immortalem, vivus ego te nulli neque homini neque necessitati prodam. Hac offensae Abu Talebi destinatione ceterae Coraischitarum tribus instituebant Moslemos, quot quaeque penes se haberent, tormentis variis affligere. Deus autem prophetam eius patruele protegebat.

Accedebat deinceps alterum eius columen, alter eiusdem patruus, Hamza, ad Islamismum. Quod ita contingebat. Prophetam aliquando prope Safam convitiis lacessebat Abu-Gahl, filius Heschami, Machzumita; cui quamvis ipse ne verbum quidem regereret, significabat tamen factum femina quaedam, Abdallae filii Gadeani liberta, redeunti ex venatione Hamzae; qui adspersam sui fratris filio aegerrime ferens contumeliam, quo erat habitu venatorio, petebat sanctam aedem, arcu sicuti baltheo cinctus (21), ea mente, ut religiosa circa eam obambu-

 lation e

قوسه ، فوجد ابن هشام قاعدا مع جماعة ، فضربه حمزة بالقوس
فشجه ، ثم قال اتشتم محمدا وانا *b* علي دينه ، فقامت رجال من
بني مخزوم الي حمزة لينصروا ابا جهل ، فقال ابو جهل دعوه ،
فاني سببت ابن اخيه سبّا قبيحا * وتمّ حمزة علي اسلامه وعلمت
قريش ان رسول الله قد عزّ وامتنع باسلام حمزة *

ذكر اسلام عمر بن الخطاب بن نفيل بن عبد العزي ، وكان
شديد الباس والعداوة للنبي ، فروي ان رسول الله قال ، اللهم اعزّ
الاسلام بعمر بن الخطاب او بابي الحكم بن هشام ، وهو ابو
جهل ، فهدي الله تعالي عمر ، وكان قد اخذ سيفه وقصد قتل
النبي ، فلقيه نعيم بن عبد الله النحام *c* ، فقال ما تريد يا عمر
فاخبره ، فقال له نعيم لين فعلت ذلك لن يتركك بنو عبد مناف
تمشي علي الارض ، ولكن اربع اختك وابن عمك سعيد بن زيد
وخباب ، فانهم قد اسلموا ، فقصدهم عمر وهم يتلون سورة طه من
صحيفة *d* ، فسمع شيا منها ، فلما علموا به اخفوا الصحيفة وسكتوا *e* ،
فسالهم عمّا سمعه ، فانكروه ، فضرب اخته فشجها وقال اريني ما
كنتم

a) Sic scripsi pro Gagn. اتيانه. In codice Leid. puncta diacritica aberant.

b) Composui hanc lectionem وانا e Gagn. ولانا et Leidens. انا

c) Sic cod. Leid. Male Gagn. اللحام. De origine nominis haec habet Ibn Doreid in etymologico: وانما سمي النحام لان النبي قال دخلت الجنة ورايت فيها ابا بكر وعمر وسمعت نحمة من نعيم، والنحمة شبيه بالكلمة يسمعها الانسان فيعرف صاحبها ولا يعرف الكلمة بعينها "Cognomen Naham accepit e dicto quodam "prophetae. Dicebat nempe hic aliquando, se coram vidisse in para-"diso

latione defungeretur. Vbi confidentem cum aliis eundem Abu-Gahlum animadvertit, eumque in capite vulnerat, et, Tune, ait, Muhammedem probris incesses, cuius ego fidem profiteor? Volebant quidem surgentes aliqui Machzumitae tribuli suo, Abu-Gahlo, succurrere, sed ipse intercedebat, omittere iubens Hamzam: poenam se meruisse foedis convitiis in Muhammedem congestis. Ex eo tempore palam integrum constantemque se Moslemum praestabat Hamza, cuius ad Islamismum accessione sentiebant Coraischitae prophetae res divinitus fultas atque corroboratas fuisse.

Alius inde conciliatus Muhammedi et Islamismo fuit olim acerrimus inimicus, Omar, filius Chatabi, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza, victus efficacia precum Muhammedis, qui deum supplex oraverat, vellet accessione aut Omari, aut Abu-Hakemi, qui cum Abu-Gahlo idem est, decus et robur Islamismo addere. Deo igitur placebat Omarum in viam veritatis dirigere; idque mirandis modis. Iam sumserat Omar gladium, iam ibat Muhammedem certae neci daturus, quum illi Noaim, filius Abdallae, vulgo Nahham cognominatus, occurrebat, eumque quo tenderet interrogabat. Exponit Omar de consilio suo. Atqui, aiebat Noaim, id si perfeceris, nullus te patietur Abd-Menafita terram calcare. Quin tu potius ad meliorem mentem redigas sororem tuam, et eius maritum Chabbabum, et Saidum, tui patruelis, Zaidi, filium, Islamismi professores. Ad hos itaque conferebat se protinus Omar, et deprehendebat caput Corani vigesimum Thah inscriptum e codice legentes. Et primum quidem non observatus audiebat aliquam eius partem; deinceps autem animadversa eius praesentia, occultabant codicem, et silentium agebant. Interrogat Omar de iis, quae audisset. Illi contra rerum omnium ignaros simulant, et quidquam eum audivisse pernegant. Quare iratus Omar ictu sororem in capite vulnerabat, postulans id, quod legissent, sibi

mon-

كنتم تقراونه ، وكان عمر قاريا كاتبا ، فخافت الختنة علي
الصحيفة وقالت تعدمها ، فاعطاها العهد علي انه يردّها اليها ،
فدفعتها اليه ، فقراها وقال ما احسن هذا واكرمه ، فطمعت في
اسلامه ، وكان خباب قد استخفي منه ، فلما سمع ذلك خرج اليه ،
فسالهم عمر عن موضع رسول الله ، فقالوا له هو بدار عند الصفا ،
وكان رسول الله هناك وعنده قريب اربعين نفسا من بين رجال
ونساء ، منهم حمزة وابو بكر الصديق وعلي بن ابي طالب ،
فقصدهم عمر وهو متوشح بسيفه ، فاستاذن في الدخول ، فاذن
له رسول الله ، فلما دخل نهض اليه رسول الله واخذ بمجمع ردائه
وجبذه جبذة شديدة وقال ، ما جاء بك يا بن الخطاب او ما
تزال حتي تنزل بك القارعة فقال عمر يا رسول الله جيت لاومن
بالله وبرسوله ، فكبّر رسول الله ، وتم اسلام عمرّ *

ذكر الهجرة الاولي ، وهي هجرة المسلمين الي ارض الحبشة *

ولما اشتدّ اذاء قريش لاصحاب رسول الله اذن رسول الله لمن ليس
له عشيرة تحميه في الهجرة الي ارض الحبشة ، فاوّل من خرج اثنا
عشر رجلا واربع نسوة ، منهم عثمان بن عفان ومعه زوجه رقيّة بنت
رسول الله ، والزبير ابن العوام ، وعثمان ابن مظعون ، وعبد الله بن
مسعود ، وعبد الرحمان بن عوف ، وركبوا البحر وتوجّهوا الي
النجاشي

"diſo Abu-Becrum et Omarum; de Noaimo autem tantum audiviſſe
"*Nahma.* Eſt autem Nahma, quando audiens ſtrepitum, agnoſcis e
"ſoni familiaritate loquentem, ſed ob diſtantiam neque ipſum vides,
"neque ſermonem intelligere potes."

d) Additur من صدركم *e libro*, quia verbum تلي etiam de recitatione e memoria uſurpatur. e) Ita ſcripſi pro Gagn. وسكنوا

monstrari. Sciebat enim Omar et legere et scribere. (22) Sed metuens soror codici, recusabat exhibere, caussata, vereri ne nactus eum de medio tollat. Tandem tamen fratri, salvum a se codicem reddendum spondenti, tradebat. Legendo profectus ille aliquantum, o quam hoc est pulchrum, aiebat, quam nobile, quam venerabile! Hinc concipiebat Omari soror et spem et cupidinem, fratrem Moslemum videndi. Prodibat interim ea, quae gerebantur, audiens, e latibulo Chabbab, quo se Omari metu abdiderat. Quem cum ceteris Omar interrogat, ubi locorum Muhammed ageret. Respondebant, eum in domo quadam apud Safam esse; neque id falso; erat enim ibi propheta cum quadraginta utriusque sexus hominibus; quos inter aderant Hamza, Abu-Beker et Ali. Omar eo protinus contendit gladio succinctus. Cui, post impetratam veniam, introeunti assurgens occurrit propheta, correptumque a manica pallii, satis violenter concutiens: Quid te huc tulit, aiebat, o fili Chatabi? An non desistes deo refragari, donec te invadat clades humo affligens? Veni, respondebat Omar, o apostole dei, ut deo et tibi, eius legato, fidem meam addicam. Acbar-allah, exclamabat id audiens propheta [id est, maximus est deus, et humana spe atque potentia maior.] Et sic perfectus fuit Islamismus Omari.

Hos ceterosque sodales Muhammedis quum non desinerent Coraischitae, quibuscunque possent, taediis noxiisque exagitare, permittebat propheta illis, qui tribu aut familia protectrice carerent, in terram Habascha [seu Abessinorum] secedere. Prima haec fuit Hegra [seu fuga, exsilium] Moslemorum. Primi, qui patria tum excedebant, fuere duodecim viri, et quatuor feminae; quos inter Otman, filius Affani, cum uxore Rakiia, filia prophetae, et Zobair, filius Avvami, et Otman, filius Mathuni, et Abdalla, filius Masudi, et Abd-er-Rahman, filius Aufi. Hi per [rubrum] mare ad

النجاشي واقاموا عنده ، ثم خرج جعفر بن ابي طالب مهاجرا ، وتتابع المسلمون اولا فاولا ، فكان جميع من هاجر من المسلمين الي ارض الحبشة ثلاثة وثمانين رجلا وثمانية عشر نسوة سوي الصغار ومن ولد بها ، فارسلت قريش في طلبهم عبد الله بن ابي ربيعة وعمرو بن العاص ، وارسلوا معهما هدية من الادم الي النجاشي ، فوصلا وطلبا من النجاشي المهاجرين ، فلم يجبهما النجاشي ، فقال عمرو بن العاص سلهم عما f) يقولون في عيسي ، فسالهم النجاشي ، فقالوا ما قاله الله تعالي من انه كلمة الله القاها الي مريم العذراء ، فلم ينكر النجاشي ذلك ، فاقام المهاجرون في جوار النجاشي امنين ، ورجع عمرو بن العاصي وعبد الله بن ابي ربيعة خايبين بعد ان رد النجاشي اليهما الهدية ، ولما رات قريش ذلك وان الاسلام جعل يفشو في القبايل تعاهدوا علي بني هاشم وبني المطلب ان لا يناكحوهم ولا يبايعوهم ، وكتبوا بذلك صحيفة وتركوها g) في جوف الكعبة توكيدا علي انفسهم ، وانحازت بنو هاشم كافرهم ومسلمهم الي ابي طالب ودخلوا

f) عما ex ingenio fcripfi. Minus arabice Gagn. سلهم ما يقولون عن عيسي.

g) وتركوها Confequens, *relinquere aliquid alicubi*, pofitum pro antecedente, *deponere aliquid alicubi*. Sic etiam infra ad ann. 136 ترك ponitur pro نزل, ubi de caede Abu Moflemi agens, dicit: ترك المنصور بعد حرسه خلف الرواق

Nagaſchium* ſe conferebant, et ibi manebant. Quorum ſequebantur exemplum, primus Gafar, filius Abu-Talebi, et ceteri deinceps Muſlemi, unus poſt alterum abeuntes, ita ut numerus eorum, qui ſeceſſu in Abeſſiniam facto inimicorum iras devitabant, ad octoginta tres viros et octodecim feminas accreverit; quo non computo parvulos, quos aut illuc ſecum attulerunt, aut ibi demum procrearunt. Verum neque ibi quietos eſſe volebant Coraiſchitae. Nam legatos ad Nagaſchium mittebant cum muneribus, pellibus nimirum, Abdallam filium Abu-Rabiae, et Amruum filium Aſi; exſules ab Abeſſino repetitum. Is autem reddere nolebat. Intelligens itaque Amru, vi nihil profici, ſuis utebatur artibus, et Abeſſino, Chriſtiano principi, perſuadebat, ut e fugitivis, quid de Chriſto ſtatuant, exquirat; (quo nimirum in odium eius eos adduceret, ſecus ſi forte, quam ille, ſentientes.) Muſlemi nihil aliud ad propoſitam de Chriſto quaeſtionem reſpondebant, quam id, quod deus in Corano ea de re prodidit: Chriſtum eſſe verbum dei, ab eo in Mariam virginem coniectum. Quod reſponſum quum ſatisfaceret Nagaſchio, ſinebat ille porro exſules Muſlemos ſua protectione ſecuros frui. Legati autem, ſupra laudati, ſpe votoque falſi, et delata dona referentes, ab Abeſſino repudiata, domum redibant. Intelligentes itaque Coraiſchitae, Iſlamiſmum per varias tribus ſerpendo ſenſim dimanare, ſacramento gravibusque diris dictis ſibi omni deinceps cum Haſchemitis et Motallebitis ſeu matrimoniorum communione, ſeu mercium permutatione interdicebant, eiusque pacti ſolennes condebant tabulas, quas in Cabae penetralibus deponebant, quo ſtrictiore religione ad exſequenda promiſſa obligarentur. Haſchemidae propterea in univerſum omnes, tam addicti novae ſectae, quam alieni, in partes tutelamque Abu Talebi congreſſi, una cum hoc ſuo

 duce

* Nomen regis Aethiopiae Chriſtiani. Ab itinerariis noſtris vulgo *Negus* nuncupatur.

ودخلوا معه في شعبه ، وخرج من بني هاشم ابو لهب عبد العزي
بن عبد المطلب الي قريش مظاهرا لهم ، وكانت امراته ام جميل
بنت حرب (وهي اخت ابي سفيان) علي راية في عداوة رسول الله ،
وهي التي سمّاها الله تعالي حمالة الحطب لانها كانت تحمل
الشوك فتضعه في طريق رسول الله * واقامت بنو هاشم في الشعب
ومعهم رسول الله نحو ثلاث سنين * وبلغ المهاجرين الذين في
الحبشة ان اهل مكة اسلموا ، فقدم منهم ثلاثة وثلاثون رجلا ، فلما قربوا
من مكة لم يجدوا ذلك صحيحا ، فلم يدخل احد منهم مكة
الا مستخفيا ، وكان من الذين قدموا عثمان بن عفان والزبير بن
العوام وعثمان بن مظعون *

ذكر نقض الصحيفة ، روي ان رسول الله قال لابي طالب ،
يا عمّ ان ربّي سلّط الارضة علي صحيفة قريش ولم تدع فيها غير
اسم الله ، ونقتت *h*) منها الظلم والقطيعة ، فخرج ابو طالب الي
قريش واعلمهم بذلك وقال ، ان كان ذلك صحيحا فانتهوا عن
قطيعتنا ، وان كان كذبا دفعت اليكم ابن اخي ، فرضوا بذلك ثم
نظروا ، فاذا الامر كما قال رسول الله ، فزادهم ذلك شرّا ، فاتفق
جماعة من قريش ونقضوا ما تعاهدوا عليه في صحيفتهم *i*) من
قطيعة بني المطلب *

ذكر وفاة ابي طالب ، توفي في شوال سنة عشر من النبوة ،
ولما

h) Scripsi نقتت pro mendoso Gagn. تقتت Cod. Leid. puncta diacritica omisit.

i) Gagn. صحيفة. Praeterea codex Leid. inter hoc caput et sequens interponit illud, quod infra legitur, de itinere nocturno. Sed nolui ordinem editi contextus turbare.

duce et nostro propheta in arduum aliquod iugum montis concedebant, praeter Abu-Lahebum solum, filium Abd-el-Azi, filii Abd-el-Motallebi, qui reliquae Coraischitarum factioni se adiungebat, similem sibi habens, et aeque infestam prophetae, quam ipse erat, uxorem Omm-Gomail, filiam Harbi, sororem Abu Sofiani, illam, quam Deus O. M. in Corano appellatione portatricis lignorum notavit: solebat enim illa sentes comportare, et ea coniicere, qua norat prophetae transeundum fore. Sic haerebant Haschemidae, et inter eos propheta, per tres annos in illo, quod occupaverant, montis Meccani iugo. Interim persuaserat rumor incertus perfugis apud Abessinos latentibus, totam urbem Meccam ad Islamismum transiisse, quo permoti eorum triginta tres in patriam redibant. Agnito autem errore suo, et famae mendacio, quum propius ab urbe abessent, non audebant eam, nisi clam intrare. In his erant Otman filius Affani, et Zobair filius Avvami, et Otman filius Matuni.

* Post haec significabat propheta suo patrueli, id quod traditio perhibet, deum tineae protestatem in tabulas Coraischitarum, (quibus ipsi sibi fugam et odium Haschemidarum iniunxerant,) pro arbitrio grassandi fecisse; quo factum, ut praeter dei nomen, reliqua omnia, iniustitiam et simultates spirantia, eroserit. Id nunciatum Coraischitis ibat Abu-Taleb, et, si quidem vera narraret, iubebat ab odio sui, gentiliumque fuga et proscriptione abstineri. Quod si contra falsus nuncius deprehendatur, suum se nepotem ipsorum arbitrio ultro permittere. Placebat Coraischitis conditio. Inspiciunt tabulas; deprehendunt ita omnia habere, ut praedixerat Abu-Taleb ex prophetae indicio. Casus hic quamvis magis efferaret Coraischitas, consentiebant tamen eorum haud pauci eo, ut decretum proscriptionis Motallebidarum abrogarent.

(Haec agebantur intra decimum a promulgata prophetia Muhammedis annum.) Eius autem, decimi anni, mense decimo

ولما اشتد مرضه قال له رسول الله يا عمّ قلها ‡ استحلّ لك بها الشفاعة يوم القيامة (يعني الشهادة) ، فقال له ابو طالب يا بن اخي لولا مخافة السبّة وان يظن قريش انّما قلتها جزعا من الموت لقلتها ، فلما تقارب من ابي طالب الموت جعل يحرّك شفتيه ، فاصغي اليه العباس باذنه وقال والله يا بن اخي لقد قال الكلمة التي امرته ان يقولها ، فقال رسول الله الحمد لله الذي هداك يا عمّ * هكذا روي عن ابن عباس ، والمشهور انه مات كافرا ، ومن شعر ابي طالب ممّا يدلّ علي انه كان مصدّقا لرسول الله ،

ودعوتني وعلمت انك صادق ولقد صدقت وكنت ثم امينا ،

ولقد علمت بان دين محمد من خير اديان البرية دينا ،

فوالله لن يصلوا اليك بجمعهم حتي اوسد في التراب دفينا *

وكان عمر ابي طالب بضعا وثمانين سنة *

ذكر وفاة خديجة رضي الله عنها ، ثم توفت خديجة بعد ابي طالب ، وكان موتها قبل الهجرة بنحو ثلاث سنين ، وتتابعت علي رسول الله بموتهما المصايب ونالت منه قريش خصوصا ابو لهب بن

‡) Subintelligę الشهادة formulam ſc. confeſſionis fidei.

vivis excedebat Abu-Taleb, (qui fidelis obierit nec ne, certo non constat.) Fertur quidem ab Abbasi filio accepta traditio, ingravescente morbo prophetam ipsi, Abu-Talebo, suasisse, ut eam pronunciet, [formulam puta confessionis fidei], quod si fecerit, sibi demum ius et fas apud deum die iudicii extremi pro ipso intercedendi fore. Abu-Talebum id tum quidem recusasse, caussantem, nihil quidem in se esse, quo minus libenter eam formulam pronunciet, at metuere tamen opprobrium et calumnias Coraischitarum; dubio enim carere, quin illi, si ederet eam formulam, ob metum vicinae mortis id factum criminentur. Deinde tamen, morte iam membra invadente, os movisse Abu-Talebum, quo viso suum patrem, Abbasum, ipsi aurem applicuisse, et asseverasse deinceps, a se auditum ea verba pronuntiantem, quae Muhammed postulasset. Ad haec erupisse Muhammedem in laudes dei, qui patruelem tandem aliquando in viam veritatis deduxerit. Nihilo tamen minus vulgaris obtinet opinio, eum infidelem hoc est a sacris nostris alienum obiisse, quamvis exstent aliquot ipsius Abu-Talebi versiculi, qui testantur eum fidem doctrinae Muhammedis adhibuisse. Sunt illi hi:

Vocasti me ad fidem, et cognovi te veracem esse; sane verax semper fuisti, eoque nomen Amini consecutus.

Agnovi religionem Muhammedis [id est tuam,] omnium reliquarum optimam esse.

Per Deum immortalem! non invadent te hostes tui, etiamsi densos in globos conspirati, donec ego sepultus in pulvere cubabo.

Obiit Abu-Taleb annis aliquot ultra octuagesimum maior.

Paullo post eum obibat quoque Chadiga, prophetae uxor, tertio fere anno ante fugam. Qua ex gemina morte multae in Muhammedem ingruerunt variaeque molestiae, protectore carentem; et Coraischitae iam impune honorem et fortunas eius carpebant. (23) Praecipue importune se dabant Abu-Laheb, filius

بن عبد المطلب ، والحكم بن العاص ، وعقبة بن ابي معيط بن ابي عمرو بن اميه *l* ، فانهم كانوا جيران النبي ويوذونه بما يلقون عليه وقت صلاته وفي طعامه من القاذورات *

ذكر سفره الي الطايف ، ولما نالت قريش من رسول الله بعد وفاة عمه سافر الي الطايف يلتمس من ثقيف النصرة ورجاء ان يقبلوا ما جاء به من الله ، فوصل الي الطايف وعمد الي جماعة من اشراف ثقيف مثل مسعود وحبيب ابني عمرو ، فجلس اليهم ودعاهم الي الله ، وقال له واحد منهم ، اما وجد الله احدا يرسله غيرك ، وقال الاخر ، والله لا اكلمك ابدا ، لانك ان كنت *m* رسولا من الله كما تقول لانت اعظم خطرا من ان ارد عليك الكلام ، ولين كنت تكذب علي الله فما ينبغي لي ان اكلمك ، فقام رسول الله من عندهم وقد يئس من خير ثقيف ، واغروا به سفهاءهم وعبيدهم يسبونه ويصيحون به ، حتي اجتمع عليه الناس والجاوه الي حايط ورجع عند سفهاء ثقيف ، فقال رسول الله ، اللهم *n* اليك اشكوا ضعف قوتي وقلة حيلتي ، وهواني علي الناس ، يا ارحم الراحمين انت رب المستضعفين وانت ربي علي *o* من تكلني ، ان لم تكن علي غضبانا فلا ابالي * ثم قدم رسول الله الي مكة وقومه اشد مما *p* كانوا عليه من خلافه *

ذكر

l) Sic fcripfi ex Ibn-Doreidi fide. Codex Leidenfis duabus vocibus omiffis tantum habet, بن ابي اميه *filius Abu-Omaiia.* Editio Gagnierii adhuc peius hoc nomen exprimit.

m) Sic refcripfi pro Gagn. لان كنت. Cetera funt e codice Leidenfi.

n) Dubium, quid fibi velit illud *Mim* in fine vocis اللهمّ. Ponitur vel pro

filius Abd-el-Motallebi, et Hakem filius Afi, et Ocba filius Abu-Moaiti, filii Abu-Amrui, filii Omaiia. Nam vicini prophetae quum essent, praeter alias vexationes, proiiciebant sordes in ipsum, precibus vacantem, et in eius cibum.

Everso itaque fulcro suo, Abu-Talebô, iam ferendis impar afflictionibus Meccanorum Coraischitarum, contendebat ad urbem Taief, opem Tacafitarum (istius urbis incolarum) imploratum, ea spe, fore ut bona divinitus oblata non repudient. Praesertim ad aliquos ibi nobiles se adiungebat, ut Masudum (24) et Habibum, filios Amrui; quos in concione coram assidens ad deum vocabat. Sed unus quidem fratrum istorum cum fastidio interrogabat, annon potuerit deus, quem mitteret, praeter ipsum, alium aliquem reperire? alter autem negabat cum Muhammede posse alloqui. (25) Nam, aiebat, si propheta es a deo missus, qualem te iactas, multo dignior es et illustrior, quam qui mecum disputet. Quod si autem tuam imposturam mendax deo imputas, non me decet tecum colloqui. Surgebat itaque propheta de consessu, relinquens illos, de salute huius urbis iam plane desperans. Imo Tacafitae, stulta et rabiosa plebe mancipiisque, quasi canum grege, in ipsum immissis, qui eum conviitiis et clamoribus prosequerentur, cogebant, crescente turba et tumultu, saluti suae consulere, seque ad villulam vel hortulum proximum subducere. Dilapsa insana plebe, sic orabat Muhammed ad deum. Mi deus! queror apud te mearum virium debilitatem; quam sint meae machinationes impares atque inutiles; quam contemtus ego sim apud homines. O tu, qui misericordia omnes vincis! dominus eorum, qui oppressi succumbunt! tu es etiam dominus et adiutor meus adversus omnes, quotquot aegre mihi faciunt. Tu mihi duntaxat nolim succenseas, ceterorum nil curo.

ذكر عرض رسول الله نفسه علي القبايل [p] كان رسول الله يعرض نفسه علي القبايل في مواسم الحج ويدعوهم الي الله تعالي فيقول، يا بني فلان اني رسول الله اليكم يامركم ان تعبدوا الله ولا تشركوا به شيا وان تخلعوا [q] ما يعبد من دونه [r] وان تومنوا بي وتصدقوني، ومعه ابو لهب ينادي، انما يدعوكم الي ان تسلموا [s] اللات والعزي من اعناقكم الي ما جاء به من البدعة والضلالة، فلا تطيعوه، وكان ابو لهب احول له غديرتان *

ذكر ابتداء امر الانصار، ولما اراد الله تعالي اظهار امر دينه واعزاز نبيه، خرج رسول الله في الموسم يعرض نفسه علي القبايل كما كان يصنع، فبينما هو عند العقبة اذ لقي نفرا من الخزرج من اهل مدينة يثرب، واهلها قبيلتان الاوس والخزرج يجمعهما اب واحد وهم يمانيون، وبين القبيلتين حروب، وهم حلف قبيلتين من اليهود يقال لهما قريظة والنضير من نسل هارون بن عمران،

pro suffixo نا ut idem sit, quod اللهنا, vel abundat. Abundare videtur in aliis quibusdam vocibus, ut ابنم pro ابن, e. c. in illo Divani Hudeilitarum تعاورتما ثوب العقوق كلاكما اب غير بر وابنم غير واصل "vos ambo vobis invicem mutuo dedistis induen-"dam vestem impietatis. Nam pater quidem crudelis est erga filium, "filius autem cum patre amicitia non utitur," ubi scholiastes observat اراد ابن والميم زايدة *Ibnom* positum esse pro *Ibn* et Mim abundare. Plerumque autem illud م ponitur pro نا ut ذالم in Hamasa pro ذالنا *hoc nobis*, et deinde simpliciter *hoc:* eodem modo quo ذلك *hoc tibi*, et ذلكم *hoc nobis* usurpatur. Rarius est ذالي *hoc mihi*, quod tamen in Hamasa legitur.

o) Sic scripsi pro edito الي. Sequens تكلني est e cod. Leid.

Sic ergo remeabat Meccam, ubi videns gentiles ſuos multo magis, quam antea, ſibi adverſos, inſtituebat ſe ſuamque ſectam aliis atque aliis tribubus offerre et commendare, easque ad deum vocare, praeſertim in nundinis, quae religioſae peregrinationis tempore illa in urbe celebrari ſolebant. (27) Et, o vos, aiebat, filii illius, et vos illius, miſit me deus ad vos, et, me miniſtro, cultum ſibi debitum vobis imperat, et quidquid aliud praeter ipſum quocunque tandem nomine colatur, praecipit omne abrogari. Vetat ſibi par aliud et aequale quidquam adiungi. Vult vos amota omni impoſturae ſuſpicione meis verbis certam fidem adhibere. At patruelis eius, Abu-Laheb, viciſſim occlamabat alta voce: O Arabes mei, invitat vos hic impoſtor eo, ut numina veſtra, Allat et Alozza, exuatis, et cum ea, quam adfert, ſecta, commento ſuo, mera inſania, permutetis. At vos illi quaeſo aurem nolite praebere. Haec obſtrepebat Abu-Laheb prophetae (eo magis verendus orator, quo venuſtior et a forma commendabilior:) Subpaetulus enim erat, geminumque comae cirrum per humeros demiſſum iactabat. (27)

(Obeſſe tamen tantum non poterat hic tantus hoſtis, ut impediret, quod deus decreverat, opus.) Illo enim in illuſtri loco ſuam religionem collocare, et firmare atque aſſerere ſuum prophetam tendente, contingebat, ut noſter, dum ſe pro more ſuo tribubus per nundinas Meccanas ad urbem confluentibus exhiberet et offerret, apud Acaba* in aliquot homines Chazragitas, urbis Iatreb incolas, incideret. Conſtabat illa urbs duabus tribubus ex Arabia felice oriundis, Aus et Chazrag, ſic dictis de conditoribus ſuis, Auſo, et Chazrago, fratribus, eiusdem patris filiis. Iidem tamen inteſtina bella gerebant affines, et erant foederati [vel protectores] geminarum pariter tribuum Iudaicarum, Koraida, et Notair, quae ambae ab Harone, filio

 Am-

* Notat vox Acaba in genere collem. Hic nomen loci eſt apud Meccam. A.

عمران ، فعرض رسول الله الاسلام عليهم وتلي عليهم القران ، وكانوا ستة رجال ، فامنوا به وصدّقوه ، ثم انصرفوا الي يثرب وذكروا ذلك لقومهم ودعوهم الي الاسلام ، حتي فشي فيهم فلم تبق دار الّا وفيها ذكر لرسول الله *

ذكر الاسراء ، ذكر صاحب السيرة ان الاسراء كان قبل موت ابي طالب ، وذكر ابن الجوزي انه كان بعد موت ابي طالب في سنة اثنتي عشرة للنبوة ، واختلف فيه ، فقيل كان ليلة السبت لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان في السنة الثلاثة عشرة ، وقيل كان في ربيع الاول ، وقيل كان في رجب * وقد اختلف اهل العلم فيه هل كان بجسده ام كان رويا صادقة ، والذي عليه الجمهور انه كان بجسده ، وذهب اخرون الي انه *s* كان رويا صادقة ، ورووا عن عايشة رضي الله عنها انها كانت تقول ، ما فقد جسد رسول الله ولكن الله اسري بروحه ، ونقلوا عن معاوية ايضا انه كان يقول ان الاسراء كان رويا صادقة * ومنهم من جعل الاسراء الي بيت المقدس جسدانيا ومنه الي السموات السبع وسدرة المنتهي روحانيا *

ذكر بيعة العقبة الاولي ، فلما كان العام المقبل وافي الموسم اثني عشر رجلا من الانصار فبايعوا رسول الله بيعة النساء وذلك قبل ان يفرض

p) اشدّ مما meum est pro edito اشدّ ما. Illud est comparativus, hoe autem superlativus esset.

q) تتخلعوا similitudo sumta a veste aut ab onere, quod a cervice deiicitur.

r) Sic scripsi pro edito عن دونه quod Arabicum non est.

s) تسلموا edit. Gagn. Sed cod. Leid. تسلخوا quod melius esset, nisi sequeretur الي ما. Itaque illam praefero lectionem: سلّم vel اسلم الي est, prodere aliquid pro altero, hoc pro altero dare.

Amrani, fratre Moſis, erant prognatae. Illis itaque viris Chazragitis, numero ſex erant, offerens Muhammed ſuam religionem, et recitans Coranum efficiebat, ut fidem ſibi haberent, et obſequium promitterent, redditique ſuis laribus, narrarent ſimul gentilibus, quid ſibi contigiſſet, et eos ſimiliter ad amplectendum Iſlamiſmum invitarent, idque tam felice cum ſucceſſu, ut Iatrebae nulla eſſet domus, cui nomen apoſtoli dei ignotum eſſet. (28)

Nocturnum Muhammedis in coelum iter huc referre placet, quod auctor quidem Sirae ante mortem Abu-Talebi collocat; Ibn-Gtzi autem illo poſterius perhibet, annoque a miſſione duodecimo adſcribit. Alii rurſus illud iter nocti decimae octavae menſis noni, anni 13; alii menſi tertio, alii ſeptimo (29), attribuunt. Porro diſſentiunt in eo doctores, num revera ſuo cum corpore peregerit Muhammed illud iter, an ea viſio tantum vera et certa fuerit. Plurimi quidem et praeſtantiſſimi prius aſſeverant. Alii tamen, qui poſteriorem ſententiam tuentur, ad traditionem Aieſchae provocant, quae prophetae corpus tunc temporis familiaribus non deſideratum, animum tantummodo peregrinatum fuiſſe ait. Auctoritatem quoque Moaviae crepant, dicere ſoliti, iſtam nocturnam vagationem fuiſſe veram viſionem. Rurſus alii ſunt, qui prophetam corpore quidem usque ad Hieroſolymas, inde autem usque ad ſeptimum coelum et lotum termini (30) ſpiritu excurriſſe affirmant.

(Sed redeamus ad ſucceſſus, quos Iatrebae habebat fides Moſlemica, ſane non contemnendos.) Altero enim anno poſt acquiſitos illos ſeviros veniebant alii, duodecim numero, Anſarii, [ſeu Iatrebenſes] ad nundinas Meccanas, qui Muhammedi ſacramentum feminarum [ſeu quod a feminis Iſlamiſmum profeſſuris exigi ſolet] dicebant. Nam eo quidem tempore non-

 dum

يغرض عليهم الحرب ، وبيعة النساء هي المبايعة علي ان
لا يشركوا بالله شيا ولا يسرقوا ولا يزنوا ولا يقتلوا اولادهم ،
فبعث معهم رسول الله مصعب بن عمير بن هاشم بن عبد مناف
بن عبد الدار ليعلّمهم شرايع الاسلام والقران ،* فلما ، قدم
مصعب المدينة نزل به اسعد بن زرارة (وهو احد الستة الذين
بايعوا رسول الله في العقبة) حايطا من حوايط بني ظفر،
وكان سعد بن معاذ سيّد الاوس ابن خالة اسعد بن زرارة ،
وكان اسيد بن حضير ايضا سيدا ، فاخذ اسيد بن حضير
حربته ووقف علي مصعب واسعد وقال ، ما جاء بكما تسفّهان
ضعفاءنا ، اعتزلا ان كان لكما بانفسكما حاجة ، فقال له
مصعب ، او تجلس فتسمع ، فجلس اسيد ، فاسمعه مصعب
القران وعرّفه الاسلام ، فقال اسيد ، ما احسن هذا ، كيف
تصنعون اذا اردتم الدخول في هذا الدين ، فعلّمه مصعب
فاسلم وقال ، وراءي رجل ان اتّبعكما لم يتخلّف منه احد
وسارسله اليكما ، يعني سعد بن معاذ ،
ثم

t) اخرون الي انه Sic scripsi ex ingenio.

u) فلما meum est pro Gagn. ولما. Item sequens فاسمعه pro واسمعه. Sic saepius posui ف pro و absque consensu codicis Leidensis, vel editionis Gagnierianae vitae Muhammedis.

dum imponebat ipsis propheta necessitatem fidei suae, sublatis armis [quod virile munus est] defendendae. Capita vero sacramenti feminarum erant, ut deo deum se alium aequalem aut consortem ad latus non appositurum promitterent; nolle furari; nolle fornicari; nolle suos liberos occidere. Cum hisce duodecimviris mittebat propheta Iatrebitam Mosabum, filium Omairi, filii Häschemi, filii Abd-Menafi, filii Abd-ed-Dari, qui homines illos porro leges et ritus Islamismi et Coranum doceret. Hunc Mosabum, ut venerat Medinam [sic enim invaluit deinceps Iatrebam appellari] deducebat aliquis illorum duodecimvirorum, qui superiore anno in Acaba Muhammedi se addixerant, nomine Asad, filius Zorarae in aliquod praediolum ad Tafaridas pertinens. Erant illo tempore duo urbis principes; unus Saad, filius Moadi, dux Ausitarum, isti Asado affinitate iunctus, amborum quippe matres sorores fuerant: alter autem Asid, filius Hasini. Hic Asid, certior factus, quid et ubi ageret Asad cum suo Meccano hospite Mosabo, correpta hasta tendebat illuc, et: Quid vos huc tulit, aiebat, et impulit, ut ad insaniam adigatis plebem nostram mentis haud sane firmissimam. Vitare contubernium nostrum vos iubeo, si spiritu vestro porro vobis opus est.* Sed Mosab eum vicissim interrogabat, velletne paululum residens audire amicum sermonem. Residebat Asid et auscultabat Mosabum, praelegentem ex Corano, et capita quaedam Islamismi exponentem. Quae Asido ita arridebant, ut interrogaret, quibus modis solerent, si qui se vellent, huius sectae sacris initiari. Statim id edoctus a Mosabo profitebatur Moslemum, et: Solus adhuc, aiebat, superest vir, qui si vos sequatur, non erit unus totius huius civitatis, qui cunctetur vobis manus dare. Eum ego ad vos mittam. Quem designabat, is erat Saad, filius Moadi. Ad hunc igitur,

* Mallem: *si vita vobis cara est.* حاجة et rem expetitam, et necessariam significat. *A.*

ثم اخذ اسيد حربته وانصرف الي سعد بن معاذ فبعث به الي
مصعب واسعد ، فلما اقبل قال اسعد لمصعب ، جاءك والله سيد
من وراءه x ، فلما وقف عليهما سعد بن معاذ تهدد اسعد وقال ،
لولا قرابتك مني ما صبرت علي ان تغشانا y في دارنا بما نكره ،
فقال له مصعب ، او تسمع ، فان رضيت امرا قبلته ، والا عزلنا عنك
ما تكره ، فقال انصفت ، فعرض عليه مصعب الاسلام وقرا عليه
القران ، قال فعرفنا والله في وجهه الاسلام قبل ان يتكلم ، ثم قال
كيف تصنعون اذا انتم اسلمتم ، فعرفاه ذلك ، فاسلم وانصرف z
الي النادي حتي وقف عليهم ومعه اسيد بن حضير ، فلما راه قومه
مقبلا قالوا ، نحلف a بالله لقد رجع سعد بغير الوجه الذي ذهب
به ، فقال يا بني عبد الاشهل كيف تعلمون امري فيكم ، قالوا سيدنا
وافضلنا ، قال فان كلام رجالكم ونسايكم علي حرام حتي تومنوا
بالله ورسوله ، فما امسي في دار بني عبد الاشهل احد حتي اسلم ،
ونزل سعد بن معاذ ومصعب في دار اسعد بن زراره يدعوان الناس
الي الاسلام ، ولم يبق دار من دور الانصار الا وفيها مسلمون الا ما
كان من دار بني امية بن زيد ×

ذكر

x) ورآه vel ad Asadum, vel ad Asidum referendum. Si prius, idem est, quam, *in eius persona*: si posterius, erit, *ille, quem Asid dixit post se venturum.*

y) Sic habet ed. Gagn. Male Lett. يغشانا ; tunc enim pro sequenti بما ponendum فيما.

z) Meum pro Gagn. فانصرف

a) Rarissime occurrit haec plenior elocutio: vulgo tantum dicunt بالله *per Deum!*

igitur, correpta rursus hasta, discedens, pergebat Asid, eumque, promissi memor, Asado et Mosabo immittebat. Eo accedente significabat Asad Mosabo venire ducem illum alterum ab illo superiore memoratum. Saad autem, ut prope advenerat, minas spargens: Nisi tu, ait, o Asad, affinitate me attingeres, sane non paterer tetrum et atrox hoc malum, quod nos nunc afflavit, in ipsas aedes nostras invadere. [Notabat novae sectae turbas.] Sed Mosab eum modo audire vellet rogabat amice. Si conditio placeret, penes ipsum esse illam admittere: sin minus, non recusare, quin ipse, quicquid nolit et detestetur, mali tollat et arceat. Agnoscebat Saad, Mosabum non nisi aequa postulare, ideoque patiebatur Islamismum sibi offerri atque commendari, et Coranum praelegi. Et sane, nondum profatus, prodiderat iam in vultu benevolentiae erga Islamismum indicia. Deinde ut scire cupiebat, quibus ritibus initiarentur Muslemi, protinus edoctus ab ambobus, profitebatur Muslemum, et abibat ad concionem. Quo tendens in comitatu Asidi, quum in conspectum veniret gentilibus, statim illi testabantur immortalem deum, longe alia facie Saadum redire, quam qua discessisset. Saad autem eos sic alloquebatur: O gens Abd-el-Aschhali! qualem me erga vos deprehendistis? (quibus ego modis usus vobis vestrisque rebus videor?) Respondebant, esse eum ducem suum et civitatis principem. Si ergo ille sum, aiebat, cui vos obsequium debetis, et mihi colloquio vestro, cuiuscunque sexus sitis, et vobis vicissim omnibus meo, sollemni modo interdico, donec credatis in deum et eius legatum Muhammedem. Tantum valebat iste sermo, ut nemo reperiretur ea ipsa vespera in gente Abd-Aschhalidarum, quin Moslemus esset. Tantis erectus successibus adibat Saad cum Mosabo Asadum, iunctaque hi opera invitantes plebem ad amplectendum Islamismum efficiebant, ut nulla domus Ansariorum superesset, in qua non essent saltim unus et alter Muslemi, nisi solam excipias domum filiorum Omaiae, filii Zaidi.

ذكر بيعة العقبة الثانية ، وكانت في سنة ثلاث عشرة من المبعث ، وذلك ان مصعب بن عمير عاد الي مكة ومعه من الذين اسلموا ثلاثة وسبعون رجلا *b* وامرأتان بعضهم من الاوس وبعضهم من الخزرج مع كفار من قومهم وهم مستخفون من الكفار ، فلما وصلوا الي مكة واعدوا رسول الله ان يجتمعوا به ليلا في اوسط ايام التشريق بالعقبة ، فجاءهم *c* رسول الله ومعه عمه العباس وهو مشرك الّا انه احبّ ان يتوثق لابن اخيه ، وقال العباس ، يا معشر الخزرج ان محمدا منّا حيث علمتم وقد منعناه من قومنا وهو في عز ومنعة في بلده وانه قد ابي الّا الانحياز اليكم واللحوق بكم ، فان كنتم توفون عنه *d* ما دعوتموه اليه وتمنعوه ممن خالفه فانتم وما تحمّلتم من ذلك *e* ، وان كنتم ترون انكم مسلموه وخاذلوه فمن الان فدعوه ، فقالوا قد سمعنا ، فتكلّم العباس ، يا رسول الله فخذ لنفسك ولربك ما احببت ، فتكلم رسول الله وتلي القران ثم قال ابايعكم علي ان تمنعوني مما تمنعون منه نساءكم واولادكم ، ودار الكلام بينهم واستوثق

b) Meum pro Gagn. رجالا

c) Posui pro Gagn. وجاءهم

d) Gagn. تعرفون عند cod. Leid. تثقفون عنه. Ex his composui lectionem توفون عنه. Dubium tamen de hoc loco mihi oboritur. Dicitur enim hoc sensu وفي له et توفون له rectius, quam وفي عنه et توفون in IV. Nam وفي عنه notat, *alterius nomine et loco promissis satisfacere.*

e) Ad verbum, *tunc vos, et quod portandum suscepistis huius rei.* Subintellige خالبون عني, vel aliud eiusmodi: *liberi estis a me.*

Ea res alterum trahebat apud Acabam ſacramentum. Moſab enim, filius Omairi, Meccam redeuns ſecum ducebat (per oportunitatem liberae et inviolabilis ad nundinas et ſacra Meccana peregrinationis) ſeptuaginta tres opera ſua recens conciliatos Muſlemos, duasque mulieres: pars Auſitae, pars Chazragitae erant. Comitabatur eos numerus quoque infidelium; cauti tamen, ne Meccanis infidelibus in ſagenam inciderent. Vt ergo Meccam venerant, indicebant prophetae, ea ſe nocte in Acaba conveniret, quae medium diem Taſchrik [ſeu inſolationis (31)] praecederet. Aderat ſtatutum in tempus propheta una cum patruele Abbaſo, qui quamvis adhuc ſimulacrorum cultui adhaereret, volebat tamen iſtorum Iatrebenſium fidem ſuo nepoti probe affirmatam videri. Igitur ad illos progreſſus Abbas: Viri Chazragitae, ait, Muhammed eo, quo noſtis, penes nos loco eſt; nos eum ad hoc tempus a gentilium furore defendimus. Eſt quoque hac in urbe digno pariter et tuto in loco, ut neceſſe non habeat vobis ſe committere. Sed alia omnia minus, quam id unum, veſtratem eſſe, cupit. Quod ſi ergo illo eſtis animo, ut illis ipſi ſtetis ſatisque faciatis conditionibus, quibus eum ad vos evocatis, eumque ab adverſariis omnibus tueamini: per me quidem vobis licet onus ferre, quod ipſimet cervicibus veſtris imponitis. Quod ſi autem meum hunc nepotem hoſtibus prodere, et mediis in anguſtiis deſerere in animum induxiſtis, mallem illum extemplo a vobis deſtitui et miſſum fieri. Significabant Medinenſes audiviſſe benignam admonitionem, eique ſe obſequuturos. Converſus tum Abbas ad Muhammedem, Agedum, ait, o legati dei, ede iam conditiones, tibi tuoque domino, deo, acceptas. Suſcepto ad haec ſermone, et recitatis aliquot Corani verſibus rei aptis: Ego vos, ait, in fidem et ſacramentum accipio hac conditione, ut me ab iisdem omnibus defendatis, a quibus defendere veſtras uxores liberosque iure merito ſoletis. Sermone inde ulterius alternis tracto, partes ſeſe

 vicis-

واستوثق كل فريق من الاخر ، ثم سالوا رسول الله فقالوا ان قتلنا
دونك فما لنا ، قال الجنة ، قالوا فابسط يدك ، فبسط يده
فبايعوه *f* ، ثم انصرفوا راجعين الي المدينة * وامر النبي اصحابه
بالهجرة الي المدينة ، فخرجوا ارسالا ، واقام رسول الله بمكة
ينتظر ان يادن له ربه في الخروج من مكة ، وبقي مع النبي ابو
بكر الصديق وعلي بن ابي طالب رضي الله عنهما ،

ذكر الهجرة *g* النبوية ، وهي ابتداء التاريخ الاسلامي * اما
لفظة التاريخ فانه محدث في لغة العرب ، لانه معرّب من ماه
روز وبذلك جاءت الرواية ، روي ابي سلمان عن *h* ميمون بن مهران
انه رفع الي عمر بن الخطاب في خلافته صكّ محله شعبان ، فقال
اي شعبان ، هذا هو الذي نحن فيه او الذي هو اتٍ ، ثم جمع
وجوه الصحابة وقال ، ان *i* الاموال قد كثرت وما قسمنا منها غير
موقت

f) Saepe in his annalibus recurrit verbum بايع et بيعة, quod proprie notat *contractum* cum alio factum, in historiis, *fidei per sacramentum obstrinctionem.* Formula eiusmodi sacramenti exstat in Bahaoddini vita Saladini p. 275. ed. Schult. — Addit Elmacinus h. l. وجعل منهم اثنى عشر نقيبا (temere in edito نبيا) *et constituebat ex iis duodecim principes.* Conf. Gagnier. ad h. l.

g) هجرة *fuga Muhammedis.* Verbum primum significat, *arcere*, هاجر in III. *alterum a se arcere.* Hinc, *discessit a suis, de regione in regionem migravit*, veluti propter persecutionem. Notat quoque, id quod Lexico Goliano deest, e Scenitide in هجر h. e. oppidum migrare. Arabes enim Homeritae, quam alii Arabes قرية vocant, urbem vel pagum appellabant هجر. Exemplum habes in Hamasa: يا شر قوم بني حصن مهاجرة ومن تعرب منهم شر اعراب, ubi

viciſſim nexu ſacramentorum obſtringebant. Quod vero tandem, o legate dei, aiebant novi milites, et quale nos manebit praemium, pro te tuaque cauſſa mortem oppetentes? Paradiſus, reſpondebat propheta. Satisfacit, ſubiiciebant. Tu itaque porrige manum expanſam. Porrigebat, et hac ratione ſacramentum in manum prophetae edebant, eaque re confecta diſcedebant Medinam, unde venerant. Muhammed autem protinus imperabat ſuis ſodalibus, eo ut commigrarent, Mecca deſerta. Quod interea dum illi ſigillatim et ſparſim faciunt, reſtitabat propheta Meccae, ſequendi veniam a domino ſuo, deo, exſpectans: una cum Abu-Becro, cognomine iuſto, et Ali, filio Abu-Talebi.

Haec fuga [exſilium, emigratio] prophetae ad Medinam ex urbe patria eſt initium Tarich Muſlemorum. Significat illa vox Tarich aeram; quae ne quem offendat Arabem lectorem, teneri velim, recentem eſſe, et aliunde in Arabicum ſermonem invectam, et pro Arabum pronunciandi more ſic effictam ex Perſico Mah Ruz; ſi quid traditio valet. Tradit enim Salmani filius ex auctoritate Maimuni, filii Mahrani, aliquando exhibitas fuiſſe Omaro, filio Chattabi, Chalifatum adminiſtanti, tabulas, in quibus menſis Schaban [is eſt anni octavus] expediendo nomini dictus fuiſſet.* Iam, menſe quidem, at non item anno, ſignato, (annorum enim aera ad iſtud temporis Arabibus nulla erat,) non liquere aiebat Omar, cuius anni menſis ille ſit, huiusne praeſentis, an proxime venturi. (Vnum hoc erat eorum, quae Arabes novam aeram condere ſubigerent, turbae in tabulis privatorum commerciorum, ex aerae defectu metuendae.) Accedebat alterum momentum hoc, eodem Omaro coactis in concilium Sahabae principibus, [id illis nomen eſt, qui Muhammedi olim ſodales fuerant] ſubiiciente, eſſe quidem ingentes Muſlemorum reditus a tot tantisque ſubactis provinciis,

 at

* محله "in quibus Schaban terminus ſolvendi debiti conſtitutus fuiſſet." A.

موقت فكيف التوصل الي ما نضبط به ذلك ، فقالوا نحب *k* ان
نتعرف ذلك من رسوم الفرس، فعندها استحضر عمر الهرمزان وساله
عن ذلك، فقال ان لنا به حسابا نسميه ماه روز ومعناه حساب
الشهور والايام ، فعربوا الكلمة فقالوا مورخ ثم جعلوا *l* اسمه التاريخ
وارخه واستعملوه *m* ، ثم طلبوا وقتا يجعلونه اولا لتاريخ دولة
الاسلام واتفقوا علي *n* ان يكون المبداء سنة هذه الهجرة * وكانت
الهجرة من مكه الي المدينة شرفهما الله تعالي وقد تصرم من
شهور هذه السنة وايامها المحرم وصفر وثمانية ايام من ربيع الاول،
فلما عزموا علي تاسيس الهجرة رجعوا القهقري ثمانية وستين يوما
وجعلوا مبداء التاريخ اول المحرم من هذه السنة ثم احصوا من اول
يوم من المحرم الي اخر يوم عمر النبي فكان عشر سنين وشهرين ،
واما اذا حسب عمره من الهجرة حقيقة فيكون قد عاش بعدها
تسع

ubi ſcholiaſtes: ينسبهم الي شر قوم هاجروا الي الامصار او بغوا في البدو. Deinde هجار eſt, *vinculo arcens camelum a conſuetudine camelarum*, et talis camelus ligatus dicitur هجير *coërcitus*. Divan Hudeilitarum: تنادوا بالرحيل فامكننهم فحول الشول والقطم الهجير. Tum هجر eſt, dictum vel factum arcens auctorem ſuum a ſocietate honeſtorum hominum; idemque ſignificat هاجرة: utriusque exemplum habes in Hamaſa. Hiſce omnibus reſpondet هجر verbo حجر. In aliis, ubi notio *aeſtus* obtinet, reſpondet verbo وغر

h) عن pro Gagn. من   *i*) Abeſt ان in Gagn.

k) Sic Gagn. Forte legendum يحب, cui favet quod deinde habet cod. Leid. يتعرف   *l*) Meum pro Gagn. جعله

m) Prior vox وارخه deeſt cod. Leid. ſubſequens editioni Gagn. Vtramque compoſui.   *n*) Poſui علي pro Gagn. الي

at quod eorum expenſum, et inter tribunos curatoresque aliosque diſtributum hactenus fuiſſet, neque ſcripto, neque certo tempore comprehenſum id eſſe. Cupere itaque ſcire, qua optima ratione quaeſtus et ſumtus memoria contineri queant. Reſpondebant ſodales [ſic eos deinceps, proprio nomine, appellabimus, qui Muhammedi familiares, et addicti fuiſſent,] neceſſe eſſe, ut id e Perſarum moribus intelligatur. Protinus igitur arceſſitus Harmozanus * ad Omarum et interrogatus, aiebat, ſibi, Perſis puta, modum eſſe computandi, ſermone ſuo Mahruz, hoc eſt, numerum menſium et dierum, dictum. Hanc vocem Mahruz ad ſuae linguae modulum depravatam et contortam extulerunt Arabes Murach, et ex hac forma, quae participii ſpeciem habet, fecerunt Tarich, quaſi nomen ab infinitivo ſecundae coniugationis verbi Arracha deductum, et id nomen tandem uſu vulgari contriverunt. (Habebant itaque modum computi temporum.) Sed et figendus erat terminus, a quo computum illum ordirentur. Conſenſere igitur omnes in id, ut annus huius, de quae diximus, celeberrimae fugae exordium aerae Muſlemicae eſſet. (32) Accidit autem iſta fuga ab urbe Mecca ad Medinam, quas ambas deus illuſtres prae aliis conſervet, poſtquam elapſi iam eſſent huius anni menſis [primus] Muharram, et Safar [ſeu ſecundus], et octo dies Rabii prioris [menſis tertii]. Quum itaque decretum eſſet, fugam ſeu emigrationem illam prophetae in aerae novae principium, et velut fundamentum, adſciſcere, ibant computando retrorſum, id eſt, ſexaginta et octo dies de anno fugae ante ipſam fugam elapſos, anno, quo integer eſſet, addebant, et initium aerae faciebant a primo primi menſis Muharram eiusdem anni. Deinde computabant ab illo primo die primi menſis uſque ad ultimum diem vitae Muhammedis; unde colligebant decem annos et duo menſes. Quod ſi autem diligenter temporis, quod vivendo exegit, ſpatium ab ipſo

* Vid. infra ad ann. 16.

تسع سنين واحد عشر شهرا واثنين وعشرين يوما * وقد وضعنا
زايجة تتضمن o) ما بين الهجرة وبين التواريخ القديمة المشهورة
من السنين ، فاذا اردت ان تعرف ما بين ايّ التاريخين شيت
منهما فانظر الي ما بينهما وبين الهجرة وانقص اقلهما من
اكثرهما ، فما بقي يكون ذلك هو ما بينهما ، مثالة انا اردنا
ان نعرف ما بين مولد المسيح ومولد رسول الله نقصنا ما بين
مولد رسول الله وبين الهجرة وهو ثلاث وخمسون سنة وشهران
وثمانية ايام من ستماية واحدي وثلاثين سنة يبقي خمسماية وثمان
وسبعون سنة تنقص شهرين وثمانية ايام ، في جملة ما بين مولد
رسول الله وبين مولد المسيح بن مريم صلوات الله وسلامه عليهما ،
وكذلك اي تاريخين اردت من هذه الدايرة * التواريخ القديمة
المشهورة من السنين ، بين الهجرة وبين ادم علي مقتضي التوراة
اليونانية واختيار المورخين ستة الاف ومايتان وستة عشر سنة وعلي
مقتضي التوراة اليونانية واختيار المنجمين حسبما اثبتوا في الزيجات
خمسة الاف وتسعماية وسبع وستون سنة ، وعلي مقتضي التوراة
العبرانية واختيار المورخين اربعة الاف وسبعماية واحدي واربعون
سنة ، واما علي اختيار المنجمين ينقص عنه مايتان وتسع واربعون
سنة ، وعلي مقتضي التوراة السامرية واختيار المورخين خمسة الاف
وماية وسبع وثلثون سنة واما علي اختيار المنجمين فينقص ما ذكر ،
وكذلك جاء الامر في جميع التواريخ التي قبل بختنصر * بين
الهجرة وبين الطوفان علي اختيار المورخين ثلاثة الاف وتسعماية
واربع وسبعون سنة ، وكان الطوفان لستماية سنة مضت من عمر نوح
وعاش

o) Ed. Gagn. habet وضعت يتضمن Cod. Leid. وضعنا زايجة تتضمن

ipſo fugae die ad illum, qui noviſſimus ei fuit, numerando metiaris, non habebis niſi novem annos, undecim menſes, et viginti duo dies. Quo autem aera haec noſtra nova cum aliis aeris antiquorum celebrioribus comparari poſſit, compoſuimus adiectam hanc tabulam, uno conſpectu diſcrepantias annorum noſtrae veterumque aerarum exhibentem. Si ergo ſpatium temporis, quod inter duas epochas, quascunque volueris, effluxit, noſſe velis, obſerves numeros, qui ſunt inter utramque et inter fugam, et minorem a maiore ſubducas; relinquetur ſpatium temporis, quod inter utramque epocham exiit. Exempli cauſſa, fac te temporis ſpatium noſſe velle, quod natos Meſſiam et legatum dei intercedit. Subducamus numerum, qui eſt inter nativitatem huius eiusdemque fugam, hoc eſt annos 53 menſes 2 dies 8, a numero, qui eſt inter fugam huius et nativitatem illius, Meſſiae inquam, hoc eſt ab annis ſexcentis triginta et uno: quo facto remanebunt anni quingenti octo et octoginta cum duobus menſibus et octo diebus: ea eſt ſumma temporis, quod natales Muhammedis et Meſſiae dirimit. Pari modo procedes cum aliis epochis in hac tabula notatis. Eſt autem haec:

Inter fugam et Adamum ex computo legis [ſeu Pentateuchi] Graecorum, et ea ratione, quam temporum gnari ceu optimam optarunt, intercedunt anni 6216. Verum iuxta computum Pentateuchi Graeci et placitum aſtronomorum, prout definierunt in tabulis aſtronomicis, anni 5967. Ex computo Pentateuchi hebraici et placito Chronologorum, anni 4741, unde detrahendi anni 249 (adeoque remanent anni 4492). Ex computo Pentateuchi Samaritani et Chronologorum, anni 5137, verum detractis inde 249, quot aſtronomi iubent detrahi, remanent 4888: atque eodem modo procedi oportet in omnibus epochis ante Bochtnaſrum [vel Nebucadnezarum].

Inter fugam et diluvium, ex mente chronologorum, intercedunt anni 3974; diluvium autem accidit anno vitae Noae

 ſex-

وعاش نوح بعده ثلثماية وخمسين سنة وعلي اختيار المنجمين ثلاثة الاف وسبعماية وخمس وعشرون سنة حسبما قرره ابو معشر وكوشيار وغيرهما في الزيجات p والتقاويم * بين الهجرة وبين تبلبل الالسن علي اختيار المورخين ثلاثة الاف وثلثماية واربع سنين واما علي اختيار المنجمين فتنقص q عنه مايتين وتسعا واربعين سنة حسبما تقدم ذكره ، بين الهجرة وبين مولد ابراهيم الخليل علي اختيار المورخين الفان وثمانماية وثلاثة وتسعون سنة واما علي اختيار المنجمين فتنقص عنه مايتين وتسعا واربعين سنة ، بين الهجرة وبين ابتناء r الكعبة علي يد ابراهيم الخليل وولده اسماعيل الفان وسبعماية ونحو ثلث وتسعين سنة وكان ذلك بعد مضي ماية سنة من عمر ابراهيم وهو القريب والله اعلم * بين الهجرة وبين وفاة موسي علي اختيار المورخين الفان وثلثماية وثمان واربعون سنة واما علي اختيار المنجمين فتنقص عنه مايتين وتسعا واربعين سنة * بين الهجرة وبين عمارة بيت المقدس علي اختيار المورخين الف وثمانماية وقريب سنتين، وكان فراغه لمضي احد عشر سنة من ملك سليمان ولمضي خمسماية وست واربعين سنة لوفاة موسي ، واما علي اختيار المنجمين فتنقص عنه مايتين وتسعا واربعين سنة * بين الهجرة وبين ابتداء ملك بختنصر الف وثلثماية وتسع وستون سنة وليس فيه خلاف * بين الهجرة وبين خراب بيت المقدس الف وثلثماية وخمسون سنة وكان لمضي تسعة عشرة سنة لبختنصر واستمر خرابا سبعين سنة ثم عمر وتراجعوا * بين الهجرة وبين غلبة الاسكندر علي دارا ملك الفرس تسعماية واربع وثلثون سنة وكانت ايضا ابتداء ملك علي الفرس وبقي الاسكندر بعد غلبته علي دارا نحو سبع سنين *

بين

sexcentesimo, vixitque Noa post illud annos 350, verum detractis ex ea summa annis 249, quod iubent astronomi, uti et deposuerunt Abu-Maachar et Cuschiiar et alii suis in tabulis astronomicis et syntaxibus, remanent 3725.

Inter fugam et linguarum confusionem secundum chronologos 3304, secundum astronomos autem, detractis 249, anni 3055.*

Inter fugam et nativitatem Ibrahimi Chalili [seu Abrahami, familiaris dei] secundum placitum chronologorum anni 2893, et secundum astronomos, detractis detrahendis, anni 2644.

Inter fugam et structuram Cabae ab Abrahamo et Ismaële perfectam, anni 2793, quod factum est post elapsum aetatis Abrahami annum centesimum, plus minus: sed deus certius norit.

Inter fugam et obitum Musae [vel Mosis] secundum chronologos intercedunt anni 2348, et secundum astronomos 2099.

Inter fugam et structuram Bait-el-Macdas [seu templi Hierosolymitani] secundum chronologos 1802 ferme anni; et perfectum id fuit anno Salomonis undecimo, ab obitu Mosis anno 546, verum secundum astronomos intercedunt anni 1553.

Inter fugam et initium regni Bochtnasri anni 1369, eaque in re non differunt chronologi ab astronomis.

Inter fugam et excidium templi Salomonci intercedunt anni 1350, accidit autem anno currenti decimo nono Bochtnasri, et remansit templum desolatum annis 70, deinde reaedificatum est, et reversi sunt Iudaei.

Inter fugam et victoriam Alexandri de Dario Persarum rege reportatam intercedunt anni 934. Tunc etiam fuit initium regni eius super Persas, et supervixit Alexander victoriae suae annos fere septem.

* Haec omissa sunt in versione Reiskiana. *A.*

بين الهجرة وبين فيلبيس تسعماية وسبع وعشرون سنة وهو اخو
الاسكندر اصغر منه باثني عشر سنة وملك بعده علي مقدونية ذكره
بطلميوس، بين الهجرة وبين غلبة اغسطس علي قلوبطرا ملكة مصر
ستماية واثنان وخمسون سنة وكانت بسنة اثنتي عشرة ، من ملك
اغسطس، بين الهجرة وبين مولد المسيح عليه السلام ستماية واحدي
وثلثون سنة وكان بسنة الاربع وثلثماية لغلبة الاسكندر ولاحدي وعشرين
سنة مضت من غلبة اغسطس علي قلوبطرا، بين الهجرة وبين خراب
بيت المقدس الثاني خمسماية وثمان وخمسون سنة وكان لمضي اربعين
سنة من رفع المسيح عليه السلام وهو تاريخ لشتة اليهود الي الان،
بين الهجرة وبين اول ملك ادريانس خمسماية وسبع سنين ، بين
الهجرة وبين قيام اردشير بن بابك اربعماية واثنان وعشرون سنة ،
وهو ايضا تاريخ انقراض ملوك الطوايف ، بين الهجرة وبين اول
ملك دوقلطيانس ثلثماية وتسع وثلثون سنة، وهو اخر عبد الاصنام
من ملوك الروم * بين الهجرة وبين مولد رسول الله ثلثة وخمسون
سنة وشهرين s وثمانية ايام، بين الهجرة وبين مبعث رسول الله ثلثة
عشر سنة وشهران وثمانية ايام، بين الهجرة وبين وفاة رسول الله تسع
سنين واحد عشر شهرا t واثنان وعشرون يوما وهي بعد الهجرة *

حديث الهجرة x ، واما ما كان من حديث الهجرة فانه لما
علمت قريش انه قد صار لرسول الله انصارا وان اصحابه بمكة قد
لحقوا

p) Ed. Gagn. النريجات. Poteſt etiam legi الزايجات

q) Sic ſcripſi pro Gagn. فينغص, quod ſi retineatur, legendum eſſet deinceps ماينان et وتسع واربعون

r) Pro Gagn. البنيا quod nihili eſt. Poteſt etiam legi بنيان aut بناء

Inter fugam et Philippum [Aridaeum] anni 927 intercedunt. Is fuit frater Alexandri minor, et regnavit post eum in Macedonia. Eius meminit Ptolemaeus.

Inter fugam et victoriam Augusti de Cleopatra, Aegypti regina, intercedunt anni 652: parta ea fuit anno regni ipsius Augusti duodecimo.

Inter fugam et nativitatem Messiae anni 631: contigit autem illum nasci, anno post Alexandri victoriam 304, et post victorium Augusti de Cleopatra anno 21.

Inter fugam et excidium Hierosolymitanum secundum [per Titum] intercedunt anni 558, quod occidit post elevationem Messiae anno 40, et est epocha dispersionis Iudaeorum in hodiernum usque diem.

Inter fugam et initium regni Adriani intercedunt anni 507.

Inter fugam et insurrectionem Ardeschiri, filii Babeki, anni 422, quae est etiam finis regulorum provincialium.

Inter fugam et initium regni Diocletiani intercedunt anni 339: is fuit inter reges Romanos, idolorum cultores, ultimus.

Inter fugam et nativitatem Muhammedis intercedunt anni 53, duo menses et octo dies.

Inter fugam et initium missionis propheticae Muhammedis anni 13, menses duo, et octo dies.*

Inter fugam et obitum Muhammedis anni 9, cum 11 mensibus et diebus 22, post fugam scilicet.

Sed missis his redeamus ad orbem nostrum, ipsius emigrationis expositurи casus. Coraischitae, cognito, Ansarios [adiutores, h. e. Medinenses] accessisse ad partes Muhammedis, ad eosque iam commigrasse, quos ille Meccae habuerat, sodales;

 coibant

* Haec omissa erant in versione b. Reiskii. A.

لحقوا بهم خافوا من خروج رسول الله الي المدينة ، فاجتمعوا
واتفقوا علي ان ياخذوا من كل قبيلة رجلا ليضربوه بسيوفهم
ضربة واحدة ليضيع دمه في القبايل ، وبلغ ذلك رسول الله فامر
عليا ان ينام علي فراشه وان يتّشح ببرده الاخضر وان ينتخلف
عنه ليودّي ما كان عند رسول الله من الودايع الي اربابها ،
وكان الكفار قد اجتمعوا علي باب النبي يرصدونه ليثبوا عليه ،
فاخذ رسول الله حفنة تراب وتلي اول يس وجعل ذلك التراب
علي روس الكفار فلم يروه ، واتاهم اتٍ وقال ان محمدا
خرج ووضع علي روسكم التراب ، فجعلوا ينظرون ، فيرون عليا
عليه برد النبي ، فيقولون محمد نايم ، فلم يبرحوا كذلك
حتي اصبحوا ، فقام علي فعرفوه ، واقام علي بمكة حتي ادّي
ودايع النبي ، وقصد النبي لما خرج من داره دار ابي بكر
رضي الله عنه واعلمه بان الله قد اذن بالهجرة ،
فقال

s) Pro Gagn. اثني عشر

t) Forte legendum وشهران A.

u) Meum, pro Gagn. شهران. Non pauca huius generis, tum hoc in capite, tum alibi, emendavi, quae grammaticae non responderent.

x) Haec verba non habet cod. Leid. Speciem tituli prae se ferunt, et hanc ob rem rectius forte leguntur, ذكر حديث الهجرة

coibant magno numero, metu, ne ipſe Muhammed eodem evaderet. Quod quo caverent, conſentiebant in id, ut delecti de ſingulis tribubus viri Muhammedem una quaſi manu et uno vulnere confoderent, quo futurum eſſet ut ſanguis eius inter ſuas tribus diſſipatus periret, [id eſt, ut omnes caedis pariter fierent reae, nulla piaculo Haſchemidis praeſtando obnoxia.] Quod quum relatum ad prophetam eſſet, imperabat Ali, ut is in ſuo [prophetae puta] ſtrato cubitum iret, indutus eiusdem viridi palla, reſtitaretque, dum ipſe propheta praeiret ad Medinam; quo facultatem otiumque adipiſceretur earum rerum alienarum, quas propheta penes ſe fidei ſuae commiſſas teneret, iis reddendarum, ad quos eae pertinerent. Properandum enim erat, hoſtibus dei iam prophetae fores obſidentibus, commodumque invaſioni tempus praeſtolantibus. At propheta corripiens humo pugillum pulveris, et initium Surae Ias [ſeu capitis Corani trigeſimi noni] recitans, replebat iſto pulvere infidelium capita, ipſis neſciis,* neque videntibus praedam ſuam per ipſos medios elabentem. Tandem adit ad eos aliquis, a quo evaſiſſe Muhammedem, et ſibi in ludibrium pulvere capita reſperſiſſe, accipiunt. Circumſpiciunt ergo: videntes autem aliquem in ſtrato et in toga prophetae cubantem, putant, Muhammedem adhuc dormire, neque de lecto ſurrexiſſe. Itaque ſpecie prophetae decepti non diſcedebant e ſuo loco usque ad illuceſcentem diem, quando ſurgentem Ali, foedeque ſe deceptos, ſimul agnoſcebant. Ali ergo, quod facere iuſſus erat, Meccae remanebat, donec pignora Muhammedis fidei commiſſa dominis reddidiſſet. Egreſſus autem domo ſua Muhammed in domum Abu-Becri ſe recipiebat, cui ſignificabat, impetraſſe iam a deo veniam emigrandi.

* Duplicem vocum فلم يروه verſionem coniunxiſſe videtur Reiskius. Sed ſuffixum vocis يروه ſine dubio pertinet ad Muhammedem, non ad التراب. Verterem: *pulvere replebat eorum capita (et oculos) ut illum elabentem non animadverterent.* *A.*

فقال ابو بكر الصحبة *y* يا رسول الله، فقال الصحبة، فبكي ابو بكر فرحا واستاجرا عبد الله بن اريقط وكان مشركا ليدلّهما علي الطريق، ومضي النبي وابو بكر الي غار ثور *z* وهو جبل اسفل مكة فاقاما فيه ثم خرجا من الغار بعد ثلاثة ايام وتوجها الي المدينة ومعهما عامر بن فهيرة مولي ابي بكر الصديق وعبد الله بن اريقط *a* الدليل وهو كافر، وجدّت قريش في طلبه، فتبعه سراقة بن ملك المدلجي، فلحق النبي، فقال ابو بكر يا رسول الله ادركنا الطلب، فقال له النبي لا يحزن ان الله معنا، ودعي رسول الله علي سراقة، فارتطمت فرسه الي بطنها في ارض صلبة *b*، فقال سراقة ادع الله ان يخلّصني فلك ان اردّ الطلب عنك، فدعي له النبي فخلص، ثم تبعه، فدعي عليه النبي، فترطّم ثانيا وسال الخلاص وان *c* يردّ الطلب عن النبي، فاجابه النبي ودعي له وقال كيف بك *d* اذا استورت بسوار كسري برويز فرجع سراقة وردّ كل من لقيه من الطلب بان يقول كفيتكم *e* ما هاهنا، وقدم رسول الله المدينة لاثنتي عشرة ليلة خلت من ربيع الاول من سنة احدي وذلك يوم الاثنين الظهر *f*، فنزل قبا علي كلثوم بن

y) Elliptica locutio, bis recurrens. Et primo quidem loco ſubintelligitur اسالك *rogo te*, ſecundo loco اعطيك vel اجوزك *permitto tibi ſodalitium.*

z) ثور Ita ed. Gagn. conſentiente Geographia Abulfedae. Cod. Leid. autem habebat ثبور, quod expendendum relinquo. Haud procul Mecca erat mons ثبير, qui facile poſſet eum ثبور idem eſſe. Codex Leid. Ibn-Schehnae habet بنور

a) Alii teſte Ibn-Cotaiba, ſcribunt ارقط vel ارثم

grandi. Societatem, exclamabat Abu-Becr, ſocietatem, o legate dei! [hoc eſt, permitte mihi quaeſo, ut itineris tui ſim comes.] Imo vero permitto, reſpondebat propheta. Plorabat ad haec Abu-Becr prae gaudio, et Abdallam, filium Oraicati, quamvis adhuc ſimulacrorum adoratorem, pacta mercede conducebant viae ducem, et ſic procedebant uſque ad ſpeluncam Turi. Eſt mons infra Meccam. In ea commorati tres dies pergebant ad Medinam, comitibus Amero, filio Fohairae, liberto Abu-Becri, et eo, quo diximus, viae duce, Abdalla, filio Oraicati. Coraiſchitae autem acriter ipſum perſequentes et inveſtigantes emittebant Soracam, filium Maleki, Modlagitam, qui etiam prophetam aſſequebatur. Territus eius conſpectu Abu-Becr, occupatos ſe a perſecutoribus eſſe, trepidus clamabat. At eum propheta bono animo eſſe iubebat: nam deum ſibi praeſto adeſſe. Simul imprecabatur Soracae diras tam potentes, ut iumentum eius praecipiti ruina ventrem in ſolum durum et aſperum illideret. Sollicitus itaque de ſua beſtia Soraca Muhammedem orabat, vellet piis votis ſalutem ſibi et iumento reddere; ſpondens, praemii loco, moraturum et repulſurum perſecutores. Muhammed miſeri precibus facilis, obtinebat a deo, ut beſtia praeſens effugeret exitium. Soraca vero beneficii immemor, inſectabatur denuo proficiſcentes. Sed rurſus cernuabat ab imprecatione Muhammedis beſtia, et rurſus eum orabat perfidus ſupplex, operamque condicebat in retinendis perſecutoribus, eoque rurſus obtinebat miſericordiam et interceſſionem prophetae apud deum. Quid tibi videtur, addebat Muhammed, ſi tibi promitterem armillas Coſrois (33), futurum olim mundum? Acceptans pollicitationem Soraca regreſſus dehortabatur atque repellebat inſtantes, quotquot offenderet in via, ſuperfluum eſſe dictans, tota enim illa in via Muhammedem non reperiri. Sic ſalvus et ſoſpes pergebat ad Medinam propheta cum comitatu, elapſa duodecima nocte menſis tertii, Anni I. Et ſtatim quidem Me-

بن الهدم واقام بقبا الاثنين والثلثا والاربعا والخميس واسّس
مسجد قبا وهو الذي نزل فيه لمسجد اسس علي التقوي من
اول يوم احق ان تقوم فيه ، وخرج من قبا يوم الجمعة فما مرّ
علي دار من دور الانصار الّا قالوا هلم يا رسول الله الي العدد g
والعدة ، ويعترضون ناقته ، فيقول خلّوا سبيلها فانها مامورة h ،
حتي انتهت الي موضع مسجده صلعم ، وكان مربدا لسهل وسهيل
ابني عمرو يتيمين في حجر معاذ بن عفرا فبركت هناك ووضعت
جرانها فنزل عنها النبي ، فاحتمل ابو ايوب الانصاري رحل الناقة
الي بيته ، واقام النبي عند ابي ايوب الانصاري حتي بني مسجده
ومساكنه ، وقيل بل كان موضع المسجد لبني النجار وفيه نخيل
وخرب i وقبور المشركين *

ذكر تزوّج النبي بعايشة بنت ابي بكر الصديق رضي الله عنهما ،

b) Sic cod. Leid. Sed ed. Gagn. صلد, pro quo saltem legendum صلدة aut صلدى, generis feminini est ارض

c) Laconismus Arabicus. *Rogabat salutem, et se repellere*, pro, *rogabat salutem et se repellere promittebat.* وان pro ان ووعده. In فاجابه النبي est alia ellipsis. Integra locutio est: فاجابه النبي الي ذلك ad verbum: *ideoque faciebat* (vel *sinebat*) *eum propheta illuc transire*, h. e. voti eum damnabat, reum voti fecit. Similitudo a via desumta, quam quis alteri liberam facit, saxa removendo, vel ponte struendo, vel collibus oppositis coniungendis.

d) Elliptica dictio. Integra esset كيف يكون بك الحال *quomodo erit tibi status*, quam splendida erit tua conditio. Sequens اسوّرت retinui ex ed. Gagn. pro سوّرت cod. Leid. Hoc foret: *quando tibi circumponentur armillae circa corpus.* Prius est: *quando ipsa tibi circa corpus circumpones.*

dinam non ingrediabatur, sed descendebat prius in Coba [vicus ille ab urbe duo fere milliaria in austrum et versus Meccam distat] apud Caltumum, filium Hademi; ubi manebat reliquum illum diem lunae, cuius sub meridiem eo advenerat, et dies proxime sequentes, Martis, Mercurii et Iovis, fundabatque celebre illud oratorium Cobense, quod etiam Masgad-el-Tacva [seu templum timoris dei] appellatur et designatur illis Corani verbis [Sura. IX. v. 110.]: *Oratorium fundatum pietatis et timoris dei caussa dignius est, in quo stes precans.* Die autem Veneris exibat e Coba, et ipsam intrabat Medinam, cuius nullum praetervehebatur Ansaricam domum, quin incolae ipsum ad se diverti hortarentur, dicentes, abunde iam omnia, qua numero, qua copia, quae ipsi recipiendo facerent, instructa et apparata esse. Erant quoque, qui vi usi camelae prophetae se opponerent, iniectisque capistro manibus eam attinerent. Quos Muhammed iubebat camelam missam et viam liberam facere. Iussam eam esse a deo eo ire, quo oporteat. Sic pergebat bestia usque ad locum, in quo postea conditum fuit oratorium prophetae, tum autem erat area continendis camelis, peculium Sahli et Sohaili, filiorum Amrui, orphanorum tutelae Moadi, filii Ofrai, commissorum. Ibi genua simul et collum humi deponebat camela, quo facto descendens propheta concedebat in domum Abu-Eiubi Ansaritae, a quo sella viatica camelae ademta fuit. Apud hunc virum propheta mansit, donec aedes eius et oratorium perficerentur. (34) Alii solum illud prius fuisse aiunt Naggaritarum, palmis et sentibus densum atque horridum, ideoque parum ab hominibus frequentatum; ibidem quoque sepultos, qui ante id tempus in veri numinis ignoratione decessissent. [Moslemis enim alibi tributus fuit sepulturae locus.]

Octavo inde mense ducebat prophetae uxorem, quam iam ante fugam, statim ab obitu Chadigae, sibi desponsaverat, Aleschiam, filiam Abu-Becri iusti, quibus ambobus faveat

عنهما ، وتزوجها قبل الهجرة بعد وفاة خديجة ، ودخل بها *e*
بعد الهجرة بثمانية *f* اشهر وهي ابنة تسع سنين ، وتوفي عنها وهي
ابنة ثمانية عشر سنة *

ذكر المواخاة بين المسلمين ، اخا رسول الله فاتخذ عليا
بن ابي طالب اخا فكان علي يقول علي منبر *g* الكوفة ايام
خلافته انا عبد الله واخو رسول الله ، وصار ابو بكر وخارجة بن
زيد بن ابي زهير الانصاري اخوين ، وابو عبيدة بن الجراح
وسعد بن معاذ الانصاري اخوين ، وعمر بن الخطاب وعتبان بن
مالك الانصاري اخوين ، وعبد الرحمان بن عوف وسعد بن الربيع
الانصاري اخوين ، وعثمان بن عفان واوس بن ثابت الانصاري
اخوين، وطلحة بن عبيد الله وكعب بن مالك الانصاري اخوين،
وسعيد بن زيد وابيّ بن كعب الانصاري اخوين * واول مولود
ولد للمهاجرين بعد الهجرة عبد الله بن الزبير، واول مولود ولد
للانصار النعمان بن بشير *

ثم دخلت سنة اثنتين من الهجرة ، فيها حوّلت الصلوة *
الي الكعبة ، وكانت الصلوة بمكة وبعد مقدمه الي المدينة
ثمانية عشر شهرا الي بيت المقدس ، وذلك يوم الثلثا منتصف
شعبان ، فاستقبل الكعبة في صلاة الظهر ، وبلغ اهل قبا
ذلك

e) Ed. Gagn كغيبتم Sequens ما pro edito يا est e cod. Leid. Mutavi quoque vulgatum ordinem in illis وقدم المدينة رسول الله ex ingenio.

f) الظهر idem quod في الظهر *in meridie.*

g) In vulgato est الي العدس والعدة. Sic debuit unum alteri conforme esse; aut الي العَدّة والعُدّة aut الي العَدَس والعُدَس. Posterius praetuli.

deus, novem tunc annos natam. Quo fit ut illa eo tempore, quo Muhammed obiit, aetatis annum ageret decimum octavum.

Paullo post fugam instituebat quoque propheta fraternitatis coniugationes (35) [quo firmius novos hospites Meccanos indigenis Medinensibus illigaret, unicuique Medinensi fratrem unum Meccanum addens.] Et ipse quidem sibi fratrem adsciscebat Alin, filium Abu-Talebi, qui eo nomine solebat ex Cufense suggestu, cum Chalifa esset, gloriari, servunque dei, et fratrem legati divini sese ferre. Abu-Becr accipiebat fratrem Charegam, filium Zaidi, filii Abu-Zohairi. Abu-Obaida, filius Garrahi, fratrem accipiebat Saadum, filium Moadi; Omar, filius Chattabi, Atbanum, filium Maleki; Abd-er-Rahman, filius Aufi, Saadum, filium Rabii; Otman, filius Affani, Ausum, filium Tabeti; Talha, filius Obaidallae, Caabum, filium Malcki; Said, filius Zaidi, Obaiium, filium Caabi. (De quibus universis id tenendum, eos, quos primo quoque loco nominavimus et diximus fratres accepisse, Meccanos et fugae comites, alteros autem illos, qui Meccanis additi fratrum appellatione fuerunt, Ansaritas seu Medinenses fuisse.) Primus infans eorum quos emigrantes in urbe Medina genuerunt, fuit Abdalla, filius Zobairi, [ille qui postea Chalifatum obtinuit.] Primus autem infans post prophetae adventum natus Ansariis [seu Medinensibus, adiutoribus prophetae], fuit Noman filius Baschiri.

Anno II. [qui die 3 Iunii A.C. 623 coepit] versa fuit Kebla, [seu tractus, at quem vultus a Muhammedanis deo supplicantibus convertitur] ad Cabam. Antea enim consueverant orantes, tam adhuc Meccae, quam primis octodecim mensibus, quos Medinae agebant, ad Hierosolymam prospicere. Accidit haec mutatio die quarto mensis octavi. Et primus quidem propheta suo in templo vultum ad Cabam dirigebat in meridiana eius diei supplicatione. Cobenses autem, re intellecta, exemplum protinus

ذلك فتحوّلوا الي جهة الكعبة وهم في الصلوة * وفي هذه السنة اعني سنة اثنتين فرض صيام رمضان *

وفي هذه السنة بعث رسول الله عبد الله بن جحش الاسدي في ثمانية انفس الي نخلة بين مكة والطايف ليتعرفوا اخبار قريش ، فمرّ بهم عير لقريش ، فغنموها واسروا اثنين وحضروا بذلك الي رسول الله ، وهي اول غنيمة غنمها المسلمون ، (من الاشراف للمسعودي) * وفي هذه السنة اري عبد الله بن زيد بن عبد ربه الانصاري صورة الاذان في النوم ، فورد الوحي به *

ذكر غزوة بدر الكبري ، وهي الغزوة التي اظهر الله بها الدين ، وكان من خبرها انه قدم لقريش ثقل من الشام مع ابي سفيان بن حرب ومعه ثلثون رجلا ، فندب رسول الله الناس اليهم ، فبلغ ابا سفيان ذلك ، فبعث الي مكة واعلم قريش ان النبي يقصده ، فخرج الناس من مكة سراعا فلم يتخلف من الاشراف غير ابي لهب وبعث مكانه العاص بن هشام ، فكانت عدّتهم تسعماية وخمسين رجلا فيهم ماية فرس ، وخرج رسول الله من المدينة لثلاث خلون من رمضان سنة اثنين للهجرة ، ومعه ثلثماية وثلثة عشر رجلا منهم

h) Post صاموره patet aliquid deesse. Forte فمضت *ibat ergo camelus*, aut simile verbum.

i) وخرب quid sibi velit hoc loco, non satis intelligo. Melius forte وعرفد *arboribus spinosis*, quod habet Ibn-el-Guzi.

k) Elliptica dictio pro دخل بها الخباء *intravit cum ea in tentorium*, sc. nubentibus paratur tentorium, quod solus cum sola sponsus ingreditur. Primus gradus est تزوجها *desponsavit eam sibi*, alter nostrum دخل بها, tertius جامعها *concubuit cum ea.*

l) Sic etiam Ibn-Schehna. Ed. Gagn. ثمانية

in ſuo quoque templo ſequebantur, in illis ipſis precibus, in quibus tum erant, quum nuncius eo veniret. Hoc ipſo anno imperatum eſt ieiunium ſolenne menſis Ramadani, [qui menſium numero nonus eſt.]

Eodem mittebat Muhammed Abdallam, filium Gaheſchi, Aſaditam, una cum aliis octo viris Nachlam, locum Taiefo et Meccae interiectum, ad explorandas res et molitiones Coraiſchitarum. Hi in camelorum catervam mercibus Coraiſchiticis gravem illapſi praedam agebant, comitumque duo ſecum captivos ad prophetam abducebant. Prima haec eſt praedarum, quae Moſlemis obtigere, ut narrat Maſudius in libro, quem al-Iſchrak inſcripſit, et e quo notitiam hanc depromſimus. Eodem anno Abdallae, filio Zaidi, filii Abd-Rabbihi, Anſaritae, oblatus in ſomnio fuit modus Idani [ſeu precum tempus clara voce de templi apice promulgandi] placebatque prophetae tantopere, ut protinus divina iuſſione ſanciretur.

Primum hoc anno praelium fidelibus [aſſeclas Muhammedis deinceps hoc nomine ſignificabimus] accidit cum infidelibus apud Badr, Badrenſe maius dictum, quo religionem ſuam illuſtri in loco collocavit, victoriaque confirmavit deus. Propheta igitur, intellecto, Coraiſchitarum catervam aliquam mercatoriam, e Syria advenientem, triginta virorum armis munitam, duce Abu-Sofiano, filio Harbi, apud Medinam praeterire, evocabat ſuorum quotquot vellent illi excurſui adeſſe. Abu-Sofian, comperta Muhammedis mente, ſignificabat illico Meccanis Coraiſchitis, ſe a Muhammede ſociiſque impetitum iri. Aderant ſtatim e Mecca, magna cum trepidatione, Coraiſchitae, et ingente numero, ad nongentos quinquaginta viros, in quibus equites centum. Nobilium ab hoc conflictu aberat nemo, praeter Abu-Lahebum, qui ſuo tamen loco Aſum, filium Haſchami, mittebat. Propheta vero tantum trecentos et tredecim viros Medina educebat, die tertio noni menſis, anni huius a fuga ſecundi,

ſeptua-

منهم سبعة وسبعون من المهاجرين والباقون من الانصار ولم يكن فيهم الا فارسان احدهما المقداد بن عمرو الكندي بلا خلاف ، والثاني قيل هو الزبير بن العوام وقيل غيره ، وكانت الابل سبعون يتعاقبون o عليها ، ونزل رسول الله الصفراء وجاءته الاخبار بان العير قد قاربت بدرا وان المشركين قد خرجوا ليمنعوا عنها ، ثم ارتحل رسول الله ونزل في بدر علي ادني ماء من القوم p ، واشار سعد بن معاذ ببناء عريش q لرسول الله ، فعمل وجلس عليه رسول الله ومعه ابو بكر ، واقبلت قريش ، فلما راهم رسول الله قال اللهم هذه قريش قد اقبلت بخيلايها وفخرها تكذّب رسولك ، اللهم فنصرك الذي وعدتني ، وتقاربوا ، وبرز من المشركين عتبة بن ربيعة وشيبة بن ربيعة والوليد بن عتبة ، فامر النبي ان يبارز عبيدة بن الحارث بن المطلب عتبة وحمزة عم النبي شيبة وعلي بن ابي طالب الوليد بن عتبة ، فقتل حمزة شيبة وعلي الوليد وضرب كل واحد من عبيدة وعتبة صاحبه وكرّ علي وحمزة علي عتبة فقتلاه واحتملا عبيدة وقد قطعت رجله ثم مات ، وتزاحف القوم ورسول الله ومعه ابو بكر علي العريش وهو يدعو ويقول اللهم ان تهلك هذه العصابة لا تعبد في الارض ،

m) منبر cathedram oratoriam interpretantur Philologi Arabum, ut Marzukius ad locum quendam Hamasae: المنابر ait, sunt مواضع النبر وهو الصوت *loca clamoris vel clari sermonis.*

n) Mallem legere القبلة pro الصلوة

o) يتعاقبون unus post alterum succedens vicissim equitabat et ambulabat. ut ait Meidanius ad illud proverbium كنت مرة نشبة وصرت اليوم عقبة وهو ان يقول الرجل لرميليه اعقب اي انزل حتي اركب عقبتي

ſeptuaginta ſeptem exules, [ſeu Meccanos,] ceteros Anſaritas [ſeu Medinenſes]: non aderant equi, niſi duo, unus Macdadi, filii Amrui, Kenditae, qua de re controverſia non eſt; alterum autem equum ferunt quidam Zobairi fuiſſe, alii alium nominant. Habebant porro ſeptuaginta camelas, in quas ſublati per vices feſſi refectos excipiebant. Propheta caſtra ponebat apud Safraam, ubi nuncios accipiebat, catervam mercatoriam prope a Bedr abeſſe, et infideles eius ſervandae cauſſa Mecca iam exiiſſe. Movebat itaque verſus Bedrum, et ad rivum, ab hoſte proximum, unde illis aquandum eſſet, metabatur. Ibi ſuadebat Saad, filius Moadi, modicum ſolium, aut ſuggeſtulum, prophetae conſtrui. Quem ipſe propheta occupavit et Abu-Becr. Interim accedebant Coraiſchitae, quos videns propheta: O mi deus, orabat, en hi Coraiſchitae accedunt cum faſtu pompaque et ſplendore omni ſuo eo fine, ut mendacii et impoſturae arguant tuum prophetam. Ergo victoriam cede quaeſo, mi deus, victoriam, quam mihi condixiſti! Interea propius et propius congreſſis Coraiſchitis, in duellum adverſarios provocaturi procedebant hi tres, Schaiba, et Otba, fratres, filii Rabiae, et huius Otbae filius, Valid. Quibus propheta totidem ſuorum opponebat; Otbae quidem, Obaidam, filium Hareti, filii Motallebi; Schaibae vero ſuum patruelem, Hamzam, et tandem Valido, iuniori iuniorem, Alin, filium Abu-Talebi. Singularis pugna finiebat ita, ut Hamza et Ali ſuum quisque par integri conficerent, ille Schaibam, hic Validum; at Obaida atque Otba mutuis exhauſti vulneribus dubium reliquiſſent martem, ni Hamza et Ali, confectis ſuis adverſariis, ad Otbam converſi iuncta eum opera iugulaſſent, Obaidamque commilitonem abſtuliſſent, ex amputato pede ſaucium; unde paullo poſt exſpiravit. Ab hoc veluti periculo et velitatione, ruebant partes in conflictum. Propheta, in ſuggeſtu editior cum Abu-Becro ſtans, ſic orabat: O deus noſter, ſi perire hunc gregem tuum permiſeris, nemo porro in

الارض ، اللهم انجزني ما وعدتني ، ولم يزل كذلك حتي سقط رداوه ، فوضعها ابو بكر عليه وخفق رسول الله خفقة r ثم انتبه فقال ابشر يا ابا بكر وقد اتي نصر الله ، ثم خرج رسول الله من العريش يحرّض الناس علي القتال واخذ حفنة من الحصباء ورمي بها قريشا وقال شاهت الوجوه ، ثم s قال لاصحابه شدّوا عليهم ، فكانت الهزيمة ، وكانت الوقعة صبيحة الجمعة لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان وحمل عبد الله بن مسعود راس ابي جهل بن هشام الي النبي ، فسجد شكرا لله تعالي ، وقتل ابو جهل وله سبعون سنة واسم ابي جهل عمرو بن هشام بن المغيرة بن عبد الله بن عمر بن مخزوم ، وكذلك قتل اخو ابي جهل وهو العاص بن هشام ، ونصّر الله نبيه بملايكته ، قال الله تعالي اذ تستغيثون ربّكم فاستجاب لكم ، اني ممدّكم بالف من الملايكة * وجاء الخبر الي ابي لهب بمكة عن مصاب اهل بدر ، فلم يبق غير t سبع ليال ومات كمدا * وكانت عدة قتلي بدر من المشركين سبعين رجلا والاسري كذلك ، فمن القتلي غير من ذكرنا حنظلة بن ابي سفيان بن حرب ، وعبيدة بن سعيد بن العاص بن امية قتله علي بن ابي طالب ، وزمعة بن الاسود قتله حمزة وعلي ، وابو

p) القوم saepius de adverſariis, inimicis uſurpatur, tum a noſtro, tum a Bahaeddino in vita Saladini, et al.

q) عربش. Dubitavi primum, ſequererne Gagnierium, qui *umbraculum* vertit, an *ſoliolum*, vel *ſuggeſtulum* ſcriberem. Sane umbraculum e palis et ſuperintentis velis vel virgultis notare vocem عرش ex aliis locis patet. Sequens tamen جلس عليه *ſedit ſuper eo*, aperte monſtrat, عريش hoc loco ſolium eſſe vel tribunal.

terris, qui te colat, ſuperabit. O mi deus, praeſta mihi quod promiſiſti. Hunc in modum urgere deum precibus non deſinebat, donec ipſi prae contentione deflueret ex humeris pallium, quod Abu-Becr reponebat, et ipſe, palpitatione cordis correptus, animo delinqueret. Vnde rurſus experrectus: Bono animo eſto, aiebat, o Abu-Becr. Nam victoria dei iam advenit. Tum exibat de ſolio, ſuos ad fortem pugnam ſtimulans, et correptum glareae pugnam coniiciebat verſus Coraiſchitas, addita hac imprecatione: foedi fiant et deteſtabiles veſtri vultus! quibus cum dictis iubebat ſuos impetu quaſi unius hominis pedem in hoſtes inferre. Quo facto perrupti Coraiſchitarum ordines in fugam ruebant. Illud praelium accidit mane diei Veneris poſt ſeptendecim noctes de nono menſe elapſas. Caput Abu-Gahli, filii Haſchami, quum Abdalla, filius Maſudi, ad prophetam afferret, procidebat hic in terram, gratum animum ob tantum acceptum beneficium divinae maieſtatis teſtaturus. Hic Abu-Gahl, vero nomine Amru, filius Heſchami, filii Mogairae, filii Abdallae, filii Omari, filii Machzumi, annum aetatis, quum caderet, agebat ſeptuageſimum. Eiusdem frater, As, filius Heſchami, eodem in conflictu peribat. Claro tum conſtitit documento, deum prophetae ſuo victoriam aſſeruiſſe angelorum miniſterio, veritatemque illi ſuo effato: Quando dominum veſtrum ad opem ferendam vocabitis, audiet vos. Ego vobis ſuppetias mittam millenarios angelorum. Tanta erat haec Coraiſchitarum clades, ut Abu-Laheb ſeptima nocte a fama Meccam perlata, doloris, terroris et indignationis impos, ſpiritum redderet. Caeſi in hac maiore ad Bedrum pugna erant ſeptuaginti viri, et capti totidem. In caeſis fuerunt, praeter illos paullo ante dictos, hi: Hantala, filius Abu-Sofiani, filii Harbi; et Obaida, filius Saidi, filii Aſi, filii Omaiia, quem Ali, filius Abu-Talebi, peremit; et Zamaa, filius Aſuadi, quem iuncta opera ſuſtulerunt Hamza et Ali; et Abu-Bochtari,

وابو البختري بن هشام قتله المجذر بن زياد ، ونوفل بن خويلد اخو خديجة وكان من شياطين قريش وهو الذي قرن ابا بكر وطلحة بن خويلد لما اسلما في حبل * قتله علي بن ابي طالب ، وعمير بن عثمان بن عمر التيمي قتله علي ايضا ، ومسعود بن ابي امية المخزومي قتله حمزة ، وعبد الله بن المنذر المخزومي قتله علي بن ابي طالب ، ومنبّه بن الحجاج السهمي قتله ابو اليسر الانصاري ، وابنه العاص بن منبّه قتله علي بن ابي طالب ، واخوه نبيه بن الحجاج اشترك فيه حمزة وسعد ابن ابي وقاص ، وابو العاص بن قيس السهمي قتله علي بن ابي طالب * وكان من جملة الاسري العباس عم النبي وابنا اخويه * عقيل بن ابي طالب ونوفل بن الحارث بن عبد المطلب * ولما انقضي القتال امر النبي بسحب القتلي الي القليب وكانوا اربعة وعشرين رجلا من صناديد r) قريش ، فقذفوا فيه ، واقام رسول الله بعرصة بدر ثلاث ليال * وجميع من استشهد من المسلمين اربعة عشر رجلا ، ستة من المهاجرين وثمانية من الانصار * ولما وصل رسول الله الي الصفراء راجعا من بدر امر عليا فضرب عنق النضر بن الحارث ، وكان من شدة عداوته للنبي اذا تلي النبي القران يقول لقريش ما ياتيكم محمد الا باساطير الاولين ، ثم s) امر بضرب عنق عقبة بن ابي معيط بن امية * وكان عثمان بن عفان قد تخلّف عن رسول الله في المدينة بامره بسبب مرض زوجته رقية بنت رسول الله ، ومانت

r) خفخفة Haec vox deest in cod. Leid. et Ibn-Schehna.

s) ثم deest in ed. Gagn.

filius Heſchami, quem Mogdar, filius Zeiadi peremit; et Naufal, filius Chovailedi, frater Chadigae. Erat autem ille Naufal unus eorum, quos diabolos [id eſt, ferociſſimos et nequiſſimos] Coraiſchitarum appellabant. Hic olim Abu-Becrum et Talham, Iſlamiſmum modo profeſſos, fune, quaſi beſtiarum par, calligaverat. Hunc iugulavit Ali, filius Abu-Talebi. Porro Omair filius Otmani, filii Omari, Tamimita, cecidit ab eadem manu; Maſud, filius Abu-Omaiia, Machzumita periit ab Hamza. Abdallam filium Mondari, Machzumitam, poſtravit rurſus gladius Alii. Monabbehum, filium Hegagi, Sahmitam ſuſtulit Abu-Iaſr Anſarita; et huius Monabbehi filium, Aſum, ſaepius iam laudatus Ali; ad fratrem Monabbehi, Nobaihum, filium Hegagi, confodiendum operam contulerunt Hamza et Saad, filius Abu-Vaccaſi. Abu-Aſum, filium Caiſi, mactavit Ali, filius Abu-Talebi. Inter captivos nanciſcebatur propheta ſuum patruelem, Abbaſum, et alterius patruelis Abu-Talebi filium, Ocailum, et avi ſui nepotem, Naufalum, filium Hareti, filii Abd-el-Motallebi. Pugna confecta iubente propheta caeſos attractos in puteum proiici, *viginti quatuor viri de gigantibus illis Coraiſchirum eo coniecti fuerunt.* Propheta vero per triduum arenam belli obtinebat, campum Bedrenſem luſtrans. Qui glorioſa morte teſtimonium veritati Muſlemicae hac in dimicatione praebuerunt, ſunt in univerſum quatuordecim, ſex Meccani, octo Medinenſes. Quum tandem propheta parans reditum ad Medinam, eſſet in Safra, imperabat Alio, ut Nodaro, filio Hareti, cervicem praeſcinderet. Hic enim, iracundia et contemptu Muhammedis percitus, conſueverat, propheta Coranum recitante, ad Coraiſchitas hoc ſcomma iactare: Iſte non affert vobis niſi antiquorum hiſtoriolas. Ei addebat Muhammed ſupplicii eiusdem conſortem infidelem alterum, Ocbam, filium Abu-Moaiti, filii Omaiiae. Per abſentiam prophetae (dies aberat ab urbe novendecim) obibat Rakiia, filia eius,

وماتت رقية في غيبة رسول الله ، وكانت مدة غيبة رسول الله
تسعة عشر يوما ٭

ذكر غزوة بني قينقاع من اليهود ، وهم اول يهود نقضوا ما
كان بينهم وبين رسول الله من العهد ، فخرج اليهم في منتصف
شوال سنة اثنين ، فتحصّنوا ، فحاصرهم خمس عشر ليلة ونزلوا
علي حكم رسول الله ، فكتفوا وهو يريد قتلهم ، فكلّمه عبد الله
بن ابيّ بن ابي سلول الخزرجي المنافق (وكان هاولاء اليهود حلفاء
الخزرج) ، فاعرض النبي عنه ، فاعاد السوال ، فاعرض عنه ، فادخل
يده في جيب رسول الله وقال يا رسول الله احسن ، فقال ويحك
ارسلني ، قال لا والله حتي تحسن ، فقال رسول الله هم لك ، ثم
امر باجلايهم x ، وغنم رسول الله والمسلمون جميع اموالهم ٭

ثم كانت غزوة السويق ، وكان من امرها ان ابا سفيان حلف
ان لا يمسّ الطيب والنساء حتي يغزو محمدا بسبب قتلي بدر ،
فخرج في مايتي راكب وبعث قدامه رجالا الي المدينة ، فوصلوا
الي العريض وقتلوا رجالا من الانصار ، فلما سمع النبي بذلك ركب
في طلبه ، فهرب ابو سفيان واصحابه وجعلوا يلقون جرب السويق
تخفّفا ، فسميت لذلك غزوة السويق ٭

ثم

t) Sic hunc locum habet codex Leidenſis. Aliter et aeque recte, praeter unum mendoſum فـيـه, edito Gagn. Sed codicem Leid. quantum fieri potuit, ſequi voluimus.

u) Edit. Gagn. جبل   x) Gagn. اخيه

y) صناديد plur. a صنديد, quae vox, teſte Golio, notat *virum ſtrenuum*, *ducem exercitus*, et in plurali, *cohortes*, *exercitus*. Proprie immane, grande omne notat, virum fortem et audacem et corporis

vaſta

uxor Otmani, filii Affani; cui propter eius morbem veniam expeditionis propheta fecerat.

Medio menſe decimo huius anni contigit praelium cum poſteris Cainocaï, gente Iudaea. Primi erant illi Iudaei, qui pacta conventa ſibi cum propheta reſcindebant. Intra munimenta per medium menſem ſuſtinebant obſidionem. Deinde vero ſe permittentes arbitrio prophetae dedebant. Iam religatis pone tergum manibus certam mortem exſpectabant, quum Abdalla, filius Obai, filii Abu-Saluli, Monafek [ſeu hypocrita] cognominatus, intercederet. Erant enim hi Iudaei foederati Chazragitarum. Reiiciebat quidem propheta petentem; nihilo tamen minus inſtabat is flagitando, et utebatur imprudentia, manum immittens in ſinum prophetae, oransque vellet commodum miſeris et humanum ſe praebere. Viciſſim orabat Muhammed, mittere ſe vellet. Veterator autem negabat id facturum antequam miſeris ignoviſſet. Donabat itaque illi propheta ſuos Iudaeos, ea conditione, ut absque mora emigrarent, facultatibus omnibus relictis, quas ille ſuis permittebat.

Tum geſta fuit expeditio farinae, aut polentae. Abu-Sofian nimirum concepta ſacramenti formula tam ab odoramentis, quam a mulieribus tantiſper abſtinentiam ſibi iniunxerat (37), dum illatis Muhammedi armis ultus in campo Bedrenſe caeſos fuiſſet, quos inter erant, qui proxima ipſum neceſſitudine attigerant. Mecca igitur exibat cum ducentis equitibus, quorum partem Medinam praemittebat. Hi ubi pervenerunt ad Oraid locum, occidebant ibi aliquod Medinenſes. Cuius rei fama propheta excitus, ſtatim conſcenſo equo perſequebatur aggreſſorem. At Abu-Sofian cum ſodalibus, ut, quo celerius evaderent, morarentur inſectantes, farinae aliquot ſaccos in viam trepidi proiiciebant; unde nominis ſupra poſiti rationem intelligas.

Exci-

ثم كانت غزوة قرقرة الكدر ، وقيل كانت سنة ثلاث ، وقرقرة الكدر ماء مما يلي جادّة العراق الي مكة ، وبلغ a رسول الله ان بهذا الموضع جمعا من سليم وغطفان ، فخرج لقتالهم ، فلم يجد احدا ، فاستاق ما وجد من النعم ، ثم قدم المدينة *

وفي هذه السنة اعني سنة اثنتين مات عثمان بن مطعون رضي الله عنه *

وفيها تزوج علي بفاطمة بنت رسول الله *

وفيها كانت الوقعة بذي قار بين بكر بن وايل وبين جيش كسري برويز وعليه الهامرز ، واقتتلوا قتالا شديدا وانهزمت الفرس ومن كان معهم من العرب وقتل الهامرز *

وفيها هلك امية بن ابي الصلت (واسم ابي الصلت عبد الله) بن ربيعة ، وكان امية المذكور من رؤساء الكفار وكان قد قرا في الكتب واطّلع علي بعثة النبي ، فكفر به حسدا وكان يرتجي ان يكون هو المبعوث ، وكان امية قد سافر الي الشام وعاد الي الحجاز عقيب b وقعة بدر ، ولما مرّ بالقليب قيل له ان فيه قتلي بدر ومنهم عتبة وشيبة ابنا ربيعة وهما ابنا خال امية المذكور ، فجدع اذني ناقته فوقف علي القليب وقال قصيدة طويلة منها ،

الا بكيت علي الكرام بني الكرام اولي الممادح ،

كبكاء

vasta mole terribilem. Sic in anthologia quadam arabica vocatur Goliath, جالوت الصنديد. Eodem sensu dicit Gorair, انا لنذكر ما يقال ضحي غد عند الحفاظ ونقتل الصنديدا

z) Hoc procul dubie voluit codex Leidensis, qui sine punctis, pro more librariorum, habet باحلادهم Ed. G gn. باحلالهم Codex Ibn-Schehnae Leidensis وغنموا المسلمون اموالهم واجلوا

Excipiebat expeditio Carcarat-el-Codri, eodem adhuc anno ſecundo labente, aut, quod alii perhibent, anno teftio. Carcarat-el-Codri nomen eſt aquae iſti tractui vicinae, per quem via regia tendit ex Irac verſus Meccam. Vbi cum audiverat propheta, coiiſſe turbam Solaimitarum et Gatfanidarum, exibat cum armis et apparatu bellico. Nemini autem ibi reperto, redibat Medinam, ſecum abigens animalium, qua potitus erat, praedam.

Eodem anno ſecundo vita exceſſit Otman, filius Matuni, cui deus bene velit.

Eodem duxit Ali uxorem, Fatimam, filiam prophetae.

Eodem contigit celebris illa pugna apud locum vel campum Di-Car (38) inter Bacr-Vaielitas, et copias Coſrois Barvizi commiſſa, quo poſt acrem dimicationem Bacritae Perſas fuderunt, et, qui ſtabant ab eorum partibus, Arabas, ipſumque ducem Hamorzum occiderunt.

Eodem periit Omaiia, filius Abu-Salti Abdallae, filii Rabiae, unus e principibus infidelium. Legerat ille ſacros [Iudaeorum et Chriſtianorum] libros, unde futuram cognorat prophetae miſſionem, eiusque veritatem. Sed ambitione et invidia occoecatus ab ſe impetrare nequirat, ut ei fidem adhiberet, quippe qui ſemet illum fore prophetam orbi terrarum mittendum ſperaſſet. Fuerat in Syria quo tempore praelium Badrenſe committebatur. Quum itaque, redeuns in Hegazum, praeterveheretur puteum, in quo conditos iacere intelligebat illa clade proſtratos, ut Schaibam, et Otbam, quorum pater Rabia erat ipſius, Omaiiae, avunculus; abſcindebat utramque aurem ſuae camelae (39), et reſtitans apud puteum effundebat celebre illud bene longum carmen, cuius haec eſt particula.

Deplorabo nobiles, filios nobilium, praeditos dotibus laude dignis,

M Quemad-

كبكاء الحمام علي فروع الايك في الغصن الجوانح ،
تبكين حزني مستكينات يرحن مع الروايح ،
امثالهن الباكيات المعوّلات من النوايح ،
ما ذا ببدر فالعنقد ، من مرازبة جحاجح ،
شمط وشبّان بهاليل مغاوير وحاوح ،
ان قد تغيّر بطن مكة فهي موحشة الاباطح *

ثم دخلت سنة ثلاث ، فيها في رمضان ولد الحسن بن علي *
وفيها قتل كعب بن الاشرف *a* اليهودي قتله محمد بن مسلمة الانصاري *

ذكر غزوة احد ، وكان من حديثها انه اجتمعت قريش في *e* ثلاثة الاف فيهم سبعماية دارع ومعهم مايتنا فرس وقايدهم ابو سفيان بن حرب ومعه زوجته هند بنت عتبة وكان جملة النساء خمسة عشر امراة ومعهن الدفوف يضربن بها ويبكين علي قتلي بدر ويحرضن المشركين علي حرب المسلمين ، وساروا من مكة حتي نزلوا ذا الحليفة مقابل المدينة وكان وصولهم يوم الاربعا لاربع ليال مضين من شوال سنة ثلاث ، وكان راي رسول الله المقام في المدينة *f* وقتالهم بها وكذلك راي عبد الله بن ابيّ بن ابي سلول المنافق وكان راي باقي الصحابة الخروج لقتالهم ، فخرج النبي في الف من الصحابة الي ان صار بين المدينة واحد ، فانخزل *g* عنه عبد الله بن ابي سلول *h* في ثلث الناس وقال ، اطاعهم وعصاني ،

a) Editio Gagn. بلغ fine ى Secutus fum Ibn-Schehnam. Idem habet in codice quidem Leidenfe الكدي pro الكدر, quod notabile.

b) Edito Gagn. عقب

Quemadmodum plorant columbae ſuper frondibus Aik (arboris) ſuper ramis lentis,
Quae plorant triſtes, animo deiectae, quando cum aliis veſpere ad nidos ſuos redeunt, (pullis vacuos)
Quarum ſimiles ſunt ploratrices, lugubres, praeficae, (plorantes) numerum,
Qui iacet in Bedr et Onkod, principum et ducum populi,
Iuvenes pariter atque ſenes, venuſtos et robuſtos, terrores hoſtium, ſtrenuos rebus gerendis.
Sane iam habet aliam faciem vallis Meccae. Eſt enim, quotquot ſunt glareoſi campi, omnium viris deſertiſſima.

Anni III. (qui die 24 Iulii A. C. 624 coepit) menſe nono natus eſt Haſan, filius Ali. Eodem caeſus eſt Caab, filius Aſchraki, Iudaeus, a Muhammedo, filio Moſlemae Anſarita.

Eiusdem anni tertii menſe decimo accidit praelium ad Ohod. Coierant Coraiſchitarum ter mille, in quibus ſeptingenti loricati, ducenti equites. Hi duce Abu-Sofiano, filio Harbi, Mecca egreſſi, ſub planctu et tympanis feminarum, quarum habebant ſecum quindecim, et inter eas Hend, uxorem Abu-Sofiani ducis, filiam Otbae, (lugebant autem illae viros fortes, qui apud Bedrum ceciderant, et ad eorum ultionem viros inſtigabant:) contendebant ad Medinam, eius e regione ponebant caſtra in Di-Holaifa, die Mercurii, quarto decimi menſis, tertii huius anni. Quos propheta quidem conſultum ducebat in urbe exſpectare, et inde arcere, qua in re conſentientem habebat Abdallam, filium Obaii, filii Abu-Saluli, ſimulatorem. Reliqui autem ſodales hoſti aperto in campo eſſe occurrendum urgebant. Egreſſus itaque propheta cum mille ſuorum viris, ita metabatur, ut montem Ohod a tergo et ſeptentrione, urbem a meridie et in oculis haberet. Abdalla vero veterator, cum ſua factione, in urbem ſecedebat, (erat exercitus admodum tertia pars,) praeſidium dictitans ab illis quaerendum Muhammedi eſſe,

 qui-

وعصاني ، علام نقتل انفسنا هاهنا ، ورجع بمن تبعه من اهل
النفاق ، ونزل رسول الله الشعب من احد وجعل ظهره الي احد ،
ثم كانت الوقعة يوم السبت اسبع مضين من شوال وعدة اصحاب
رسول الله سبعماية ؛ فيهم ماية دارع ولم يكن معهم من الخيل
سوي فرسين فرس لرسول الله وفرس لابي بردة، وكان لواء رسول الله
مع مصعب بن عمير من بني عبد الدار، وكان علي ميمنة
المشركين خالد بن الوليد وعلي ميسرتهم عكرمة بن ابي
جهل ولواوهم مع بني عبد الدار، وجعل رسول الله الرماة
(وهم خمسون رجلا) وراءه ، ولما التقي الناس ودنا بعضهم
من بعض قامت هند بنت عتبة زوج ابي سفيان في النسوة
اللاتي معها يضربن بالدفوف خلف الرجال وهند تقول ، ويها بني
عبد الدار، ويها حماة الادبار، ضربا بكل بتّار ؛ وقاتل حمزة عم
النبي قتالا شديدا فقتل ارطاة حامل لواء المشركين ومرّ به سبّاع بن
عبد العزي وكانت امّه ختّانة بمكة فقال له حمزة، هلم يا بن مقطّعة
البظور وضربه فكانّما اخطاء راسه، فبينا هو مشتغل بسباع اذ ضربه
وحشي عبد جبير بن مطعم (وكان وحشي حبشيا) بحربة
فقتل

c) Ed. Gagn. والعقنقل Cod. Leid. والعنقف, quod recepi, mutato tamen ق in ف, quo uti ſolent Arabes in nominibus propriis. Vtrum rectius ſit, عقنقل an عنقف, ſtatuere non auſim. Malui tamen codicem meum ſequi.

d) Ibn Doreid hoc nomen effert الاشرق En verba eius: عباد بن بشر كان فيمن قتل كعب بن الاشرف اليهودي

e) Vox في omittitur a Gagn.

f) Ita legendum eſſe, animadvertit iam Gagnierius. Ego illud ex Ibn-Schehna repoſui. Ed. Gagn. habet المكة

quibus auſcultaſſet. Spretum conſilium ſuum fuiſſe. Quam tandem ob rem ſeſe morti inutili et inconſultae obiicerent? Propheta quamvis haud parum ea defectione viribus minutus, tamen acie eo, quo diximus, modo inſtructa, occupato quodam montis Ohod iugo, martis aleam die Saturni, ſeptimo menſis decimi, cum pauca ſuorum manu ſubibat. Septingenti in univerſum erant, omnes pedites, et levis armaturae; nemini lorica*, nemini fere equus, niſi duo: unum habebat propheta, geminam loricam eo die in corpore gerens; alterum Abu-Borda. Vexillum praeferebat Moſab, filius Omairi, Abd-Darita. Dextrum cornu infidelium ducebat Chaled, filius Validi; ſiniſtrum Ecrema, filius Abu-Gahli; vexillum autem penes Abd-Daritas haerebat. Propheta ſagittarios numero quinquaginta pone ſe collocaverat. Quum itaque iam in procinctu conflictus et cominus partes ſtarent, ſurgebat Hend, filia Otbae, uxor Abu-Sofiani, cum ſuis mulierculis, quae pone viros tympana pulſabant: Eia, inquens, filii Abd-el-Dari, eia ſtrenui defenſores tergorum veſtrorum (40), [et earum quae vobis a tergo ſunt,] ferite, ferite, gladio quovis acriter ſecante. Edebat eo die Hamza inſignia fortitudinis et in dimicando ardoris exempla, et inter alios iugulabat Artaum, primipilum infidelium. Incidens in Sabbaum, filium Abd-el-Ozza, cuius mater Meccae puellis circumcidendis quaeſtum faciebat, parum aberat, quin hunc quoque tolleret. Occlamans quidem: o fili reſectricis Boturi! ** feriebat ipſum; ſed ictus aberrabat ab eius capite. Luctantem ita Hamzam cum Sabbao, haſta feribat interveniens ſervus Gobairi filii Motemi, nomine Vahſchi dictus, gente Ha-

 be-

* In Arab. legitur: Septingenti in univerſum erant, inter quos centum loricati; nemini autem equus erat, niſi duo rel. Neque quae ſequuntur: geminam loricam eo die in corpore gerens, in Arabico contextu reperiuntur. *A.*

** Ita vocantur caruneulae, quae puellis Arabicis in locis muliebribus excreſcere ſolent.

فقتل حمزة ، وقتل ابن قمية الليثي مصعب بن عمير حامل لواء
رسول الله وهو يظنّ انه رسول الله فقال لقريش اني قتلت
محمدا ، ولما قتل مصعب بن عمير اعطي النبي الراية لعلي بن
ابي طالب * ذكر الكرة علي المسلمين ، وانهزمت المشركون ،
فطمعت الرماة في الغنيمة وفارقوا المكان الذي امرهم النبي بملازمته ،
فاتي خالد بن الوليد مع خيل المشركين من خلف المسلمين ووقع m
الصراخ ان محمدا قتل وانكشفت المسلمون واصاب فيهم العدوّ
وكان يوم بلاء علي المسلمين ، وكانت عدة الشهداء من المسلمين
سبعون رجلا وعدة قتلي المشركين اثنين وعشرين رجلا ، ووصل
العدو الي رسول الله واصابته حجارتهم حتي وقع واصيبت رباعيته
وشجّ في وجهه وكلمت شفته وكان الذي اصاب رسول الله عتبة بن
ابي وقاص اخو سعد بن ابي وقاص وجعل الدم يسيل علي وجه
رسول الله وهو يقول ، كيف يفلح قوم خضبوا وجه نبيهم وهو يدعوهم
الي ربهم ، فنزل في ذلك قوله تعالي ليس لك من الامر شي او يتوب
عليهم او يعذبهم فانهم ظالمون ، ودخلت حلقتان من حلق المغفر
في وجه رسول الله من الشجة ونزع ابو عبيدة بن الجراح
احدي الحلقتين من وجهه صلعم فسقطت ثنيته الواحدة ،
ثم نزع الاخري فسقطت ثنيته الاخري فكان ابو عبيدة ساقط
الثنيتين

g) Hoc verbum feci e Gagn. فانحرك Codex Leid. habet فانحول, quod eodem tendit.

h) Hoc loco consentit codex Leid. cum Gagn, non male. Nam saepius بن ponitur pro nepote. Codex Leidensis Ibn-Schehnae semper habet عبد الله بن ابي بن سلول .

i) Ed. Gagn. من k) Editio Gagn. تسعماية

beschinus, quo ex vulnere protinus exspirabat Hamza. Etiam occidebat Ibn-Camiia Laitensis prinripilum prophetae, Mosabum, filium Omairi, errore, pro ipso propheta, quem illum esse sibi persuaserat, ideoque laetus et gloriabundus nuntiaverat Coraischitis, se prophetam occidisse. Studebat quidem propheta victoriam fugientem sistere; vexillum dabat Alio, filio Abu-Talebi, et infideles iam nutabant. At evertebat et perdebat omnia sagittariorum aviditas, qui, videntes hostem inclinatum, deserebant intempestiva praedae cupidine stationem, quam tamen pertinaciter tueri iussi a propheta fuerant. Id quod opportunitatem dabat Chaledo, filio Validi, adversi dextri cornu duci, Muslemos a dorso cum equitatu circumveniendi. Quo quum accederet clamor, Muhammedem occubuisse, coacti Muslemi vehementerque lacerati hostibus acie decedebant. Septuaginta eo die oppetebant honestam pro defendenda veritatis caussa mortem; infidelium duo tantum et viginti desiderati. Ipse propheta veniebat in discrimen, hoste tam prope promoto, ut sparsis saxis excuterent dentes eius incisores (41), faciemque vulnerarent, ita ut a violento ictu resolveretur motuque privaretur eius labium. Inflixerat ipsi tam infestum saxum Otba, filius Abu-Vaccasi (42), frater Saadi [qui Muhammedis in castris pugnabat]. Sanguine prophetae sic per eius vultum ubertim manante: Qui poterit ille populus felix esse, aiebat, suasque res prospere agere, qui sui prophetae vultum tum saucit, quum is ipsos ad deum invitat. Sed descendebat protinus ille versiculus Corani de coelo: "Haec res ad te non spectat: pertinet "ad dominum tuum, malitne illis ignoscere, an punire." Saxum illud geminos galeae annulos in faciem prophetae impresserat effractos. Hos extrahebat Abu-Obaida, filius Garrahi, dentibus, sed eo gemini dentis incisoris iacturam faciebat, singulis dentibus post extractos singulos annulos excidentibus. Erat ergo Abu-Obaida, (ut in traditionibus narratur,) geminis dentibus

الثنيتين ومصّ سنان ابو سعيد الخدري الدم من وجه رسول
الله وازدرده، فقال النبي من مس دمي دمه لم تصبه النار، وروي
ان طلحة اصابته يوميذ ضربة فشلّت يده وهو يدافع عن رسول
الله، وكان رسول الله قد ظاهر n بين درعين، ومثّلت هند
وصواحبها بالقتلي من اصحاب رسول الله فجدعن الاذان والانوف.
واتخذن منها قلايد وبقرت هند عن كبد حمزة ولاكتها o ولم
تسغها، وضرب ابو سفيان زوجها بزج الرمح شدق حمزة وصعد
الجبل وصرخ باعلي صوته، الحرب سجال p يوم بيوم بدر، اعْلُ
هبل (اي ظهّر دينك) * ولما انصرف ابو سفيان ومن معه نادي
ان موعدكم بدر العام القابل، فقال النبي لواحد قل هو بيننا
وبينكم * ثم سار المشركون الي مكة، ثم التمس رسول الله عمه
حمزة فوجده وقد بقر بطنه وجدع انفه واذناه، فقال رسول الله
لين اظهرني الله علي قريش لامثلن بثلاثين منهم، ثم قال جاءني
جبريل فاخبرني ان حمزة مكتوب في اهل السموات السبع حمزة بن عبد
المطلب اسد الله واسد رسوله، ثم امر رسول الله بحمزة فسجي ببردة،
ثم

l) Ita codex Leidenſis. Editio Gagn. الاديار Sed الادبار *tergora*, ſunt h. l. feminae quas retro habebant viri bellatores. Ad ضربا ſubintellige امركم *impero vobis* occiſionem.

m) ووقع e cod. Leid. ſumtum. Sed الصراخ ſequens meum eſt. Gagn. ورفع الصارخ quod non ſpernendum, pro رفع الصارخ صوته.

n) Legi quoque poteſt ظاهر درعين absque بين

o) ولاكتها Egregie huc facit illud Ibn-Doreidi in Etymologico لُكْتُ الشي الوكه لوكا اذا اجلته في فيك ومنه لوك الخيل اللجم "Notat لاك idem quod in ore volutare. Inde quoque de equis frenum mandentibus uſurpatur." De verbo ساغ egit cl. Schultens in Origin.

tibus privatus. Senan autem, pater Saidi, Chadarenſis, exſugebat e vulnere, deglutiebatque ſanguinem. Propheta igitur illum ab aeterno igne violari negabat poſſe, cuius ſanguini ſanguis ſuus fuiſſet admixtus. Eo die dicunt quoque Talhae manum aridam et motus impotem evaſiſſe a violentiore, quam accipiebat, percuſſione, dum eam prophetae praetendebat, ad ictum avertendum. Henda autem cum ſororculis exempla crudelis ob mala Muſlemorum gaudii ſtatuebat in cadaveribus eorundem. Iacentes enim auribus et naribus mutilabant (43). Henda praecipue ferro ſcrutata iecur Hamzae viſceribus eruebat, et mandebat, ore volutans, ut ſi quis groſſam tenacem bucellam volutet, ſed prae cruditate et duritie deglutire non poterat. Abu-Sofian autem, eius maritus, labrum Hamzae ferro haſtae ſuae inferiori figens aſcendebat montem Ohod, et, quanta poterat, clamabat ſonora voce: Bellum eſt anceps et verſatile. Dies Ohod eſt compenſatio diei Bedr. Elevare Hobal [id deae nomen, quam Coraiſchitae colebant]. Quibus hoc voluit: Iam extolle et in illuſtri loco pone tuam religionem, o Hobal victrix. Et, campo tandem cum copiis decedens, clamabat: Condictum vobis ad Bedr in annum proximum eſto. Cui propheta ſuorum alicuius ore reſponderi iubebat: Eſto ille dies communis terminus noſtrae pacis.* Inter haec diſcedebant idololatrae Meccam. Propheta vero in patruelem ſuum Hamzam inquirens reperibat eum, ſed foede naribus et auribus mutilatum et ventre hiantem. Quod immanitatis exemplum ita eum movebat, ut, ſi quidem adſpirante numine vinceret, exempla ſeverae ultionis in triginta Coraiſchitis ſtatuturum voveret. Deinde a Gabriele ſe aiebat certiorem factum, Hamzam in civibus ſeptem coelorum hoc cum elogio ſcriptum eſſe: *Hamza, filius Abd-el-Motallebi, leo dei et leo legati eius.* Deinde iuſſu prophetae involvebatur Hamza panno ſtriato,

* Mallem: *Ille dies litem noſtram dirimat.* A.

ثم صلي عليه فكبّر سبع تكبيرات ثم اتي بالقتلي يوضعون الي
حمزة فيصلّي عليهم وعليه معهم حتي صلي عليه ثنتين وسبعين
صلوة ، وهذا دليل لابي حنيفة فانه يري الصلوة علي الشهيد
خلافا للشافعي رحمهما الله تعالي ، ثم امر بحمزة فدفن ، واحتمل
ناس من المسلمين قتلاهم الي المدينة فدفنوهم ، ثم نهي رسول
الله عن ذلك وقال ادفنوهم حيث صرعوا *

ثم دخلت سنة اربع ، ذكر غزوة الرجيع ، فيها في صفر قدم
علي النبي قوم من عضل والقارة وطلبوا من رسول الله ان يبعث
معهم من يفقّه قومهم في الدين ، فبعث معهم ست نفر وهم ثابت
بن الافلح q ، وخبيب بن عدي ، ومرثد بن ابي مرثد الغنوي ،
وخالد بن البكير الليثي ، وزيد بن الدثنة ، وعبد الله ابن
الطارق * وقدّم عليهم مرثد بن ابي مرثد ، فلما وصلوا الي r
الرجيع (وهو ماء لهذيل علي اربعة عشر ميلا من عسفان) غدروا
بهم ، فقاتلهم اصحاب رسول الله ، فقتل ثلاثة واسر ثلاثة وهم زيد
بن الدثنة وخبيب وعبد الله بن الطارق ، فاخذوهم الي مكة
وانقلب

p) سجال *bellum est vicissitudinarium.* Desumta metaphora a situlis putei, quarum vicissim una descendit, altera ascendit. Afferendus hic est locus Meidanii. Narrat eo tempore, antiquissimo illo, quo animalia sermone adhuc gaudebant, vulpem venisse ad puteum, inscendisse situlam, et deorsum se dimisisse, ut biberet; sed cum reverti e fundo non posset, praetereuntem hyaenam advocasse, ut se pariter, superiore situla inscensa, demitteret et biberet ad suum exemplum. Quo modo e periculo servatus, hyaenae, quo tenderet, interroganti, respondisse: id moris esse situlis, ut cum una ascendat, descendat altera.

ſtriato, ad eius cadaver propheta pia vota faciebat, et ſepties illam formulam *Acbar allah* ſuper ipſo pronunciabat: quum deinde ceteri quoque caeſi afferrentur ex ordine et ad latus Hamzae in ſeriem ſternerentur, factum fuit ut propheta, religione precibusque, quibus viritim quemque proſequebatur, Hamzam identidem complecteretur, adeoque eius cauſſa deum bis et ſeptuageſies ſupplex oraret. [Tot enim caeſi fuerant eo in praelio Muſlemi, ut ſupra diximus. Tot precibus ornari defuncto Muſlemo nulli unquam contigit.] Hoc argumentum favet Abu-Hanifae, qui preces pro defuncto verae fidei milite faciendas cenſet et ſancit, contra mentem Schafiaei, inficiantis et improbantis. Finitis ritibus iubebat propheta Hamzam humari. Quo condito Muſlemi quoque ſuos quisque caeſos Medinam deferre et ibi ſepelire inſtituebant. Sed vetabat protinus animadvertens propheta laborem ſupervacaneum, iuſſo ibi unoquoque condi, ubi cecidiſſet.

Anno IV [qui die 13 Iunii A. C. 625. coepit] paſſi fuerunt noſtri cladem apud Ragium. Eſt autem Ragius puteus iuris Hudeilitarum, ad quatuordecim milliaria ab Oſfano. Res ita geſta eſt. Secundo anni menſe veniebant ad prophetam aliqui de gente Odal et Cara [fratrum Hudeili], rogatum, vellet ſecum mittere, qui tribules inſtituta Muſlemicae fidei docerent. Facilis propheta petentibus addebat ſex ſuorum viros, Tabetum, filium Abu-Aclahi; Chobaibum, filium Adii; Martadum, filium Abu-Martadi, Ganavitam (ſeu Ganiienſem); Chaledum, filium Bakiri, Laitenſem; Zaidum, filium Datanae; et Abdallam, filium Tareci; principe catervae nominato Martado. Hos Odal-Caritae ad Ragium appulſos per fraudem obruere, Muſlemi contra perfidis arma opponere, ſed fruſtra, pauci multis. Quo factum ut in conflictu tres eorum caderent, reliqui tres, Zaid, et Chobaib, et Abdalla vincti Meccam raperentur. Eo

 in

وانفلت عبد الله بن طارق فقاتل ، الى ان قتلوه بالحجارة ،
فوصلوا ؛ بزيد بن الدثنة وخبيب الى مكة وباعوهما من قريش
فقتلوهما صبرا *

ذكر * غزوة بير معونة ، وفي صفر سنة اربع ايضا قدم ابو برا
عامر بن مالك بن جعفر ملاعب الاسنّة على النبي ولم يسلم ولم
يبعد من الاسلام فقال للنبي ، لو بعثت من اصحابك رجالا الى
اهل نجد يدعونهم x رجوت ان يستجيبوا لك ، فقال رسول الله
اخاف على اصحابي ، فقال ابو برا انا لهم جار ، فبعث رسول الله
المنذر بن عمر الانصاري في اربعين y رجلا من خيار المسلمين فيهم
عامر بن فهيرة مولى ابي بكر الصديق رضي الله عنه ، فمضوا ونزلوا
بير معونة على اربع مراحل من المدينة وبعثوا بكتاب رسول الله
الى عدو الله عامر بن الطفيل ، فقتل الذي احضر الكتاب وجمع
الجموع وقصد اصحاب رسول الله ، فتقاتلوا فقتلوا عن اخرهم الا
كعب بن زيد فانه بقي فيه رمق وتوارى بين القتلى ثم لحق
بالنبي واستشهد يوم الخندق ، وكان في سرح عمرو بن امية الضمري
ورجل

rera. Arabica haec funt: ان ثعلبا اطلع على بير فاذا في اسفلها
دلو فركب الدلو الاخرى فانحدرت به وعلت الاخرى فشرب
وبقي في البير فجاءت الضبع فاشرفت فقال لها الثعلب انزلي
فاشربي فقعدت في الدلو فانحدرت بها وارتفعت الاخرى
بالثعلب فلما راته مصعدا قالت له اين تذهب قال كذاك
النجار يختلف * Sed alio loco idem auctor noftrum vocabulum exponit; paullo aliter quam mallem: nempe سجال non accipit pro plurali nominis سجل, fed pro infinitivo tertiae coniugationis. En verba

in itinere tentans pedum pernicitate elabi Abdalla, poſt acrem, ſed irritam, defenſionem, obrutus imbre ſaxeo, tandem occubuit. Duo ſuperſtites Coraiſchitae, ſuo redemtos aere, Meccae lento ſupplicio tollebant.*

Neque melior eos manebat ſors, quos eodem menſe propheta praecones ſuae legis Havazenitis immittebat, eo inductus ab Abu-Bara Amero, filio Maleki, filii Gafari, quem ob inſignem virtutem cognominare ſolemus colluſorem hastarum. Veniebat is eo tempore ad prophetam, et quia, Muſlemus quamvis non eſſet, non multum tamen quin fieret aberat, ſuadebat pari modo prophetae, ut ad incolas Nagdi [ſeu Arabiae montanae] ſuorum numerum mitteret, a quibus deo conciliati vera fide imbuerentur. Sperare, illos aures animosque haud difficiles inventuros. Et, propheta iuſtum de ſodalium ſalute metum cauſſante, ipſe protectorem eorum ſe profitebatur (44). Subactus ergo propheta tanti viri ſponſione mittebat quadraginta ſuorum, delectos homines, Mondaro, filio Omari, Anſarita, duce; in quibus etiam Amer, filius Fohairae, libertus Abu-Becri iuſti. Progreſſi ad Bir-Mauna (45) quatuor diaetis a Medina remotum locum, conſiſtebant, et epiſtolam prophetae, (qua Havazenitas ad fidei profeſſionem excitabat) ad Amerum filium Tophaili (46), eo tempore tribus iſtius ducem, inimicum dei, mittebant. Qui nuncio et latore literarum trucidato cum copiis ſuis adverſus Muhammedis ſodales tendebat, pugnaque commiſſa ſtrenue dimicantes caedebat, quotquot adeſſent, omnes, praeter unum Caabum, filium Zaidi, qui gravi ex vulnere animam agens mortuis immixtus latebat, viribus autem paullo poſt recuperatis ſe rurſus ad prophetam recipiebat, cuius in caſtris tandem apud Chandac occubuit [qua de re paullo poſt dicetur]. Interea Amru Omaiiae filius Domrenſis, et alius aliquis Anſarita (qui cum iumentis paſtum ablegati fuerant) ad ſta-

 tionem

* Rectius: *duo ſuperſtites, a Coraiſchitis ſuo redemtos aere — tollebant. A.*

ورجل من الانصار، فرايا الطيور تحول حول العسكر فوجدا القوم مقتولين، فقاتل الانصاري وقتل، واما عمرو بن امية فاخذ اسيرا واعتقه عامر بن الطفيل لكونه من مضر، ولحق رسول الله واخبره بالخبر فشق عليه *

ذكر غزوة بني النضير من اليهود، وسار رسول الله اليهم وحاصرهم في ربيع الاول سنة اربع، ونزل تحريم الخمر وهو محاصر لهم، فلما مضي ست ليال محاصرا لهم سالوا رسول الله ان يخليهم علي ان لهم ما حملت الابل من اموالهم الا السلاح، فاجابهم الي ذلك، فخرجوا ومعهم الدفوف والمزامير مظهرين بذلك تجلدا z، وكانت اموالهم فيا لرسول الله يقسمها حيث شاء، فقسمها علي المهاجرين دون الانصار الا ان سهل بن حنيفه وابا دجانة ذكرا فقرا فاعطاهما رسول الله من ذلك شيا، ومضي الي خيبر من بني النضير ناس والي الشام ناس *

ذكر غزوة ذات الرقاع، ثم غزي رسول الله نجدا، فلقي جمعا من غطفان في ذات الرقاع a وسميت بذلك لانهم رقعوا فيها راياتهم، فتقارب الناس ولم يكن بينهم حرب، وكان ذلك في جمادي الاولي سنة اربع * وفي هذه الغزوة قال رجل من غطفان لقومه الا اقتل لكم محمدا، قالوا بلي، فحضر الي عند النبي وقال يا محمد اريد انظر

المساجلة ان تصنع مثل صنيع صاحبك من جري verba eius: او سقي واصله من السجل وهو الدلو فيها الماء قل او كثر، ولا يقال لها وهي فارغة سجل، قال الفضل بن العباس بن عتبة بن ابي لهب، من يسا جلني يساجل ما جدا يملا الدلو عقد الكرب "Bellum eft سجال h. e. مساجلة Eft autem utrumque "illa

tionem redeuntes, aves rapaces et carnivoras ſuper caſtris ſuorum obvolitantes vident, amicos conſpiciunt ſtratos, ſe hoſtibus ſeptos. Certamen initur; cadit Anſarita; Omaliae vero filius, Amru, in vincula rapitur, quibus eum deinceps ipſe Amer, inimicus ille dei, ſolvit ideo, quod eiusdem a Modaro, communi tribus patre, generis particeps eſſet. Itaque ſui factus iuris et ad prophetam reverſus referebat de triſti caſu, quem is aegerrime tulit (47).

Geſta haec ſecundo menſe anni quarti fuerunt. Tertio ibat propheta adverſus Nodairios, gentem Iudaeam; quorum caſtrum dum obſidetur, deſcendit coelo interdictio vini. Sex noctibus ab obſidionis initio praeteritis rogabant obſeſſi cum camelis et, quantum illae aufferre poſſent, ſupellectile abeundi veniam. Concedebat propheta, praeter arma, quorum nihil exportari volebat. Sic exibant e caſtro ſuo Iudaei iſti, cum tympanis et fidibus, oſtentantes eo, rem a ſe fortiter geſtam; et partim Chaibarum, partim in Syriam diſcedebant. Opes relictas diſtribuebat propheta iure ſuo pro lubitu ſolos inter Meccanos, excluſis Medinenſibus: niſi quod horum ſolis Sahlo, filio Abu-Hanifae, et Abu-Daganae, ambobus miſerabiliter ad prophetam de egeſtate queſtis, praedae partem indulgeret.

Menſe quinto contigit expeditio Dat-el-Rocâ [loci ſarturae]. Propheta enim ſuas excurſiones in Nagdam [ſeu montanam regionem] dirigens, incidebat in Gatfanidarum copias in Dat-el-Rocâ, qui locus ideo ſic fuit appellatus, quia vexilla ibi lacera reſarſerant (48). Coibant quidem acies ſat prope, ad manus tamen res non venit. Interea dum haec geruntur, offerebat Gatfanita quidam tribulibus in prophetae necem manum operamque ſuam, et collaudatus a commilitonibus adibat ad eum, eiusque gladium ſibi flagitabat porrigi, velut diligentius

e pro-

انظر الي سيفك هذا ، (وكان محلّي بفضة) فدفعه النبي اليه ، فاخذه واستلّه ثم جعل يهزّه ويهمّ ويكبته الله ، ثم قال يا محمد ما تخافني ، فقال له ما اخاف منك ، ثم رد سيف رسول الله اليه ، فانزل الله تعالي عليه يايها الذين امنوا اذكروا نعمة الله عليكم اذ همّ قوم ان يبسطوا اليكم ايديهم فكفّ ايديهم عنكم *

ذكر غزوة بدر الثانية ، وفي شعبان سنة اربع خرج رسول الله لميعاد ابي سفيان واتي بدرا واقام ينتظر ابا سفيان ، وخرج ابو سفيان من مكة ثم رجع من اثناء الطريق الي مكة ، فلما لم يات انصرف رسول الله الي المدينة * وفي هذه السنة ولد الحسين بن علي رضي الله عنهما *

ثم دخلت سنة خمس ، ذكر غزوة الخندق وهي غزوة الاحزاب ، وكانت في شوال من هذه السنة ، وبلغ رسول الله تحزّب قبايل العرب ، فامر بحفر الخندق حول المدينة ، قيل كان باشارة سلمان الفارسي وهو اول مشهد شهده مع رسول الله ، وظهرت للنبي في حفر الخندق عدة معجزات منها ما رواه جابر ، قال اشتدّت عليهم كدية (اي صخرة) ، فدعي النبي بماء فتفل فيه ونضحه عليها ، فانهالت تحت المساحي * ومنها ان ابنة بشير بن سعد الانصاري (وهي اخت النعمان بن بشير) بعثتها امها بقليل تمر

"illa actio, quando eadem facis, quae focius tuus, five currat, five "aquam hauriat. Venit a سجل *ſitula*, in qua aqua eſt, five multa "five pauca. Non autem appellatur ſitula profus vacua سجل[1] Ait "Fadl filius Abbafi, filii Orbae, filii Abu-Lahebi: Qui mecum certat "(يساجلني pr. fitulas agendo) certat cum nobili viro, qui ſitulam "(gloriae) implet, usque ad nodum funis anfae." Deinde, paucis mu-tatis,

e proximo contemplaturus. Erat enim argento caelatus. Porrectum a propheta ſtringens, et per auras vibrans, meditabatur deſtinatum facinus perpetrare. Deus autem eum retinebat trepidatione perculſum. Interrogabat itaque prophetam, an non ſe paveret. Negante propheta reddebat enſem. Extemplo decidebat coelo illud Coranicum: "Mementote benignitatis do-"mini veſtri, qui, quas aliqui meditantur vobis inferre, manus "violentas a vobis coërcet."

Octavo menſe huius anni exibat Muhammed ad condictum Abu-Sofiani, qui, quod ſuperius diximus, ipſum rurſus ad Bedrum provocaverat. Exſpectatus ibi hoſtis Mecca quidem procedebat; verum abrupto itinere redibat domum media de via. Eo itaque vadimonium deſerente, redibat pariter legatus dei Medinam. Eodem anno natus eſt Hoſain, filius Alii.

Anno V. (qui die 2 Iunii A. C. 626 coepit) eiusque decimo menſe contigit bellum apud Chandac (49) [ſeu foſſam] vel alio nomine Ahzab [hoc eſt turmarum conglobatarum]. Nimirum audiebat legatus dei diverſas Arabum tribus turmatim contra ipſum concurrere atque conglobari. Quapropter curabat Medinam circumducta foſſa [arab. Chandac] cingi, quod factum aliqui dicunt ſuaſu et conſilio Salmani Perſae, tum primum ſub Muhammede militantis. Eo in opere multa de ſe prodidit propheta miracula, quale illud eſt, quod perhibet Gaber. Foſſoribus, ait, ſolo exercitis nimis duro et ſaxeo, arceſſebat propheta aquam, quam ſputo ſuo remixtam adſpergebat ſaxo: quo factum ut id arenae liquidae ad inſtar ſub runcinis diffflueret. Accipe hoc quoque. Filia Baſchiri, filii Saadi, Anſaritae, ſoror illius Nomani, filii Baſchiri, [cuius iam facta fuit ſuperius ad annum primum mentio, et fiet deinceps ſaepius;] illa itaque ad patrem, et avunculum Abdallam, filium Ravahae, a matre

 miſſa,

تمر غداء ابيها بشير وخالها عبد الله بن رواحة فمرت برسول الله
فدعي لها فقال هاتي ما معك يا بنيّة ، قالت فصببت ذلك التمر
في كفي رسول الله فما امتلئتا ، ثم دعي رسول الله بثوب وبدّد ذلك
التمر عليه ثم قال لانسان اصرخ في اهل الخندق ان هلمّوا الي
الغداء ، فجعلوا ياكلون منه وجعل يزيد حتي صدر اهل الخندق
عنه وانه ليسقط من اطراف الثوب * ومنها ما رواه جابر ، قال
كانت عندي شويهة غير سمينة فامرت امراتي ان تخبز قرص شعير
وان تشوي تلك الشاة لرسول الله ، وكنا نعمل نهارًا وننصرف اذا
امسينا ، فلما انصرفنا من الخندق قلت يا رسول الله صنعت لك
شويهة ومعها شيا من خبز الشعير وانا احب ان تنصرف الي منزلي ،
فامر رسول الله من يصرخ في الناس ان انصرفوا مع رسول الله الي
بيت جابر ، قال جابر فقلت انا لله وانا اليه راجعون ، (وكان قصده
ان يمضي رسول الله وحده) واقبل رسول الله والناس معه وقدّمنا له
ذلك فبرّك وسمّي ، ثم اكل وتواردها الناس كلما صدر عنها قوم
جاء ناس حتي صدر اهل الخندق عنها * وروي سلمان الفارسي
قال كنت قريبا من رسول الله وانا اعمل في الخندق فتغلظ عليّ
الموضع الذي كنت اعمل فيه ، فلما راي رسول الله شدة المكان اخذ
المعول وضرب ضربة لمعت تحت المعول برقة ، ثم ضرب اخري
فلمعت

tatis, hiſtoriam noſtram de Abu-Sofiano affert. — Verba quae apud noſtrum ſequuntur يوم بيلوم ſumta ſunt e cod. Leid. Abulfedae aeque ac Ibn-Schchnae. Gagn. يوم أفخلا بيوم ſubintell. aut أهلا, aut كان

q) Sic ſcribitur in Ibn-Doreidi Etymologico. Gagn. الاشلج

r) E cod. Leidenſi addidi الي, quod deeſt in edit. Gagn. Perinde eſt.

Dicunt

missa, cum pauxillo dactylorum, quod illis in ientaculum ferret, Muhammedem praetereuns, ab eo advocatur, et ferculum exhibere iubetur. Effundebam itaque (sunt ipsa puellae verba, ut prostant in traditione) meos dactylos in prophetae palmas, quas non implebant. Propheta tamen mappam arcessebat, super qua dactylis explicitis, imperabat adstanti cuidam, ut in fossa laborantes ad ientaculum convocaret. Convenientes illi comedebant, interea succrescentibus dactylis magis et magis, donec ad opus redirent saturi, ne tota quidem copia absumta: deciderant enim aliqui de mappa. Addit tertium hoc idem Gaber. Habebam, ait, oviculam non admodum pinguem, quam ut assaret prophetae, unaque libum hordeaceum orbiculare (50) coqueret, aliquando uxori in mandatis dederam. Quum itaque a consueto in fossa labore vespere domum rediremus, (non enim citius vespera, nondum consumto in opere toto die, mittebamur) vocabam prophetam penes me coenatum, ad oviculam crustulumque hordeaceum, gratum inquiens eum mihi comitem fore. Iubebat absque mora propheta per praeconem proclamari, omnes eum ad Gaberi aedes sequerentur. Exsternatus ego (verba Gaberi sunt) atque desperabundus, Nos sumus dei, inquam, et ad ipsum redibimus. Voluerat quippe Gaber solum prophetam vocare. Accedebant itaque (continuat idem) ad domum meam, propheta, ceterique operare, quibus nos faciles et apparatas opes proponebamus. Dictis bonis verbis et formula Bismillah [seu *in nomine dei*] coenandi factum fuit initium. Interim alii post alios, [tanquam sitientes cameli ad piscinam,] aderant: exeuntibus his subibant illi; idque continuabat eo, donec omnes operae saturi de coena mea discederent. Aliud hoc narrat Salman Persa, in fossa laboranti sibi proximam a propheta stationem obtigisse, locum praedurum, ferri impatientem. Quo viso prophetam cum valide malleum in saxum illisisse, ut quasi fulgur inde resplendesceret; ictuque iterato, rursus edidisse luculen-

فلمعت برقة اخري ، ثم ضرب اخري فلمعت برقة اخري ، قال قلت بابي انت وامي ما هذا الذي يلمع تحت المعول ، فقال ارايت ذلك يا سلمان ، فقلت نعم ، فقال اما الاولي فان الله فتح عليّ بها اليمن ، واما الثانية فان الله فتح عليّ بها الشام والمغرب ، واما الثالثة فان الله فتح عليّ بها المشرق * وفرغ رسول الله من الخندق واقبلت قريش في احابيشها ومن تبعها من كنانة في عشرة الاف ، واقبلت غطفان ومن تبعها من اهل نجد ، وكان بنو قريظة وكبيرهم كعب بن اسد قد عاهدوا رسول الله ، فما زال عليهم اصحابهم من اليهود حتي نقضوا العهد وصاروا مع الاحزاب علي رسول الله ، وعظم عند ذلك الخطب واشتد البلاء حتي ظن المومنون كل الظن ونجم a النفاق حتي قال معتب بن قشير كان محمد يعدنا ان ناكل كنوز كسري وقيصر واحدنا اليوم لا يامن علي نفسه ان يذهب الي الغايط * واقام المشركون بعضا وعشرين ليلة ورسول الله مقابلهم وليس بينهم قتال غير المراماة بالنبل ، ثم خرج عمرو بن عبد ودّ من ولد لوي بن غالب يريد المبارزة ، فبرز اليه علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال له عمرو يا بن اخي والله ما احبّ ان اقتلك ، فقال علي لكني والله احب ان اقتلك ، فحمي عمرو عند ذلك ونزل عن فرسه فعقره واقبل

Dicunt وصل الي موضع *iungere locum* et وصل الموضع *iungere se loco*, pro, eo venire.

a) Laconifmus. Integra elocutio: انفلت فعدوا وراءه وادركوه فقاتلوه فقاتل

ε) Ed. Gagn. ووصلا

tum ignem. Feciſſe idem tertium. Ad haec, per patrem meum, inquiebam, et per matrem meam,* quid hoc eſt, quod ſub malleo ſplendet? Vidiſtine, o Salman? Quidni viderim, o propheta. Primo quidem fulgure, aiebat, ſignificavit mihi condixitque deus Iemanam, ſecundo Syriam et occidentem, et tertio denique orientem ſpoſpondit. Perfecta foſſa, Coraiſchitae aderant cum ſuis copiis miſcellaneis (51), et qui eos ſequebantur, Kenanitis, ad decem fere millia. Gatfanitae quoque aderant, cum ſuis, quotquot erant, aſſeclis Nagditis; item Coraiditae cum duce Caabo, filio Aſadi; qui quamvis cum propheta pepigiſſent, paſſi tamen fuerant ab amicis Iudaeis ſibi perſuaderi, ut catervis illi adverſantibus ſeſe quoque adiungerent. Coortis tot et tantis undique hoſtibus, eo deveniebant anguſtiarum Muſlemi, ut et peſſima quaeque de Muhammede ſuſpicarentur, et de futuris metuerent, ſimultaſque atque diſcordiae clam ſubrepentes invaleſcerent, auderet denique Maatab, filius Coſchairi, palam dicere: Si verae Muhammedis eſſent promiſſiones, dudum theſauros Coſrois et Caeſaris conſumſiſſemus: nunc autem quis eſt noſtrum, qui ſolus extra caſtra cacatum ire audeat? Perſtabant ſimulacrorum veneratores viginti, et quod excurrit, dies; quibus ex adverſo pariter propheta ſtabat, praeter velitationes, nullo actu hoſtili. Tandem prodibat Amru, filius Abd-Voddi, genus a Lovaio, filio Galebi, ducens, ad duellum audentem quemque provocatum. Cui quum ſe obieciſſet Ali, filius Abu-Talebi, detrectabat alter cum illo congreſſum, cariorem ſibi praetexens hominem affinem, quam ut ſuiſmet eum manibus ſternere in animum inducere queat. Ali autem reſpondebat, id unum ſe vehementiſſime cupere ipſum ab enſe ſuo porrectum videre. Hoc quaſi claſſico accenſus et indignatione fervens Amru ex equo deſcendebat, quem

* Arabum blandientium formula elliptica. Subintelligitur: te redimerem, tam te amo. *A.*

واقبل الي علي وتجالدا ، وعلا عليهما الغبرة وسمع المسلمون التكبير
فعلموا ان عليا قتله وانكشفت الغبرة وعليّ علي صدر عمرو
يذبحه * ثم ان الله تعالي اهبّ ريح الصبا كما قال الله عز
وجل يايها الذين امنوا اذكروا نعمة الله عليكم اذ جاءتكم جنود
فارسلنا عليهم ريحا وجنود لم تروها ، وكان ذلك في ايام شاتية ،
فجعلت تكفاء قدورهم وتطرح ابنيتهم ورمي الله الاختلاف بينهم ،
فرحلت قريش مع ابي سفيان ، وسمعت غطفان ما فعلت قريش
فرحلوا راجعين الي بلادهم * ذكر غزوة بني قريظة ، ولما اصبح
رسول الله انصرف عن الخندق راجعا الي المدينة ووضع المسلمون
السلاح فلما كان الظهر اتي جبريل رسول الله فقال ان الله يامرك
بالمسير الي بني قريظة ، فامر رسول الله مناديا ينادي من كان
سامعا مطيعا فلا يصلّي الا ببني قريظة ، وقدم رسول الله علي بن
ابي طالب كرّم الله وجهه برايته الي بني قريظة ، ثم نزل رسول الله
علي بير من ابارهم وتلاحق x) الناس واتي قوم بعد العشاء الاخيرة
ولم يصلّوا العصر لقول رسول الله لا يصلّي احد العصر الّا ببني قريظة
فلم ينكر النبي عليهم ذلك ، وحاصر بني قريظة خمسا وعشرين ليلة
وقذف

w) Ed. Gagn. omittit vocem ذكر, codex Leid. totum titulum, item vocem ايضا mox ſequentem.

x) Elliptice, pro يدعونهم الي دينك vel الي الاسلام

y) Ita cod. Leid. Sed ed. Gagn. habet سبعين. Et Ibn-Doreid *triginta* tantum perhibet.

z) تجلّدا ad oſtendendum animum imperterritum, durum, in rebus adverſis conſtantem. Verbum جلد innuit *durum tactu*. Hinc جلد vir

succisis suffraginibus prosternens ipse sibi auffugiendi facultatem amputabat, eoque facto adoriebatur Alin. Orbem obibant unum atque alterum, quo fiebat ut ascendens pulvis luctantes occultaret. Sed paullo post audiebant Muslemi formulam Acbarallah [*deus est maximus*]; unde intelligebant, Alin, quem nube pulveris involutum videre nondum poterant, hostem confecisse. [Consueverat enim, quoties adversarium in duello iugulasset, formulam illam recitare.] Discusso autem pulvere conspiciebatur Ali palam, insistens Amrui pectori, eumque mactans. Post principia tam auspicata succurrebat deus laborantibus suis violente vento, quemadmodum ipse ait in Corano: "Mementote "beneficii domini vestri, qui, quum obruerent vos copiae, mi-"sit vobis ventum suppetias, et copias, quas non videbatis." Ventus ille, per hiemem tunc saevientem flans, hostium evertebat ollas, et procul aufferebat lacerabatque tentoria. Quo quum accederent intestinae discordiae divinitus immissae, fiebat, ut Coraischitae primi cum Abu-Sofiano, suo duce, domum abirent; dein et Gatfanitae, exemplum imitati (52). Quibus digressis altero mane etiam propheta a fossa revertebatur Medinam, et iam ponebant arma Muslemi, [sex tantummodo viris per eas dimicationes minuti]. At circa meridiem imperabat prophetae, dei nomine, Gabriel, ut adversus Coraiditas moveret. Protinus igitur praeco proclamare iussus: Quisquis audit et obedit, ille non faciat preces pomeridianas, nisi apud Coraiditas. Ipse tradebat vexillum contra illos efferendum Alio, filio Abu-Talebi, cuius vultum deus honore cumulet. Tempore post descendebat apud puteum unum aliquem eorum, quibus hostes utebantur; quo sensim confluentibus Muslemis, aliqui post ultimam vesperam veniebant, qui adeo preces pomeridianas eo die prorsus nullas fecerant, vetito preces illas alibi, quam apud Coraiditas, peragi. Quapropter delicto huic propheta facilis ignovit. Coraiditae viginti quinque dierum obsidione,

وقذف الله في قلوبهم الرعب ولما اشتدّ بهم الحصار نزلوا علي حكم رسول الله، وكانوا حلفاء الاوس ، فسالوا الاوس رسول الله في اطلاقهم كما اطلق بني قينقاع حلفاء الخزرج بسوال عبد الله ابن ابي سلول المنافق ، فقال رسول الله الا ترضون ان يحكم فيهم سعد بن معاذ (وهو سيد الاوس)، فقالوا بلي ظنّا منهم ان يحكم باطلاقهم، فامر باحضار سعد وكان به جرح في اكحله من الخندق ، فحمّلت الاوس سعدا علي حمار قد وطّاوا له عليه بوسادة وكان رجلا جسيما ، ثم اقبلوا به الي رسول الله وهم يقولون لسعد يابا عمرو احسن الي مواليك ، فقال رسول الله قوموا الي سيدكم والمهاجرون يقولون انما اراد الانصار، والانصار يقولون قد عمّ رسول الله بها المسلمين ، فقاموا اليه وقالوا يابا عمرو ان رسول الله قد حكّمك في مواليك ، وقال سعد احكم فيهم ان يقتل الرجال ويقسم الاموال وتسبي الذراري والنساء ، فقال النبي لقد حكمت فيهم بحكم الله تعالي من فوق سبعة ارقعة *g* ، ثم رجع رسول الله الي المدينة وحبس بني قريظة في بعض دور الانصار وامر فحفر لهم خنادق ثم بعث بهم فضرب اعناقهم في تلك الخنادق ، وكانوا سبعماية رجل يزيدون او ينقصون عنها قليلا ، ثم قسم رسول الله سبايا بني قريظة فاخرج الخمس واصطفي لنفسه ريحانة بنت عمرو وكانت

vir asper. Poëta apud Gauharium : ان ابن اخت القوم يصغي اناوه ان لم يزاحم خاله باب جلد ، "quisquis inter affines matris suae "versatur, huius urna effunditur [h. e. contemtui habetur] nisi avun-"culo suo patrem opponat asperum [iniuriarum contemtorem]." Hinc quoque

dione, pavoreque divinitus immisso, nimis in arctum compulsi, prophetae se dedebant. Apud quem Ausitae pro ipsis, ut foederatis, intercedebant supplicantes, vellet ipsos liberos dimittere, quod Cainocaïtis, Chazragitarum foederatis, in gratiam Abdallae, filii Abu-Saluli, veteratoris indulsisset. Propheta vero interrogabat Ausitas, vellentne sententiae Saadi, filii Moadi, arbitri constituti, acquiescere. Aiebant velle, ea spe freti, fore ut Saad, ipsorum quippe dux, foederatos et clientes suos mittendos pronunciet. At falsi erant spei. Arcessitur igitur Saad, super asino et pulvinari bestiae instrato. Nam ipse quidem, praeter quam, quod obesus esset, etiam quod ex vulnere laboraret, per velitationes ad fossam in vena mediana accepto, ambulare nequibat. Hunc talem adducebant Ausitae, commendantes ipsi per viam clementiam erga clientes in dicenda sententia. Vt coram venit, imperabat propheta illi assurgi, absque certa mandati applicatione, *Domino vestro assurgite!* dicens. Dabat haec vox iurgii caussam. Nolebant enim Mohagerini [seu Meccani] Saado assurgere, caussantes prophetam, dum *vestro* diceret, Ansarios [seu Medinenses] allocatum fuisse. Contra urgebant hi voce *vestro* eum praesentes universos Muslemos compellasse. Assurgebant tandem Saado, et ad eum sic perorabant. O Abu-Amru, legatus dei copiam tibi facit, de clientibus tuis statuendi. Ergo de illis sic decerno, aiebat Saad. Viri gladio cedant, opes rapinis, parvuli et feminae servituti. Quam vehementer laudans sententiam propheta: Sane iudicasti, aiebat, quemadmodum iudicavit deus T. O. M. super tabulatis septem coelorum. Inde recedebat Medinam, et Coraiditas numero septingentos plus minus in compedibus tenebat per domos aliquas Ansariorum distributos, donec foveae fierent, in quibus deinde capite luerent; distribuebat per commilitones ipsorum humanam praedam, et, praeter quintam, iure sibi debitam, partem, sumebat sibi Rihanam, filiam Amrui, quae mansit in

وكانت في ملكه حتي مات ✻ ولما انقضي امر بني قريظة انفجر
جرح سعد بن معاذ فمات رضي الله عنه ✻ وجميع من استشهد من
المسلمين في حرب الخندق ستة نفر منهم سعد بن معاذ مات بعد
حرب بني قريظة علي ما وصفناه ، وكان سعد بن معاذ لما جرح
علي الخندق قد سال الله تعالي ان لا يميته حتي يغزو بني قريظة
لغدرهم برسول الله ، فاندمل جرحه حتي فرغ من غزو بني قريظة
كما سال الله تعالي ثم امعض جرحه ومات رحمه الله ، وفي
حرب بني قريظة لم يستشهد غير رجل واحد ، وكانت غزوة بني
قريظة في ذي القعدة سنة خمس ، واقام رسول الله بالمدينة
حتي خرجت السنة ✻

ثم دخلت سنة ست ، ذكر غزوة بني لحيان ، فيها خرج رسول
الله الي بني لحيان طلبا بثار اهل الرجيع ، فتحصّنوا بروس
الجبال فنزل عسفان تخويفا لاهل مكة ، ثم رجع الي المدينة ✻

ذكر غزوة ذي قرد ، ثم اقام رسول الله بالمدينة اياما فاغار
عيينة بن حصن الفزاري علي لقاح النبي وهي بالغابة ، فخرج رسول
الله يوم الاربعا حتي وصل الي ذي قرد لاربع خلون من ربيع الاول
فاستنقذ بعضها وعاد الي المدينة وكانت غيبته خمس ليال ، وذو
قرد موضع علي ليلتين من المدينة علي طريق خيبر ✻

ذكر غزوة بني المصطلق ، وكانت في شعبان من هذه السنة
(اعني سنة ست) وقيل سنة خمس ، وكان قايد بني المصطلق الحارث
بن ابي ضرار ، ولقيهم رسول الله علي ماء لهم يقال له المريسيع واقتتلوا
فهزم

quoque جالد in III Coniugatione, *asperum se alteri praebere*, deinde,

eius familia, donec ipſe vivis excederet. Peractis rebus his omnibus recrudeſcebat Saadi vulnus, e quo deceſſit vir optimus, merito ſuo ad ſex illos martyres accenſendus, qui ad foſſam occubuerunt, quia, quod vulnus ibi accepit, id ipſi, etiamſi poſt confecta demum cum Coraiditas negotia, mortem attulit. Saucius enim oraverat deum ſupplex, vellet ſibi tamdiu ſpiritum conſervare, donec a Coraiditis perfidiae erga Muhammedem demonſtratae poenas armorum iure ſumſiſſet. Coaleſcebat itaque vulnus annuente deo tantiſper; at exciſis recrudeſcens Saadum e vivis auferebat. In hac, in qua narranda nunc verſamur, expeditione non occubuit Muſlemus, niſi unus. Contigit autem illa menſe penultimo anni quinti. Muhammed inde uſque ad anni finem quietus manebat Medinae.

Sed anno ſexto [qui die 23 Maii A. C. 627 coepit) invadebat Lahianitas, poenas amicorum, qui apud Ragium occubuerant, exactum. At illi iugis montium abſconſi in tuto et inacceſſo erant. Quapropter Oſſanum ſe convertebat propheta, Meccanis e vicinia terrendis. Inde repetebat Medinam.

Vbi exactis diebus aliquot, excurrebat Oiaina, filius Heſni, Fazarita, in eius greges foetarum camelorum per ſylvam palantes: quem propheta, urbe egreſſus die Mercurii, uſque ad Du-Card proſequebatur, quo veniebat die quarto menſis tertii. Locus is eſt ad duas ab urbe manſiones, Chaibarum tendenti. Recuperata beſtiarum aliqua parte redibat Medinam, a qua quinque noctes abfuerat.

Menſe octavo ſexti huius anni, aut, quod alii perhibent, quinti, offendebat propheta gentem Moſtalaki, cum Hareto, filio Darari, eorum duce, apud Moraiſium: ea quaedam ipſorum aqua eſt. Fugatis propitio numine caeſiſque non paucis,

 rede-

فهزم الله بني المصطلق، فقتل وسبي وغنم الاموال، ووقعت جويرية
بنت قايدهم الحارث بن ابي ضرار في سهم ثابت بن قيس فكاتبته
علي نفسها فاتي عنها رسول الله كتابتها وتزوجها ، فقال الناس
اصهار رسول الله ، فاعتق بتزوجه *b* اياها ماية من اهل بيت من
بني المصطلق، فكانت عظيمة البركة علي قومها * وفي هذه الغزوة
قتل رجل من الانصار رجلا من المسلمين خطاء وظنه كافرا وكان
المقتول من بني ليث بن بكر واسمه هشام وكان اخوه مقيس مشركا،
فلما بلغه قتل اخيه خطاء قدم من مكة مظهر الاسلام وانه يطلب
دية اخيه ، فامر له رسول الله بها واقام عند رسول الله غير كثير،
ثم عدي علي قاتل اخيه فقتله ثم رجع الي مكة مرتدا وقال
من ابيات لعنه الله *

حللت به وتري وادركت ثورتي وكنت الي الاوثان اول راجع ،

وهو

de, *pugnare*, *luctari*, ut in illo proverbio: لولا جلادي غنم تلادي "nisi asperum me aliis praeberem, furarentur omnes meas opes;" quod Meidanius explicat: لولا مدافعتي عن مالي لسلب واخذ Denique جلادة est *durities animi*, *audacia*, idemque innuit مجلود cuius vocis rarioris exemplum habet Divan Hudeilitarum: وابيك ان الحارث بن خويلد لاخو مدافعة له مجلود ، ubi Scholiastes: اي جلد ، كما يقال ليس له معقول اي عقل Ita ille. Rectius tamen in مجلود subintelligendum esse opinor صدر *pectus induratum*.

a) في ذات الرقاع Haec verba desunt in cod. Leid. In Ibn-Schehna Leidensi sic legitur: سميت غزوة الرقاع لانهم رقعوا فيها راياتهم et in margine ab alii manu adscriptum: لانهم لفوا علي ارجلهم الخرق حتي نقبت اقدامهم

b) Ed. Gagn. بنظم Nostrum usitatius.

redibat cum captivis et praeda in urbem. In captivis erat Govairia, filia modo dicti ducis, Hareti; quae a Tabeto, cui per ſortem obtigerat, ſcripto ſibi manumiſſionem, ita pepigerat, ut ſoluto certo aere ſui iuris foret. Propheta feminae nomine Tabeto ſatis faciebat de ſuo, eamque ſimul domum ducebat. Quo intellecto captivi Muhammedem rogabant ſupplices, vellet erga ſe clementia uti, neque tam ſe captivos, quam ſoceros, et per novum illum matrimonium affines reputare.* Flexit oratio animum eius, ut centum capita eiusdem, unde ſponſa, gentis Moſtalakiticae manumitteret. Quo factum, ut iſta femina ſuo populo magnum decus et auſpicatum nomen eſſet. Occidebat hac in expeditione aliquis Anſarita Muſlemum quendam pro infidele imprudens. Caeſus nomine Heſcham erat e gente Laiti, filii Becri. Huius frater, nomine Mocaiias, homo ſimulacrorum cultui deditus, de fratris caede certior factus, Mecca veniebat Medinam, Muſlemum ſimulans, et poenas fratris repetens: cui ſatiſfieri propheta imperabat. Verum haud multo poſt poſita ſimulatione fratris percuſſorem trucidabat, et patrato facinore Meccam priſtinumque errorem repetebat, quem deus aeternum a ſe amoveat, eaque occaſione dicebat impios aliquot verſus, quorum unus hic eſt:

> Nunc laxavi funem meum in eo** [percuſſore mei fratris], nunc aſſecutus ſum vindictam meam; et primus nunc ſum qui redit ad ſimulacra.

P 3 Meruit

* In arabico haec laconice paucis verbis exprimuntur: *et dicebant homines: ſoceri apoſtoli dei: ergo libertati dabat* rel. Poſſunt et hoc modo verti: Medinenſes ergo hortabantur Muhammedem, vellet erga novos ſuos affines, ſponſae gentiles, clementia uti. *A.*

** Proprie, *ſolvi nervum meum in eo*, vel *cum eo*, nervum quo reſpectu eius adſtringebar. Quando enim de alio ultionem ſumere cupiunt, adſtringunt ſe ſacramento, ſe feminam vel virum, balneum, vinum, unguenta al. nolle prius attingere. Hic eſt ille nervus, qui eos vincit. Si vero punitus eſt ille, quem

وهو ممن اهدر النبي دمه يوم فتح مكة *

وفي هذه الغزوة ازدحم جهجاه الغفاري اجير عمر بن الخطاب وسنان الجهني حليف الانصار علي الماء وتقاتلا ، فصرخ الغفاري يا معشر المهاجرين وصرخ الجهني يا معشر الانصار، فغضب عبد الله بن ابي سلول المنافق (وعنده رهط من قومه فيه زيد بن ارقم) فقال عبد الله المنافق لقد فعلوها / قد كاثرونا = في بلادنا، اما والله لئن رجعنا الي المدينة ليخرجن الاعزّ منها الاذلّ، ثم قال لمن حضر من قومه هذا ما فعلتم بانفسكم احللتموهم بلادكم وقسمتموهم اموالكم ، ولو امسكتم عنهم ما بايديكم لتحوّلوا عنكم، فاخبر زيد بن ارقم النبي بذلك وعنده عمر بن الخطاب فقال يا رسول الله مر به عبد الله بن بشير فليقتله ، فقال النبي كيف يتحدث الناس اذن ان محمدا يقتل اصحابه، ثم امر بالرحيل في وقت لم يكن ليرحل به ليقطع ما الناس فيه، فلقيه اسيد بن حضير فقال

c) Vocem rariusculam, saltem in vulgaribus recentioribusque Arabum libris, usitatiore explicavit Abulfeda. De qua voce كدية duo loca adscribam, primum Meidanii, ubi exponit proverbium اكدت اظفارك hoc modo: اي وصلت الي الكدية التي تعمل اظفارك: alterum Merzukii ad Hamasam: يقال حفر فاكدي اذا بلغ الي الكدية فتعذر عليه الحفر وانباط الماء ، والكدية مكان صلب يعني الحافر ، يقال حفر فاجبل اذا بلغ جبلا فتوسعوا فيه فقالوا اكدي في الشعر والعطاء ،

d) Verbum نجم usurpatur de plantis humi repentibus seque expandentibus et luxuriantibus. Eadem phrasis exstat apud Arabschiadem in historia Timuri pag. 122. antepenult.

e) Ed. Gagn. تجاولا Codex Leid. وتحاولا

Meruit hac ratione, unus eorum eſſe, quos propheta, quo die Meccam victor intrabat, impuni caedi proſcripſit.

Hac ipſa in expeditione rixabantur ad aquam, unde ſe ſtudebant unus alterum depellere, Gahga, Gaffarita, mercenarius Omari, filii Chattabi; et Senan, Gohanita, foederatus Meccanorum. Res a iurgio ad verbera ſpectabat. Gaffarita [ex eo, quod Omaro ſerviret, Meccanis accenſendus] coetum Meccanorum opitulatum invocabat, Gohanita coetum Medinenſium. Quapropter iratus Abdalla, filius Abu-Saluli, cognomine Veterator, ad gentilium circumſtantes, et in his Zaidum, filium Arcami, haec in verba erumpebat: Non nunc demum ita facere incipiunt iſti extorres; vetus hic eorum mos. Nobiſcum in ipſo noſtro ſolo numero certant, et nos tantum non ſuperant atque exigunt. Per deum immortalem, modo redierimus Medinam, expellet nobilior [noſtra indigenarum manus] iſtum vilem [Muhammedem exſulem et eius gregem]. Id vos ipſimet, pergebat, vobis tribuatis par eſt. Conceſſiſtis ipſis in agro veſtro ſedes, partiti eſtis cum ipſis veſtras opes. At ſi veſtrarum facultatum uſu ipſos arceretis, brevi vobis miſſis alio reſpicerent. Sermones hos referebat Arcami filius ad prophetam, cui qui tum aderat Omar, filius Chattabi, ſuadebat, ut caedem veteratoris, Abdallae Baſchiri filio imperaret. At qualis videbor ad publicum, reſpondebat propheta, ſi egomet ipſe meos ſodales tollam; ſimulque cum dicto iubebat eo caſtra moveri tempore, quo alias non ſolebat, eo duntaxat fini, ut contentionem dirimeret, malignosque rumores exſtingueret. In his occurrebat ipſi Aſid, filius Haſini, qui mirabundus, moviſti, aiebat, o pro-

quem volunt, ſolvuntur religione, adeoque illo nervo, qui eos adſtrinxerat. Hinc dicunt, أن لي عنده من وتر *habeo funem* vel *nervum apud eum*, h. e. litem cum illo habeo componendam. Et وتر *funis*, *nervus* innuit ultionis cupiditatem, animum hoſtilem erga alium. *A.*

فقال يا رسول الله رحت في ساعة لم تكن تروح فيها، فقال او ما بلغك ما قاله عبد الله بن ابي سلول، فقال وما ذا، قال * فاخبره رسول الله بمقاله، فقال اسيد انت والله تخرجه ان شيت، انك العزيز وهو الذليل، وبلغ ابن عبد الله المنافق (واسمه ايضا عبد الله وكان حسن الاسلام) مقال ابيه، فقال يا رسول الله بلغني انك تريد قتل ابي، فان كنت فاعلا فمرني فانّي احمل اليك راسه، فقال رسول الله بل ترفق به وتحسن صحبته *

ذكر قصة الافك، فلما رجع رسول الله من هذه الغزوة وكان ببعض الطريق قال اهل الافك ما قالوا *o*، وهم مسطح بن اثاثة بن عباد بن *p* المطلب وهو ابن خالة ابي بكر، وحسان بن ثابت، وعبد الله بن ابّي بن ابي سلول الخزرجي المنافق، وام حسنة ابنة جحش فرموا عايشة بالافك مع صفوان بن المعطّل وكان صاحب الساقة، فلما نزلت برائتها جلّدهم رسول الله ثمانين الّا عبد الله بن ابيّ، فانه لم يجلده، (من الاشراف للمسعودي) * وفي هذه الغزوة (اعني غزوة بني المصطلق) نزلت اية التيمّم *

ذكر عمرة الحديبية، وهي ان رسول الله خرج من المدينة في ذي القعدة سنة ست معتمرا لا يريد حربا بالمهاجرين والانصار في الف

f) وتلاحق significatione fextae coniugationis: fenfim et fucceffive aliquid facere. Eodem modo تمثّل coni. V. eft *erexit fe in pedes*, repente et uno nifu, firmus conftitit. At تماثل coni. VI. *fenfim atque fenfim fe erexit e lecto*, viribus recuperatis convaluit a morbo. Bahaeddin vita Saladini pag. 264. lin. 25. Sic quoque تراجع eft *lento gradu recedere*. Hift. Timuri pag. 22, 8. ibidemque linea antepen. تسامي

et propheta, tempore non solito? At vicissim: Annon audivisti, interrogabat ille, quae Abdalla, filius Abu-Saluli, veterator iactavit? et simul audisse neganti narrabat. Atqui, aiebat Asid, poteris propheta, per deum immortalem, ipsum, quandocunque tibi placebit, ex Medina proturbare. Tu enim es nobilis, ille vilis. Emanabat res ad Abdallam quoque, filium illius Abdallae, verum et probum Muslemum, qui aggressus Muhammedem: Accepi, aiebat, o legate dei, te patrem meum tollere decrevisse. Id, ni aliter statuas, manda quaeso mihi. Ego tibi caput eius afferam. Imo vero, hortabatur propheta, benigne tu cum illo, et humaniter agito, bonumque te ipsi vitae fortunarumque socium praebeto.

Ab hac expeditione dum domum remeat, spargebant Ahl-el-Afki [seu auctores mendacii] notam illam calumniam. Nempe Mastha, filius Otatae, filii Abbadi, filii Motallebi, per matrem affinis Abu-Becri iusti, nec non Hassan, filius Tabeti, et Abdalla, filius Obaii, filii Abu-Saluli, versipellis, et Omm-Hasana, filia Gahaschi, rumoribus differebant Aiescham, filiam Abu-Becri, uxorem prophetae, ut parum pudice cum Safvano, filio Moattali, postremae aciei praefecto, versatam (53). Sed quum coelitus declarata et comprobata esset Aieschae innocentia, iubebat eos omnes, octogesies quemque, loro caedi, praeter Abdallam. Sic perhibet Masudius (in libro *Kitab-el-Ischrafi*). Tenente hac adversus Mostalakitas expeditione descendebat etiam versiculus ille Corani, quo precantes in aquae defectu arena corpus abluere iubentur.

Sexti huius anni mense undecimo exibat propheta sua ex urbe, cum mille quadringentis viris, qua exsulibus, seu Meccanis, qua hospitibus, seu Medinensibus, versus Meccam, ubi sacra volebat Omra [seu visitatione templi Meccani extra tempus

الف واربعماية وساق الهدي واحرم بالعمرة وسار حتي وصل الي ثنية المرار مهبط الحديبية اسفل مكة وامر بالنزول ، فقالوا ننزل علي غير ماء ، فاعطي رجلا سهما من كنانته وغرزه في بعض تلك القلب في جوفه ، فجاش g حتي ضرب الناس عنه ، وهذا من مشاهير معجزاته ، فبعث قريش عروة بن مسعود الثقفي وهو سيد اهل الطايف فاتي رسول وقال ان قريشا لبسوا جلود النمور وعاهدوا الله ان لا تدخل عليهم مكة عنوة ابدا ، ثم جعل عروة يتناول لحية رسول الله وهو يكلمه والمغيرة بن شعبة واقف علي راس رسول الله ، فجعل يقرع يده ويقول كفّ يدك عن وجه رسول الله قبل ان لا ترجع اليك ، فقال له عروة ما افظّك واغلظك ، فتبسّم رسول الله ، ثم قام عروة من عند رسول الله وهو

تسامي *fenfim in cacumen enifus fuit.* Atque apud noftrum frequens eft تكامل *fucceffivis viribus res peracta fuit.*

g) Frequenter utuntur grammatici hac elocutione, ad explicandam vocem in Arabica lingua fere emortuam رقيع רקיע Ibn-Doraid: الرقيع زعموا السماء ، وفي الحديث عن النبي لقد حكمت rel. "Pu-"tant رقيع coelum notare: eiusque rei in teftimonium allegant illud "prophetae: Sane iudicafti" rel.

h) امعض fi quidem proba eft lectio, reddi poteft, *exafperatum fuit, incaluit.* Forte tamen rectius legitur امعص fine puncto, *labiis vulneris retractis adapertum fuit vulnus.* De quo verbo Ibn-Doreid: اشتقاق معيص من المعص والمعص وجع يصيب الرجل في عصبه من كثرة المشي الرجل فهو ممعوص ومعيص ،

i) Subintelligendum نحن اصهار *nos fumus affines.*

k) Gagn. يتزيجه, quod longe aliud innuit. تزوجه eft *copulare femetipfum feminae*, تزويجه *copulare alterum feminae.*

ei rei dictum] defungi, hoſtilis nihil quidquam animo agitans; eumque in finem ſecum agebat Hadia, [ſeu oblationem, victimas ibi mactandas, praeſertim camelos,] et Ihrem [ſeu Nazirae atum (54)] ſuſcipiebat; et ſic procedebat uſque ad clivum Morari, e quo dependet urbs Hodaibia, infra Meccam. Ibi iubentem prophetam conſiſti monebant, locum aquis carere. Dabat itaque ſagittam e ſua pharetra cuidam, iubens eam in medio puteo quodam defigi, quales ibi plures paſſim, ſed ſicci, erant: quo facto ebulliebat inde aqua tamdiu, donec expleta ſiti ſaturis cum beſtiis rediretur. Eſt hoc unum de nobiliſſimis et clariſſimis prophetae miraculis. Verum Coraiſchitae mittebant ſtatim illuc Orvam, filium Maſudi, Tacafitam, ducem Taiefitarum, qui progredi vetaret Muhammedem ulterius. Praeſens ille denuntiabat, Coraiſchitas induiſſe pelles tigridum,* [id eſt iras ſaevas et pertinaces] et promiſiſſe deo ſanctiſſimis ſacramentis, ſua quidem ſponte Muhammedi nunquam introitum in urbem ſuam, Meccam, permiſſuros, vim et arma inferenti. Inter hos ſermones quum Orva prophetae barbam identidem prehenderet et mulceret (55), percutiebat eius manum Mogaira, filius Schobae, tum pone prophetam adſtans,** eamque ut cohiberet legato imperabat, ne, ſi ſecus fecerit, illa [amputata gladio] non amplius ad dominum redeat. Cui Orva, proh, aiebat, ſcaevum te atque immitem! Et ipſe propheta ad haec ſubridebat. Defunctus legatione Orva ut rediit ad Coraiſchitas, praedicare verbis vix ſatis poterat Muhammedis ſplendorem, et quanta polleret inter ſuos maieſtate. Adii equidem, aiebat, ad regem Perſarum, et ad Caeſarem Romanum, eoſque ſummo

 ſuae

* Trita apud Arabes formula, e Meidanio aliisque nota. Omnis generis hoſtilitates indicat. *A.*

** Proprie: *ſuper caput prophetae ſtans.* Solent enim orientales humi ſedere, miniſtri autem a tergo adſtare erecti, qui igitur imminent *ſuper capita ſedentium.* *A.*

وهو يري ما يصنع اصحابه ما يتوضي الا ابتدروا وضوءه ولا يبصق الا ابتدروا بصاقه ولا سقط من شعره شي الا اخذوه ، فرجع الي قريش وقال لهم اني جيت كسري وقيصر في ملكهما فوالله ما رايت ملكا في قومه مثل محمد في اصحابه * ثم ان رسول الله دعي عمر بن الخطاب ليبعثه الي قريش ليعلمهم بان رسول الله لم يات لحرب ، فقال عمر اني اخاف قريشا لغلظي عليهم وعداوتي لهم ، فبعث رسول الله عثمان بن عفان الي ابي سفيان واشراف قريش انه لم يات لحرب وانما جاء زايرا ومعظما لهذا البيت ، فلما وصل اليهم عثمان وعرّفهم بذلك قالوا له ان احببت انك تطوف بالبيت فطف ، فقال ما كنت لافعل حتي يطوف رسول الله ، فامسكوه وحبسوه ، وبلغ رسول الله ان عثمان قتل ، فقال لا نبرح حتي نناجز القوم ، ودعي الي البيعة * ذكر بيعة الرضوان ، فكانت بيعة الرضوان تحت الشجرة وكان الناس يقولون بايعهم رسول الله علي الموت ، وكان جابر يقول لم يبايعنا الا علي اننا لا نفرّ ، فبايع رسول الله الناس ولم يتخلف احد من المسلمين الا الجدّ بن قيس استتر بناقته ، وبايع رسول الله لعثمان في غيبته ، فضرب باحدي يديه علي

l) Supplendum, me iudice, غير مرة

m) كاثرونا certant nobiscum de multitudine. Ex significatione III coniugationis quae certamen cum altero ea de re ineundum innuit, de qua agit I coniugatio. Ita quoque فضل praestitit. Coni. III فاضل certavit cum altero de praestantia. طال longus fuit. Coniug. III طاول certavit, uter longior esset.

n) Subintell. المولف *ait auctor.*

summae potestatis fulgore conſpicuos, in ſuo quemque regno vidi: at nondum vidi regem in territorio populoque ſuo conſtitutum tanti factum, quanti vidi Muhammedem a ſuis. Viderat enim, ſi quando Muhammed corpus ante preces abluiſſet, eius ſodales accurriſſe cum contentione, ad aqua, iſta lavandum; viderat quoque plures eius ſputum cum ſtudio extergentes, et pilum, ſi quis ei forte excideret, humo ſublegentes. Volebat vicissim propheta ſuo nomine Omarum, Chattabi filium, ad Coraiſchitas ablegare, ſignificatum, non belli cauſſa ſe Meccam adeſſe. Omaro autem id munus detrectante; quod a Coraiſchitis ſibi male metueret, quos durius tractaſſet, et ſemper odio habuiſſet; Otmanum legabat, Affani filium, ad Abu-Sofianum ceteroſque eius gentis nobiliſſimos, certiores eos facturum, non veniſſe prophetam animo bellandi, ſed ſacrae aedis viſitandae, atque venerandae. Coraiſchitae Otmano, haec mandata perferenti, ſoli permittebant, ob ſacram aedem, ſi vellet, obambulare. Negantem autem id abſque propheta ſibi aut licere aut lubere facere, in cuſtodiam mittebant. Vnde rumor ad prophetam perlatus, Otmanum a Meccanis peremtum eſſe. Iratus ergo negabat palam, prius e ſtatione domum deceſſurum, quam cauſſae ſuae ſatisfactum armis et ſumtae a perfidis poenae fuiſſent. Et ſtatim convocabat copias ad illud ſacramentum dicendum, quod in ſcriptis hiſtoricorum ſacramentum complacentiae [Bia er-Raduan] vocatur. Id ſub arbore dictum fuit. Ferunt quidem pluſimi, prophetam ſuos eo ſacramento ad mortem tolerandam adſtrinxiſſe. Gaber autem, [qui ceremoniae interfuit] ait, [in traditionibus] a propheta ſe ad ſolam conditionem aciei non deſerendae fuiſſe obligatos. Muſlemorum nullus ab eo ſacramento dicendo aberat, praeter unum Gaddum, Caiſi filium, qui [umbrae capiendae cauſſa] ſua ſub camelo reſederat; tum Otmanum, cuius abſentis nomine ſacramentum ipſe ſibi dicebat Muhammed, hunc in modum: unam ſuam manum complo-

هلي الاخرى ، ثم اتي النبي الخبر ان عثمان لم يقتل * ذكر
الصلح بين النبي وقريش ، ثم ان قريشا بعثوا سهيل بن عمرو في
الصلح فتكلم مع النبي في ذلك ، فلما اجاب الي الصلح قال عمر
بن الخطاب يا رسول الله او لست برسول الله او لسنا بالمسلمين ،
فقال النبي بلي ، قال فعلام تعطي دينه في ديننا ، ، فقال رسول
الله انا عبد الله ورسوله ولن اخالف امره ولن يضيعني ، ثم دعي
رسول الله علي بن ابي طالب فقال اكتب بسم الله الرحمن
الرحيم ، فقال سهيل لا اعرف هذا ولكن اكتب باسمك اللهم ،
فقال رسول الله اكتب باسمك اللهم ، ثم قال اكتب هذا ما
صالح عليه محمد رسول الله ، فقال سهيل لو شهدت انك رسول
الله لم اقاتلك ولكن اكتب اسمك واسم ابيك ، فقال رسول الله
اكتب هذا ما صالح عليه محمد بن عبد الله سهيل بن عمرو
علي وضع الحرب عن الناس عشر سنين ، فانه من احب ان يدخل
في عقد محمد وعهده دخل فيه ، ومن احب ان يدخل في عقد
قريش وعهدهم دخل فيه * واشهد في الكتاب علي الصلح رجالا
من المسلمين والمشركين ، وقد كان اصحاب رسول الله لما خرجوا
من المدينة لا يشكون في فتح مكة لرويا راها النبي ،
فلما

o) قالوا ما قالوا ita folent fcribere Arabes, aut brevitatis ftudiofi, aut evitantes narrationem odiofam.

p) Gagn. بن عبد المطلب Voculam عبد expunxi ex auctoritate Ibn-Cotaibae et Ibn Doreidi.

q) Subintell. الماء vel potius القليب, et ad ضرب fubint. وجوههم Verbum ضرب inter multa alia *ire* quoque fignificat. ضرب البيد *ivit*

dextrae alteri, ſtipulabatur idem; quod omnes, tamquam una manus Otmani, altera ſua, eſſet. Paullo poſt affertur Otmanum vivere, et coaleſcebat pax cum Coraiſchitis. Hi nempe Sohailum mittebant, Amrui filium, qui ſe cum propheta communicanda et agitanda, illam conficiebat. Miratus prophetae facilitatem Omar, pacemque cum infidelibus factam tantum non improbans interrogabat prophetam, Ain tu te apoſtolum dei eſſe, et nos fideles? Aio vero, reſpondebat propheta. Quo igitur religionem eius [Sohaili] cum noſtra miſces [neque, pacem cum infidelibus contractam tua perſona noſtraque indignam eſſe recogitas?] Sed eum placabat propheta eo, quod dei ſe ſervum et legatum ferret, cui non liceat heri mandatis adverſari. Confidere deo, a quo ut unquam deſeratur, fieri non poſſe. Simul advocans Alin, filium Abu-Talebi, iubebat hunc in modum ſcribere: In nomine dei maxime clementis et miſericordis! Intercedebat Sohail, negans hanc formulam in foederis tabulas admittere poſſe, ſibi ſuaeque genti prorſus ignotam. Scribi oportere e conſueta formula: In nomine tuo, o Deus noſter! Ita ut ſcriberet Alio imperabat propheta. Quo facto pergebat porro dictare: Scribe: hae ſunt conditiones, in quas convenit Muhammedi, legato dei. Verum Sohail: Atqui ſi tibi atteſtarer, aiebat, te a deo miſſum eſſe, profecto te non oppugnarem. Sed ſcribe nomen tuum et patris. Scribe itaque, o Ali, aiebat propheta: "Hae ſunt conditiones, in quas convenit Muhammedi, filio Abdallae, et Sohailo filio Amrui. Decennium ab armis ceſſetur. Cui volupe fuerit interea ſe ad factionem et protectionem Muhammedis adiungere, id integrum illi eſto. Qui cum Coraiſchitis cauſſam communicare malit, illi pariter liceto." Teſtes his tabulis ſubſcribebant ſua nomina viri utriuſque partis delecti. Nihilominus tamen ea conciliata pax, per quam Muſlemis Medinam repetere neceſſe erat, magno eos et pene exitiali mergebat moerore, ſpe ſua deiectos; quippe qui,

quum

فلما رأوا ذلك رجوا من الصلح والرجوع تداخل الناس من ذلك غم عظيم حتي كادوا يهلكون ، ولما فرغ رسول الله من ذلك نحر هديه وحلق راسه وقام الناس ايضا فنحروا وحلقوا ، فقال رسول الله يومئذ يرحم الله المحلقين ، قالوا والمقصرين يا رسول الله ، قال يرحم الله المحلقين حتي اعاد واعادوا ذلك ثلاث مرات ثم قال والمقصرين ، ثم قفل رسول الله الي المدينة واقام بها حتي خرجت السنة *

ثم دخلت سنة سبع ، ذكر غزوة خيبر ، ثم خرج رسول الله في منتصف المحرم من هذه السنة (اعني سنة سبع) الي خيبر وحاصرهم واخذ الاموال وفتحها حصنا حصنا ، فاول ما فتح حصن ناعم ثم افتتح حصن القموص واصاب رسول الله منهما ، سبايا منهن صفية بنت كبيرهم حيي بن اخطب فتزوجها رسول الله وجعل عتقها صداقها وهذه من خواصه عليه السلام ، ثم افتتح حصن الصعب وما كان بخيبر حصن اكثر طعاما وودكا منه ، ثم انتهي الي الوطيح والسلالم وكانا اخر حصون خيبر افتتاحا ، وروي ان رسول الله ربما كانت تاخذه الشقيقة فيلبث

ivit ad ipſum. ضرب عنه *reliquit ipſum.* Hariri conſeſſ. XXXII. انهض بنا لنضرب الي مسجد يثرب *ſurge nobiſcum, ut eamus ad oratorium Iatrebae.*

r) Suffixum in دينه cum Gagnierio retuli ad Sohailum. Non diffiteor tamen, locum mihi corruptum videri, et legendum: تعطي دينه في دنيانا *prodis fidem eius* [dei, cuius tu apoſtolus es, et noſmet cultores] *pro mundanis noſtris commodis.* Accipis ſpecioſas quasdam utilitates, et earum loco cauſam Dei negligis.

s) Gagn. منها Sed حصن ad quod referendum eſſet, eſt maſc. generis.

quum domo excederent, de futura Meccae expugnatione nulli dubitassent, erecti eam in spem ab aliqua specie prophetae oblata. Rebus ita comparatis iugulabat propheta pecora sacrificio destinata, caputque radendum dabat. Quod videntes ceteri pariter pecora mactabant, et capita radebant. Aliqui tamen capillos forfice tantum praesecabant et decurtabant, non in cute detondebant. Quod minus probans propheta: *Hodie*, aiebat, clemens est deus erga rasos. Etiam, subiiciebant reliqui, erga eos est, o legate dei, qui capillos tantum praesecant. Sed iterabat effatum propheta, parique modo urgebat coetus suam flagitationem. Reditum ad idem ab ambobus ad tertiam vicem fuit, donec tandem victus pertinacia propheta etiam erga illos clementem esse deum consentiret, qui pilos tantum mutilarent. [Hunc exitum nacta fuit sacra illa visitatio, a loco, in quo substiterunt, Hodaibiensis appellata.] Inde repetebat propheta suam urbem, vbi quoque mansit usque ad anni sexti exitum.

Sed medio mense primo anni septimi [qui die 11 Maii A. C. 628 coepit] exibat Chaibarum, quam obsidens opibus arceque una post alteram exuebat. Prima expugnata arx fuit Naemi; deinde arx Camus, unde feminas accepit mancipia, et inter eas Safiam, filiam principis Chaibarensium, Haii, filii Achtabi, quam in matrimonium duxit, data in dotem libertate; et in carissimis* habuit. Inde occupabat arcem Moassabi, quod propugnaculum omnium Chaibarensium erat frumento et carnibus refertissimum. Tandem etiam potiebantur Vatiho et Salalemo, ultimis duabus arcibus Chaibari, ad ordinem temporis, quo quaeque in potestatem venit. Solebat, ut exstat in traditionibus, prophetam illud dolorum genus frequenter cruciare, quod

* Arab. *Chassi*, quod nomen hodie etiam carissimae uxorum Sultani tribuitur. *A.*

فلبث اليوم والمومنون لم يخرج ، فلما نزل خيبر اخذته ، فاخذ ابو بكر الصديق الراية فقاتل قتالا شديدا ثم رجع ، فاخذها عمر بن الخطاب فقاتل قتالا اشد من الاول ثم رجع ، فاخبر ذلك رسول الله فقال اما والله لاعطينّ الراية غدا رجلا يحب الله ورسوله ويحبه الله ورسوله كرّارا غير فرّار ياخذها عنوة ، فتطاول المهاجرون والانصار ، وكان علي بن ابي طالب غايبا فجاء وهو ارمد قد عصّب عينيه ، فقال له صلعم ادن مني ، فدنى منه ، فتفل في عينيه فزال وجعهما ، ثم اعطاه الراية ، فنهض بها وعليه حلّة حمراء ، وخرج مرحب صاحب الحصن وعليه مغفر وهو يقول

قد علمت خيبر اني مرحب ،
شاكي السلاح بطل *v*) مجرب *

فقال علي

انا الذي سمّتني امّي حيدره ،
اكيلكم بالسيف كيل السندره *

فاختلفا

t) Ellipsis. Subintell. المدينة

v) Quid proprie sit بطل *heros* non bene novi. Forte, qui cura et sollicitudine vacuus est. Adscribam locum Nuwairii: قال بعض اهل التجارب الرجال ثلاثة فارس وشجاع وبطل ، فالفارس الذي يشد اذا شدوا ، والشجاع الداعي الي البراز والمجيب لداعيه ، والبطل الحامي لظهور القوم اذا ولوا ، قال يعقوب ابن السكيت في كتاب الالفاظ العرب تجعل الشجاعة في اربع طبقات ، تقول رجل شجاع ، فاذا كان فوق ذلك قالوا بطل ، فاذا كان فوق ذلك قالوا بهمة ، فاذا كان فوق ذلك قالوا كبش ، "Rerum periti quidam aiunt, nomen viri "fortis

quod alteram dimidiam capitis partem invadit; unde hemicrania dicitur. Quae res ut unum diem alterumve ſe domi contineret efficiebat. Idem illud ipſi tum contingebat, quum Chaibaro coronam admoviſſet. Quapropter Abu-Becr cum vexillo imperium gerens, vehementer urbem affligebat, et nihilo tamen magis proficiebat. Die deinceps proximo ſuſcipiebat Omar, filius Chattabi, vexillum, et, quamvis multo vehementius angeret obſeſſos, infectis tamen ipſe quoque rebus diſcedebat. Quo accepto propheta: Cras, aiebat, dabo vexillum viro, qui deum amat et eius legatum, et ab illis redamatur; qui hoſtes adoriri novit, fugere neſcit; qui urbem capiet vi bellica ſubactam. Id contentionem iniiciebat Exſulibus et Hoſpitibus [vel Meccanis et Medinenſibus]: utraque factio de ſuo numero fore virum illum gloriabatur. Interim adveniebat, qui hactenus ab obſidione abfuerat, Ali, filius Abu-Talebi, ſed lippus; morbo familiari; ideoque pannum utrique oculo, lucem non ferens, praeligaverat. Huic propheta propius ad ſe accedere iuſſo inſpuebat in oculos; ex quo quum protinus ceſſerat, qui ambos oculos tenebat, dolor, dabat Alio vexillum, cum quo ille ſurgebat, rubra indutus toga. Contra eum exibat Marhab, dominus caſtelli [Camus] galea conſpicuus, hunc in modum glorians:

Noris Chaibar, me eſſe Marhabum
Armorum omni genere tectum, inſtructum, heroem expertum.

Ei ita occinebat Ali:

Ego ſum ille, quem mater [puellum adhucdum] appellare ſolebat Haidara [ſeu leonem].
Qui capita meorum hoſtium ipſis admetior meo gladio integris modiis.*

* Mos erat Arabum, ſi in praelium prodirent, duellumve, aut ſi iam ferveret pugna, nomen ſuum edere, cum nomine patris et gentis, quo uterque noſſet, cum quo ſibi res ſit. Hoc nuncupant انتسب et اعتزي Conf. *Schultens* monumenta vetuſt. Arab. pag. 16. v. 6. & eius adnotat. pag. 20.

فاختلفا بضربتين فقدّت ضربة عليّ المغفر وراس مرحب فسقط علي الارض ، وروي ابن اسحاق خلاف ذلك والذي ذكرنا هو الاصحّ ، وفتحت المدينة علي يد عليّ وذلك بعد حصار بضع عشر ليلة ، وحكي ابو رافع مولي رسول الله قال خرجنا مع عليّ حين بعثه رسول الله الي خيبر فخرج اليه اهل الحصن قاتلهم عليّ فضربه رجل من اليهود فطرح ترس علي من يده ، فتناول بابا كان عند الحصن وتترّس به فلم يزل في يده وهو يقاتل حتي فتح الله عليه ، ثم القاه من يده ، فلقد رايتني في سبعة نفر انا ثامنهم نجهد علي ان نقلّب ذلك الباب فما نقلّبه * وكان فتح خيبر في صفر سنة سبع للهجرة ، وسال اهل خيبر رسول الله الصلح * علي ان يساقيهم علي النصف من ثمارهم ويخرجهم متي شاء ، ففعل ذلك ، وفعل مثل ذلك اهل فدك ، وكانت خيبر للمسلمين وكانت فدك خاصّة لرسول الله لانها فتحت بغير ايجاف خيل y ، ولم يزل يهود خيبر كذلك الي خلافة عمر رضي الله عنه فاجلاهم منها *

ولما فرغ رسول الله من خيبر انصرف الي وادي القري ، فحاصره ليلة وافتتحه عنوة ، ثم سار الي المدينة * ولما قدمها وصل اليه من الحبشة بقية المهاجرين ومعهم جعفر بن ابي طالب ،

"fortis tribus competere, *Fares*, et *Schogaa* et *Bateli* Primus est is, "qui cum commilitonibus in hostes irruit. Secundus, qui ad duel- "lum provocat, et provocatus non tergiversatur. Tertius, qui ter- "gora suorum defendit in fuga. Iacobus Sakiti filius in vocabulario "ait, Arabes fortitudini tres gradus attribuisse. Quemlibet virum for- "tem

Hi duo compositi quum totidem ictus alternassent, findebat ille, quem Ali tertium inferebat, galeam et caput Marhabi, eumque protinus sternebat. Hanc rem Ibn-Ishak quidem secus refert. Verissimum tamen id est, quod posuimus. Sic expugnabatur urbs Chaibar, post decem et aliquot dierum obsidionem, manu Alii, qui vir quanto robore, et quam plane stupendo, polluerit, declarat Abu-Rafeus, prophetae libertus, in Traditione his verbis. Sequebamur, ait, Alin Chaibaro a propheta immissum. Prodibant igitur e turri, quos Ali nobiscum repellebat. Inter haec Iudaeus aliquis brachium Alii sic feriebat, ut scutum ipsi procul excideret.* Ali ergo portam in vicino prope turrim iacentem corripiebat, eaque se tanquam scuto tegens pergebat et illam manu firmiter tenere, et hostes impugnare tamdiu, donec adiuvante deo castellum expugnaret; quo facto portam abiiciebat, quam deinceps nos octo viri, quamvis nervos omnes intenderemus, invertere tamen nullo modo potuimus. Subacta fuit Chaibar secundo mense anni ab exsilio septimi. Victi precibus a propheta eam conditionom impetrabant, ut porro patrium solum utendum fruendum et agrorum atque palmarum cultura pro dimidia proventus parte permitteretur, integrum tamen ipsi esset, quandocunque luberet, ipsos exigere. Idem exemplum sequebantur incolae arcis Fadac, eo discrimine, ut Chaibar, ceu armis subacta, Muslemorum ad publicam rem spectaret, Fadac autem solius esset Muhammedis, quia nullam experta vim, nullis equis admotis, in deditionem concesserat (56). Fruebantur his pactis et usu patriae Iudaei Chaibarenses usque ad Chalifatum Omari, qui eos emigrare iussit.

A Chaibaro mota castra ad Vadi-Cora, quae post unius diei obsidionem vi subacta in ditionem Muslemorum venit. Reddito Medinae prophetae occurrunt reliqui Exsules, qui hactenus apud Habessinos haeserant, et cum illis Gafar filius Abu-

* Vel: *brachium Ali feriens eripiebat ei scutum e manu.* A.

طالب ، روي ان النبي قال ما ادري بايّهما اسرّ بفتح خيبر ام بقدوم جعفر، وكان النبي قد كتب الي النجاشي بطلبهم ويخطب ام حبيبة بنت ابي سفيان وكانت قد هاجرت مع زوجها عبيد الله بن جحش ، فتنصّر عبيد الله المذكور واقام بالحبشة ، فزوّجها للنبي ابن عمها خالد بن سعيد بن العاص بن امية (وكان بالحبشة من جملة المهاجرين) ، واصدقها النجاشي عن النبي اربعماية دينار، ولما بلغ اباها ابا سفيان ان النبي تزوجها قال ذلك الفحل الذي لا يقرع انفه ، فقُدّمت الي النبي، وكلّم رسول الله المسلمين في ان يدخلوا الذين حضروا في سهامهم من الغنم ففعلوا *

وفي غزوة خيبر اهدت الي النبي زينب بنت الحارث اليهودية شاة مسمومة فاخذ منها قطعة ولاكها ثم لفظها وقال تخبرني هذه الشاة انها مسمومة ، ثم قال في مرض موته ان اكلة خيبر لم تزل تعاودني وهذا زمان انقطاع ابهري z *

ذكر

"tem *Schogaa* appellant, fortiorem *Batel*, adhuc fortiorem *Bohma*, fortiſſimum *Cabſch* ſeu arietem."

x) Deeſt الصلح in ed. Gagn. Pro ſequente خاصة minus recte habet cod. Leid. خالصة

y) Sumta haec verba e Corano, Sura LIX. v. 6. Pro ſequente الي rectius legeretur حتي الي

z) Ad hanc vocem explicandam faciunt verba Scholiaſtae Abulolae: ابهر القوس موضع فيها شبه بالابهر الذي يكون في الظهر وهو عرق اذا انقطع ادي الي هلاك صاحبه ، وفي حديث النبي ما زالت خيبر تعاودني فهذا زمان قطعت ابهري "*abhar* in arcu eſt locus vel regio in eo, ſimilitudine ab abhar vel "aorta

Talebi. Quae res in traditionibus fertur tam eum exhilarasse, ut fateretur nescire, qua de re magis gaudeat, expugnata ne Chaibaro, an adventu Gafari. Prophetae nempe illos ab Nagaschio per literas repetierat, quibus etiam addici sponderique sibi rogaverat uxorem Omm-Habiba, filiam Abu-Sofiani. Ea femina cum marito, Obaid-allah, filio Gahaschi, Mecca in Abyssiniam emigraverat; eo autem in Christianorum castra transgresso ibique restitante, iam ab affine Chaledo, filio Saidi, filii Asi, filii Omaiiae, [nam Chaledi pater, Said, erat frater Harbi, patris Abu-Sofiani, adeoque avi feminae,] prophetae maritabatur. Erat iste quoque Chaled ex illis, qui religionis caussa in Abyssiniam confugerant. Dotem dabat Nagaschius feminae quadringentos aureos prophetae nomine. Abu-Sofian, accepto, filiam in thorum Muhammedis concessisse, aequo animo ferendum aiebat id infortunii, animum solabatur, quod Muhammedem diceret esse nobilem quendam velut admissarium, qui labrum, qua volupe, demittat, neque id ab ulla delibanda, etiamsi sacerrima, aqua retundi patiatur. Illa itaque femina cum ceteris eo temporis Medinam veniebat et ad prophetam deducebatur. Quos, ne vacui rerum omnium essent, propheta reliquis Muslemis commendabat, rogans, vellent novis commilitonibus praedae Chaibarensis aequales secum partes, haud secus ac si expeditioni adfuissent, tribuere: id quod hi faciebant.

In ista Chaibarense expeditione mittebat prophetae Zainab, filia Hareti, Iudaea, munusculo venenatam ovem. Vnde bucellam mandens, statim tamen exspuebat, asseverans eam ovim, se venenatam esse, sibi significare. Et morbo novissimo decumbens dicebat: Numquam quidem omisit bucella Chaibarensis me ad statas temporum vices doloribus vexare; nunc autem prorsus rumpit aortam meam.

ذكر رسل النبي الي الملوك ، في هذه السنة (اعني سنة سبع)
بعث النبي كتبه ورسله الي الملوك يدعوهم الي الاسلام ، فارسل الي
كسري برويز بن هرمز عبد الله بن حذافة ، فمزق كسري كتاب
النبي قال يكاتبني بهذا وهو عبدي ولما بلغ رسول الله ذلك قال
مزق الله ملكه ، ثم بعث كسري الي باذان عامله باليمن ان ابعث
اليّ هذا الرجل الذي *a* في الحجاز ، فبعث باذان الي النبي اثنين
احدهما يقال له *b* خرخسره وكتب معهما يامر النبي بالمسير الي
كسري ، فدخلا علي النبي وقد حلّقا لحاهما وشواربهما ، فكره
النبي النظر اليهما وقال ويلكما من امركما بهذا ، قالا ربّنا (يعنيان
كسري) فقال النبي لكن ربّي امرني ان اعف عن لحيتي واقصّ
شاربي ، فاعلماه بما قدّما له وقالا ان فعلت كتب فيك باذان الي
كسري ، وان ابيت فهو يهلكك ، فاخّر النبي الجواب الي الغد ،
واتي الخبر من السماء الي النبي ان الله قد سلط علي كسري ابنه
شيرويه فقتله ، فدعاهما رسول الله واخبرهما بذلك وقال لهما ان
ديني وسلطاني سيبلغ ما يبلغ ملك كسري فقولا لباذان اسلم ،
فرجعا الي باذان واخبراه بذلك ، ثم ورد مكاتبة شيرويه
الي

"aorta in dorſo deducto. Eſt autem haec vena, quae abſciſſa aut "rupta homini mortem importat inevitabilem. Occurrit haec vox in "traditione prophetae: *Numquam deſiit bucella Chaibarenſis me annuis "temporibus doloribus vexare, nunc autem rumpit aortam meam.*"

a) Procul dubio poſt الذي inſerendum aut قام aut ظهر

b) Ita legitur in cod. Leid. Paulo aliter Gagn.

c) Ed. Gagn. هذا

Hoc anno septimo mittebat propheta suos legatos cum litteris ad reges et principes terrarum, quibus eos ad Islamismum invitabat. Et ad Cosroen quidem Barvizum, Hermuzi filium, mittebat Abdallam, filium Hodafae. Ille autem epistolam lacerabat aspera cum obiurgatione: Itane mihi scribet servus meus! Quod audiens propheta, Laceret, aiebat, deus regnum eius, ut ille meam chartam! Badano vero, Cosrois nomine Arabiam felicem administranti, in mandatis dabat Cosroës, ut virum illum sibi mitteret, in Hegaza turbantem. Quo Muhammedem designaverat. Badan itaque suorum duos ad Muhammedem expediebat, quorum uni nomen erat Chorchosra, cum litteris, quibus Muhammedi, ut ad Cosroen iret suadebat. Veniebant legati, barbam et mystacem rasi, foedum et exsecrabile spectaculum prophetae, qui eos ita increpando excipiebat: Vae vobis, quis vos ita in vosmet saevire iussit? Respondebant: dominus noster. Cosroen volebant. Atqui dominus meus, aiebat propheta, is est deus, imperavit mihi, barba mea manus abstinere; permisit tantummodo mystacem forfice minuere. Exponebant inde negotium, quapropter advenissent, eique spem faciebant, si obediret et regi se sisteret, Badanum per litteras pro ipso intercessurum et regis iram placaturum esse. Sin minus, minabantur ipsi exitium nullo modo evitabile. Propheta altero mane responsurum promittens, proxima deinceps nocte nuncium accipit e coelo, Schiruiam Barvizi [seu Siroen. Berosis] filium, suscitatum et armatum a deo, patri necem attulisse. Arcessitos ergo propheta legatos, edoctosque sui regis casum, remeare iubebat ad Badanum, eique suo nomine imperare, ut Islamismum amplecteretur, et sibi nomen absque mora daret, brevi futuro, ut regnum Cosrois concidat, suum cum nova religione eosdem terminos, quos nunc Persica potestas, impleat. Legati laribus redditi mandata renunciantes, exponebant Badano de caede Barvizi, priusquam ipsius Schiruiae ex Persia literae

الي باذان بقتل ابيه كسري وان لا يعترض للنبي ، فاسلم باذان
واسلم معه ناس من فارس * وارسل دحية بن خليفة الكلبي
الي قيصر ملك الروم ، فاكرم قيصر دحية ووضع كتاب رسول
الله علي مخدته وردّ دحية ردا جميلا * وارسل حاطب بن ابي
بلتعة الي صاحب مصر وهو المقوقس جريج بن متي ، فاكرم
حاطبا واهدي الي النبي اربع جوار وقيل جاريتين احداهما مارية
وولدت من النبي ابراهيم ابنه واهدي ايضا بغلة النبي دلدل
وحماره يعفور * وكان قد ارسل الي النجاشي عمرو بن امية ،
فقبّل كتاب رسول الله واسلم علي يد جعفر بن ابي طالب حين
كان عنده في الهجرة * وارسل شجاع بن وهب الاسدي الي
الحارث بن ابي شمر الغساني فلما قرا كتاب النبي قال ها انا
ساير اليه ، فقال النبي لما بلغه ذلك باد ملكه * وارسل سليط
بن عمرو الي هوذة بن علي ملك اليمامة وكان نصرانيا ، فقال
هوذة ان جعل الامر لي من بعده سرت اليه فاسلمت ونصرته ،
والّا قصدت حربه ، فقال النبي لا ولا كرامة اللهم
اكفنيه a) ، فمات بعد قليل ، وكان قد ارسل هوذة
رجلا يقال له الرجال بالحاء وقيل بالجيم الي النبي
فقدم

a) Editio Gagnierii اكفنه Confentit mecum Ibn-Schohna Leidenfis.

adveniſent, quibus Badan et caedis illius fiebat certior, et Muhammedem irritare vetabatur. Motus tanto miraculo Badan nomen in Muſlemis profitebatur; cuius exemplum ſecuti Perſarum illorum aliqui, quos in Arabia felice ſecum habebat. Ad Caeſarem [ſeu Imperatorem Romano-Byzantinum] mittebat propheta Dehiam, filium Cholaifae, Calbitam, quem magno cum honore Caeſar excipiebat, epiſtolam prophetae ſuper pulvinari ſuo reponens, benignoque cum reſponſo dimittebat. Hatib filius Abu-Baltaae, ibat ad Ægypti dominum, Mocaucaſum Garihum, filium Matta [ſeu Matthaei], qui legatum honorifice habitum cum dono, quod prophetae deſtinaverat, remittebat. Erant autem praeter mulam Doldol, et aſinum Iagfur, quibus praecipue Muhammed uſus deinceps fuit, duae puellae, quarum una fuit Maria Coptica, illa, e qua propheta filium ſuſcepit, Ibrahimum. Nagaſchius iamdudum epiſtolam prophetae per Amruum, filium Omaiiae, nactus et oſculatus, Iſlamiſmo nomen dederat in manus Gafari, filii Abu-Talebi, quum is adhuc penes eum exſul in Habeſſinia ageret. Schogga, filius Vahbi, Aſadita, miſſus ad Haretum, filium Abu-Schamri, *Gaſſanitam* [phylarcham Arabum Syrorum], qui lecta epiſtola: En ego adſum, aiebat, contendens ad ipſum. Quo accepto propheta: Pereat, dicebat, eius regnum. Salit, filius Amrui, adibat Haudam, filium Alii, Chriſtianum, dominum Iemamae: qui legato in hunc modum reſpondebat: ſi herus tuus ſe ſublato me imperii ſui haeredem ſcribet, accedam ad ipſum, et adiuvabo atque aſſeram eum, et Muſlemum profitebor: ſecus, bellum ipſi inferam. Nequaquam, aiebat propheta propoſitam conditionem repudians; nequaquam ita fiet. Ego tibi nullam habeo tantae humanitatis gratiam. O deus arce noxiam eius a me! Et ſane paullo poſt moriebatur Hauda. Hic idem miſerat ad prophetam aliquem Rahhalum (exaratur per H), aut, ut alii legunt et ſcribunt, Raggalum (uſurpantes literam G), qui, poſtquam pro-

 feſſus

فقدم واسلم وقرا سورة البقرة وتفقّه ورجع الي اليمامة ، فارتدّ وشهد ان النبي اشركه معه مسيلمة الكذاب في النبوة * وارسل العلاء الحضرمي الي ملك البحرين وهو المنذر بن ساوي [e] ، (وهو من قبل الفرس) فاسلم واسلم معه جميع العرب بالبحرين *

ذكر عمرة القضا ، ثم خرج رسول الله في ذي القعدة سنة سبع معتمرا عمرة القضاء وساق معه سبعين بدنة ولما قرب من مكة خرجت له قريش عنها وتحدثوا ان النبي قد عسر وجهد واصطفّوا له عند دار الندوة ، فلما دخل المسجد اضطبع [f] بان جعل وسط ردايه تحت عضده الايمن وطرفيه علي عاتقه الايسر، ثم قال رحم الله امرا اراهم [g] اليوم قوة ، ورمل في اربعة اشواط من الطواف ، ثم خرج الي الصفا والمروة فسعي بينهما * وتزوج في سفره هذا ميمونة بنت الحارث ، زوّجه اياها عمه العباس ، وذكر انه تزوجها محرما ، وهي من خواصه ، ثم رجع الي المدينة *

ثم

e) Forte legendum ساري ut in codice Dorvill. Ibn-Schehnae: ſed in cod. Leid. eiuſdem auctoris eſt ſcriptum ساوه. Sequens قبل poſui pro Gagn. قتل ſecutus cod. Leidenſem.

f) Qualis actus ille ſit, qui اضطبع dicitur, deſcribit Scholiaſtes Haririi his verbis ad conceſſum XXXI. وهو ان يدخل المحرم رداءه تحت ابطه الايمن ويرد طرفه علي يساره ويبدي منكبه الايمن ويغطي الايسر وسمي بذلك لابداء الضبعين "eſt hoc, quando Naziraeus pallium ſuum ſub axilla ſua dextra traii-"cit eiuſque laciniam ſuper ſiniſtro humero reponit, ita ut ſcapula "dextra nuda appareat, ſiniſtra ſit tecta. Ita autem appellatur hic "actus, quia eo produntur ambo humeri." Patet, hunc ſcholiaſten nonnihil a noſtro diſcrepare.

g) Sic etiam codex Leid. Forte legendum أَرَاهُم

fessus fidem Medinae, et longam illam secundam Corani Suram memoria complexus esset, in qua pene tota lex Coranica continetur, ritusque et sanctiones omnes imbibisset, defecit tamen domum reversus, Iemamam puta, et testabatur, audisse Muhammedem sibi, tanquam aequalem in munere prophetico, famosum illum impostorem Mosailamam, vulgo mendacem dictum, adiungentem. Olaum, Hadramautensem, mittebat Muhammed ad principem Bahrainae, a Persis ibi constitutum, cui nomen erat Mondar, filio Savi. Cuius Muslemis conciliati exemplum, quotquot in ea provincia erant, sequebantur Arabes.

Anni huius mense penultimo exibat propheta sacram ad visitationem, quae Omrat-el-Cada [seu visitatio absolutionis, complementi, vel peremtoria] vulgo appellatur, secum agens septuaginta camelos sacrificio destinatas. Coraischitae ipsi obviam exibant ex urbe, et in aciem consistebant apud Dar-el-Nadva [seu domum concionis, vel concilii, id est curiam], iactantes, miserari abiectam pompam, egestatis et itineris aerumnis attritam. Ceremoniae, quibus propheta tum perfunctus religione fuit, hae sunt: Primum اضطبع id est, tenens pallii sui medium sub axilla dextra, reiiciebat eius utramque laciniam super cervicem et scapulam sinistram; deinde dicebat: misereatur deus virorum, quos hodie video potentes! [id est, nostrum, quibus tandem aliquando licet, vel invitis Coraischitis, in patriam redire] deinde cito gradu peragebat quatuor circuitus Cabae ex illis statutis septem, reliquos tres per otium et lento conficiebat: inde exibat ad Safa, et Marva, et decurrebat inter ambas. Hoc etiam in itinere ducebat uxorem, Maimunam, filiam Hareti, quam in manus ipsi dabat eius patruelis, Abbas. Sunt qui ipso adhuc tenente Ihramo [seu Naziraeatu] prophetam uxorem duxisse perhibent: qui ni falsi fuerint, adscribendum id erit eius peculiaribus et veluti privilegiis.* Deinde redibat Medinam.

 Quo

* *Qui ni falsi fuerint* rel. In arabico tria tantum verba leguntur, وهي من خواصه quae

ثم دخلت سنة ثمان من الهجرة ، ذكر اسلام خالد بن الوليد وعمرو بن العاص وفي سنة ثمان قدم خالد بن الوليد وعمرو بن العاص السهمي وعثمان بن طلحة بن عبد الدار فاسلموا * ثم كانت غزوة مونة وهي اول الغزوات بين المسلمين والروم وكانت في جمادي الاولي سنة ثمان ، بعث رسول الله ثلاثة الاف وامّر عليهم مولاه زيد بن حارثة وقال ان قتل فامير الناس جعفر بن ابي طالب وان قتل فاميرهم عبد الله بن رواحة ، ووصلوا الي موتة من ارض الشام وهي قبلي الكرك ، فاجتمعت عليهم الروم والعرب المُتنصّرة في نحو ماية الف والتقوا بموته وكانت الراية مع زيد فقتل ، فاخذها جعفر فقتل ، فاخذها عبد الله بن رواحة فقتل ، فاتفق العسكر علي خالد بن الوليد فاخذ الراية ورجع بالناس وقدم المدينة * وكان سبب هذه الغزوة ان النبي بعث الحارث بن عمير رسولا الي ملك بصري بكتاب كما بعث الي ساير الملوك ، فلما نزل موته عرض له عمرو بن شرحبيل الغساني فقتله ، ولم يقتل لرسول الله رسول غيره *

ذكر نقض الصلح وفتح مكة ، كان السبب في نقض الصلح ان بني بكر كانوا في عقد قريش وعهدهم وخزاعة في عقد رسول الله وعهده ، وفي هذه السنة (اعني سنة ثمان) لقيت بنو بكر خزاعة فقتلوا منهم واعانهم علي ذلك جماعة من قريش ، فانتقض بذلك عُهد قريش ، وندمت قريش علي نقض العهد ، فقدم ابو سفيان بن حرب الي المدينة ليجدّد العهد ، ودخل علي ابنته

ام

Quo ad ipſum veniebant octavo anno [qui Calend. Maii A. C. 629 coepit] Chaled, filius Validi (57), et Amru, filius Aſi, Sahmita, et Otman, filius Talhae, filii Abd-el-Dari; profitentes Iſlamiſmum. Eiuſdem octavi anni menſe quinto accidit Muſlemis primum cum Romanis praelium, ad Mutam (58), locum in Syria, Caracae ad auſtrum ſitum. Tribus millibus eo expeditis praefecerat propheta ſuum libertum, Zaidum, filium Haretae, cum mandato, ſi contingeret eum cadere, ut Gafar, filius Abu-Talebi (59), ſuccederet in imperium; et hoc quoque humani quid paſſo, ut Abdalla, filius Ravahae, ſufficeretur. Mutam delatos obruebant Romani pariter, atque Arabes Chriſtiani, centum fere millia. In ipſo cum tantis copiis conflictu cadebat Zaid, penes quem vexillum erat; quod excipiens Gafar etiam occumbebat; et tandem Abdalla, tertius imperator, ſimiliter. Exercitus itaque conſenſu dux eligitur ille Chaled, filius Validi, modo dictus, qui correpto vexillo copias Medinam reducebat. Anſam huic expeditioni dederat id, quod Amru, filius Scharhabili, Gaſſanita, Mutae occiderat Haretum, filium Omairi, a propheta cum litteris ad Boſrorum dominum, ut alii ad alios principum fuerant, legatum.

Sed praecipue clarus eſt hic annus a ſubacta Muhammedi Mecca; quam tantam victoriam foedus, quod Muhammedem et Coraiſchitas intercedebat, ab his violatum, traxit. Perfidiae dabat id occaſionem. Becritae cum Coraiſchitis foedere iuncti erant; Chozaïtae cum propheta. Fiebat hoc anno, ut horum nonnullos illorum aliqui, a Coraiſchitarum quibuſdam adiuti, perimerent, quo facto temeratum, quod ante biennium contraxerant, decennale foedus. Poenitebat quidem facti Coraiſchitas; ideoque contendebat Abu-Sofian ad urbem prophetae, foederis renovandi gratia; et ſuam ibi conveniebat filiam, Omm-

quae verterem: *haec* (ſc. Maimuna) *fuit una e cariſſimis prophetae uxoribus*. Vid. ſupra pag. 129. adnotat.* *A.*

ام حبيبة زوج النبي ان يجلس علي فراش رسول الله فطوته عنه ، فقال يا بنية ارغبت به عني ، فقالت هو فراش رسول الله وانت مشرك نجس ، فقال لقد اصابك بعدي h) شرّ ، ثم اتي النبي فكلمه فلم يردّ شيا واتي كبار الصحابة مثل ابا بكر الصديق وعليّ رضي الله عنهما وتحدث معهما فما اجاباه الي ذلك ، فعاد الي مكة واخبر قريشا بما جري ، وتجهّز رسول الله وقصد ان يبغت قريشا بمكة من قبل ان يعلموا به ، فكتب حاطب ابن ابي بلتعة كتابا الي قريش مع سارة مولاة بني هاشم يعلمهم بقصد النبي اليهم ، فاطلع الله رسوله علي ذلك وارسل عليّ بن ابي طالب والزبير بن العوام فادركا سارة واخذا منها الكتاب واحضر النبي حاطبا وقال ما حملك علي هذا فقال والله اني مومن ما بدلت ولا غيّرت ولكن لي بين اظهرهم i) اهل وولد وليس لي عشيرة فصانعتهم ، فقال عمر بن الخطاب يعني اضرب عنقه فانه منافق ، فقال النبي لعل الله قد اطّلع علي اهل بدر فقال اعملوا ما شيتم فقد غفرت لكم * ثم خرج رسول الله من المدينة لعشر مضين من رمضان سنة

h) بعدي Notabilis arabifmus, pro, interea dum a te abfui. Accufativus pro adverbio temporis, abfentiam meam, pro, per abfentiam meam.

i) Ad verbum, inter dorfa ipforum. Mira dictio et fubobfcura. Patet quidem, eam idem, quod *penes ipfos*, *in ipforum medio* fignificare: ratio tamen dictionis non fatis clare apparet. Forte ea eo repetenda, quod Arabes, ut رقبة *cervice*, ita quoque ظهر *dorfo* pro individuo utantur. De ظهر hoc patet e proverbio Meidanii حوّلها من ظهرك الي بطنك *volve illud e dorfo tuo in ventrem tuum*, quod hoc modo explicitur الهاء للخطة اي حولها الي قريبك فتنجو "*illud* redit

Omm-Habibam, eius uxorem; [ſperans haud parum illam ad reconciliandos animos valituram. Sed multum ille falſus a filia feris modis, nec praeviſis, accipiebatur.] Nam cum apud illam conſeſſum ſuper tapete prophetae iret, illa eum complicabat. An invidebis eum mihi, aiebat pater, o mea filia? Eſt ſtragula prophetae, dicebat iſta, tu autem es impurus ſimulacrorum cultor. O mea filia, dicebat pater, ut te tuamque mentem noxa quaedam [aut inſania, aut incantatio] ferierit, intereadum a me abſuiſti, neceſſe eſt. Accedebat inde ad prophetam. Ille vero verbulum non regerebat. Adibat ergo praecipuos ſodalitii Muhammedici, ut Abu-Becrum, et Alin, quibuſcum inſtituebat quidem ſermones; eorum tamen, quae vellet, obtinere poterat nihil. Quapropter Meccam revertebatur, Coraiſchitis ſuis de fortuna legationis relaturus. Interea comparabat ſe propheta, quo Coraiſchitas imparatos, et ſecuros opprimeret. Hateb tamen, filius Abu-Baltaae, per epiſtolam, et eius perlatricem, Saram, libertam Haſchemidarum, Meccam de prophetae coeptis ſignificaſſet, niſi deus prophetam fraudis certiorem feciſſet, et hic porro Sarae Alin et Zobairum, filium Avami ſubmiſiſſet, qui eam aſſecuti epiſtola exuebant. Hateb arceſſitus et quid eum ad tantum facinus perpetrandum impulerit, a propheta interrogatus: Per immortalem deum, reſpondebat, nihil quidquam, neque affectus erga te, neque religionis priſtinae, demutavi! Verum eſt mihi penes Coraiſchitas familia, ſunt liberi; neque tribus eſt alia, quae me meoſque tueatur. Aſtans Omar veniam rogabat verſipellis (ita aiebat) cervicem amputandi. Sed propheta vetabat, dicens: Novit quidem deus omnia quae agunt et agent illi, qui ad Bedr ſtrenue pugnarunt, [quorum hic Hateb unus eſt;] et nihilominus delictorum veniam ipſis in anteceſſum quaſi dedit, dum dixit: Agite pro lubitu: ego enim ignoſco vobis. Inde exibat propheta decimo die noni menſis huius octavi anni ex Medina cum ſuis, tam Meccanis, quam

T Medi-

سنة ثمان ومعه المهاجرون والانصار وطوايف من العرب (فكان جيشه عشرة الاف) حتي قارب مكة ، فركب العباس بغلة رسول الله وقال لعلي اجد حطابا او رجلا *k* يعلم قريشا بخبر رسول الله فياتونه ويستامنونه والا هلكوا عن اخرهم ، قال فلما خرجت سمعت صوت ابي سفيان بن حرب وحكيم بن حزام وبديل بن ورقاء الخزاعي قد خرجوا يتجسسون ، فقال العباس ابا حنظلة *l* (يعني ابا سفيان) فقال ابا الفضل ، قلت نعم ، قال لبيك فداءك ابي وامي ما وراءك ، فقلت قد اتاكم رسول الله في عشرة الاف من المسلمين ، فقال ابو سفيان ما تامرني به ، قلت تركب لاستامن لك رسول الله والا يضرب عنقك ، فردفني وجيت به الي رسول الله وجاءت طريقي علي عمر بن الخطاب ، فقال عمر ابا سفيان الحمد لله الذي امكنني منك بغير عقد ولا عهد ، ثم اشتد نحو رسول الله وادركته ، فقال يا رسول الله دعني اضرب عنقه ، وسال العباس رسول الله فيه ، فقال رسول الله قد امنته واحضره يا عباس بالغداة ، فرجع به العباس الي منزله واتي به الي رسول الله بالغداة ، فقال له رسول الله

يا

dit ad fubintellectam vocem الخطة negotium. Vult dicere: devolve negotium tuum ad proximum tuum eoque te libera." Hic opponuntur بطن *venter*, proximi, affines, et ظهر *dorfum*, ipfe homo.

k) Forte legendum راجلا *peditem.*

l) Hic accufativus ابا حنظلة ut fequens ابا الفضل vel pofitus eft pro vocativo, vel fubintelligendum هل اري ثم *an video nunc*, aut, هل اسمع ثم *an audio nunc.*

Medinensibus, et aliis Arabum globis, ad decem millia. Haud procul Mecca inscendebat Abbas mulam prophetae, sperans ita futurum, ut per viam in aliquem lignatorem, aliumve peditem incideret, quo internuncio Coraischitas imminentis periculi, et quid rerum a propheta agitaretur, certiores faceret, ideoque solenni missa legatione clementiam eius implorare et saluti suae consulere iuberet: quod ni fieret, reputabat funditus omnes periisse. Itaque circumvagans, (verba sunt ipsius Abbasi,) audiebam vocem Abu-Sofiani, filii Harbi, et Hakimi, filii Hazami, et Bodaili, filii Varcaï, Chozaïtae, qui extra Meccam processerant, quid rerum novarum gereretur, exploratum. Tum ego, o Abu-Hantala! clamabam, vocans Abu-Sofianum. Ille contra, o Abu-Fadl! me appellans. Prodebam, illum me esse, quem crederet. Et ipse pariter, Te audio! respondebat, dic, amabo, quid novi adfers, amice carissime, quibus in rebus coetum tuum reliquisti? Legatus dei, aiebam, ad vos venit cum decem millibus. Quid ergo consilii? quid vis fieri? Conscende meam mulam, aiebam, et equita mecum, quo salutem tibi petam et impetrem a propheta. Ni feceris, et ille tuo corpore alias potiatur, caput tibi avellet. Considebat itaque mihi a tergo; et sic adveho ipsum ad prophetam. Sed ferente via dum Omarum, filium Chattabi, praetervehor, conspecto ille Abu-Sofiano in castris nostris, Laus deo, aiebat, qui tui copiam eo tempore mihi fecit, quo liber omni nexu et foedere sum. Quibus dictis effuso cursu properabat ad prophetam, praevenire nos, et eius animum occupare, veniamque necandi hostis rapere studens. Assequebar tamen ipsum. Nihilominus, o propheta, dicebat, sine me cervicem eius amputare. Ego vero ad prophetam pro Abu-Sofiano intercedebam, qui mihi spondebat ipsius conservationem. Cras illum mihi reducendum esse. Redibat igitur Abbas tum quidem ad suum tentorium cum sodali. Altero autem mane adibant ambo ad prophetam; qui,

 o Abu-

يا ابا سفيان اما ان تعلم ان لا اله الا الله فقال بلي، قال ويحك الم يأن لك ان تعلمْ اني رسول الله، فقال بابي انت وامي *m* اما هذه *n* فغي نفسي منها شي *o*، فقال له العباس ويحك تشهد قبل ان تضرب عنقك، فتشاهد واسلم معه حكيم بن حزام وبديل بن ورقاء، فقال النبي للعباس اذهب بابي سفيان الي مضيق الوادي يشاهد جنود الله، فقال العباس يا رسول الله انه يحبّ الفخر، فاجعل له شيا يكون في قومه *p*، فقال من دخل دار ابي سفيان فهو امن، ومن دخل المسجد فهو امن، ومن اغلق عليه بابه فهو آمن، ومن دخل دار حكيم بن حزام فهو امن * قال فخرجت به كما امرني رسول الله فمرّت عليه القبايل وهو يسال عن قبيلة قبيلة وانا اعلمه حتي مر رسول الله في كتيبته الخضراء من المهاجرين والانصار لا يبين منهم الّا الحدق *q*، فقال من هاولاء، قلت رسول الله في المهاجرين والانصار، فقال لقد اصبح ملك ابن اخيك ملكا عظيما، قال فقلت ويحك انها النبوة، قال نعم، ثم امر رسول الله الزبير بن العوام ان يدخل ببعض

m) Elliptica elocutio. Subintell. مفدي redemtus fis per patrem meum! dignus, qui redimaris meo patre.

n) Integra dictio: اما هذه الخطة *quod attinet ad hoc argumentum*, vel هذه الخصلة *hanc conditionem.*

o) *Ea de re eft aliquid in anima mea* fcil. يريبني quod me dubium et fufpenfum tenet. Similis locus Hariri conf. xxxiv. وعدتة وعدا ابرزه الحياء وفي القلب اشيا "promittebam ipfi, pudore promiffionem mihi extorquente, cum fimul in corde res effent." تحملني علي اخلاف الوعد ونقض العهود ut fuplet ibi fcholiaftes, "quae mihi imperabant, ut promiffis non ftarem, et condicta refcinderem."

o Abu-Sofian, aiebat, noſtine, non eſſe deum, niſi unum illum verum deum? Novi equidem, reſpondebat. Vae tibi, continuabat propheta. Nonne tibi tempus erat nunc tandem aliquando agnoſcendi, me iſtius dei legatum eſſe? O patre mihi, aiebat Abu-Sofian, et o matre carior, ut verum fatear, omnis hac quidem de re ſcrupulus animo meo exemtus non eſt. Vae tibi, clamabat Abbas. Obtempera, et agnoſce in Muhammede legatum dei, antequam cervix tua cadat. Trepidus igitur Abu-Sofian Iſlamiſmum profitebatur; quod etiam faciebant Hakim, filius Hazami, et Bodail, filius Varcaï. Inde imperabat Abbaſo propheta, ut Abu-Sofianum ad vallis anguſtias abduceret, ſpectaturum ibi tranſituras dei legiones. O legate dei, aiebat Abbas, amat ille [Abu-Sofian] gloriam. Privilegium igitur aliquod ipſi tribue atque inſigne, quo clueant et ipſe et gentiles eius ad ſuos. Sanciebat ergo propheta et per caſtra praeconis voce edicebat, quiſquis Meccanorum in aedes Abu-Sofiani, aut Hakimi Hazamidae, ſe reciperet, aut in inviolabile oratorium, ambitum Cabae [Maſgad-el-haram], aut domi ſuae ſe clauſas intra fores contineret, eum ſecurum fore. Sic exibamus ambo, et ex prophetae voluntate ſpectabamus tranſeuntes cohortes, ex Arabum variis tribubus conflatas, quarum unius cuiuſque nomen ego ſciſcitanti Abu-Sofiano edebam, donec legatus dei cum viridi ſua cohorte, tam Exſulibus [ſeu Meccanis], quam Hoſpitibus [ſeu Medinenſibus] coalita, tranſiret; quorum corporis, praeter oculorum pupillas, nulla pars conſpici poterat: tam latebant armis tecti. Quinam hi ſunt? interrogabat Abu-Sofian. Eſt apoſtolus dei, aiebam, cum Meccanis et Medinenſibus. Sane, aiebat, regnum nepotis tui eſt magnum regnum. Quid malum, aiebam, inepte homo, adhuc regnum appellas, quae prophetia eſt? Imo vero prophetia, dicebat, ſi ita vis. Ita procedentes a Mecca proxime aberant, quum Muhammed Zobairo, filio Avvami imperat, ut

بعض الناس من كداء وامر سعد بن عبادة سيد الخزرج ان يدخل ببعض الناس من ثنية كدا، ثم امر عليا ان ياخذ الراية منه فيدخل بها لما بلغه من قول سعد، اليوم يوم الملحمة، اليوم تستحلّ الحرمة * وامر خالد بن الوليد ان يدخل من اسفل مكة في بعض الناس، وكل هاولاء الجنود لم يقاتلوا لان النبي نهي عن القتال، الا ان خالد بن الوليد لقيه جماعة من قريش فرموه بالنبل ومنعوه من الدخول فقاتلهم خالد فقتل من المشركين ثمانية وعشرون رجلا، فلما ظهر النبي علي ذلك قال الم انهي عن القتال، فقالوا ان خالدا قوتل فقاتل، وقتل من المسلمين رجلان * وكان فتح مكة يوم الجمعة لعشر بقين من رمضان، ودخل رسول الله مكة وملكها عنوة بالسيف r والي ذلك ذهب الشافعي، وقال ابو حنيفة انها فتحت صلحا، ولما امكن الله رسوله من رقاب قريش عنوة قال ما ترونى فاعلا بكم، قالوا له خير اخ كريم وابن اخ كريم، قال فاذهبوا فانتم الطلقاء *

ولما اطمانّ الناس خرج النبي الي الطواف فطاف بالبيت سبعا علي راحلته واستلم الركن بمحجن، s كان في يده ودخل الكعبة وراي فيها الشخوص علي صور الملايكة وصورة

p) *Quod sit in populo eius* sc. signum, character gentis. Forte deest vocula علامة vel alia similis. Vnaquaeque fere Arabum tribus habebat peculiare cognomen, quo dignoscebatur, ut اهل الغسو اهل الافاصة Tale aliquod γνωρισμα rogabat Abbas Abu-Sofiano imponi, a quo et ille et gens eius in posterum cognominari posset.

q) Restituenda haec vox Elmacino pag. 51. pro الصرف, quod *extremitates* vertit Erpenius.

cum parte quadam copiarum per collem Cadaum urbem intraret; Saad, filius Abbadae, dominus Chazragitarum, cum alia parte per collem Coda intrare iuſſus. Miſſus tamen deinceps Ali a Saado vexillum et ducatum cohortis ſuſcepit. Verebatur enim propheta, ne ille, urbe potitus, caedibus et ſanguine omnia impleret; auditus quippe haec iactare: Hodie erit dies lanienae! hodie patebunt arbitrio noſtro ſacra et cara omnia! Tertiam et reliquam exercitus partem tribuebat Chaledo, filio Validi, iubens ab infima parte in urbem irrumpi. Nemo tamen hoſtiles manus inferebat, vetabat enim propheta omnem omnino pugnam. Solus Chaled impetitus a globo quodam Coraiſchitico ſagittis, et introitu excluſus, illatam vim vi repellebat, quo factum ut viginti et octo hoſtium caderent, duo Muſlemi. Diſplicebat quidem prophetae maximopere, interdicti ſui rationem habitam non fuiſſe: ſed excuſabant amici Chaledum eo nomine, quod armis arma coactus retudiſſet. Occupata itaque fuit Mecca (60) die Veneris, vigeſimo primo, noni menſis huius anni, octavi ſcilicet. At quibus conditionibus fuerit, non convenit inter auctores. Iure belli ſubactam cenſet Schafiaeus; pace autem et deditione Abu-Hanifa. Propheta porro iam Meccae dominus dei munere, qui Coreiſchitarum cervices ei ſubmiſerat,* interrogabat victos, quid ſibi de ſe ſperarent. Bene, reſpondebant, nobiſcum ages: nos quidem tui aequales, a fratre generoſo, te autem ſeniores, a filio noſtri quondam fratris pariter generoſi. Abite itaque, dicebat propheta, qui quidem ita de me exiſtimatis. Liberi enim eſtis.

Ita pacatis, exibat ad ſacros obitus faciendos. Septies quippe ſacram obibat aedem, camelo ſua vectus, et lituo, ſeu ſcipione recurvo, quem manu tenebat, ſalutans quaſi et oſculans, parietem templi auſtralem tangebat; dein ipſam intrabat Cabam,

* H. e. ipſos ei mancipia fecerat et captivos iure belli. A.

وصورة ابراهيم وفي يده الازلام يستقسم بها فقال قاتلهم الله جعلوا شيخنا بالازلام ما شان ابراهيم والازلام ، ثم امر بتلك الصور فطمست وصلي في البيت * واهدر دم ست رجال واربع نسوة ، احدهم عكرمة بن ابي جهل ثم استامنت له زوجته ام حكيم فامنه فقدم عكرمة واسلم ، وثانيهم هبار بن الاسود ، وثالثهم عبد الله بن سعد بن ابي سرح وكان اخا عثمان بن عفان من الرضاعة فاتي عثمان به النبي وساله فيه فصمت النبي طويلا ثم امنه فاسلم فقال لاصحابه انما صمتّ ليقوم احدكم فيقتله فقالوا هلا اومات الينا فقال ان الانبياء لا تكون لهم خاينة الاعين ، وكان عبد الله المذكور قد اسلم قبل الفتح وكتب الوحي وكان يبدل القران ثم ارتدّ وعاش الي خلافة عثمان فولاه مصر * ورابعهم مقيّس بن صبابة ŧ لقتله

r) Sic legit cod. Leidenf. concinente cod. Leidenfi Ibn-Schehnae. Gagn. ordine inverfo.

s) بمحجن baculo incurvo, a حجن curvus fuit. Vtitur vocabulo Meidanius, ubi de aliquo proverbio ait, يضرب لمن احتجن مال غيره الي نفسه "dicitur de eo, qui veluti harpagat vel hamat opes alienas ad fe."

t) Ita editio Gagn. Codex Leid. non habet مقيس Et codex Ibn-Schehnae Dorvillianus quidem praefert مقيس بن شبابة الانصاري Leidenfis autem صبابة بن نفيلة الانصاري

bitur, tibi efficta ad angelorum imaginem simulacra numinum conspiciens, et Abrahami statuam, sortilegii sagittas manu tenentem, quas in ambiguis rebus tanquam oraculum solebant consulere: Scelesti, aiebat, venerabilem nostrum senem dominum et patrem fecerunt sortilegum! quid Abrahamo rei cum sortibus? Quibus dictis protinus dirui et exturbari iubebat statuas ex aede, in qua sic lustrata et repurgata ipse deinceps preces peragebat. Post haec ita constituta, sex viros et quatuor feminas proscribebat, impune volenti occidendos. Erant illi sequentes. Primus Ecrema, filius Abu-Gahli, qui tamen postmodum per uxorem impetrata securitate in manus prophetae Islamismum professus est. Secundus erat Habar, filius Assuadi. (61) Tertius Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarhi, collactane[illegible] frater Otmani, filii Affani [per quem ille quoque [illegible] [illegible]iebat]. Fractus enim enixis Otmani obte[illegible] post diuturnum silentium, et tacitam recusationem M[illegible] pollicebatur praesenti Abdallae (Otman enim eum [illegible]) salutem. Quo facto protinus Abdalla Musle[illegible]. Obiurgabat tamen propheta sodales ideo, [illegible] sui silentii significationem non percepissent. Eo se [illegible], ut surgens eorum aliquis Abdallam occideret. Atqui, aiebant, poteras tuae voluntatis significationem nutu nobis facere. A moribus prophetarum respondebat, abhorrent oculi dolosi. [Crimen, quod hunc virum in tantum discrimen coniecit, hoc erat.] Dudum, ante quam haec contingerent, professus fuerat Islamismum, et prophetae suam operam in excipiendis calamo divinis oraculis praestiterat, sed voces saepe, quas idem valere crediderat, aliis alias pro lubitu permutaverat; cuius nequitiae poenam metuens ad infideles rursus defecerat. Recurret eiusdem nomen sub Otmani Chalifatu, a quo gubernator Aegypto fuit impositus. Quartus proscriptorum erat Mocaias, filius Sababae, ob perfidiam capitis damnatus,

فقتله الانصاري الذي قتل اخاه خطاه وارتد * ، وخامسهم عبد الله بن الخطل * ، كان قد اسلم ثم قتل مسلما وارتد ، وسادسهم الحويرث بن نقيل كان يوذي رسول الله ويهجوه فلقيه علي بن ابي طالب فقتله * واما النساء فاحداهن هند زوج ابي سفيان ام معاوية التي اكلت من كبد حمزة فتنكرت مع نساء قريش وبايعت رسول الله ، فلما عرفها قالت انا هند فاعف عما سلف ، فعفا *

ولما جاء وقت الظهر يوم الفتح اذن بلال علي ظهر الكعبة فقالت جويرية بنت ابي جهل لقد اكرم الله ابي حين لم يشهد نهيق بلال فوق الكعبة ، وقال الحرث بن هشام ليتني مت قبل هذا ، وقال خالد بن اسيد لقد اكرم الله ابي فلم

*) وارتد est anacoluthum. Scribi proprie deberet [illegible] propter praecedens لقتله. Poteft turbare lectorem, fiquidem ad proxime praecedens قتل اخاه videri poffet referendum.

*) Ed. Gagn. ابن خطل. Codex Leid. ابن هلال, et ita quoque Ibn-Schehna. Poteft utrumque rectum effe, hoc nomen, illud cognomen viri. De hoc homine refert Ibn-Doreid. هلال بن عبد الله بن عبد مناف قتل يوم الفتح كافرا وهو صاحب القينتين اللتين كانتا تغنيان بهجاء النبي ، وهو ابن الاخطل الذي كان يؤذي النبي فاهدر دمه النبي يوم الفتح فقتله ابو برزة الاسلمي وهو متعلق باستار الكعبة وتزعم قريش ان سعد بن الحريث المخزومي قتله ، واشتقاق خطل من اضطراب الكلام ومنه لقب الاخطل الشاعر لخطله (زعم ابو عبيدة) واضطراب كلامه ويقال رمح خطل اذا كان يضطرب في اهتزازه — وشاة خطلاء طويلة الاذنين ،

ma, quam in ſuperioribus attigimus.* Hic enim profeſſus Iſlamiſmum, accepto quamvis fraterni ſanguinis piaculo, per inſidias tamen illum Muſlemum, cuius errore frater ceciderat, confoderat, et peracto ſcelere rurſus ad infideles redierat. Quintus erat Abdalla, vulgo Ibn-el-Chatali dictus, filius Helali (62), qui, quod Muſlemum occidiſſet, ipſe Muſlemus, poenae metu, rurſus defecerat. Et ſextus tandem Hovairet, filius Nofaili, qui vexare moleſtiis multis opprobriisque adſpergere prophetam ſolebat; in quem incidens aliquando Ali, filius Abu-Talebi, eum ſuſtulit.** Inter proſcriptas erat Hend, Abu-Sofiani uxor, illa, quae, ut ſupra narravimus,*** Hamzae iecur manducaverat. Illa tamen calliditate periculum eluſit. Nam alieno et ignoto habitu latitans in turba feminarum Coraiſchitarum ſacramentum prophetae praeſtabat; et ei agnita, profeſſa nomen, ſupplex praeteritorum veniam rogabat et impetrabat. Altera ſimilis femina erat Sara, liberta Haſchemidarum, cuius miniſterio Hatebum tentaſſe literas Coraiſchitis mittere, paulo ante diximus.****

[Facile ad exiſtimandum eſt tumidos Coraiſchitas indignatione fremuiſſe, ſuam urbem in eius poteſtate videntes, quem antea tantopere contemtui et odio habuerant. Neque poterant bilem ita premere, quin evomerent.] Quo factum, quum ipſo die victoriae circa meridiem ſuper Caba praeco tempus precum clara voce, idque tum primum, indicaret, ut Govairia, filia Abu-Gahli, diceret: Deum neceſſe eſt carum et in honore habuiſſe meum patrem, quandoquidem non ſivit eius aures a praecone ſuper Caba rudiente obtundi. Pariter optabat Haret, filius Heſchami, dudum fato ſuo conceſſiſſe, ante ſpectacula tam luctuoſa. Chaled, filius Aſidi, magnum illud aiebat a deo

 bene-

* Supra pag. 117. E.
** Addere licebit ſeptimum, Caabum filium Zohairi, de quo ad ann. IX. A.
*** Supra pag. 97.
**** Haec verba in Arabico paulo inferius leguntur: hic ſuo loco poſita ſunt.

فلم ير هذا اليوم ، فخرج عليهم رسول الله ثم ذكر لهم ما قالوه ، فقال الحرث بن هشام اشهد انك رسول الله والله ما اطلع علي هذا احد فنقول اخبرك * ومن النساء المهدرات اللتم سارة مولاة بني هاشم التي حملت كتاب حاطب *

ذكر غزوة خالد بن الوليد علي بني خزيمة ، لما فتح رسول الله مكة بعث السرايا حول مكة الي الناس يدعوهم الي الاسلام ولم يامرهم بالقتال ، وكان بنو خزيمة قد قتلوا في الجاهلية عوفا ابا عبد الرحمن بن عوف وعم خالد بن الوليد كانا اقبلا من اليمن واخذوا ما كان معهما ، وكان من السرايا التي بعث رسول الله الي الناس ليدعوهم الي الاسلام سرية مع خالد بن الوليد فنزل علي ماء لبني خزيمة المذكورين ، فلما نزل عليه اقبلت بنو خزيمة بالسلاح فقال لهم خالد ضعوا السلاح فان الناس قد اسلموا ، فوضعوها وامر بهم فكتفوا ثم عرضهم علي السيف فقتل من قتل منهم ، فلما بلغ رسول الله ما فعل خالد رفع يديه الي السماء حتي بان بياض ابطيه وقال اني ابرا اليك مما صنع خالد ، ثم ارسل رسول الله عليّ بن ابي طالب بمال وامره ان يودي لهم الدماء والاموال ففعل عليّ ذلك

ثم

beneficium patrem nactum fuisse, quod eum e vivis ante fatalem hunc diem abstulisset. Propheta autem ex aede sacra egressus ipsis derepente adstans exprobrabat impios sermones, quos illi secum soli, nemine auscultante, mussitaverant. Vnde protinus Haret, Heschami filius, testabatur, argumentum veritati prophetiae Muhammedicae sumere. Neminem enim haec audivisse dicta, neque igitur caussatione illa, Muhammedi de istis suis cogitationibus per indicem constitisse, licere uti.

Rebus apud Meccam ita compositis emittebat propheta cohortes per agrum urbi circumpositum, quae ceteros etiam Arabes ad Islamismum, sed absque violentia, vocarent. Quarum unam aliquam ducebat Chaled, filius Validi, et ad aliquam Chozaimitarum aquam metabatur; in quibus occasione usus, necem patrui cuiusdam sui ulciscebatur. Hi nempe Chozaimitae, ruditatis, quod appellant, et ferociae tempore [est illud omne, quod lege a Muhammede sancita vetustius est] occiderant et spoliaverant Aufum, patrem celebris illius inter Sodales Abd-el-Rahmani, filii Aufi, et Chaledi quendam patruum [cui nomen Fakehi erat]. Quod facinus iam ulturus Chaled iubebat eos arma [armati enim occurrebant apud se castra ponenti] et cum armis iram ponere, nunc tandem inutilem post subruta ipsorum fulcra. Ceteros omnes Coreischitas et Arabes, quorum exemplo et fiducia ipsi ferociant, paci et Muslemicae fidei accessisse. Itaque nactus inermes [parebant enim imperio nulla doli suspicione] iubebat, manibus retrorsum ligatis, gladiis obiici. Quo perierunt eorum, quotquot perierunt, haud sane pauci. Propheta, ad famam tanti facinoris, O mi deus, dicebat, manibus ambabus in coelum tam alte sublatis, ut axillarum candida cutis per hiantem manicam perspiceretur. (63) O mi deus, purgo me apud te a Chaledi facinore, cuius neque conscius sum, neque laudator; dictoque confestim mittebat Alin cum aere et camelis, caedes expiaturum. Quod Ali tam dili-

 genter

ثم سألهم هل بقي لكم مال لم يؤد فقالوا لا ، وكان قد فضل مع علي بن ابي طالب قليل مال فدفعه اليهم زيادة تطييبا لقلوبهم واخبر النبي بذلك فاعجبه ، وانكر عبد الرحمن بن عوف على خالد فعله ذلك فقال خالد ثارت اباك ، فقال عبد الرحمن بل ثارت عمك الفاكه وفعلت فعل الجاهلية في الاسلام ، وبلغ رسول الله خصامهما فقال يا خالد دع عنك اصحابي فوالله لو كان لك احد ذهبا ثم انفقته في سبيل الله تعالى ما ادركت غدوة احدهم ولا روحته *

ذكر غزوة حنين وكانت في شوال سنة ثمان ، وحنين واد بينه وبين مكة ثلاثة اميال * لما فتحت مكة تحشدت هوازن بحريمهم واموالهم لحرب رسول الله ومقدمهم مالك بن عوف النصري وانضم اليهم ثقيف (وهم اهل الطايف) وبنو سعد بن بكر (وهم الذين كان رسول الله مرتضعا عندهم) وحضر مع بني جشم دريد بن الصمة وهو شيخ كبير قد جاوز المائة وليس يراد منه غير التيمن برايه وكان رجلا

genter curabat, et tam sollicita fide, ut expiatis omnibus inter-rogaret, num superesset adhuc aliquis, cui nondum satisfactum, negabantibusque, parum illud, quod superabat, opum praesentium Chozaimitis, ceu mantissam qua ipsorum animos magis placaret, traderet. Quod suum factum prophetae, dum reversus narrat, impense approbat. Vehementer quoque Aufi filius, Abd-el-Rahman, ob id facinus Chaledum increpabat. O stolidum te, respondebat Chaled, qui me ob illud ipsum obiurgas, cuius caussa gratias mihi debebas, patrem tuum ulto. Imo vero, regerebat alter, sumsisti vindicias tui patrueli Fakehi, et patrasti facinus pagano dignum in Islamismo. Propheta de hac eorum altercatione inaudiens: O Chaled, aiebat, mitte meos sodales. Nam per deum immortalem, etiamsi possideres totum aureum montem tantum, quantus est Ohod, eumque in pios usus erogares, nunquam tamen assequereris vel unius eorum aut matutinum aut vespertinum. [Id est, neque magna, neque parva egregia cuiusquam facta, aut veterem recentemve Islamismi suscepti quemquam aequares.]

Post haec, mense decimo eiusdem octavi anni, accidit expeditio Honain, valle, a Mecca ad tria milliaria. Nimirum Havazenitae, adversus Muhammedem, iam Meccae dominum, coibant, cum facultatibus et caris atque sacris suis omnibus, ducti a Maleco, filio Aufi, Nodarita, quibus se Tacafitae, id est, incolae urbis Taief, adiungebant, uti et Saad Becritae, quos inter parvulus Muhammed altus fuerat. Cum Goschamidis aderat Dorald, filius Sammae, ultimae senex aetatis, centenario maior, quem aliam ob caussam secum non trahebant, quam ut ipsum, fortem olim clarique nominis ducem, consulerent, et ex eius consilio res suas auspicato gererent. Is eo tempore dicebat notum hunc iambum, senio suo et imbecillitati ingemiscens:

O uti-

يا ليتني فيها جذع *
اخبّ و فيها واضع *

ولما سمع رسول الله باجتماعهم خرج من مكة لستّ خلون من شوال سنة ثمان ، وكان يقصر الصلوة بمكة من يوم الفتح الى حين خرج للقاء هوازن ، وخرج معه اثنا عشر الفا الفان من اهل مكة وعشرة الاف كانت معه ، وكان صفوان بن امية مع رسول الله وهو كافر لم يسلم سال ان يمهل بالاسلام شهرين واجابه رسول الله الى ذلك ، واستعار رسول الله منه مائة درع في هذه الغزوة ، وحضرها ايضا جماعة كثيرة من المشركين وهم مع رسول الله ، فانتهى رسول الله الى حنين والمشركون باوطاس فقال دريد بن الصمة باي واد انتم قالوا باوطاس ، قال نعم مجال الخيل لا حزن ضرس * ولا سهل دهس ، وركب النبي بغلته الدلدل ، وقال رجل من المسلمين لما راي كثرة جيش النبي لن يغلب هاولاء من قلة ، وفي ذلك نزل قوله تعالى ويوم حنين اذ اعجبتكم كثرتكم فلم تغن عنكم شيا ، ولما التقوا انكشفت المسلمين

لا

y) Ed. Gagn. et cod. Leid. item codex Dorvill. Ibn-Schohnae لخب
Sed rectius est اخب et confirmatur a codice Leidensi Ibn-Schohnae.
وضع et خب funt certi quidam modi curfus equini aut cameli.
Exemplum ex Abul-ola: كان الصبا الغت الي عنانها تخب
الخبيب ضرب من السير :ubi Scholiastes بسرجي مرة وتناقل
— قال ذو الرمة في التخبيب ، فراح منصلتا يحدو حلايله
ادني تلاقفه التقريب والتخبيب ، يطفو حمار وحشي والتي بها
يسوقها الي الماء ،

O utinam eſſem in hac expeditione iuvenculus [quaſi camelus],
Quo in eo poſſem tolutim gradi, et celeriter diſcurſitare.

Hos itaque hoc apparatu congregatos audiens propheta exibat e Mecca die ſexto menſis decimi, ad quem uſque diem, ab expugnatione inde Meccanae urbis, conſueverat preces breviare. Comitabantur eum duodecim hominum millia. Quorum bis mille Meccani, recens ad noſtras partes tranſgreſſi; ceteri erant iidem decies mille, quos ſecum Medina patriam ad urbem adduxerat. Aderat ipſi quoque Safuan, filius Omaiiae, quamvis infidelis adhuc. Bimeſtrem namque moram, antequam Iſlamiſmo nomen daret, precibus obtinuerat. Ab hoc viro hanc ipſam ad expeditionem commodato ſumſerat propheta centum loricas. (64) Praeter hunc a ſacris noſtris alienum militabant ſimiles alii Arabes in caſtris Muhammedis apud Honain; nam Havazenitae in Autas* metabantur. Qui campus Doraido vehementer arridebat. Quum enim ſuos interrogans, qua in valle ſtarent, audiret in Autas conſtitiſſe, dicebat: Egregium ſtadium equis circumagitandis, neque nimis ſalebroſum, et ſaxeum, et quaſi dentatum, neque rurſus nimis molle fungoſumque. Praelii tum commiſſi fortuna ab initio Muſlemis parum favebat. Vincebant quidem numero; ut etiam ingens eorum copia ſpectatorem aliquem Muſlemum eo induceret, ut eos, ſi numeri ſola ratio in ominando de praelii exitu habeatur, ob militantium paucitatem certe vinci poſſe negaret. At ſecus cadebat, prorſus ut exſtat in illo verſiculo, qui hac occaſione Muhammedi divinitus ſuggeſtus fuit. [Sura IX. v. 25.] "Die Honain "arridebat vobis multitudo veſtra, nihil tamen quicquam vobis "proderat." Nam primo ſtatim concurſu deiecti Muſlemi loco, tanta trepidatione, ut ſuae tantum quiſque ſaluti conſulens, neque

* Vide Geograph. Nubienſ. arab. pag. 62. lin. 12. A.

لا يلوي احد علي احد a واتحاز رسول الله ذات اليمين في نفر من المهاجرين والانصار واهل بيته ، ولما انهزم المسلمون اظهر اهل مكة ما في نفوسهم من الحقد ، فقال ابو سفيان بن حرب لا تنتهي هزيمتهم دون البحر ، وكانت الازلام معه في كنانته ، وصرخ كلدة الان بطل السحر ، وكلدة اخو صفوان بن امية لامه وكان صفوان حينئذ مشركا فقال له صفوان اسكت فض الله فاك b ، قال والله لان يربني رجل من قريش احب الي من ان يربني رجل من هوازن ، واستمر رسول الله ثابتا وتراجع المسلمون واقتتلوا قتالا شديدا وقال رسول الله لبغلته الدلدل البدي البدي ، فوضعت بطنها علي الارض فاخذ رسول الله حفنة تراب فرمي بها في وجه المشركين فكانت الهزيمة ونصر الله تعالي المسلمين واتبع المسلمون المشركين يقتلونهم وياسرونهم ، وكانت في السبي الشيماء بنت الحارث وامها حليمة السعدية وكانت اخت رسول الله من الرضاع فعرفته بذلك وارته العلامة (وهي عضة رسول الله في ظهرها) ، فعرفها وبسط لها رداءه ، وزودها وردها الي قومها حسبما سالت *

ذكر حصار الطايف ، ولما انهزمت ثقيف من حنين الي الطايف سار النبي اليهم ، فاغلقوا باب مدينتهم فحاصرهم النبي نيفا وعشرين يوما وقاتلهم بالمنجنيق

وامر

z) Voces difficiliores. حزن est terra falebrofa. Gorair: تعلو السماوة تلتظي حزانها والال فوق دري وعال يلمع Vocabulum ضرس innuit locum durum, afperum, dentatum quafi vel ferratum. Gauhar ad vocem زور exemplum eius affert: متقارب الثغنات ضيق زوره رحب اللبان شديد طي ضريس ،

neque ducem, neque commilitones, neque aciem refpiceret. Ipfe propheta, qui tum Doldolo, mula fua, vectabatur, cum Meccanis quibufdam et Medinenfibus et gentilibus ad dextram declinabat. Ea in clade manifeftabant Meccani quantum adverfus Muhammedem odii alerent alto pectore conditum. Abu-Sofian enim, qui fuperftitionis inftrumenta, fagittas divinatorias, in pharetra fecum geftabat (65), quafi tripudians affirmabat, ipforum (Muflemos defignabat), fugam defituram et fiftendam prius non fore, quam in litore [rubri] maris. Calda, filius Omaiiae, frater uterinus eius Safuani, de quo paullo ante dicebamus, magna clamabat voce: Nunc tandem defiit fafcinatio. Sed Safuan illum, quamvis fide noftra nondum initiatus, comprimebat, tace, inquiens, deus tibi os rumpat et contundat! Mihi quidem fatius eft viro Coraifchitae parere, fi parendum eft, quam Havazenitae. [At brevi vacillabat immaturum illud inimicorum gaudium.] Propheta enim firmo gradu in loco, quem occupaverat, perfiftens, colligebat fenfim ad fe Muflemos e pavore et diffipatione redeuntes, qui eo acrius porro pugnantes, et adiuti prophetae miraculo tandem vincebant. Is enim, mula in terram procumbere adacta, correptum pulveris pugillum in faciem infidelium coniiciebat. Vnde fugatos divino victoriae munere hoftes perfequuti Muflemi partim caedibus conficiebant, partim in vincula rapiebant. In captivis erat Schima, filia Hareti et Holaimae, Saaditis, prophetae collactanea foror; quae nomine edito, et monftrata cicatrice, quam in dorfo habebat ex morfu parvuli quondam Muhammedis, agnofcitur a propheta; qui eam iniecto fuo pallio tutam ab omni praeftabat iniuria (66), et bene dotatam ad gentiles, quod rogaverat, remittebat.

Tacafitas autem domum reverfos in urbe fua Taief obfidebat propheta per viginti et ultra dies admotis etiam operibus bellicis: quod autem vi nihil quidquam efficeret, neque claufas

وامر رسول الله بقطع اعناب ثقيف فقطعت ، ثم اذن رسول الله بالرحيل ، فرحل عنهم حتي نزل الجعرانة وكان قد ترك بها غنايم هوازن ، واتي رسول الله بعض هوازن ودخلوا عليه فردّ عليهم نصيبه ونصيب بني عبد المطلب وردّ علي الناس ابناءهم ونساءهم ، ثم لحق ملك بن عوف مقدّم هوازن برسول الله واسلم وحسن اسلامه واستعمله رسول الله علي قومه وعلي من اسلم من تلك القبايل ، وكان عدّة السبي الذي اطلقه ستة الاف راس ، ثم قسم اموالهم ، وكانت عدة الابل اربعة وعشرين الف بعير والغنم اكثر من اربعين الف شاة ومن الفضة اربعة الاف اوقية ، واعطي المولّفة قلوبهم مثل ابي سفيان ، وابنيه يزيد ومعاوية ، وسهيل d بن عمرو ، وعكرمة بن ابي جهل ، والحرث بن هشام اخي ابي جهل ، وصفوان بن امية ، (وهاولاء من قريش) واعطي الاقرع بن حابس التميمي ، وعيينة بن حصن بن حذيفة بن بدر الذبياني ، وملك بن عوف مقدم هوازن وامثالهم ، فاعطي كل واحد من الاشراف ماية من الابل واعطي للاخرين اربعين اربعين واعطي للعباس بن مرداس السلمي اباعر لم يرضها فقال في ذلك من ابيات ،

فاصبح نهبي ونهب العبيد بين e عيينة والاقرع ،
وما كان حصن ولا حابس يفوقان مرداسا في المجمع ،

وما

a) Elliptica elocutio: *non flectebat unus super alterum*, pro لا يلوي وجهه *non flectebat faciem suam*, non attendebat, ubinam socius maneret, et quid de ipso fieret, sibi et suae saluti tantum prospiciens.

b) *Rumpat Deus os tuum*, h. e. iubeat, ut dentes omnes tibi excidant, ut neque mandere cibos, neque sermonem proferre queas. Contra egre-

gio

urbis portas perrumpere valeret, ideo canebat receptui, vineis ipſorum (67) ſuccisis et corruptis. Inde pergebat uſque ad Geranam, ubi reliquerat praedam Havazenitis ademtam. Quibuſdam tamen eorum eo venientibus et rogantibus remittebat de praeda portionem ſuam, et quanta contigerat Abd-el-Motallebi genti, et in univerſum reddebat omnibus liberos et uxores, id eſt ſex capitum millia. Maleco, filio Aufi, duci Havazenitarum, copiam ſui facienti, et Iſlamiſmum bona fide profitenti, (nam procedente tempore Muſlemum praeſtitit egregium) propheta ſuo nomine praefecturam gentilium eius, et reliquorum, quotquot iſtarum tribuum [id eſt poſteriorum Cais Ailani] novam legem eſſent ſubituri, mandabat. Opes tum diſtributae fuerunt XXIV milia camelorum, de pecoribus plus XL millia ovium: argenti aderant quatuor millia unciarum. Iam illis quidem, qui coniuncti appellantur [Arabice *Muallafa colubehum*, quorum pars clam infeſti Muhammedi et alieni ab Iſlamiſmo, nolebant tamen, qui eſſent, videri] quales erant Abu-Sofian, et eius gemini filii, Iazid et Moaviia, et Sohail, filius Amrui, et Ecrema, filius Abu-Gahli, et Haret, filius Heſchami, frater Abu-Gahli, et Safuan, filius Omaiiae, omnes hi Coraiſchitae, et alii aliarum tribuum, ut Acraus, filius Habeſi, Tamimita, et Oiaina, filius Heſni, filii Hodaifae, Dobianenſis, et Malec, filius Aufi, praefectus Havazenitarum; his inquam et ſimilibus horum nobilibus dabat viritim centenos camelos, ceteris autem quadragenos. Hos inter diſplicebant Abbaſo, filio Mardaſi, quas acceperat, cameli; quapropter malum edebat carmen, unde depromti ſunt ſubiecti verſiculi:

Praeda mea et praeda equi mei Obaidi, eſt inter praedam Oiainae et Acrai; [id eſt praedae ipſorum aequalis, non melior.]

Atqui Heſn [pater Oiainae] et Habes [pater Acrai] non ſuperabant Mardaſum [patrem meum] in conventu.

وما كنت دون امرء منهما ومن يضع اليوم لا يرفع *
فروي ان النبي قال اقطعوا عنّي لسانه ، فاعطي حتي رضي ، ولما فرّق رسول الله الغنايم لم يعط الانصار شيا ، فوجدوا في نفوسهم ، فدعاهم رسول الله وقال لهم اوجدتم يا معشر الانصار في لعاعة من الدنيا ألّفت بها قوما ليسلموا ووكلتكم الي اسلامكم اما ترضون ان يذهب الناس بالبعير والشاء وترجعون برسول الله الي رحالكم ، اما والذي نفسي بيده لولا الهجرة لكنت امراء من الانصار ولو سلك الناس شعبا لسلكت شعب الانصار، اللهم ارحم الانصار وابناء الانصار وابناء ابناء الانصار * ولما قسم رسول الله غنيمة هوازن واعطي عيينة بن حصن وابا سفيان بن حرب وغيرهما ما ذكرناه قال ذو الخويصرة من بني تميم للنبي لم ارك عدلت ، فغضب صلعم وقال ويحك اذا لم يكن العدل عندي فعند من يكون ، فقال عمر يا رسول الله الا اقتله ، فقال لا ، دعوه ، فانه ستكون له شيعة يتعمقون في الدين حتي يخرجوا منه كما يخرج السهم من الرمية ، وهذه الرواية عن محمد بن اسحاق ، وروي غيره ان ذا الخويصرة قال للنبي في وقت قسم الغنيمة المذكورة لم

gio oratori, quem laudare volunt, acclamant لا فض فوك *non rumpatur tibi os!* Haririus confessu XIII. قم يا بني كما قام ابوك وقه بما في نفسك لا فض فوك "surge, mi fili, et sta orator, ut stetit pater tuus, et pronuncia id quod est in animo tuo: ne rumpatur tibi os!" Similis elocutio هتم فاه *fregit os eius*, pro, redegit eum ad silentium. Hamasa: دلفت الي صميمك بالقوافي عشية محمل فهتمت فاكا ، وصدّق ما اقول عليك قوم عرفت اباهم ونفوا اباكا ، "adortus sum genus tuum carmine illa ve-

Neque ego ipſe ullo iſtorum amborum ſum inferior. Qui
autem hodie humi iacet, ille nunquam emerget.

Prophetam ferunt, quum haec ſibi recitari audiviſſet, iuſſiſſe, mordacem et turgentem hominis linguam luculenta praeda placari: quod factum. Medinenſibus autem huius praedae nihil omnino obtigit. Quos ideo ira frementes arceſſebat propheta, et: Etiam indignamini, aiebat, Anſaritae [adiutores], ob primulum illud et leve germen mundanae fortunae, quo porrecto quaſi allicere et aſſuefacere Iſlamiſmo volui aliquos haud facile alias ſecuturos: vos autem tali eſca indigere non credidi, confiſus veſtrae in ſuſcepta vera fide conſtantiae. Ceteris domum quibuſque ſuam redeuntibus cum camelis et pecoris gregibus, vos cum apoſtolo dei veſtros ad lares redire, id demum vobis minutum et non ſatis erit? Teſtor vobis illum, in cuius manu eſt anima mea, niſi divina voluntate mihi fuiſſet Mecca emigrandum, fuiſſem procul dubio Anſarita; et quamcunque aliam ſectam alii elegiſſent, ego ſectam Anſaricam optaſſem. O deus, miſericors quaeſo ſis Anſariis, et eorum liberiſque nepotibuſque! Sic diſtribuenti praedam Havazeniticam prophetae, et nobilibus, ut Oiainae, filio Heſni, et Abu-Sofiano, aliiſque tribuenti tanta, quanta diximus, exprobrabat aliquis Tamimita, Du-l-Chovaiſara, aequitatem in partiendo ab ipſo, ſua quidem ſententia, inſuper habitam. Atqui, ſcelus, aiebat propheta, ſi ego aequus non ſum et iuſtus, quis tandem alius erit? Offerebat ſe ſtatim Omar ad hominis caedem perpetrandam. Sed mitti volebat eum propheta. Erunt enim ipſi, aiebat, ex fatali neceſſitate ſectatores, tam profunde rimaturi ſecreta legis et fidei, et tam alte in ea penetraturi ingenii acumen, ut tandem evadant e fide, quemadmodum ſagitta nimis acuta et nimis violenter adacta mediam per metam pervadit. His verbis conceptam perhibet hanc traditionem Muhammed, filius Iſaaci. Alii ſic referunt. Iſtum hominem incuſaſſe prophetam iniquitatis,

in

لم تعدل هذه قسمة *f* ولا تريد بها وجه الله ، قال رسول الله
سيخرج من ضمضي هذا الرجل قوم يخرجون *g* من الدين كما
يخرج السهم من الرمية لا يجاوز ايمانهم تراقيهم *h* ، وكان كما قاله
صلعم ، فانه خرج من ذي الخويصرة المذكور حرقوص بن زهير
البجلي المعروف بذي الثدية *i* وهو اول من بويع من الخوارج
بالامامة واول مارق من الدين ، وذو الخويصرة تسمية سمّاه بها
رسول الله * ثم اعتمر رسول الله وعاد الي المدينة واستخلف علي
مكة عتاب بن اسيد بن ابي العيص وهو شابّ لم يبلغ عشرين سنة
وترك معه معاذ بن جبل يفقّه الناس ، وحج بالناس في هذه
السنة عتاب بن اسيد علي ما كانت العرب تحج *

وفي ذي الحجة سنة ثمان ولد ابراهيم ابن النبي من مارية
القبطية * وفيها (اعني سنه ثمان) مات حاتم الطايي وهو حاتم
بن عبد الله بن سعد بن الحشرج من ولد طي بن ادد وكان
حاتم يكني ابا سفانة وهو اسم ابنته كني بها وسفانة المذكورة
اتت النبي بعد بعثته وشكت اليه حالها ، وحاتم المذكور
يضرب بجوده وكرمه المثل وكان من الشعراء المجيدين *

ثم

vespera, qua frequens confluxerat populus, eoque tibi os fregi. Et vera esse, quae contra te dicebam, affirmabant aliqui, quorum tu quidem patrem nosti, at illi patrem tuum e gente Arabum eiecerunt."

e) Ibn Doreid, hanc historiam narrans, ait, طرح لها صنفة ردايه فاعتق لها سبي قومها اجمعين ubi doctus librarius glossam addidit اي ناحية "obiiciebat ei tractum aliquem (vel alam) sui pallii et manumittebat ipsi (eiusque causa) omnes captivos eius gentiles." Solebant captivos, quos conservatos a caede et in libertatem assertos cupiebant, iniecto suo pallio tueri et inviolabiles eo declarari.

in diſtribuenda praeda demonſtratae, eaque diſtributione faciem [id eſt cauſam et gloriam] dei non quaeſitam iactaſſe. Cui reſpondiſſe prophetam: Prodibit aliquando ex huius viri ſobole gens, ita e religione, ut ſagitta meta, exitura; quorum fides claviculas non tranſibit [id eſt haerebit tantum in labiis et lingua, in cor non penetrabit]. Veritatem huius vaticinii comprobavit eventus. Nam e ſchola huius Du-l-Chovaiſarae prodiit Harcus filius Zohairi, Bagalita, vulgo Du-l-Madamma dictus, cui primo tanquam Imamo ſacramentum dictum eſt ab Charegitis, et qui primus a vera religione defecit. Nomen Du-l-Chovaiſarae ipſe propheta huic homini impoſuit. Rebus apud Meccam conſtituendis, ſacriſque locis adeundis defunctus propheta redibat Medinam, relicto Meccae gubernatore Attabo,* filii Abu-l-Iſi, filii Omaiiae, iuvene viginti annos nondum nato, cui Moadum addiderat, filium Gabali, qui plebem ſacras ceremonias et argumenta fidei doceret. Is ipſe Attab eo anno ſacram peregrinationem ſecundum paganorum Arabum ritus peregit.

Quo ipſo menſe, duodecimo ſcilicet, huius anni, natus eſt prophetae filius, Ibrahim, ex Maria Copta. Octavo eodem anno** vivere deſiit Hatem, ille celeber Thaiita, filius Abdallae, filii Saadi, filii Haſchragi, de poſteris Thaii, filii Odod; qui alias Abu-Safanae vocatur, hoc eſt pater Safanae, quae eius erat filia, et quae ad prophetam, iam miſſum a deo, veniens egeſtatem querebatur. Hatem hic eſt ille, cuius liberalitatem et generoſam indolem vel proverbia celebrant. Fuit idem quoque nobilis poëta. (68)

Anni

* Alii ſcribunt hoc nomen *Otaib*, alii *Akeib* et *Aseib*.

** Rectius Ibn-el-Guzi eum obiiſſe teſtatur anno a nato Muhammede, non a fuga octavo.

ثم دخلت سنة تسع والنبي بالمدينة وترادفت عليه وفود العرب ، فممن ورد عليه عروة بن مسعود الثقفي وكان سيد ثقيف وكان غايبا عن الطايف لما حاصرها النبي واسلم وحسن اسلامه فقال يا رسول الله امضي الي قومي بالطايف فادعوهم ، فقال له النبي انهم قاتلوك ، فاختار المضي فمضي الي الطايف ودعاهم الي الاسلام ، فرماه احدهم بسهم فوقع في اكحله فمات رحمه الله * ووفد كعب بن زهير بن ابي سلمي بعد ان كان النبي قد اهدر دمه ومدح النبي بقصيدته المشهورة وهي بانت سعاد فقلبي اليوم متبول ، واعطاه النبي بردته فاشتراها معاوية في خلافته من ال كعب باربعين الف درهم ثم توارثها الخلفاء الامويون والعباسيون حتي اخذها التتر *

ذكر غزوة تبوك *k* ، وفي رجب من هذه السنة (اعني سنة تسع) امر النبي بالتجهّز لغزو الروم واعلي الناس مقصدهم لبعد الطريق وقوة العدوّ ، وكان قبل ذلك اذا اراد غزوة وري بغيرها ، وكان الحر شديدا والبلاد مجدبة والناس في عسرة ، ولذلك سمي الجيش جيش العسرة وكانت الثمار *l* قد طابت فاحبّ الناس المقام في ثمارهم ، فتجهزوا

d) Ed. Gagn. et Ibn-Schehna سهل. Sed rectius ſupra appellatur سهيل, conſentiente Ibn-Doreid et Ibn-Cotaiba.

e) Pro بين legere mallem دون *infra* praedam h.e. ea deterior. Adſcribi merentur verba Ibn-Doreidi ومن شعرايهم وفرسانهم العباس بن مرداس اسلم وشهد مع النبي حنينا علي فرسه العبيد فاعطاه النبي اربع قلايص فقال العباس ، اتجعل نهبي ونهب العبيد بين عيينة والاقرع ، فقال النبي اقطعوا عني لسانه فاعطوه ثمانين وقية فضة ، "De ipſorum poëtis et equitibus etiam "erat

Anni noni [qui a die 19 Aprilis A. C. 630 coepit] partem primam exigebat propheta in urbe ſua, et excipiebat ibi magno numero appellentes omnium tribuum Arabes. In quibus Orva, Maſudi filius, vir Tacafita, et ſuae tribus princeps, qui tum temporis, quum propheta obſideret Taieſum, aberat ab urbe ſua; tunc autem Muhammedi addictus, egregium Muſlemum exhibebat. Pollicitum enim paratumque, abire ad ſuos tribules, eoſque ad divinam legam invitare, nullo modo poterat propheta, ne propoſito quidem certae mortis metu, retinere. Evenit, quod praeviderat Muhammed. Civium enim aliquis eum Iſlamiſmi laudes praedicantem tranſacta per medianam ſagitta tollebat. Cui deus bene velit. Adveniebat etiam Caab, filius Zohairi, filii Abu-Solmae, proſcriptus quidem et inultae caedi damnatus: verum tamen recitans illud ſuum celebre carmen in laudes prophetae, quod orditur a verbis: "Diſceſſit ama-"ta mea Soad; ideoque cor meum hodie aegrum eſt et ſui im-"pos." placebat tantopere, ut, praeter vitam, Bordam (69) quoque prophetae donum acciperet, quam a Caabi gente Moavia chaliſatum gerens quadraginta drachmarum [ſeu numum argenteum] millibus redemit; quo ex tempore Chaliſae illam, primi Omaiiadae, deinceps Abbaſidae, unus ab altero adepti, tanquam haereditatis particulam, et inſigne regni, tenuerunt, donec Tatari cum ipſo Chaliſatu eam abſtulerunt.

Septimo noni huius anni menſe propheta exibat ad Tabuc (70), ingenti, at moleſto, apparatu. Iubebat quidem Muſlemos in armis eſſe contra Romanos, et quo melius ſe compararent atque neceſſariis inſtruerent, ſignificabat tam potentiam hoſtis, quam longitudinem viae, et quo locorum tenderet; quod antea non conſueverat facere. Nam ſi quo deſtinaſſet, ſimulaverat alio iturum. Exercitus autem huic expeditioni aegerrime ſe accingebat, ut coelo calido ſteriles vaſtaſque terras, non admodum gravi viatico, emenſuri. Aegerrime quoque deſerebant

فتجهزوا علي كره ، وامر النبي المسلمين بالنفقة ، فانفق ابو بكر جميع ماله وانفق عثمان نفقة عظيمة ، قيل كانت ثلثماية بعير طعاما والف دينار ، وروي ان النبي قال لا يضرّ عثمان ما صنع بعد اليوم ، وتخلّف عبد الله بن ابيّ المنافق ومن تبعه من اهل النفاق وتخلف ثلاثة من عين الانصار ، وهم كعب بن ملك ، ومرارة بن الربيع m ، وهلال بن امية ، واستخلف رسول الله علي اهله عليّ بن ابي طالب رضي الله عنه ، فارجف به المنافقون وقالوا ما خلّفه الا استثقالا له ، فلما سمع علي ذلك اخذ سلاحه ولحق بالنبي فاخبره بما قال المنافقون ، فقال له النبي كذبوا وانما خلفتك لما ورايي ، فارجع فاخلفني في اهلي اما ترضي ان تكون مني بمنزلة هارون من موسي الّا انه لا نبيّ بعدي ، وكان مع رسول الله ثلاثون الفا ، وكانت الخيل عشرة الاف فرس ، ولقوا في الطريق شدّة عظيمة من العطش والحر ، ولما وصلوا الي الحجر (وهي ارض ثمود) نهاهم النبي عن ورود ذلك الماء وامرهم ان يهريقوا ما استقوه من مايه وان يطعموا العجين الذي عجن بذلك الماء للابل ، ووصل

"erat Abbas, filius Mardafi, qui poſt ſuſceptum Iſlamiſmum ſub pro-
"pheta pugnans ad Honeinum praemium accepit quatuor gravidarum
"camelarum. Quapropter indignabundus dicebat: An facies praedam
"meam rel. Iubebat ergo propheta: obturate ipſi os, ne me laceſſat.
"Itaque dabant ipſi LXXX uncias argenti."

f) Elocutio elliptica. Integra: لم تعدل هذه القسمة قسمةً "inter partitiones haec iuſta non eſt."

g) يخرجون Alii يمرقون Ibn-Arabſcha in vita Timuri pag. 437. lin.

suos dactylos, qui maturi iam et dulces carpi flagitabant. (71) Sed parendum erat necessario. Factum hinc, ut exercitus ille Exercitus inops et aerumnosus appelletur. Inopiae quo succurreretur, imperabat propheta numorum et commeatuum collationem. Abu-Becr erogabat omnes suas facultates; Otman suarum partem non contemnendam. Nam, ut ferunt, non tantum carnes trecentorum camelorum copiis in victum, sed etiam mille solidos aureos dabat. Quod ipsi in posterum damno futurum haud esse,* fert traditio Muhammedem affirmasse. Erant tamen qui sequi negarent, ut Abdalla, filius Obaiiae, simulator, cum dolosa sua familia, et alii, etiam in praecipuis Ansariorum; ut Caab, filius Maleki, et Morara, filius Rebii, et Helal, filius Omaiiae. Propheta per absentiam suam suae gentis curam committebat Alio, filio Abu-Talebi; unde malevoli argumentum eius rumoris spargendi arripiebant, prophetam alia nulla de caussa domi Alin reliquisse, quam quod molesto eo mallet ad tempus carere. Quod audiens Ali persequebatur correptis armis prophetam, eique de commentis coetus male fidi referebat. Sed remittebat ipsum propheta, illos mentiri asseverans; ipsum Medinae a se relictum ideo, quo se absente rerum curam haberet. Redi modo itaque, aiebat, et gere personam meam in gente mea. Parumne tibi est, te eam ad me tenere stationem, quam olim Aaron ad Mosen tenebat, eo solo discrimine, quod post Mosen alii prophetae surrexere, post me nullus surget. Ad hanc expeditionem ducebat propheta triginta hominum millia, quorum una tertia pars constabat equitibus. Magnas illi per viam tolerabant molestias ab aestu et siti, praesertim quum propheta illos, ad Hagrum, antiquam Tamuditarum sedem, haerentes vetaret aquas illas haurire, et haustas iuberet effundere, et crustula, si quae illa ex aqua coxissent, camelis escam obiicere. (72)

 Tan-

* Ambigua sunt verba arabica, et verti quoque possunt: Ei nociturum non esse, quidcumque in posterum acturus sit. *A.*

ووصل رسول الله الي تبوك واقام بها عشرين ليلة وقدم عليه بها
يوحنا صاحب ايلة فصالحه علي الجزية ، وبلغت جزيتهم ثلاثماية
دينار، وصالح اهل اذرح علي ماية دينار في كل رجب ، وارسل
خالد بن الوليد الي اكيدر بن عبد الملك صاحب دومة الجندل
وكان نصرانيا رجل من كندة ، فاخذه خالد وقتل اخاه ، واخذ منه
خالد قباء ديباج مخوص بالذهب فارسله الي رسول الله فجعل
المسلمون يتعجبون منه ، وقدم خالد باكيدر علي رسول الله
فحقن دمه وصالحه علي الجزية وخلّي سبيله ، ثم رجع رسول
الله الي المدينة ، فاعتذر اليه الثلاثة الذين تخلّفوا عنه ، فنهي
رسول الله عن كلامهم وامر اعتزالهم ، فاعتزلهم الناس ، فضاقت
عليهم الارض بما رحبت ، وبقوا كذلك خمسين ليلة ، ثم انزل الله
توبتهم فقال تعالي وعلي الثلاثة الذين خلفوا، الاية » *

وكان قدوم رسول الله المدينة في رمضان ولما دخلها قدم عليه
وفد الطايف من الثقيف ثم انهم اسلموا، وكان فيما سالوا رسول الله
ان يدع لهم اللات التي كانوا يعبدونها لا يهدمها الي ثلاث سنين،
فابي النبي ذلك ، فنزلوا الي شهر واحد ، فلم يجبهم ، وسالوه ان
يعفيهم عن الصلوة ، فقال لا خير في دين لا صلوة فيه ، فاجابوا واسلموا،
وارسل

lin. 15. deſcribens hypocritas: يقولون خير قول البرية ويمرقون من الدين كما يمرق السهم من الرمية "omnium mortalium optime "loquuntur, ſed fidem pertranſeunt et pietatem, ut ſagitta metam."

h) Pro تراقيهم Plural. a ترقوة

i) Ita editio Gagn. Sed codex Leid. بذي الثدية, quae verba valde ſuſpecta.

Tandem ad Tabuc delatos, vicesimo die post, adibat Ioannes, dominus Ailae, pactique legibus se submittens tributum ad trecentos numos aureos condicebat. Etiam incolae Adrogi pacem redimebant centum aureis, quos anni cuiusque lunaris septimo quoque mense praestandos promittebant. Chaledum, filium Validi, mittebat propheta adversus Ocaidarum (73), filium Abd-el-Maleki, dominum Daumat-el-Gandali, hominem Christianum, Arabem Kenditam, quem Chaled cepit et ad prophetam adduxit, postquam eius fratrem peremisset. Mittebat quoque Chaled prophetae Persicam huius Ocai tunicam sericam auro pictam, cuius conspectus magna Muslemos implebat admiratione. Ocaidarum autem in potestate nactus propheta data venia et imperato tributo dimittebat. Rebus his ita confectis redibat Medinam; ubi tres illi, qui remanserant [Caab, et Morara, et Helal] excusatione usi ignosci sibi flagitabant. Propheta vero suis interdicebat prorsus eorum et alloquio et consortio. Quod illos per quinquaginta dies adeo angebat, ut tota terra, quamvis amplissima, arcta tamen ipsis et invia videretur. Finito tandem temporis illo spatio rursus admittebantur in communionem, quum illos resipuisse divinitus prophetae significaretur illo versiculo [Sura IX. v. 120.]: "Et super illos tres, qui retro manserunt male morem gerentes" etc.

Reditus prophetae in Vrbem ab expeditione Tabucana incidit in mensem nonum. Eo tempore legati Tacafitarum ex Taief ad ipsum adibant, et se tota cum civitate sua Muslemos profitebantur, sed rogabant inter alia, suum, quod religiose colebant, numen, Allat, sibi saltim per proximum adhuc triennium concedi. Quo negato, saltim unum adhuc mensem sibi rogabant indulgeri; et neque hoc impetrato, precum rogabant, si nihil aliud, sibi veniam fieri; at neque hoc concedebat propheta, nihil valere pronuncians religionem in cuius sanctionibus preces desiderentur. Annuentes itaque tandem etiamsi invitos

in

وارسل معهم المغيرة بن شعبة وابا سفيان بن حرب ليهدما اللات ، فقدم المغيرة فهدمها ، فخرج نساء ثقيف حسرا يبكين عليها *

ذكر حج ابي بكر رضي الله عنه بالناس ، وبعث النبي ابا بكر الصديق في سنة تسع ليحجّ بالناس ومعه عشرون بدنة لرسول الله ومعه ثلثماية رجل ، فلما كان بذي الحليفة ارسل النبي في اثره عليّ بن ابي طالب رضي الله عنه وامره بقراة ايات من اول سورة براة علي الناس وان ينادي ان لا يطوف بالبيت بعد السنة عريان ولا تحج مشرك ، فعاد ابو بكر فقال يا رسول الله انزل فيّ شي ، قال لا ولكن لا يبلغ عنّي الّا انا او رجل مني الا ترضي يابا بكر انك كنت معي في الغار وصاحبي علي الحوض ، قال بلي فسار ابو بكر اميرا علي الموسم ه وعليّ بن ابي طالب يوذن براة يوم الاضحي وان لا يحج مشرك ولا يطوف عريان ، من الاشراف للمسعودي *

وفي ذي القعدة سنة تسع كانت وفاة عبد الله بن ابيّ بن ابي سلول المنافق *

ثم

k) Notatu digna ſunt, quae de huius nominis etymologia habet Meidanius. سميت تبوك لانه راي صلعم قوما من اصحابه يبوكون حسي تبوك اي يدخلون القدح ويحركونه ليخرج الماء فقال ، ما زلتم تبوكون تبوكا ، فسميت تلك الغزوة غزوة تبوك ، يقال هي اخر غزوة غزاها رسول الله "appellata fuit expeditio Tabuc, a dicto "quodam prophetae, quod hac occaſione edidit. Aquam a ſabulo iſtius "loci, qui nunc Tabuc appellatur, abſorptam et in duriore fundo re- "ſtagnantem ſcrutabantur aliqui ſodales prophetae, ſabulum ligneo "hauſtro

[illegible] simul Mogairam, filium Schobae, et Abu-Sofianum, filium Harbi, destructuros Allatae fanum. (74) Ruinam [illegible] sese hae magno prosequebantur [illegible], [illegible] nudis pectora brachiaque [velut in [illegible] funere] plangentes.

Mense undecimo anni huius ad finem vergente mittebat Muhammed Abu-Becrum, ducem sacrorum peregrinatorum, qui eo anno trecenti numero eum comitabantur; additis camelis viginti, suo nomine mactandis; sed digresso, et iam apud Du-l-Holaifa agenti, submittebat Alin, filium Abu-Talebi, praedicaturum religione defungentibus aliquot versus de initio capitis [noni, quod inscribitur] Bara, et proclamaturum, ne quis anno proximo deinceps, et ceteris porro secuturis in antecessum, audeat circa sacram aedem nudus obambulare, item ne quis simulacrorum cultu adhuc obstrictus audeat sacra loca adire. Offensus Alii missione Abu-Becr (75) e vestigio revertebatur Medinam, et interrogabat prophetam, essetne aliquid novum ipsi de se coelitus allatum, quo inhabilis declaretur exsequendis iis muniis, quae administratum misisset Alin. Neutiquam, respondebat propheta: sed de voluntate mandatisque dei nemo potest ad populum referre praeterquam aut ego, aut aliquis familiae meae. Annon sufficit tibi, o Abu-Becr, quod mecum in spelunca fueris, et sodalis meus apud piscinam?* Abu-Becr, id gloriae sibi sufficere professus, redibat ad catervam peregrinatorum, quos, ut gubernator panegyris [Emir-el-Mausam] Meccam ducebat. Ali vero praelegebat die Nahr [vel ipso die festo totius celebritatis maximo, quo victimae caeduntur, decimo nempe mensis duodecimi] Suram Bara, et promulgabat supra scriptas conditiones. Sic perhibet [illegible] in libro El-Ischraf.

Mense duodecimo quoque huius noni anni periit Medinae Abdalla, filius Obaii, filii Abu-Salul, versipellis.

Anno

* Vid. Gagnier ad Abulfedae vitam Muhammedis p. 58. not. a.

ثم دخلت سنة عشر، ورسول الله بالمدينة جاءته وفود العرب قاطبة ودخل الناس في الدين افواجا كما قال الله تعالى اذا جاء نصر الله والفتح، واسلم اهل اليمن وملوك حمير * ذكر ارسال علي بن ابي طالب الى اليمن، روي ان النبي بعث عليا كرم الله وجهه الى اليمن، فسار اليها وقرا كتاب رسول الله على اهل اليمن، فاسلمت همذان كلها في يوم واحد، وكتب الى رسول الله بذلك، فسجد شكرا لله ثم امر عليا باخذ صدقات نجران وجزيتهم، ففعل وعاد ولقي رسول الله بمكة في حجة الوداع * ذكر حجة الوداع، وخرج رسول الله حاجا لخمس بقين من ذي القعدة، وقد اختلف في حجه هل كان قرانا ام تمتعا ام افرادا، والاظهر الذي اشتهر انه كان قرانا، وحج.

"haustro vel situla amoventes, eoque studentes aquam proritare.
"Quem aerum arabica lingua تبوك appellat. Id videns propheta irae
"plenus exclamare, *ma fultum tabucum tabucan*, h. e. ut numquam
"desinatis aquam portare! Hinc adhaesit loco nomen. Fuit haec ex-
"peditio prophetae postrema, ut aiunt."

l) Gagn. الثمار Non potest de segete vel frugibus intelligi, septimus enim eius anni mensis in Octobrem nostrum incidebat, quo tempore messis dudum finita erat, neque colebant Medinenses agros, sed palmas, eoque nomine celebres erant.

m) Rectius Ibn-Doreid يُعْيِي Praecedens عيني hic significat *praestantissimum, selectum.* Ita habet cod. Leid. pro vulgato خيشر pro quo potius scriberem خير ex *optimis* Ansariorum. Opponuntur hypocritis illis.

n) الاية idem valet quod nostrum *cet. rel.* Scribunt الاية quando textum integrum nolunt citare, et si versus sunt poëtae, ponunt البيت

Anno X. [qui die 9 April. A. C. 631 coepit], opprimebant prophetam Medinae illuc convenientes undecunque Arabes, et turmatim quaesitum ad legem divinam, quemadmodum promiserat deus illo [Sura CX. 1.]: "Quando veniet auxilium dei et victoria" etc. Vel ipsi remotiores Arabiae felicis populi, et eorum de gente Homeiridarum reguli, tunc profitebantur Islamismum. Propheta illuc miserat Alin, filium Abu-Talebi, cuius faciem deus honoret, qui Iemanensibus Coranum praelegens, novae legi conciliabat uno die integram tribum Hamdan, eaque de re laetus per litteras prophetae significabat. Quod percipiens propheta se coram deo humo prosternebat, gratum pro tantis beneficiis animum significaturus. Redire deinceps Alin iubebat, et in via transeuntem per Nagranenses, eorum eleemosynam sponte collatam aut tributum secum adferre [eleemosynam scilicet ab illis, qui iam Muslemorum partium, tributum autem ab iis, qui adhuc vel Iudaei vel Christiani erant]. Quo facto Ali prophetam Meccae conveniebat in sacra peregrinatione valedictoria [Hagat-el-Vedaa]. Nempe die vigesimo quinto mensis penultimi huius decimi anni exibat propheta ex Medina sacrum ad iter Meccam; cuius intentio disceptant doctores quaenam fuerit; volueritne Kiranum facere, an Tamattuum, an Ifradum.* Plurimi statuunt hoc iter fuisse Kiranum. Interea vero

Z 2 dum

* Vocum harum Arabicarum in iure sacro usu receptarum prima, *Kiran* seu copulatio, significat geminae ceremoniae exsecutionem eamque actionem, qua quis eodem tempore simul Haggam facit [seu peregrinationem ad sacra loca, quae nonnisi semel per annum, idque initio duodecimi mensis tantum, peragi potest] et simul Omram [seu visitationem locorum sacrorum, quam, quotiescunque et quandocunque placuerit, instituere licet]. *Tamattuo*, id est ususfructus, perceptio, usurpatio rei, est quando quis animi caussa tantum proficiscitur Meccam, quo hilaritate frequentiae illuc confluentis fruatur. *Ifrad* tandem, seu separatio, est quando quis iter Meccanum suscipit ea mente, ut aut Haggam seorsim, aut Omram, faciat. Quaerimus iam qua mente Muhammed

وحج رسول الله بالناس ولقيه علي بن ابي طالب محرما، فقال حل كما حل اصحابك، فقال اني اهللت بما اهلّ p به رسول الله فبقي على احرامه ونحر رسول الله الهدي عنه، وعلّم رسول الله الناس مناسك الحج والسنن ونزل قوله تعالي اليوم يئس الذين كفروا من دينكم فلا تخشوهم واخشوني اليوم اكملت لكم دينكم واتممت عليكم نعمتي ورضيت لكم الاسلام دينا، فبكي ابو بكر لما سمعها فكانه استشعر انه ليس بعد الكمال الا النقصان وانه قد نعيت الي النبي نفسه، وخطب رسول الله الناس بعرفة خطبة بيّن فيها الاحكام، منها يا ايّها الناس انما النسي زيادة في الكفر وان الزمان استدار كهيئته يوم خلق الله السموات والارض، ان عدة الشهور عند الله اثني عشر شهرا * واتم حجته وسميت حجة الوداع لانه لم يحج بعدها، ثم رجع رسول الله الي المدينة واقام بها حتي خرجت هذه السنة *

ثم

o) الموسم est proprie *statutum tempus*, tum *celebritas annua statuto tempore rediens*. Vel ut ait Schol. Hariri ad conf. XIII. الموسم الموضع الذي يجتمع الناس فيه من عيد او سوق.

p) اهلّ hic eam habet significationem, quam Golius secundo loco proponit: *extulit vocem* المعتمر h. e. *sacra faciens*, *dicendo* لبّيك *labbeic*, *atque sic invocavit laudavitque Deum.* Exemplum vocis est in Hamasa, ubi poëta iurans اني وما حجّ الحجيج له وما اهلّ يعني نخلة البحري Vide infra ad an. 888.

dum propheta cum suis Meccae ritibus defungitur, offendit ibidem Alin in Naziraeatu versantem. Quem propheta iubet esse profanum, quemadmodum ceteri quoque illius sodales essent. Sed excusabat se Ali, instituisse suam hanc religionem eadem cum formula et eadem cum intentione, quacum ipse apostolus dei suam, adeoque persistebat in suo Naziraeatu; et propheta ipsius loco et nomine mactabat victimas, docebatque coetum ritus sacrae peregrinationi necessarios aliaque statuta illuc spectantia. Tunc quoque descendebat coelo illud [Sura V. v. 4]: "Hodie tandem desperare incipiunt, a vera fide alieni, fidem "vestram se convulsuros. Nolite igitur illos porro timere, sed "timete me [deum]. Hodie complevi vobis religionem ve"stram, et perfeci beneficia mea erga vos: et acquiesco Isla"mismo vestro, ut cultu optimo et sufficienti." Haec audiens Abu-Becr plorabat, tamquam sentiens, post perfectionem exspectandum nihil esse, quam defectum, ipsumque prophetam his verbis funus sibi futurum indicere. Praeterea quoque pronunciabat propheta in Arafa sermonem, quo singula quaeque statutorum declarabat. Inter alia, o mei, dicebat, hominum dierum permutatio* nihil est aliud quam ignorationis veri cultus divini complementum. Tempus rotundum est, et eodem prorsus ordine ex orbe adhucdum vertitur et decurrit, atque illo die, quo deus hoc rerum universum creabat, neque ab opinione et functionibus hominum mutari vult. Numerus mensium apud deum est duodecim. Et in his complebat sacram suam peregrinationem, quae peregrinatio valedictionis [aut ultima] appellatur. Nam post eam propheta nullam peregit aliam, sed paullo post, sub huius anni exitum reversus Medinam, ibi vitae finem invenit.

Z 3 Prae-

† Incertum, tunc temporis Meccam profectus fuerit, utrasne ceremonias simul peracturus, an seorsim alterutram, an tandem animi causa.

* Arabice Nesi. Solebant Arabes mensium feriatorum nomina alia aliis tribuere, huic anno pauciores, quam duodecim, illi plures menses pro lubitu tribuere.

ثم استقبلت السنة احدى عشرة ذكر وفاة رسول الله صلعم ،
لما قدم رسول الله من حجة الوداع اقام بالمدينة حتى خرجت
سنة عشر والمحرم من سنة احدى عشرة ومعظم صفر وابتدى
برسول الله مرضه في اواخر صفر وقيل لليلتين بقيتا منه وهو في
بيت زينب بنت جحش ، وكان يدور على نسايه حتى اشتد
مرضه وهو في بيت ميمونة بنت الحارث ، فجمع نساءه واستاذنهن
في ان يمرض في بيت احديهن ، فاذن له ان يمرض في بيت
عايشة ، فانتقل اليها وكان قد جهز جيشا مع مولاه اسامة
بن زيد واكد في مسيره في مرضه ، وروي عن عايشة رضي الله
عنها انها قالت جاء رسول الله وبي صداع وانا اقول وا راساه ،
فقال بل انا والله يا عايشة اقول وا راساه ، ثم قال لما ضرك لو
مت قبلي فقمت عليك وكفنتك وصليت عليك ودفنتك ،
قالت فقلت كاني بك والله لو فعلت ذلك ورجعت الى بيتي
وتعريت ببعض نسايك ، فتبسم صلعم ، وفي اثناء مرضه (وهو في
بيت عايشة) خرج بين الفضل بن العباس وعلي بن ابي طالب
حتى جلس على المنبر فحمد الله ثم قال ايها الناس من كنت
جلدت له ظهرا فهذا ظهري فليستقد مني ، ومن كنت شتمت له
عرضا فهذا عرضي فليستقد منه ، ومن اخذت له مالا فهذا مالي
فلياخذ

Praeterito enim integro Muharram [ſeu primo menſe] anni a fuga XI [qui die 29 Martii A. C. 632 coepit] et maxima parte Safari [ſecundi menſis], occupabat prophetam mente Saſaro, aut ut quidam penitius ſcire volunt, nocte illius menſis antepenultima, morbus fatalis, agentem tum in cella Zainabae, filiae Gahſchi, unius uxorum ſuarum, a qua ſecundum dierum et uxorum ſeriem ab una deferebatur ad alteram, donec tandem ab uxoribus ſuis omnibus in cella Maimunae, filiae Hareti, in qua cubabat, coactis, veniam peteret apud unam ex ipſarum numero morbum tolerandi et curandi. Erat autem Aieſcha, penes quam illae ipſi decumbere permittebant, cuius in cellam proinde tranſlatus fuit. Nihilominus, utut aeger, urgebat valde iter exercitus, quem cum ſuorum uno libertorum, Oſama, filio Zaidi, expediverat. Traditio fertur Aieſchae, his verbis concepta. Eo tempore quum ad me veniret aeger propheta, laborabam ipſa ex capite, et clamabam, ohe, caput meum! Sed dicebat mihi propheta: Imo vero is ego ſum, per deum immortalem, cui liceat optimo iure dicere: ohe caput meum! dein addebat: Non noceret tibi, Aieſcha, ſi ante me vita decederes. Ego enim te defunctum ſanctis ipſe meis manibus ferali amiculo involverem, ipſe ego propheta preces in funere tuo dicerem, et te humarem. Video, reſpondebam, per deum immortalem, tanquam ſi coram oculis res ageretur, te, a funere meo redeuntem in cellam meam, cum alia quadam tuarum uxorum ludere, meique memoriam ita ex animo delere. Ad quem iocum ille ſubridebat. Sic aeger et apud Aieſcham cubans exibat aliquando medius inter Fadlum, Abbaſi filium, et Alim, utriuſque brachio ſuſtentatus, uſque ad ſuggeſtum; ubi repoſitus poſt dictas dei laudes dicebat: O mei, ſi quem veſtrum loro cecidi, en dorſum meum; talionem is inde ſumat licet. Si quem probris impetii, en honorem meum; ab illo expetat licet poenas. Facultatibus ſi quem exui, en meas;

inde

فليأخذه ولا يخشى الشحناء من قبلي فانها ليست من شاني،
ثم نزل وصلى الظهر، ثم رجع الى المنبر فعاد الى مقالته،
فادعى عليه رجل ثلاثة دراهم، فاعطاه عوضها، ثم قال الا ان
فضوح الدنيا اهون من فضوح الاخرة، ثم صلى على اصحاب احد
واستغفر لهم، ثم قال ان عبدا خيره الله بين الدنيا وبين ما
عنده فاختار ما عنده، فبكى ابو بكر ثم قال فديناك بانفسنا،
ثم اوصى q بالانصار، فلما اشتد به وجعه قال ايتوني بدواة
وبيضاء لاكتب لكم كتابا لا تضلون بعدي ابدا، فتنازعوا،
فقال قوموا عني لا ينبغي عند نبي تنازع، فقالوا ان رسول الله
يهجر، فذهبوا يعيدون r عليه، فقال دعوني فما انا فيه خير مما
تدعونني اليه، وكان في ايام مرضه يصلي بالناس وانما انقطع
ثلاثة ايام، فلما اوذن بالصلوة اول ما انقطع فقال مروا ابا بكر
فليصل بالناس، وتزايد به مرضه حتى توفي يوم الاثنين ضحوة
النهار وقيل نصف النهار، قالت عايشه رايت رسول الله
وهو يموت وعنده قدح فيه ماء يدخل يده في القدح
ثم

q) Differt اوصاه به ab اوصى له. Illud est *praecepit ipsi*, hoc autem *praecepit de ipso*, vel *pro ipso*, in eius commodum.

r) Ellipsis. Integra elocutio يعيدون السؤال *repetebant interrogationem*, num adhuc cuperet atramentum et chartam.

inde sibi repetat ablata. Neque metuat in odium ex eo apud me incurrere, odisse moris mei non est. Inter haec descendebat e suggestu; quem tamen post peractas preces meridianas, simulque sermonem eundem repetebat. Quo tempore surgens aliquis a propheta tres sibi drachmas deberi pertendebat. Quas quum illi propheta solvisset, addito, ignominiam huius mundi tolerabiliorem ignominia mundi alterius esse: preces faciebat pro iis, qui in pugna Ohodense aut pugnaverant, aut occubuerant Muslemi, deumque rogabat vellet ipsorum peccatis ignoscere. Tandem aiebat: verus dei servus, a deo copiam optandi nactus inter mundum praesentem et id, quod penes deum est, optat et optare debet id, quod penes deum est. Abu-Becr ad haec: O utinam te, aiebat plorans (76), animabus nostris possemus redimere. Tandem mandabat suis, ut Ansariorum praecipuam haberent curam, et amicitiam percolerent. [Domum relatus in publicum deinceps non prodiit.] Invalescente dolore postulabat atramentum et chartam, librum ipsis scripturum inquiens, ad cuius normam si pergant, non erraturos. Rixabantur sodales inter se, afferrent, nec ne. Quod videns propheta iubebat eos abire: nam coram aliquo prophetarum rixari haud decere. Hinc coniiciebant ipsum ex morbo delirare. Rursus itaque interrogabant, serione chartam et atramentum desideraret. At propheta, mittite me, aiebat: id in quo nunc sum, melius est illo, quo me vocatis. Afflictus quamvis adversa valetudine, solebat tamen in templo preces populo praeire, praeterquam [ultimo] triduo. Qua propter quum prima vice ipsi non liceret precibus interesse, audiret tamen precum tempus voce praeconis indictum, iubebat suum munus Abu-Becro interea mandari. Inde magis et magis adolescente morbo exspirabat illucescente, aut, ut alii perhibent, medio die lunae. Quo tempore ipsi aderat Aiescha, cuius haec exstat traditio. Vidi, ait illa, morientem dei apostolum. Immersa ille poculo aquae

ثم يمسح وجهه بالماء ثم يقول اللهمّ اعنّي علي سكرات الموت ، قالت وثقل في حجري فذهبت انظر في وجهه واذا بصره قد شخص وهو يقول بل *s*) الرفيق الاعلي ، قالت فلما قبض وضعت راسه علي وسادة وقمت التدم مع النساء واضرب وجهي مع النساء ، وكانت وفاته صلعم يوم الاثنين لاثنتي عشرة ليلة خلت من ربيع الاول * فعلي هذه الرواية يكون يوم وفاته موافقا ليوم مولده * ولما مات رسول الله ارتدّ اكثر العرب الّا اهل المدينة ومكة والطايف ، فانه لم يدخلها ردّة ، وكان عامل رسول الله علي مكة عتاب بن اسيد بن ابي العيص بن امية ، فاستخفي عتاب خوفا علي نفسه ، فارتجّت *t*) مكة وكاد اهلها يرتدّون ، فقام سهيل بن عمرو علي باب الكعبة وصاح بقريش وغيرهم فاجتمعوا اليه فقال يا اهل مكة كنتم اخر من اسلم فلا تكونوا اول من ارتد ، والله ليتمّنّ الله هذا الامر كما قال رسول الله ، فامتنع اهل مكة من الردة * وحكي *u*) القاضي شهاب الدين ابن ابي الدم في تاريخه قال فاقتحم جماعة علي النبي ينظرون اليه وقالوا كيف يموت وهو شهيد علينا ، لا والله ما مات بل رفع كما رفع عيسي ، ونادوا علي الباب لا تدفنوه فان رسول الله لم يمت ، فتربصوا به حتي

s) بل scilicet اسال vel اتمني *cupio, volo.*

t) رج *quassare, commovere.* Sura LVI. 4. واذا رجت الارض رجا ubi commentator اي حركت تحريكا شديدا بحيث ينهدم ما فوقها من بناء وجبل Hinc in Divan Hudeilitarum المرتجة الارداف puella ϱεουσαν την πυγην, ut ait Alciphron. I. 39.

frigidae manu itentidem faciem tergens orabat fic: O mi deus adefto mihi adiutor contra mortis terrores et infultus. Interea nimium gravis mihi fiebat, recubans in finu meo. Quapropter infpiciens in eius vultum video rigidos illi oculos, et horrentes, ultra orbitam eminere, ultimaque haec dicentem audio: *Bal el Rafik el Aëla* [id eft, comitem viae fupremum, Gabrielem!] Mortui iam caput in pulvinari deponens, inftituebam cum ceteris uxoribus, qui plangentium mos eft, faciem pectufque verberibus vexare. Fatalis illa lux erat dies Lunae poft duodecimam noctem menfis tertii. Haec illa. Secundum hanc ergo traditionem incidit dies prophetae noviffimus in eundem, qui natalis ipfi fuit. Mors illa traxit plurimorum Arabum ab fufcepta fide Muflemica defectionem. Solae urbes, Medina, Mecca, et Taief perftabant, non tamen ita firmiter, ut Mecca non titubaret; cuius gubernator, prophetae nomine conftitutus, Attab, filius Afidi, faluti fuae cautus, aeftumque civium ad res mifcendas ruentium declinans, fe abdebat. Non tamen ultra minas prorupit hoc periculum, Sohaili, filii Amrui, fapientia compreffum, qui ad occupatam Cabae portam advocans cum Coraifchitis alios, hortabatur magno numero confluentes, ne, qui in noviffimis fidei Muhammedanae profefforibus effent, primi rurfus illam eiurarent. Quidquid ipfi tandem contra moliantur, deum tamen fuam rem perfecturum et afferturum effe, quemadmodum eius legatus praedixiffet. Haec oratio vacillantes Meccanorum animos confirmabat. Refert Cadi Schahabeddin, Abu-Dami filius, irruiffe aliquos ad videndum prophetae cadaver, negantes fieri poffe, ut ille moriatur, quem deus ipfis perpetuum fuorum operum teftem et arbitrum impofuiffet. Per deum immortalem, clamabant, non mortuus eft, fed in coelum fublevatus, ad exemplum Ifae [feu Iefu Chrifti]; et adftantes oftio prophetae, magna vetabant cum vociferatione illum fepeliri, efficiebantque, ut differendae neceffariis effent exfe-

حتي ربي بطنه وخرج عمه العباس وقال والله الذي لا اله الا هو لقد ذاق رسول الله الموت *

ذكر دفن رسول الله ، وقيل دفن x) يوم الثلثا ثاني يوم موته، وقيل ليلة الاربعا وهو الاصحّ ، وقيل بقي ثلاثا لم يدفن ، وكان الذي تولّي غسله علي بن ابي طالب والعباس والفضل وقثم ابنا العباس واسامة بن زيد وشقران مولي رسول الله فكان العباس وابناوه يقلّبونه واسامة بن زيد وشقران يصبّان الماء وعلي يغسله وعليه قميصه وهو يقول بابي انت وامّي طبت حيّا وميّتا ، ولم ير منه ما يري من ميت ، وكفن صلعم في ثلاثة اثواب في ثوبين صحاريين وبرد حبرة درج فيها ادراجا ، وصلّوا عليه y) ودفن تحت فراشه الذي مات عليه وحفر له ابو طلحة الانصاري ونزل في قبره علي بن ابي طالب والفضل وقثم ابنا العباس *

ذكر عمره ، واختلف في مدة عمره والمشهور انه ثلاث وستون سنة وقيل خمس وستون سنة وقيل ستون سنة ، والمختار انه بعث لاربعين سنة واقام بمكة يدعو الي الاسلام ثلاث عشرة سنة وكسرا واقام

v) Quae hinc sequuntur usque ad finem capitis, cum titulo sequentis, desunt in cod. Leidensi.

x) Forte delendum قيل

y) Verba وصلّوا عليه desunt in codice Leid.

quiae, donec ſubrepente putredine cadaver vehementer intumeſceret. Quo tempore foras egreſſus defuncti patruus, Abbas, placabat tumultuantes, dei legatum mortem guſtaſſe, aſſeverans omni dubio et controverſia exemtum eſſe.

Sepultum prophetam quidam dicunt die Martis, id eſt altero ab eius morte; alii, iique rectius, ea nocte, quae diem Mercurii antecedebat. Sunt, qui ſuper terra inhumatum cadaver manſiſſe integro triduo affirment. Pollincturam curabant et perficiebant Ali, filius Abu-Talebi, et Abbas, noſtri patruus, cum geminis ſuis filiis, Fadlo et Catamo, praeterea prophetae duo liberti, Oſama, filius Zaidi, et Schacran, ita diſtributis officiis, ut Abbas et eius ambo filii cadaver, ut opus, verſarent; Oſama et Schacran affunderent aquam, et Ali tandem ipſum lavaret, ſed ſub veſte, ſic ut nemini patuerit, quod mortui alienis oculis ſubtrahere nequeunt. Lavans autem Ali: Sane, aiebat, ſuavis fuiſti vivus, neque nunc minus es, mortuus. Tribus amiculis involutus eſt propheta, duabus tunicis Sohariciſ * et una palla ſtriata Iamanica, ea arte convolutis quaſi per gradus amiculis, ut tertium ſub ſecundo, et hoc ſub primo ad conſpectum emineret. Sepultus fuit ſub tapete, cui fuerat immortuus. Foveam ipſi egerebat Talha, in quam demiſſo iam cadavere, proximi affines, Ali puta, et modo dicti Abbaſi ambo filii, deſcendebant. (77)

Quamdiu mortales inter verſatus propheta fuerit, certo non conſtat. In vulgus id celebratur, eum vixiſſe ſexaginta tres annos. Addunt hi numero, demunt alii; ſunt qui ſexaginta quinque dicant, et rurſus qui ſexaginta tantum. Optimum eſt arbitrari, id quod probati ſcriptores tenent, eum a deo legatum fuiſſe tum, quum aetatis annum ageret quadrageſimum; ſubſtitiſſe Meccae praeconem Iſlamiſmi per tredecim annos et ultra;

* Panni genus, quod in urbe Omanae Sohar paratur, de qua urbe Geogr. Nub. pag. 64. A.

واقام بالمدينة بعد الهجرة قريب عشر سنين ، فذلك ثلاث وستون سنة وكسور، وقد مضي ذكره وتحقيقه عند ذكر الهجرة *

ذكر صفته ، وصفه علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال كان النبي صلعم ليس بالطويل ولا بالقصير ضخم الراس كثّ اللحية شثن الكفين والقدمين ضخم الكراديس مشربًا وجهه حمرة * وقيل كان ادعج العين سبط الشعر سهل الخدين كانّ عنقه ابريق فضة *، وقال انس لم يشنه الله بالشيب كان في مقدم لحيته عشرون بيضاء وفي مفرق راسه شعرات بيض، وروي انه كان يخضب بالحنا والكتم، وكان بين كتفيه خاتم النبوة وهو بضعة ناشزة حولها شعر مثل بيضة الحمامة تشبه جسده ، وقيل كان لونه احمر، قال القاضي شهاب الدين ابن ابي الدم في تاريخه المظفري a وكان ابو رمثة b طبيبا في الجاهلية فقال يا رسول الله انّي اداوي فدعني اطبّ ما بكتفك، فقال يداويها الذي خلقها ،

ذكر خلقه ، كان صلعم ارجح الناس عقلا وافضلهم رايا يكثر الذكر ويقلّ اللغو دايم البشر مطيل الصمت لين الجانب c سهل الخلق

*) Iuvat voces rariores in hac descriptione formae Muhammedis breuibus explicare. كثّ *densum* innuit, dicitur de coma, barba, silva. شثن *crassum*, *asperum*, *pingue* de vola manus, item de unguibus leonis usurpatur. Huius exemplum est in Divan Hudeilitarum كم جاوزت دوننا من كل مهلكة غول مهالك اهوال ومن ظلم دعج ، ومن خادر شثن براثنه ضرغامة تحت عيص الغاب والاجم ، جهم المحيا عبوس باسل شرس ورد قصاقصة ريبالة شكم ،

Se-

et Medinae denique decem propemodum alios: qui omnes uno comprehensi numero sexaginta tres efficiunt, cum aliquot excessibus. Quae singula suo loco curatius exposuimus, quum de prophetae fuga, vel emigratione, sermonem fecerimus.

Quo fuerit corporis habitu, ex Alii verbis intelligas. Erat propheta, ait, neque procerus, neque brevis, robusto capite, densa barba, crassis et asperis manuum volis et plantis pedum, solidis et firmis ossibus, colore satis rubro. Haec Ali. Addunt alii, fuisse nigros oculos, longum et aequabiliter fusum capillitium, molles et glabras genas, cervicem instar gutturnii argentei.* Deus ab eo, auctore Anaso, canitiei turpitudinem abstinuerat (78); tantummodo in extima barba pili canescebant viginti, et in vertice capitis pauci aliquot. Fertur in traditionibus henna et catamo (79) [fuci genera sunt] nuda corporis infecisse. Inter scapulas haerebat celebre illud prophetiae sigillum, caruncula scilicet eminens, in orbem obsita pilis, ad instar ovi columbini, corpori concolor, id est, alba. Sed russam fuisse dicunt alii. Huic evellendo tumori operam suam offerebat Abu Ratama, medicus aetatis Islamismo antiquioris, promittens prophetae, qua arte alios morbos sanaret, eadem id quoque vitii, quod inter eius scapulas excresset, demturum. Sed vetabat propheta, malum auctori sanandum permittens.

Animi dotibus pollebat propheta his. Praestabat aliis omnibus intellectus acumine atque consiliis. Intentus potissimum recolendae dei memoriae sanctisque cogitationibus parum prodebat futilium sermonum, semper comis, pertinax taciturnitatis, lenis in consuetudine, commodis moribus; ubi iuris et aequitatis res

* Talis descriptio staturae et formae Muhammedis solet a Muhammedanis حلية النبي *hellias el nabbi* appellari, et in peculiaribus schedis describi, vel in sigillis exarari, atque amuleti instar corpori alligari. Tale amuletum e Museo Borgiano Velitris explicavimus in *Museo Cufico Borgiano* Romae edito 1782 pag. 99. *A.*

الخلق وكان عنده القريب والبعيد والقويّ والضعيف في الحق سواء وكان يحبّ المساكين ولا يحقر فقيرا لفقره ولا يهاب ملكا لملكه وكان يولّف قلوب اهل الشرف وكان يولف اصحابه ولا ينفرهم ويصابر من جالسه ولا يحيد حتي يكون الرجل هو المنصرف ، وما صافحه احد فيترك يده حتي يكون ذلك الرجل هو الذي ترك يده ، وكذلك من قاومه لحاجة يقف رسول الله معه حتي يكون الرجل هو المنصرف ، وكان يتفقّد اصحابه ويسال الناس عمّا في الناس ، ويحلب العنز ويجلس علي الارض ، وكان يخصف النعل ويرقع الثوب ويلبس المخصوف والمرقوع ، عن ابي هريرة قال خرج رسول الله من الدنيا ولم يشبع من خبز الشعير ، وكان ياتي علي آل محمد الشهر والشهران لا يوقد في بيت من بيوته نار وكان قوتهم التمر والماء وكان رسول الله يعصب علي بطنه الحجر من الجوع *

ذكر اولاده ، وكل اولاده صلعم من خديجة الا ابراهيم فانه من مارية ، وولد ابراهيم في سنة ثمان من الهجرة في ذي الحجة وتوفي سنة عشر ، (من الاشراف للمسعودي) قال عاش ابراهيم سنة وعشرة اشهر ، واولاده الذكور من خديجة القاسم (وبه كان يكني) والطيّب والطاهر وعبد الله ماتوا صغارا ، والاناث اربع فاطمة زوج علي بن ابي طالب ، وزينب زوج ابي العاص وفرّق رسول الله بينهما بالاسلام ثم ردها الي ابي العاص بالنكاح الاول لما اسلم ، ورقية وام كلثوم تزوج بهما عثمان واحدة بعد اخري *

ذكر

Sequens الكراديس dicitur de offibus grandioribus gemellis in corpore humano, qualia funt patella, tibia, femur, fcapulae, humeri, cubiti

res ageretur, eodem in loco habebat affines et alienos, potentes et infirmos. Amabat pauperes, neque fpernebat egenum ob egeftatem, neque timebat principem ob circumfufam poteftatem. Nobilium animos fibi conciliare doctus, etiam familiaribus amorem fui, et defiderium fuae confuetudinis, nemini dicto factove finiftras de fe fufpiciones, aut odium fui, movebat. Patienter audiebat et tolerabat quibufcum ageret, et affidentes; neque deferebat eos prior, fed aliis furgendi et difcedendi facultatem faciebat; amplexus cuiufcunque manum citius non mittebat, quam alter ipfius manum mififfet; pari modo coram ipfo in pedibus, adftante quoquam et de re communi differente, ftabat et ipfe, donec alter abiret. Saepius vifitabat amicos, et, quid agerent, ab aliis percunctabatur. Non pudebat eum humi fedentem capellas mulgere, vel laceram veftem, ruptofque calceos farcire, aut interpolata geftare. Quam fobrio tenuique gavifus victu fuerit, ex Abu-Horairae traditione conftat, qui prophetam ait ex hominibus exceffiffe hordeaceo pane ad fatietatem non ufum; faepius per integrum menfem unum et alterum a familia Muhammedis nullo in cubiculo accenfum ignem, eorumque cibum dactylos ex aqua fuiffe; faepe ipfum ventri vacuo lapidem latrantis ftomachi obturaculum, alligaffe.

Liberos, quos fufcepit, fufcepit omnes e Chadiga, prima uxore, praeter unum Ibrahimum, quem ex Maria Copta menfe ultimo anni ab exfilio octavi nactus eft; fed illum haud vivacem, quippe qui anno decimo obiit, auctore Mafudio in libro Ifchraf, annum unum et decem menfes natus. Mares autem eius e Chadiga funt Cafem, a quo praenomen habet Abu-l-Cafemi, et Taiiab, et Taher et Abdalla, omnes parvuli denati. Femellae funt quatuor; Fatima, uxor Ali; Zainab, uxor Abu-l-Afi, quam ipfi, ut infideli, ingruente Iflamifmo adimebat, fed reddebat deinceps Muflemo facto; tertia Rakiia, et quarta Omm-Caltum, quas ambas Otman, hanc poft illius fata, in matrimonio habuit.

ذكر زوجاته ، وتزوج صلعم خمسة عشرة امراة دخل *d* بثلاثة عشرة وجمع بين احدي عشرة ولم يدخل باربع وتوفي عن تسع غير مرية القبطية سرينه ، والتسع هن عايشة بنت ابي بكر وحفصة بنت عمر وسودة بنت زمعة وزينب بنت جحش وميمونة وصفية وجويرية وام حبيبة وام سلمة ، رضي الله عنهن *

ذكر كتّابه ، وكان يكتب له عثمان بن عفان ، احيانا وعلي بن ابي طالب وكتب له خالد بن سعيد بن العاص وابان بن سعيد والعلا بن الحضرمي ، واول من كتب له ابيّ بن كعب ، وكتب له زيد بن ثابت ، وكتب له عبد الله بن سعد بن ابي سرح وارتد ثم اسلم يوم الفتح ، وكتب له بعد الفتح معاوية بن ابي سفيان *

ذكر سلاحه ، وكان لرسول الله من السلاح سيفه المسمي ذا الفقار *f* غنمه يوم بدر وكان لمنبّه بن الحجاج السهمي وقيل لغيره وسمي ذا الفقار لحفر به ، وغنم من بني قينقاع ثلاثة اسياف وقدم معه الي المدينة لما هاجر سيفان شهد باحدهما بدرا ، وكان له ارماح ثلثة وثلثة قسي ودرعان غنمهما من بني قينقاع ، وكان له ترس فيه تمثال فاصبح وقد اذهبه الله تعالي *

ذكر عدد غزواته وسراياه ، قيل كان غزواته تسع عشرة وقيل ستا وعشرين وقيل سبع وعشرين غزوة *g* واخر غزواته غزوة تبوك ، ووقع

cubiti al. Exemplum apponam e Meidanio in Fabula Locmani: اطبخ انت لحم جزورك حتي تري الكراديس كانها روس رجال صلع ، وحتي تري الضلوع نساء حواسر ، وحتي تري الودر كانها قطا نوافر ، وحتي تري اللحم غطفان يقول غطغط ، والا تكن انضجت فقد امت h. e. "coque carnem ma-ctari

Desponsavit sibi Muhammed uxores quindecim, quarum cum tredecim nuptias celebravit, cum duabus solummodo rem habuit coniugalem. Aut, ut alii perhibent, celebravit nuptias cum undecim tantummodo, non cum reliquis. Moriens relinquebat in vivis uxores novem, exclusa numero Maria, pellice. Illarum nomina sunt Aiescha, filia Abu-Becri; Haffa, filia Omari; Sauda, filia Zamae; Zainab, filia Gahschi; Maimuna; Safiia; Govairia; Omm-Habiba; Omm-Salama; quibus omnibus d. b. v.

Calamo excipere litteras eius aliaque dictata solebant Otmàn et Ali; item Chaled, filius Saidi, filii Asi; et Abban, Saidi filius, et Ola, filius Hadramautensis. Sed primus eius scriba fuit Obaiius, filius Caabi. Fungebantur quoque illo munere Zaid, filius Tabeti, et Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarhi, qui a defectione rediit, quo die Mecca fuit expugnata. Sed ex quo Meccam subegit propheta, scriba potissimum usus est Moavia, filio Abu-Sofiani.

Armorum eius ut etiam faciamus mentionem par est. Appellabatur igitur gladius Du-l-Facar (80), quem in Bedrense praelio acceperat, spolium Monabbehi, filii Hegagii, Sahmitae. Alii alium nominant eius priorem dominum. A crenis, vel hiatu, sic appellatus fuit ille gladius. In praelio cum Cainocaitis etiam nanciscebatur tres gladios: duos ad Medinam afferebat secum, Mecca recens exsul, quorum uno utebatur in praelio Bedrense. Hastas habebat tres, totidemque arcus, et duas loricas, quas pariter Cainocaitis ademerat. Ceperat quoque scutum pictum. Sed eam quidem picturam deus ipso inscio proxima deinceps nocte ita extersit, ut mane surgenti nusquam appareret.

Numerus expeditionum et invasionum eius nocturnarum controversus est. Numerant hi novendecim, alli viginti sex, alii viginti septem. Vltima quidem fuit expeditio ad Tabuc.

ووقع القتال منها في تسع وهي بدر واحد والخندق وقريظة والمصطلق وخيبر والفتح وحنين والطايف، وباقي الغزوات لم يجر فيها قتال، واما السرايا والبعوث فقيل خمس وثلاثون وقيل ثمان واربعون *

ذكر اصحابه صلعم، قد اختلف الناس فيمن يستحق ان يطلق عليه صحابيّ، وكان سعيد بن المسيّب لا يعدّ بصحابي الا من اقام مع رسول الله سنة واكثر وغزي معه، وقال بعضهم كل من ادرك الحلم واسلم وراي النبي فهو صحابي ولو انه صاحب رسول الله ساعة واحدة، وقال بعضهم لا يكون صحابيا الا من تخصّص به رسول الله وتخصص هو برسول الله بان يتق رسول الله بسريرته ويلازم هو رسول الله في السفر والحضر، والاكثر علي ان الصحابي هو كل من اسلم وراي النبي وصحبه ولو اقلّ زمان * واما عددهم علي هذا القول الاخير فقد روي ان النبي سار في عام فتح مكة في عشرة الاف مسلم، وسار الي حنين في اثني عشر الفا، وسار في حجة الوداع في اربعين الفا، وانهم كانوا عند وفاته ماية الف واربعة وعشرين الفا * واما مراتبهم فالمهاجرون افضل من الانصار علي الاجمال واما علي التفصيل فسبّاق الانصار افضل من متاخري المهاجرين، وقد رتّب اهل التواريخ الصحابة علي طبقات، فالطبقة الاولي اول الناس اسلاما كخديجة وعلي وزيد وابي بكر الصديق رضي الله عنهم ومن تلاهم ولم يتاخر الي دار الندوة، الطبقة الثانية اصحاب دار الندوة وفيها اسلم عمر رضي الله عنه، والطبقة

ctati tui cameli, donec videns offa groffiora (carne tam denudata, ut fint)

Celebriores acie iusta commissae pugnae sunt: Bedrensis, ad Ohod, ad Fossam, cum Coraiditis, cum Mostalekitis, ad Chaibar, Meccana expugnatio, apud Honain et Taief dimicationes. Ceterae caede luctaque multa clarae non sunt. Subitaneas et nocturnas incursiones et cohortium emissiones numerant ad quinque et triginta, alii ad octo et quadraginta.

Quod ad sodalitium Muhammedis attinet, non consentiunt in eo, quisnam illo ordine dignus sit. Said, filius Mosaiiebi non reputabat eum sodalem, qui minimum annum unum et ultra prophetae non adhaesisset, et eius auspiciis non militasset. Alii autem eo nomine ornant, quisquis pubertatis annos consecutus, et Muslemus factus, prophetam vidit, eique, etiamsi per horam, adfuit. Rursus alii huc non admittunt, nisi eum, qui prophetae familiarissimus fuit, ita ut ab ambobus saepe consilia communicata fuerint pari caritate; cuius fidei propheta secure potuerit se committere, et qui perpetuus ei comes domi, forisque adesset. Vulgaris tamen eius nominis usus omnem eum complectitur, qui Muslemus vidit prophetam, eique quantulumcunque temporis adfuit. Et haec postrema significatio tum obtinet, quum sodalium prophetae a traditione numerantur in expeditione, Meccana quidem, decem millia, Honainense vero duodecim millia, in ultima peregrinatione sacra quadraginta millia, tandem sub eius mortem, centum viginti quatuor millia. Diversi sunt eorum ordines. Ad summam, praestant Meccani Medinensibus; rursus praestant Medinensium primi illis Meccanorum, qui tarde fidem professi sunt. Historici sodales certas in classes dividunt, quarum primam ingrediuntur illi, qui hominum omnium primi se Muslemos professi sunt, ut Chadiga, Ali, Zaid, Abu-Becr, et qui eos exceperunt, citius quam apud Dar-el-Naduat [seu domum conventus], sacramentum Muhammedi diceretur. Secundam classem faciunt membra domus conventus [seu qui in illa fidem professi sunt], ut Omar, filius

والطبقة الثالثة المهاجرون الي الحبشة ، الرابعة اصحاب العقبة الاولي وهم سبّاق الانصار، الخامسة اصحاب العقبة الثانية ، السادسة اصحاب العقبة الثالثة وكانوا سبعين ، السابعة المهاجرون الذين وصلوا الي النبي بعد هجرته وهو بقبا قبل بناء مسجده ، الثامنة اهل بدر الكبري ، التاسعة الذين هاجروا بين بدر والحديبية ، العاشرة اهل بيعة الرضوان بايعوا بالحديبية تحت الشجرة ، الحادية عشرة الذين هاجروا بعد الحديبية وقبل الفتح ، الثانية عشرة الذين اسلموا يوم الفتح ، الثالثة عشرة صبيان ادركوا النبي وراوه * ومن الصحابة اهل الصفّة وكانوا اناسا فقراء لا منازل لهم ولا عشاير ينامون علي عهد رسول الله في المسجد ويظلّون فيه وكان صفة المسجد مثواهم فنسبوا اليها وكان اذا تعشّي رسول الله يدعو منهم طايفة يتعشون معه ويفرّق منهم طايفة علي الصحابة ليعشّوهم وكان من مشاهيرهم ابو هريرة وواثلة بن الاسقع وابو ذر رضي الله عنهم *

ذكر خبر الاسود العنسي ، وفي مدة مرض رسول الله قتل الاسود العنسي واسمه عبهلة بن كعب ويقال له ذو الخمار لانه كان يقول

sint) similia calvariis virorum calvorum, et costas similes bracchiis nudis mulierum plangentium, et cartilagines (huc illuc dissilientes) similes columbis silvestribus prae metu circumvolitantibus, et carnem denique audias ebullientem sonum edere *gat gat*, more avis Gatsan. Nisi sic percoxeris, coctum tuum omne crudum reputabo." ادعج est, qui valde nigros et amplos habet oculos. Usurpatur quoque de tenebris densissimis in Divan Hudeil. ظلم دعج Et Gorair fabrum ferra-

Chattabi; tertiam, qui ad Habeſſinos fugerunt; quartam, qui apud primam Acabam Iſlamiſmo nomen dederunt, primi Medinenſium; quintam, qui apud Acabam ſecundam; ſextam, qui apud Acabam tertiam, ſeptuaginta viri; ſeptimam, emigrantes, qui prophetam Cobae iam haerentem, quod eius oratorium apud Medinam nondum exſtructum eſſet, eo aſſectati ſunt; octavam, qui poſt praelium Bedrenſe maius legi eius nomen dederunt; nonam, qui eo tempore, quod hoc praelium et ſanctionem Hodaibianam intercedit, patria Mecca relicta partibus eius acceſſerunt; decimam, ſacramenti ſpontanei auctores, qui ſub arbore fidem ſpondebant apud Hodaibia; undecimam, illi, qui Mecca emigrarunt eo tempore, quod hoc ſacramentum et expugnationem modo dictae urbis intercedit; duodecimam, qui legi Muhammedis tum ſe ſubmiſerunt, quum Mecca in eius poteſtatem veniret; tertiam decimam, pueri, qui prophetam aſſecuti fuerunt et viderunt. Ad ſodales quoque pertinent Soffenſes, qui dicuntur, homines pauperes, abſque lare et tribu, qui tempore prophetae de nocte dormiebant in eius oratorio, et de die ab eo ſolis arcebant radios, ita ut ipſorum quaſi focus, eſſet Soffa (81) [ſeu ſcamnum longum ligneum praetenſum parietibus] oratorii prophetae; a quo proinde nomen acceperunt. Quorum partem coenans propheta comedones advocabat, partem ad alios ſodalitii paraſitatum ablegabat. Nobiles hac de gente paraſitica exſtiterunt Abu-Horaira, et Vatla, filius Aſcae, et Abu-Dor, ſancti homines.

[Tantum eſt, quantum de vita rebuſque geſtis Muhammedis commemorare voluimus. Iam tranſimus ad res geſtas quatuor legitimorum Chaliſarum et caſus naſcentis Iſlamiſmi perſequendos.] Prius autem de motibus et tragoedia falſi prophetae, qui vulgo Aſvad-el-Anſi [ſeu Niger, de tribu Ans,] appellatur, exponendum eſt. Huic verum nomen erat Abhala, filio Caabi; cognomen Du-l-Chemar, ipſi ex eo agnatum, quod iactare ſole-

يقول ياتيني دو خمار ، وكان الاسود المذكور يشعبذ ويري الجهال الأعاجيب ويسبي بمنطقه قلب من يسمعه وهو ممن ارتد وتنبّي ؛ من الكذابين وكاتبه اهل نجران ، وكان هناك من المسلمين عمرو بن حزم وخالد بن سعيد بن العاص فاخرجهما اهل نجران وسلموهما الي الاسود ، ثم سار الاسود من نجران الي صنعا فملكها وصفي له ملك اليمن واستفحل امره وكان خليفته في مذحج عمرو بن معدي كرب ، فلما بلغ رسول الله ذلك بعث رسولا الي الانباء وامرهم ان يخاذلوا *b* الاسود اما غيلة واما مصادمة وان يستنجدوا رجالا من حمير وهمدان ، وكان الاسود قد تغيّر علي قيس بن عبد يغوث ، فاجتمع به جماعة ممن كاتبهم رسول الله وتحدّثوا معه في قتل الاسود فوافقهم ، واجتمعوا بامراة الاسود قد قتل اباها فقالت والله انه لا بغض الناس اليّ ولكن

ferrarium fuligine fordidum appellat انعج Vox سبط non infrequens notat *aequabilem in longum porrectum.* De moribus dicitur in Harir. confeſſ. V. pag. 101. ed. Schultens. سبط الخلق *ſimplex, rectus morum.* Apud Meidanium سبطة تامة *procera, integrae ſtaturae et aetatis femina* opponitur القمية *pumilae* et *curvae.* De camelo habet Gorair سبط المشافر cui *laevia et aequabilia* ſunt *labra*, non corrugata. *Pulverem* quoque innuit, a vento una et aequali directione propulſum. Tandem comparatio cervicis cum gutturnio argenteo perelegans eſt. Argentum ſymbolum eſt candoris cutis, defenſae a promiſſo capillitio, neque a ſole alteratae; gutturnium vero ſymbolum illius curvitatis, quam faciunt vertebrae cervicis reſpectu vertebrarum dorſi.

a) Haec verba a قال القاضي ad المظفري deſunt in codice Leidenſi.

b) Rectius forte Abu Oſaiba in vitis medicorum ſcribit رمثة

ſolebat ad ſuos, ad ſe aliquem angelum itare, cui appellationem Du-l-Chemari tribuebat [ſeu flammeo velati]. Profeſſus olim fuerat Muhammedanam fidem; ſed cum aliis multis Arabum defecerat deinceps, et, invidus gloriae Muhammedis, aemulabatur ipſum, prophetamque affectabat; quo meruit alter eſſe illius paris, quos vulgo tanquam principes nebulonum, *duo impoſtores*,* nominant. Hic Aſvad ut erat inſignis praeſtigiator, qui fatuae plebis oculos obiectis miris et abnormibus ſpectaculis, et animos ſermonum capiebat illecebris, nullo negotio magnas opes et numeroſam factionem brevi tempore contrahebat. Et primam quidem occupabat Nagranam, oppidanorum proditione, ultro ipſum arceſſentium, et cum urbe ſua duos etiam illos viros tradentium, quos Muhammed ibi ſuarum rerum curatores habebat, Amruum, filium Hazemi, et Chaledum, filium Saidi. Huic addebat Aſvad Sanaam, itaque imperium totius Arabiae felicis nactus, praeficiebat Madhagitis, Iemanicae tribui, ſuo nomine, tanquam legatum, Amruum, filium Madi Carbi. Re cognita aequo animo ferre tantos motus nequibat Muhammed; ideoque imperabat Ambaitis per litteras, ut impoſtorem, quacunque poſſent optima ratione, ſeu dolo, ſeu vi, tollerent, adſcitis conſiliorum ſociis Homairitis et Hamdanenſibus. Eo facilius ſuccedebat molitio, quod Aſvad Caiſum, filium Abd-el-Iaguti offenderet. Hunc ergo adibant eorum aliqui, Muhammedi faventes, eique conſilium de opprimendo fanatico propoſitum approbabant. Illo ſic conciliato, ſtudebant etiam uxorem impoſtoris in partes ſuas pertrahere; quod ut efficerent, valde laborandum non erat apud marito infenſiſſimam. Hic enim feminae patrem occiderat. Non negabat quidem mulier maritum magis odiſſe, magiſque perditum velle, quam mortalium ullum alium; inſidiis tamen et inſultui non patere homi-

* Scil. hic Aſvad et Moſailama, de quo infra. A.

ولكن الحرس محيطون بقصره فانقبوا عليه البيت ، فواعدوها علي ذلك ونقبوا عليه البيت ودخل عليه شخص اسمه فيروز فقتل الاسود واحتزّ راسه ، فخار خوار الثور فابتدر الحرس الباب فقالت زوجته هذا النبي يوحي اليه ، فلما اطلع الفجر امروا الموذن فقال اشهد ان محمدا رسول الله وان عبهلة كذاب ، وكتب اصحاب النبي بذلك فورد الخبر من السماء الي النبي فاعلم اصحابه بقتل الاسود المذكور ووصل الكتاب بقتل الاسود في خلافة ابي بكر رضي الله عنه وكان كما اخبر به رسول الله * وروي عبد الله بن ابي بكر ان رسول الله قال ايها الناس اني قد رايت *l* ليلة القدر ثم انتزعت مني ورايت في يدي سوارين من ذهب فكرهتهما ونفختهما فطارا *m* ، فاوّلتهما هادين الكذابين صاحب اليمامة وصاحب صنعا ، ولن تقوم الساعة حتي يخرج ثلثون دجالا كل منهم يزعم انه نبيّ * وكان قتل الاسود المذكور قبل وفاة رسول الله بيوم وليلة وكان من اول خروج الاسود الي ان قتل اربعة اشهر ، واما

c) Ad verbum, *mollis latere* h. e. commodus et tractabilis. Contra *durus latere* شديد الجانب eſt intractabilis. Simili modo رقيق الجانب *tenuis latere* dicitur de homine tranquillo et pacifico, et رقة الجانب eſt diſpoſitio animi pacifica. Hamaſa: بني منقذ لا امن الله خوفكم وزادكم ذلا ورقة الجانب "o Monkeditae, nolit Deus ſecurum facere timorem veſtrum [h. e. ſinat vos perpetuum pavere] addatque vobis maiorem adhuc humilitatem et tenuitatem lateris!"

d) Elliptica elocutio: intravit ſc. tentorium. Sponſae erigebatur peculiare tentorium, in quod ſponſus ſolam eam ſecum deducebat. Hinc formula ابتني بها *ſtruxit cum ea tentorium* pro, celebravit cum ea nuptias. Elmacin. pag. 136. lin. 23.

hominem, qui denſa cohorte ſatellitum ſe ſuumque caſtellum vallaſſet; niſi forſitan per cuniculos queant illuc irrumpere. Id ſe facturos mulieri promittebant noſtrates, neque caruit res ſucceſſu. Perfoſſa domo, intromittebant aliquem Firuzum [de quo deinceps]. Is iugulabat et capite ſpoliabat Aſvadum. Sed illi obluctans anima et velut egredi invita per laceras fauces et ſpumantem cruorem mugitus ſicuti tauri reciprocabat, quibus excitati excubitores ad cubiculi fores accurrebant. At hos quidem ingenioſe mulier eluſos ablegabat, fingens, hoc ipſo momento prophetam a numine agitari. Exſtincta itaque hac peſte curabant amici Muhammedis proximo deinceps mane preces [Sanaae, ubi haec peracta] cum hac formula praeconis voce indicari: Teſtor et profiteor, Muhammedem legatum dei, et Aſvadum impoſtorem eſſe; et ſtatim exarabant ad Prophetam litteras, quibus ipſi de proſpero negotii eventu ſignificabant. Sed has quidem litteras neque legit Propheta, neque vidit, poſt eius obitum demum perlatas, quum Abu-Becr iam ipſi ſucceſſiſſet. At nihilominus tamen norat propheta, divinae ſignificationis beneficio, ad ſuoſque ſodales Aſvadum periiſſe declarabat. Proſtat traditio Abdallae, filii Abu-Becri, qua is aſſeverat audiviſſe ex propheta haec verba: Viſus mihi ſum, aliqua in exſtaſi, quae mihi contigit in illa magnifica nocte, Lailat-el-Cadri dicta, videre in manibus meis duas armillas. Quas, quoniam aegre ibi ferebam et exſecrabar, inflabam ſpiritu meo; unde protinus decidebant. Huius viſionis ut mecum exputavi rationem, interpretatus ſum duas illas armillas duos illos impoſtores eſſe, unum Iemamae, alterum Sanaae, tyrannos [iſtum Moſailamam, hunc Aſvadum]. (82) Et ego quidem dico vobis, prius exſpectandum rerum omnium finem et noviſſimum diem non eſſe, quam triginta tales viri prodierint, quorum ſe unuſquiſque prophetam iactet. Occidebatur ille Aſvad una die et nocte ante mortem Muhammedis, poſtquam quatuor menſes impoſtorem

 fece-

واما صاحب اليمامة فهو مسيلمة الكذاب وسنذكر خبره ومقتله
في خلافة ابي بكر *

ذكر اخبار ابي بكر الصديق وخلافته ، ولما قبض الله نبيه
قال عمر بن الخطاب من قال ان رسول الله مات علوت * رأسه
بسيفي هذا وانما ارتفع الي السماء ، فقرا ابو بكر وما محمد الا
رسول قد خلت *o* من الرسل قبله افاين مات او قتل انقلبتم علي
اعقابكم ، فرجع *p* القوم الي قوله وبادروا سقيفة *q* بني ساعدة
فبايع عمر ابا بكر وانثال *r* الناس يبايعونه في العشر الاوسط من
ربيع الاول سنة احدي عشرة خلاء جماعة من بني هاشم والزبير وعتبة
بن ابي لهب وخالد بن سعيد بن العاص والمقداد بن عمرو وسلمان
الفارسي وابي ذر وعمار بن ياسر والبرا بن عازب وابيّ بن كعب مالوا ،
مع علي بن ابي طالب ، وقال في ذلك عتبة بن ابي لهب ،

ما كنت احسب ان الامر منصرف عن هاشم ثم منهم عن ابي حسن ،

عن

e) Voces بن عفان recepi ex edit. Gagn. et ſequens احيانا e cod. Leid.

f) Hoc nomen videtur *ſecantem* aut *incidentem* notare, a فقر *inciſiones, crenas facere*, cuius vocis exemplum in Div. Hudeil. ابا المثلم اقصر الغافرة قبل فاقرة اذا تصيب سواء الانف تحتفل ubi ſcholiaſtes الداهية والفقر في الاصل القطع Alii cum noſtro putant, gladium ſic dictum fuiſſe, quod a multo uſu crenis et rupturis plenus erat. Et haec quidem etymologia convenit cum figura gladii, quam Acoluthus dedit.

g) Addidi vocem غزوة *h*) Editio Gagn. الصحابي

i) Edit. Gagn. وبثني cod. Leid. وىسي ſine punctis diacriticis.

k) Cod. Leid. يتجادلوا In ed. Gagn. deeſt.

l) رايت viſionem habui. Si quidem proba eſt lectio.

fecerat. De altero falſo propheta, Moſailama nomine, infra ſub Chalifatu Abu-Becri plura dicemus.

Abſolutis igitur, quae ad Prophetae vitam et res geſtas pertinent, nunc de rebus geſtis Abu-Becri (83) eiuſque Chalifatu dicendum nobis eſt. Poſtquam deus prophetam ſuum ad ſe recepiſſet, recrudeſcebat illa, de qua iam antea diximus, controverſia, fueritne fati humani capax, an immortalis. Omar quidem ſe illi hoc ſuo [quem dicens ſimul intentabat] gladio caput amputaturum minabatur, quiſquis Muhammedem mortem oppetiiſſe auſurus eſſet aſſeverare. Eum enim in coelum ſublatum eſſe. Abu-Becr autem, diverſum cenſens, quo ex ipſius prophetae teſtimonio demonſtraret, ei corpus fuiſſe non minus aliis communi naturae legi obnoxium, recitabat illum Corani verſum: "Non eſt Muhammed niſi propheta, eorumque ſane "multorum ultimus. An vos, ſive obierit naturali fato, ſive "occiſus fuerit, priora legetis veſtigia?" Huius itaque ſententiae accedentes reliqui, et de prophetae deceſſu iam non amplius dubii, in porticum filiorum Saëdae properabant, ubi poſtquam Omar ſacramentum Abu-Becro praeſtitiſſet, affluens turba exemplum ſequebatur. (84) Id actum in media dierum decuria (85) Rabiae prioris, [ſeu menſis tertii,] anni a Fuga inde undecimi. Abibant tamen in diverſa quidam de familia Haſchemi; item Zobair; et Otba, filius Abu-Lahebi; et Chaled, filius Saidi, filii Aſi; et Makdad, filius Amrui; et Salman Perſa, et Abu-Dor; et Ammar, filius Iaſeri; et Bara, filius Azebi; et Obaiius, filius Caabi. Hi nempe omnes in Alin, filium Abu-Talebi animo ſtudioque propendebant. Prae reliquis coetum valida increpabat hac oratione Otba, filius Abu-Lahebi:

Non credideram ſummam rerum ab Haſchemi gente, idque ab eorum praecipuo Abu-l-Haſſano [ſeu Ali] alio fore dilapſuram et divertendam.

عن اول الناس ايمانا وسابقه واعلم الناس بالقران والسنن ،
واخر الناس عهدا بالنبي ومن جبريل عون له في الغسل والكفن ،
من فيه ما فيهم لا يمترون به وليس في القوم ما فيه من
الحسن *

وكذلك تخلف عن بيعة ابي بكر ابو سفيان من بني امية ، ثم
ان ابا بكر بعث عمر بن الخطاب الي علي ومن معه ليخرجهم
من بيت فاطمة رضي الله عنها وقال ان ابوا عليك فقاتلهم ،
فاقبل عمر بشي من نار علي ان يضرم الدار فلقيته فاطمة وقالت
الي اين يا بن الخطاب اجيت لتحرق دارنا ، قال نعم او
تدخلوا فيما دخل فيه الامّة فخرج علي حتي اتي ابا بكر فبايعه ،
كذا نقله القاضي جمال الدين ابن واصل واسنده الي ابن عبد
ربّه المغربيّ ، وروي الزهري عن عايشة قالت لم يبايع علي ابا
بكر حتي ماتت فاطمة وذلك بعد ستة اشهر لموت ابيها ، فارسل
علي الي ابي بكر فاتاه في منزله وبايعه وقال علي
ما

m) Verbum طار non tantum significat *volare*, sed quoque cum celeritate *decidere* Hinc apud Gorairum قارح طارت عقيقته *annosus onager*, *cuius prima lanugo iam dudum exeidit.*

n) علوت *percutere* hic notat, ut in illo Antarae فطعنته بالرمح ثم علوته بمهند صافي الحديدة مخذم

o) خلت Subintell. عدة *numerus*. p) Cod. Leid. فرجعوا

q) سقيفة sine dubio est porticus, spatium ante aedes, deambulacrum. In سقف videtur notio longi et lati, sed ad oras simul recurvi residere.

r) انثال affluxit unus post alterum, metaphora de pulvere, vel arena, ut in illo ex Divan Hudeil. احمّ المدامع يبغي الكناس في دمث ينهال الترب ينثال هال ubi Scholiastes ينثال explicat ينهال

Ab eo, qui primus hominum fidem Muslemicam professus est; ab eo, qui Coranum, ceterasque non scriptas leges, omnium optime callet;

Ab eo, qui omnium novissimus prophetam vidit;* cui Gabriel ipse in prophetae lavando et feralibus amiculis induendo corpore operam navavit;

Ab eo, in quo uno absque controversia, singulares ceterorum virtutes deprehendas congregatas, in quo rursus virtutes comparent, quibus ceteri omnes carent.

Pari modo fidem Abu-Becro negabat in gente Omaiiadarum, Abu-Sofian [Moaviae pater]. Neque tamen nesciebat Abu-Becr difficiles illos et obsequium detrectantes in ordinem redigere, strenuam operam navante Omaro filio Chatabi, quem ad Alin eiusque asseclas mittebat, iussum, illos de domo Fatimae, quo convenerant, eiicere, et, si fortassis repugnarent, armis collatis comprimere. Omar haud segnis ignem admovebat aedibus; quod eum agentem videns Fatima intercedebat, et: Quid tibi vis, clamabat, o fili Chattabi? ideone venisti, ut domum nostram igne deleas? Affirmat Omar, id omnino facturum, nisi, quod communi consensu ratum universa gens habebit, ipsi quoque suo comprobarent. Haec inter iurgia domo egressus intervenit Ali, pergensque ad Abu-Becrum, sacramentum ipsi dicit. Haec est de primis his turbis civilibus narratio Gemaleddini, filii Vaseli, qui Ibn-Abd-Rabbihi Magrabicum auctorem edit. Verum illi discrepat nonnihil relatio, quam ex Aieschae ore perhibet Zohrita; Alin, quamdiu in vivis esset uxor, Fatima, Abu-Becro se non submisisse. Obiit autem illa a morte patris [Muhammedis] mense sexto. Ex ea die accersitum Abu-Becrum ad Alin in eius domo convenisse, et ab eo dictum sacramentum accepisse, hac cum Alis admonitione: Se, Alin, ipsi, Abu-Becro, non

* escenderat enim, ut proximus affinis in sepulcrum Muhammedis, et inde ultimus omnium reversus erat. *A.*

ما نفسنا عليك ما ساقه *s* الله اليك من فضل وخير ولكنّا نري ان لنا في هذا الامر شيا فاستبددتّ به *v* دوننا *x* وما ننكر فضلك ✱

. ولما تولي ابو بكر كان اسامة بن زيد مبرزا ، وكان عمر بن الخطاب من جملة جيش اسامة علي ما عيّنه رسول الله ، فقال عمر لابي بكر ان الانصار تطلب رجلا اقدم سنّا من اسامة ، فوثب ابو بكر (وكان جالسا) واخذ بلحية عمر وقال ثكلتك امّك يابن الخطاب استعمله رسول الله وتامرني ان اعزله ، ثم خرج ابو بكر الي معسكر اسامة واشخصهم *y* وشيّعهم *z* وهو ماش واسامة راكب ، فقال له اسامة يا خليفة رسول الله والله لتركبنّ او لانزلنّ ، فقال ابو بكر لا تنزلن ولا ركبت وما عليّ ان اغبّر *a* قدمي ساعة في سبيل الله ، ولما اراد الرجوع قال ابو بكر لاسامة ان رايت ان تعينني بعمر فافعل ، فاذن اسامة لعمر بالمقام ✱

وفي ايام ابي بكر ادّعت سجاح بنت الحرث التميمية النبوة واتبعها بنو تميم واخوالها من تغلب وغيرهم من بني ربيعة ، وقصدت

s) Cod. Leid. وصالوا

t) Metaphora a camelorum grege, qui verſus aliquem compellitur et propellitur. *v*) Deeſt بـه in cod. Leid.

x) Frequentiſſima elocutio. Proprie, *infra nos*, h. e. nobis excluſis, abactis.

y) اشخصهم *in longinquum ire eos iubebat, dimittebat, ablegabat.* Scholiaſtes Haririi ad conſ. XLIV. verbum رحّلها explicat ازعجها واشخصها

z) Coniunxi in interpretatione ambas huius verbi ſignificationes, *hortatus fuit ad fortitudinem*, et *abeuntem deduxit*, quarum hanc Golius non habet in Lexico, quamvis admodum frequentem, etiam apud noſtrum.

E. c.

non invidere, quidquid dignitatis et opum deus in eum contulisset. Existimasse tamen rerum summam ad se quoque quodammodo pertinere, quam ille, se spreto, solus arripuisset. Interea tamen ipsum se praestantiorem haud inficiari.

Eo tempore, quo Abu-Becr imperium capessebat, ducebat exercitum in expeditionem militarem Osama, filius Zeidi, ex auctoritate prophetae, qui Omarum, filium Chattabi, ipsi subiecerat. Hic autem istum gradu deiicere tendens, aut certe militiae veniam cupiens, tentabat Abu-Becri animum ab ipso alienare, referens, Ansarios ducem postulare, natu aliquanto, quam Osama esset, maiorem. At ille intelligens doli, praeter Omari exspectationem protinus humo, qua desiderat, exsiliens cum ira involabat in barbam Omari, valideque quassata: orba te tua mater velim ploret, aiebat, [id est, ut male pereas!] o fili Chattabi! tune me iubebis Osamae provinciam adimere, quam ipsi dei legatus mandavit? Tum egressus in Osamae castra Abu-Becr lustrabat et coram se procedere in armis iubebat milites, hortatusque ad fortitudinem dimittebat, ipse pone illos pedibus incedens, et quasi deducens abeuntes, quum interim Osama equo veheretur; qui rei commotus indignitate: O successor apostoli dei, aiebat, aut equum conscendes, ita me deus amet, aut ego descendam. Atqui, neque tu descendes, respondebat Abu-Becr, neque in equum ego inscendam; neque molestum mihi, neque turpe est, pedem me meum in via dei parumper fatigare. Tandem in urbem regressurus Abu-Becr, compellans blandis verbis Osamam, Si quid, ait, gratificari mihi te posse putas in Omaro voti tui damnando, fac quaeso. Quo audito statim Osama militiae veniam Omaro dabat.

Abu-Becri tempestate prophetissam se venditabat Segah, filia Hareti, de tribu Tamimitarum, quos illa et numero plurimos et calidos habuit assectatores, uti Taglabitarum illos quoque, quos per matrem affines habebat, cum Rabiitarum haud paucis.

وقصدت مسيلمة الكذاب ، ولما وصلت اليه قصدت الاجتماع به ، فقال لها ابعدي اصحابك ، ففعلت فنزل وضرب لها قبة وطيّبها بالبخور واجتمع بها فقالت له ما ذا اوحي *b* اليك ، فقال الم تر الي ربّك كيف فعل بالحبلي اخرّج منها نسمة تسعي من بين صفاق وغشي *c* ، فقالت وما انزل الله عليك ايضا ، قال *d* الم تران الله خلق النساء افراجا ، وجعل الرجال لهن ازواجا ، فتولج فيهن ايلاجا ، ثم نخرج ما شينا اخراجا ، فينتجن لنا انتاجا ، فقالت اشهد انك نبي ، فقال هل لك ان اتزوجك ، قالت نعم فقال لها ،

الا قومي الي النيك فقد هيي لك المضجع ،
فان شيت ففي البيت ، وان شيت ففي المخدع ،
وان شيت سلقناك ، وان شيت علي اربع ،
وان شيت بثلثيه ، وان شيت به اجمع *

فقالت

E. c. Arabscha vita Timuri pag. 202. ult. ubi h. m. legendum: ثم انه ودعهم وبالتعظيم والاحترام شيعهم

a) Cod. Leid. اعمي

b) Differt اوحي a sequente انزل Prius procul dubio significat, *celeriter, subito suggestum fuit.* Multa prostant apud Golium in hac voce vestigia *celeritatis.* انزل generatim, *demissum fuit coelitus.* Posset tamen quoque verti اوحي *quod per aenigmata vel symbola indicatur,* et انزل *quod claris verbis indicatur.* Et quidem symbolice hoc loco loquitur Moseilama.

c) Quid hoc loco sit غشي *tegumentum*, dictu facile non est. Alibi est *pericardium.* Abulfaragius hanc historiam narrans pro وغشي habet وحشا

d) قال deest in Cod. Leid. qui etiam pro افراجا habet افواجا Sed credo quoque pro لنا legendum esse للنساء

Domo* illa ad alium eiusdem temporis tendebat impostorem, famosum illum Mosailema. Ad quem ut pervenerat, admitti in colloquium postulabat. Non negabat ille congressum, at turba procul. Dimisso igitur feminae comitatu in destinata mansione vicinum suo tabernaculum feminae struit, eamque suffimentis [futuram sponsam] prope imbutam ad se tandem admittit. Et prima quidem femina prophetam argumenta, quibus se a numine actum demonstraret, poscebat. Profert ille hoc subitaneae suggestionis documentum, verba illa: "Annon vides quomodo agat cum gravida dominus tuus, e qua educit animam inter peritonaeum et integumentum discurrentem." Post editum hoc oraculum flagitabat mulier sibi ab ipso oraculum unum aliquod eorum edi, quae deus ipsi angelorum ministerio submisisset. En tibi hoc, regerebat ille. "Annon vides deum feminas creasse rimosas, coniugesque dedisse viris, qui, ut serpentes in foveas suas, blande irrepunt; quo facto nos producimus id, quod voluerimus, [marem aut femellam] fructus feminarum matures." Iam exclamabat ad haec mulier, intelligo, confiteorque et testor te prophetam dei esse. Qua ille feminae obstrictus humanitate ipsi consilium de ineundo secum matrimonio laudat, non invitae. Fiunt nuptiae. Propheta impostor hoc canit incentivum, et conditiones edit:

> Surge tandem itaque strenue permolenda; nam stratus tibi thorus est.
> Aut in propatulo tentorio si velis, aut in abditiore cubiculo, si malis;
> Aut supinam te humi exporrectam fustigabo, si velis, aut, si malis, manibus pedibusque nixam;
> Aut, si velis, eius [priapi] gemino triente, aut si malis totus veniam.

* Cum e Tamimitis fuerit femina, qui in Bahrein, et in toto illo fere tractu, qui est inter Meccam et Basram, habitabant, Mosailema vero degerit in Iamama: sequitur, eam ex Bahrein in Iamamam fuisse profectam. A.

فقالت بل به اجمع بيا رسول الله وقال بذلك اوحي الي ، فاقامت عنده ثلاثا ثم انصرفت الي قومها ولم تزل سجاح في اخوالها من تغلب حتي نفاهم معاوية عاما بويع فيه ، فاسلمت سجاح وحسن اسلامها وانتقلت الي البصرة وماتت بها *

وفي ايام ابي بكر قتل مسيلمة الكذاب ، وكان ابو بكر ارسل الي قتاله جيشا وقدم عليهم خالد بن الوليد ، فجري بينهم قتال شديد واخره انتصر المسلمون وهزموا المشركين وقتل مسيلمة الكذاب قتله وحشي بالحربة التي قتل بها حمزة عم النبي وشاركه في قتله رجل من الانصار ، وكان مقام مسيلمة باليمامة وكان مسيلمة قد قدم علي النبي في وفد بني حنيفة فاسلم ، ثم ارتد وادعي النبوة استقلالا ثم مشاركة مع النبي * وقتل من المسلمين في قتال مسيلمة جماعة من القراء من المهاجرين والانصار ، ولما راي ابو بكر كثرة من قتل امر بجمع القران من افواه الرجال وجريد النخل والجلود وترك ذلك المكتوب عند حفصة بنت عمر زوج النبي ، ولما توفي عثمان وراي

e) المخدع Hanc vocem reddit Golius, *apotheca, locus, ubi quid affervandum reconditur.* Paullo propius Scholiastes Hariri ad confess. VII. المخدع بيت صغير في البيت *parvum conclave in domo*, h. e. conclave interius. A خدع *decepit*, quasi dicas, cubiculum fallens oculos ignorantium, secretum. Significatio tamen primaria huius radicis est, *occultare, velare.* Scholiastes ad Hamasa: اصل التخدع الستر ومنه سمي البيت مخدعا لانه يستتر فيه الشي Meidanius ad illud اخدع من ضب *latitantior* [vel *fallacior*] *quam lacerta libyca*, addit explicationem: التخدع التواري والمخدع من هذا اخذ وهو بيت في جوف بيت يتواري فيه ، وقالوا ذلك في الضب لتواريه وطول اقامته في جحره وقلة ظهوره ،

Imo totus venito, o apostoli dei, clamabat femina. Id ipsum, dicebat Mosailema, mihi quoque suggessit deus. In his triduum apud prophetam transigebat prophetissa Segah; quo praeterito ad gentiles reversa vixit Taglabitas inter, matris tribules, ut supra diximus, donec tandem eos eo anno Moavia, quo Chalifa salutatus fuit, extorres fecit; quo tempore Segah quoque bona fide fidem Muslemicam professa concessit Basram, ubi et obiit.

Impostor autem Mosailema occisus est regnante Abu-Becro, in bello, quod cum huius legato, Chaledo, filio Validi, acerrime gestum; tandem, post dissipatam impii turbatoris factionem, ipsumque ducem occisum, desiit. Idem ille Vahschi eum confodit eadem hasta, qua olim [sanctissimum virum,] Muhammedis patruelem, Hamzam prostraverat, [eaque ratione gravissimum delictum expiavit,] non tamen solus; sed socium praeclari facinoris aliquem Medinensem nactus. Maxime autem versabatur florebatque impostor in Iamama. Fuerat olim ipse Muslemus, fideique testimonium coram ipso Muhammede ediderat, ad quem una cum legatis tribus Honaifae accesserat: deinceps autem ad errores relapsus ipse iactaverat prophetiae peculium, principio quidem solus possidere; aliquanto autem post eo tandem descenderat, ut in eius communionem Muhammedem quoque admitteret. [Dedit hoc bellum, quod supra dixi acerrimum fuisse, occasionem compilationi Corani.] Nam quum per istos conflictus multi Carraeorum, [id est, eorum qui Coranum bene callebant, legere docti, partim quoque memoria tenebant] tam Meccani, quam Medinenses, occubuissent,* iubebat, caesorum multitudine territus, Abu-Becr Coranum e virorum ore, palmarumque foliis, et membranis in unum colligi et compingi codicem, quem apud Hassam Omari filiam, prophetae uxorem, deposuit, posteaque natus imperium ipse Omarus,

 in-

* Historiam huius belli narrat Elmacinus pag. 16. 17. A.

ورأى اختلاف الناس في القراءات كتب من ذلك المكتوب الذي كان عند حفصة نسخا وارسلها الي الامصار وابطل ما سواها ❊

وفي ايام ابي بكر منعت بنو يربوع الزكوة، وكان كبيرهم مالك بن نويرة وكان مالك فارسا مطاعا شاعرا قدم علي النبي واسلم فولاه صدقة قومه، فلما منع الزكوة ارسل ابو بكر الي مالك المذكور خالد بن الوليد في معني الزكوة، فقال مالك انا اتي بالصلوة دون الزكوة، فقال خالد اما علمت ان الصلوة والزكوة معا لا تقبل واحدة دون الاخري، فقال مالك قد كان صاحبكم يقول ذلك، قال خالد او ما تراه صاحبا لك والله لقد هممت ان اضرب عنقك، ثم تجاولا *f* في الكلام فقال خالد اني قاتلك، قال او بذلك امرك صاحبك، قال وهذه بعد تلك *g*، وكان عبد الله بن عمر وابو قتادة حاضرين فكلما خالدا في امره فكره كلامهما، فقال مالك يا خالد ابعثنا الي ابي بكر فيكون هو الذي يحكم فينا، فقال خالد لا اقالني *h* الله ان اقلتك، وتقدم الي ضرار بن الازور بضرب عنقه، فالتفت مالك الي زوجته

f) Codex Leidensis تحاولا Nostrum تجاولا dicitur de equitibus, qui sese per gyros persequuntur in duello, modo declinant et fugiunt, modo impetunt et lacessunt. Abul-ola: وقد ادمت هواديها العوالي واتعبها التجاول والطراد Conf. Schultens ad Harir. VI. pag. 199.

g) In هذه et in تلك subintell. المرة

h) اقالني a verbo mediae ي In genere notat in IV coniug. *veniam dedit*, sed proprie sumtum est a mercatura. اقاله *initas et compromissae mercaturae veniam roganti dedit*, rescidit pactum: et استقال *veniam sibi fieri contractus rogavit.*

intellecta mira lectionum apud vulgus discrepantia, exscribi iussit, factaque inde exemplaria maiores quasque in urbes dididit, aliis omnibus prorsus antiquatis.

Regnante Abu-Becro negabant etiam eleemosynam [seu tributum] Iarbuitae. (85) Princeps eorum erat idemque heros obsequio et reverentia suorum potens, et carminibus condendis celeber, Malec, filius Novairae. Propheta ipsum olim, quum ad se venisset, et professus fidem fuisset, cogendis e tribu sua eleemosynae nomine tributis praefecerat. Haec itaque post Muhammedis obitum neganti immittebat Abu-Becr modo laudatum Chaledum, qui eum ad praestandum debitum et in ordinem cogeret. [Ad iurgia primum res, ab his ad facinora devenit.] Vrgebat Malec ad preces quidem peragendas ex officio suo et Corani auctoritate se adstrictum et paratum esse, nullo modo ad praestandas eleemosynas. Chaled contra ignoraretne interrogabat, quam arcto nexu iunctae precibus essent eleemosynae, et quam neque deo gratum esset istorum officiorum ullum aliquod seorsim, neque a fidelibus admitteretur. Ita nempe, aiebat Malec, sanxit dominus vester? Tunc illum, regerebat Chaled, dominum quoque tuum non reputas? Proh impietatem hominis! ob quam parum abest, quin gladio tibi cervicem rumpam. Longam post altercationem, ego te, aiebat Chaled, occidam. Itane, interrogabat Malec, in mandatis tibi dedit herus tuus? Etiam iteras verborum insolentiam? viciffim interrogabat Chaled, minaci vultu. Aderant rixae Abdalla, filius Omari, et Abu-Catada, sententiam suam de re Malecii expromentes, et pro ipso apud Chaledum intercedentes; at eum surdum et inexorabilem. Provocabat itaque Malec ad Abu-Becrum, et ad eum mitti, eiusque coram tribunali iudicari, flagitabat. Chaled autem: Nunquam mihi deus ignoscat, aiebat, si tibi ignovero, et cum dicto Dararum, filium Azvari, Malecum capite plectare iubet. Tum Malec, vultu ad uxorem converso,

ad

زوجته وقال لخالد هذه التي قتلتني ، (وكانت في غاية الجمال)، فقال خالد بل الله قتلك برجوعك عن الاسلام ، فقال مالك انا علي الاسلام ، فقال خالد يا ضرار اضرب عنقه ، فضرب عنقه وجعل رأسه اثفية لقدر (وكان من اكثر الناس شعرا) ، وقبض خالد امرأته قيل انه اشتراها من الفيء وتزوج بها وقيل انها اعتدت *i* بثلاث حيض وتزوج بها وقال لابن عمر ولابي قتادة احضرا النكاح ، فابيا ، فقال له ابن عمر نكتب الي ابي بكر ونعلمه بامرها وتتزوج بها ، فابي وتزوجها ، وفي ذلك يقول ابو نمير السعدي ،

الا قل لحيّ اوطئوا بالسنابك تطاول هذا الليل من بعد مالك ،
قضي *k* خالد بغيا عليه بعرسه وكان له فيها هوي قبل ذلك ،
فامضي هواه خالد غير عاطف عنان الهوي عنها ولا متمالك ،
فاصبح ذا اهل واصبح مالكا الي غير اهل هالكا في الهوالك ،

ولما

i) اعتدّت *fuit in ſtatu* [illegible] عدة ſeu *numerationis*, ubi dies aut menſes numerari debent, ob lochia aut menſtrua, ut hoc loco, antequam mulieri liceat cum viro rem habere. Notabilis elocutio, اعتدت بثلاث حيض *numerabat tria menſtrua*, pro: tertium diem erat menſtruata.

k) قضي duplici modo poteſt conſtrui, vel cum بغيا vel cum عليه. Nimirum قضي بغيا decrevit ipſi iniquitatem, vel perfecit prius in ipſo iniquitatem. Et قضي عليه peremit ipſum ex iniuſtitia. Ibn Cotaiba سم قاض *venenum perimens*, *lethale*. Poſteriore hoc ſenſu ſignificabit ſequens بعرسه *propter eius uxorem*. Prior tamen magis placet: *conſummauit ſuam erga illum iniuriam in eius uxore*.

ad Chaledum sermone: Haec est, inquit, o Chaled, quae me perimit. Erat nimirum mulier excellentis formae [qua frui cupidus Chaled non tamen poterat, nisi Maleco sublato]. Imo vero, respondebat Chaled, iussum dei te perimit, ideo, quod ab Islamismo defecisti. Asseverabat Malec, in fide adhuc constanter perseverare. Sed frustra. Chaled enim ad Dararum conversus: [illegible], ait, huic caput avellere? Non mora. Paret imperio. Chaled [quo Arabes pristinam libertatem affectantes magis deprimeret, inimicoque luculentius insultaret] caput egregie capillatum admovit igni, supposuitque lebeti, sicuti lapidem, qualibus Arabes campestres ollas coquendis cibis plenas effulcire solent. (86) Vxorem vero viri principis, aut vi sibi vindicatam, aut, ut alii perhibent, e praeda redemtam aere, domum duxit eo ipso tempore, quum, quod sunt qui perhibent, coniugali usui prorsus inepta esset, in tertium iam diem fluxu menstruo laborans. Invitabat etiam ad nuptias expeditionis socios supra dictos, filium Omari, et Abu-Catadam. Sed adesse recusabant ambo; ille quoque literis ea de re prius Chalifam consulendum existimabat, et oportere Chaledum nuptias aliquantum differre, principisque consensum praestolari. Sed inhiberi nolebat eius impetus. Huc spectat illud Abu-Nomairi Saaditae:

"Dicite tribui equorum [illegible]: Sublato Maleco
nox haec longa* nobis [illegible] misera.
Nequitiae suae et in illum [illegible] coronidem imposuit Chaled in eius uxore, quam [illegible] vivo appetebat.
Suam itaque libidinem omnia per obstacula [illegible] Chaled, impotens sui, laxatis insaniae fraenis.
Sic nactus est uxorem et familiam; Malec autem [illegible] expers familiae factus est, atrocissimis et [illegible] calamitatibus mersus."

Re

* Nox longa Arabibus symbolum tristitiae et calamitatis.

ولما بلغ ذلك ابا بكر وعمر قال عمر لابي بكر ان خالدا قد زني فارجمه ، قال ما كنت ارجمه فانه تاول [1] فاخطا ، قال فانه قد قتل مسلما فاقتله ، قال ما كنت اقتله فانه تاول فاخطا ، قال فاعزله ، قال ما كنت اغمد سيفا سله الله عليهم * ولما بلغ متمم بن نويرة اخا مالك المذكور مقتل اخيه بكاه ، ونديه بالاشعار الكثيرة فمن ذلك قصيدة متمم العينية المشهورة التي منها ،

وكنا كندماني [2] جذيمة حقبة * من الدهر حتي قيل لن يتصدعا ،

وعشنا بخير في الحيوة وقبلنا اصاب المنايا رهط كسري وتبعا ،

فلما تفرقنا كاني ومالكا لطول اجتماع لم نبت ليلة معا ،

وفي ايام ابي بكر فتحت الحيرة بالامان علي الجزية * ثم

1) تاول proprie, *interpretatus est*, hinc *interpretatus in suum commodum*, exceptionem a regula sibi faventem. Exempla apud Haririum confess. XXIII. فعاهدته معاهدة من لم يتاول ووفيت له كما وفي السموال "pepigi foedus cum eo, tale quale pangit qui nullam subtilem verborum interpretationem et detorsionem admittit, et praestiti ipsi fidem eodem modo, quo Samuel." Et confess. XXXVIII. واما دون الضرورات فقد سوغوا المحظورات ، وهبك جهلت هذا التاويل "necessitatibus impliciti facile prohibita perpetrant. Finge iam te hanc exceptionem a regula ignorasse."

2) Conf. Pocockii Specimen hist. ar. pag. 346. كندماني dualis a plurali formatus: mira forma. Cod. Leid. [illegible] Sed, ut Pocockius etiam habent Ibn-Schehna, Ejid. et Meidanius.

Re ad Abu-Becrum et Omarum perlata, suggerebat hic illi, Chaledum, ut adulterii reum, lapidibus esse obruendum. Negabat Abu-Becr id facturum, quia Chaled errore, non consilio, deliquisset. Nam locum Corani de moechis agentem sinistre interpretatum recte non applicuisse. Instabat Omar, porro gladii poenam minimum meruisse eum, qui hominem Muslemum trucidasset. At et hoc excusabat Abu-Becr eodem obtentu Corani verba eum secius accepisse [neque Malecum pro Muslemo reputasse]. Suadebat tandem Omar successorem ei dari. Qui autem id fiat? respondebat Abu-Becr. Egone gladium in vagina recondam, quem rebellibus et infidelibus omnibus tremendum ipse deus* destrinxit? [Sic Abu-Becr quidem egregii viri Maleci caedem aequo ferebat animo.] Caesi autem frater, Motammam, filius Novairae, ut de tristi casu accepit, lacrymis fratrem carminibusque plurimis prosecutus est, quae inter celebre illud Ainicum [seu in litteram Ain desinens] habet cum aliis infra positos hosce versiculos:

Fuimus diu tam arcte par amicitiae, atque olim erant illi proverbio celebrati Godaimae duo sodales; adeo ut vulgo diceremur a nullo unquam fortunae casu divellendi.

Viximus, donec viximus, iucundissime lautissimeque. Sed toleravimus tamen tandem easdem temporis omnia dissipantis iniurias, quas ante nos dudum et Cosroes illi, et Tobbai, florentissimi Persidis et Arabiae felicis reges, tolerarunt.

Ex quo itaque distracti fuimus, haud secus mihi, a tanta et tam diuturna consuetudine accidit, ac si nullam cum fratre noctem eodem sub tecto transegissem.

Sub Abu-Becro porro subacta fuit et occupata, sed pacis et tributi pactione, urbs Hira [seu Hirta].

Ee 2 Anno

* Vulgare Chaledi epitheton et cognomen tunc erat *Seif-allah*, h. e. gladius Dei. Theophanes pag. 278 fin. Χαλεδος ὃν λέγουσι μαχαιραν Θεου.

ثم دخلت سنة اثنتي عشرة وثلاث عشرة ، وفيها كانت وقعة اليرموك التي كانت بسبب فتوح الشام وكانت سنة ثلاث عشرة للهجرة وكان هرقل اذ ذاك بحمص ، فلما بلغه هزيمة الروم باليرموك رحل عن حمص وجعلها بينه وبين المسلمين ، ولما فرغ خالد بن الوليد وابو عبيدة من وقعة اليرموك قصدا بصري p ، فجمع صاحب بصري الجموع للملتقي ، ثم ان الروم طلبوا الصلح فصولحوا علي كل راس دينار وجريب حنطة *

ذكر وفاة ابي بكر ، وقد اختلف في سبب موته وقيل ان اليهود سمته في ارز وقيل في حسو ، فاكل q هو والحارث بن كلدة ، فقال الحارث اكلنا طعاما مسموما سم سنة ، فماتا بعد سنة ، وعن عايشة انه اغتسل وكان يوما باردا فحم خمسة عشر يوما لا يخرج الي الصلوة وامر عمر ان يصلي بالناس وعهد بالخلافة الي عمر ثم توفي مسا ليلة الثلثا بين المغرب والعشا لثمان بقين من جمادي الاخرة سنة ثلاث عشرة ، فكانت خلافته سنتين وثلاثة اشهر وعشر ليال وعمره ثلاث وستون سنة ، وغسلته

n) حقبة eſt nomen temporis indefiniti, ſed ſatis longi, deinde notat annum, item annum famelicum, ſterilem.

o) تتصدعا *divellamur.* Deſumtum ſimile a duabus rebus olim cohaerentibus, quae cum diſploſione crepant et diſſiliunt.

p) قصدا بصري de meo addidi. Non exſtant in Cod. Leid.

q) فاكل Ibn-Schehna اكله

Anno XIII [qui A. Chr. 634 die 6 Martii coepit] contigit praelium ad Iarmuk, secutis, quibus tota Syria cessit, victoriis auspicium. Cladis ibi a suis acceptae fama terruit Heraclium Imp. adeo, ut ab Emessa, ubi tunc temporis versabatur, procul aufugiens, munitum illud castrum Muslemis moram et obicem, sibi propugnaculum futurum obiiceret. Minabatur quidem Bostrorum dominus Chaledo, filio Validi, et Abu-Obaidae, a parte apud Iarmucum victoria eo procedere instituentibus, negotium facessere, coegeratque iam copias, aleam belli iacturus. Cives tamen, qui ibi erant Graeci, pacem flagitantes ea conditione impetrarunt, ut viritim aureum numum et Garib* tritici praestarent.

Hoc eodem anno XIII. Abu-Becrum mors abstulit, cuius de caussa varie tradunt auctores; asseverantes quidam, Iudaeos ipsi venenum in oryza ingessisse; alii pro oryza ptisanam sorbilem nominant. Mali iuris partem etiam tulisse celebrem illum Arabum medicum, Haretum, filium Caldae. Quem ab epulis surgentem pronunciasse, illas veneno ad exitium intra annum inferendum potente infectas fuisse; eventu dictis fidem adstruente: ambo enim exacto anno periere. Sed ab Aiescha, ipsius Abu-Becri filia, habetur haec relatio: Illum die admodum frigido lavasse; unde concepta febre quum prohiberetur quindecim per dies foras ad preces pro more populo praeeundas prodire, officium illud Omaro mandasse; quem ipsum quoque successorem in Chalifatum nuncupasse. Inde illum vespera diei Martis vitae finem obiisse, vigesimo secundo sexti mensis huius anni XIII. Tenuit ergo Chalifatum biennio, tribus mensibus, et decem diebus.** Obiit natus annos sexaginta tres. Asima, uxor,

 ipsum

* Garib est vel certa quaedam agri mensura, vel quantitas frumenri, quse in eo crescere potest. *A.*

** Vid. Assemani bibl. orient. T. II. pag. 102. b. ubi refutatur Dionysius Syrus, qui in chronico Abu-Becrum annor quinque regnasse perhibez. *A.*

وغسلته زوجته اسما بنت عميس وحمل علي السرير الذي حمل عليه رسول الله وصلي عليه r عمر في مسجد رسول الله فحفر له وجعل راسه عند كتفي رسول الله ، وكان رضي الله عنه حسن القامة خفيف العارضين معروق الوجه s غاير العينين نانى الجبهة احنا عاري الاشاجع ، يخضب بالحنا والكتم *

ذكر خلافة عمر بن الخطاب بن نفيل بن عبد العزي ، بويع بالخلافة في اليوم الذي مات فيه ابو بكر ، واول خطبة خطبها قال يايها الناس والله ما فيكم اقوي عندي من الضعيف حتي اخذ الحق له ولا اضعف عندي من القوي حتي اخذ الحق منه ، ثم اول شي امر به ان عزل خالد بن الوليد عن الامرة وولي ابا عبيدة علي الجيش والشام وارسل بذلك اليهما ، وهو اول t من سمي بامير المومنين وكان ابو بكر يخاطب بخليفة رسول الله *

ثم سار ابو عبيدة ونازل دمشق ، وكانت منزلته من جهة باب الجابية ونزل خالد من جهة باب توما وباب شرقي ونزل عمرو بن العاص بناحية اخري وحاصروها قريبا من سبعين ليلة وفتح خالد ما يليه بالسيف ، فخرج اهل دمشق وبذلوا الصلح لابي عبيدة من الجانب الاخر وفتحوا له الباب فامنهم ودخل والتقي مع خالد في وسط

r) وصلي عليه deerant in cod. Leid. addidi ex Ibn-Cotaiba.

s) *Quod ad faciei offa, carne denudatur.* عرق est, *rofit, rodendo; destrapendo absumsit carnem.* Hinc enses dicuntur عوارق derasores carnis, in Divan Hudeil. عوارق لا تبقي علي العظم مزعة Hinc تعرق in V coniugatione, *fibi in alimentum aliquid praerodere,* quod de annis fterilibus dicit Gorair: اذا بعض السنين تعرقتنا كفي الايتام فقد

ipsum lavit, Omaisi filia. Elatus eadem sandapila, qua Muhammedi fuit, conditusque in oratorio prophetae, ita ut caput eius scapulas huius aequaret. Omarus pia pro defuncto verba dixit. Commoda erat statura, raris maxillarum pilis praeditus, macra facie, depressis intra orbitam oculis, protuberante fronte, dorso incurvo, condylis carne defectis. Henna se et catamen tingebat.

Huic in imperio successit Omar, filius Chattabi, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza, eodem illo die inauguratus, quo decessor vivis excessit. Prima eius ad concionem oratio (87) haec fuit. "Viri Medinenses, penes me, ita me deus amet, tam potens nemo est, quam qui viribus opibusque nihil valet; donec ipsi ius suum reddidero: neque contra est, quem aeque debilem et contemnendum habeam, quam vel maxime potentem, donec ab eo ius et poenas repetiero." Primum porro mandatum eius id fuit, quo imperatori Chaledo, filio Validi (88), successor Abu-Obaida [cui cum Chaledo non optime conveniebat] tam in imperio militari, quam in provincia Syriae datus est. Primus *Emir-el-Mumenin* voluit appellari [hoc est imperator fidelium], quum Abu-Becr amaret *Chalif Resul-allah* [seu successor legati dei] compellari.

Instructus ergo nova potestate Damascum versus movebat hoc anno Abu-Obaida, positisque ex urbis regione castris, ipse quidem portam, quae Gabia (89) dicitur, Chaled autem, filius Validi, portam Thomae et orientalem, Amru tandem, filius Asi, partem urbis aliam armis impetebant. Septuaginta dies ea tenuit obsidio. Tandem Chaled urbis partem suis oppositam castris gladio perrupit. (90) Quo icti terrore Damasceni, egressi trepidi ex adversa parte in Abu-Obaidae castra, pacis conditiones offerunt, assensoque in caedium securitatem partas aperiunt, per quam ingressus ille cum Chaledi copiis [iam caedes et rapinas spirantibus] media in urbe concurrit seamque de extremis iam

وسط البلاد وبلغت ابو عبيدة بالفتح الي عمر * وفي ايامه
فتح البصرة * *

ثم دخلت سنة اربع عشرة ، فيها في المحرم امر عمر ببناء البصرة فاختطت ، وقيل في سنة خمس عشرة * وفيها توفي ابو قحافة ابو ابي بكر الصديق وعمره سبع وتسعون سنة وكانت وفاته بعد وفاة ابنه ابي بكر *

ثم دخلت سنة خمس عشرة ، وفيها فتحت حمص بعد دمشق بعد حصار طويل حتي طلب الروم الصلح ، فصالحهم ابو عبيدة علي ما صالح اهل دمشق * ثم سار الى حماه ، قال القاضي جمال الدين بن واصل في تاريخه الذي نقلنا هذا منه ان حماه كانت في زمن داود وسليمان مدينة عظيمة ، قال * وقد وجدت ذكرها في اخبار داود وسليمان في كتاب اسفار الملوك الذي بايدي اليهود ، وكذلك كانت في زمن اليونان ، الا انها في زمن الفتوح وقبله كانت صغيرة هي وشيزر وكانت حمص كرسيّ مملكة هذه البلاد ، وقد ذكرهما امرء القيس في قصيدته التي اولها سمالك شوق بعد ما كان اقصرا ، ويقول من جملتها ،

تقطع اسباب اللبانة والهوي عشية جاوزنا حماة وشيزرا ،

قال بعض الشراح ، حماة وشيزر قريتان من قري حمص * ولما وصل ابو عبيدة الي حماة خرجت الروم التي بها اليه يطلبون الصلح فصالحهم علي الجزية لروسهم والخراج علي ارضهم وجعل كنيستهم العظمي جامعا وهي

فقد ابي اليتيم "quando veluti arrodunt nos aliqui graves anni, praestat Chalifa se orphanis patrem, ut desiderium patrum ferre queant."

iam periclitantem conservat]. Omaro de urbe Syriae principe dedita per litteras nunciatum fuit. Eodem Omaro principe Iraca Muslemorum armis pariter cessit.

Anno XLV [qui Anno Chr. 635 die 24 Febr. coepit] mense primo, iussu Omari, condita fuit urbs Basra [in Iraca] circumducto ipsi aratro: quod tamen alii factum ad annum XV referunt. (91) Eodem anno XLV obiit Abu-Cohafa, pater Abu-Becri, [primi Chalifae, de quo paullo ante] annos natus septem et nonaginta, anno fere post denatum filium. (92)

Anno XV [qui Anno Chr. 636 die 13 Febr. coepit] secuta fuit post diuturnam obsidionem Emessa Damasci fortunam, dedita iisdem conditionibus eidem imperatori. Processum inde fuit ad Hamatam [cuius suavissimae nostrae patriae origines liceat nobis cum bona lectoris venia strictim attingere]. Auctore Gemaleddino, filio Vaseli, cuius Chronico haec debentur, iam Davidis et Salomonis aetate magna erat urbs haec Hamata. Ego equidem, verba sunt laudati viri, mentionem eius in libris Regum, qui Iudaeorum manibus teruntur, in rebus modo dictorum regum gestis factam reperio. Neque minus clara fuit tempore Graecorum regum [Seleucidarum et Augustorum]. Eo autem tempore, quo invalescebant arma nostra, Emessa in provinciae capitalem evecta, eviluerat et hoc nostrum oppidum, et Schaizara; quorum amborum Amralkeis in carmine illo, cuius initium est: *Increvit tuum desiderium olim admodum exiguum*, meminit illo versu:

> Absolvebatur ibidi nostri negotii et cupiditatis res illa vespera, qua transibamus Hamatam et Schaizaram.

Ad quem locum vetustus aliquis commentator observat, ista duo loca Emesseni agri oppida esse. [Sed redeamus in viam e diverticulo.] Graeci ergo Hamatae incolae adventanti occurrentes Abu-Obaidae sese dedunt, conditione tributi in capita et agri proventus. Ecclesia templi Muslemici formam et usum accepit,

idem

وهو جامع السوق الاعلي من حماه ثم جدد في خلافة المهدي من بني العباس وكان علي لوح منه مكتوب انه جدد من خراج حمص * ثم سار ابو عبيدة الي شيزر فصالحه اهلها علي صلح اهل حماة وكذلك اهل المعرة ، وكان يقال لها معرة حمص ثم قيل لها معرة النعمان بن بشير الانصاري لانها كانت مضافة اليه مع حمص في خلافة معاوية * ثم سار ابو عبيدة الي اللاذقية ففتحها عنوة وفتح جبلة وانطرطوس ، ثم سار ابو عبيدة الي قنسرين ولما نازلها ابو عبيدة وخالد بن الوليد كان بها جمع عظيم من الروم فجري بينهم قتال شديد انتصر فيه المسلمون ، ثم بعد ذلك طلب اهلها الصلح علي صلح اهل حمص ، فاجابهم علي ان يخربوا المدينة ، فخربت ، ثم فتحت بعد ذلك حلب وانطاكية ومنبج ودلوك وسرمين وتيزين وعزاز واستولي علي الشام من هذه الناحية ، ثم سار خالد الي مرعش ففتحها واجلي اهلها واخربها وفتح حصن الحدث *

وفي سنة فتحت هذه البلاد (وفي سنة خمس عشرة وقيل سنة عشرة) ايس هرقل من الشام وسار الي قسطنطينية من الرها ولما سار هرقل علا علي نشز من الارض ، ثم التفت الي الشام وقال السلام عليك يا سوريا سلام لا اجتماع بعده ولا يعود اليك رومي بعدها الا خايفا حتي يولد الولد المشوم وليته لم يولد فما اجل فعله وامر فتنته علي الروم *

ثم

*) *Nudus condylorum.* Golius interpretatur عجز radix; articulum digiti adhaerens metacarpo. Ibn Doreid tantum de medio condylis ex-

idem illud, quod hodiernum in foro superiore exstat, sed Mahdii Chalifae tempestate renovatum, ut docet tabula ibi reperta, cui inscriptum inter alia fuit, templum illud ex aerario Emesseno reparatum fuisse. Receptae in fidem eodem pacto Schaizar, deinde Maara, quondam Maara Emessae dicta, nunc Maara Nomani, a Nomano, filio Baschiri, Ansarita, qui Moaviae nomine ipsi pariter atque Emessae regundae praefuit. Laodiceam deinceps vi subegit Abu-Obaida, ut et Giblam, et Antartusam. Impetita inde fuit Kennesrin, ubi quod validum haereret Romanum praesidium, commissum acre praelium, quo vincerunt Muslemi ducibus Abu-Obaida et Chaledo. Coacti ergo in angustias oppidani pacem flagitant eandem cum Emessenis. Quae inulta quidem, at eam in legem fuit, ut ipsi suam urbem vastarent. Quo facto expugnatae porro fuerunt Haleb [Aleppo] et Antakia [Antiochia], et Manbeg, et Daluk, et Sarmin, et Tizin, et Azaz, verbo, tota Syria, hoc quidem ex tractu, subacta. Peractis his invadit Chaled Marasch, cuius incolas abducit in captivitatem, et solum evertit. Potitus idem quoque fuit arce Hadati.

Quae dum geruntur hoc anno quinto, aut, quod alii malunt, sexto post decimum, tantae res, tanta totius pene Syriae iactura percellebat adeo Imperatoris Heraclii animum, ut Edessa excederet, de recuperanda olim aliquando Syria prorsus desperabundus, et in itinere versus Constantinopolin enisus in aliquem collem, converso ad Syriam vultu; "Vale Syria, diceret, et ultimum vale! neque enim mihi licebit deinceps te invisere, neque Romano cuiquam te intrare, nisi paventi, donec tandem nascatur inauspicatus ille infans, quem nunquam nasci magis expediebat et optandum erat. Tam ille Romanam rem insigniter affliget! tantos ille, tamque acerbos tumultus excitabit!,,*

 Ex-

* Palam est, Mahammedem imperatorem, qui Constantinopolin cepit, hac indicari

ثم فتحت قيسارية وطبرية وبها قبر يحيي بن زكريا ونابلس
ولد ويافا وتلك البلاد جميعها ، واما بيت المقدس فطال حصاره
وطلب اهله من ابي عبيدة ان يصالحهم علي صلح اهل الشام
علي شرط ان يكون عمر بن الخطاب متولي امر الصلح ، فكتب
ابو عبيدة الي عمر بذلك ، فقدم عمر الي القدس ففتحها
واستخلف علي المدينة علي بن ابي طالب *

وفي هذه السنة اعني سنة خمس عشرة وضع عمر بن الخطاب
الدواوين وفرض العطاء ، للمسلمين ولم يكن قبل ذلك وقيل كان
ذلك سنة عشرين وقيل له ابدا بنفسك فامتنع وبدا بالعباس عم
رسول الله ففرض له خمسة وعشرين الفا ثم بدا بالاقرب فالاقرب من
رسول الله وفرض لاهل بدر خمسة الاف وفرض لمن بعدهم الي
الحديبية وبيعة الرضوان اربعة الاف ثم لمن بعدهم ثلاثة الاف
وفرض

explicat الاشجع العقد الثاني من الاصابع والجمع اشاجع
Ego generali nomine condylorum omnes complexus ſum.

v) Cod. Leid. واول

x) Irak. Videtur haec provincia nomen accepiſſe ab عرق *raſit*, *abraſit*, de quo paullo ante. Nomen in genere notat omnem terram, quam mare aut fluvius alluit et radit, *[illegible]*; in ſpecie illam, quae a ſinu Perſico, Tigride et Euphrate raditur; quemadmodum الساحل eſt in genere quaelibet ripa, in ſpecie litus maris Phoenico-Syriaci. Quod autem Irak proprie ſit *litus*, patet e Divan Hudeil. مساحلة عراق البحر حتي رفعن كانما هن الغمور ubi Scholiaſtes العراق السيف

y) Semper fere errare ſolent amanuenſes in hac elocutione, ſcribentes اختطبت aut aliud quid ſimile. Eſt a verbo خط *ſulcum duxit*, metatus fuit ſpatium et locum habitationi.

Expugnatae porro fuerunt Caesarea, et Sebaste, ubi sepulcrum est Ioannis [Baptistae], filii Zachariae, et Nablus [Neapolis], et Ludda, et Iafa [Ioppe], et ista tota regio. At Hierosolymae obsidio diutius extracta, donec tandem oppidani non pacem tantum eandem, quam reliqua Syria obtinuerat, flagitarent, sed etiam ut eius praestandae quasi sponsor et perfector adesset ipse Chalifa; qui litteris Abu-Obaidae excitus Medina veniebat Hierosolymam, nactus urbis claves eam intrabat cum suis, et, ut pactis conventis satisfieret, prospiciebat, relicto interea apud Medinam res eius per absentiam suam curaturo Alio, filio Abu-Talebi.

Hoc anno, quinto decimo scilicet, aut, quod aliis placet, vigesimo, ordinata sunt ab Omaro Muslemis certa stipendia, quae ante istud tempus aut nulla, aut vaga fuerant, eorumque dispensatrices curiae. Qua in re constituenda usus Omar tanta fuit aequitate et modestia, ut auscultare nollet eos, qui, ut sibi, tanquam principi, primas et maxime opimas partes attribueret, suadebant; sed ab Abbaso potius, patruo Muhammedis, orsus, cui viginti quinque millia drachmarum annui reditus ex aerario communi assignati, ad ceteros procederet, iisque stipendia scriberet, eo ampliora aut contractiora, quo propiore aut remotiore prophetam attingerent sanguinis necessitudine. [In ceteris ab ea gente alienis habita stipendiorum ratio, quae unusquisque in partibus Muhammedis exegisset.] Illis itaque, qui primae adversus infideles Arabes pugnae, Bedrensi puta, interfuerant, decreta quina drachmarum millia; quarterna millia illis, qui aliquot annis recentiori adfuerant visitationi sacrae Hodaibiensi praestitoque tum spontaneo sacramento. Qui sub ultimam Muhammedis aetatem eius castra secuti fuerant, accipiebant

bant

dari vaticinatione, quae utcumque ficta sit a Muhammedanis, id tamen memorabile est, quod nunc in scriptis Abulfedae reperiatur, qui plus Seculo ante excidium imperii Byzantini obiit.

وفرض لاهل القادسية واليرموك الفا الفا ولروادفهم خمساية خمساية
ثم ثلثماية ثلثماية ثم مايتين وخمسين وماية وخمسين *

وكان في هذه السنة (اعني سنة خمس عشرة) وقعة القادسية
وكان المتولي لحرب الاعاجم فيها سعد بن ابي وقاص وكان مقدم
العجم رستم، وجري بين المسلمين والاعاجم اذ ذلك قتال عظيم
وكان اليوم الاول اغواث ثم يوم خماس *d* ثم ليلة الهرير *e* لتركهم
الكلام فيها وانما كانوا يهرون هريرا، ثم اصبح الصباح ودام
القتال الي الظهيرة وهبّت ريح عاصفة فمال الغبار علي المشركين،
فانكسروا *f* وانتهي القعقاع الي سرير رستم وقد قام رستم عنه واستظلّ
تحت بغال عليها مال وصلت من كسري للنفقة، فلما شدّوا علي
رستم

z) قال redit ad Abulfedam. Integre قال المولف

a) تنطع cod. Leid. ينطع Emendavi ex ipso Divan Amralkaisi, ubi sequens proxime versus habebatur sic:
عشية جاوزنا حماة وسيرنا اخو الجهد لا نلوي علي من تعذرا،

b) Mihi valde credibile est, hic excidisse nonnulla et legendum esse
معرة النعمان اضافة الي النعمان بن بشير

c) العطاء *stipendium militare.* Exemplo sit Bahaeddin pag. 236. lin. 1. انت انعمت علينا وعظمتنا واعطيتنا "tu beneficiis nos cumulasti, "tu magnos celsosque effecisti, tu stipendia nobis dedisti."

d) Ibn-Schehna عماس In Rihan hi dies appellantur يوم اغواث ويوم الارماث ويوم الكباث .

e) Hinc emendandus Elmacinus pag. 21. lin. 31. ubi ليلة الهرير legitur et redditur *dies concussionis.* Est et alia *nox gannitus* inter proelia Seffinensia, Moaviae et Alio commissi, ut idem docet p. 38. lin. 27. ubi Arabica sic emendanda, "Vltimum eorum procliorum تسمي ليلة الهرير.

bene terna millia. Qui denique auſpiciis Abu-Becri demum, aut ipſius tandem Omari, cauſſam dei armis tuendam ſuſceperant, et apud Iarmucum in Syria, vel Cadeſiam in Iraça militiae tyrocinium poſuerant, iis millia ſingula tributa. Iis tandem, qui ſerius accedebant aut quingentena, aut tricentena, aut ducentena quinquagena, aut centena quinquagena, ut res flagitare videretur.

Iſta vero modo dicta ad Cadeſiam pugna cum Perſis hoc anno decimo quinto contigit. (94) Noſtros quidem eo bello ducebat Saad, filius Abu-Vaccaſi; Perſas Roſtam. Atrox fuit et contumax praelium, et plus ſemel renovatum. Primus certaminis dies a militibus tum, et ab hiſtoricis deinceps dies opitulationis* dictus eſt, ſecundus dies aquationis camelorum, tertius nox gannitus, ab ea nocte, quae praelii diem praeceſſit, et qua, ne ſe hoſti proderent, noſtri omiſſo ſermone ſicuti canes gannibant et hirribant. Quam noctem ſecuta aurora praelio dedit auſpicium ad medium diem extracto; ubi turbavit tandem et in fugam dedit infideles impetus adverſi venti, qui concitatum vehementer pulverem in eorum vultus contorquebat. Quo factum, ut fragor armorum** ad ipſam uſque Roſtami lecticam promoveretur, at eam hero vacuam, quippe qui, umbram et latebras ab aeſtu ſolis captans, ſub mulabus humi reſidebat, quas ipſi Coſroes [vel Perſarum rex] onuſtas militum ſtipendiis paullo ante miſerat. Sentiens itaque Roſtam ſe deſertum invadi et acriter

* Quoniam, ut tradit Elmacinus pag. 21. ipſis in praelio laborantibus ſex millia opitulatum intervenerant. *A.*

** Id quidem innuit vox arabica القعقاع Sed eſt quoque nomen proprium ſtrenui militis Arabis, qui his in Perſicis bellis magnam gloriam conſecutus fuit, de quo ad a. XXII. Poſſes ergo vertere: *Interim penetrabat Caca uſque ad lecticam Roſtami.* Lectica autem eſt genus ſellae portatilis, in India in primis nomine Palankine frequens, cuius delineationem reperies in itinerario cl. *Niebuhr*, germanice edito, Tom. II. pag. 67. 68. Tab XIII. *A.*

وسلم هرب ولحقه هلال بن علقمة g فاخذ برجله وقتله ، ثم جاء العجم وقتل منهم ما لا يحصي ، ثم ارتحل سعد ونزل غربي دجلة علي نهر شير قبالة مداين كسري وايوانه المشهور، ولما شاهد المسلمون ايوان كسري كبّروا وقالوا هذا ابيض كسري هذا ما وعد الله رسوله *

ثم دخلت سنة ست عشرة واقام سعد علي نهر شير الي ايام من صفر، ثم عبروا علي h دجلة وهربت الفرس من المداين الي حلوان ، وخرج هو i ومن معه بما قدروا عليه من المتاع ودخل المسلمون المداين وقتلوا كل من وجدوه واحتاطوا بالقصر الابيض ونزل به سعد واتخذوا ايوان كسري مصلّي واحتاطوا k علي اموال من الذهب والانية والثياب تخرج l عن الاحصاء ، وادرك بعض المسلمين بغلا وقع في الماء فوجد عليه حلية كسري من التاج والمنطقة والدرع وغير ذلك كله مكلل بالجوهر، ووجدوا اشياء m يطول شرحها ، وكان لكسري بساط طوله ستون ذراعا في ستين ذراعا وكان علي هيئته روضة قد صوّرت فيه الزهور بالجوهر علي قضبان الذهب ، فاستوهب سعد ما يخصّ اصحابه منه وبعث به الي

الهرير appellatur nox gannitus, quandoquidem كان الرجل منهم يهر علي صاحبه بحيث لا يسمع منهم صوت مفهوم unus adversus alterum manniebat, hostis hosti occurrens, ita ut nulla vox articulata et humana intelligibilis audiretur." Nescio, an vox *gannitus* bene exprimat Arabum هر Est hoc canum, quando irati minantesque morsum, obscurum murmur per guttur strictosque dentes reciprocant. Graeci *γρύζειν* appellant.

f) فانكسروا Hanc vocem addidi ex Ibn-Schohna.

[illegible] [illegible] inermem, in fugam se coniicit. Verum Helal, filius Elkamae, assecutus eum, pede comprehensum trucidat; inde retro conversus per acies Persarum confertas pervadens, [illegible] edit quaquaversum stragem. Ita nactus insignem de Persis victoriam Saad, Chaldaeae paene totius iam dominus, proferebat [ab Euphrate, in cuius vicinia dimicatum fuerat] ad occidentalem Tigridis ripam castra, quae ad Nahr Schir collocabat e regione Modainae (95) Cosrois [sedis regni Persici], et celeberrimi istius palatii; quod videntes Muslemi hilari voce laudes dei magnificabant admirabundi, et hoc esse album illud Cosrois palatium, illud a deo prophetae promissum, iactabant.

Haec vergente ad finem anno XV gesta excepit annus XVI [qui an. Chr. 637 Febr. secundo die coepit] cuius secundo mense adolescente, motis ex Nahr Schir castris, Tigridem transit Saad. Eius enim metu Persae cum rege suo Holvanam se receperant, et quidquid asportare supellectilis et divitiarum valuerant. Qui remanserant, omnes Muslemorum gladiis ceciderunt. Occupat Saad candidum illud Cosrois palatium, et in eo praetorium constituit, et oratorium pariter. Mente vix potest numerove comprehendi quanta tum spolia, quanta vis auri, quae et quam pretiosa suppellex, quot et quam splendidae vestes nostris cesserint. Muslemus aliquis inveniebat prolapsum in aquam illum mulum, qui Cosrois totum mundum, tiaram puta, baltheum, et loricam, aliaque plura vehebat, omnia gemmis obsita. Longum foret ea, quae nostri tum cepere, sigillatim omnia recensere. Unum dumtaxat memorare tapetem iuvat, sexaginta ulnas amplum, [illegible] [illegible], cuius flores gemmis variis effecti [illegible] [illegible] exsurgebant. Intelligebat rei pretium Saad, ideoque conservare cupiens integrum a fidelium [illegible] unoquoque partem, quae inde cuique iure suo contingeret, sibi [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] fretús, fore ut [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] excelleret.

Ille

الي عمر فقطعه عمر وقسمه بين المسلمين ، فاصاب علي بن ابي طالب منه قطعة فباعها بعشرين الف درهم * واقام سعد بالمداين وارسل جيشا الي جلولا وكان قد اجتمع بها الفرس، فانتصر المسلمون وقتلوا من الفرس ما لا يحصي، وهذه الوقعة المعروفة بوقعة جلولا * وكان يزدجرد بحلوان فسار عنها وقصدها المسلمون واستولوا عليها، ثم فتح المسلمون تكريت والموصل، ثم فتحوا ماسبذان عنوة وكذلك قرقيسيا *

وفي هذه السنة اعني سنة ست عشرة للهجرة قدم جبلة بن الايهم علي عمر بن الخطاب ، فتلقاه جماعة من المسلمين ودخل في زي حسن وبين يديه جنايب مقادة ولبس اصحابه الديباج ، ثم خرج عمر للحج في هذه السنة وحج جبلة معه فبينما جبلة طايفا اذ وطي رجل من فزارة علي ازاره * ، فلطمه جبلة وهشم انفه ، فاقبل الفزاري الي عمر وشكاه ، فاحضره عمر وقال افتد نفسك والاّ امرته ان يلطمك، قال جبلة كيف ذلك وانا ملك وهو سوقة ، فقال عمر ان الاسلام جمعكما وسوّي بين الملك والسوقة في الحدّ ،

فقال

g) Ibn-Doreid hunc modo nominat ابن عُكَّكة modo ابن عُكَّفة et addit عُكَّفة ضرب من الشحم unde conlicio veram lectionem esse عُكَّفة h) Cod. Leid. عبروا الي

i) Procul dubio aliquid excidit de Iezdegerde, ad quem illud هو pedicl

k) Cod. Leid. واحتاط quod posset ad Saadum referri.

l) Cod. Leid. يخرج m) Cod. Leid. هما

n) De voce إزار copiose Golius in Lexico. Inter alia notat, quod hic designari puto, tegumentum corporis a cervice usque ad talos demissum, h. e. pallium. Alias notat cingulum.

[illegible] vero, divitiarum minus quam aequitatis amans, pannum in partes contruncat, quas inter suos Medinenses dividit, unde quae particula cessit Alio, eam viginti drachmarum millibus vendidit. Ex quo integri pretium facile aestimetur. Residens igitur Modainae Saad legiones fugientibus Persis submittebat versus Galulam, ubi eorum copiae coierant. Quas adorti Muslemi magno numero caecidere. Haec est celebris illa Galulensis pugna, cuius fama ictus Iezdegerd, Persarum rex, Holvana trepidus auffugiebat. Quam ea ratione vacuefactam nostri deinceps occupant. Iisdem eodem tempore concessere apud Tigridem quidem Tacrit et Mausel [id est tota paene Mesopotamia], ultra illum vero Masendan, armorum vi subactae. Cessit pariter [apud Euphratem] Circesium.

Eodem hoc anno XVI ad Omarum accessit Gabala, filius Aihami, [rex Arabum in Syriae confiniis, gentis Gassanidarum ultimus, eiurata fide Christiana Muhammedanam amplexurus]. Exceptus a Muslemorum turba ipsum ante portas urbis salutante, intrat Medinam, splendida cum pompa, et praecedente nobilissimorum equorum ductilium caterva, ministerioque vestibus Attalicis decoro. Paullo post comitatur idem Gabala Chalifam hoc anno ad sacra penes Meccam loca proficiscentem, eiusdem itineris atque religionis socius. Interea vero dum Gabala, sic ut ex ritu fit, circum Cabam obit, calcat forte Arabs aliquis Fazarita pallium eius profusum. Quam imprudentiam Gabala tam graviter excussa palma castigat, ut Arabi narium ossa comminueret. Arabs de iniuria sibi facta apud Chalifam queritur. Qui Gabalam arcessit, et satisfacere misero iubet; minatus, ni fecerit, imperaturum se Arabi, ut alapam auctori redderet. Gabala vero insolitos sermones mirari, et, qui tam indigna in se regem vilis aliquis Arabs de plebis faece audere queat. Cui respondebat Chalifa; Arabem non minus ipso Muslemum esse; et Islamismum aequum ius idemque viro principi pariter atque

فقال جبلة كنت اظن اني بالاسلام اعز مني بالجاهلية، فقال عمر دع هذا عنك، فقال جبلة اتنصر، فقال عمر ان تنصرت ضربت عنقك، فقال انظرني ليلتي هذه، فانظره، فلما جاء الليل سار جبلة بخيله ورحله الي الشام ثم سار الي القسطنطينية وتبعه خمساية رجل من قومه فتنصروا عن اخرهم وفرح هرقل بهم واكرمه، ثم ندم جبلة علي فعله ذلك وقال،

تنصرت الاشراف من عار لطمة وما كان فيها لو صبرت لها ضرر، *q*

تكنفني فيها لجاج *r* ونخوة، وبعت لها العين الصحيحة بالعور،

فيا ليت امي لم تلدني وليتني رجعت الي القول الذي قاله عمر، *s*

وكان قد مضي رسول عمر الي هرقل وشاهد ما هو فيه جبلة من النعمة فارسل جبلة خمساية دينار لحسان بن ثابت واوصلها عمر اليه ومدحه حسان بن ثابت بابيات منها،

ان ابن جفنة من بقية معشر *v* لم يعرهم اباوهم باللوم،

لم

o) Verbum هشم confringere usurpatur praecipue de rebus siccis et cavis, ut osse, et hic naso.

p) سوقة est communis generis notatque *subditos*, *homines plebeios*. Dicitur quoque سوقي a ساق *propellere a tergo*.

q) Scholiastes Abulolae hunc versum sic exhibet:
تنصرت بعد الحق عارا للطمة فلا يك فيها لو صبرت لها ضرر،

r) لجاج *pertinacia*, *contumacia*, pruritus contradicendi et rixandi. Habent Arabes proverbium الج من ذباب *impudentior musca*, quae semel

plebeio dictitare, easdemque poenas merito. Ego vero, aiebat Gabala, dignitatem viresque, quas illo, quod appellant, ferociae aevo habebam, a sacrorum vestrorum communione vehementer auctas fuisse existimabam. Iussus nihilominus ab Chalifa fastum illum rixasque ponere, minatur reditum in Christianorum partes. Vicissim ipsi minabatur Chalifa capitis supplicium, si fecerit. Interceptus tantis angustiis Gabala, unam sibi noctem capiendis consiliis concedi rogat; cuius beneficio cum equis camelisque suis et omni satellitio Syriam versus aufugit, et inde porro Constantinopolin, ubi cum suorum quingentis aliis, ipsum eo secutis, fidem Christianam professus est. Magnum id Heraclio gaudium attulit, ipsi Gabalae tum quidem summos honores, postremo tamen facti poenitentiam. Dolorem profecto ipse suum satis prodidit editis his versibus:

Christianis sese adiunxerunt principes [Gassanidae] ob ignominiam alapae, quae tamen tolerata non obfuisset.

Implicuit me in id facinus contumacia et fastus, quo coecitatem oculorum sano usu vendito redemi [aut alterius oculi venditione inscitiem mercatus fui].

O utinam mater mea me non peperisset, et o utinam Omari consilio auscultassem!

Haec ille, quamvis lautia in rebus omnibus ibi ageret; quod secuto tempore coram vidit aliquis legatus ab Omaro ad Heraclium, cui Gabala domum redeunti quingentos committebat nummos aureos, Hassano, filio Tabeti [egregio poetae] reddendos: quos Omar quoque bona fide viro in manus tradidit. Quapropter Hassan in Gabalae laudes effusus inter alia haec decinit:

Filius Gasanae [is est Gabala] est de reliquiis familiae, quam maiores sordibus non contaminarunt.

ثم ينثني بالشئم ان هو زيها، كلا r، ولا متقصرا بالزوم،
يعطي التحويل، ولا يراه عنده الا كبعض عظمة المذموم *

ثم دخلت سنة سبع عشرة، فيها اختطت الكوفة تحول سعد اليها،

وفي هذه السنة اعتمر عمر واقام بمكة عشرين ليلة ووسع في المسجد الحرام وهدم منازل قوم ابوا ان يبيعوها وجعل اثمانها في بيت المال، وتزوج ام كلثوم بنت علي وفاطمة امها *

وفي هذه السنة كانت واقعة المغيرة بن شعبة، وهي ان المغيرة كان عمر قد ولاه البصرة، وكان في قبالة العلية التي فيها المغيرة بن شعبة علية فيها اربعة وهم ابو بكرة مولي النبي، واخوه لامه زياد بن ابيه، ونافع بن كلدة، وشبل بن معبد، فرفعت الريح الكوة عن العلية فنظروا الي المغيرة وهو علي ام جميل بنت الارقم من عامر بن صعصعة وكانت تغشي المغيرة، فكتبوا بذلك الي عمر فعزل المغيرة واستقدمه مع الشهود وولي البصرة ابا موسي الاشعري، فلما قدم الي عمر شهد

semel et iterum abacta tamen recurrit. Aliud: الج من كلب *importunior cane*, qui licet saxo abactus tamen latrare non desinit. Gorair habet لج في منع *contumacem esse in prohibendo.* Idem لج بالنيام *pertinacem esse in somno*, sopore obrutum. Humani quid passus est Golius, qui de suo addit huic verbo notionem, *intravit et demersus fuit in ventrem matris suae* ex Ioa. III. 4. ubi tamen يلج non ad nostrum لج sed ad ولج pertinet,

r) نخوة non proprie est fastus, sed *generosa et viro nobile digna dedignatio indignorum.* Interdum tamen malo sensu de fastu et arrogantia

Syriae quum adhuc praeesset, mei non habebat nullam rationem. Alienum id fuisset ab eius moribus. At neque mei obliviscitur Christianum professus et inter Romanos agens.
Largis me splendidisque muneribus obruit, neque tamen videtur sibi donare, nisi munuscula triparco digna.

Anno XVII [qui Anno Chr. 638 die 22 Ianuarii coepit] designata fuerunt Cufae pomoeria, Saado illuc exercitum in stativa deducente. (96)

Eodem sacram instituit Omar visitationem, diesque viginti Meccae commoratus ampliavit sacrae aedis ambitum [vel pronaum], destruxisque privatas quorundam aedes, quas eam in rem vendere noluerant, earumque pretia de suo in aerarium (97) intulit. Eodem idem in matrimonium duxit Omm-Keltum, Alii filiam, ex Fatima susceptam.

Eiusdem quoque anni est notus ille casus Mogairae, filii Schobae, quem Omar Basrae rectorem imposuerat. Acciderat nempe aliquando, quatuor praeclaris viris, mox nominandis, simul in cubiculo quodam, unde in obversum Mogairae cubiculum prospectus erat, versantibus, ut ventus reduxisset fenestram,* unde luci in Mogairae cubiculum patebat aditus. Quatuor illi erant Abu-Bacra libertus prophetae, istiusque ex eadem matre frater, Zeiad, filius Abihi, et Nafeus, filius Kaldae (98), et Schablus, filius Mabadi. Hi itaque videbant tunc Mogairam feminae, cui nomen erat Omm-Gamil (filiae Arcami, de gente Ameri, filii Sasaae) incumbentem. Perferibunt id Omaro; qui provincia amotum Mogairam ad Medinam una cum rei testibus iisdemque accusatoribus evocat, Abu-Musae Ascharitae vero praefecturam urbis mandat. Praesentem praesentes claris verbis [illegible] reum

* Vox [illegible] Fateor, hunc locum mihi subobscurum esse. R.

شهد ابو بكرة ونافع وشبل علي المغيرة بالزناء، واما زياد بن ابيه
فلم يفصح بشهادة الزناء، وكان عمر قد قال قبل ان يشهد اري
رجلا ارجو ان لا يفضح الله به رجلا من اصحاب رسول الله،
فقال زياد رايته جالسا بين رجلي امراة ورايت رجلين مرفوعتين
كاذني حمار ونفسا يعلو واستاتنبو عن ذكر وما اعرف ما وراء
ذلك، فقال عمر هل رايت الميل في المكحلة قال لا، فقال هل
تعرف المراة قال لا ولكن اشبهها، فامر عمر بالثلاثة الذين شهدوا
بالزناء ان يحدّوا حدّ القذف ٭، وكان زياد اخا ابي بكرة لامه،
فلم يكلمه ابو بكرة بعدها ۞

وفيها فتح المسلمون الاهواز وكان قد استولي عليها الهرمزان
وكان من عظماء الفرس، ثم فتحوا رام هرمز وتستر وتحصّن
الهرمزان في القلعة وحاصروه وطلب الصلح علي حكم عمر،
فانزل علي ذلك وارسلوا به الي عمر ومعه وفد منهم انس
بن ملك والاحنف بن قيس، فلما وصلوا به الي المدينة لبسوه
كسوته، من الديباج المذهب وعلي راسه تاجه وهو مكلل
بالياقوت ليراه عمر والمسلمون، فطلبوا عمر فلم يجدوه، فسالوا
عنه فقيل جالس في المسجد، فاتوه وهو نايم فجلسوا
دونه

gantia dicitur. Scholiastes Abulolae frequentiorem vocem حمية pro nostra ponit: وادركني فيها لصاحبي حمية

*) Scholiastes Abulolae: ويا ليتني صبرته علي قول الذي قال لي عمر
Idem subiungit sequens distichon:
ويا ليتني ارعي المخاض ببلدة وكنت اسيرا في ربيعة او مضر
وليتني لي جالكفلم فكني مدينة لجاوزر قومي ذاهب السمع والبصر

Et

reum scortationis agunt tres, Abu-Bacra, Nafeus, et Schablus; quartus, Zeiad, id idem liquido affirmare non audebat. Quod eum facturum, nondum interogatis testibus, praedixerat Omar, affirmans, in eo sibi se videri virum tenere, per cuius os procul dubio deus aliquem sodalium prophetae sui publicae ignominiae atque offensioni fidelium non sit expositurus. Dissimulatione quippe usus nihil aliud testabatur Zeiad, quam hoc; "Vidi eum sedentem intra pedes feminae; vidi porro duos pedes in altum sublatos et erectos, ut auriculas asini; tandem alta suspiria, et nates a pene in altum eminentes: vltra nihil novi." Interrogabat ad haec Omar Zeiadum, videritne stylum in pyxide. Negabat Zeiad vidisse. Negabat item rogatus feminam nosse; at eius aiebat simillimam nosse. Tres igitur illi testes, qui Mogairae caussam adulterii dixerant, iussu Omari affecti sunt, quod calumniatores manet, flagellorum supplicio. (99) Quo factum ut ex eo tempore Abu-Bacra cum Zeiado, quo cum tamen communem habebat matrem, ut diximus, verbulum deinceps non commutaverit.

Muslemi eodem anno expugnarunt Ahvazam [urbem provinciae cognominem] quam [everso imperio Persico] sibi vindicaverat Harmozan, unus de Persarum magnatibus. Vrbem principem secutae sunt reliquae Ram-Hormoz et Tostar. Verum tamen Harmozan in arce Ahvazena sustinebat obsidionem. Vnde detractus tandem ea conditione fuit, ut ad Omarum iret, cuius arbitrio se permittebat. Eo itaque illum deducebant additi comites et nostrorum nomine legati, quales erant Anas, filius Maleki, et Ahnaf, filius Kaisi. Qui, ut prope accessum ad Medinam fuit, homini vestitum suum reddunt, togam Attalicam auro intextam, et tiaram hyacinthis coronatam, quorum fulgore Omari et Muslemorum oculos feriret. At Omarum domi non repertum sciscitati audiunt in templo sedere; ubi dormientem deprehendunt (100) et ad eius pedes considunt. Inter-

Hh roganti

نومه ما فقال الهرمزان اين هو عمر، قالوا هو ذا، قال اين حرسه
وحجابه، قالوا ليس له حارس ولا حاجب، واستيقظ عمر لجلبة
الناس ونظر الي الهرمزان فقال الحمد لله الذي اذل بالاسلام هذا
واشباهه، وامر بنزع ما عليه، فنزعوه والبسوه ثوبا صفيقا، فقال له
عمر كيف رايت عاقبة الغدر a وعاقبة امر الله، فقال الهرمزان نحن
واياكم في الجاهلية لما خلي الله بيننا وبينكم غلبناكم ولما
كان الله الان معكم غلبتمونا، ودام بينهما الكلام وطلب الهرمزان
ماء فاتي به، فقال اخاف ان تقتلني وانا اشرب، فقال عمر لا باس
عليك حتي تشربه، فرمي بالاناء فانكسر، فقصد عمر قتله، فقالت
الصحابة انك امنته بقولك لا باس عليك الي ان تشربه ولم يشرب
ذلك الماء، واخر الامر ان الهرمزان اسلم وفرض له عمر الفين ☼

وفي سنة ثمان عشرة حصل في المدينة والحجاز قحط عظيم،
فكتب عمر الي ساير الامصار يستعينهم، وكان ممن قدم عليه ابو
عبيدة من الشام باربعة الاف راحلة من الزاد، وقسم عمر ذلك علي
المسلمين

Et utinam pafcerem gravidas camelos in Balada, aut effem captivus
inter Arabes Rabia aut Modar!

Et utinam haberem in Syria etiamfi tenuiffimum victum, modo propinquus populo meo, etiamfi furdus et coecus!

v) Schol. Abulolae: من كرام سادة لم يغذهم quae elocutio frequentior eft noftra.

x) Schol. Abulolae pro حكلا habet يوما, et hunc inter et fequentem verfum inferit hunc:

فاتيته دهرا فقرب مجلسي وسقاني فرواني من خرطوم،

Quando ad ipfum olim accedebam, proxime a fe federe iubebat me confidere, propinabatque mihi, fed ad fatietatem, vinum.

[illegible] Harmozano, ubi tandem esset princeps, monstrant; porro desiderantem, non sine admiratione, corporis custodes et cubicularios, neutris eum uti docent. Increbescente interim turbae fremitu evigilat Omar, et ad Harmozani conspectum: Laus sit deo, ait, qui et hunc et similes per Islamismum humi[illegible]; iubetque, quidquid ille mundi corpore gereret, destringi. Neque [illegible] mutatur iste splendor grossa [illegible]. Tum interrogat Omar Persam, qualemnam perfidiae, et qualem e contrario divinae caussae successum sensisset. Palam est, respondebat Harmozan, si nos vobiscum oporter contendere, nos illo tempore vobis imperasse, quo ambo aeque rudes et feri eramus, nostrasque controversias soli, deo secreto, armis disceptabamus. Iam vero victi a vobis fuimus, ex quo deus ad partes vestras concessit. Itaque extracto aliquamdiu colloquio petit tandem Harmozan aquam. Affertur. Sed bibere cunctabatur, metum caussatus, ne inter bibendum trucidaretur. Omar autem, ipsi verendum nihil esse donec bibisset, asseverat. Quo is dicto erectus statim vas ad solum affligit, ut minutas in partes dissiliret. Parum aberat Omar quin hominem occideret. Verum, qui aderant amicorum quondam et sodalium prophetae intercedebant, affirmantes, Persae spiritus libertatem eo ipso dicto fuisse condictam, quo eum, donec biberet, quidquam timere vetuisset. Atqui aquam illam haustam non fuisse. Composita tandem illa lis in eum modum fuit, ut Harmozan fidem profiteretur Muslemicam, et bis mille drachmas annuum stipendium acciperet.

Anno XVIII [qui die 11 Ianuar. A. C. 639 coepit] invasit Medinam et omnem Hegazam [vel Petraeam Arabiam], ingens annonae penuria, cui ut succurrerent, postquam maiores quasque urbes dilitis litteris hortatus fuit Omarus, subvenit ceteros inter Abu-Obaida, grege quater mille camelorum commeatu onustorum e Syria summisso, quibus distributis inter Medinenses

[illegible] opibus

المسلمين حتي رخص الطعام بالمدينة ، ولما اشتد القحط خرج
عمر ومعه العباس وجمع الناس واستسقي مستشفعا بالعباس ، فما
رجع الناس حتي تداركت السحب وامطر ، فاقبل الناس يتمسحون
باذيال العباس ❁

وفي هذه السنة (اعني سنة ثماني عشرة) كان طاعون عمواس
بالشام مات به ابو عبيدة بن الجراح واسمه عامر بن عبد الله بن
الجراح الفهري احد العشرة المشهود لهم بالجنة ، واستخلف ابو
عبيدة علي الناس معاذ بن جبل الانصاري ، فمات ايضا بالطاعون ،
واستخلف عمرو بن العاصي ، ومات من الناس بهذا الطاعون
خمسة وعشرون الف نفس وطال مكثه شهرا فطمع العدو في
المسلمين ، واصاب الناس مثلة بالبصرة ❁ وفي هذه السنة
قدم عمر f الي الشام وقسم مواريث الذين ماتوا ثم رجع الي المدينة
في ذي القعدة ❁

ثم دخلت سنة تسع عشرة ، وسنة عشرين ، وفيها فتحت مصر
والاسكندرية علي يد عمرو بن العاصي والزبير بن العوام ، وتنازلا
عين

y) Schol. Abulohe الكثير pro الجزيل ex gloffa.

z) Cod. Leid. بن عامر Forte quoque pro تلاشي leg. تعشق

a) Forte بشهادة

b) القذف Proprie eft *lapillo aliquem petere*, hinc convitiis, et deinde adulterii aliquem accufare.

c) كسوتة De vefte fplendidiore plerumque dicitur.

d) Forte legendum الكفر

e) شاهر eft ferioris et impurioris Arabifmi.

f) قدم عمر defunt in Cod. Leid.

opibus minuta nonnihil fuerunt rerum pretia. Interea urgente caritate et coeli folique fqualore, egrediebatur Omar cum Abbafo extra urbem, magnaque in procedentium multitudine fupplex obteftabatur deum, vellet refpectu meritorum et fanctimoniae huius viri, Abbafi puta, largos imbres effundere. (101) Et fane tantum valuerunt iftae preces, ut, antequam in urbem rediiffent, conferti fefeque trudentes nubium globi divitem e finu fuo pluviam excuterent. Quo tantam auctoritatem et reverentiam a plebe meruit Abbas, ut fimbrias pallii eius venerabunda manu contrectarent, indeque direptis quafi fanctimoniae effluviis frontes fibi perfricarent.

At in Syria faeviebat inediae comes, tetra peftilens lues, (102) quae de loco, unde emerfit, Emauntica dicta inter alios paullo ante laudatum Abu-Obaidam, filium Garrahi, fuftulit. Huic viro nomen erat Amer, patri Abdalla, avo Garrah; tribu erat Fehrita [eoque Coraifchita.] Fuit idem unus illorum decem, quos nominatim propheta futuros paradifi incolas appellarat. (103) Moad, filius Gabali, Anfarita [vel Medinenfis] a moriente Abu-Obaida militum imperator dictus, eadem ex pefte periit, et vivus adhuc Amruum, filium Afi, fibi fuffecit. Perierunt eadem ftrage, brevi, quo graffata fuit, temporis fpatio, hoc eft intra menfem, viginti quinque millia capitum. Quod hoftem ad Muflemos vexandos illexit. Neque omnino expers contagionis fuit Bafra. At Syria tamen maxime laboravit, ut Omari praefentia opus haberet; qui propterea illuc iter hoc anno fufcepit, et eodem iam inclinato confectis rebus Medinam rediit.

Anno XX [qui die 20 Dec. A. C. 640 coepit] fubacta fuit Aegyptus utraque, tam illa, in qua hodie urbs Mifr [Cairo] exftat, quam illa, in qua fita eft Alexandria, ducibus Amruo, filio Afi, et Zobairo, filio Avami. Res ita gefta. Primum obfidione expugnabant ambo duces veterem, nunc deletam, urbem

عين شمس (وهي بقرب المطرية) وكان بها جمعهم ففتحاها ، وبعث عمرو بن العاصي ابرهة بن الصباح الي الفرماء وضرب عمرو فسطاطه موضع جامع عمرو بمصر الان واختطت مصر وبني موضع الفسطاط الجامع المعروف بجامع عمرو بن العاصي ، ثم توجه الي الاسكندرية وفتحها عنوة بعد قتال شديد ❁

وفيها (اعني سنة عشرين) توفي بلال بن رباح موذن رسول الله وهو مولي ابي بكر الصديق واسم امه حمامة وهو من مولدي g الحبشة اسلم بعد اسلام ابي بكر الصديق ولم يوذن بعد رسول الله ، فطلب من ابي بكر ان يرسله الي الجهاد فساله ابو بكر الصديق ان يقيم معه فاقام معه حتي توفي عمر ، فساله عمر ذلك h ، فاتي بلال الي دمشق واقام بها حتي مات ودفن عند الباب الصغير ❁

ثم دخلت سنة احدي وعشرين ، فيها كانت وقعة نهاوند مع الاعاجم وكان قد اجتمعوا في ماية وخمسين الفا ومقدمهم الفيرزان ، فجري بينهم وبين المسلمين حروب كثيرة اخرها ان المسلمين هزموا الاعاجم وافنوهم قتلا وهرب الفيرزان مقدم جيش الاعاجم ، فلما

g) Vide quae de hac voce dictum in actis eruditorum menſe Ian. 1749. Dicitur homo مولد non purus Arabs, ſed aut ex patre Arabe et matre peregrina, vel ex ſervo et matre ingenua natus. Deinde vocum antiquarum novae uſurpationes dicuntur مولدات rel. Noſter مولدي الحبشة *pro'em Habeſſinicam* appellat eos, qui in Arabia patribus Abiſſinis et matribus Arabiſſis nati fuerant tum, cum Aethiopes Arabiam felicem occuparent. *Vernas* dicas.

h) Manca ſunt, et ſupplenda hoc modo فساله فاذن له عمر بذلك aut ante فاتي ſupplendum فابي

Ain-Schams [id eſt fontem ſolis, aut Heliopolin] ibi loci olim poſitam, ubi fere nunc eſt celeber ille vicus Matarea. Vrbem autem illam ideo tunc obſidebant, quoniam [Aegyptii Romanique] ſuas eo maxime copias contraxerant. Tenente eos obſidione expediebat Amru Abrahamum, filium Sabbahi, ad Farmaam expugnandam. Quae obſidio natales dedit urbi deinceps ipſo in loco caſtrorum Muſlemicorum conditae, Fuſtat, aut Miſr dictae. Ibi enim loci, ubi nunc eſt in urbe Miſr fanum ex auctore Amrui dictum, habuerat olim Fuſtat [id eſt, tentorium] Amru filius Aſi; (104) qui rebus ibi confectis, id eſt deſignatis novi oppidi pomoeriis, iactiſque modo dicti templi fundamentis ad Alexandriam ſubigendam procedebat; quae urbs non niſi pertinaci et acerrimae oppugnationi tandem ceſſit.

Eodem anno vigeſimo obiit Belal, filius Rebahi, et Hamamae, trahens genus ab illis Aethiopibus, qui olim Arabiam felicem inundaverant, libertus Abu-Becri, dum propheta viveret munere Mudeni* functus, ſui generis primus. Herum in amplectendo Iſlamiſmo imitatus, praeconis munus ultra mortem prophetae non tenuit; rogavit potius Abu-Becrum contra Chriſtianos pugnandi veniam; neganti tamen, et cupienti eum penes ſe retinere, morem gerens manſit apud Medinam, donec ſumma rerum ad Omarum deveniret; quando impetratâ abeundi venia, Damaſcum conceſſit, ibidemque vitae finem fecit, et ad Bab-es-Sagir [ſeu portam parvam, id vici nomen eſt] ſepultus fuit.

Anno XXI [qui die 9 Dec. A. C. 641 coepit] accidit praelium ad Nahavend cum Perſis, qui ad centum et quinquaginta capitum millia congreſſi poſtquam multis gravibuſque praeliis Firzano imperatore Muſlemos fatigaſſent, tandem in fugam coniecti, et ad internecionem caeſi ſunt, ipſo duce, Firzano, dum fuga

* H. e. praeconis ſacri, cuius eſt clara voce concionem ad peragendas preces ſtatuto tempore convocare.

فلما وصل الي ثنية همذان وجد بغالا محملة عسلا فلم يقدر علي
المضي ، فنزل عن فرسه وهرب في الجبل ، فتبعه القعقاع راجلة
وقتله ، فقال المسلمون ان لله جندا من عسل * وفي هذه السنة
فتحت الدينور والصيمرة i) وهمذان واصفهان *

وفي هذه السنة توفي خالد بن الوليد واختلف في موضع قبره
فقيل بحمص وقيل بالمدينة *

ثم دخلت سنة اثنين وعشرين ، فيها فتحت اذربيجان
والري وجرجان k) وقزوين وزنجان وطبرستان *

وفيها سار عمرو بن العاصي الي برقة l) فصالحه اهلها علي
الجزية ، ثم سار الي طرابلس الغرب فحاصرها وفتحها عنوة *

وفي هذه السنة غزي الاحنف بن قيس خراسان وحارب يزدجرد
وافتتح هراة عنوة ، ثم سار الي مرو روذ ، وكتب يزدجرد الي ملك
الترك يستمده وملك الصغد والي ملك الصين يستمدهما وانهزم
يزدجرد في m) ذلك ، فطرده عسكره واخذوا خزانته وخرج يزدجرد
مع n) الترك في حاشية ، واقام بفرغانة زمن عمر o) كله ، وبقي
عسكره في اماكنهم وصالحوا المسلمين *

وفيها

i) Cod. Leid. والصيمى   k) Forte legendum جوزجان

l) Cod. Leid. رقة   m) Deeſt في in cod. Leid.

n) Non auſus ſum hoc مع in الي mutare, expreſſi tamen poſterius in verſione.

o) Forte عمره

[illegible] confulit, in [illegible] incurrente. Nam in [illegible] [illegible] Hamadanam angustiis, via a mulionibus et [illegible] [illegible] obstructa, [illegible] expectatione [illegible] [illegible], hostique [illegible] obiiceret, [illegible] [illegible] ipso [illegible] continuabat [illegible]. [illegible] vero [illegible] ipsi etiam [illegible] persecutor [illegible], et Persas trucidat. Natum eo tempore [illegible] proverbium Muslemicum, quo [illegible] vel in melle copias militares esse dicuntur. [Significat, deum vel vilissimis et minime [illegible] instrumentis ad poenas a scelestis exigendis [illegible].] Secutae funt has victorias eodem anno Dainavar, [illegible], Hamadan, et Isfahan.

Eodem anno obiit celeberrimus imperator, Chaled, filius Validi, de cuius fepulcro contendunt, afseverantes hi apud [illegible] [illegible], illi apud Medinam esse. (105)

Anno fecuto XXII [qui die 29 Nov. A. Chr. 642 coepit] subactae funt Aderbigan, [illegible], Gorgan, [illegible], [illegible], et Tabareftan.

Eodem anno invafit Amru, filius Asi, Barcam, paceque rogantibus incolis indulta tributoque imperato porrexit ad Tripolin Africanam, quam obfidione perdomuit.

Eodem anno invafit Ahnaf, filius Kaifi, Chorafanam, ubi quoque profugam Iezdegerdum (106) bello afflixit, et [illegible] urbe armis expugnata, progreffus ad Merv[illegible], eo redegit angustiarum eundem regem exfulem, ut Turcici regis, et [illegible] et Sinenfis auxilia miffis litteris imploraret. Interea tamen a victore Muslemico [illegible], a fuis quoque [illegible], thefaurifque fpoliatur, ut necesse haberet cum paucis fodalium ad Turcas fe recipere, quos inter apud Farganam ad vitae finem [illegible]. [illegible] copiae [illegible] [illegible] cum Muslemis [illegible].

Eodem

* Vid. fupra pag. 291. [illegible]

ابي بن كعب بن قيس وهو من ولد مالك بن النجار وكان ابيّ بن المنذر احد كتاب الوحي لرسول الله وهو احد الذين امر الله تعالى رسوله ان يقرا عليهم p) ابي بعدي ، وقيل مات سنة ثلاثين في خلافة عثمان ※

ثم دخلت سنة ثلاث وعشرين ، ذكر مقتل عمر ، في هذه السنة طعن ابو لؤلؤة واسمه فيروز عبد المغيرة بن شعبة عمر بن الخطاب في الصلوة بخنجر في خاصرته وتحت سرته وذلك لست بقين من ذي الحجة من السنة المذكورة وتوفي يوم السبت سلخ ذي الحجة ودفن يوم الاحد سنة اربع وعشرين ، وكانت مدة خلافته عشر سنين وستة اشهر وثمانية ايام ، ودفن عند النبي وابي بكر وعهد بالخلافة الى النفر الذي q) مات رسول الله وهو راض عنهم وهم علي وعثمان وطلحة والزبير وسعد بعد ان عرضها على عبد الرحمان بن عوف فابي ، وكان عمر رضي الله عنه طويل القامة ابيض اصلع اشيب وكان عمره خمسا وخمسين سنة وقيل ستين وقيل ثلاث وستين ، وكان له من الفضل والزهد والعدل والشفقة على المسلمين الامر الوافر ، فمن ذلك انه جاء الى عبد الرحمن بن عوف وهو يصلي ببيته ليلا ، فقال عبد الرحمان ما جاء بك يا امير المؤمنين في هذه الساعة ، فقال رفقة نزلوا في ناحية السوق خشيت عليهم سراق المدينة فانطلق فلنحرسهم ، فاتيا السوق وقعدا على نشز من الارض يتحدثان ويحرسانهم ،

وعمر

p) Vtcunque torquens hunc locum, eundem sensum produxi.

q) Notabilis constructio الذي عنهم pro (الذين)

[illegible] sunt [illegible] qui [illegible] XX [illegible] Otmanus [illegible], [illegible] Obaidus [illegible] Abd-[illegible] Gassi, [illegible] Kasus de posteris [illegible] filii Nag[illegible] unus eorum, qui Coranum ex ore dictantis Muhammedis [illegible], et quem [illegible] ipse propheta laudavit his [illegible] omni [illegible] nemo est, si a me discesseris, qui [illegible] Coranum, atque Obaius.

Anno XXIII paene iam finito [id est, die fere ultimo Octobris A. C. 644] percussit Omarum, filium Chattabi, Abu-Lulu [illegible] Persa, vero suo Persico nomine Firuz dictus, [illegible] Mo[illegible]gairae, filii Schobae, sica in iliis et infra umbilicum, idque die 24 Du-l-Hagiae [seu mensis duodecimi] quem die Sabbati, [illegible] fu [illegible] ultimo, a vulnere exstinctum, altero die post, sole[illegible] pura, eodemque primo Anni XXIV ad latus Muhammedis et Abu-Becri condiderunt. [Coepit autem hic [illegible] die 6 Nov. A. C. 644]. Rebus ille per decem annos, sex menses et octo dies praefuit. Chalifae munus Abd-er-Rahmano filio Aufi, a se oblatum, at repudiatum, testamento permisit quinqueviris, qui erga prophetam ita se gesserant, ut vita decedens testaretur eos sibi satisfecisse, suumque calculum ferre: sunt autem illi Ali, Otman, Talha, Zobair et Saad. Procerus erat Omar corpore, [illegible] candidus, calvus, canus. Vixit annos LV vel LX, ut volunt alii, et rursus aliis auctoribus LXIII. Mirifica, et facile absque exemplo, morum et animi nobilitate, beneficus, sobrius, [illegible] cupidinum, iustus, suorumque Muslemorum tam sol[illegible] [illegible] solideque amans, ut, quod inter alia specimen huius rei [illegible], [illegible] aliquando Abd-er-Rahmanum, Aufi filium, domi [illegible] precibus vacantem obrueret, mirantique et sciscitanti tam [illegible] intempestivi adventus caussam, narraret aliquos peregrinos in [illegible] Medinensi [illegible], quos [illegible] fures oppidani expilent, [illegible] oppido se timere. Rogare [illegible] secum vigilatum ire. [illegible] ergo illi duo in [illegible], et in [illegible], noctem-[illegible]

[illegible] quo

وهو اول من تسمى بامير المومنين واول من كتب التاريخ
وارخ من السنة التي هاجر فيها رسول الله واول من عسّ ᵃ
بالليل واول من نهى عن بيع امهات الاولاد واول من جمع
الناس في صلوة الجنازة علي اربع تكبيرات وكانوا قبل ذلك
يكبرون اربعا وخمسا وستا واول من جمع الناس علي امام
يصلي بهم التراويح في رمضان وكتب بذلك الي سائر البلدان
وامرهم به واول من حمل الدرة وضرب بها ، ودوّن الدواوين ،
وخطب مرة الناس وعليه ازار فيه اثنتا عشر رقعة ، وكان
مرة في بعض حجاته فلما مرّ بضجنان قال لا اله الا الله
المعطي ما شاء من شاء كنت ارعي ابل الخطاب في هذا
الوادي في مدرعة صوف ، وكان فظا يتعبني اذا عملت ᵇ ،
ويضربني اذا قصرت وقد اصبحت وليس بيني وبين الله احد ،
وفضايله اكثر من ان تحصى ✱

ثم

a) عس Hinc عسّاس Affas, circitor nocturnus, et hodie in Persia, circitorum nocturnorum magister.

b) Reddidi in versione, ac si scriptum esset علت.

qui colloquio fallebant, [illegible] suorum custodes, [illegible] seres observatores. Primus etiam est hic Omar, qui voluit Emir-al-Mumenin [seu principem fidelium] appellari; primus, qui annos in quodcunque genus scriptis notari sanxit, initio numerum a Mohammedis fuga ducto; primus, qui nocturnas vigilias obiit; primus, qui pellices vendi vetuit, e quibus fuissent liberi suscepti; primus, qui in exsequiis funebribus inter precandum sollemnem illam formulam *Acbar allah* plus quater vetuit recitari, quam antea absque ordine et consensu vagi quidam quater, illi quinquies, alii sexies, recitabant; primus, qui ad preces vespertinas mensi Ramadano proprias concionem coire, easque praeeuntem antistitem assectari instituit,* easque de se mandata per provincias dididit; primus, qui fusticam ** et gessit et inflixit; primus, qui stipendia ordinavit. Quam sui commodi parcus et negligens fuerit ex eo intelligas, quod aliquando publice in concione orationem habuit in pallio duodecim laciniis consuto. Quam divinorum beneficiorum memor et gratus fuerit hoc fidem facit, quod in uno quodam itinere eorum, quae ad sacra loca fecit, transiens vallem Dahian, ad comites haec professus est: "Deus unicus est et potentissimus, qui quidquid vult cuicunque vult largitur. Olim ego fui in valle hac lanea in tunicula camelos pascebam Chattabi [patris mei], viri duri et saevi, qui me vel abunde pensum praestantem fame multare, et, ubi vel parumper officio deessem, prope verberibus mulcare solebat. Iam vero illuc evasi, ut deumque meque nemo dirimat medius." Verum tot sunt huius viri tantaeque virtutes, ut facile comprehendi sermone nequeant. (208)

* Subobscurus locus, neque multum lucis [illegible] Elmacinus pag. 26. ed.

** Non *fornicem*, ut Erpenius dedit in sua Elmacini ed.

[illegible] المجتمع

ابن [illegible] على وعثمان وسعد [illegible] عبد الرحمن بن عوف وحضر

[illegible] عبد الله بن عمر وكان قد شرط عمر ان

يحضر [illegible] ولا يكون له حظ في

الخلافة وطال الامر بينهم وكان قد جعل لهم مدة ثلاثة ايام

وقال لا يمضي اليوم الرابع الا ولكم امير وان اختلفتم فكونوا

مع الذين معهم عبد الرحمن فمضى علي الى العباس فقال عدل

عنا لان سعدا لا يخالف عبد الرحمن لانه ابن عمه وعبد الرحمن

صهر عثمان فلا يختلفون فيوليها احدهم الاخر فقال العباس

لم ادفعك عن شي الا رجعت الي مستأخرا اشرت عليك قبل

وفاة رسول الله ان تسأله فيمن يجعل هذا الامر فأبيت واشرت

عليك بعد وفاته ان تعاجل هذا الامر فأبيت واشرت عليك

حين سماك عمر في الشورى ان لا تدخل معهم فأبيت

وهذا

t) عدل potest efferri aut عَدَل in activo, deflexit neque [illegible] rium a nobis, aut in passivo عُدِل deflexum est et alienatum imperium a nobis. Vtrumque fit, subintelligitur الامر.

u) تعاجل occupans et occupanda res, [illegible]

[illegible] principem [illegible]. [illegible] anni XXIV [[illegible] Nov. A. C. 644] conveniebant eam in rem [illegible], quos [illegible] dicunt, Ahl-es-Schura [sive deliberationis, consilii aut electionis]: Ali, Otman, Abd-er-Rahman, filius Auf; Saad, filius Abu-Vaccasi; et Abdallah, filius Omari, [illegible] Chalifae,] qui [illegible] ideo tantum a patre hunc in numerum admissus fuerat, ut interesset consiliis, ferretque suffragium, non ut Chalifatum ullo modo aut ambiret, aut raperet. Ita res celeriter confici nequit. Quo praeviso Omar electionis negotium intra triduum contrahere, et [illegible] illis fore quartum diem, si capitis designatio con-[illegible]retur, pronunciaverat, addita admonitione, ut, partibus si forte in diversa euntibus, illum optarent, cum quo videretur Abd-er-Rahmanum facere. Perplexa itaque caussa turbatus Ali ad Abbasum patruelem adit, queriturque iam dubium non [illegible] gerere, quin rerum summa a se ad alium deferatur. Saadum enim Abd-er-Rahmano, patrui filio, adversaturum non esse. Atqui Abd-er-Rahmanum esse generum Otmani, necessario itaque illos conspiraturos, unumque eorum principatum alteri, homini amico et necessario, delaturum. Cui Abbas: Nunquam ego te, ait, ab ulla re fui dehortatus, quin, [illegible] consilii te deinceps poenituerit; quin ad me redieris, meaque laudaveris, at sero et elusus. Suasi, cum fini proximus esset propheta, [ut in]terrogares eum, quemnam rebus gerendis praeesse vellet. At nolebas. Porro suadebam, illo iam vivis exemto, ut propere imperium occupares. At neque hoc audebas. Tandem suadebam, nolles eorum numero te inserere, quos Omar imperii candidatos [illegible] nominasset; potius [illegible] legitimam [illegible] [illegible] illam hominum, ad quos ea res nullo modo pertineret, designationem. Quod tum [illegible]. Hi pro-fecto

[illegible] Talha et Zobeir. Omissum in illis Abdallah [illegible] mireris.

وهذا [illegible] بمطلعونها عن هذا الامر حتى يقوم له
غيرنا وايم الله لاعيانه الا بشر لا ينفع معه خير ، ثم جمع عبد
الرحمن الناس بعد ان اخرج نفسه من الخلافة ، فدعي عليا
فقال عليك عهد الله وميثاقه لتعملن بكتاب الله وسنة رسوله
وسيرة الخليفتين من بعده ، فقال ارجو ان افعل x مبلغ علمي
وطاقتي ، ودعي بعثمان وقال له مثل ما قال لعلي فرفع عبد
الرحمن راسه الي سقف المسجد ويده في يد عثمان وقال اللهم
اسمع واشهد اني جعلت ما في رقبتي من ذلك في رقبة عثمان ،
وبايعه ، فقال علي ليس هذا اول يوم تظاهرتم علينا فيه
فصبر جميل والله المستعان علي ما تصفون y ، والله ما وليت
عثمان الا ليرد z الامر اليك ، والله كل يوم هو في شان ،
فقال عبد الرحمن يا علي لا تجعل علي نفسك حجة
وسبيلا ، فخرج علي وهو يقول سيبلغ الكتاب اجله ،

فقال

x) اعمل IV Conj. proprie, *adhibeo in opus id ad quod attingit* (h. e. summum) *meae scientiae et viribus*. طاقة est Funis, solemne symbolum virium apud Orientales.

y) تصفون designatis, fingitis. Forte tamen lectius تصطفون

z) [illegible] enim legi ليرد ; et Omar [illegible] [illegible], moribundus nempe.

[illegible] et, con[illegible] negotium,
nos exigere, donec aliquem [illegible] dicionem pervenerit. Ne-
que, [illegible], quocum neque pro-
[illegible] neque virtus aut [illegible] quiſquam praeſtaret. Nam
[illegible] fuiſſe perſpicacis viri praeſagium, eventus confirmat.
Abd-er-Rahman enim concione convocata, primo loco [illegible]
ipſo a ſe amolitus, Alim evocat, his eum verbis: Tecum paci-
ſcitur, eoque te adſtringit deus, ut agas ſecundum librum dei
et ſanctiones prophetae eius, et exemplar vitae, quod duo prio-
res eius ſucceſſores reliquerunt. Reſpondet Ali, ſperare ſe ita
acturum, et, quantum in ſe dexteritatis atque virium operaeque
ſit, in id omne daturum. Miſſo hoc evocat Abd-er-Rahman
deinceps Otmanum, iiſdemque, quibus Alim compellaverat,
verbis iteratis, ſublato ad lacunar aediculae Medinenſis vultu,
manuque manui Otmani inſerta: Audi, ait, o deus noſter, et
teſtis eſto, me omne id, quod mihi hanc in rem et hoc in im-
perium competebat iuris, in Otmani humeros e meis transferre.
Simulque cum dicto ſacramentum ipſi dicit. Cui Ali expro-
brans indignam illuſionem et veteratorias artes: Non hodie pri-
mum, ait, domum noſtram vos unitis viribus impetiſtis. Sed
honeſta id ferre patientia praeſtat. Deum advoco in auxilium,
ut machinationes veſtras deſtruat. Non alia profecto mente Ot-
manum elegiſti, quam ut, illo fatis functo, rerum ſummam ad
te rurſus aliquando pertrahas. Verum deus vivit adhuc et in mo-
derandis humanis rebus ſecus, atque nobis videtur, negotioſus eſt.
Subiiciebat Abd-er-Rahman: Ipſe tibi periculum, inquiens, ad-
ſtruere noli, o Ali, neque [illegible] illis praebeas, qui ma-
[illegible] tibi volunt. Inter haec Ali [templo et comitiis] exit his cum
verbis: Tandem aliquando, quae deus nobis in libro ſuo* pro-
[illegible] miſit,

* Vel etiam, quae ſcripta ſunt [illegible]. Sed frequentius [illegible]

فقال المقداد بن الاسود لعبد الرحمن والله لقد تركته وانه من الذين يقضون بالحق وبه يعدلون ، فقال يا مقداد لقد اجتهدت للمسلمين ، فقال المقداد اني لاعجب من قريش انهم تركوا رجلا ما اقول ولا اعلم ان رجلا اقضى بالعدل ولا اعلم منه a) ، فقال عبد الرحمن يا مقداد اتق الله فاني اخاف عليك الفتنة ، ثم لما احدث عثمان ما احدث من تولية الامصار للاحداث من اقاربه روي انه قيل لعبد الرحمن بن عوف هذا كله فعلك ، فقال لم اظن هذا به لكن لله علي b) ان لا اكلمه ابدا ، ومات عبد الرحمن وهو مهاجر لعثمان ودخل عليه عثمان عائدا ، فتحول الى الحائط ولم يكلمه *

ذكر خلافة عثمان ، وبويع عثمان لثلاث مضين من المحرم سنة اربع وعشرين ، وهو عثمان بن عفان بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف ، وامه اروى بنت كريز بن ربيعة ولما بويع رقي المنبر وقام خطيبا فحمد الله وتشهد ثم ارتج عليه c) فقال

a) An abest به an tacite fupplendum eft ولا اعلم به منه

b) Subintell. حق vel يمين

c) ارتج عليه pr. *fuit claufum fuper ipfo oftium* nempe oris. Vfurpatur in IV et VIII et IX quoque coniugatione, de rebus ἀπόροις. Ita in hiftoria Timuri pag. 314. lin. 2. In VIII adhibuit Haririus confeffu XLIV. الى ان تعسّر التلاقح واستحكم الارتتاج "donec difficilis fieret productio maturarum cogitationum et firmiter compingeretur obftructio fc. oris et eloquii." ubi Scholiaftes: الارتتاج الانغلاق وارتتج على القلوب وارتتج علمه اذا لم يقدر على القراة كانه اطبق عليه. Elegans eft illud Hamafae de hominibus fordidis, tenacis: قوم اذا استنبحوا اكلبهم واستوقدوا من رتاج الباب والنار ، "gens,

mittit, evenient. Depresso Ali surgit Macdad, filius Aswadi, et sermone ad Abd-er-Rahmanum converso, Virum, ait, in Ali praeteriisti, e numero unum, qui [illegible] in sententia [illegible] iudicantur, et ab aequo [illegible] non deflectunt. Tace, inquit alter, o Macdad. [illegible] taedio es. Constitit tamen Macdad, et, Miror, ait, Coraischitas virum praeterire, quo neque scio, neque novi, alterum aut intelligentiorem aut castiorem iuris administrum esse. Time Deum, o Macdad, respondebat Abd-er-Rahman [illegible]; vereor enim ne tuo [illegible] garrulis malum, reipublicae [illegible] accessit. [Ferunt tamen hoc Abd-er-Rahmani tantum erga socerum studium procedente tempore in odium non minus vertisse.] Scilicet, quum Otman in provinciis inter iuvenes suae cognationis distribuendis [illegible] novasset et miscuisset omnia, earumque turbarum caussa, tanquam auctori, uni tribueretur et coram exprobraretur Abd-er-Rahmano, ferunt eum hac usum excusatione, ab Otmano se alia omnia exspectasse, neque cum eo deinceps sermones communicaturum, qui splendidam suam [illegible] spem improbis moribus fefellisset atque infamasset; huiusque promissi conscium, et, si fallat, vindicem obtestari deum. Ferunt etiam Abd-er-Rahmanum e vivis excessisse animo erga Otmanum saucio, et ipsius occursum quovis modo [illegible], adeo ut [illegible], quum Otmanus ad eum novissimo ex morbo decumbentem accederet inviturus, ad parietem converso vultu colloquium negasse.

Inauguratus itaque fuit Otman tertio die primi mensis anni XXIV [illegible] Affano, filius Abu-l-Asi, filii Omaiiae, filii Abd-Schemsi, filii Abd-Menafi, [illegible] Coraischi, filii [illegible] [cui regnandi principium, neque [illegible], et foedis omnibus turbidum et infaustum contigit.] Nam post datam acceptamque fidem ut ascendit in suggestum, [illegible] peroraturus, [illegible], quae [illegible] ex formula solent, sermonum exordia, quibus laudes dei et fidei Muslemicae professio [illegible] con-

[illegible] ... وجوههم ، ثم
[illegible] ... عزل المغيرة بن
شعبة عن الكوفة وولاها سعد بن ابي وقاص ثم عزله وولي الكوفة
الوليد بن عقبة بن ابي معيط وكان اخا عثمان من امه *

ثم دخلت سنة خمس وعشرين ، فيها توفي ابو ذر الغفاري
واسمه جندب بن جنادة وكان بالشام ينكر علي معاوية جمع المال
ويتلو والذين يكنزون الذهب والفضة ولا ينفقونها في سبيل الله
الاية ، فكتب معاوية الي عثمان يشكوه ، فكتب اليه عثمان ابا
[illegible] ، فقدم الي المدينة واجتمع الناس عليه فصار ينكر
ذلك ويكثر الشناعة علي كنز الذهب والفضة ، فنفاه عثمان الي
الربذة ، وكانت وفاته بالربذة ، سنة اثنتين وثلاثين *

ثم دخلت سنة ست وعشرين ، فيها عزل عثمان عمرو بن
العاصي عن مصر وولاها عبد الله بن سعد بن ابي سرح العامري
وكان اخا عثمان من الرضاعة ، وكان رسول الله قد اهدر دم ابن
سعد المذكور يوم الفتح فشفع فيه عثمان حتي اطلقه
رسول الله *

ولي

gens, quae, [illegible]) ... submisse loquitur (ne [illegible]
... [illegible] ... ut porta timori clausa sit." [illegible]
Schultensii excerpt. Hamasae pag. 601. lin. 4.

a) Nisi corruptus sit locus, [illegible] intelligendum تاخذه vel [illegible]
[illegible] ... *[illegible]* ...

b) [illegible] الربذة Ibn-Coteiba et Zamachscharius [illegible] ... [illegible]
... Nuweiri pag. 39; [illegible]

[illegible], quid porro premeret, haesitans obmutuit. Quem [illegible] ignominiam, [illegible] rei, ait, initium arduum est. At si vivam, superveniunt [illegible] praecipites et continuae. [Vocabulum tum [illegible], quam [illegible] significat. Inde te[illegible] omen]. Quibus dictis descendit, et constitutos ab Omaro, decessore, provinciarum rectores suo quemque loco confirmat quidem, (ita nimirum Omar testamento edixerat;) at anno non amplius. Quo circumacto Mogairae, Schobae filio, in Cufae provincia successorem Saadum filium Abu-Vaccasi misit; cui brevi post pariter revocato suffecit suum ex eadem matre fratrem, Validum, filium Ocbae, filii Abu-Moaiti.

[Non deerant, qui eiusmodi praevaricationes sibi displicere palam prae se ferebant.] Quos inter fuit Abu-Dor Gaffarita, vero nomine Gondob, filius Gonadae; qui, agens in Syria, exprobrabat eius provinciae praefecto Moaviae nimiam opum aviditatem, saepiusque dictum illud Corani pro concione inculcabat: "Qui, quod condunt, aurum et argentum pios in usus non erogant" cet. Punctus iniuria et conscientia Moavia litteris ea de re apud Otmanum queritur. Evocatur Abu-Dor Medinam. Verum et ibi quoque frequente in corona pergens Moaviae sordes perstringere studiumque divitiarum coacervandarum exsecrari, deportatur [in pagum haud procul a Medina, cui nomen] Rabda (109), ubi aut anno XXV aut quod alii [probabilius] perhibent, anno XXXI obiit.

Anno XXVI [qui die 16 Octobr. A. C. 646 coepit] decedente Aegypti gubernatione iussu Amru, filius Asi, et [illegible] in eius locum fuit frater Otmani collactaneus Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarhi, Amerita; idem ille, quem propheta, quo die Meccam intrabat triumphans, ut capitis damnatis proscripserat, neque nisi instantis Otmani deprecationibus expugnatus venia criminum et vitae securitate donaverat. [Qua de re supra diximus ad an. VIII].

 Huius

(109) [illegible]

وفي ايام عثمان فتحت افريقية وكان المتولي لذلك عبد الله بن سعد بن ابي سرح المذكور وبعث بالخمس الي عثمان فاشتراه مروان بن الحكم بخمس ماية الف دينار فوضعها عنه عثمان ، وهذا من الامور التي انكرت عليه ❊

ولما فتحت افريقية امر عثمان عبد الله بن نافع بن الحصين ان يسير الي جهة الاندلس ، فغزي تلك الجهة وعاد عبد الله بن نافع الي افريقية واقام بها من قبل عثمان ورجع عبد الله بن سعد الي مصر ❊

ثم دخلت سنة سبع وعشرين وسنة ثمان وعشرين ، وفيها استاذن معاوية عثمان في غزو البحر فاذن له ، فسيّر معاوية الي قبرس جمعا وسار اليها ايضا عبد الله بن سعد من مصر ، فاجتمعوا عليها وقاتلوا اهلها ثم صولحوا علي جزية سبعة الاف دينار في كل سنة وكان هذا الصلح بعد قتل وسبي كثير من اهل قبرس ❊

ثم دخلت سنة تسع وعشرين ، فيها عزل عثمان ابا موسي الاشعري عن البصرة وولي ابن خاله عبد الله بن عامر بن كريز ، ثم عزل الوليد بن عقبة عن الكوفة بسبب انه شرب الخمر وصلي بالمسلمين الفجر اربع ركعات وهو سكران ، ثم التفت الي الناس فقال هل ازيدكم ، فقال ابن مسعود ما

f) Vitiata ابن decst in cod. Leidensi: addidi de meo.

Ibn-Masud dicterium: Hodie demum, o Emir, quod felix faustumque sit, incipis augmentorum memoriam apud nos facere, qui id unum egisti hactenus, ut nos detereres et minueres. Hinc intelligas illud Hotaiae acerbum:

> Testari potest Hotaia die extremi iudicii, quando suo domino deo occurret, Validum venia dignum esse.
>
> Quod enim clamabat finitis precibus: Addamne vobis? id ebrius fecit suique impos.

Anno XXX [qui coepit die 3 Sept. A. C. 650] pervenit ad aures Otmani Syriae et Iracae incolas ob Coranum dissidere. Hi enim Corani eam, qua ipsi uterentur, editionem Syriaca saniorem esse contendebant, eo quod sua esset ex Abu-Musae Ascharitae recensione. Syri contra suam praeferebant, quod Macdadum, filium Asvadi, suae lectionis auctorem et magistrum haberent. Neque mitioribus fervebant studiis urbes ceterae maiores. Otman itaque communi prophetae sodalium consensu edixit, unice porro et ubique sequendum esse illud Corani exemplar, quod Abu-Becri tempestate exaratum, et apud Hassam, prophetae uxorem, depositum fuerat; ceteros vulgares codices ad unum omnes flammis delendos esse. Quocirca magno numero descripti fuerunt ex illo Hassae codice alii, eorumque numerus ad maiores quasque urbes dimissus. Transscribendis codicibus Otmanicis invigilabant Zaid, filius Tabeti; et Abdalla, filius Zobairi; et Said, filius Asi; et Abd-er-Rahman, filius Hareti, filii Heschami, Machzumita; qui ab Otmano in mandatis acceperant, ut, si qua de scriptione ambigerent, illam vocem Coraischica dialecto * exararent, qua Coranus coelo descendisset.

Anno

* Dignus locus grammaticorum curis. Dialectorum arabicarum ratio adhuc perobscura. *A.*

وفي هذا السنة سقط خاتم النبي من يد عثمان وكان من فضة فيه ثلاثة اسطر محمد رسول الله ، وكان النبي يختتم به ويختتم الكتب التي كان يرسلها الي الملوك ، ثم يختتم به بعده ابو بكر ثم عمر ثم عثمان الي ان سقط في بئر اريس *

ثم دخلت سنة احدي وثلثين ، ذكر مهلك يزدجرد بن شهريار بن برويز وهو اخر ملوك الفرس ، في هذه السنة هلك يزدجرد ، وقد اختلف في ذلك وقيل انه نزل بمرو فثار عليه اهلها وقتلوه ، وقيل بغتته الترك وقتلوا اصحابه فهرب يزدجرد الي بيت رجل ينقر الارحا فقتله ذلك الرجل ، واتبع الفرس اثر يزدجرد الي بيت النقار فاقر بقتله ، فقتلوه *

وفيها عصت خراسان واجتمع اهلها في خلق عظيم ، وسار اليهم المسلمون وذلك في ايام عثمان ففتحوها فتحا ثانيا *

وفي هذه السنة مات ابو سفيان بن حرب بن امية ابو معاوية *

ثم دخلت سنة اثنين وثلاثين ، فيها توفي عبد الله بن مسعود بن غافل بن حبيب بن شمخ من ولد مدركة بن الياس بن مضر وفي مدركة يجتمع مع رسول الله ، وقد جاء في بعض الروايات ان عبد الله بن مسعود المذكور احد العشرة الذين شهد لهم

initio libri ويوما نقتل الابطال شفعا "quo die occidimus heroes per paria." Et alio loco: اشلّ معابلي شفعا "effundo fagittas meas per paria." In eadem anthologia adhibetur verbum شفع pro, *iterare dictum aut mandatum, inculcare.* بيس ما انت شافع *eheu quam malum eft, quod tu inculcas*, ubi Scholiaftes شافع قايل مرة بعد اخري — De voce وتر quae huc pertineant, non habeo, nifi hoc

Anno eodem periit annulus prophetae,* ex Otmani manu delapsus, argenteus, tribus his verbis *Muhammed apostolus dei* totidem versibus insculptus, quo usus fuerat propheta in litteris, quas ad exteros principes mitteret, obsignandis, usi post eum fuerant Abu-Becr, Omar, et ipse Otman, ad id usque temporis, quo annulus puteo Aris ** mergebatur.

Anno XXXI [qui die 23 Aug. A. Chr. 651 coepit] periit Iezdegerd, filius Schahriari, filii Cosrois Barvizi, rex Persarum ultimus; at qua manu et quo mortis genere, certo non constat. Sunt, qui dicant, eum, quum in urbem Meru venisset, a plebe ideo tumultuante et in ipsum consurgente caesum fuisse. Alii ferunt a Turcis oppressum auffugisse, sodalibus caesis, ad alicuius viri domum, qui caedendo molares lapides vitam toleraret; hunc eum supplicem trucidasse, a Persis tamen vicissim caesum, qui secuti vestigia equi regii devenerint ad aedes lapicidae, hominemque ex sua ipsius confessione reum iugularint.

Hoc anno res novas molita fuit Chorasana, ingentique numero conspiratum in seditionem. At Muslemi missis eo copiis, Otmani auspiciis provinciam iterum subegerunt.

Hoc anno periit quoque Abu-Sofian, filius Harbi, filii Omaiiae, pater Moaviae.

Anno XXXII [qui die 11 Augusti A. C. 652 iniit] obiit Abdalla, filius Masudi, filii Gafeli, filii Habibi, filii Schamachi, qui Modrecam, filium Iasi, filii Modar, cum propheta communiter inter maiores numerabat. Est traditio, quae hunc Masudi filium isti accenset virorum decuriae, quibus nominatim propheta

* In omen id acceptum videtur imminentis Otmano periculi et vitae iacturae. *A.*

** De hoc puteo Abulfeda in descriptione Arabiae apud Hudson, in Geogr. Minor. Tom. III. pag. 41. ubi linea 7 وجدّ legendum pro وجد et vertendum: *magnam adhibuit Omar diligentiam in eo requirendo, at nihilominus tamen non invenit.*

لهم رسول الله بالجنة ، والذي روي انه من العشرة اسقط ابا عبيدة بن الجراح وجعل عبد الله المذكور بدله ، وكان جليل القدر عظيما في الصحابة وهو احد القرا رحمه الله ۞

ثم دخلت سنة ثلاث وثلاثين ، فيها تكلم جماعة من الكوفة في حق عثمان بانه ولي جماعة من اهل بيته لا يصلحون للولاية ، فكتب سعيد بن العاص والي الكوفة من قبل عثمان اليه بذلك فامره عثمان بتسيير الذين تكلموا بذلك الي معاوية بالشام ، فارسلهم وفيهم الحارث بن ملك المعروف بالاشتر النخعي وثابت بن قيس النخعي وجميل بن زياد وزيد بن صوحان العبدي واخوه صعصعة وجندب بن زهير وعروة بن الجعد وعمرو بن الحمق ، فقدموا علي معاوية وجري بينهم كلام كثير وحذرهم الفتنة ، فوثبوا واخذوا بلحية معاوية ، فكتب بذلك الي عثمان ، فكتب اليه عثمان ان ترتهم الي سعيد بن العاص ، فرتهم الي سعيد ، فاطلقوا السنتهم في عثمان واجتمع اليهم اهل الكوفة ۞

ثم دخلت سنة اربع وثلاثين ، فيها قدم سعيد الي عثمان فاخبره بما فعله اهل الكوفة وانهم يختارون ابا موسي الاشعري ، فولي عثمان ابا موسي الاشعري الكوفة ، فخطبهم

hoc unum, quod Pocockius in ſpecimine hiſtoriae Arab. pag. 199. eam reddat per *preces*. Quam ſignificationem congruam quidem, non novi tamen unde habuerit. — Ceterum, quis ſit Abu-Vaheb, de quo in hoc verſu, ignoro. Pro لغريت legendum forte لقرنت. Tunc vertendum: "ſane coniunxiſſes et id, quod ſigillatim recitatur precum, et id quod geminatim."

b) Voces فانهم يقولون non leguntur in cod. Leid.

phetæ paradisum sposspondit. Huius itaque traditionis auctor necesse est ut Abu-Obaidam, filium Garrahi, isto e numero exegerit, quo haberet, cui hunc Abdallam sufficeret. Erat quidem vir magnae dignitatis et potens inter sodales Muhammedis, et unus lectorum [vel peritorum Corani] cui deus misericors bene velit.

Annus XXXIII [qui die Aug. 1. A. C. 653 coepit] semina sparsit perniciosi belli civilis. Coibant enim tum quidem Cufae privatim aliqui, querentes inter se, spargentesque in vulgus, Otmanum multos nepotum et affinium suorum rebus gerendis, quamvis ineptos, tamen praefecisse. Quae de re urbis, qui tum erat, curator Said, filius Asi, ad Otmanum perscribit; a quo iubetur rumorum auctores ad Moaviam in Syriam mittere. Erant illi, praeter alios, Haret, filius Maleki, vulgo Aschtar [seu edentulus] dictus; et Tabet, filius Kaisi; ambo Nachaïtae; et Gomail, filius Zeiadi, et Zeid, filius Sauhani, Abdita; et huius frater Safaa; item Gondob, filius Zohairi, et Orva, filius Gaadi, et Amru, filius Hamaki. (110) Quos in potestate nactus Moavia, audacter satis et pervicaciter disputantes cavere malum iubebat, neque turbas ciere. Illi vero in barbam et capillos Moaviae involabant. Quam is iniuriam apud Otmanum questus iubetur seditiosos Cufenses ad praefectum suum Saidum remittere. At eo quidem parum profectum, ut malum potius in peius iret, illique suis laribus redditi laxatis linguae fraenis palam libereque in Otmanum inveherentur, et numerosam factionem contraherent. Vnde factum, ut

Anno XXXIV [qui d. 21 Iul. A. C. 654 iniit] cogeretur Said ad Otmanum et Medinam perfugere, et de molitionibus Cufensium, et quanto impetu atque convitio Abu-Musam Ascharitam praefectum flagitarent, docere. Ea erat rerum facies, ut consultum videretur importunos voti damnare. Neque nihil eo effectum. Abu-Musa quidem gubernationem Cufae capessens

 officii

فخطبهم ابو موسي وامرهم بطاعة عثمان فاجابوا الي ذلك ،
وتكاتب نفر من الصحابة بعضهم الي بعض ان اقدموا فالجهاد
عندنا ، ونال الناس من عثمان ، وليس احد من الصحابة ينهي
عن ذلك ولا يذبّ الا نفر، منهم زيد بن ثابت وابو اسيد m
الساعدي وكعب بن مالك وحسان بن ثابت ، ومما نقم الناس عليه
ردّه الحكم بن العاص طريد رسول الله وطريد ابي بكر وعمر ايضا
واعطاوه مروان بن الحكم خمس غنايم افريقية وهو خمساية الف
دينار ، وفي ذلك يقول عبد الرحمن الكندي n ،

ساحلف بالله جهد اليمين ما ترك الله امرا سدي o ،
ولكن خلقت لنا فتنة لكي نبتلي بك او تبتلي p ،
فان الامينين قد بنيا منار الطريق عليه الهدي ،
فما اخذا درهما غيلة وما جعلا درهما في الهوي q ،
دعوت اللعين r فادنيته خلافا لسنّة من مضي ،

واعطيت

i) المصحف Appellatus ita fuit Coranus, quia primus apud Arabes intra صحايف latos planos quadrangulares asseres بين الالواح conclusus, et in صحيفة lata plana membrana exaratus fuit. Procul dubio primus Arabum liber fuit Coranus, ideoque tantam auctoritatem, et admirationem invenit.

k) Cod. Leidens. كلا l) بغنته Cod. Leid. جنبية

m) Codex Leidensis وابو سيده n) Codex Leid. النكدي.

o) سدي aut سدا *temere, absque cura, frustra*, item *libere*. Sumtum: e Corano Sura LXV. 27. ايحسب الانسان ان يترك سدي Imitatus Hariri confess. XXI. اتظن ان ستترك سدي وان لا تحاسب غدا. "putasne te liberum dimissum iri et quasi tibi ipsi permissum, "neque te revocandum esse cras (die novissimi iudicii) ad rationem "red-

officii sui fideique Otmano debitae commonitos cives in ea persistere iubebat, quod hi quoque facturos spondebant. At interea tamen non cessabant aliqui ex prophetae sodalitio alios collegii sui clam missis litteris ad apertam defectionem incitare, paratam apud se opem promittentes; animum sibi esse, caussam dei armis defendendi et restaurandi. Iam vel Vulgus Otmano insultare acerbis convitiis, nemine prophetae sodalium aut prohibente, aut collegam tuente, nisi paucos hos, Zeidum, filium Tabeti; et Abu-Asidum Saaditam; et Caabum, filium Maleki; et Hassanum, filium Tabeti, exceperis. In capitibus criminum, quae nostro invidiam communem fecerant, et vulgi clamoribus urgebantur, primum erat hoc, quod ab exsilio revocasset Hakemum, filium Asi, qui ex quo Mecca fuerat a propheta expulsus, illuc neque ab Abu-Becro, neque ab Omaro admissus aut revocatus fuerat. Alterum, quod eiusdem Hakemi filio, Marvano, quintam spoliorum Africae partem, quingentis aureorum millibus aequiparandam, dono dedisset. Quo tendunt ea tunc temporis edita Abd-er-Rahmani Kenditae:

Iuro per deum immortalem, sanctissima religione, me credere, deum habere nostrarum rerum curam et rationem, neque permittere, ut orbis terrarum temere feratur et fluctuet.

In te ipso paret, o Otman, dei circa nos providentia, qui te nobis, et nos vicissim tibi, exercitium et tormentum mutuum esse voluit.

Fideles illi duo dei cultores, Abu-Becr et Omar, tui decessores aedificarunt pharum recti ad religionem et probitatem tramitis.

Neque vel drachmam aut insidiosis rapinis acquisiverunt, aut in voluptates impenderunt.

Tu vero maledictum revocasti [Hakemum puta], et intima familiaritate beasti, secus, atque fececunt tui decessores.

Et

واعطيت مروان خمس العباد ، ظلما لهم وحميت الحمي ✻
واقطع مروان بن الحكم فدك ، وهي صدقة رسول الله التي طلبتها فاطمة ميراثا ، فروي ابو بكر عن رسول الله نحن معاشر الانبياء لا نورث ما تركناه صدقة ، ولم تزل فدك في يد مروان وبنيه الي ان تولي عمر بن عبد العزيز فانتزعها من اهله وردّها صدقة ✻
وفي هذه السنة توفي المقداد بن الاسود وهو ، ابن عمرو بن ثعلب ، ونسب الي الاسود بن عبد يغوث لانه كان قد حالف الاسود المذكور في الجاهلية فتبنّاه فعرف بالمقداد بن الاسود ، فلما نزل قوله تعالي ادعوهم لابايهم قيل له المقداد بن عمرو ، ولم يكن في يوم بدر من المسلمين صاحب فرس غير المقداد في قول ، وشهد مع رسول الله المشاهد كلها ، وكان عمره نحو سبعين سنة ✻

ثم

"reddendam." Idem confeff. XLVIII. مربعي مالف الضيوف ومالي لهم سدا "meum pafcuum erat familiaris frequentario hofpitibus, "opefque meae ipfis permiffae." Elegans eft fcholiaftae Gorairi, ut paene eius omnia, obfervatio السدا المهمل ، يقال اهمل امره واسداه واضاعه واساعه بمعني واحد Illuftrat nempe verfum illum: اخذوا وثايق امرهم بعزايم للعالمين ولا ترى امرا سدا ، "profpexerunt rebus fuis, tam facris, quam civilibus, prudentia, "neque videas rem inconfulto adminiftratam."

p) Cod. Leid. او نبتلي Sed Ibn-Cotaiba, او تبتلي Mallem tamen او بنا تبتلي

q) Hos duo verfus addidi ex Ibn-Cotaiba, qui omiffo proxime fequente, duo priores et ultimum fic habet:

احلف بالله رب الانام ما ترك الله شيا سدي ،
ولكن خلقت لنا فتنة لكي نبتلي او تبتلي ، —
واعطيت مروان خمس العباد فهيهات شاوك ممن سعي ،

"Et dedisti Marvano quintam partem spoliorum, ceteris fidelibus contra ius et fas subtractam; et peculium tibi tuisque privum arrogasti et exemisti aliis inaccessum. (111)

Inter criminationes Otmani porro fuit, castellum Fadak Marvano eidem in usum fructum concessum, quod olim fideles Muhammedi eleemosynae nomine dono dederant; post cuius mortem quum id eius filia, Fatima, titulo patrimonii flagitaret, arcebat eam Abu-Becr eiusque gentem illo praetextu; audivisse aliquando ex ore prophetae prolatum hoc oraculum: "Nos, coetus prophetarum, non relinquimus nostris haeredibus, si nobis dono aut eleemosynae datum fuerit.„* Sic ereptum Alidis ut pervenit deinceps ad Marvanum hoc castellum, permansit in eius gente, donec Omar, filius Abd-el-Azizi, summam rerum nactus, abactis gentilibus suis, id rursus eleemosynam esse iussit [et percipiendos Alidis eius fructus assignavit].

Obiit hoc anno, annos natus fere septuaginta, Macdad, filius Asvadi. Verus eius pater erat Amru, filius Taalebi. Vulgaris autem illa, et quae vel hodiedum in libris obtinet, ad Asvadum ceu patrem relatio ipsi inde est, quod ignoto adhuc Islamismo se Asvado, filio Abd-Iaguti, clientem addixerat, et ab eo filius fuerat adoptatus. Quum vero deinceps Corani auctoritas familiari tunc Arabibus patrum generumque confusioni obicem praecepto poneret, de patre suo, quem quisque nactus a natura fuisset, universos appellandos esse, et hic quoque deinceps Macdad, filius Amrui audiit. Adfuit hic vir cum Muhammede praeliis omnibus Badrense posterioribus. In illo autem perhibent eum aliqui solum in toto exercitu Muslemico equitem fuisse.

Anno

* Mirum non est, Muhammedanos tot habere sui prophetae ad omnes fere occasiones aptas sententias. Quod ille non dixit, dixerunt tamen et sub eius nomine addiderunt amici.

ثم دخلت سنة خمس وثلاثين ، فيها قدم من مصر جمع قيل الف وقيل سبعماية وقيل خمسماية ، وكذلك قدم من الكوفة جمع وكذلك من البصرة ، وكان هوي المصريين مع عليّ وهوي الكوفيين مع الزبير وهوي البصريين مع طلحة ، فدخلوا المدينة ، فلما جاءت الجمعة التي تلي دخولهم المدينة خرج عثمان فصلّي بالناس ثم قام علي المنبر فقال للجموع المذكورة يا هاولاء الله يعلم واهل المدينة يعلمون انكم ملعونون علي لسان محمد صلعم ، فقام محمد بن مسلمة الانصاري فقال انا اشهد بذلك ، فثار القوم باجمعهم فحصبوا الناس حتي اخرجوهم من المسجد وحصب عثمان حتي خرّ علي المنبر مغشيّا عليه ، فادخل داره وقاتل جماعة من اهل المدينة عن عثمان منهم سعد بن ابي وقاص والحسن بن علي بن ابي طالب وزيد بن ثابت وابو هريرة ، فارسل عثمان اليهم يعزم عليهم بالانصراف فانصرفوا ، وصلي عثمان بالناس بعد ما نزلت الجموع المذكورة في المسجد ثلاثين يوما ، ثم منعوه الصلوة فصلي بالناس اميرهم الغافقي امير جمع ¤ مصر ولزم اهل المدينة بيوتهم وعثمان محصور في داره ودام ذلك اربعين يوما وقيل خمسين ، ثم ان عليا اتفق مع عثمان علي ما تطلبه الناس منه من عزل مروان عن كتابته وعبد الله بن ابي سرح عن مصر ، فاجاب

r) اللعين hoc loco ponitur primario suo sensu, *remotus*, *relegatus*. Alias notat remotum a facie Dei, maledictum.

s) العباد mutarem in الانفال nisi consentiret Ibn-Cotaibe. Accipiendum ergo de quinta parte a Muslemis (Dei cultoribus) parata. Porro pro وما حميت الحمي legendum puto aut حميت الحمي aut وابحت الحمي

Anno XXXV [qui die Iulii 10. A.C. 655 coepit] venerant Medinam ex Aegypto viri mille, aut septingenti, aut quingenti; varie enim traditur. Numerus etiam eodem e Cufa conveniebat, et alius e Basra, omnes Otmano irati, omnes novis rebus studentes, at variis ducibus. Aegyptii enim studebant Alio; favebant Cufenses Zobairo; malebant Basrenses Talham Chalifam habere. Die Veneris prima, ex quo illi tam diversis e locis Medinam quasi ad condictum venerant, praeibat Otman [pro more et officio suo] populo preces: at finitis incipiebat acriter in seditiosos e suggestu invehi. Viri, ait, deus novit, et norunt quoque huius urbis incolae, vos ore Muhammedis olim fuisse diris devotos. Atteſtabatur hoc edictum surgens de loco suo Muhammed, filius Moslemae, Ansarita [seu Medinensis]. Advenae, ut facile iudicatu est, ad haec tumultuari, civesque omnes lapidibus e fano proturbare. Ipse Otman ictus tam graviter saxo fuit, ut oppressus vertigine in suggestu procumberet, pedibusque non suis domum iret, ubi latuit in Medinensium aliquot virorum excubiis, ut Saadi, filii Abu-Vaccasi; et Hasani, filii Ali, filii Abu-Talebi; et Zeidi, filii Tabeti, et Abu-Horairae; a saevientis turbae furore servatus; quibus ipse deinde sibi redditus abeundi veniam dedit. Continuabat quoque Otman per triginta dies, ex quo factiosi in urbem incubuerant, preces in templo publice praeire: deinceps autem prohibitus fuit, eiusque loco dux ipsorum, Gafekita, Aegyptiorum antesignanus, preces praeivit, sed suis solis. Domi enim suae se continebant Medinentes; et ipse Otman intra parietes privatos, quasi carcere clausus, per quadraginta, vel aliis auctoribus, quinquaginta dies. Composuit tandem Ali discordes, et ut ab Otmano manus abstinerent persuasit partibus, impetrato ab Otmano, ut subscriberet insolescentium postulatis, id est, ut Marvanum quidem a magistri epistolarum munere, Adallam vero, filium [seu nepotem] Abu-Sarhi, ab Aegypti praefectura iuberet

فلجاء عثمان الي ذلك وفرّق علي الناس عنه ، ثم اجتمع عثمان
بمروان فردّه عن ذلك ، ثم اشتدّ u الحال حتي عزل ابن ابي سرح
عن مصر وولاها محمد بن ابي بكر الصديق ، وتوجّه مع محمد
بن ابي بكر جماعة من المهاجرين والانصار ، فبينما هم في اثناء
الطريق فاذا بعبد علي هجين يجهده ، فقالوا له الي اين قال
الي العامل بمصر ، قالوا له هذا عامل مصر (يعنون محمد بن ابي
بكر) فقال بل العامل الاخر (يعني ابن ابي سرح) فامسكوه وفتشوه
فوجدوا معه كتابا مختوما بخاتم عثمان يقول اذا جاءك محمد
بن ابي بكر ومن معه بانك معزول فلا تقبل واحتل بقتلهم وابطل
كتابهم وقرّ في عملك ، فرجع محمد بن ابي بكر ومن معه من
المهاجرين والانصار الي المدينة وجمعوا الصحابة واوقفوهم y علي
الكتاب وسالوا عثمان عن ذلك ، فاعترف بالختم وخط كاتبه وحلف
بالله انه لم يامر بذلك ، فطلبوا منه مروان ليسلمه اليهم بسبب
ذلك ، فامتنع ، فازداد حنق الناس علي عثمان وجدّوا في
قتاله ، فاقام عليّ ابنه الحسن يذبّ عنه واقام الزبير
ابنه عبد الله وطلحة ابنه محمدا يذبّون عنه z

بحيث

t) Deeſt vox وهو in cod Leid. Idem تغلب habet et خالف Mutationum auctorem habeo Ibn-Cotaibam, qui de illo inter alia haec narrat: المقداد بن الاسود هو المقداد بن عمرو بن ثعلبة من اليمن ، واما الاسود بن عبد يغوث بن عبد مناف بن زهرة فكان ابتاه لانه كان خليفا له فنسب اليه ثم رجع الي نسبه ،

u) Codex Leid. male جميع x) In Cod. Leid. erat يخطره

y) Ita ſcripſi pro Leid. واوقفهم. Forte quoque ſcribendum فسالوه pro وسالوا ſequente.

decedere. Vix consenserat in has conditiones Otman, quando Marvan, quocum paullo post deliberationes conferebat, ipsi ea omnia dissuadebat, et rescindere subigebat; non nolentem quidem, at cogebat tamen Chalifam praesens rerum ratio, avocato saltim ab Aegypti gubernatione Abdallae substituere Muhammedem, filium Abu-Becri iussi; quem illuc euntem comitata fuit Meccanorum pariter atque Medinensium multitudo. Verum prosequentes iter incidunt in servum camelo itinerario vectum; quem videntes bestiam ultra vires paene ad velocem cursum incitantem, interrogant, quo tendat. Respondet servus ad Aegypti praefectum tendere. Illi, praefectum Aegypti secum esse docent; volebant Muhammedem, filium Abu-Becri. Servus autem ad illum alterum aiebat se contendere; scilicet ad Abdallam. Retrahunt itaque properantem, excussisque loculis obsignatam Otmani sigillo epistolam protrahunt, in qua scripta haec erant: "Vbi ad te venerit Muhammed, filius Abu-Becri, cum factione sua, tanquam tibi successor datus, abitumque imperent, tu neque admittas, neque pro legitima agnoscas, tui imperii abrogationem; quin tu artes potius circumspicias, quibus et eos de medio tollas, et, quos a me datos illi ostendent, codicillos: quo facto securus in praefectura tua continuabis." Redit igitur e vestigio, fraude tanta deprehensa, Medinam cum comitatu Muhammed; convocatoque prophetae sodalitio litteras monstrat, perfidiae atque periculi plenas; de quibus interrogatus Otman sigillum quidem suum agnoscere et sui quoque scribae manum; iurare tamen per immortalem deum, suo iussu exaratas illas non fuisse. Marvanum itaque proditorem sibi tradi flagitant. Quem negans Otman adeo exacerbavit animos iam dum saucios, ut omni studio iam ardentes ira vim et arma perdendo compararent. Quod cernens Ali iubet filium, Hasanum, inimicas ab Otmano manus depellere. Cui eodem fini Zobair filium, Abdallam, et Talha suum, Muhammedem, adiungebant.

 [Ve-

بحيث جرح الحسن وانصبغ بالدم ، واخر الحال انهم تسوّروا علي
عثمان من دار لزيق داره ونزل عليه جماعة فيهم محمد بن ابي
بكر فقتلوه ، وكان عثمان حين قتل صايما يتلو في المصحف ،
وكان مقتله لثمان عشرة ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمس
وثلاثين وكانت مدة خلافته اثنتي عشر سنة الا اثني عشر يوما ،
واختلف في عمره فقيل خمس وسبعون وقيل اثنتان وثمانون وقيل
تسعون وقيل غير ذلك ، ومكث ثلاثة ايام لم يدفن لان المحاربين
له منعوا من ذلك ، ثم امر عليّ بدفنه ، وكان عثمان معتدل القامة
حسن الوجه بوجهه اثر جدري عظيم اللحية اسمر اللون اصلع
يصفّر a لحيته ، وتزوّج ابنتي رسول الله وبسبب ذلك قيل له ذو
النورين b ، وكان كاتبه مروان بن الحكم بن العاص ابن عمه ،
وقاضيه زيد بن ثابت ، واما فضايله فانه الذي جهّز جيش العسرة
بجملة من المال وكان قد اصاب الناس مجاعة في غزوة تبوك ،
فاشتري عثمان طعاما يصلح العسكر ، وجهّز به عيرا ، ولما بلغ
ذلك الي النبي رفع يده الي السماء وقال اللهم اني قد رضيت عن
عثمان فارض عنه ، وروي الشعبي ان عثمان دخل علي رسول الله ،
فجعل رسول الله ثوبه عليه وقال كيف لا استحي ممن تستحي
منه الملايكة * وانفتح بقتل عثمان باب الشر والفتن ✲

ذكر اخبار عليّ بن ابي طالب رضي الله عنه ، واسم
ابي طالب عبد مناف بن عبد المطلب جد رسول الله ،

وام

*) يذنون منه . Deerant haec verba in codice Leid.

a) Sic posui pro Leid. يصفد b) Cod. Leid. habebat ذو النون

[Verum tam parum valebat nobilissimorum iuvenum reverentia compescendae rabiei, ut ne ipsis quidem parcerent saevientes.] Hasan quidem vulneratus, et sanguine suo perfusus abiit; eoque tandem rediit res, ut per domum aedibus Otmani vicinam superato muro hunc obrutum occiderent ieiunio et sacri codicis lectioni vacantem, teste facinoris et cum aliis participe Muhammedo filio Abu-Becri. Confossus itaque fuit Otman die decimo octavo (112) mensis ultimi anni XXXV postquam rebus praefuisset Chalifa per annos duodecim minus totidem dies. De cuius aetate disceptatur. Sunt enim, qui eum vixisse volunt annos septuaginta quinque, alii duos et octoginta; alii nonaginta complevisse, alii alia tradunt. Tres iacuit dies insepultus, efferri funus vetantibus seditiosis. Tandem tamen Ali cadaver humari iussit. Erat Otman erecta statura, pulchra facie, sed variolis signata, prolixa barba, fuscus colore, calvaster, croceo fuco barbam colorare solitus. Appellatur Du-Nurain [seu possessor duorum luminum] ideo, quod duas prophetae filias in matrimonio habuit. Scriba eius erat Marvan, filius Hakemi, filii Asi, adeoque proximus affinis, ut patruelis filius. Kadi eius [seu iudex Medinae] erat Zaid, filius Tabeti. Eminet inter eius pia et praeclara facta, quod sic dicto inopi et aerumnoso exercitui adversus Tabuc et Syros Christianos eunti olim non tantum nummis liberaliter erogatis, sed etiam coemta carnium castrensium magna vi, et in cameiorum catervam imposita subvenit. Qua eius cognita munificentia Muhammed manibus ad coelum sublatis: o Deus, aiebat, placet mihi Otman, ut etiam tibi quaeso placeat! Tradit Sehabita (113) quoque, prophetam aliquando ad Otmani adventum suo se pallio involvisse, et: Mene vero, dixisse, illius nulla tangat verecundia, quem angeli reverentur? (114)

Huius viri caede fores sceleri bellisque civilibus apertas fuisse iam constabit enarratione rerum et turbarum, quae Alii Chalifatum iactarunt. Hic Ali patrem quidem habebat Abu-

Talebum

وام علي فاطمة بنت اسد d بن هاشم، فهو هاشمي ابن هاشميين،
بويع بالخلافة يوم قتل عثمان، وقد اختلف في كيفية بيعته فقيل
اجتمع اصحاب رسول الله وفيهم طلحة والزبير فاتوا عليا وسالوه
البيعة له، فقال لا حاجة لي في امركم من اخترتم رضيت به، فقالوا
ما نختار غيرك وترددوا عليه مرارا وقالوا انا لا نعلم احدا احق
بالامر منك ولا اقدم منك مسابقة ولا اقرب من رسول الله *
واول من بايعه طلحة بن عبد الله، وكانت يد طلحة مشلولة
من نوبة احد e، فقال حبيب بن ذويب انا لله f اول من بدا
بالبيعة يد شلاء لا يتم هذا الامر، وبايعه الزبير، وقال علي لهما
ان احببتما ان تبايعا لي g بايعا، وان احببتما بايعتكما، فقالا بل
نبايعك، وقيل انهما قالا بعد ذلك انما بايعنا خشية علي نفوسنا،
ثم هربا الي مكة بعد مبايعة علي باربعة اشهر، وجاوا بسعد بن
ابي وقاص رضي الله عنه، فقال له علي بايع، فقال لا حتي
يبايع الناس والله ما عليك مني باس، فقال خلوا سبيله،
وكذلك تاخر عن البيعة عبد الله بن عمر، وبايعته الانصار
الا

c) Ita cod. Leid. Vertendum: *qui* (cibus) *corruptus copiarum res in melius mutaret.* Cogitavi tamen annon rectius foret للعسكر *qui copiis congruus esset.*

d) اسد deerat in cod. Leid. Addidi ex Elmacino et Ibn-Cotaiba.

e) نوبة احد *vice Ohodi*, vel *Ohodense.* نوبة est omnis *alternatio*, *vicissitudo.* Hinc casus in genere, fortunae casus, sed praecipue adversus, unde quoque نوايب *calamitates.* Et sane infelix fuerat Muslemis initio quidem proelium Ohodense, et vicem suam experti fuerant illi, olim felices.

f) Initium formulae sollemnis انا لله وانا اليه راجعون

Talebum Abd-Menafum, filium Abd-el-Motallebi, avi prophetae, adeoque patruelem eiusdem; matrem vero Fatimam, Asadi filiam, neptem Haschemi: qua ratione ex utroque parente Haschemita fuit. Dictus est Chalifa eodem die, quo caesus Otmann, at quo rerum gestarum ordine, variant qui referunt. Prophetae sodales convenisse perhibent aliqui, et eos inter Talham et Zobairum, hos ad Alin accedentes rogasse, pateretur sibi fidei sacramentum dici. Recusasse Alin; sibi opus ipsorum imperio nihil esse; quemcunque principem legerent, in eo se acquieturum. At illos institisse, nolle, praeter ipsum, alium optare; iterum atque iterum obsecrasse; negasse quemquam scire, cui potiori iure, quam ipsi, summa rerum potestas debeatur; qui aemulos pluribus post se passibus relinquat; qui prophetam propiore sanguinis necessitudine contingat. Sic primum Talham Alio sacramentum sublata dextra dixisse. Sed ex ea dextra, quae ab ictu in pugna Ohodense accepto exaruerat, sinistra coeptaeque rei impeditos successus ominatum fuisse Habibum, filium Dovaibi. Secundum post Talham sacramentum dixisse Zobairum. Quod antequam facerent, Alin utrique optionem dedisse, sive studia sua ipsi, Alio, vellent addicere, sive rursus ipsius, Alii, suffragium sibi ipsi deposcerent: se neutri rei defuturum. At illos id constanter flagitasse, ut Alio sacramentum dicerent. Et tamen feruntur ambo tempore post admotae sibi violentiae excusatione usi fuisse; se quidquid fecerint, fecisse mortis metu. Certum id est, datam fidem ambos violasse. Quarto enim mense Meccam auffugiebant. Fuerunt etiam alii, qui Alio parere recusarunt. Sic adductus ad Alin Saad, filius Abu-Vaccasi, iussusque ab eodem sacramentum dicere, facturum, nisi post ceteros, negavit; timendum tamen Alio a se adversationis nihil esse: propterea iubebat Ali, omitti hominem suoque sensu abuti. Pariter cessavit a sacramento dicendo Abdalla, filius Omari. Haec quidem Meccani fugae socii. Medinensium vero tametsi longe

الا نفر قليل منهم حسان بن ثابت وكعب بن مالك ومسلمة بن مخلد وابو سعيد الخدري والنعمان بن بشير ومحمد بن مسلمة وفضالة بن عبيد وكعب بن عجرة وزيد بن ثابت ، وكان هاولا قد ولاهم عثمان علي الصدقات وغيرها ، وكذلك لم يبايع عليا سعيد بن زيد وعبد الله بن سلام وصهيب بن سنان *h* واسامة بن زيد وقدامة بن مطعون والمغيرة بن شعبة ، وسموا هاولاء المعتزلة لاعتزالهم بيعة علي ، وسار النعمان بن بشير الي الشام ومعه ثوب عثمان الملطخ بالدم وكان معاوية يعلق قميص عثمان علي المنبر ليحرض اهل الشام علي قتال علي واصحابه ، وكلما راي اهل الشام ذلك ازدادوا غيظا * وقد روي في بيعة علي غير ذلك فقيل ، لما قتل عثمان بقيت المدينة خمسة ايام والغافقي امير المصريين ومن معه ملتمسون من يجيبهم الي القيام بالامر فلم يجدونه ووجدوا طلحة في حايط له ووجدوا سعدا والزبير قد خرجا من المدينة ووجدوا بني امية قد هربوا ، فاتي المصريون عليا ، فباعدهم *i* ، وكذلك اتي الكوفيون الزبير والبصريون طلحة فباعداهما *k* ، وكانوا مع اجتماعهم علي قتل عثمان مختلفين فيمن يلي الخلافة حتي غشي الناس عليا فقالوا نبايعك فقد نري ما نزل بالاسلام وما

g) لي non legitur in cod. Leid.

h) Verba بن سنان desunt in Leid. Addidi ex Ibn-Cotaiba.

i) فباعدهم *longius a se arcuit.* Rarior elocutio. Interpretatur Meidanius باعده اي استكفه

plurimi in Alii verba iurarent, at tamen et horum nonnulli in diversa discedebant: ut Hassan, filius Tabeti, et Caab, filius Maleki, et Moslema, filius Mochalledi, et Abu-Said Chadarita (115), et Noman, filius Baschiri, et Muhammed, filius Moslemae, et Fodala, filius Obaidi, et Caab, filius Ograe, et Zaid, filius Tabeti; quos omnes Otman eleemosynis colligendis aliisve muneribus praefecerat. Praeter hos etiam detrectabant Alin pro legitimo principe agnoscere; Said, filius Zaidi, Abdalla, filius Sallami, Soheib, filius Senani, Osama, filius Zaidi, Codama, filius Matuni, et Mogaira, filius Schobae. Qui omnes, quod Alin repudiarent, eaque in re a ceterorum exemplo descisce-rent, *Motazelitae* [seu diversa sciscentes] sunt appellati. Acerrime prae aliis stimulabant vaesanos modo nominatus Noman, et Moavia, quorum ille sanguine inquinatam Otmani vestem Damascum attulit, hic e suggestu templi Damasceni suspensam publico exposuit spectaculo, quo Muslemi in Syria degentes ad bellum cum Alio eiusque partibus ineundem accenderentur. Neque fefellit eum opinio, et vis artificii. Syris enim, quo saepius foedum contuerentur spectaculum, eo magis crescere animi et vindictae cupido, et gliscere igniculi. Alii adhuc aliter de Ali electione. Sunt verbi gratia, qui quinque dies ab Otmani caede permansisse Medinam capite destitutam tradunt. Aegyptios ideo cum Gafekita, suo duce, requirentes, qui vellet Chalifatum a dantibus accipere, invenisse neminem. Talha enim, aiunt, rus iverat. Saad et Zobair urbe excesserant. Ommiadae, tantorum malorum auctores, poenas veriti a se expetendas, auffugerant. Alin Aegyptios adiisse, sed iterum reiecisse; neque plus valuisse in Zobairum Basrenses, aut Cufenses in Talham. Adeo discrepasse in designando Chalifae successore illos ipsos, qui amice in superioris excidium conspirassent. Facto tandem agmine invasisse Alin, eique fidei sponsionem obtulisse: cernere nempe, quanta clades immineat Islamismo;

وما ابتليناه، فامتنع عليّ، فالحّوا عليه فقال قد اجبتكم واعلموا اني ان اجبتكم ركبت بكم ما اعلم وان تركتموني فانما انا كاحدكم، وافترق الناس علي ذلك وتشاوروا فيما بينهم وقالوا ان دخل طلحة والزبير، فقد استقامت البيعة، فبعث البصريون الي الزبير حكيم بن جبلة ومعه نفر فجاؤوا بالزبير كرها بالسيف فبايع، وبعثوا الي طلحة الاشتر ومعه نفر فجاؤوا به ولم يزالوا به حتي بايع، ولما اصبحوا يوم الجمعة اجتمع الناس في المسجد وصعد عليّ المنبر واستعفي من ذلك فلم يعفوه، فبايعه اولا طلحة وقال انا ابايع مكرها (وكانت يد طلحة شلّآء) فقيل هذا الامر لا يتمّ، كما ذكرنا، وبايعه اهل المدينة من المهاجرين والانصار خلاء من لم يبايع ممن ذكرنا، وكان ذلك يوم الجمعة لخمس بقين من ذي الحجة سنة خمس وثلثين، ثم فارقه طلحة والزبير ولحقا بمكة واتفقا مع عايشة وكانت قد مضت الي الحج وعثمان محصور وكانت عايشة تنكر علي عثمان مع من ينكر، لكنها لم تظن ان الامر ينهي الي ما انتهي اليه، وكان ابن عباس بمكة لما قتل عثمان ثم قدم المدينة بعد البيعة فوجد عليا مستخليا بالمغيرة بن شعبة،

فسالة

a) Pro Leid. فباعدوهما

nosse quantis miseriis iam conflictati fuerint. Repugnanti nihilominus institisse: quibus fractum Alin: Esto igitur, dixisse, ut vultis: at sciatis velim, me, ut vobis annuero, ex animi mei sententia vobiscum acturum esse; quod si autem mihi meo nunc vivere permittatis more et ingenio, nullam vim adhibentes, ero unus vestrum. Quibus auditis discessu facto tres illae factiones inter se de re communi deliberant, statuuntque, modo Talha et Zobair in urbem redierint, inaugurationem Alii perfectam et legitimam fore. Mittitur itaque a Basrensibus quidem ad Zobairum Hakim, filius Gabalae, cum satellitio, qui eum invitum minis intentatis et ensis mucrone adducunt, sacramentum dicturum. Pariter Cufenses ad Talham mittunt Aschtarum cum manipulo, a quibus eum coram adductum non destiterunt pellicere, donec et ipse nomen Alio daret. Die post, is Veneris erat quintus vigesimus mensis ultimi anni XXXV, mane conventum fuit, ut illi referunt, in fano, ubi Ali quidem mandatum munus e suggestu deprecatum it, sed frustra: Talha primus ipsi sacramentum dicit, protestatus tamen idem, se coactum iurare. Cuius ab arida manu statim, ut dicebamus, ductum fuit infelicis eventus omen. Sequebantur eum Medinae incolae omnes, sive indigenae essent, sive Mecca illuc commigrassent, si rebelles exceperis, quorum nomina in superioribus habentur. Paullo post deserentes Alin Zobair et Talha, Meccam se recipiebant, ubi cum Aiescha, filia Abu-Becri, uxore quondam Muhammedis, consilia conferunt et conspirant. Illa enim eo iam tempore, quo domi suae tenebatur Otman obsessus, Medina Meccam, sacri itineris caussa, excesserat; et cum illis faciebat, quibus facta Otmani non probabantur. Neque tamen eo rem, quo tandem evasit, unquam evasuram crediderat. Eodem quoque illo tempore, quo sublatus Otman Medinae fuit, degebat apud Meccam, filius Abbasi, et post inaugurationem Alii demum redibat Medinam; ubi Alin reperibat cum Mogaira, filio Schobae,

 secre-

فسأله عما قال له ، فقال عليّ اشار عليّ باقرار معاوية وغيره من عمّال عثمان الي ان يبايعوا ويستقرّ الامر، فابيت ، ثم اتاني الان وقال الراي ما رايته ، فقال ابن عباس نصحك في المرة الاولي وغشّك في الثانية ، واني اخشي ان ينتقض *l* عليك الشام مع اني لا امن طلحة والزبير ان يخرجا عليك ، وانا اشير عليك ان تقرّ معاوية ، فان بايع لك فعليّ *m* ان اقتلعه لك من *n* منزله مني شئت ، فقال عليّ والله لا اعطيه الا السيف ، ثم تمثّل ،

وما مينة ان متّها غير عاجز بعار اذا ما غالت النفس غولها *o* ،

فقلت يا امير المومنين انت رجل شجاع ولست صاحب راي ، فقال عليّ اذا عصيتك فاطعني ، فقال ابن عباس افعل ايسر ما لك عندي الطاعة ، وخرج المغيرة ولحق بمكة ☼

ثم دخلت سنة ست وثلاثين ، فيها ارسل عليّ عمّاله الي البلاد ، فبعث

l) ينتقض Simile desumtum a fune, qui retorquetur, vel cuius fibrae retorquendo exsolvuntur et separantur; aut ab aedificio, quod dissolvitur, dirimitur; aut a vulnere, quod postquam coaluerat denuo rumpitur, recrudescit.

m) Cod. Leid. بعلي　　*n*) Excidit من in codice Leid.

o) Verbi غال notio est, *inopinato quem obrutum perimere*, et غول est omne, quod hominem perdit *subitaneae calamitatis*, teste Meidanio كل ما اهلك الانسان واغتاله فهو غول Exemplum huius ipsius elocutionis غالته غول exstat apud Gorairum قصرت يداك عن الفعال ، فطالما غالت اباك عن المكارم غول "nimis breves sunt tuae manus, quam ut ad executionem pulcrorum facinorum "attingere queant. Neque in te mirum. Etiam patrem tuum op- "presserant iamdudum *αἱ ἄται*, antequam ad famam a praeclaris "factis

secretos sermones ferentem. Interrogat, illo degresso, quid ipsi tandem suaserit. Cui Ali: suadebat, ait, nuper quidem, Moaviam ceterosque Otmani praefectos suo quemque loco a me confirmari, donec sacramentum mihi dixerint, firmoque talo nitatur novum imperium turbis compositis. Quia vero consilium illud aspernabar, redibat modo idem Mogaira, meamque laudabat sententiam, ut optimam et unice probandam. Ad haec filius Abbasi Mogairam aiebat primo quidem consilio integrae fidei amicum praestitisse, altero autem hominem dolosum et perfidum; valde vereri, ne Syria planissime deficiat; praeterea tam certos et fidos Talham et Zobairum non esse, ut ab iis insidiae nequeant exspectari. Suadere itaque se quoque, relinqui tantisper Moaviam in Syria quietum et securum, donec in ordinem se coëgerit: quo facto reliquum spondere a se curandum, ut e sede sua, quandocunque Ali iubeat, extrahatur. Verum Ali, per deum immortalem, aiebat, non dabo ipsi nisi gladii cuspidem, adiungens dicto depromtum e memoria veteris poëtae versiculum hunc:

Ignominiosa mihi mors non est, quam non imbellis obiero,
etiamsi animam subitaneum suum fatum occupet.

Dicebam ego tum (verba sunt filii Abbasi): Absque controversia tu quidem vir fortis es, o princeps fidelium, at inops boni consilii, rerumque gerendarum parum callens. At tu quaeso, respondebat Ali, (satius enim est) morem gere mihi, quando ego tibi adversor. Promittebam id facturum. Eorum enim omnium, aiebam, quae in facultate atque officio meo sunt, et quae iure tuo a me postulas, id unum est mihi longe facillimum, tibi obedire. Hactenus filius Abbasi. Mogaira vero Meccam evadebat [partique contumaci se adiungebat].

Eorum ergo, quae Ali suo principatu suisque auspiciis egit, id primum est, quod ablatas provincias a praefectis, ab Otmano constitutis, initio Anni XXXVI [qui Iunii 29. A. C. 656 coepit] in

فبعث الي الكوفة عمارة بن شهاب وكان من المهاجرين ، وولي عثمان بن حنيف الانصاري البصرة ، وعبد الله بن عباس اليمن وكان من المشهورين بالجود ، وولي قيس بن سعد بن عبادة الانصاري مصر ، وسهل بن حنيف الانصاري الشام ، فلما وصل تبوك لقيته خيل ، فقالت من انت فقال امير الشام ، فقالوا ان كان بعثك غير عثمان فارجع ، قال او ما سمعتم بالذي كان قالوا بلي ، فرجع الي عليّ ، ومضي قيس بن سعد الي مصر فوليها واعتزلت عنها فرقة كانوا عثمانية فابوا ان يدخلوا في طاعة عليّ الا ان يقتل قاتل عثمان ، ومضي عثمان بن حنيف الي البصرة فدخلها واتبعته فرقة وخالفته فرقة ، ومضي عمارة الي الكوفة فلقيه طلحة بن خويلد الاسدي الذي كان ادّعي النبوة في خلافة ابي بكر فقال له ان اهل الكوفة لا يستبدلون باميرهم ، فرجع الي عليّ ، وكان علي الكوفة من قبل عثمان ابو موسي الاشعري ، ومضي عبد الله الي اليمن وكان العامل بها من جهة عثمان يعلي بن منبّه فوليها عبد الله وخرج يعلي واخذ ما كان حاصلا من المال ولحق بمكة وصار مع عايشة وطلحة والزبير وسلّم اليهم المال *

ذكر

"factis perveniret." — Abulola de nocte longa, hyberna, diem brevem dante verbum hoc adhibet:

الكبر والحمد ضدان اتفاقهما مثل اتفاق الشب والكبر ،
يجني تزايد هذا من تناقص ذا ، والليل ان طال غال النهار بالقصر *

"Faſtus et pulcra laus ſunt adverſarii duo, qui non magis conſiſtere "poſſunt, quam iuventus et ſenectus.

"Huius ubertas colligitur ex illius paucitate, et viciſſim. Ita nox lon-"ga haurit diem brevitate."

Go-

[illegible] [illegible]. Scilicet Ammaram, filium Schehabi, praeficiebat Cufae, Meccanum origine, sed prophetam e patria emigrantem comitatus fuerat. Basrae imponebat Otmanum, filium Honaifi, Medinensem. In Arabiam felicem ablegabat Abdallam, filium Abbasi, [de quo modo narrabamus] virum illum a prudentiae et ingenii excellentia morumque liberalitate celeberrimum. In Aegyptum ire iussus fuit Cais, filius Saadi, filii Abadae, Medinensis. Syriae impositus Sahl, filius Honaifi, isidem Medinensis [modo laudati Otmani frater], qui ut pervenit ad Tabuc, ab eo delegata equitum turma retentus est, et quis esset interrogatus, atque, quum Syriae praefectum profiteretur, iussus abscedere, si ab alio quocunque, praeterquam ab Otmano, missus veniret; et quum, putans ab ignaris gestarum rerum se repelli, interrogaret nihilne recentium casuum audivissent, hi vero audivisse omnino affirmarent, satius duxit retro vestigia legere. Cais autem, Saadi filius, pervenit in Aegyptum, eiusque gubernationem capessivit, nihilo, quam erant aliae provinciae, pacatioris. Nam et hic erant factiosi, Otmano faventes, Alioque prius parere, quam percussor Otmani capite poenas dedisset, negantes, ideoque ex urbe Misra in agrum excedere, procul inimica dominatione, malebant. Otman, filius Honaifi, pariter Basrae diversis studiis exceptus amicos atque adversarios reperiebat. Ammara tendebat quidem Cufam, at ipso ex itinere retro se ad principem recipiebat, a Talha, filio Chovailedi Asadita, illo, qui se quondam, Abu-Becri tempestate, prophetam iactaverat, in via edoctus, Cufenses gubernatorem alium nolle, quam eum, quo cum maxime gauderent, ab Otmano constituto, Abu-Musa Ascharita. Qui Otmani loco res in Arabia felice administrabat, Iala, filius Monabbehi, cedebat advenienti Abdallae, filio Abbasi, post expilatum aerarium, cuius partes opes Meccam secum transtulit, et Aieschae, Talhae et Zobeiro, ad quorum partes accedebat, in manus tradidit, haud contemnendum praesidium expeditioni adversus Basram instruendae.

ذكر مسير عايشة وطلحة والزبير الي البصرة ، ولما بلغ
عايشة قتل عثمان اعظمت ذلك ودعت الي الطلب بدمه ، وساعدها
علي ذلك طلحة والزبير وعبد الله بن عامر وجماعة من بني امية
وجمعوا جمعا عظيما واتفقوا علي المضي الي البصرة للاستيلاء عليها
وقالوا معاوية بالشام قد كفانا امرها ، وكان عبد الله بن عمر قد
قدم من المدينة فدعوه الي المسير معهم فامتنع ، وساروا واعطي
يعلي بن منبه عايشة الجمل المسمي بعسكر اشتراه بماية دينار
وقيل بثمانين دينارا فركبته ، ومرّوا ° في طريقهم مكانا يقال له
الحواب فنبحتهم كلابه ° فقالت عايشة اي ماء هو هذا ، فقيل
هذا ماء الحواب ، فصرخت عايشة باعلي صوتها وقالت انا لله
وانا اليه راجعون سمعت رسول الله يقول وعنده نساوه ليت شعري
ايتكن تنبحها كلاب الحواب ، ثم ضربت عضد بعيرها فانلخته
فقالت ردّوني انا والله صاحبة ماء الحواب ، فاناخوا يوما
وليلة ، وقال لها عبد الله بن الزبير انه كذب ، (يعني
ليس هذا ماء الحواب) ولم يزل بها وهو تمتنع ،
فقال

Gorair hoc verbum adhibet de longitudine diſtantiae ſplendorem ignis debilitante نظرنا نار جعدة ، هل نراها ابعد عال ضوءك ام همود ، "vidimus hactenus ignem Gaadae. An porro videbimus illum? Num "intercapedo locorum hauſit ſplendorem tuum, o ignis? an extinctio "et maraſmus tuus?" — De terra, quae veſtigium gradientis haurit, h. e. non admittit, aut impreſſum diffluere ſinit, vel arena obtegit, ut non amplius appareat, adhibet Agag. apud Scholiaſten Divani Hudeil. وبلدة تغتال خطو الخاطي Affert hoc teſtimonium ad locum, ubi de onagro celeriter ex uno loco diſparente et in alium ſubito

Hi tres enim, modo laudati, viri duo, et femina, unaque alii, ut Abdalla, filius Ameri, et bene multi Omaiiadarum, per ſpeciem vindicandae mortis Otmani, magnas cogebant copias, quibus Baſram occupare tendebant, ſperantes eo modo Alin medium intercipere, quem ſatis Moavia ex parte Syriae obſideret. Invitabant ad expeditionis communionem Abdallam, filium Omari [Chalifae], qui per illud tempus Medina Meccam venerat. At is flagitii ſocietatem detrectabat. Inſtruitur itaque expeditio. Modo dictus Iala, filius Monabbehi, Aieſchae celebrem illum ſuum ſubiiciebat camelum, Aſcar dictum, quem centum, aut certe, iuxta alios, octoginta nummis aureis emerat; quo illa vecta fuit in itinere. Quo non multum profecto parum aberat, quin abrumperetur, et ipſo paene in exordio intercideret tota haec machinatio. Vt enim venerant ad locum, cui nomen Hobab (116), adoriebantur eos eius loci canes latratu. Quo territa caſu Aieſcha in vicinae aquae nomen inquirit. Reſpondent, Havab appellari. Statim illa, quod exſternati et in maximis calamitatibus deprehenſi faciunt, deo ſe permittere, ſpiritusque, qua poterat ſumma, contentione clamare: "Memini prophetam aliquando ſuarum uxorum in corona dicere: Vtinam ſcirem quamnam veſtrum olim canes Havabi latraturi ſint. [Quaecunque enim illa fuerit, ſequetur partem iniquam et impiam, magnoque ſe diſcrimini exponet.]" Et cum dicto percuſſo camelum femore, ut humi procumberet, admonebat, ſignificans ulterius pergere nolle, iubebatque ſe retro Meccam revehi. Illam enim ſe eſſe, ad quam latratus ille canum et vaticinii minae ſpectent. Neque caſtra ſinebat promoveri. Sic uno die toto et una nocte haerebant ibidem et haeſiſſent forſitan diutius, niſi dolo feminam circumveniſſet Abdalla, Zobairi filius, non eo quidem ut perſuaderet, falſum loci nomen ad ipſam relatum fuiſſe, (nam in eo perſuadendo quamvis multum, fruſtra tamen laborabat,) ſed aliis utendum illi erat artibus, qui his nihil proficeret.

فقال لها الجمل الحواب ، فقلت اذكركم علي بن ابي طالب ، فارتحلوا نحو البصرة واستولوا عليها بعد قتال مع عثمان بن حنيف ، فقتل من اصحاب عثمان بن حنيف اربعون رجلا وامسك عثمان بن حنيف ونتفت لحيته وحواجبه وسجن ثم اطلقته *

ذكر مسير علي الي البصرة ، ولما بلغ عليا مسير عايشة وطلحة والزبير الي البصرة سار نحوهم في اربعة الاف من اهل المدينة فيهم اربعماية ممن بايع تحت الشجرة وثمانماية من الانصار ورايته مع ابنه محمد بن الحنفية وعلي ميمنته الحسن وعلي ميسرته الحسين وعلي الخيل عمار بن ياسر وعلي الرجالة محمد بن ابي بكر الصديق وعلي مقدمته عبد الله بن العباس ، وكان مسيره في ربيع الاخر سنة ست وثلثين ، ولما وصل الي ذي قار اتاه عثمان بن حنيف وقال له يا امير المومنين بعثتني ذا لحية وجيتك امرد ، فقال اصبت اجرا وخيرا ، وقال علي ان الناس وليهم قبلي رجلان فعملا بالكتاب والسنة ثم وليهم ثالث فقالوا

subito irrumpente dicitur: اغتال ارضا باغتيال "improviso terram obruit." — Hine est غاول in III Coniug. *studere alterum derepente opprimere*, بادر ut explicat Golius e Gauhario. Sextam coniugationem تغاول *sese invicem studere occupare et praevenire* habet poëta in Divan Hudeil. Ab illa subitanea oppressione dicta fuit غول *Empusa*, proprie, subito opprimens et ita perdens, ut ne vestigium quidem oppressi supersit. Et quia tales Gul vel Empusae credebantur varios colores et formas induere, hinc factum, ut metaphorice notet تغوّل coni. V. *varias formas et colores induere, simulare.* Vid. Caab ben Zohair vers. 8. et ad eundem cl. Lette pag. 141. Hinc de terra dicitur,

Gulam

Spargebat itaque rumorem, Alii cum suis copiis iam ex proximo imminere, iam in conspectu esse; ideoque praecipiti fuga saluti consulendum esse. Quo panico terrore effectum, ut maxima cum trepidatione iter versus Basram continuaretur, quam a commisso cum Otmano, Honaifi filio, praelio, in quo huius partium quadraginta viri ceciderunt, occupant. Ipse dux captus et carceri mandatus fuit, postquam ipsi, ex Aieschae iussu, barbae pili atque superciliorum evulsi fuissent. (117) Tempore tamen post idem ab eadem in libertatem emissus fuit.

Interim neque Ali segniter suam rem gerebat. Accepto enim motu Aieschae et coniuratorum adversus Basram, persequebatur eos cum exercitu quatuor mille virorum, Medinensium maxime, veteranorum et expertorum militum; quorum quadringenti olim Muhammedi sub arbore sacramentum dixerant, octingenti vero ex iis superabant, qui Muhammedi Mecca emigrare meditanti perfugium apud se praesidiumque promiserant. Vexillum tradiderat Ali suo, quem ex Hanafitide tulerat, filio, Muhammedo, dextrum cornu maximo natu, Hassano, sinistrum minori, Hosaino, e Fatima susceptis. Equitum magister erat Amer, filius Iaseri, peditatum ducebat Muhammed, filius Abu-Becri iusti; praecursores Abdalla, filius Abbasi. Mense quarto huius anni trigesimi sexti initum fuit iter, in quo quum perventum esset ad locum Du-Car, occurrit ipsi, de quo paullo ante dicebamus, Otman, filius Honaifi, Alii ad Basram legatus. Ad quem admissus, o princeps fidelium, ait, quem nuper ablegabas barbatum, idem nunc ad te imberbis redeo. Cuius dolorem clementibus verbis Ali leniebat piisque pollicitationibus, certam affirmans et egregiam tolerantiae huius ignominiae mercedem ipsum penes deum manere: ad praesentem vero coronam haec disserebat: Ante se rebus praefuisse duo viros, vita moribusque ad Corani Sunnaeque normam compositis; tertium hos excepisse, quocum quam aut

Oo 3 bene

فقالوا لي حالة ، وفعلوا ، ثم بايعوني وبايعني طلحة والزبير ، ثم نكثا ، فمن العجب انقيادهما لابي بكر وعمر وعثمان وخلافهما عليّ والله انهما يعلمان اني لست بدون رجل ممن تقدم *

ذكر وقعة الجمل ، واجتمع الى عليّ من اهل الكوفة جمع واجتمع الى عايشة وطلحة والزبير جمع وسار بعضهم الى بعض والتقوا بمكان يقال له الخريبة في النصف من جمادى الاخرة من هذه السنة ، ودعا عليّ الزبير الى الاجتماع به ، فاجتمع به ، فذكّره عليّ وقال اتذكر يوما مررت مع رسول الله في بني غنم فنظر اليّ فضحكت وضحك اليّ ، فقلت لا يدع ابن ابي طالب زهوه ، فقال رسول الله انه ليس بمتّه ، لتقاتلنّه وانت ظالم له ، * * * * * وقال خففت من رؤية ابن ابي طالب ، فقال الزبير اني حلفت ان لا اقاتله ، فقال

Gulam se praebuit, h. e. varias et terribiles peregrinasque formas induit. Goraír: لدى قطريات اذا ما تغولت لنا البيد غاولن الحزوم القياقيا "Catharenses cameli, quae quando deserta se nobis "Gulas vel Empusas praebent, praecipiti cursu occupent salebrosos "colles. Transiit ea formula in proverbium." — Ab eadem notione subitaneae oppressionis et perditionis venit quoque غائلة *calamitas inopinata et exitialis*; vox satis frequens. Hinc etiam est الغويلية forma diminutivum quidem, sed sensu superlativum, *summa calamitas*. Exstat vox apud Meidanium, addenda Lexico Goliano. — "Tandem" exemplum afferam eius quoque significationis, qua غائلة notat obscurum hiatum vel rimam terrae occultam, quae aquam ex *inopinato* praeter exspectationem absorbet. Goreir: لا يغيب جبابكم صفو الحياض ولا غوائل في الحجاب "cisternarum vestrarum aquam neque angustiae earum, neque occultae in illis rimae subtrahunt conspectui."

[illegible] secum, sive verbis, sive alias, actum fuerit, malle se hunc in medio relinquere; se tandem sollemni sacramento principem dictum esse, agnitumque, praeter ceteros, a Talha et Zobairo, verum eos quidem datam fidem iam violasse. Mirari ergo, quare, qui tribus decessoribus, Abu-Becro, Omaro et Othmano absque tergiversatione fuissent obsecuti, ipsum sibi parere detrectent, quum tamen ipsi nossent illis, in quorum locum successisset, nulla in re cedere.

In via plures contrahebat Ali milites e Cufa; pari modo etiam Aieschae factio mora crescebat. Ad manus tandem convenere partes in loco, cui nomen Chariba (118), medio mense festo. Ibi Ali Zobairum, ante pugnam commissam, ad familiare colloquium excitum, congressumque inter alia illius quoque diei commonefacit, quo simul ambo cum propheta ditionem Ganensium peragrassent. Eo die prophetam benignis oculis ad se, Alin puta, respexisse, quo se ita fuisse exhilaratum, ut blande subrideret. Idem fecisse vicissim prophetam; quo punctum ipsum, Zobairum, converso ad prophetam sermone, non sine invidiae significatione dixisse, fore, ut Ali a tam pleno caritatis adspectu superbire postmodum nunquam desistat. Prophetam igitur, quo malevolum eius animum argueret et castigaret, respondisse: Non multum temporis intercessurum esse hoc inter et illud, quo ipse, Zobair, sublatis adversus Alin iniustis armis esset decertaturus. (Nihil horum affirmabat Zobair memoria sua excidisse, iurabatque in posterum pugna abstiturum, et omnem animo invidiam deiecturum. Dimissum igitur has in conditiones ad sua castra Zobairum hac filius obiurgatione, bellum dissuadentem, excipit:*) Itane te signa Alii et eius armorum strepitus terruerunt, ut tua tibi arma manu excidere paterere? At religione iurisiurandi teneri, quo minus Alin porro lacessere

*) Quae sequuntur uncinis inclusa, sunt, vidi, ad supplendam historiam addidit Reiskius. Mancus enim est hoc loco contextus arabicus. A.

فقال له انك كنت تقول بشيئك ، فقاتل عليا مكيكنا وقاتل ، ووقع
القتال وعليها وكانت الجمل المسمى عسكرا في هودج وقد صار
كالقنفذ من النشاب ، وكانت الهزيمة على اصحاب عايشة وطلحة
والزبير ورمى مروان بن الحكم طلحة بسهم فقتله وكلاهما كانا
مع عايشة ، قيل انه طلب بثاره لقد كان عثمان منه لانه نسبه الى
انه اعان على قتل عثمان ، وانهزم الزبير طالبا المدينة ، وقطعت
على خطام الجمل ايد كثيرة وقتل ايضا من الفريقين خلق كثير ،
ولما كثر القتل على خطام الجمل قال علىّ اعقروا الجمل ،
فضربه رجل فسقط ، فبقيت عايشة في هودجها الى الليل وادخلها
محمد بن ابي بكر اخوها الى البصرة وانزلها في دار عبد الله بن
خلف وطاف علىّ على القتلى من اصحاب الجمل وصلى عليهم
ودفنهم ، ولما رأى طلحة قتيلا قال انا لله وانا اليه راجعون والله
لقد كنت اكره ان ارى قريشا صرعى ، انت والله كما قال الشاعر ،
فتى

p) مكيكنا — ضربوا. Infrequens elocutio ; integrum locum non fpondeam. Pro feq. حباب aut حوأب habet d'Herbelot. Apud Zamachfchari in Lexico geographico invenio: الحوأب ماء قريب من البصرة في الحديث. Videatur ibi.

q) Pro Leid. [illegible]

r) [illegible] [illegible] *[illegible]* [illegible] (fcil. [illegible]) Verbum [illegible] inter [illegible] *[illegible]* [illegible] ; *[illegible]* *celeriter currere*, confer e [illegible] in fcriptis [illegible].

s) Integra elocutio : [illegible]

t) Cod. Leid. habebat بسره [illegible]. Meum [illegible] exponendum: non adeo multum temporis intercedebat, quum [illegible]

v) Mancus hoc loco procul dubio eft codex Leidenfis.

lacessere sibi liceat. Quin tu iusiurandum violas, ait filius, et expias. [Expiatur autem dato in libertatem mancipio.] Consilium patri non improbatum. Itaque manu misso servo Machulo, rursus capessit Zobair arma, et pugnae adest, in qua, ducis ad instar, Aiescha suo isto, quem supra dicebamus, camelo, Ascaro, in pilento, illi sexui congruo, per ordines circumvectabatur. Tam acris et pertinax erat dimicatio, ut pilentum mulieris spiculis non minus, quam erinaceus, horreret. Fusis tandem suis, Talha et Zobairo ducibus occisis, ipsa capta victoriam Alio numeris omnibus absolutam permisit. Et ipso quidem in praelio cecidit Talha, sagitta confixus, ab ipso commilitone, Marvano, filio Hakemi, si famae fides est. Auxilii enim Otmani percussoribus praestiti Talham insimulans Marvanus, usus occasione, per pugnae turbas, affinis et patroni manibus inimici sanguine litabat, odioque privato satisfaciebat. Zobair autem, ex acie sospes, in fuga periit, Medinam properans, eo fato, de quo mox pluribus dicemus; nunc ea narraturi, quae pugnam consecuta sunt. Vt ad universum acris illa fuit, magnaque cum strage utriusque exercitus coniuncta, ita praecipue circa Aiescham tanta fuit impugnantium et defendentium contentio, ut amputati brachii e cameli capistro dependerent innumerabiles. Fuso iam eius capistri ergo multo, sed in irritum, sanguine, succidi iubebat Ali camelo suffragines, quo facto prostratus ille cum domina conquievit. Aiescha igitur in pilento eaque fortuna ad noctem permanebat, qua ingruente frater, Muhammed, filius Abu-Becri, eam in urbem Basram translatam in aedibus Abdallae, filii Chalefi, deponit. Ali autem adversariorum strata corpora lustrat, et precibus luctuque religioso decoratos humat. Talham videns inter ceteros iacentem: Me miserum, aiebat; nunquam vidi absque dolore et exsecratione Coraischitas in pulvere porrectos, horribile spectaculum. Fuisti profecto qualem poëta pingit:

 Vir,

فتي كان يدنيه الغني من صديقه اذا ما هو استغني
ويبعده الفقر y

وصلي عليه ولم ينقل عنه انه صلّي علي قتلي الشام بصفين *
ولما انصرف الزبير من وقعة الجمل طالبا المدينة مرّ بماء لبني
تميم وبه الأحنف بن قيس، فقيل للاحنف (وكان معتزلا القتال)
هذا الزبير قد اقبل، فقال قد جمع بين هاذين العارين (يعني
العسكرين) وتركهم واقبل، وفي مجلسه عمرو بن جرموز المجاشعي،
فلما سمع كلامه قام من مجلسه واتبع الزبير z حتي وجده في وادي
السباع نايما فقتله، ثم اقبل براسه الي عليّ بن ابي طالب، فقال
عليّ سمعت رسول الله يقول بشّروا قاتلي الزبير بالنار، فقال عمرو
بن جرموز المذكور لعنه الله،

اتيت عليّا براس الزبير احسبها زلفة a،

فبشّر

x) اكره Cod. Leid. لكي

y) Verfus ex Hamafa, cuius tertio libro proftat, in carmine quod Salamae Gofitae tribuitur.

z) Vox الزبير deerat in codice Leid.

a) Apparet, quaedam deeſſe, non quidem e ſenſu, qui ſatis eſt integer, ſed e metro. Forte اليه aut لديه ſupplendum, احسبها اليه زلفة Vox زلفة notat *propinquitatem*, *medium appropinquandi.* Scribi-

Vir, quem divitiis abundantem copia rerum ad amicos admovet [nil sibi proprium, sed amicis communia omnia ducentem] inopia vero a familiaribus procul abstinet, [pudore fortunae, et dedignatione vitae parasiticae].

Eidem seorsim et nominatim aeternam quietem apprecabatur. [Pro reliquis enim universis pia vota semel, nemine nominatim appellato, faciebat.] Qua ipsum humanitate usum fuisse erga illos, qui in campo Saffinense et castris Moaviae ceciderunt, relatum in litteras non legitur. Sed repetamus institutum de exitu Zobairi sermonem. Illi, ut dictum, excedenti e praelio, quod a camelo nomen traxit, et Medinam tendenti, ferente sic via, transeundum erat apud aquam, ditionis Tamimitarum, apud quam tunc temporis tendebat Ahnaf, filius Caisi [vir tribulium praecipuae dignitatis]; qui neutri bellantium parti se addixerat. Cui quum adferretur nuncius, Zobairum eo venire: videtur, aiebat, post geminum illud nostrae gentis dedecus in concordiam compositum (quo ambos exercitus significabat), missis illis domum remeans hac transire. Aderat haec pronuntianti Amru, filius Garmuzi Mogaschaïta* (119), qui protinus inde surgens pergentis vestigia Zobairi persequitur usque in vallem leonum, locum sic dictum; ubi eum, in dormientem incidens, occidit, avulsumque caput ad Alin perfert, magnum sperans facinoris laturum praemium; at spei vehementer falsus. Ali enim his eum verbis excipiebat: "Audivi aliquando haec ex ore prophetae verba: Significate percussoribus Zobairi, sceleris praemium eos aeternum ignem manere." Stomachari ad haec Amru, filius Garmuzi, homo improbus dirisque dignus omnibus, impiosque hos versus effundere:

Attuli ad Alin Zobairi caput, futurum eo sperans, ut magno eum beneficio obligarem, mihique aditum ad interiorem eius amicitiam pararem.

* Vide Geographiam Nubiensem, arab. pag. 240. lin. 18.

فبشر بالنار قبل العيان فبيس البشارة والتحفة ،
وسيان عندي قتل الزبير وضرطة عير بذي الجحفة *

ثم امر عليّ عايشة بالرجوع الي المدينة وان تقرّ في بيتها، فسارت مستهل رجب من هذه السنة وشيعها الناس وجهّزها علي بما احتاجت اليه وسيّر معها اولاده مسيرة يوم وتوجهت الي مكة فاقامت للحج تلك السنة ثم رجعت الي المدينة ، وقيل كانت عدة القتلي يوم الجمل من الفريقين عشرة الاف ،

واستعمل عليّ علي البصرة عبد الله بن العباس وسار علي الي الكوفة ونزلها وانتظم له الامر بالعراق ومصر واليمن والحرمين وخراسان ولم يبق خارج عنه غير الشام وفيه معاوية واهل الشام مطيعون له، فارسل اليه جرير بن عبد الله البجلي لياخذ البيعة علي معاوية ويطلب منه الدخول فيما دخل فيه المهاجرون والانصار، فسار جرير الي معاوية فماطله معاوية (وكان عمرو بن العاصي بفلسطين) حتي قدم عمرو علي معاوية فوجد

Scribitur quoque زلغي Coran Sura XXXVIII. v. 24. In genere زلف est *appropinquare*, ut Sura LXXXI. v. 13.

At ille, nondum conſpecto, quod afferebam, dono, laetum illum mihi nuncium dabat, ignis aeterni flammas in ſortem mihi ceſſuras. Apage peſſimum nuntium, peſſimumque hoſtimentum.

Perinde mihi eſt, iugulemne Zobairum, an onager in Du-Gohafa pedat.

Compoſitis itaque turbis his, et diſſipata Ajeſchae factione, remittebat eam Ali Medinam, domi ſuae ſe continere, et a conturbatione rerum publicarum abſtinere iuſſam; ipſiſque ſeptimi menſis calendis Baſra excedentem magno ſplendidoque in comitatu (120), omniumque itineri neceſſariorum copia, a filiis per unius diei iter deduci volebat. Recta quidem illa tum via non Medinam, ſed Meccam adibat, ubi per reliquos iſtius anni menſes, donec ſacrae peregrinationis tempus et ritus praeteriiſſent, haerebat: deinde vero redibat ad conſuetas ſedes, et locum ſuae deſtinationis. Iſte fuit finis et molliminum huius feminae, et illius praelii, cui de camelo inventa fuit appellatio; quo ſunt qui perhibent utrinque ad decem millia periiſſe.

Ordinatis inde rebus Baſrae, relictoque ibi Abdalla, filio Abbaſi, praefecto, redit Cufam Ali, quam imperii ſui ſedem facit, ſolus iam et abſque controverſia Iraki, Aegypti, felicis Arabiae, utriuſque ſacrarii [id eſt Meccae et Medinae] Choraſanaeque dominus; ut, praeter Syriam, de tota ditione Muslemica, quod illi refragaretur, nil ſupereſſet. At domandus erat Moavia, cui Syri ſui favebant. Quam in rem mollibus conſiliis et pacis artibus utendum ratus Ali Gorairum, filium Abdallae, Bagalitam * in Syriam mittit, quo Moaviam ad ſacramentum adigeret, eaſdemque ad leges invitaret, in quas tam Meccani quam Medinenſes conſenſerant. At eum ductitare vanis pollicitationibus Moavia, donec excitus Palaeſtina Damaſcum adveniſſet Amru, filius Aſii. Qui ut vidit acerrima Syrorum

 ſtudia

* Mendoſe Elmacinus *Harizum Negalitum* nominat pag. 38.

فوجد اهل الشام يحضّون علي الطلب بدم عثمان فقال لهم عمرو
انتم علي الحق ، فاتفق عمرو ومعاوية علي قتال علي وشرط
عمرو علي معاوية اذا ظفر ان يولّيه مصر فاجابه الي ذلك ، وكان
قيس بن سعد بن عبادة متوليا علي مصر من جهة عليّ علي ما
قد ذكرناه وقد اعتزل عنه جماعة عثمانية الي قرية من بلد مصر
يقال لها خربتا ، وكان قيس المذكور من دهاة العرب فراي ان
المصلحة في مداهنة b المذكورين وكفّ الحرب عنهم لئلا ينضمّوا
الي معاوية ، وكتب معاوية الي قيس المذكور يستميله ويبذل له
الولايات العظام ، فلم يفد فيه ، فزوّر c عليه معاوية كتابا وقراه
علي الناس يوهم ان قيسا معه ولذلك لم يقاتل المعتزلين عنه
بخربتا ، فبلغ عليا ، فعزل قيسا عن مصر وولي محمد ابن ابي
بكر فوصل الي مصر ولحق قيسا بالمدينة ثم وصل الي علي وحضر
معه حرب صفين وحكي لعلي ما جري له مع معاوية ، فعلم صحة
ذلك وبقي قيس المذكور مع علي ثم مع الحسن علي ذلك الي ان
تسلم الامر الي معاوية ، واما محمد بن ابي بكر فوصل الي مصر وتولي
عليها ، ووصاه قيس بان لا يتعرض الي اهل خربتا ، فلم يقبل محمد
ذلك

b) مداهنة est *blanditiis alteri fucum facere, simulatione uti.* Videtur ab *oleo* et *unctione* ductum esse, ut nos quoque dicimus, *alicui os sublinire.* Hinc in IV Coni. notat Gorairo *stratagemata uti* الي أمري لم اركا فمن اناويه للناس ظلما ولا للحرب ادهانا ، „ego sum vir talis, ut, quoscumque tandem adoriar, neque hominibus inique facere, neque bellum furari velim (sed aperta vi et aequitate ego)."

c) زوّر ad verbum, *fecit pravum in eius damnum* h. e. supposuit ei, quod eius

studia vindictaeque a percussoribus Otmani repetendae pertinaces flagitationes, confirmabat eorum animos, stimulabatque, veram eos deoque gratam institisse viam affirmans, et cum Moavia in bellum Alio inferendum conspirabat; pactus sibi, si quando res communes e voto successerint, Aegypti, quoad viveret, gubernationem. Erat eo tempore, ut e superioribus constat, Aegypto, Alii nomine, praefectus Cais, filius Saadi, filii Abadae, cui negans obsequium secta quaedam Otmano favens ad Charbetam (121), Aegypti oppidum, secesserat. Quos Cais ibi haerentes lenitate potius sopiendos et continendos in officio, quam asperitate illatisque armis eo irritandos, ut ad Moaviam transirent, pro ea, qua pollebat, cognata campestribus Arabibus astutia indicabat. Hunc talem virum demulcere Moavia, officiisque et ostentatis maximis quibusque provinciis sibi obligare. Nihil tamen ea quidem ratione proficiens, confingit tandem a Caiso scriptas ad se litteras, quibus in concione recitatis persuadebat suis, Caisum secum facere, ideoque illos non sollicitare, quos obsequii detrectatione Charbetam secessisse dicebamus. Neque frustrabatur auctorem familiaris calliditas. Horum enim moliminum et litterarum rumor ad Alin perlatus imponebat credulo, ut Caisum a provincia devocaret, eique filium Abu-Becri, Muhammedem, summitteret. Concurrunt Medinae, Muhammed quidem in Aegyptum tendens, Cais autem ad vrbem Cufam et Alin, cui, quibus a Moavia petitus fuerit artibus, tam clare exponit, ut sero intelligeret Ali se circumventum, Caisi autem erga se fidem integram fuisse; quod et posteriora declararunt. Non enim ad Saffain tantum pugnavit ille Cais in Alii castris, eique fidus adhaesit porro, sed et eius filio, Hasano, adfuit, donec is Chalifatu Moaviae cederet. Muhammed, Abu-Becri filius, ut delatus in Aegyptum, provinciam suscepit, spreta Caisi admonitione, tantum abfuit ut Charbetanos sollicitare caveret, ut vim potius et impetum mallet. Misit ergo, qui eos

aut

ذلك وبعث الي اهل خربتا يامرهم بالدخول في بيعة علي او الخروج من ارض مصر، فاجابوه ان لا نفعل ودعنا ننظر الي ما يصير اليه امرنا، فابي عليهم *

ذكر وقعة صفين، ولما قدم عمرو علي معاوية كما ذكرنا واتفقا علي حرب عليّ قدم جرير بن عبد الله البجلي علي عليّ فاعلمه بذلك، فسار عليّ من الكوفة الي جهة معاوية وقدم عليه عبد الله بن عباس ومن معه من اهل البصرة، فقال عليّ،

لاصبحنّ *d* العاص وابن العاصي، سبعين الفا عاقدي النواصي *e*،
مجنبين *f* الخيل بالقلاص، مستحقبين حلق الدلاص *

وحذا *g* بعلي نابغة بني جعد الشاعر فقال،

قد علم المصران *h* والعراق، ان عليّا فحلها العتاق *i*،
ابيض جحجاح *k* له رواق *l*، ان الاولي *m* جاروك *n* لا افاقوا *o*،
لكم سباق ولهم سباق *p*، قد علمت ذالكم الرفاق *

وسار عمرو ومعاوية من دمشق باهل الشام الي جهة عليّ وتأنّي معاوية في مسيره حتي اجتمعت الجموع بصفين وخرجت سنة ست وثلثين والامر علي ذلك *

ثم دخلت سنة سبع وثلثين والجيشان بصفين ومضي المحرم ولم يكن بينهم قتال بل مراسلات يطول ذكرها لم ينتظم بها امر، ولما

eius non erat dictum, scriptum, factum. زور omne *curvum, pravum, a regula deflectens.*

d) لاصبحنّ *sane faciam equos mane visitare*, efficiam, ut equi mane visitent.

e) Vide adnotat. historicas in fine voluminis ad (122).

[illegible] dicere [illegible] Aegypto cedere, liberę; ne-que permisit cessitantibus et [illegible] negantibus moram, rebus suis consulendi et rerum [illegible] opperiendi.

Interea novum [illegible] [illegible]. Gorair enim, Abdallae filius, Bagelita, ad Alin ab irrita legatione reversus, accessisse Amrum ad Moaviam, et ambos in bellum ipsi inferendum conspirasse [illegible]. Petebat ergo, Cufa egressus, Moaviam Ali, auctus Basrae copiis et earum duce, Abdalla, filio Abbasi; eaque occasione recitabat hos versiculos:

Obviam fane filium Asi [Moaviam] et filium Asi [Amrum] matutina incursione, septuaginta millibus virorum fortium, qui antias colligant (122),
qui camelis suis vel equitatum pernicitate et dexteritate vincunt, operti loricis annulatis.

Celeber etiam ille poëta Nabega (123), Gaditarum tribulis, eodem carminis genere ad illius imitationem laudabat Alin, his inter alia verbis.

Novit Cufa, novit Basra, novit tota Iraka, fortem et excellentem esse gregis sui ducem Alin,
candidum illum, eminentem, nitidis et proceris dentibus instructum. (124) Qui secum cursu certant, o Ali, non vincunt.
Vos praecedits, illi vestigia vestra legunt: Id optime norunt commilitones.

Moavia vicissim et Amru, cum Syris suis Damasco egressi adversus Alin lento gradu promovebant usque ad Saffein, ubi copiae [illegible] advenientes coibant. In his labebatur annus sextus a trigesimo.

Ineunte anno XXXVII [quod A. C. 657 die 16 Junii contigit] in conspectu stabant exercitus apud Saffeinam (125) neque tamen statim est pugnae discrimen praecipitata sors res, sed lenioribus tentata dissidentium animorum conciliatio, per quas

 quid

وقتا نحل صفر وقع بينهم القتال خمسة ، وكانت بينهم وقعات كثيرة
بصفين ، قيل كانت تسعين وقعة وكانت مدة مقامهم بصفين مائة
وعشرة ايام ، وكانت عدة القتلى بصفين من اهل الشام خمسة واربعين
الفا وعدة اهل العراق خمسة وعشرين الفا ، منهم ستة وعشرون رجلا
من اهل بدر ، وكان علي قد تقدم الى اصحابه ان لا يقاتلوهم
حتى يبدأوهم بالقتال وان لا يقتلوا مدبرا ولا ياخذوا شيا من اموالهم
ولا يكشفوا عورة ، قال معاوية اردت الانهزام بصفين فتذكرت قول
ابن الاطنابة فثبت ، (وكان جاهليا والاطنابة مرة) وهو قوله ،

ابت لي همتي وحياء نفسي واقدامي على البطل المشيح g ،
واعطائي على المكروه مالي واخذي الحمد بالثمن الربيح ،
وقولي كلما جشأت وجاشت رويدك تحمدي او تستريحي ،

وقاتل

f) مختبر est in cod. Laid. Forte legendum مختبري aut مختبرين *qui explorant equos per gravidas camelos*, componunt illos his in certamen velocitatis. Pro مستحقبين putem مستلحقين legendum esse, *qui sibi faciant* لحاق *amiculum camelos loricas*. Aut مستحقبين

g) حذا *imitatus fuit*. Proprie, *alterius solea, aut forma lignea corio superimposita sibi soleam exscidit*, ad alterius soleam suam conformavit. Hinc *imitari, aemulari*. Hariri consf. xv: هاك مني الفتيا التي يحتذيها كل قاض وكل فقيه ، "en tibi meam hanc Fetvam, "ad quam se conformet omnis Cadi et omnis Fakihus." Proverbium est apud Meidanium لو كنت منا لحذوناك "si ex (e pte) noster "esses, calcearemus te." Quae notio *calceandi* addenda Golio. Decima coniugatio, quae pariter deest Golio, apud Haririum consess. xviii. habetur, et notat, *se humiliare*, sui usum aliis velut calceum ad vilia

quid agitatum, quid effectum fuerit, nimium eſſet perſequi. Id ſatis ſit noſſe, poſt conſumtum inutilibus in diſceptationibus anni primum menſem, alterum ad arma concurſum fuiſſe, idque tam flagrantibus iris totiesque inſtructis aciebus, ut ſint, qui per centum illos et decem dies (tot enim ambae partes campum Saffeinenſium obtinebant), ſigna nonageſies collata dicant,* caeſosque, Syrorum quidem ad quadraginta quinque millia, Iracanorum vero viginti quinque, quos inter fuere viginti ſex veterani, qui duce Muhammede in primo adverſus infideles Bedrenſi praelio militaverant. Vetuerat Ali ſuos aut caedium initium facere, aut fugientes a tergo confodere, aut iacentes ſpoliare, aut partes, quas verecundia celat, nudare. In eas ſane tum redactus fuit anguſtias Moavia (126), ut iam ex acie fugam circumſpexiſſe poſtmodum faſſus ipſe fuerit; manſiſſe tamen, a ſuccurrente memoriae Atnabitae, poëtae pagani, carmine confirmatum, illo inquam:

> Negat id faſtiditque celſitudo meorum ſpirituum, et pudor meus famaeque ſtudium, et fortitudo, qua contra heroem, vel acerrimum, procedo;
>
> et liberalitas mea erga inopes, qua pretio exiguo, ſed lucri pleno, gloriam emo;
>
> et quod animum, quoties prae pavore bullit, et eluctari ex arcto pectore geſtit, his verbis lenio et compeſco: mane quaeſo tranquille. Laudabis patientiam tuam poſt peractos labores; aut requieſces ab aerumnis, ſi moriendum fuerit.**

 Inter

* Aut haec falſa ſunt, aut illa quae deinceps leguntur de die, quo ſignata fuit pactorum formula. *A.*

** Melius: Acquieſce! Celebrabis [illegible] aut requieſces, ſi moriendum fuerit! *A.*

vilia et indigna quaeque facere, studens se [illegible]
ـــ: العصفور ubi Scholiastes اخذ في الاستعداد والاستكانة
Notabile, quod habet Ibn-Cotaiba de خالد الحذاء Chaled al-Hadda (h. e. sutore calceario) لم يحذ خالد قط وانما كان يتكلم فيقول احذ علي هذا الحديث "nunquam fecit Chaled calceos; "sed solebat in dissertationibus hac formula saepius uti: احذ (h. e. "conforma te, tuos mores, tuam de casibus dubiis sententiam), secun-"dum hanc traditionem. Inde cognomen ipsi adhaesit."

h) المصران sunt Basra et Cufa. Vide Golii Lexicon et Alferganum.

i) Notabilis forma, quae Golio deest, pro العتيق Appellatur عتيق omne *generosum*, *nitidum*, et dicitur de *vino*, *equis*, *camelis*, *avibus rapacibus*, *pullis* rel. De camelis adhibetur in Divan Hudeil, ubi Scholiastes observat, nobiliores camelos dici عتاق et عواتق. De equis indomitis et animosis refert Rauchwolff in itinerario pag. 578. eos عتايق appellari. De avibus rapacibus volatu valentibus Gorair اذا الكتايب اعلنت راياتها وكانهن عتاق طير حوم "quando "turmae equestres sublata et explicita ostentant sua vexilla, eaque "similia videntur avibus generosis rapacibus circa cadavera obvolitan-"tibus." De vino Hariri et multi alii. Gorair habet السر العتيق *umbilicus selectus rei*, quasi medulla rei, praestantissimum rei.

k) جحجاح *caput et princeps populi*. Hamasa minor: وصار العبد مثل ابي قبيس وعد من الجحاجحة الكبار "evasit servus tam grandis, atque Ibn-Cobais [mons apud Meccam, abnormis hyperbole] et numeratur nunc inter principes populi grandes." Notabile, quod haec vox plerumque cum voce كهل *senex*, iungi soleat, ut apud Meidanium اي الرجال احب اليك الكهل الجحجاح الواصل المناح ام الفتي الوضاح "quis virorum tibi gratior? senex princeps, gratus populo, liberalis, an iuvenis cuticula nitens?"

l) رواق aut positum est metri caussa pro روق aut legendum ارواق Est autem روق prominens vel cornu, vel dens animalis, utrumque symbolum potestatis nocendi. *Cornu* est in illo proverbio: ان الشوم يحمي انفه بروقه "murus defendit nasum suum cornu suo" ubi

Meida-

[illegible] الروق الفرس ، يضرب في الحث على حفظ الحريم
"vos روق notat cornu, et adhibetur proverbium, si quem volumus
"hortari, ut cara sua et sacra defendat." *Dentis* significatio obtinet
in alio proverbio: أكل روقه "comedit dentem suum" de sene de-
crepito et edentulo, ubi Meidanius: يضرب لمن طال عمره
وتحاتت اسنانه والروق طول الاسنان ، والرجل اروق ، قال
لبيد تكلح الاروق منهم والايل ، Praeterea, monente Meidanio
alio loco, روق est cura cupiditasque hominis, quas si coniicit in ali-
quam rem, ut ei avide inhiet, dicitur suas اوراق in eam coniecisse.

m) الاولي Notandum, esse pluralem rarioris usus pro الذين Occurrit
aliquoties in Hamasa.

n) Pro Leid. تجارون Verbum جري *cucurrit*, notat in III coniug. *cucur-
rit cum alio, certavit cum alio de cursus celeritate.* Divan Hudeil.
تفوت حتي لا تجاري سابقا "excedis adeo, cursu alios praever-
tendo, ut nemo audeat tecum cursu certare." ubi Schol. يقال هذا
الفرس لا تجاري اي لا يمكن ان يجري معه احد ،

o) افاقوا si recta est scriptio, notat idem quod فاقوا *superant, superio-
res evadunt.*

p) Lusus in vocibus سباق *praeventio, antecessio,* et سياق *postventio, suc-
cessio.* ساق est εξοπισθεν ελαυνειν, *a tergo propellere*, opponiturque
verbo قاد *anteire et capistro trahere bestiam.* Hinc est سايق perse-
cutor apud Ibn-Doreid. — Cod. Leid. bis hoc loco habet سباق

q) المشيح Verbum شاح in I, III, IV coniug. idem notat, scilicet, *dili-
genter rem suam agere*, omni animi contentione in negotium suum
incumbere. A prima derivatur شياح *vir rerum suarum satagens.*
Exemplum est in illo lessu, quem Labid, poëta celeber, patruo Abu-
Barao, collusori hastarum cecinit,

قوما يحوصان مع الاولاج ، فابنا ملاعب السلاح ،
لبا بزا المجيره الشياح ، كان عيات المرمل المحتاج ،

"Surgite vos duo (defuncti uxor et filia) cum praeficis; et lessum ca-
"nite collusori armorum, Abu-Barao, principi strenuo, adiutori pau-

"peris

وقاتل عمار بن ياسر مع علي قتالا عظيما وكان قد نيف عمره علي تسعين سنة وكانت الحربة في يده ترعد ، وقال هذه راية قاتلت بها مع رسول الله ثلاث مرات وهذه الرابعة ، ودعي بقدح من لبن فشرب منه ثم قال صدق الله ورسوله اليوم القي الاحبة محمدا وحزبه ، قال رسول الله ان اخر رزقي من الدنيا ضيحة *q* لبن (والضيح اللبن الممزوج) وروي انه كان يرتجز * نحن قتلناكم علي تاويله ، كما قتلناكم علي تنزيله * ولم يزل عمار المكروه يقاتل حتي استشهد *r* رضي الله عنه ، وفي الصحيح المتفق عليه ان رسول الله قال يقتل عمارا الفية الباغية ، قيل ان الذي قتله ابو عادية برمح فسقط عمار ، وجاء اخر فاحتز راسه واقبلا يختصمان الي عمرو ومعاوية كل منهما يقول انا قتلته ، فقال انكما في النار ، فلما انصرفا قال معاوية لعمرو ما رايت مثل ما رايت اليوم صرفت

"peris ad pulverem et incitas redacti." Scholiaftes Divani Hudeil. haud procul initio libri de hac voce habet: الشياح الجد والمضي Idem obfervat, مشيح participium IV Coni. quod noftro loco habemus, peculiare effe dialecto Hudeilitarum, et notare eum, qui vehementi et acri impetu in rem feratur. المشيح في كلام هذيل الاشاحة يستعمل في Et fcholiaftes Abulolae: الحامل الجاد ، موضع الجد وبمعني الحذر ، "Vox الاشاحة tam diligentiam, quam circumfpectionem notat."

r) Verba fubobfcura. Verti quidem: *ergo inopes*, المكروه enim eft inops, anguftiis oppreffus. Sed diffimulare non poffum, mihi alias non occurriffe huius elocutionis conftructionem cum علي Solent dicere اعطاني للمكروه In Hamafa minore, in qua hoc carminis fragmentum primo omnium loco proftat, legitur واعطاني علي المعسور مالي et plura aliter habentur, quam apud noftrum.

Inter ceteros Alii ſocios inſignia dabat documenta virtutis Amar filius Iaſeri, circumiata quaquaverſum ſtrage, nonagenario quamvis maior, haſtamque manu tremula tenens. Mirabilis huius viri finis eſt. Praeſentiens enim fati ſui, et gloriatus, eodem ſub ſigno, ſub quo, auſpiciis et ductu prophetae, ter militaſſet, nunc quartum pugnare, poſcebat tenuis lactis hauſtum, quo abſumto: Fallere neſcit deus, ait, neſcit eius propheta, qui ultimum meum epulum fore lac aqua miſtum mihi praeſagivit. Hodie itaque videbo et amplectar amicos, Muhammedem, eiuſque gregem. Traditum quoque reperitur, eum Ommiadas eorumque ſectatores eo tum pupugiſſe dicterio: "Vobis nos hodie ſumus victimae ideo, quod ſacri codicis ſanam interpretationem a veſtris novationibus et depravationibus tueri ſtudemus; quemadmodum vobis olim pervicacibus numinum cultoribus divinam eius auctoritatem ut agnoſceretis gladiis noſtris perſuaſimus." Talis tantuſque vir fortiter pugnabat Amar, donec multa cum laude ut teſtis et aſſertor veritatis occumberet. Habebatur ſane in collectione dictorum Muhammedis genuina illa, quam omnes toto terrarum orbe Muſlemi admittunt, enunciatum hoc prophetae, factionem illam, a qua fatale ſit ut Amar aliquando cadat, iniuſtam et impiam eſſe, et tyrannidem arrepturam. Ferunt Abu-Adiam eum haſta proſtraviſſe; at interveniſſe alium aliquem, a quo iacenti caput amputatum. Ambos, inde nata altercatione, acceſſiſſe ad Amruum et Moaviam, et unumquemque ad ſe gloriam praemiumque facinoris traxiſſe. Amruum praecipitem irae ambos increpitos ablegaſſe, ambos aientem aeternis ignibus urendos eſſe. Id aegre tuliſſe Moaviam, digreſſiſque Amruum privatim ita obiurgaſſe: mirari ſe in eo tam abſonum agendi modum, ut, qui ſimiliter ſe geſſerit, nequeat meminiſſe. Homines, aiebat, qui noſtri commodi gratia ſpiritum in aleam dare non detrectant, abſque praemio dimittere, et, quod gravius, aſpere acceptos abi-

وقاتل عمار بن ياسر مع علي قتالا عظيما وكان قد نيف عمره علي تسعين سنة وكانت الحربة في يده ترعد ، وقال هذه راية قاتلت بها مع رسول الله ثلاث مرات وهذه الرابعة ، ودعي بقدح من لبن فشرب منه ثم قال صدق الله ورسوله اليوم القي الاحبة محمدا وحزبه ، قال رسول الله ان اخر رزقي من الدنيا ضيحة q لبن (والضيح اللبن الممزوج) وروي انه كان يرتجل r نحن قتلناكم علي تاويله ، كما قتلناكم علي تنزيله * ولم يزل عمار المذكور يقاتل حتي استشهد s رضي الله عنه ، وفي الصحيح المتفق عليه ان رسول الله قال يقتل عمارا الفية الباغية ، قيل ان الذي قتله ابو عادية برمح فسقط عمار ، وجاء اخر فاحتز راسه واقبلا يختصمان الي عمرو ومعاوية كل منهما يقول انا قتلته ، فقال انكما في النار ، فلما انصرفا قال معاوية لعمرو ما رايت مثل ما رايت اليوم صرفت

"peris ad pulverem et incitas redacti." Scholiastes Divani Hudeil. haud procul initio libri de hac voce habet: الشياح الجد والمضي Idem observat, مشيح participium IV Conj. quod nostro loco habemus, peculiare esse dialecto Hudeilitarum, et notare eum, qui vehementi et acri impetu in rem feratur. المشيح في كلام هذيل الاشاحة يستعمل في الحامل الجاد ، Et scholiastes Abulolae: موضع الجد ويعني الحذر ، "Vox الاشاحة tam diligentiam, quam circumspectionem notat."

r) Verba subobscura. Verti quidem: *erga inopes*, المكرور enim est inops, angustiis oppressus. Sed dissimulare non possum, mihi alias non occurrisse huius elocutionis constructionem cum علي Solent dicere اعطايي للمكرور In Hamasa minore, in qua hoc carminis fragmentum primo omnium loco prostat, legitur واعطايي علي المعسور مالي et plura aliter habentur, quam apud nostrum.

Inter ceteros Alii focios infignia dabat documenta virtutis Amar filius Iaferi, circumlata quaquaverfum ftrage, nonagenario quamvis maior, haftamque manu tremula tenens. Mirabilis huius viri finis eft. Praefentiens enim fati fui, et gloriatus, eodem fub figno, fub quo, aufpiciis et ductu prophetae, ter militaffet, nunc quartum pugnare, pofcebat tenuis lactis hauftum, quo abfumto: Fallere nefcit deus, ait, nefcit eius propheta, qui ultimum meum epulum fore lac aqua miftum mihi praefagivit. Hodie itaque videbo et amplectar amicos, Muhammedem, eiusque gregem. Traditum quoque reperitur, eum Ommiadas eorumque fectatores eo tum pupugiffe dicterio: "Vobis nos hodie fumus victimae ideo, quod facri codicis fanam interpretationem a veftris novationibus et depravationibus tueri ftudemus; quemadmodum vobis olim pervicacibus numinum cultoribus divinam eius auctoritatem ut agnofceretis gladiis noftris perfuafimus." Talis tantufque vir fortiter pugnabat Amar, donec multa cum laude ut teftis et affertor veritatis occumberet. Habebatur fane in collectione dictorum Muhammedis genuina illa, quam omnes toto terrarum orbe Muflemi admittunt, enunciatum hoc prophetae, factionem illam, a qua fatale fit ut Amar aliquando cadat, iniuftam et impiam effe, et tyrannidem arrepturam. Ferunt Abu-Adiam eum hafta proftraviffe; at interveniffe alium aliquem, a quo iacenti caput amputatum. Ambos, inde nata altercatione, acceffiffe ad Amrum et Moaviam, et unumquemque ad fe gloriam praemiumque facinoris traxiffe. Amruum praecipitem irae ambos increpitos ablegaffe, ambos aientem aeternis ignibus urendos effe. Id aegre tuliffe Moaviam, digreffifque Amruum privatim ita obiurgaffe: mirari fe in eo tam abfonum agendi modum, ut, qui fimiliter fe gefferit, nequeat meminiffe. Homines, aiebat, qui noftri commodi gratia fpiritum in aleam dare non detrectant, abfque praemio dimittere, et, quod gravius, afpere acceptos abi-

صرّفت قوما بكلاكل الفيتهم دوننا ، فقال عمرو هو والله ذلك والله انك لتعلمه ولوددت اني كنت متّ قبل هذا بعشرين سنة ❁

وبعد قتل عمار انتدب علي اثني عشر الفا وحمل بهم علي عسكر معاوية فلم يبق لاهل الشام صف الا انتقض وعلي يقول اقتلهم ولا اري معاوية الجاحظ العينين العظيم الحاوية s ، ثم نادي يا معاوية علام نقتل الناس بيننا هلمّ احاكمك الي الله فاينا قتل صاحبه استقامت له الامور ، فقال عمرو انصفك s ابن عمك ، فقال معاوية ما انصفك انك تعلم انه لم يبرز اليه احد الا قتله ، قال عمرو وما يحسن بك ترك مبارزته ، فقال معاوية طمعت في الامر بعدي ، ثم اقتتلوا ليلة الهرير شبهة بليلة القادسية وكانت ليلة الجمعة ، واستمرّ القتال الي الصبح وقد روي ان عليا كبّر تلك الليلة اربعماية تكبيرات وكانت عادته انه كلما قتل قتيلا كبّر ، ودام

r) Sic cum Hamafa minore fcripfi pro Leid. خشاءت Marcuzius ad Hamafam: جاشت النفس وجشأت بمعني واحد ، ويقال منه سميت الجشاء لارتفاعها وخروجها ، جاشت النفس حميت من الفزع وارتفعت مثل القدر تجيش وترتفع بما فيها ، "Utraque elocutio جاشت النفس et جشأت (utramque habes apud "noftrum) unum idemque notat, fi de anima ponitur. Et ab hac, "bulliit anima, ductam effe dicunt vocem الجشاء *ructus*, quia ructus "fefe effert et eluctatur (et eft velut anima evaporans). Bullit anima, "idem eft, atque incalefcit prae metu et effert fefe, quemadmodum "olla bullit et effert cibos."

t) رويدك *lentam tuam itionem* fubintell. *impero tibi.* Diminutivum a رود mollis, lenis, pacatus greffus. Hinc elocutio يمشي علي رود leni greffu incedit, in Div. Hudeil. Hinc quoque Meidanii ارود *lenis procedens*, Lexico Goliano addendum: de tempore praecipue adhibetur.

obligare; id profecto inconsultum mihi videtur. Ita omnino est, medius fidius, respondebat Amru. Utinam ante viginti annos periissem! ita foedi facti poenitet.

Haec de Amaro, a cuius caede Ali cum selectis viris, evocatorum militum duodecim erant millia, tanto irruit impetu in aciem Moaviae, ut Syrorum nullus maneret integer ordo. At nuspiam sui copiam dabat Moavia. Quod stomachum Alio movit, ut in haec verba erumperet. "Egone vero milites quidem Moaviae iugulo, at ipsius protuberantes illos oculos et turgidum ventrem non video? O Moavia, clamabat porro alta voce: Quorsum tot animas ob privatas nostras lites leto dare? Agedum, offero tibi conditionem coram deo iudice. Qui nostrum par suum occiderit in duello, illi maneto imperium." Amru ad haec Moaviam hortari ad parendum; Alin aequa omnia et iusta postulare, affinem ab affine.* Contra torvum tuens Moavias: Ain tu iustum et aequum postulare, quem nosti cum nemine in duellum unquam descendisse, quem humi stratum non reliquerit. At qui, monebat Amru, de te oblati duelli detrectatore rumores erunt? quid fiet fama tua? Intelligo nempe, respondebat Moavia, quo tendas; cupis me de medio sublato ipse in tyrannidem invadere. Excepit haec nocturnum praelium, ea nocte commissum, quae diem Veneris antecedebat, et quia canum ad instar gannitu tesseram reddebant, ad illius prioris nocturni apud Cadesiam praelii exemplum, nox gannitus nominatum. Duravit ad diem iam provectum. Traditum est Alin ea nocte auditum fuisse quadringenties formulam illam [Acbar allah] pronunciasse, qua pro acceptis beneficiis deo gratias agere solent. Id vero facere tum consueverat, quum sua ipse manu hostem obtruncasset; unde cognitum fuit ea una nocte hostium

* Ad verbum: *aequum tibi fecit filius patruelis tui.* Erat enim Abd-Schems, atavus Moaviae, frater Haschemi, atavi Alii.

ودام القتال الي ضحي *d* يوم الجمعة وقاتل الاشتر قتالا عظيما حتي
انتهي الي معسكرهم واستظهر علي بالرجال ، فلما راي عمرو ذلك
قال لمعاوية هلمّ نرفع مصاحف علي الرماح ونقول هذا كتاب الله
بيننا وبينكم ، ففعلوا ذلك ، فلما راي اهل العراق ذلك قالوا لعليّ
لا نجيب *e* الي كتاب الله ، فقال عليّ امضوا علي حقكم وصدقكم
في قتال عدوكم فان عمرا ومعاوية وابن ابي معيط وابن ابي سرح
والضحاك بن قيس ليسوا باصحاب دين ولا قران وانا اعرف بهم
منكم ويحكم والله ما رفعوه *f* الا خديعة ومكيدة *g* ، فقالوا لا يسعنا
ان ندعي الي كتاب الله فنابي ، فقال عليّ اني انما قاتلتهم
ليدينوا بحكم *h* كتاب الله فانهم قد عصوا الله فيما امرهم ، فقال
له مسعود بن فدك التميمي وزيد بن حصين الطايي في عصابة من
الذين صاروا خوارج يا علي اجب الي كتاب الله اذ دعيت اليه والّا
دفعناك برمّتك *i* الي القوم ونفعل بك ما فعلنا بابن عفان ، فقال
علي ان تطيعوني فقاتلوا وان تعصوني فافعلوا ما بدا لكم ، قالوا
فابعث الي الاشتر فلياتك ، فبعث اليه يدعوه ، فقال الاشتر ليس
هذه الساعة التي ينبغي لك ان تزيلني عن موقفي ، فرجع الرسول
واخبره بالخبر ، فارتفعت الاصوات وكثر الرهج *k* من جهة الاشتر
فقالوا

v) ضحوة لبن Glossam addit noster voci rariori. In codice Leid. tamen scribitur صبحة et والصبح

x) يرتجل *celeriter effudit versus, quasi stans pede in uno.* Verb. frequent.

y) استشهد Proprie dicitur شهيد testis veritatis, qui in bello cum alienis a Muslemica fide perit, tum etiam ille, ut hoc loco, qui in bello Muslemorum intestino cadit, vir pius. [illegible] nomen de iis, qui in peste, vel in undis, vel in utero matris moriuntur.

hostium quadringentos eius gladio periisse. Inter ceteros eius duces praeclare illa in pugna se gessit Aschtar, ut ad vallum hostium penetraret, Alio nova identidem subsidia summittente. Quapropter Amru, quod ultimum in desperatis rebus consilium, suadebat Moaviae, codices Corani pilis appensos protenderet, (127) divinorumque oraculorum reverentiam bellantibus interponeret. Neque operae pretium non latum. Iracani enim, videntes Alin nihilominus pugnam continuare, auderetne, interrogabant, libro dei reverentiam et obsequium negare; et quamvis aequa et vera docentem, destituebant. Ille quidem ipsos hortari, pergerent modo iuri suo officioque et datae fidei satisfacere, hostemque serio impugnare. Moaviam, et Amruum, et filium Abu-Moaiti, et filium Abu-Sarhi, et Dahacum, filium Caisi, probitate fideque Muslemica cassos esse et Coranum flocci non facere. Ego illos, addebat, melius novi, quam vos nostis. Non medius fidius sacros libros sustulerunt aliud spectantes, quam id unum, ut vos decipiant et eludant. At qua tu fronte, opponebant, nos adesse vetas ad iudicium sacri codicis citatos. Ego vero, aiebat Ali, cum illis ideo bellum gero, ut decretis sacri codicis se submittant, quibus auscultare contumaces renuunt. Ad haec Masud, filius Fadaki, Tamimita quidam, Zaid, filius Hasini, Taiita, inter alios Charegitas [hoc est sui moris homines, coetus desertores], O Ali, aiebant, vocatus ad librum dei adesto! aut te cum tota tua gente putidaque caussa frementium hostium arbitrio permittemus, deseremus te in angustiis inopem, et idem in te faciemus, quod nosti factum in Affani filium. Quibus Ali, si mihi paretis, ait, pugnate: si secus, facite quidquid lubeat. Iubent igitur Aschtarum a pugna revocari. Mittit Ali revocatque. Verum Aschtar tempus opportunum sui e statione avocandi id esse negat. Quo a nuncio renunciato, audiunt ab Aschtari parte parte vociferationes et fremitus increbrescere, cernunt densiorem pulverem surgere. Non dissimulant igitur

ad

فقالوا لعلي ما نراك امرته الا بالقتال، فقال هل رايتموني ساررت الرسول اليه اليس كلمته وانتم تسمعون فقالوا فابعث اليه ليأتيك والا اعتزلناك ، فرجع الرسول الي الاشتر واعلمه ، فقال قد علمت والله ان رفع المصاحف يوقع اختلافا وانها مشورة ابن العاهرة ، فرجع الاشتر الي علي فقال خدعتم فانخدعتم ، وكان غالب تلك العصابة الذين نهوا عن القتال قراء * ولما كفوا عن القتال سالوا معاوية لاي شيء رفعت المصاحف ، فقال تنصبوا حكما منكم وحكما منا ونأخذ عليهما ان يعملا بما في كتاب الله ثم نتبع ما اتفقا عليه ، فوقعت الاجابة من الفريقين الي ذلك ، فقال الاشعث بن قيس وهو من اكبر الخوارج انا قد رضينا بابي موسي الاشعري ، فقال علي قد عصيتموني في اول الامر فلا تعصوني الان ، لا اري ان اولي ابا موسي ، فقالوا لا نرضي الا به ، فقال علي انه ليس بثقة فقد فارقني وخذّل عني الناس ثم هرب مني حتي امنته بعد اشهر ، ولكن

z) Sic Ibn-Doreid pro Leid. الخاوية Singularis eſt الحاوية eiusdem ſignificationis cum plurali ſuo الحوايا *inteſtina* vel potius *lactes, vaſa lactea.* Ibn-Doreid: « حوايا البطن معروفة وهي بنات اللبن والواحدة حاويا وحاوية » h. e. حوايا ventris nota ſunt, nempe lactes. Singul. eſt حاويا et حاوية Pluralem rectum حاويات habet Gorair.

a) انصفك pro انصف لك frequens elocutio. *Iuſtus eſt erga te*, proprie, dat tibi dimidiam partem, tecum ex dimidio partitur.

b) Pars diei media inter matutinum tempus et meridiem appellatur ضحى *lucidus dies*.

d) مدّ et in IV Coniug. امدّ proprie, *extendit*, produxit eum, inde deficientem novis ſupplementis refecit et *implevit* vacuum vel hiatum, item

ad Alin suspicionem suam, illum Aschtaro nihil aliud imperasse, quam ut acriter hostes urgeret. Ali vero, viderintne se, interrogat, clandestinos nuncio sermones in aures insusurrantem? facin' clare ad illum dixisse ad omnium captum? Confutata sic malitia, quum aliud nequirent, id urgebant Charegitae, ut illum absque tergiversatione redire per nuncium iuberet; alias ipsum deserturos esse. Redit ergo nuncius ad Aschtarum, et mandata perfert. Qui: Iam dudum, ait, intellexi, ita me deus amet, eorum illud facinus, sacrorum puta codicum ostentionem, ingens discidium partium esse. Consilium illud est sceleris de prostibulo nati. Et, ubi ad Alin rediit: Dolo petiti fuistis, ait, et circumventi, et induistis ultro cervices resti. Armis itaque positis per eorum pervicaciam, quos diximus, quorum plurimi erant Carraei [seu lectores Corani]; interrogatus Moavia, quid sibi tandem sacris codicibus efferendis voluisset, interpellare voluisse, respondebat, armorum grassationem, et suadere, ut partis cuiusque arbitri singulares constituerentur, iureiurando ad pronuntiandum secundum divini libri effata obstringendi; quidquid illi decrevissent, id ratum sanctumque habendum. Consensum in id utrinque fuit. Quo facto protinus Aschat quidem, filius Caisi, inter praecipuos Charegitarum, nomine factionis suae arbitrum declarat Abu-Musam Ascharitam, virum, cuius fidem erga se merito suspectam habebat Ali; ideoque auctoritatem repudiabat, rogans, quandoquidem sibi victoriae cursum prosequi volenti noluissent permittere, id unum saltem sibi gratificarentur, vellent Abu-Musam omittere. Sibi enim, huic viro tanti momenti rem committi, haud placere. At illi, praeter eum, alium nolle proclamabant. Ali sublestam hominis fidem caussari. Illum dudum amicitiae et communioni suae renunciasse, dudum commilitonum voluntates a se abalienasse, fuga evasisse sibi metuentem et latuisse aliquot menses, donec ipse illum promissa securitate revocasset. Filius Abbasi ad-

ولكني اخاف ان يخدع يمنيكم * منه ، فقالوا انه ابن عباس ابن عمك ولا نريد الا رجلا هو منك ومن معاوية سواء ، فقال علي فالاشتر ، فابوا وقالوا هل سعّر هذه الا الاشتر ، فاضطر علي الى اجابتهم واخرج ابا موسى واخرج معاوية عمرو بن العاص بن وائل واجتمع الحكمان عند علي وكتب بحضوره كتاب القضية ‡ وهو ، بسم الله الرحمن الرحيم ، هذا ما تقاضى امير المومنين علي — فقال عمرو هو اميركم واما اميرنا فلا ، فقال الاحنف لا تمح اسم امير المومنين ، فقال الاشعث بن قيس امح هذا الاسم ، فاجاب علي ومحاه وقال علي الله اكبر سنة بسنة والله اني لكاتب رسول الله يوم الحديبية فكتبت محمد رسول الله ، فقالوا لست برسول الله ولكن اكتب اسمك واسم ابيك ، فامرني رسول الله بمحوه ، فقلت لا استطيع ، فقال فارنيه ، فاريته ، فمحاه بيده وقال لي انك ستدعى الى مثلها فتجيب ، فقال عمرو سبحان الله § انشبهنا بالكفار ونحن مومنون ، فقال علي يا ابن النابغة ومتى لم تكن للفاسقين وليا وللمومنين

item *affudit*. Scholiastes Hamasae: يقال مددت القدر اذا اكثرت مرقها ويقال مددت الدواة ايضا اذا اكثرت ماءها وامددت الجيش اذا امددته بمدد يكثره "dicitur مدّ in I Coniug. de olla, "si multum ei ius infunditur, item de atramentario, si multum liquo-"rem ei infundis. Sed in IV Conj. de exercitu, si submittit nova sup-"plementa, quae ipsum multiplicent." Görius etiam adhibet de fune praelongo, qui quamvis diutissime evolvatur, non tamen exhauritur, sed semper sufficit: علقت في مرس يمد قرينه حتى التولي بكل مستحصد مشزور "adhaeres crasso funi, qui ei, cui iunctus fuerit, "sufficit [ut numquam ad finem evolvendi venias, sed quo magis evol-"vat,

[illegible] tantae rei aptiorem eſſe. Obſtare iactabant huius viri cum ipſo arctiſſimam neceſſitudinem; nolle niſi virum, qui Alio perinde atque Moaviae faveat. Proponebat igitur Ali Aſchtaram. Sed et hunc repudiabant, non ſine ferocia interrogantes: nemone alius hoc diſſidium componere, quam Aſchtar, norit? Ita coactus Ali conſentiebat Abu-Muſam. Moavia vero ſuo ſuorumque nomine deligebat Amrum, filium Aſi, filii Vajeli; Conveniunt arbitri apud Alin, eoque coram ſcribunt pactorum formulam. "In nomine dei piiſſimi atque clementiſſi-"mi. Hoc eſt, quod mutuo conſenſu decreverunt et ſanxerunt "Ali, princeps fidelium." . . . Intercedebat Amru, proteſtatus Alin, etiamſi princeps Iracanorum eſſet, ſuae tamen partis principem non item eſſe. Poſtulabat itaque hanc dictionem deleri. Quod ne ſineret Ali, ſuadebat Ahnaf: omni contra modo eam expungi urgebat Aſchat. Ipſe igitur Ali eam inducebat: Magne Deus! [Allah Acbar] inquiens, illuſtre mihi obvertitur, quod imitari me fas eſt, exemplum in dictis factiſque prophetae noſtri.* Illi enim quum ego quondam ſcribam agerem, quo die cum Coraiſchitis in Hodaibia paciſcebatur, ſcribebam "Muham-"med legatus dei." At Coraiſchitae, elogium illud ipſi denegantes, merum eius patrisque nomen exarari poſcebant. Imperabat ergo mihi propheta, titulum illum ut expungerem. Ego vero cunctabar, cauſſabarque tantum facinus a me nunquam me impetraturum eſſe." Iubebat ergo, chartam ſibi porrigi. Porrigebam. Tum ſua delebat ipſe manu; addita, futurum aliquando eſſe, ut a me eaſdem ad neceſſitates addacto eadem poſtulentur, et obtemperandum mihi tunc fore. Ictus aculeo comparationis vir non hebes Amru, Heus tu, ait, etiam fideles nos cum infidelibus comparas? Cui Ali, Ain de ſcorto nate? hoſtium tempus, quo tu fax et tuba improbis, fidelibus inimicus et peſtis, non fueris? Ita me deus amet, reſpondebat Amru,

idem

* Vide ſupra pag. 127. A.

[illegible] عليّا ، فقال عمرو والله لا يجمع بيني وبينك مجلس بعد اليوم ، فقال علي اني لارجو ان يطهر الله مجلسي منك ومن اشباهك ، وكتب الكتاب هذا ما تقاضي عليه علي بن ابي طالب ومعاوية بن ابي سفيان قاضي عليّ علي اهل الكوفة ومن معهم وقاضي معاوية علي اهل الشام ومن معهم ، انا ننزل عند حكم الله وكتابه ، نحيي ما احيا ونميت ما امات ، فما وجد الحكمان في كتاب الله (وهما ابو موسي الاشعري عبد الله بن قيس وعمرو بن العاصي) عملا به وما لم يجداه في كتاب الله فبالسنة العادلة ‍‍‍. واخذ الحكمان من عليّ ومعاوية والجندين المواثيق انهما امينان علي انفسهما واهلهما والامة لهما انصار علي الذي يتقاضيان عليه واجّلا القضاء الي رمضان من هذه السنة وان احبّا ان يوخّرا ذلك اخّراه ، وكتب في يوم الاربعا لثلث عشر ليلة خلت من صفر سنة سبع وثلثين

علي

"vat, eo magis se implicet] adeoque implicaris in firmiter tortum."
Hinc مدمك in plurali مداميك nexus filum, quae vox Lexico Goliano deest, in illo Divani Hudeil [illegible] سكّكية الغزل تجري في امدمكها ubi Scholiastes المدماك الخيط الذي امدّ اذا نسج والجمع امدكة

a) Cod. Leid. يتحيب e) Cod. Leid. لبثوا

f) رفعوه redit ad praecedens قران

g) خديعة ومكيدة Qui different hae duo voces, non novi. خديعة proprie est occultare, مكيدة forte innuit contentionem in periculum vel machinationem periculi, كاد enim est periclitari. كاد بنفسه periclitatur cum anima sua, in agone mortis est.

h) Rarior constructio دان cum ب pro submisit se. Alias دان له non دان به

Cum

illius me unquam locus nunquam impositorum continebit. Ego autem spero, reponebat Ali, fore ut, ubicunque porro locorum verser, deus a te utique similibus munda et intacta habeat illa loca esse. Finito iurgio exaratum a scribis in hanc formulam fuit: "Hoc est quod legitima et sollemni sanctione pepigerunt "inter sese Ali, filius Abu-Talebi, et Moavia, filius Abu-Sofiani, "et istius quidem nomine constitutus populi Cufensis et socio-"rum iudex, huius autem nomine constitutus populi Syriaci et "sociorum iudex. Nos adstringimus nos eo, ut decreto dei, di-"vinique libri acquiescere velimus, qui quidquid probat, et im-"perat, probabimus nos quoque, et in effectum dabimus, dam-"nabimus pariter et tollemus, quod ille damnat, et exemptum "rebus humanis cupit. Quidquid invenient ambo arbitri in li-"bro dei, controversiae dirimendae idoneum, id facient. Sunt "autem illi arbitri nomine Alii quidem Abu-Musa Ascharita, "Caisi filius; Moaviae vero, Amrus filius Asii. Quod si autem "claris verbis expressum in sacro codice, quod ad praesentem "litem expediendam faciat, nihil invenerint, agent secundum "aequam Sunnam [seu sanctionem, et exempla, quae propheta "suis in dictis et factis posteritati reliquit]. Ita illi quidem, am-"bo arbitri, se gesturos promiserunt; vicissim autem pacti sibi "sunt et condictam impetrarunt ab ambabus partibus suis tam "spiritibus, quam necessariis securitatem, et totius gentis Musle-"micae protectionem atque vindicias contra illum, in quem la-"turi sint sententiam. Ferendae autem sententiae diem dixerunt "nonum huius anni mensem, sic tamen, ut, si placeret amba-"bus partibus diem ulterius prorogari, ius et fas eius rei sit. "Scripta fuit haec formula die Mercurii, decimo tertio mensis "secundi,* anni XXXVII. Id praeterea quoque condictum fuit, "ut

* Procul dubio debet alius mensis esse. Nam post hanc pactionem pugnatum non fuit, sed ex acie discessum. Supra vero asseritur, illos 110 dies in con-

 specta

علي ان يوافي علي ومعاوية موضع الحكمين بدومة الجندل في
رمضان فان لم يجتمعا لذلك يجتمعا في العام المقبل باذرح *
ثم سار علي الي العراق وقدم الي الكوفة ولم تدخل الخوارج معه
الي الكوفة واعتزلوا عنه ، ثم في هذه السنة بعث عليّ للميعاد
اربعماية رجل فيهم ابو موسي الاشعري وعبد الله بن عباس ليصلي
بهم ولم يحضر عليّ وبعث معاوية عمرو بن العاصي في اربعماية
رجل ثم جاء معاوية فاجتمعوا باذرح وشهد معهم عبد الله بن عمر
وعبد الله بن الزبير والمغيرة بن شعبة والتقي الحكمان ودعي عمرو
ابا موسي ان يجعل الامر الي معاوية ، فابي وقال لم اكن لاوليه
وادع المهاجرين الاولين ، ودعي ابو موسي عمرا ان يجعل الامر الي
عبد الله بن عمر بن الخطاب ، فابي عمرو ، ثم قال عمرو وما
تري انت ، فقال اري ان نخلع عليا ومعاوية ونجعل الامر شوري
بين المسلمين ، فاظهر له عمرو ان هذا هو الراي ووافقه عليه ، ثم
اقبلا الي الناس فقد اجتمعوا وقال ابو موسي ان راينا قد اتفق علي
امر نرجو به صلاح هذه الامة ، فقال عمرو صدق تقدّم فتكلم
يابا موسي ، فلما تقدم لحقه عبد الله بن العباس وقال له

ويحك

Cum accusativo دانه significat, *legem ferre*, cum ل autem, دان له *legi se submittere, legem accipere.* Ita Haririus conf. XLIX. لا يدينون لدان ولا شاسع "non obediunt propinquo, neque remoto."

f) برمّتك *cum putrido tuo fune*, ut explicat Meidanius. In genere de omni fune dicitur, teste vetere poëta laudato a cl. Schultensio ad Harir. confess. IV. pag. 37.

g) الرهج hoc loco est *pulvis*, et sic interdum adhibetur. Proprie tamen

est

Tam cum Ali, quam Moavia, coram arbitris dicto nono menſe "in Daumat-el-Gandel, aut, ſi hoc anno id fieri nequeat, pro-"ximo tamen, idque tum in Adrog, compareant." His ita conſtitutis abibat Ali ad urbem Cufam, verum Charegitae in urbem cum illo ſimul intrare metuentes alio ſecedebant. Deinceps eodem hoc anno mittebat Ali ad condictum quadringentos, in quibus Abu-Muſa Aſcharita, et, qui populo preces praeiret, Abbaſi filius Abdalla. Ipſe eodem non conveniebat. Moavia praemiſſum ſuo nomine Amruum, filium Aſii, cum pari militum numero, ipſe deinceps ſequebatur Adrogam, ubi conventum fuit, una cum Abdalla, Omari filio, et altero cognomine filio Zobairi, et Mogaira, filio Schobae. Ibi primum inter ſe conferre ſeorſim arbitri, et illicere Amru Aſcharitam ut in Moaviam, cuius ipſe cauſſam agebat, Chalifatum transferret. Ille autem nolle, ea uſus excuſatione, non poſſe Chalifam agnoſcere Moaviam, et tot numero alios praeterire, qui fugae periculorum et amicitiae Muhammedis participes profeſſae fidei et vetuſtate et ſinceritate illum ſuperarent. Potius invitabat Amruum, ut Abdallae ſuffragium daret, Omari, ſecundi Chalifae, filio, tum, ut modo dicebam, praeſenti. At Amru hoc viciſſim repudiato interrogabat, quid ipſe tandem decerneret. Sibi videri, ait Abu-Muſa, exuendos principatu pariter ambos, Alin atque Moaviam, et optionem domini, tanquam nil facto, Muſlemis eſſe permittendam, atque denuo redordiendam. Simulabat Amru ſententiam hanc ſe unice approbantem. Prodeunt ergo in concionem, et Abu-Muſa quidem ſic infit: "Conſenſimus, o viri, in rem, quam huic genti expedire exiſtimamus." Vere id eum dicere affirmat Amru, iubetque primum in ſuggeſtum aſcendere, et proloqui quantocius. Aſcenſurum autem corripit Abbaſi filius, et, heus tu, ait, vereor, mediius fidius, ne ſtro-

* ſpectu ſtetiſſe et nonageſies pugnaſſe. Incidit ergo hoc pactum in menſem fere quintum aut ſextum.

ويحك والله إنّه لأظنّ انه خدعك ان كنتما اتفقتما علي امر فقدّمه قبلك فاني لا امن ان يخالفك ، فقال ابو موسي انا قد اتفقنا ، فحمد الله واثني عليه ، وقال يايها الناس انا لم نر اصلح لامر هذه الامة من امر قد اجتمع عليه رايي وراي عمرو وهو ان نخلع عليا ومعاوية ونستقبل بهذه الامة هذا الامر فيولّوا منهم من احبّوا ، واني قد خلعت عليا ومعاوية ، فاستقبلوا امركم وولّوا عليكم من رايتموه لهذا الامر اهلا ، ثم تنحّي واقبل عمرو فقام مقامه وحمد الله واثني عليه ثم قال ان هذا قد قال ما سمعتم وخلع صاحبه ، وانا اخلع صاحبه كما خلعه واثبت صاحبي فانه وليّ عثمان والطالب بدمه واحق الناس بمقامه ، فقال له ابو موسي ما لك لا وفقك الله غدرت وفجرت *v* ، فركب ابو موسي ولحق بمكة حياء من الناس ، وانصرف عمرو واهل الشام الي معاوية *x* فسلّموا عليه بالخلافة ، ومن ذلك الوقت اخذ امر عليّ في الضعف وامر معاوية في القوة ۞

ولما

est *aestus*, quando summa imis miscentur, et rotundantur omnia, sive pulvis sit, sive pluvia, sive partes bellantes, quando pugna confervet. Gorair امتد في الرهج الغبار "pulvis in altum et coelo surgit in aestu conflictus." In Divan Hudeil. adhibetur de vento impetuoso, procella.

l) Subintell. اليمين *m*) Pro Leid. حسين

n) ولي a اولي, magis vel potius praeficiendus, deinde in genere *dignior*, *habilior*, *aptior*.

o) Cod. Leid. هل اسعرها In ها subintell. هذه السفارة

p) القصّة proprie notat *narrationem*, *expositionem rei gestae*, idem quod nobis *species facti*. Item omnes libelli tam supplices, quam alterius generis, qui iudici exhibentur, appellantur قصة

phalarum nostri hominis una haec sit; quin tu potius illum praeire iubeas, siquidem verum est, quod aitis, vos eandem in rem consensisse. Id ni fiat, pergebat, fieri nequit, quin ille sibi diversa proferat. At timori locum esse negabat Abu-Musa: nam se in idem condixisse. Igitur praefatus formulas, quae orationibus publicis praemitti solent, et quibus dei laudes celebrantur et pia pro Muhammede vota dicuntur: "Viri, ait, non videmus quod huius gentis in rem magis conducat, quam quod socius in arbitrando meus mecum statuit, ut nempe tam Alio, quam Moaviae ius, et, quam arripuerunt, potestatem omnem abrogemus. Vos ergo totum ab exordio negotium hoc rursus inchoate, plenaque cum libertate, quem dignum et aptum existimaveritis imperio vestro, eum praeficite." Quibus dictis decedens, locum faciebat Amruo, qui praefatus pro more: "Audivistis, ait, viri, a collega dicta, et quemadmodum suum dominum imperio privavit. Quem ego quoque pariter privo et exuo; at herum vicissim meum stabilio et confirmo. Est enim successor ab Otmano designatus,* et vindex eius sanguinis, et unus omnium, qui sublati locum impleat, dignissimus, maximoque iure succedendi. Quid tibi vis, ait ad haec Abu-Musa, scelus, qui nunquam faventem deum velim habeas, o perfide meae simplicitatis circumventor, et impudens sanctissimorum pactorum violator! et conscenso statim iumento Meccam abit, pudore illusionis et publici conspectus atque conviciorum metu prohibitus Cufam redire.** Amru vero in Syriam cum suis ad Moaviam redit, cui Chalifatum tum primum gratulantur. Ex eo tempore ut senescere Alii res, ita e contrario Moaviae adolescere coeperunt.

 Quos

* Vertit Reiskius, ac si in Arabico esset ولي عهد عثمان Sed media vox deest. Verti possent arabica: *est enim legatus, praeter Osmani.* Non male. Nam sane erat Moavia legatus Otmani in Syria. *A.*

** Imo vero timens Alio perfidiae poenas dare. Solent enim Meccam petere, qui sibi suis a principibus timent. *A.*

ولما اعترضت الخوارج عليا دعاهم الي الحق ، فامتنعوا وقتلوا كل من ارسله اليهم وكانوا اربعة الاف ، فوعظهم ونهاهم عن القتال ، فتفرقت منهم جماعة وبقي مع عبد الله بن وهب و جماعة علي ضلالتهم وقاتلوا ، فقتلوا عن اخرهم ولم يقتل من اصحاب عليّ سوي سبعة انفس اولهم يزيد بن نويرة ، وهو ممن شهد مع رسول الله غزوة احد ، ولما رجع عليّ الي الكوفة حض الناس علي المسير الي قتال معاوية فتقاعدوا وقالوا نستريح ونصلح عدّتنا ، فاحتاج لذلك علي ان يدخل الكوفة ✿

ثم دخلت سنة ثمان وثلثين ، فيها جهّز معاوية عمرو بن العاصي بعسكر الي مصر ، وكتب محمد بن ابي بكر يستنجد عليا ، فارسل اليه الاشتر ، فلما وصل الاشتر الي القلزم سقاه رجل عسلا مسموما فمات منه ، فقال معاوية ان لله جندا من عسل ،
وسار

q) Frequens formula mirantium cum indignatione, improbatione, detestatione. Et hinc سبّح deteftari, proprie, illa formula uti ad aliquam rem. Hamafa minor eleganter habet de puellis, canitiem abhorrentibus: يسبحن ان جيت حتي اقوم ، يحمدن ان قمت حمدا كثيرا "dicunt, proh dolor! quando venio ad eas, exclamant, laus Deo! quando furgo abiturus."

r) Pro Leid. النابغة Verbum بغي eft *petere*, *appetere* aliquid, praefertim cum importunitate, impudentia. Hinc de femina, بغت appetit viros impudice, fcortata fuit; بغي fcortatio.

s) واثني عليه proprie, et iteravit fuper eo حمده laudes eius.

t) واثني deeft in cod. Leid.

u) فجرت proprie *perrupisti* repagula pudoris et honoris, leges et facra omnia.   x) Defunt verba الي معاوية in cod. Leid.

Quos autem supra diximus secessisse Charegitas, ad quater mille, iis quidem Ali, ut ad officium redirent, agnitamque suae causae aequitatem armis defenderent, persuadere blandis verbis conabatur, sed frustra. Tantus illos agebat furor, ut, quotquot Ali legatos ad eos mitteret, trucidarent. Effecerat quidem continuis Alii publice propositis edictis et minis, ut magna eorum multitudo abiret atque dilaberetur; haud pauci tamen ab errore suo, duceque Abdalla, filio Vahbi, avelli nulla vi poterant. Quos Ali tandem ad unum omnes ferro delevit, suorum ab eo conflictu plus septem non desideratis; quos inter primus cecidit Iezid, filius Novairae, veteranorum unus, qui apud Ohod in castris Muhammedis militaverat. Ab hac victoria reflectens ad Cufam iter [Nahravanae enim exciderat Charegitas] instigabat Ali quidem suos, ut ad renovandum cum Moavia bellum recta via versus Syriam pergerent. At hi torpere: respirandum sibi a tantis aerumnis esse, cassa arma, corruptam supellectilem refectu opus habere. Id quod Alin coegit Cufam, quam praeterire animus fuerat, subire.

Supervenit his annus XXXVIII [qui 8 Iun. A. C. 658 iniit] quo Moavia Amruum cum numeroso exercitu in Aegyptum ablegat [quam ipsi praemium acquisiti per eius nequitias Chalifatus ex condicto debebat]. Provinciae tum praeerat, Alii nomine, Muhammed, filius Abu-Becri iusti; qui propere flagitata a suo principe auxilia suppetias accipit et ducem Aschtarum. (128) Sed hos quidem eludere novit Moavia, sicarium nactus, qui corruptus pollicitationibus Aschtarum, fortissimum ducem, vel antequam in Aegyptum veniret, in urbe Colzum* venenato melle (129) de medio tollebat. Quo audito Moavia celebre illud proverbium, quod deo vel in melle sit exercitus positus esse,**

recita-

* Olim Κλύσμα. Abulfeda descr. Aegypti, edidit Io. Michaelis p. 127. A.

** De origine proverbii vide sis supra pag. 249. A.

وسار طريق حتي وصل الي مصر وقاتله اصحاب محمد بن ابي بكر،
فهزمهم عمرو، فتفرق عن محمد اصحابه واقبل محمد يمشي
حتي انتهي الي خربتا a فقبض عليه واتوا به الي معاوية بن
خديج فقتله والقاه في جيف حمار واحرقه بالنار، ودخل عمرو
مصر وبايع اهلها لمعاوية، ولما بلغ عايشة قتل اخيها محمد جزعت
عليه وقانتت دبر b كل صلوة تدعو علي معاوية وعمرو بن العاصيّ
وضمّت عيال c اخيها محمد اليها، ولما بلغ عليا مقتله جزع عليه
وقال عند الله نحتسبه d، وكان ذلك في هذه السنة اعني
سنة ثمان وثلثين *

ثم بثّ معاوية سراياه بالغارات علي اعمال عليّ، فبعث النعمان
بن بشير الانصاري الي عين التمر فنهب وهزم كل من كان بها من
اصحاب عليّ، وبعث سفيان بن عوف الي هيت، والانبار والمداين
فنهب وحمل كلما كان بالانبار من الاموال ورجع بها الي معاوية،
وسيّر عبد الله بن مسعدة الفزاري الي الحجاز، فجهز عليه عليّ
خيلا فالتقوا بتيما وانهزم اصحاب معاوية ولحقوا بالشام، وتتابعت
الغارات

y) Rasebita الراسبي non ut mendose habet editio Elmacini pag. 39. 40. البراشي aut الراسني

z) Leid. يوثرة mense.

a) خربتا scripsi pro Leid. خربة Forte quoque leg. فلبضوا aut والني به

b) دبر dicitur simpliciter in accusativo et adverbialiter, item علي دبر et في دبر pro *immediate post*. Rarior elocutio.

c) عيال *familiam pr. indigos opis et alimenti.* Nam عال inter alia est *indigere.* Coran. Sura XCIII. 9.

d) نحتسبه عند الله *apud Deum computum fecerunt cum illo.* Redit

suffixum

[illegible], scalas suum hunc [illegible] divinae [illegible]." Aditum itaque non erat Amruo in Aegyptum penetrare, copiasque Muhammedis, filii Abu-Becri, arma conantes opponere, fundere et fugare. Quo factum ut desertus Muhammed Aegypto pedes elabi tentaret. Verum Charbetae comprehensus [ab Ommiadarum, quae illuc secesserat, factione] traditur Moaviae, filio Chodaigi, qui necatum in asini abdomine combussit. De quo tanto et tam infami supplicio ut ad se relatum accepit eius soror Aiescha, prophetae uxor, icta gravissimo dolore nunquam preces ad deum ab eo inde tempore fecit, quin formulae conceptissimas ardentissimasque subiiceret obtestationes, quibus id ab eo contenderet sibi indulgeri, ut Moaviam cum Amruo malos male perderet; fratrisque familiam domi suae aluit. Neque minus perculit Alin tristis nuncius, qui eo se potissimum solabatur, quod sperare diceret se, quas cum defuncto rationes habeat, olim eas apud deum expuncturum esse. Acciderunt haec hoc anno, in quo nunc versamur, octavo post trigesimum, quo Ali Aegypto excidit, Amru autem Misram, provinciae urbium principem, summotis impedimentis, ingressus, in Moaviae verba adegit.

Tum ceteras quoque addictas Alio provincias invadere ardens Moavia globos suos in adversarii ditionem longe lateque praedatum immittebat. Sic missus ad Ain-el-Tamar Baschiri filius, Noman, Ansarita, profligabat illinc Alii praesidia. Delegatus ad Hit, et Anbar, et Modain Aufi filius, Sofian (130), urbes expilavit, aerarium Anbarae totum asportavit, et onustus praeda rediit ad Moaviam. Verum, qui in Hegazam ingruebat Abdallah filius Masadae, Fazarita, deprehensus ab Aliana quadam turma in Taima, reiiciebatur in Syriam. In hunc modum vexata fuit continuis incursionibus Alii ditio; Quod tamen Iracanorum veternum expugnare non magis valebat, quam, quas Ali quotquot diebus Veneris [illegible], incomparabilis

الغارات على بلاد علي وهو في ذلك يخطب الناس الخطبة البليغة ويحثهم على الخروج الى قتال معاوية، فيتقاعد عنه عسكره ❊

ثم دخلت سنة تسع وثلاثين والامر كذلك، وفيها سير عبد الله بن عباس (وكان عامل البصرة) زيادا الى فارس وكانت قد اضطربت لما حصل من قتال علي ومعاوية، فوصل اليها زياد وضبطها احسن ضبط حتى قالت الفرس ما راينا منذ سياسة انوشروان مثل سياسة هذا العربي ❊

ثم دخلت سنة اربعين وعلي بالعراق ومعاوية بالشام وكان له معها مصر، وكان عليّ يقنت في الصلوة ويدعو على معاوية وعلى عمرو بن العاص وعلى الضحاك وعلى الوليد بن عقبة وعلى الاعور السلمي، ومعاوية يقنت في الصلوة ويدعو على علي وعلى الحسن وعلى الحسين وعلى عبد الله بن جعفر ❊ وفي هذه السنة سير معاوية بسر بن ارطاة بعسكر الى الحجاز، فاتى المدينة وبها ابو ايوب الانصاري عاملا لعلي فهرب ولحق بعلي، ودخل بسر المدينة وسفك فيها واستكره الناس على البيعة لمعاوية، ثم سار الى اليمن وقتل الوفا من الناس، فهرب منه عبيد الله بن عباس عامل

علي

suffixum ad Ammum, Afrfil. Potest quoque verti: [illegible] apud *Deum* esse. Sed potius in sensu putandi solet [illegible] adhiberi. Potius dixisset in praesenti [illegible] si voluisset [illegible] rem interpretationem habet [illegible] in [illegible] quoque obvia, quae non tantum annonae praefectum, sed in genere quemcunque notat, cui herus negotium aliquod committit, cuius rationem reddens

et potentis eloquentiae vir (131), orationes, quibus ad bellum cum Moavia redordiendum suos excitare nervis omnibus, at incassum contendebat, [illegible], et ne consurgendi initium a se fieret sedulo cavens.

[illegible] annus XXXIX [qui coepit A. C. 659 die 28 Maii] quo Abdalla, filius Abbasi, praefectus Basrae, Persidi (132), per civiles hos tumultus et principia dissentium nonnihil concussam, Seiadum [filium Abihi] immisit, qui tam bene ordinavit, laxasque et diffluentes compegit res, ut parem huic Arabi rectorem gentilem ab Anuschirvani (133) memoria habuisse, ipsi Persae negarent.

Annus XL [qui A. C. 660 die 16 Maii iniit] magnas rebus mutationes induxit. Quae quidem eaedem, atque ante, erant ineunte. Syriae et Aegypto dominabatur Moavia; Ali Iraco; dictisque utrinque et factis continuabatur et exacerbatae simultates. Institutum enim fuit, ut factiones semet diris invicem reiectis publicis in precibus una alteram devoverent; et Ali quidem precibus familiaribus vota in Moaviam, et Amruum, filium Asii, et Dahacum, et Validum, filium Ocbae (134), et Aavarum Salamitam annectebat. Moavia contra Alio, et ambobus eius filiis, Hasano, et Hosaino, ut et Abdallae, fratris eius Gafari filio, deum iratum imprecabatur. Neque facinoribus abstinebat immanitas Moaviae. Bosrum (135) enim, Artati filium, novo cum exercitu rursus in Hegazum mittit, qui Medinam, ab Abu-Eiubo, Ansarita, ex auctoritate Alii praefectum ibi agente, desertam, (ad herum aufugerat,) occupat, et caedibus implet, et cives ad sacramentum Moaviae dicendum invitos adigit. Quibus perpetratis ad Arabiam felicem pergit, quam ipsam quoque praefecto destitutam, (is erat Obeidalla, filius Abbasi,) pariter multorum millium sanguine foedavit, (et, ne cetera attingam, scelus commisit, nunquam temporis inter Muslemos inauditum,

علي باليمن ، فوجد لعبيد الله ابنين صبيين فذبحهما فاتى في
ذلك بعظيمة ، فقالت امهما (وهي عايشة بنت عبد الله بن عبد
المدان) ترثيهما ...

ها من احس بابنيّ اللذين هما كالدرتين تشظّى عنهما الصدف ،
ها من احس بابنيّ اللذين هما سمعي وقلبي ، فقلبي اليوم مختطف ،
من دلّ والهة حرّى مدلهة على صبيين ضلّا اذ غدا السلف ،
خبّرت بسرًا وما صدقت ما زعموا من افكه ومن القول الذي اقترفوا *

ذكر مقتل علي بن ابي طالب رضي الله عنه ، قيل اجتمع
ثلاثة من الخوارج وهم عبد الرحمان بن ملجم المرادي وعمرو بن
بكر التميمي والبرك بن عبد الله التميمي (ويقال ان اسمه الحجاج)
فتذاكروا اخوانهم من الرقّة = المقتولين بالنهروان فقالوا لو قتلنا
ايمة الضلالة ارحنا منهم البلاد ، فقال ابن ملجم انا اكفيكم عليا ،
وقال البرك انا اكفيكم معاوية ، وقال عمرو بن بكر انا اكفيكم
عمرو بن العاصي ، وتعاهدوا ان لا يفرّ احدهم من صاحبه الذي توجه اليه ،
واستصحبوا سيوفًا مسمومة وتواعدوا لسبع عشرة ليلة تمضي من رمضان
من هذه السنة (اعني سنة اربعين) ان يثب كل واحد منهم بصاحبه ،
واتفق مع عبد الرحمان بن ملجم رجلان احدهما يقال له وردان من
تيم

reddere hero tenetur. Quid autem, si verteres, *reconditum esto apud Deum*, ut meritum olim et mercedem nobis addat, qui fuit in defendenda caussa Dei adnisus. Verbum حسب enim notat quoque *recondere*, quae notio Lexico Goliano deest. Ita in Divan Hudeil. نحسبها علي العظايم ubi Scholiastes نذخرها "reservamus eas (camelos) ad magnas res, ut excipiendos hospites, aut expiandum san-
gui-

[illegible], duo innocentes eiusdem Obaidallae filiolos, a patre per trepidationem relictos, lanienae permittens, quos mater, Aiescha Abdallae filia, notis his elegis lugebat:

Ohe, quis est, qui mihi dicat, quid ambobus meis filiolis factum, qui similes erant duobus margaritis, a quibus recens diffissa concha hiat!

Ohe, quis est, qui dicat mihi, quid factum meis ambobus filiolis, qui erant meum cor, aures et ocelli mei, quibus raptis et concerptis hodie cor meum quoque raptum est et concerptum!

Quis viam monstret ad geminos suos parvulos matri, mentis impoti, attonitae, anxiae!

Accepi nuncium! at non credam, quod isti affirmant, mendacium, et sermonem criminationum plenum.

At labente anno maiora in ipsos principes designabant sicarii. Tres, ut ferunt, Charegitae, Abd-er-Rahman, filius Molgemi, Moradita, et Amru, filius Becri, et Borac, quem alii Hagagum nominant, Abdallae filius, ambo Tamimitae, coibant, et, refricta fratrum suorum, Charegitarum, memoria, quos apud Nahravanam excisos supra diximus, censebant tum demum se turbis et cladibus orbem terrarum liberaturos, quum improbos, quos reputabant, Imamos [seu antistites] de medio sustulissent. Molgemi quidem filius spondebat id effecturum, ut Ali porro nocere sibi nequiret. Borac autem Moaviae terrori finem imponendum in se recipiebat. Tollendum Amruum, filium Asi, Amru, filius Becri, pollicebatur. Hi datis acceptisque sacramentis in eam se conditionem obstringebant, ut eum mittere nollet, quem sibi quisque confodiendum delegisset. Dies patrando facinori condicta fuit septima decima noni mensis huius anni quadragesimi. Discedunt in haec verba coniurati, et sicas in scelus veneno acuunt. Filio quidem Molgemi suam operam addicunt alii duo, unus Vardan, de Taim ur-Robab oriundus,

 alter

ثم الرجلين والاخر شبيب بن اشجع ووثبوا علي علي وقد خرج الي
صلوة الغداة ﴿ فضربه شبيب فوقع سيفه في الطاق ﴾ ، فهرب شبيب
ونجا في غمار الناس، وضربه ابن ملجم في جبهته e، واما وردان
فهرب ، فامسك ابن ملجم واحضر مكتوفا بين يدي علي ، ووصى
علي الحسن والحسين وقال اوصيكما بتقوى الله ولا تبغيا الدنيا
ولا تبكيا علي شي زوي عنكما منها ، ثم لم ينطق الا بلا اله الا
الله حتي قبض رضي الله عنه ، واما البرك فوثب علي معاوية في
تلك الليلة وضربه بالسيف فوقع في الية معاوية وامسك البرك فقال
ابشرك فلا تقتلني ، فقال بما ذا قال رفيقي قتل عليا هذه الليلة ،
فقال معاوية لعله لم يقدر عليه ، فقال بلي ان عليا ليس معه من
يحرسه ، فقتله معاوية ، واما عمرو بن بكر فانه جلس تلك
الليلة لعمرو بن العاصي فلم يخرج عمرو الي الصلوة وكان قد امر
خارجة بن ابي حبيبة صاحب شرطته f ان يصلي بالناس فخرج
خارجة ليصلي بالناس ، فشد عليه عمرو بن بكر وهو يظن
انه عمرو بن العاصي فقتله ، فاخذه الناس واتوا به عمرا ،
فقال

guinem." Hinc gloffa illa, quam affert Golius, احتسب ابنا له filium aliquem fuum natu grandem amifit, proprie, fi addatur لله reconditit apud Deum, imputavit eum Deo, ut opus meritorium, quo paradifum mereatur. — Notabilis quoque formula احتسب الله pro: dixit, Deus eft fufficientia mea. Hiftoria Timuri p. 57. lin. 14. او يعدل بسمرة ويمنة جبينه ويصيح انا شاه منصور الصابر المحتسب Ita legendus ille locus.

e) جبهته non يقوي ut in Elmacino p. 41. legitur, ubi [illegible] venit Ingenium, et nefcio quid effe crediderit.

f) يحضهم vel, fi mavis, يحضهم Verbum prorfus deerat codici Leid.

[illegible] Schabib, filius Archgiae. Rebus hi comparatis Alin ad pre-
ces populo in templo praeeundas domo egressum obtruunt, et
Schabibi quidem ictus in aedis sacrae ostii [illegible] impingit,
ipse aufugit et in conferta ignotaque turba latet abditus. Fugit
etiam Vardan. At, qui Alin in fronte percussit, Molgemi fi-
lius comprehensus est, manibusque post tergum religatis addu-
ctus ad Alin, qui arcessitis Hasano et Hoseino, filiis, ut fini pro-
ximus, timorem dei diligenter commendat, hortaturque nolint
humanarum rerum quidquam avide appetere, aut, si quid cu-
pientes frustretur, immani luctu prosequi. A quibus dictis ni-
hil porro profatus aliud, quam formulam, "Non est Deus, nisi
unus" rel., ad Deum migravit. Borac autem, eodem illo ma-
ne, in Moaviam involat, eique glutaeorum et ani viscerumque
generando semini idoneorum confinia perfodit. Comprehensus
autem sicarius mortem deprecatur pro laeto nuncio, quem aie-
bat ipsi impertiturum. Interrogatus, qualis ille nuncius esset,
suum sodalem, ait, ea ipsa die Alin occidisse. Sed parum mo-
vebatur his Moavia, quin vereri se significaret, ne illa consilia
in caput Alii effectui data non fuerint. Affirmabat quidem Bo-
rac, quin perfecta fuerint, Alio, secus atque Moavia faceret,
corporis custodia non utente, nullus dubitare. At nihilo magis
eo ad salutem proficiebat. Neque prosperius rem gerebat Am-
ru, filius Becri. Quamvis enim tota ante nocte* [in templo]
Misrae sedisset cognominem, Asii filium, praestolatus, confun-
debat tamen omnem illam molitionem insperatus casus. Prae-
fectus enim Aegypti, filius Asii, illo die se domi suae contine-
bat, suoque loco, qui preces populo praeiret, mittebat praeto-
rio praefectum, Charegam, filium Habibae. Hunc [illegible]
adortus Amru obtruncabat pro Asido, quem [illegible], pro-
debatque errorem, quum correptus ad verum Amruum adduce-
retur,

* Verbis arabicis hoc loco, ut paulo ante, et saepius alibi, [illegible] &c. A.

فقال من بقتلنا قالوا عمرو ، قال ومن قتلت قالوا خارجة ، فقال
عمرو اردت عمرا واراد الله خارجة * ولما مات علي اخرج عبد
الرحمن بن ملجم من الحبس فقطع عبد الله بن جعفر يده ثم
رجله وكحلت عيناه بمسمار محمي وقطع لسانه واحرق لعنه الله ،
ولبعض الخوارج (وهو عمران بن حطان لعنه الله) يرثي ابن
ملجم المذكور لعنه الله ،

لله در المرادي الذي فتكت كفاه مهجة شر الخلق انسانا ،
يا ضربة من ولي ما اراد بها الا ليبلغ من ذي العرش رضوانا ،
اني لاذكره يوما فاحسبه اوفى الخليقة عند الله ميزانا q *

واختلف

g) بسر Bosr. Cod. Leid. بشير et paullo post بشر

h) عبيد pro cod. Leid. عبد

i) من احس ببني *quis sensit meos filios*, quis sensu eos observavit, quis novit, quid de ipsis factum sit. Ita solent Arabes interrogare, quando rescire cupiunt, quae fortuna fuerit eorum, de quibus interrogant. Ita interrogat aliquis apud Meidanium percussorem sui patris Sovaidi: هل احسست لي سويدا "num sensisti mihi Sovaidum" h. e. scisne, quid ei contigerit? Et quidam situlam suam desiderans in Hamasa: يا رب من احسها ممن صدق ، "o mi Deus, quisquis eam senserit "[رأها videris, ut ibi reddunt interpretes] homo probae fidei" rel.

k) يشطي non male. Mallem tamen تشظي *postquam in nimium tumorem crevit, sese rapit et crepuit.*

l) اذا غدا السلف : Haec verba non verti, quia non intelligo.

m) Pluralis a Sing. مارق . Verbum مرق inter alia notat: *exiit ultra oram rei*, praesertim cum aliqua celeritate. Usurpatur v. c. ab Haririo de sagitta, quae prae violentia illisionis per metum penetrat et ab altera eius parte exit. Dicitur quoque de foetu ex utero matris erum-

natur, interrogando, quis ille et qualis homo sit. Respondebant Amruum, Asii filium, Aegypti praefectum esse. Quemnam ergo peremi, rursus interrogabat stupens. [illegible] occidisti, respondebant. Ergo, aiebat, ego equidem [illegible] Amruum destinaveram, deus autem destinarat [illegible]. Quibus dictis supplicio datus fuit, quod etiam Alii percussor, de carcere post huius obitum protractus, subiit, [illegible], horribile quidem, at pro sicarii meritis. Primum ipsi manum amputavit Abdalla, Gafari filius, tum pedem; oculi deinceps ignito clavi exusti; evulsa denique lingua, et truncus tandem igni crematus. Huic tanto, divina ira furiisque omnibus digno sceleri, condidit tamen, tanquam verae fidei vindici, elegos hos non minor flagitiis Amran, filius Hattani.

Celebrari satis non poterit ille Moradita, cuius manus nobili
audacia vitalem humorem pessimi mortalium exhauserunt.

O ictus amici dei, quo nihil aliud consequi studuit, quam
id, ut ei placeret atque satisfaceret, qui thronum aeternum tenet.

Ego eum olim in die iudicii recordabor, merito eius tunc
haud parum iuvandus. Eum enim suorum operum pondus, si quis alius mortalium, plenum et numeris omnibus absolutum deo approbaturum esse confido.

Sed parodia refutavit impium carmen Abu-Taib Tabarestanensis, celeber ille theologus, cui deus bene velit:

O ictus scelesti et miserabilis hominis, quo nihil aliud studuit, quam Islamismi fundamenta evertere.

Ego eius olim memor ero, sed sic, ut ipsum diris devoveam, et cum ipso impii carminis auctorem Amranum, et eius patrem pariter, Hattanum.

واختلف في عمر علي فقيل كان ثلاثا وستين وقيل خمسا وستين وقيل تسعا وخمسين، وكانت مدة خلافته خمس سنين الا ثلاثة اشهر، وكان قتله كما ذكرناه صبيحة الجمعة لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان سنة اربعين، واختلف في موضع قبره فقيل دفن مما يلي قبلة المسجد بالكوفة وقيل عند قصر الامارة وقيل حوّله ابنه الحسن الي المدينة ودفنه بالبقيع عند قبر زوجته فاطمة، والاصح وهو الذي ارتضاه ابن الاثير وغيره ان قبره هو المشهور بالنجف وهو الذي يزار اليوم *

ذكر صفته رضي الله عنه، كان شديد الادمة عظيم العينين بطينا اصلع عظيم اللحية كثير شعر الصدر ما يلا الي القصر r حسن الوجه لا يغيّر شيبه كثير التبسّم، وكان حاجبه قنبر مولاه، وصاحب شرطته نعقل بن قيس الرياحي، وكان قاضيه شريحا وكان قد ولاه عمر قضاء الكوفة ولم يزل قاضيها بها الي ايام الحجاج * واول زوجة تزوج بها عليّ فاطمة بنت رسول الله لم يتزوج غيرها في حياتها وولد له منها الحسن والحسين ومحسن (ومات صغيرا) وزينب وام كلثوم التي تزوجها عمر بن الخطاب، ثم بعد موت فاطمة تزوج ام البنين بنت حزام الكلابية فولد له منها العباس وجعفر وعبد الله وعثمان قتل هاولاء الاربعة مع اخيهم الحسين ولم يتخلف منهم غير العباس،

وتزوج

erumpente. Tropice de malitia adhibetur; et fidei transgreffione. Conf. fupra pag. 172. adnot. g.

n) الطاق Quid haec vox fignificet, exacte non novi. Secutus fum aliquo modo Golium in interpretatione.

m. Quoto aetatis anno ceciderit Ali, certo non constat. Sunt qui tertio, sunt qui quinto, ultra sexagesimum perhibent, alii nono et quinquagesimo. Quinque annis, minus tres menses, Chalifatum gessit, et, quod diximus, mane diei Veneris, is septimus decimus erat mensis noni anni aerae nostrae quadragesimi, occubuit. Neque magis de tumulo eius compertum est. Quidam enim in oratorii Cufensis eo tractu, qui Keblam [seu meridiem] spectat sepultum tradunt, alii apud palatium principum [ita appellatum, quod in eo sedere solebant Cufae immissi a Chalifis legati]. Alii volunt Hasanum patris reliquias Medinam transtulisse, et in publico eius urbis coemeterio ad Fatimae latus, quae illi uxor, sibi mater fuerat, condidisse. Certissima ea est sententia, iuxta quam filius Atiri sepulcrum eius collocat in Magaf * tractu aliquo procul Cufa ubi illud hodie adhuc fama numeroque religiose frequentantium celebratur. (136)

Quantum ad res eius privatas attinet, erat colore ex bruno nigricante, magnis oculis, abdomine propendulo, calvaster, prolixe barbatus, pilis in pectore natis hirtus, brevis potius, quam procerus, venusto vultu; canitiem fuco non mutabat, blandi arrisus multus. Cubiculum ipsi servabat Camber, mancipium; praetorio praeerat Naatal, filius Caisi, Rebahita. Kadi [iudex] eius apud Cufam erat Schoraih (137), quod is munus, ab Omaro acceptum, inde ad id temporis continuavit, quo Iraco dominatus fuit Hegagus. Primam duxit uxorem, habuitque, quoad illa vixit, solam Muhammedis filiam, Fatimam, matremque fecit Hasani, et Hosaini, et Mohseni, qui postremus parvulus obiit; tum filiarum, Zeinabae et Omm-Keltum, quam Omar, filius Chattabi, duxit in matrimonium. Fatima vivis erepta, sociavit sibi Om-el-Banin, filiam Hezami, Kelabitidem, e qua suscepit filios, Abbasum, et Gafarum, et Abdallam, et Otmanum, omnes, si Abbasum exceperis, prolis expertes cum Ho-

V v 2 saino,

* Temere Erpenius in editione Elmacini *Tahaf* التحف *A.*

وتزوج ليلى بنت مسعود بن خالد النهشلي التميمي وولد له منها عبد الله وابو بكر قتلا مع الحسين ايضا ، وتزوج اسما بنت عميس وولد له منها محمد الاصغر ويحيي ولا عقب لهما ، وولد له من الصهباء بنت ربيعة التغلبية (وهي من السبي الذين اغار عليهم خالد بن الوليد بعين التمر) عمر ورقية وعاش عمر المذكور حتي بلغ خمسا وثمانين سنة وحاز نصف ميراث ابيه علىّ ومات بينبع ، وله عقب ، وتزوج علي ايضا امامة بنت ابي العاص بن الربيع بن عبد شمس بن عبد مناف وامها زينب بنت رسول الله وولد له منها محمد الاوسط ولا عقب له ، وولد له من خولة بنت جعفر الحنفية محمد الاكبر المعروف بابن الحنفية وله عقب ، وكان له بنات من امهات شتي منهن ام حسن ورملة الكبري من ام سعد بنت عروة ، ومن بناته ام هاني وميمونة وزينب الصغري ورملة الصغري وام كلثوم الصغري وفاطمة وامامة وخديجة وام الكرام وام سلمة وام جعفر وجمانة ونفيسة ، فجميع بنيه الذكور اربعة عشر لم يعقب منهم الا خمسة الحسن والحسين ومحمد ابن الحنفية والعباس وعمر *

ذكر شي من بعض فضايله ، من ذلك مشاهدة المشهورة بين يدي رسول الله واخوة رسول الله وسبق اسلامه وقول رسول الله فيه في غزوة خيبر لابعثنّ الراية غدا مع رجل يحبّ الله ورسوله ويحبّه الله ورسوله ؛

*) غمار الناس potest gemino modo verti, vel: *inter confertas hominum turbas*, vel: *inter obscuros*, plebeios *hominum*. Vtrumque exhibui in latinis.

Hosaini, fratre, deinceps ad Kerbelam caesos. Ex Laili, filia Masudi, filii Chaledi, Nahschalitae (est autem Nahschal familia Tamimitica), natos vidit Abdallam et Abubecrum, pari clade cum eodem Hosaino fratre exstinctos. Asma, filia Omaisi, Muhammedem minorem et Iahiam ipsi dedit, absque sobole defunctos. Omarum, et filiam Rakiam habuit ex Sahba, filia Rabiae, Taglabitide, quam Ali, a Chaledo, filio Validi, ex Ain-et-Tamar abductam in captivitatem, aere suo suam fecit. Omar iste annos quinque et octoginta vivendo attigit, et dimidiam coëgit paternam haereditatem, et in Ianbuo decessit, stemmatis sui pater. Habuit quoque Ali in matrimonio Amamam, filiam Abu-l-Asi, filii Rabii, filii Abd-Schamsi, filii Abd-Menafi, prophetae ex filia Zainab neptem; quae ipsi Muhammedum medium peperit, sed eum sine prole defunctum. Muhammed autem maior ipsi natus est e Chaula, filia Gafari, Hanafitide, a qua plerumque solet in historiis Muhammed, filius Hanafitidis, citari; posteros hic reliquit. Habuit quoque filias Ali diversis e matribus, ut Omm-Hasan, et Ramlam, ex Omm-Saad, filia Orvae, susceptas; item Omm-Hani, et Maimunam, et Zainab minorem, et Ramlam minorem, et Omm-Keltum minorem, et Fatimam, et Amamam, et Chadigam, et Omm-el-Keram, et Omm-Salama, et Omm-Gafar, et Gomanam, et Nafisam. Vniversam prolem Alii masculam conficiunt supra dicti quatuordecim, quorum non nisi quinque familias condiderunt; nimirum Hasan, Hosain, Muhammed Hanafitidis, Abbas et Omar.

Virtutes eius, quarum hic aliquas commemorabimus, satis loquuntur tot celebres eius expeditiones et res auspiciis Muhammedis gestae; item quod ipsum propheta fratrem adscivit;* quod primus omnium fuit Islamismum professus;** quod propheta, ipsum designans, dixit ad Chaibar, cras missurum se vexillum cum viro, qui deum eiusque prophetam amet, et ab

 iisdem

* Vide supra pag. 77. A.   ** Supra pag. 29. A.

وبقوله صلعم من كنت مولاه فعلي مولاه ، وبقوله صلعم له
أما ترضى أن تكون مني بمنزلة هارون من موسى ، وقال عليه
السلام أقضاكم علي ، والقضاء يستدعي معرفة ابواب الفقه كلها
بخلاف قوله أفرضكم زيد وأقرأكم أبي ، ولم يثبت ه علي نباء اصلا
وكان قد ضاع لعلي درع فوجده مع نصراني فاقبل به الى شريح
القاضي وجلس الى جانبه وقال لو كان خصمي مسلما لساويته ،
وقال هذه درعي فقال النصراني ما هي الا درعي ، فقال شريح
لعلي ألك بينة فقال علي لا وهو يضحك ، فاخذ النصراني
الدرع ومشى يسيرا ثم عاد وقال اشهد ان هذه احكام
الانبياء ، ثم اسلم واعترف ان الدرع سقطت من علي عند
مسيره الى صفين ، ففرح باسلامه ووهبه الدرع وفرسا
وشهد

p) صاحب الشرطة frequentissima est elocutio. شرطة cohors praetoria, quae principis corpus tuetur, prima, quae conflictum init; hinc in genere selecta et fortis caterva. Philologi Arabes ab *insigniendo* derivant, quasi diceres المعلمون *insignes* milites. Ita Ibn-Doraid: الشرط العلامة وبه سمي الشرط لانهم قد جعلوا علامة يعرفون بها .

q) Parodia, quam in latinis addidi, in margine cod. Leidi. [illegible] ab-scripta legitur: ولابي الطيب الطبري رحمه الله جواب هذه الابيات ،

يا ضربة من شقي ما اراد بها الا ليهدم للاسلام اركانا ،
اني لاذكره يوما فالعنه كذا العن عمرانا وحطانا ،

iisdem redamaretur,* quod alio loco propheta dixit, cuiuscunque patronus ipse sit, eius Alin quoque patronum esse; item eius ad ipsum Alin celebre illud effatum: Annon satis habeat, eundem ipsum a se locum habere, quem olim Aaron a Mose habuerit;** nec non aliud eiusdem, quo declarabat Alin in iure dicundo peritissimum Muslemorum esse, multo maioris id profecto momenti, quam quod idem propheta dicebat, in scientia debitorum et officiorum inevitabilium Zaidum, in scientia vero legendi et interpretandi Corani Obaium excellere. Nam ad responsa iuris in casibus dubiis danda necesse est iudex partes iuris omnes percalleat. Quamvis porro prophetiam nunquam iactarit Ali, neque miraculis inclaruerit, memorabile tamen hoc est [e quo quam aequus, quam simillimus prophetis, quam capax istius muneris fuerit, pateat]. Loricam scilicet aliquando perdiderat, quam quum penes Christianum aliquem inveniret, iure suo, quamvis princeps, non tamen utebatur, sed hominem apud Cufae iudicem, Schoraihum, in ius vocabat, et ad eius latus considebat; nihil aliud eum impedivisse asseverans, quominus coram tribunali cum ipso reo adstaret accusator, quam hominem Muslemum non esse. Ingressus inde accusationem, vindicabat sibi loricam. Christiano eam neque ad ipsum, neque ad ullum alium mortalem, quidquam pertinere, sed suam esse, contendente, postulabat iudex ab Alio iuris et mancipii evictionem. Ad quod subridens Ali negabat eam rem in facultate sua esse. Christianum ergo ferunt cum lorica velut victorem abiisse; at, quum parum processisset, rediisse paullo post dicentem, eo modo, quo Ali secum egerit, fateri prophetas omnes agere et pronunciare consuevisse; inde professum Muslemicam fidem exposuisse, qua ratione loricam nactus fuisset. Eam nempe tunc excidisse Alio non animadvertenti, quum versus Saffeinam procederet. Laetatum Alin hominis ad fidem accessione dedisse ipsi cum lorica

et

* Vide supra pag. 131. *A.* ** Supra pag. 173. *A.*

والبهل سبع افلق فتسال الخوارج افتلل بطمة الله ر وجل علي في
ملمسفته اليمرا المعتزلة جمرهم فقيل له يا امير المومنين الا نعمل
عنك فقال ابو العيال احق بعمله، وكان يقسم ما في بيت
المال كل جمعة حتي لا يترك فيه شيا ويخل مرة الي بيت المال
فوجد الذهب والفضة فقال يا صفرا اصفري ويا بيضا ابيضي
وغري غيري لا حاجة لي فيك، وقصده اخوه لابيه وامه عقيل بن
ابي طالب يسترفده فلم يجد عنده ما يطلب ففارقه ولحق
بمعاوية حبا للدنيا وكان مع معاوية يوم صفين فقال له
معاوية يمازحه يابا يزيد انت اليوم معنا، فقال عقيل يوم بدر
كنت ايضا معكم، وكان عقيل يوم بدر مع المشركين هو
وعمه العباس ۞

اخبار الحسن ابنه ۞ ولما توفي عليّ بايع الناس ابنه
الحسن، وكان عبد الله بن العباس قد فارق عليا قبل مقتله واخذ
من البصرة مالا وذهب الي مكة وجرت بينه وبين علي مكاتبات في
ذلك،

r) Pro codicis Leid. النقص.

s) Codex Leidensis فيبيع et mox عقيب pro quo posui عقب

t) Codex Leid. حوكة

v) Codex Leid. habebat يبني

et aequum, operaque eius ſtrenua contra Charegitas uſum fuiſſe, a quibus fortiter pugnans, et ut fidelem decet, glorioſa morte occubuit. Fertur etiam Ali aliquando emtos drachma dactylos in pallio domum portans quum reprehenderetur ab occurrentibus, qui ſibi potius convenire tam humile officii munus aiebant, ſuamque in id operam offerebant, dixiſſe: Neminem rectius decentiusve, quam patrem familias, neceſſarium victum portare. [Vnde, quam non fuerit ſuperbus, patet. Avarum non fuiſſe, ex eo conſtat, quod] eum aiunt quotquot diebus Veneris quidquid in aerario numorum adeſſet, inter ſuos diſtribuere conſueviſſe; et, quum contingeret aliquando, ut auri argentique acervum inveniret, dixiſſe: O tu flava [aurum appellabat] ut flaveſcas! et o tu alba [argentum puta] expalleas velim, aliumque decipias, non me, cui opus te non eſt. Eius certe frater Ocail, ad ipſum veniens magna cum ſpe ſplendidae fortunae a fratre principe impetrandae, brevi ſe deprehendebat ſpei atque cupidinis falſum fuiſſe. Ideoque, ut rerum caducarum ſtudioſus, ad Moaviam, deſerto fratre, tranſibat, cuius etiam in caſtris ad Saffeinam adverſus fratrem militavit. Quod abſonum indignumque factum exigans ipſe Moavia per iocum: Nobiſcum es hodie, aiebat, o Abu-Zaid? Id praenomen erat iſtius Ocaili. Quod aculeatum dictum alio excepit Ocail non minus pungente: Non hodie primum, inquiens, vobiſcum ſum, ſed et olim eram apud Bedr, ſublatis contra prophetam armis Iſlamiſmum exſtinguere tendentibus. Idque recte quidem. Steterat enim Ocail eo in praelio a partibus infidelium una cum Abbaſo, patruo.

Sed ſufficiant haec de rebus geſtis et virtutibus Alii, a cuius morte Haſano, eius filio, fidem addicunt Iracani: quem debellare certum litteris e Mecca ſcriptis confirmabat Abdalla filius Abbaſi. Illuc enim iſte, vivo adhuc Alio, auffugerat, poſtquam amicitiae partibusque Alii renunciaſſet, et aerarium Baſrae, cui urbi praefuerat, expilaſſet; neque potuerat, ut ad officium rediret,

ذلك ، ولما تولّي الحسن الخلافة كتب اليه ابن عباس يقوّي عزيمته علي جهاد عدوّه ، وكان اول من بايع الحسن قيس بن سعد بن عبادة الانصاري فقال ابسط يدك علي كتاب الله وسنة رسوله وقتال المخالفين ، فقال الحسن علي كتاب الله وسنة رسوله فانهما ثابتان ، فبايعه الناس ، وكان الحسن يشترط انهم سامعون مطيعون تسالمون من سالمت وتحاربون من حاربت ، فارتابوا من ذلك وقالوا ما هذا لكم بصاحب وما يريد القتال x ☼

ثم دخلت سنة احدي واربعين ، ذكر تسليم الحسن الامر الي معاوية ، قيل كان عليّ قبل موته قد بايعه اربعون الفا من عسكره علي الموت واخذ في التجهّز الي معاوية ، فتجهز الحسن في ذلك الجيش الذين كانوا قد بايعوا اباه وسار عن الكوفة الي لقاء معاوية ، ووصل المداين ، وجعل الحسن علي مقدمته قيس بن سعد في اثني عشر الفا ، وقيل بل الذي جعله علي مقدمته عبد الله بن عباس ، وجري في عسكره فتنة قيل حتي نازعوا الحسن بساطا كان تحته ، فدخل المقصورة y البيضا بالمداين وازداد

x) Forte legendum وما يريد الّا القتال quam lectionem in interpretatione latina expressit Reiskius. *A.*

y) المقصورة Solet haec vox separatum spatium in templo pro principe aut summo quoque viro notare. Sed hic notare non potest. Nam eum morem Moavia deinceps demum introduxit. vid. ad An. 60. Nihilominus tamen in versione reddidi *adytum*, quia مقصورة pro قصر positum mihi insolens videbatur. Quamvis, si linguae indolem spectem, nihil impediat, quominus قصر *arx*, arcens nempe alios ab

multis licet ultro citroque miſſis litteris et legationibus, permoveri. Qui primus ſacramentum Haſano dixit, ſuit Cais, filius Saadi, filii Abbadae, Anſarita, iubens eum expanſa manu iurare, librum ſanctionesque dei a ſe tuendas, et ſecus ſentientes igni ferroque perſequendos. Cui tantummodo haec reſpondit Haſan: librum dei prophetaeque ſanctiones in ſe recipere defendendas; illa enim firmo perſiſtere talo, neque hominum ſtudiis neque temporum curſu mutari. Hominum autem odia ſtudiaque ſaepe aeſtuare. Et in hanc conditionem accipit ſacramentum. Verum cum porro ſuorum bonam fidem et promtum ad obſequendum animum in conditionibus poſceret, ut imperata nulla cauſſatione obiecta exſequerentur, et eundem ſecum ſeu hoſtem, ſeu amicum, reputarent, turbati haud parum et alienati fuerunt ſuborta de futuris ſiniſtra ſuſpicione. Hunc moribus ſtudiisque ſuis non reſpondere; videri belli amantem.

Neque diu Chalifatu gaviſus fuit Haſan, ſed eo Moaviae ultro ceſſit Anno XLI [qui coepit A. C. 661 die 5 Maii] hac de cauſſa. Paullo ante, quam caderet Ali, dixerant ipſi, ita fama fert, quadraginta capitum millia ſacramentum in hanc formulam, ut Alin, tanquam legitimum principem, ad mortem uſque tuerentur. Quibus Ali confiſus bellum Moaviae denuo paraverat, quum inſperata clade opprimitur. Has Haſan copias adverſus Moaviam educebat. Iam venerat egreſſus Cufa ad Madainam,* iam praecurſoribus ad duodecim capitum millia hoſtem obſervaturis et moraturis praefecerat modo dictum Caiſum, filium Saadi, aut, aliis auctoribus, Abdallam, filium Abbaſi. Verum ſurgebat in caſtris tam vehemens et rabioſa ſeditio, ut ipſi Haſano tapetem, cui forte inſidebat, violenter ſubtraherent,

 quo

* Fateor me hanc geographiam non intelligere, quomodo quis Cufa tendens in Syriam veniat Madainam. conf. Elmacinus pag. 44. qui plura quidem hac de re quam noſter habet, ſed adeo perturbata, ut equidem ea non capiam. *A.*

وازداد لذلك العسكر بغضا ومنهم * ذعرا ، ولما راي الحسن ذلك
كتب الي معاوية واشترط شروطا ان اجبت اليها فانا سامع
مطيع ، فاجاب معاوية اليها ، وكان الذي طلبه الحسن ان يعطيه
ما في بيت مال الكوفة وخراج داربجرد من فارس وان لا يسبّ
عليا ، فلم يجبه الي الكف عن سبّ عليّ ، فطلب الحسن ان لا
يشتم عليا وهو يسمع ، فاجابه الي ذلك ، ثم لم يف له به ، وقيل
انه وصله باربعماية الاف درهم ولم يصل اليه شي من خراج داربجرد ،
ودخل معاوية الكوفة فبايعه الناس وكتب الحسن الي قيس بن
سعد يامره بالدخول في طاعة معاوية ، ثم جرت بين قيس وعبيد
الله بن عباس وبين معاوية مراسلات ، واخر الامر انهما بايعا ومن
معهما وشرطا ان لا يطالبا بمال ولادم ، ووفي لهما معاوية بذلك ،
ولحق الحسن بالمدينة واهل بيته * وقيل كان تسليم الحسن
الامر الي معاوية في ربيع الاول سنة احدي واربعين وقيل في ربيع
الاخر وقيل في جمادي الاولي ، فعلي هذا فتكون خلافته علي القول
الاول خمسة اشهر ونحو نصف شهر وعلي الثاني ستة اشهر وكسرا
وعلي الثالث سبعة اشهر وكسرا *

روي

ab acceſſu, et مقصورة *coërcitum* ſpatium ab aliorum aditu idem notet. Quod autem verbum قصر ſit *coërcere, reſtringere*, patet ex formula Coranica, ut puto, قاصرة الطرف femina *reſtringens vultum* tantum ad maritum. Vtitur ea Amralkeis: من القاصرات الطرف لو دب محول من الذر فوق الاتب لاثرا ، "de coërcentibus vultum una, "ſuper cuius colobium ſi reptavit annicula formicella, ſane veſtigium "eius impreſſerit." Patet etiam ex eo Divani Hudeilitarum: لعمرك
ما

quo territus in adytum album* Modainae ſe recipit. At eo quidem facto non tantum profectum nihil fuit, ſed etiam odia timórque et ſuſpiciones mutuae creverunt. Quo viſo Haſan conditiones offert compoſitionis, quas ſi Moaviae placeat ratas habere, ipſi ſacramentum ſe dicturum. Erant hae, ut Haſano cederet, quidquid aerarium Cufae paratae pecuniae haberet; ut reditus praefecturae Darabgerd in Perſide poſitae ſui iuris eſſent; tandem, ut Moavia deſineret Alin convitiis palam exagitare. Hoc poſtremum negavit, ad cetera facilis Moavia, concedens tamen Haſani precibus id, ut ipſo coram nihil in eius patrem acerbe dicturum promitteret. Verum neque huic, neque ceteris promiſſis fidem ſecuto tempore integram praeſtitit. Dicunt enim eum Haſano, datis ſemel quadringentis drachmarum millibus, reditus e Darabgerd plane negaſſe. His itaque conſtitutis Cufam ingreſſus Moavia ſacramentum ab incolis accipit. Etiam, qui parti copiarum Haſani praeerat, Cais, filius Saadi, litteris eiusdem dominum agnoſcere Moaviam iubetur. At ille tamen, et Obaidalla, filius Abbaſi [ambo duces copiarum Iraki] prius non ſubibant iugum, quam pactis et capitum et facultatum ſecuritatem impetraſſent. His quidem datam fidem Moavia non fefellit. Haſan porro ſedes et familiam e Cufa rurſus Medinam referebat. Quo autem menſe Moaviae imperium tradiderit, in eo non conſentiunt auctores, edentes tertium, illi quartum, alii denique quintum huius anni, quadrageſimi primi ſcilicet. Tenuit ergo Chalifatus eius, ſi primos audias, quinque menſes, et fere medium, alteros ſi praeferas, ſex menſes cum ſeptimi particula; poſtremis tandem ſi accedas, paullo plus ſeptem menſes.

* Forte conclave aliquod in illo celebri albo palatio Coſrois Modainae, de quo ſupra ad annum XVI. *A.*

روي سفينة ان النبي قال الخلافة بعدي ثلاثون سنة ثم تعود ملكا عضوضا ه ، وكان اخر الثلاثين يوم خلع الحسن نفسه من الخلافة * واقام الحسن بالمدينة حتي توفي بها في ربيع الاول سنة تسع واربعين ، وكان مولده بالمدينة سنة ثلاث للهجرة وهو اكبر من الحسين بسنة ، وتزوج الحسن كثيرا وكان مطلاقا ، وكان له خمسة عشر ولدا ذكرا وثماني بنات ، وكان يشبه جدّه رسول الله من راسه الي سرّته وكان الحسين يشبه رسول الله من سرته الي قدمه ، وتوفي الحسن من سم سقته امراته جعدة بنت الاشعث ، قيل فعلت ذلك بامر معاوية وقيل بامر يزيد بن معاوية ووعدها انه يتزوجها ان فعلت ذلك ، فسقته السم وطالبت يزيد ان يتزوجها فابي ، وكان الحسن قد اوصي ان يدفن عند جده رسول الله ، فلما توفي ارادوا ذلك ، وكان علي المدينة مروان بن الحكم من قبل معاوية فمنع من ذلك وكاد يقع بين بني امية وبني هاشم بسبب ذلك فتنة ، فقالت عايشة البيت بيتي ولا اذن ان يدفن فيه ، فدفن بالبقيع * ولما بلغ معاوية موت الحسن خرّ ساجدا *b* ، فقال بعض الشعراء ،

اصبح

a) لعمرك ما سفيان عني بمقصّر ولو كان دوني زاخران من بحر

"per vitam tuam non est Sofian a me coërcitus etiamsi mihi oppositi "essent duo magni fluvii." Hinc in eodem Divan oratio appellatur مقصورة *ad unum solum restricta et directa*, exclusis aliis explicante Scholiaste اي خاصة لك ام اعني به غيرك Ita quoque *velum* dicitur قصر *restringi*, quando non vento permittitur, non finitur extra corbem, qualibus Arabum feminae iter facientes portantur, volare, sed intus intra corbem restringitur. In eodem Divan id habetur:

In hoc Hasano desiit legitimus Chalifatus, vel principum successio, quos libera consensio Muslemorum optaverat et sciverat, et in effectum ivit vaticinium prophetae, quod ex ore Safinae [liberti eius] in traditionibus prostat in hunc modum: primis triginta annis ab excessu suo proximis verum iustique tituli Chalifatum, deinceps tyrannidem fore. Mirabilis profecto vatis veracitas. Nam, quo Hasan die Moaviae imperium tradebat, eo trigesimus annus ab obitu Muhammedis finiebatur. Haesit Hasan deinceps in patria, id est Medina, usque ad annum nonum post quadragesimum; quo obiit, natus anno Fugae tertio, uno ante Hosainum. Quo in viro notata fuit insolens in uxoribus tam ducendis quam repudiandis facilitas. Liberorum habuit quindecim mares, octo femellas. Avo, Muhammedi, similis erat a capite ad umbilicum usque, quemadmodum Hosain, frater eius, ab umbilico inde usque ad pedes. Veneno periit, quod ipsi uxor, Gada, filia Aschati, propinavit, Moaviae iussu: sunt enim qui id perhibent. Alii dolo Iazidi aiunt circumventam, et ad perpetrandum scelus proposito in mercedem matrimonio pellectam; postremum, marito sublato, promissas nuptias flagitantem reiectam. Mandaverat Hasan corpus suum prope avum Muhammedem sepeliri. Cuius voluntati quum iam in eo essent ut satisfacerent, intercedebat, qui tum Medinae Moaviae nomine praeerat, Marvan, Hakemi filius; quo parum abfuit, quin Ommiadas inter et Haschemidas, illos Moaviae et Mervani, hos Hasani gentiles, tumultus exitialis oriretur. Dirimebat Aiescha lites, eam cellam, in qua Muhammed iacebat, suam esse dicens, in quam nolle Hasanum inferri. Illatus ergo fuit in Bakium, commune plebis sepulcrum. Tantum afferebat Moaviae gaudium huius viri clades, ut, ad se allata, pronus in faciem humo provolutus, deo gratias ageret: facinus omnino dignum, quod a poëta aequali hoc carmine notaretur:

Hendae

اصبح اليوم ابن هند شامتا ظاهر النخوة اذ مات الحسن ،
يابن هند ان تذق كاس الردي تك في الدهر كشي لم يكن ،
لست بالباقي فلا تشمت به ، كل حيّ للمنايا مرتهن ☼

ومن فضايل الحسن في الصحيح قول النبي الحسن والحسين سيدا شباب اهل الجنة وابوهما خير منهما ، وروي انه قال عن الحسن ان ابني هذا سيد وسيصلح الله به بين فيتين من المسلمين، وروي انه مر بالحسن والحسين وهما يلعبان وطاطا ، لهما عنقه وحملهما وقال نعم المطية مطيتهما ونعم الراكبان هما ☼

ذكر خلفاء بني امية ،

وهم اربعة عشر خليفة اولهم معاوية بن ابي سفيان واخرهم مروان الجعدي، وكان مدة ملكهم نيفا وتسعين سنة وهي الف شهر تقريبا ، وقال القاضي جمال الدين بن واصل ان ابن الاثير قال في تاريخه انه لما سار الحسن من الكوفة عرض له رجل فقال يا مسوّد وجوه *d* المومنين، فقال لا تعذلني فان رسول الله رايء في منامه ان بني امية ينزون علي

كانّ كلتها تدنو اذا قصرت الي مهاة حمي ثريان معهود، :tur
"ac ſi velum eius, ſi reſtringitur et coërcetur, appropinquet ad vac-
"cam feram paſcere ſolitam in paſcuo uvido et pluvia rigato." Id eſt,
iſta femina, concluſa in ſua corbe itineraria, eſt ſimilis vaccae ſilve-
ſtri. Eſt igitur مقصورة locus in templo a ceteris ope praetenſi veli
ſeparatus. *z*) Pro ومنهم forte legendum ومنه

a) غصوصا Aut غصوبا, aut خصوصا legendum videtur. Praefero prius.

b) خر ساجدا subintell. لله

c) طاطا verbum non nimis frequens. Eſt graecum ὑποκύπτειν. Meidanius proverbium habet: طاطا لها تخطيك "ſubmitte te ipſi (ad-

Hendae filius [is eſt Moavia] iam ſe palam effert, Haſano
ſublato, ſuperbientem, et adverſarii ſui ruinae illaetantem.

Etiam tu, o fili Hendae, guſtabis aliquando ſcyphum exitii,
et eris tum, ac ſi nunquam fuiſſes.

Immortalis quidem non es. Ergo de hoſte peremto ne gloriare: vivus omnis morti oppigneratus eſt.

De laudibus Haſani haec accipe. Exſtat in Sahih [ſeu collectione genuinarum traditionum] eum, et fratrem Hoſainum, Muſlemicae iuventutis principes eſſe, at tamen eorum patrem ipſis praeſtare. Eiusdem prophetae habetur de hoc Haſano ſolo dictum, vel vaticinium rectius: Hic filius meus erit populi rector, et deus aliquando litigia duarum partium Muſlemicarum eius interventu componet. Narrant quoque prophetam aliquando praeteriiſſe fratres hos parvulos colludentes, cerviceque inclinata, in dorſum recepiſſe, et toleraſſe inſidentes, addito hoc ſuo eorumque elogio: Horum iumentum optimum eſt iumentorum, et hi duo ſunt equitum optimi.

DYNASTIA OMMIADARUM.

Novum iam pandit hiſtoria campum, Ommiadarum regnum, virorum numero quatuordecim, qui Muſlemis imperarunt, et orſi a Moavia, filio Abu-Sofiani, in Marvano, filio Muhammedis, deſierunt, nonaginta annis, ſeu mille propemodum menſibus, in poteſtate ſuprema exactis. Quod ita eventurum admiranda prophetae noſtri ſapientia, teſte filio Atiri apud Gemaleddinum, praeſagivit. Quum enim Haſan Cufa emigrans a malevolo quodam per convitium denigrator facierum Muſlemicarum appellaretur; compeſcebat hominis iram eo, quod diceret, nullam ea in re ſuam culpam, verum ſic in fatis eſſe, prophetamque iamdudum id praedixiſſe. Videbat enim aliquando per ſomnium (ſic referebat Haſan) proterve in ſuggeſtum

علي منبره رجلا فرجلا ، فساءه ذلك ، فانزل الله انا اعطيناك الكوثر وانا انزلناه في ليلة القدر خير من الف شهر يملكها بعد بنو امية ☼

ذكر اخبار معاوية بن ابي سفيان بن صخر بن حرب بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وامه هند بنت عتبة ، وتكنّي ابا عبد الرحمن ، وبويع بالخلافة يوم اجتماع الحكمين وقيل ببيت المقدس بعد قتل علي ، وبويع البيعة التامّة لما خلع الحسن نفسه وسلّم الامر اليه واستمر e معاوية في الخلافة ☼

ثم دخلت سنة اثنين واربعين ، وسنة ثلاث واربعين ، فيها توفي عمرو بن العاصي بن وايل بن هاشم بن سعيد بن سهم بن عمرو بن هصيص بن كعب بن لوي القرشي السهمي ، وعمرو المذكور هو احد الثلاثة الذين كانوا يهجون رسول الله وهم عمرو بن العاصي وابو سفيان بن حرب وعبد الله بن الزبعري ، وكان يجيبهم عن رسول الله ثلاثة ايضا وهم حسان بن ثابت وعبد الله بن رواحة وكعب

(adverſae fortunae); tranſibit te" h. e. patienter eam feras, et minus eam ſenties. Item aliud proverbium: طاط بحرك "comprime, humilia mare tuum" h. e. compone fluctus irae.

d) مسوّد وجوه *denigrator facierum.* Denigrare alicuius vultum, Arabibus eſt, pudore et ignominia eum confundere. Facies ſolis ardore, pulvere et fumo nigra ſymbolum humilitatis ab illis habetur. Hinc in Corano Sura X. 27. لا يرهق وجوههم قتر ولا ذلة et apud Harir. confeſſ. XII. ابو زيد ذو الريب والعيب ومسود وجه الشيب "Abu-Zaid, auctor improbabilium turpiumque facinororum, qui vultum canitiei denigrat" h. e. qui canitiem ſuam atris criminibus

ſuum inſultantes Ommiadarum unum poſt alterum. Quo graviter afflictus, ſolatio effatum illud a deo coelitus demiſſum ferebat: "Dedimus tibi Cautarum, et demiſimus Coranum in illa "fatali nocte, qui ſane praeſtat mille menſibus, quos olim in "regno exigent Ommiadae.„*

Horum itaque primus Moavia patrem habuerat Abu-Sofianum, filium Harbi, filii Omaiiae [vel Ommiae], filii Abd-Schamſi, filii Abd-Menafi; matrem Hendam, filiam Otbae. Praenomen ipſi erat Abu-Abd-er-Rahman. Chalifatum eius ordiuntur alii ab illo die, quo duo arbitri, qua de re ſupra dictum, ad ſententiam ferendam coibant; alii eum Hieroſolymis poſt Alii caedem dicunt inauguratum fuiſſe. Sed tum demum ab omnibus ubique locorum agnitus eſt imperator, quum Haſan omnem a ſe poteſtatem in eum tranſtuliſſet, ex quo tranquillum Chalifatum tenuit.

Annus XLII nihil tulit memoratu dignum.

Anno autem XLIII [qui A. C. 663 April. 14 die coepit] obiit Amru, filius Aſii, filii Vaieli, filii Haſchemi, filii Saidi, filii Sahmi, filii Amrui, filii Haſiſi, filii Caabi, filii Lovaii, ex illa, ut patet, Coraiſchitarum familia oriundus, quae a Sahmo nomen duxit. Hic Amru fuit unus illorum trium propudiorum, qui prophetam opprobriis et malis carminibus inſectati ſunt. Duo reliqui ſunt Moaviae pater, Abu-Sofian, et Abdalla, filius Zebarii. (138) Triumviris hiſce opponebat alios propheta, qui eius nomine factas ipſi iniurias paribus modis ulciſcerentur; Haſſanum, filium Thabeti, et Abdallam, filium Ravahae,

 et

* Coran. Sura XCII. et verſio anglica Salii pag. 497. Fluvium paradiſi eſſe dicunt Cautarum. Sed aliter Vahidius, Motanabbii interpres. Coraiſchitae, inquit, aliique Muhammedis inimici dicere ſolebant: Muhammedem neque fratres, neque prolem maſculam habere, ſperare ſe igitur, illo mortuo, requiem ab eius iugo. Tunc coelitus demiſſum eſſe illud: dedimus tibi *Cautar*, h. e. *numerum multum*, magnam cultorum prolem.

وكعب بن مالك، وكانت مصر طعمة *f* لعمرو من معاوية بعد رزق جندها حسبما كان شرطه له معاوية عند اتفاقه معه على حرب علي، وفي ذلك يقول عمرو،

معاوي لم اعطيك ديني ولم انل به منك دنيا فانظرن كيف تصنع،
فان تعطني مصرا فتربح بصفقة *g*، اخذت بها شيخا يضر وينفع *

ولما مات عمرو ولي معاوية ابنه عبد الله بن عمرو ثم عزله عنها *

ثم دخلت سنة اربع واربعين، ذكر استلحاق معاوية زيادا،
وفي هذه السنة استلحق معاوية زيادا بن سمية، وكانت سمية جارية للحارث بن كلدة الثقفي فزوجها بعبد له رومي يقال له عبيد فولدت سمية زيادا على فراشه فهو له عبد *h* شرعا، وكان ابو سفيان قد سار في الجاهلية الى الطايف فنزل على انسان يبيع الخمر يقال له ابو مريم اسلم بعد ذلك وكانت له صحبة، فقال

bus maculat. De Turcis narrat Cantemir Hiſt. Ottom. I. pag. 127. Parmi les Turcs viſage blanc et viſage noir ſont des termes de louange ou de mepris: un maitre, qui ſe montre content de ſon ſerviteur, dira: fort bien, que ta face ſoit blanche et luiſſante! au contraire, s'il eſt faché, il le blamera en ces termes: ta face puiſſe-t-elle être noire!

e) واستنمر alias ſollemne eſt واستغفر

f) طعمة *res, quae alicui datur ad comedendum, quae aliquem nutrit, fundus, e quo quis victum habet.* Ibn-Doreid de hac voce: الطُعْمة الشي تعطاه يكون مالكة لك، تقول هذا الشي طعمة لك، وفلان خبيث الطعمة اي المكسب والطعام معروف، والطَعم ما ميزه اللسان من عذب او ملح او نحوه، ويقولون تطعّم اي ذق حتى تشتهي، والطاعم الاكل، Eleganter appellas

et Caabum filium Maleki. Aegyptum a Moavia ea lege acceperat Amru ad vitae usum, ut, demtis copiarum stipendiis quod superaret ex ea provincia redituum, id omne ipsi cederet; idque vi pacti, quod ambo, ut supra diximus, quum in bellum communibus consiliis adversus Alin gerendum conspirarent, inierant. Quo tendit ipsius Amrui par versuum, quos ea re nondum ad liquidum deducta scripserat ad Moaviam:

O Moavi, ne me quaeso reputes adeo hebetem, ut tibi quidem meam religionem et probitatem vendam, ipse vero nihil earum rerum, quas homines expetunt in vicem sumam: vide itaque, quomodo calculos tuos ponas.

Memineris velim te, si mihi Aegyptum dederis, in ea mercatura lucrari. Sic enim tuum facies senem, qui prodesse novit et nocere.

Mortuo Amruo filium Abdallam suffecit quidem Moavia, sed ad breve tempus tantummodo.

Quam in hoc Amruo Moavia fecerat, si fas est dicere, iacturam, abunde anno sequente XLIV [qui die 3 April. A. C. 664 coepit] compensavit Zeiad, Sommaiae filius [quem inauditis paene versutiis, quales regnandi avidi in promtu habent, et indigna prorsus animi humilitate in gentem suam intulit, et pro fratre suo haberi voluit Moavia.] Erat Sommaia pellex [aut ancilla celebris istius Arabum medici] Harethi, filii Caldae, Thacafitae; qui eam mancipio cuidam suo, natione Graeco, nomine Obaido, contubernalem dedit; unde conceptum Zeiadum, super Harethi tapetibus [id est in eius fundo, et familia] adeoque secundum ius et fas vernam hero, enixa fuit. Sunt tamen qui Zeiadum non ex Obaido, sed ex Abu-Sofiano procreatum tradunt. Hi ergo Sommaiam ancillatam aiunt fuisse cuidam in urbe Taief vini cauponi, illo tempore, quo Islamismus nondum in vulgus emanarat. Cauponi nomen erat Abu-Mariam, qui deinceps inter sodales prophetae fuit. Mecca illam in urbem

فقال له ابو سفيان قد اشتهيت النساء ، فقال ابو مريم هل لك في سمية *i* ، فقال ابو سفيان هاتها علي طول ثديها وذفر بطنها ، فوقع عليها فيقال انها علقت منه بزياد *k* ووضعته *l* في السنة التي هاجر فيها رسول الله ، ونشي زياد فصيحا ، وحضر زياد يوما بحضر من جماعة *m* من الصحابة في خلافة عمر فقال عمرو بن العاصي لو كان هذا الغلام من قريش لساق العرب بعصاه ، فقال ابو سفيان لعليّ بن ابي طالب لاعرف من وضعه في رحم امه ، فقال عليّ فما يمنعك من استلحاقه ، قال اخاف الاصلع (يعني عمر) ان يقطع اهابي *n* بالدرة * ثم لما كان قضية شهادة الشهود علي المغيرة بالزناء وجلدهم (ومنهم ابو بكرة اخو زياد لامّه) وامتناع زياد عن التصريح كما ذكرنا اتخذ المغيرة لزياد بذلك يدا *o* ، ثم لما ولي علي بن ابي طالب الخلافة استعمل زيادا علي فارس ، فقام بولايتها احسن قيام ، ولما

appellat Harir. conceff. XLIX. merces mercatorias طعمة efcam, illecebras latronibus militibusve.

g) صفقة *mercatura*, vox admodum frequens apud Haririum, qui habet صفقة المغبون *mercatura decepti*, صفقة خاسرة *mercatura damnofa.*

h) In cod. Leid. legitur عبيد *i*) في سمية fubintell. اشتهاء

k) علقت منه بولد proprie eft, *adhaefit illa foetui ex eo*, h. e. *foetus ex eo fufceptus adhaefit illi feminae.* Haec eft integra elocutio, pro qua alibi quoque ponitur علقت منه fubintellecto بولد Ita apud Meidanium, ان قوما من اللصوص جلبوا قحبة ، فلما قصوا اوطارهم اعطوها قرابة زيت كانت عندهم ان لم يحضرهم غيرها ، فقالت المراة لا اريدها لاني احسبني علقت من احدكم واكره ان يكون مولودي ابن زانية بزيت ، فذهب قولها مثلا ، Vox قحبة *fcortum* notat, reliqua intellectu non funt difficilia.

aliquando profectum in eius viri taberna descendisse aiunt Abu-Sofianum, et ebrium stimulisque veneris percitum hospiti suo morbum aperuisse: appetere feminam, in qua libidinem exstinguat. Cauponem igitur ipsi obtulisse Sommaiam, si satis placeret. Cedo modo eam, dixisse Abu-Sofianum, etiamsi non ubera, sed scorteos rugosos que saccos a pectore propendentes habeat, et venter eius hircum oleat. Eo igitur e concubitu Zeiad crevit eo ipso anno in lucem editus, quo Muhammed Medinam e patria migrabat. Inde Zeiadum, ut inter Arabes scenitas, tam alacrem et acutum ingenii, linguaeque tam promtum et eloquentem adolevisse, ut quum, Omaro Chalifatum gerente, interesset conventui nonnullorum Muhammedis sodalium, Amru iudicium hoc de illo tum ferret: Hic puer (monstrabat Zeiadum) si Coraischita esset, sane is aliquando Arabes baculo, ut pastor oviculas, esset acturus. Ad quae, converso ad Alin sermone, professum fuisse Abu-Sofianum, eum nosse, qui iuvenum istum in utero matris deposuisset. Alin ergo tum interrogasse, quid tandem sit, quod impediat, quominus Zeiadum filium suum palam pronunciet. Cui Abu-Sofian, sibi a calvastro isto (Omarum significabat) et ab eius scutica pelli suae male metuere. Quum deinde Mogairam in illa, quam supra narravimus caussa,* ceteri quidem reum adulterii agerent, in quibus Zeiadi quoque frater uterinus, Abu-Bacra, suisque oculis operam sceleri dantem conspexisse asseverarent, Zeiad autem eo perduci non posset, ut claris verbis criminis eum insimularet; quo efficiebat, ut accusatores quidem falso dicti testimonii poenas cuti, loris caesi, luerent, reus autem delicto absolveretur: magnam Zeiad, ut facile iudicatu est, eo facto gratiam iniit apud Mogairam, et coalitae postmodum inter ambos amicitiae splendidaeque, quam adeptus fuit, fortunae fundamenta iecit. Ali postea suscepto imperio, praeficiebat Zeiadum Persidi, quam et is optime rexit. Tempore post

* Supra pag. 239. A.

ولما سلّم الحسن الامر الي معاوية امتنع زياد بفارس ولم يدخل في
طاعة معاوية واهمّ معاوية امره وخاف ان يدعو *m* الي احد من بني
هاشم ويعيد الحرب ، وكان معاوية قد ولي المغيرة بن شعبة الكوفة
فقدم المغيرة علي معاوية سنة اثنين واربعين ، فشكي معاوية اليه
امتناع زياد بفارس ، فقال المغيرة اتاذن لي في المسير اليه ، فاذن
له وكتب معاوية لزياد امانا *q* ، فتوجّه المغيرة اليه لما بينهما من
المودّة وما زال عليه حتي احضره الي معاوية وبايعه ، وكان المغيرة
يكرم زيادا ويعظّمه من حين كان منه في شهادة الزناء ما كان ،
فلما كانت هذه السنة (اعني سنة اربع واربعين) استلحق معاوية
زيادا فاحضر الناس وحضر من يشهد لزياد بالنسب ، وكان ممن
حضر لذلك ابو مريم الخمّار الذي احضر سمية الي ابي سفيان
بالطايف وشهد بنسب زياد من ابي سفيان وقال اني رايت اسكتي
سمية يقطران من مني ابي سفيان ، فقال زياد رويدك طلبنا
شاهدا ولم نطلب *r* شتّاما ، فاستلحقه معاوية وهذه اول
واقعة خولفت فيها الشريعة علانية لصريح قول النبي

الولد

l) ووضعته posui pro Leid. وضعته   *m*) Forte في جماعة

n) يقطع اهابي *scindat pellem meam nervo taurino*, اهاب est *corium crudum*, praesertim *humanum*. Haririus conf. XXXI. طلع علينا من بين الهضاب شخص ضاحي الاهاب "prodibat in conspectum "nostrum e collibus homo apricus cutis" h. e. nudus cutim, ubi Schol. بارز الجلد عريان Elmacinus, nostram historiam narrans, habet aliam elocutionem: يخرق شاني "rumpat mihi suturas capitis" h. e. caput, de qua voce Meidanius الشان ملتقي القبايل من الراس "Vox شان notat concursus variorum ossium capitis."

post Hassano Moaviae imperium cedente, Perside sua ut castello usus, parere novo domino detrectabat Zeiad; quae viri molimina sollicitum haud parum tenebant Moaviam, verentem ne Zeiad Haschemidarum, id est Muhammedis gentilium, aliquem populo commendans, bellum vix sopitum resuscitaret. (141) Interim accedit anno XLII ad Moaviam, eius nomine Cufae praefectus, Mogaira, qui cum Moavia conceptum de Zeiado in Perside novis rebus studente moerorem metumque non sine querimoniis communicat. Iubet eum Mogaira bono animo esse: se facili negotio Zeiadum ipsi conciliaturum, modo sibi liceret ad ipsum proficisci. Protinus dabat Moavia non itineris modo facultatem, sed litteras quoque proficiscenti addebat, quibus resipiscenti Zeiado veniam commissorum et adeundi sui securitatem promittebat. Profectus ita in Persidem Mogaira valebat tandem assiduis adhortationibus, pollicitationibusque tantum in amicum, ex quo secundum et faventem testem habuerat, sibi carissimum et summi a se factum, ut Zeiad, amico deducente, Moaviae sui copiam faceret, fideique sacramentum diceret. Id quod anno XLII contigit. Ratus autem Moavia, Zeiadum arctioribus vinculis obstringendum sibi esse, magni et ad emolumenta et ad damna accipienda momenti virum, hoc eum anno quadragesimo quarto curabat genti suae inseri. Dicto eam in rem die exciti aderant testes, qui de veris Zeiadi natalibus enunciarent, et eorum praecipuus ille Taiefensis vini quondam caupo, Abu-Mariam, qui Sommaiam Abu-Sofiano prostituerat. Testabatur ille Zeiadum ab Abu-Sofiano procreatum esse: huius enim liquore genitali stillantia Sommaiae inguina se vidisse. Cui Zeiad: Modeste velim agamus, amice, et honeste. Excivi te dicendo testimonio, non probris in me patremque congerendis. Hac fretus declaratione Zeiadum fratrem agnoscebat Moavia, eaque prima fuit caussa, in qua palam et impudenter divina lex disertumque prophetae decretum violata fuere, qui pari in caussa quondam hanc

 tulerat

الوليد للفراش وللعاهر الحجر، واعظم الناس ذلك وانكروه خصوصا
بنو امية لكون زياد من عبيد الرومي صار من امية بن عبد شمس،
فقال عبد الرحمن بن الحكم اخو مروان في ذلك،

الا ابلغ معاوية بن صخر لقد ضاقت ٭ بما تاتي اليدان ،
اتغضب ان يقال ابوك عف ٭ وترضي ان يقال ابوك زاني ،
واشهد ان رحمك من زياد كرحم الفيل من ولد الاتاني ٭

ثم ولي معاوية زيادا البصرة واضاف اليه خراسان وسجستان ثم جمع
له الهند والبحرين وعمان ٭

وفيها (اعني سنة اربع واربعين) توفيت ام حبيبة بنت ابي
سفيان زوج النبي ٭

ثم دخلت سنة خمس واربعين، فيها قدم زياد الي البصرة
وشدد امر السلطنة واكد الملك لمعاوية وجرد السيف واخذ بالظنة
وعاقب

o) اتخذ له يدا ad verbum eſt, *cepit* vel *fecit ipſi in eo manum.* Dicitur ille alteri manum capere vel facere, qui memoriae mandat beneficium ab altero acceptum. Manus enim Arabibus eſt ſymbolum roboris, potentiae, auctoritatis.

p) يدعى ſubintell. الناس q) Cod. Leid. اماما

r) طلبنا et نطلب pro Leid. طلبت et تطلب

s) ضاقت ad verbum, *anguſtae ſunt manus in eo, quod affert* h. e. non capiunt manus noſtrae neque tenere poſſunt, quod tu nobis imponis oneris. Arabes dicunt ضقت يدا به *ſum anguſtus manu hac in re,* et ضقت ذرعا *expanſio manuum mearum hac in re anguſta eſt*, pro, hoc mihi eſt impoſſibile. Manus enim eſt ſymbolum roboris. Hinc يد في رحم "manus in utero" Meidanio idem eſt ac ضعف وهوان imbecillitas atque vilitas.

t) عف poſui pro Leid. عق Sumſi ex Rihan, ubi hi verſus paullo aliter leguntur.

tulerat sententiam: Puer ingenuo ex ancilla meretrice quaesitus, eius est, in cuius stragulis, hoc est fundo et familia nascitur [id est heri ancillae]; scortator autem omni in infantem iure et mancupio arcetor. Indignum Islamismo facinus aegre Muslemi, aegerrime Ommiadae, tulerunt, vernam e Graeco mancipio creatum in illustrem Ommiae gentem intrudi. Palam quoque dicteriis ideo Moaviam incessebant; quo pertinent illi ab Abd-er-Rahmano editi versiculi (142), filio Hakemi, fratre istius Marvani, qui deinceps in Chalifatus culmen escendit:

Dicite Moaviae, filio [id est nepoti] Sachri: instituis plane intolerabilia.

Indignaberis et dolebis patrem tuum virum honestum et pudicum appellari [quem pudeat ebrium conspici, aut alterius ancillam permolere]: at scortatorem eum dici aequo feres animo?

Testor et enuncio, eandem tibi cum Zeiado sanguinis affinitatem esse, atque elephanto est cum mulo.*

Nihilo tamen minus praeficiebat Moavia deinceps Zeiadum Basrae, et, quae huic praefecturae adiunctae sunt regiones, Chorasanae et Segestanae: quibus procedente tempore Sendiam et Hendiam, et Bahrainam et Omanam addebat.

Hoc ipso anno XLIV obiit Omm-Habiba, uxor prophetae, filia Abu-Sofiani, soror Moaviae.

Anno XLV [qui coepit A. C. 665 die 23 Mart.] pervenit Zeiad ad Basram, eiusque moderamen capessivit, et res ordinavit, imperii rimosa et laxa compingendo, animosque in obsequio Moaviae confirmavit, severitate magis quam lenitate. Stricto enim gladio animadvertebat in omnes nullo certo argumento, sed vel suspicione tenus sontes, dirisque suppliciis vexabat,

 quos

* Mulus enim est symbolum editi a diversis parentibus; nobiliore uno, viliore altero. *A.*

وعاقب الناس علي الشبهة *v* ، فخافه الناس خوفا شديدا ، وذكر
انه لم يخطب *x* بعد عليّ بن ابي طالب مثله ، ولما مات المغيرة
سنة خمسين (وكان عاملا لمعاوية علي الكوفة) ولّي معاوية الكوفة
ايضا زيادا ، فسار زياد اليها واستخلف علي البصرة سمرة بن
جندب ، فحذي حذو زياد في سفك الدماء ، وكان زياد يقيم
بالكوفة ستة اشهر وفي البصرة مثلها ، وهو اول من سير بين يديه
بالحراب والعمد *y* واتخذ الحرس خمسماية لا يفارقون مكانه ،
وكان معاوية وعمّاله يدعون لعثمان في الخطبة يوم الجمعة ويسبّون
عليا ويوقّعون *z* فيه ، ولما كان المغيرة متولّي الكوفة كان يفعل
ذلك طاعة لمعاوية فكان يقوم حجر وجماعة معه فيردّون عليه
سبّه لعليّ وكان المغيرة يتجاوز عنهم ، فلما ولي زياد دعي لعثمان
وسبّ عليا ، (وما كانوا يذكرون عليا باسمه وانما كانوا يسمونه
بابي تراب وكانت هذه الكنية احبّ الكني الي عليّ لان رسول الله
كناه بها ،) فقام حجر وقال كما كان يقول من الثناء علي عليّ ،
فغضب زياد وامسكه واوثقه بالحديد وثلاثة عشر نفرا معه وارسلهم
الي

v) الشبهة res dubia, ubi verum et falſum tam ſimile ſibi eſt, ut diſtingui nequeat. Ita Gauharius عقر مهر المراة اذا وطيت علي شبهة "Oker dicitur dos mulieris, quae comprimitur, incertum virgo ſit "an iam deflorata."

x) Hinc eſt illud alicuius poëtae Andaluſeni apud Rihan-el-Albabi: السيف افصح من زياد خطبة في الحرب ان كانت يمينك منبرا "gladius eſt in bello eloquentior orator, quam Zeiad, ſi nempe dextra "tua pulpitum ipſi eſt."

y) حراب haſtae ferratae, quae ferrum in cuſpide habent; ſed عمد haſtae

quos dubia innocentia penes alium iudicem abſolviſſet. Quo animos hominum ingenti ſui terrore implebat. Ferunt eum ſecundum Alin fuiſſe diſertiſſimum, ut vim eius nemo publicus ad populum orator aſſequeretur. Huic Cufam quoque attribuebat Moavia provinciam, anno quinquageſimo, a Mogairae morte vacantem, qui eam eatenus geſſerat. Ibi eandem inibat viam Zeiad eo profectus, quam Baſrae, ubi per abſentiam ſuam legatum reliquerat Samoram, filium Gondobi, hominem ſibi crudelitate caediumque aviditate ſimillimum. Quo autem ambabus urbibus ſufficeret Zeiad, ſolebat ſex menſes viciſſim Cufae, aliosque totidem Baſrae, exigere. Hic eſt primus, qui, quod ſecuti principes imitati ſunt exemplum, inſtituit, ut coram ſe haſtae contique praeferrentur. Idem ſibi legebat in corporis cuſtodiam quingentos homines, quibus ab eius latere decedere non licebat. Et his modis ſe quidem tutum ab inſidiis praeſtabat, illos autem comprimebat, qui rebus novis et partibus Alii ſtuderent, cuius ipſe amorem gratamque beneficiorum memoriam cito exuebat, Moaviae conciliatus. Erat autem Moaviae, et eius ubique locorum legatis in more poſitum, ut quotquot diebus Veneris bene Otmano precarentur, Alin probris, tacito quamvis nomine, onerarent. Abu-Torabum ſcilicet exagitabant, quod unum erat praenominum Alii, quo is ideo maxime delectabatur compellatus, quia propheta id ipſi impoſuerat. Morem illum Mogaira quoque in urbe ſua, id eſt Cufa, ſervaverat, Moaviae obſequi et placere ſtudioſus. Ferebat tamen diſſimulans, Hogrum eiuſque ſocios, ipſi, quae in Alin vomeret, convitia in os regerentes, et palam laudantes Alin, diriſque omnibus Moaviam devoventes. At non ita Zeiad, admotus Cufae gubernandae. Quum enim etiam illi Otmanum laudanti, et Alin exagitanti, pro more ſuo ſurgens obloqueretur Hagrus, et laudibus Alin extolleret, percitus ira Zeiad corripit eum cum aliis tredecim eius aſſeclis, ligatosque compedibus Moaviae mittit: quorum

الي معاوية ، فشفع في ستة منهم عشايرهم وبقي ثمانية منهم جحد a،
فارسل معاوية من قتلهم بعذرا (وهي قرية من قري دمشق) رضي
الله عنهم، وكان حجر اعظم الناس دينا وصلوة وارسلت عايشة تشفع
في حجر فلم يصل رسولها الا بعد قتله ، قال القاضي جمال الدين بن
واصل وروي ابن الجوزي باسناده عن الحسن البصري انه قال اربع
خصال كنّ في معاوية لو لم يكن فيه الاّ واحدة لكانت موبقة b
وهي اخذه الخلافة بالسيف من غير مشاورة وفي الناس بقاء الصحابة
وذوو الفضيلة ، واستخلافه ابنه يزيد وكان سكّيرا خمّيرا ، يلبس
الحرير ويضرب بالطنابير ، وادّعاوه زيادا وقد قال النبي الولد
للفراش وللعاهر الحجر ، وقتله حجر ابن عدي واصحابه فيا
ويلا له من حجر واصحاب حجر وروي عن الشافعي انه اسرّ الي
الربيع انه لا يقبل شهادة اربعة من الصحابة وهم معاوية وعمرو بن
العاصي والمغيرة وزياد *

وفيها (اعني سنة خمس واربعين) توفي عبد الرحمن بن خالد
بن الوليد وكان اهل الشام قد مالوا اليه جدا ،
فدسّ

hastae absque ferro, longi fustes, quales Turcarum milites in urbibus extra bellum gerunt albos, ut ex itinerariis constat. Illud ab حرب *acutum esse*, hoc ab عمد *stetit*, proprie enim عماد est palus in medio tentorio erectus, qui illud sustinet.

a) يوقعون posui pro cod. Leid. يقعون Elocutio وقع فيه notat, *obtrectavit, maledixit ipsi*, et potest vel ab irruendo, vel ab acuendo derivari. (Subintelligendum videtur لسانه *acuit in illum linguam suam. A.*) Ceterum quoque de iumento, quod ab attritu in dorso fauciatur, dicitur وقع Hamasa: مثل الحمار الموقع السو لا يحسن مشيا الا

ſex quidem deprecatae tribus, ad quam eorum quiſque pertinebat, caedi eripuerunt, reliqui autem octo, deſtituti a gentilibus, et hos inter Hagrus quoque, occubuerunt in Odra, oppido quodam tractus Damaſceni, pii probique viri, divinaque benevolentia et miſericordia digni. Praeſertim Hagrus inſigni ſanctimonia et ad preces ardore clarebat. Quem virum qui deprecaretur a Moavia, miſerat aliquem Aieſcha. Sed is ſero veniebat, iam ſublato. Refert Kadi Gemaleddin Vaſeli e filio Guzi traditionem Haſani Baſrenſis, qua ille quatuor enumerarit Moaviae vitia, quorum vel unum ſolum ſatis fuerit ad eum aeterno exitio dandum. Primum, quod Chalifatum violenter et armis arripuerit, rogatione ad comitia non lata, tametſi in vivis adhucdum ſupereſſent ſodalium Muhammedis bene multi, et alii virtutibus conſpicui. Alterum, quod in Chalifatus ſucceſſionem ingeſſerit Iazidum, filium, hominem crapulis, et comeſſationibus, veſtitui ſericeo,* et tympanis pſaltriisque deditiſſimum. Tertium, quod in familiam ſuam intulerit Zeiadum, invito prophetae, quod ſupra propoſuimus, diſerto mandato, quod hero ancillae nothum aſſerit, et ſcortatorem iure in filium omni arcet. Quartum, quod Hagrum cum ſociis occiderit. At vaeh ipſi (verba ſunt Haſani Baſrenſis), vaeh ipſi ob Hagrum et eius ſocios! Traditur etiam Schafiaeus Rabio, diſcipulo, inter ſecreta praecepta hoc tradidiſſe, mendacii ſuſpectas haberi traditiones omnes ab auctoribus Moavia, Amruo filio Aſii, Mogaira, et Zeiado profectas, eorumque fidem, quamvis in ſodalibus Muhammedis veniant, in theologia tamen nullam eſſe.

Eodem anno quinto poſt quadrageſimum obiit Abd-er-Rahman, filius celeberrimi ducis illius Chaledi, filii Validi; quem videns a Syris vehementer adamatum Moavia, [ne filio [illegible] ſuo

* Hypocritae Sunnitici damnant uſum veſtium ſericarum in piis religioſisque hominibus. R.

فدس معاوية اليه ستا مع نصراني يقال له اثال فاغتاله به ❁

ثم دخلت سنة ست واربعين وسنة سبع واربعين ، فيها توفي قيس بن عاصم بن سنان بن خالد بن منقر (واليه ينسب فيقال المنقري) وفد الي النبي في وفد بني تميم فاسلم ، وكان قيس المذكور موصوفا بمكارم الاخلاق ❁

ثم دخلت سنة ثمان واربعين ، ذكر غزو القسطنطينية ، في هذه السنة (اعني سنة ثمان واربعين) سيّر معاوية جيشا كثيرا الي القسطنطينية مع سفيان بن عوف فاوغلوا في بلاد الروم وحاصروا القسطنطينية ، وكان في ذلك الجيش ابن عباس وعمرو بن الزبير a وابو ايوب الانصاري ، وتوفي في مدة الحصار ابو ايوب الانصاري ودفن بالقرب من سورها رضي الله عنه ، وشهد ابو ايوب مع النبي بدرا واحدا وشهد مع عليّ صفين وغيرها من حروبه ❁

ثم دخلت سنة تسع واربعين وسنة خمسين ، فيها بنيت القيروان وكمل بناوها في سنة خمس وخمسين ، وكان من حديثها ان معاوية ولّي عقبة بن نافع افريقية وكان عقبة المذكور صحابيا من الصالحين فوضع السيف في اهل افريقية لانهم كانوا يرتدّون اذا فارقهم العسكر ، وكان مقام الولاة برويلة وبرقة ، فراي عقبة ان يتّخذ مدينة بتلك البلاد فتكون معقّرا للعسكر واختار

الا اذا ضربا "inſtar aſini in dorſo attriti, qui non bene procedit, "niſi fuſtibus probe contundatur." De muliere ſubacta idem verbum adhibetur, e. c. a Gorairo: والتغلبية والصليب علي راستها رجس

ſuo in adeundo Chalifatu officeret, pariter atque Alii filium Haſanum] opera immiſſi Chriſtiani cuiusdam, Atali (143), veneno ſuſtulit.

Anno XLVII [qui coepit die 2 Martii A. C. 667] obiit Cais (144), filius Aſemi, filii Senani, filii Chaledi, filii Monkeri, a quo etiam Monkerita dicitur, vir a morum ſuavitate nobilique indole laudatus, qui olim inter legatos Tamimitarum venerat ad Muhammedem, et in eius manus fidei Muſlemicae profeſſionem ediderat.

Annum XLVIII [qui coepit A. C. 668 Febr. 19.] incidit expeditio Moaviae adverſus Conſtantinopolin. Mittebat nempe tum temporis ingentem exercitum, duce Sofiano, filio Aufi, qui Romanam in ditionem tam rapide tamque profunde ſe penetrarunt, ut ad ipſam uſque imperii ſedem Conſtantinopolin pervenirent, eamque corona cingerent. Aderant in caſtris Abbaſi filius, et Amru filius Zobairi, et Abu-Eiub (145) Medinenſis, quorum quem poſtremo loco nominavimus, is domum non rediit, ſed tenente obſidione oppreſſus a fato, ſub ipſis urbis moenibus obiit. Militaverat auſpiciis Muhammedis olim apud Bedr et Ohod, et Alii deinde ad Saffein, aliisque in expeditionibus.

Anno L [qui die 28 Ianuar. A. C. 670 coepit] condi coepta fuit Cairovan [ſeu Cyrenae] perfecta vero quinto poſt. Cui ſtructurae id occaſionem dedit, quod Ocba, filius Nafei (146), Africae provinciae a Moavia praefectus, in domandis Afris multum moleſtiae perferret. Vt enim erat religioſus homo, e Muhammedis quondam ſodalibus, ſed illis probis, vel invitos Afros ad Iſlamiſmum tendebat adigere. Illi vero, ſimul atque alio proceſſiſſet Ocba, deficiebant rurſus a fide, cui nomen paullo ante dederant: quo factum, ut nullum finem laboris identidem denuo ſuccreſcentis vir optimus inveniret. Quo itaque ſeditioſorum cervicibus propior immineret, inſtituebat eadem in pro-

 vincia

واختار موضع القيروان ، وكان بحلة *e* مشتبكة فقطع اشجارها وبناها مدينة وهي مدينة القيروان ❋

وفيها اعني سنة خمسين توفي دحية الكلبي وهو دحية بن خليفة بن فروة بن فضالة منسوب الي كلب بن وبرة اسلم قديما ولم يشهد بدرا ، قال النبي اشبه من رايت بجبريل دحية الكلبي ❋

ثم دخلت سنة احدي وخمسين ، وفيها توفي سعيد بن زيد احد العشرة المشهود لهم بالجنة ❋

ثم دخلت سنة اثنين وخمسين وسنة ثلاث وخمسين ، فيها هلك زياد بن ابيه في رمضان من اكلة في اصبعه وكان مولده عام الهجرة ❋

ثم دخلت سنة اربع وخمسين وسنة خمس وخمسين وسنة ست وخمسين ، فيها ولي معاوية سعيد بن عثمان بن عفان خراسان فقطع نهر جيحون الي سمرقند والصغد وهزم الكفار وسار الي ترمذ وفتحها صلحا ، وممن قتل معه في هذه الغزوة قثم بن

رجس موقعة العجان نلول "Taglabitis illa, quae in dorso cru- "cem gerit (Christiana) est impurum scortum" rel. et ab aliis auctoribus multoties (a nostro quoque supra pag. 358. lin. 3.)

a) بغي جحد pro بغي في جحد infrequens elocutio.

b) موبقة Verbum وبق *periit*, in IV أوبق *exitio dedit* dicitur de navibus in mare pereuntibus. Sura XLII. 32.

c) سكير *amator ebrietatis*, خمير *amator vini*. Talis forma est سكيت *amator silentii*. d) Cod. Leid. وابن عمرو بن الزبير

e) بحلة Patet ex contextu hanc vocem, si recte scriptura se habet, hoc loco *densam silvam* notare, quae notio lexico Golliano deest. Alias signif-

viciniis urbem condere, ubi castra teneret. Hactenus enim sederant provinciae praefecti apud Zavilam et Barcam. Eum igitur in finem loco illo delecto, in quo nunc exstat Cairovan, succisaque, quae ibi densa solum obsederat, silva, urbem erigebat hodie celeberrimam. (147)

Eodem anno quinquagesimo obiit Dehia,* Calbita, filius Chalifae, filii Farvae, filii Fodalae, ex illa gente oriundus, quae a Calbo, filio Vabrae, genus ducit; qui quamvis statim sub initio nascentis Islamismi prophetae nomen dedisset, praelio Bedrensi tamen non adfuit; ideo memoria dignus, quod propheta eum aliquando unum omnium, quos ipse quidem vidisset, vultu habituque corporis angelum Gabrielem proxime referre asseverarit.

Anno LI [qui coepit A. C. 671 die 17 Ianuarii] obiit Said, filius Zaidi, unus eorum decem, quos nominatim paradisi futuros incolas propheta edidit.

Anno LIII [qui coepit A. C. 672 die 25 Decembris] periit ille Zeiad, filius patris sui, [quisquis ille tandem sit**] mense nono [id est Augusto fere A. C. 673] ex ulcere phagedaenico in digito enato. Cuius aetas ex eo facile colligatur, quod supra dicebamus eum ipso anno fugae in lucem prodiisse.

Anno LVI [qui coepit die 24 Nov. A. C. 675] praeficiebat Moavia Chorasanae Saidum, filium Otmani, quondam Chalifae; qui Oxo superato Samarcandam invasit et Sogdianam, ibique profligatis infidelibus ad Tarmadam processit, quam pacis pacto acquisivit. Periit ea in expeditione Catam, filius Abbasi, et Samarcandae sepultus est. Fratres hos, Abbasi filios, patruelis prophetae, tam dissipavit quaquaversum per terrarum orbem sua sors, ut aliorum fratrum sepulcra a fato aeque distracta non

* Vide supra ad an. VII, ubi eum memorat in legatione Muhammedis apud Heraclium Imper. Constantinopolitanum defunctum fuisse.

** Vide supra pag. 357 sqq. A.

بن العباس ودفن بسمرقند ، ومات اخوه عبد الله بن العباس بالطايف ، والفضل بالشام ومعبد بافريقية ، فيقال لم ير قبور اخوة ابعد من قبور هذه الاخوة بني العباس رضي الله عنهم *

وفي هذه السنة بايع *f* معاوية الناس لابنه يزيد بولاية العهد بعده وبايعه اهل الشام والعراق ، وكان المتولي علي المدينة من جهة معاوية مروان بن الحكم ، فاراد *g* البيعة له ، فامتنع من ذلك الحسين وعبد الله بن عمر وعبد الرحمان بن ابي بكر وعبد الله بن الزبير ، وامتنع الناس لامتناعهم ، واخر الامر ان معاوية قدم بنفسه الي الحجاز ومعه الف فارس وتحدّث مع عايشة في امرهم واخر الامر انه بايع ليزيد اهل الحجاز وتاخّر المذكورون عن البيعة ، ويروي ان معاوية قال لابنه يزيد اني مهدت لك الامور فلم يبق احد لم يبايعك غير هاولاء الاربعة ، واما عبد الرحمان فرجل كبير تهابه *h* اليوم او غدا ، واما ابن عمر فانه رجل قد غلب عليه *i* الورع ، واما الحسين فله قرابة ، فان ظفرت به فاصفح عنه ، واما ابن الزبير فان ظفرت به فقطّعه اربا اربا *

ثم

significat lustrum, angustum in summo, in fundo amplum et vastum. De lustro hyaenae adhibetur in Divan Hudeilitarum. [Mihi autem hoc loco legendum videtur نخلة, quam vocem *silvam* notare, vel e lexico Goliano, in نَخَلٌ patet. *A.*]

f) بايع dicitur tam de principe, cui homagium dicitur, quam de clientibus, qui dicunt. Nam utroque loco est obligatio et pactum.

g) اراد alias est, *voluit*; hic autem *requisivit*, *flagitavit*. Proprie راد notat, *quaerere*, et stricte dicitur de eo, quem peregrinantes et palantes unius diei itinere praemittunt, ut aquam exquirat, et viam tenen-

memorentur. Catam enim, ut dictum, ultra Oxum apud Samarcandam iacet; Abdalla, ſecundus frater, apud Taief, media in Arabia; tertius, Fadlus, in Syria, et quartus denique Mabad in Africa.

Hoc eodem anno aſſeruit Moavia genti ſuae Chalifatum, et imperium, quod hactenus optioni fuerat obnoxium, hereditarium fecit, eo, quod vivus milites ceterosque cogebat filio ſuo, Iazido, ſacramentum dicere. Qua in re Syros quidem et Iracanos faciles habuit. Verum Haſan, Alii filius, et Abdalla, nec non Abd-er-Rahman, Chalifarum filii, hic quidem Abu-Becri, ille autem Omari; et Abdalla denique, filius Zobairi, et reliqui ad horum exemplum Medinenſes, tantorum nominum auctoritate freti, obſequium Iazido condicere, Marvano, Hakemi filio, quem Moavia rectorem Medinae impoſuerat, id flagitanti, negabant. Quae pertinacia eo adigebat neceſſitatis Moaviam, ut ipſe cum exercitu mille equitum in Hegazum iret, ibique cum Aieſcha congreſſus, quibus modis excipere contumaces expediat, deliberaret. Armis tamen opus tum quidem non erat; promittebant enim tandem Hegazitae Iazido fidem praeter eos, quos modo nominabamus, quatuorviros. Fertur eo tempore Moavia filio haec praecepiſſe: Compoſui tibi turbas, mi fili, ſtravi tibi viam ad tyrannidem, ut, qui tibi refragetur, praeter hos quatuor, nemo ſuperſit. Abd-er-Rahman quidem magnus vir eſt et magni momenti, quem revereri ocius tardius neceſſe tibi erit. Ab Omarida non eſt, quod multum tibi metuas, quem pietatis ſtudium et imbellis animus de capiendis armis et contrahenda factione cogitare non finit. Hoſaino, ſi quando potiaris, parcas velim: quod ut facias, illud quoque te inducet, quod et affinis tuus, et prophetae nepos eſt. Verum Zobairum in poteſtate nactus minutal facito.

ثم دخلت سنة سبع وسنة ثمان وخمسين، فيها توفيت ام المومنين عايشة بنت ابي بكر زوج النبي * وفيها توفي اخوها عبد الرحمان بن ابي بكر *

ثم دخلت سنة تسع وخمسين، فيها توفي سعيد بن العاص بن امية ولد عام الهجرة وقتل ابوه العاص بن سعيد يوم بدر كافرا وكان سعيد من اجود بني امية *

وفي هذه السنة مات الحُطَيّة واسمه جرول بن مالك لقب حطية لقصره اسلم ثم ارتدّ ثم اسلم وقال عند موت النبي وارتداد العرب،

اطعنا رسول الله ما كان بيننا، فيالعباد الله ما لابي بكر،
ايورثها بكرا اذا مات بعده وتلك لعمر الله قاصمة الظهر *

وفيها توفي ابو هريرة واختلف في اسمه ونسبه وهو ممن لازم خدمة رسول الله وروي عنه الكثير، فاتهمه بعض الناس لكثرة ما رواه من الاحاديث والاكثر يصحّحون روايته ولا يشكّون فيها *

ثم

tenendam defignet, omniaque praeparet adaquationi neceffaria. Qualis رايد dicitur. Hinc راد *difcurrere*. Divan Hudeil. يكون فيها مبيتها وترود "in ea regione degit et palat." Gorair de equis: قوافل ما تذال وما ترود "macilenti equi, qui non adhibentur ad "vilia opera, neque in pabuli quaeftu huc illuc vagantur." Et tales equi رود dicuntur. Item de femina apud vicinas difcurrente, vel noctu maritum deferente, qualis femina رواد dicitur. Gorair: رواد الليل مطلقة الكمام Addatur Lexico Goliano X Coniug. quae notat *requirere*, *cupere*, cuius exemplum eft apud Ibn-Nabatam: شكي بها مستريد له "conqueritur de mundo, quamvis ipfum vehemen-"ter

Duobus annis poſt, Anno puta LVIII [qui coepit die 2 Nov. A. C. 677] obiit mater fidelium* Aieſcha, uxor Muhammedis, Abu-Becri filia; eodemque frater eius, Abd-er-Rahman. (148)

Anno LIX [qui coepit die 22 Octobr. A. C. 678] deceſſit Said, filius Aſi, filii [proprie, nepotis] Ommiae; natus anno primo fugae, cui pater, Aſus, filius Saidi, ſecundo anno deceſſit in praelio Bedrenſi cum aliis infidelibus occiſus. Fuit iſte Said unus Ommiadarum ab ingenii morumque liberalitate celeberrimorum.

Eodem illo anno LIX obiit Hotaia, poëta (149), cui verum nomen erat Garval, filius Maleki; agnomen autem illud a brevitate corporis adhaeſit. Olim profeſſus Iſlamiſmum abnegabat deinceps ſuperſtite adhuc Muhammede; revocatus tamen ab errore, ita canebat, Arabibus a mortuo propheta, novo principe Abu-Becro, turmatim a fide deſciſcentibus:

Obedivimus legato dei, donec nobiſcum agebat. At quid ſibi vult Abu-Becr, cultores dei!
Transmittetne [propheta] vivis exemptus, eum [Chalifatum] ad virginem [Aieſcham]?** Id ſane foret, per immortalem deum, inaudita, intolerabilis, exitioſa calamitas.

Praeterea quoque poſtremum hunc obiit Abu-Horaira (150), de cuius vero et nomine et genere certum non conſtat. Fuit perpetuus comes et famulus prophetae, tantumque eius dictorum factorumque retulit, ut multi ſint, qui ob immanem traditionum, quas edidit, numerum ſuſpectum fraudis eum habeant. Plurimi tamen, quidquid eo auctore nitatur, admittunt, probumque eſſe nulli dubitant.

Anno

* Decorantur hoc titulo prophetae uxores. *A.*

** Poteſt etiam ſic accipi: *transmittetne* [Abu-Becr] *eum ad virginem, ſi mortuus fuerit*, ſuo loco adminiſtrandum? *A.*

ثم دخلت سنة ستين ، ذكر وفاة معاوية ، فيها في رجب توفي معاوية بن ابي سفيان وكانت مدة خلافته تسع عشرة وثلاثة اشهر وسبعة وعشرين يوما منذ اجتمع له الامر وبايعه الحسن بن عليّ وكان عمره خمسا وسبعين سنة وقيل سبعين وقيل غير ذلك ، وانشد معاوية وقد تجلّد للعايدين ،

وتجلّدي للشامتين اريهم اني لريب الدهر لا اتضعضع ،
واذا المنية انشبت اظفارها الفيت كل تميمة لا تنفع *

ولما توفي معاوية خرج الضحاك بن قيس حتي اتي المنبر فصعد ومعه اكفان معاوية فاثني علي معاوية واعلم الناس بموته وان هذه اكفانه ثم صلي عليه الضحاك وكان يزيد غايبا بقرية حوارين من عمل حمص ، فكتبوا اليه وطلبوه فحضر بعد دفن ابيه فصلي علي قبره *

ذكر اخبار معاوية ، اسلم معاوية مع ابيه عام الفتح واستكتبه النبي واستعمله عمر علي الشام اربع سنين من خلافته واقرّه عثمان مدة خلافته نحو اثنتي عشر سنة وتغلب علي الشام محاربا لعليّ اربع سنين

"ter cupiat." Addenda quoque VIII coniugationis notio, *quaerere locum figendis tentoriis et alendis pecoribus aptum*, apud Harir.

h) تهابة pro cod. Leid. هابة

i) غلب عليه, frequens elocutio, vicit ipſum, totum habet. Vt غلب عليه الشعر vicit eum, totum habet, poëſis. Et infra ad annum LX غلب عليك شبه العاصي h. e. maxime ſimilis fuiſti Aſio.

k) بن سعيد Genus hoc eſt: Omnia, huius filius Abu-Obaida Said, huius Aſs, huius Said noſter.

l) ايورثها Cod. Leid. h. l. habet ايوريها et فاضمة ... لعمرو الله quae

Anno LX [qui die 12 Octobr. A. C. 679 iniit] menſe ſeptimo [Martio fere A. C. 680] obiit Moavia, filius Abu-Sofiani, poſt geſtum Chalifatum novendecim annis cum tribus menſibus et 27 diebus, ſi nempe numerandi ab illo die faciamus initium, quo traditam ab Haſano, filio Alii, ſummam rerum accepit. Sunt, qui aetatis annos ſeptuaginta ipſi tribuant, alii quinque illos addunt, alii ambobus diſcrepant. Fini vicinus Moavia quo animi conſtantiam et fortitudinem excelſumque fatalis neceſſitatis contemtum monſtraret, recitabat hoc veteris poetae verſuum par ad circumſtantes:

> Per virilem meum et intrepidum animum oſtendo iis, qui
> malis meis illaetantur, me temporis iniquitati cervicem
> haud ſubiicere.
>
> At ubi fatum unguibus infixis te rapiat, videas, quidquid pretioſum eſt, id nihil prodeſſe.

Eo mortuo egreſſus e palatio in fanum aſcendebat Dahhac (151), filius Caiſi, cum ferali Moaviae mundo (152), in ſuggeſtum, eoque oſtentato, laudes eius celebrat ad populum, mortemque ſignificat, et preces, qualibus funera proſequimur, recitat. Quae partes fuerant ſucceſſoris, Iazidi (153), filii. At is tum temporis Damaſco procul, in oppido quodam agri Emeſſeni, Havarin dicto, agebat; neque prius, quam ſepulto iam patre, litteris evocatus tertio die poſt advenit, ut, quod ageret, unum hoc haberet reliquum, ut pia vota ſuper patris tumulo pronunciaret.

De rebus et indole Moaviae haec habeto. Profeſſus Iſlamiſmum una cum patre fuit anno a fuga octavo, illo, qui, quod in ditionem tum venit Mecca, expugnationis aut victoriae annus appellatur. Inde propheta eo pro ſcriba uſus fuit. Omar deinde illum quatuor poſtremis Chalifatus ſui annis Syriae praeeſſe iuſſit: qua in provincia Otman confirmatum tenuit per duodecim ferme annos. Quo ſublato Syriam occupavit, et eius opibus fretus per quatuor annos Alin bello vexavit; ut ea ratione,

 cal-

سنين وكان اميرا ومتملكا علي الشام نحو اربعين سنة وكان حليما
حازما داهية عالما بسياسة الملك وكان حلمه قاهرا لغضبه وجوده
غالبا علي منعه يصل ولا يقطع، ومما يحكي عن حلمه (من تاريخ
القاضي جمال الدين بن واصل) ان اروي بنت الحرث بن عبد
المطلب بن هاشم دخلت علي معاوية وهي عجوز كبيرة، فقال لها
معاوية مرحبا بك m يا خالة m كيف انت، فقالت بخير يابن
اختي، لقد كفرت النعمة o واسأت لابن عمك الصحبة وتسميت
بغير اسمك واخذت غير حقك، وكنا اهل البيت اعظم الناس في هذا
الدين بلاء حتي قبض الله نبيه مشكورا سعيه مرفوعا منزلته فوثبت
علينا بعده تيم وعدي وامية فابتزونا p حقنا ووليتم علينا وكنا
فيكم بمنزلة بني اسرايل في آل فرعون وكان علي بن ابي طالب
بعد نبينا بمنزلة هارون من موسي، فقال لها عمرو بن العاصي
كفي

quae emendavi. In يورثها ſubintell. الخلافة Sequens قاصمة الظهر *rumpens dorſum* de magno et letali infortunio dicitur. Scholiaſtes Abulolae hoc ponit diſcrimen inter فصم et قصم, ut prius ſit divellere, diſcerpere, ut homo lanam vel corium, et animal carnes, hoc autem frangere, ut lignum.

m) مرحبا بك proprie: *amplitudinem tecum!* Integra elocutio مرحبا بك الله وسهلا ſcil. يعطي *amplitudinem tecum et mollitium ſoli det Deus!* Formula ſollemnis hoſpitem vel peregrinum ſalutandi. Arabes enim, ut dicunt ضاقت به الارض *anguſta eſt ei terra*, h. e. tam anxius eſt, ut neſciat, quo ſe convertat: ita quoque dicunt رحبت به الارض *ampla eſt ei terra*, vel proprie, cum eo, ſeu ſecurus eſt et laetus, quocunque vult ire poteſt abeque timore. Voluit itaque indicare: Tutus es, o hoſpes, apud nos et liber! Altera autem for-

calculis positis, deprehendatur Syriam tenuisse, primum quidem tanquam Emir [seu legatus], dein autem ut imperator aut Chalifa, annos propemodum quadraginta. Erat consiliorum cautus, propositi tenax, cui adversa animum haud facile deiicerent; acerrimae astutiae, artiumque regendi peritissimus; ingenii mitis, iniuriarum parum diu memor, neque tamen expers irarum, sed mansuetudo vincens comprimebat iracundiam, prorumpere gestientem; liberalitas eius superabat parsimoniam, a qua non videbatur alienus; donabat, neque fuit, quem rogantem reiecerit; iungebat amicitiarum quantum poterat, neque rumpebat. Inter cetera, quae mira de humanitate viri narrantur (154), hoc ex Annalibus Gemaleddini, filii Vaseli, accipe. Arva, ait, filia Hareti, filii Abd-el-Motallebi, filii Haschemi, veniebat aliquando ad Moaviam, anus grandi natu, et ab eo salvere iussa, de suisque rebus interrogata: Ego quidem bene valeo, ait, fili sororis meae, verum tu accepta a deo beneficia ex animo tam plane detersisti ingratus, ut cum filio tui patruelis [Alin putabat] egeris pessime, tibique nomen [Chalifae scilicet] vindicaveris, quod nullo modo ad te pertinebat, et ius non tuum rapueris. Donec vixit propheta, cuius indefessos labores deus olim liberali mercede compensabit et in sublimi apud se gradu collocabit, in id nos, familia eius, operam dedimus omnium enixissimam, ut hanc, quae nunc floret et obtinet, fidem contra eius hostes assereremus. At isto ad deum revocato, insilierunt in nos [ut esurientes lupi], Taim, et Adi, et Ommia* [tribuum Coraischicarum recrementa (155)], nostraque nos legitima possessione spoliarunt. Tyrannidem in nos exercuistis, et fuimus inter vos, ut Israelitae in gente Pharaonis; quamvis Ali, absente propheta, eundem teneret locum, quem olim Aaron absente Mose. Interpellat loquentem Amru filius Asii, et: Desine tandem,

* E Taim erat Abu-Becr, ex Adi Omar, ex Ommia Otman. Priores duae erant deteriores tribus Coraischiticae. *A.*

كفّي ايتها العجوز الضالة واقصري عن قولك مع ذهاب عقلك ؛ فقالت وانت يابن الباغية q تتكلم وامك كانت اشهر بغي بمكة وارخصهن اجرة وادّعاك خمسة من قريش فسيلت امك عنهم فقالت كلهم اتاني فانظروا اشبههم به فالحقوه به ، فغلب عليك شبه العاصي بن وايل ، فالحقوك به ، فقال معاوية عفي الله عما سلف ، هاتي حاجتك ، فقالت اريد الفي دينار اشتري بها عين خرّارة في ارض خوّارة r تكون لفقراء بني الحرث بن عبد المطلب ، والفي دينار اخري ازوّج بها فقراء بني الحرث ، والفي دينار اخري استعين بها علي شدّة الزمان ، فامر لها معاوية بستة الاف دينار فقبضتها وانصرفت * ومعاوية اول خليفة بايع لولده واول من وضع البريد ، واول من عمل المقصورة في المسجد واول من خطب جالسا في قول بعضهم * وكان عبد الله بن جعفر بن ابي طالب ممن يري t سماع الاوتار والغناء وهو راني v اهل الريبة وكان معاوية ينكر عليه ذلك ، فدخل ابن جعفر يوما علي معاوية ومعه بديح المغني ، فقال ابن جعفر لبديح غنّي ، فغني بشعر كان يحبه معاوية وهو ،

يا لبيني x اوقدي النارا ، ان من تهوين قد جارا ،
رب نار بتّ ارمقها نقضهم الهندي والغارا y ،
ولها ظبي فاججها عاقد في الخصر زنّارا *

فطرب

formula, qua *molle et aequabile ſolum* precantur, indicent, ſe ipſi omne genus gaudii optare. Nam tale ſolum vitae impeditae et hilaris ſymbolum habetur. [Niſi forte utrumque coniungatur, ampla terra et mollis, ad indicandam vitae itinerisque ſecuritatem. Eodem tropo ſaepius utitur Davides Pſ. XVIII. 20. XXXI. 9. CXVIII. 5. *A.*]

Inde

dem, ait, anus delira, et mitte ſermonem, in quo ſani nihil ineſt. Cui Arva: Etiam loqueris, ait, de ſcorto nate. Mater tua Meccae maxima infamia impudicitiae viliſſimo merebat. Te procreaſſe quinque viri aliquando contenderunt, ideoque a iudicibus interrogata tua mater, e quonam eorum te concepiſſet, negabat ſcire; omnes paſſa fuiſſe. Diſpicerent ipſi, quemnam eorum quinque tu maxime vultu referres: ei cenſere, cui ſimillimus eſſes, te filium attribuendum eſſe. Tum Aſio, filio Vaieli, ſimillimus deprehenſus ab eo porro nomen inveniſti. (156) Interponit tandem ſe Moavia rixantibus, et: Deus quidem, ait, ignoſcat ſuperioribus, tu autem cedo neceſſitatem tum. Flagito, aiebat anus, bis mille ſolidos aureos, unde emam fontem vivum ſcaturientis aquae in terra molli et plana, qui ſit pauperibus familiae [patris mei] Hareti, filii Abd-el-Motallebi. Tum flagito tantundem, unde eiusdem meae gentis inopes dotatos honeſtis puellis maritem. Rurſus pari ſumma opus mihi eſt ad ſumtus in re domeſtica faciendos, praeſidium anguſtis et calamitoſis, ſi quae incidant, temporibus. Iubebat confeſtim Moavia ſex aureorum ſolidorum millia numerari, quibus illa convaſatis abibat. (157) Moavia porro primus eſt, qui filium ſuum ſibi ſucceſſorem vivus publice declaravit; primus item, qui Barid* [ſeu diſpoſitos per manſiones equos veredarios pro celeriter expediendis principum negotiis per orientem] inſtituit; primus qui Macſuram** [ſeu metatorium (158)] in fano Muſlemico condidit; primus, ſi fides auctoribus habenda, qui diebus

* Huius Barid ſaepius meminit noſter, ut ad ann. CLXVIII. CCXVIII. Erat inter regalia, neque licebat cuiquam illo uti, niſi iuſſu principis. Huiusmodi poſtarum magiſtri dicebantur Baridici.

** Macſura dicitur ea templorum Muhammedanorum pars, quae a reliquo ſpatio vulgi uſibus deſtinato ſeperata eſt in uſum principis, aut urbis praefecti. *A.*

فطرب معاوية وتحرّك وضرب برجله الارض ، فقال له ابن جعفر مه يا امير المومنين فقال معاوية ان الكريم لطروب * * وقال معاوية اعنت علي عليّ بثلثة ، كان رجلا ظهرة *a* علانيته وكنت كتوما لسرّي ، وكان في اخبر جند واشدّه خلافا وكنت في اطوع جند واقلّه خلافا ، وخلا باصحاب الجمل فقلت ان ظفر بهم اعتددت تلك عليه وهنا وان ظفروا به كانوا اهون شوكة *b* عليّ منه ☼

اخبار يزيد ابنه وهو ثاني خلفايهم وام يزيد ميسون بنت بحدل الكلبية ، بويع بالخلافة لما مات ابوه في رجب سنة ستين ، ولما استقر يزيد في الخلافة ارسل الي عامله بالمدينة بالزام الحسين وعبد الله بن الزبير وابن عمر بالبيعة ، فاما ابن عمر فقال ان اجتمع الناس علي بيعته بايعته ، واما الحسين وابن الزبير فلحقا بمكة ولم يبايعا وارسل عامل المدينة جيشا مع عمرو بن الزبير اخي عبد الله (وكان شديد العداوة لاخيه عبد الله ابن الزبير) لقتال عبد الله ، فانتصر عبد الله وهزم الجمع الذي مع اخيه وامسك اخاه عمرا وحبسه حتي مات في حبسه ☼

ذكر

Inde vox, quae Lexico Goliano deest, ترحاب *beneventatio*, apud Harir. confessu XLIV, initio. Inde quoque formatur verbum مرحب *dicere Marhaba, beneventare aliquem*, apud eundem Harir. conf. XXX.

كنت مع جوب الغلوات — اراعي اوقات الصلوات ، واذا رافقت في رحلة او حللت بحلة مرحبت بصوت الداعي اليها

"etiamsi pererrarem deserta, observabam tamen tempora precum, et "sive in Caravana essem, sive in pago palantium Arabum, beneventa-"bam ista tempora, quibus ad eas faciendas convocamur."

a) يا خلة *o amica mea.* Videtur vox utrisque indecora. Putem rectius esse

Veneris in templo e ritu pro concione perorans consedit.* Tribus potissimum adminiculis sibi peroportunis adversus Alin in illa sua cum eo contentione se usum solebat ipse dicere his verbis: "Ali vir erat, qui quidquid moliretur, aut cogitaret, propalabat: ego vero novi animi secreta premere. Ali milites trahebat intractabiles, et omnium, quotquot novi, pertinacissime imperatori repugnantes: mei vero mihi semper paruerunt tanto studio, ut haud sciam an fuerit unquam imperator, qui obsequiosiores habuerit. Tandem solus Ali, nullis consiliorum et periculorum sociis, Aieschae factionem armis aggressus est: ego vero, sive vinceret Ali, sive caderet caussa, utroque modo pariter consultum mihi fore reputabam. Nam superior evadat. Esto, ita mecum ratiocinabar, suas ipse vires franget, odio sui ob tot caesos tantosque viros contracto. Victo autem, nullum mihi superfuturum credebam adversarium. Nam Ali hostium aculeum retundere, ponebam in levissimis."

Videamus iam quid huius filio et successore, Iazido, secundo Ommiadarum Chalifatum gerente, contigerit. Susceperat eum pater ex Maisun, filia Bahdali, Calbitide. Salutatus Chalifa post mortem patris, mense septimo anni sexagesimi, missis ad Medinae praefectum litteris imperabat, ad sacramentum dicendum Hosainum, Alii filium, et Abdallam, filium Zobairi, et filium Omari cogeret. Omarides quidem declarabat, ceteris in Iazidi obsequium consentientibus se quoque consensurum. Verum Hosain, et Abdalla Zobairi, Meccam auffugiebant, quibus Medinae praefectus cum copiis Amruum, filium Zobairi, immittit, illius Abdallae Zobairidae fratrem, eundemque hostem infensissimum. Abdalla vero fratrem, fusis Iazidi copiis captivum nactus, in carcere sivit perire.

Interim

* Decessores *stare* consueverant. — Quae sequuntur in Arabicis, non reperi in versione latina Reiskiana. Omissa forte, quod intellectu difficilia sint neque magni momenti. *A.*

ذكر مسير الحسين الي الكوفة ، وورد علي الحسين مكاتبات اهل الكوفة يحثونه علي المسير اليهم ليبايعوه ، وكان النعمان بن بشير الانصاري عاملا عليهم ، فارسل الحسين الي الكوفة ابن عمه مسلم بن عقيل بن ابي طالب لياخذ البيعة عليهم ، فوصل الي الكوفة وبايعه ثلاثون الفا وقيل ثمانية وعشرون الف نفس ، فبلغ يزيد عن النعمان بن بشير ما لا يرضيه ، فولّي علي الكوفة عبيد الله بن زياد ، وكان واليا علي البصرة فقدم الكوفة وراي ما الناس عليه ، فخطبهم وحثّهم علي طاعة يزيد بن معاوية ، واستمر مسلم بن عقيل عند قدوم عبيد الله بن زياد علي ما كان ، ثم اجتمع الي مسلم بن عقيل من كان بايعه للحسين وحاصروا عبيد الله بن زياد بقصره ولم يكن مع عبيد الله في القصر الا ثلثون رجلا ، ثم ان عبيد الله امرهم *d* ان ينصرفوا ويمنّوا اهل الطاعة ويخذلوا اهل المعصية حتي ان المراة لتاتي ابنها او اخاها فتقول انصرف ان الناس يكفونك ، فتفرّق الناس عن مسلم ولم يبق مع مسلم غير ثلاثين رجلا ، فانهزم واستتر ، فنادي منادي ابن زياد من اتي بمسلم بن عقيل فله ديته ، فامسك مسلم واحضر اليه ، ولما حضر مسلم بين يدي عبيد الله شتمه وشتم الحسين وعليا وضرب عنقه في تلك الساعة ورميت جثته من القصر ، ثم

esse يا خالة *o matertera mea.* Blandientium formula apud Arabes. Est autem خالة idem quod خالتِ, vocativus pro خالتي

n) كفرت النعمة obtexisti oblivione, quasi sub pulvere sepelivisti gratiam sc. Dei, quae specialiter النعمة appellatur.

p) ابتزونا Verbum بز proprie *spoliare* in bello captum aut prostratum *armis*

Interim frequentibus Hoſain legatis et litteris excitus Cuſam patruelem fratrem, Muſlemum, filium Ocaili, filii Abu-Talebi, praemittebat, qui volentes in Hoſaini verba ſacramento adigeret; ſplendido et magna promittente rerum exordio. Triginta ibi Muſlem cogebat ſectatorum millia. Sunt auctores, qui numero duo millia demunt. Quae dum geruntur, amovebat Iazidus a Cuſae gubernatione Nomanum filium Baſchiri, Anſaritam, ob nonnulla iniucunda de eo ad ſe relata, ſuffecto Obaidalla, Zeiadi filio, Baſrae antea praefecto. Qui profectus Cuſam, videns magnos ſtudiorum et rerum aeſtus, cives blanditiis circumventos ſatagebat ad ſacramentum Iazido dicendum pertrahere. Paene obtinebat Muſlemi factio, ſi per levitatem et perfidiam Cuſenſium licuiſſet. Iam enim coactis, quotquot Hoſaino fidem addixerant, obſidebat Muſlem Obaidallam ea in arce, ubi ſedere urbis praefecti ſolebant, cum triginta viris concluſum [tot fere ſingularibus, quot cum Muſlemo erant millia]. Verum, frigeſcente favore, ſubito recidebat fortuna. Obaidalla enim, uſus dolo, ſuorum aliquos emittebat, qui fidos ſibi promiſſionibus ampliſſimis confirmarent et acuerent, turbam rebellem calliditate ab arce averterent, et in ſemet committerent diſtractos. Neque ſucceſſus defuit, ope feminarum inprimis, quarum haec filium, altera fratrem a ſtatione et arcis obſidione avocabat, ſatis dicens in aliis eſſe opis: praeſentibus ipſis in tanta multitudine opus non eſſe. Sic diffluebat numerus, ut ad extremum penes Muſlemum non remanerent, niſi triginta viri. Quo in fugam datus Muſlem alicubi ſe abſcondebat. Proclamato autem ab Obaidallae praecone, ei, qui Muſlemum coram adduceret, eius capitis pretium paratum eſſe [tantum puta, quantum agnatis eius pro caeſo ex more deberetur]: ſtatim protractus e latibulo aderat Muſlem; quem Obaidalla atrociſſimis exagitatum convitiis, quibus in Alin et Hoſainum non mitiora miſcebat, ſine mora capite plectit, truncum ex arce praecipitem dat.

ثم احضر هاني بن عروة (وكان ممن اخذ البيعة للحسين) فضرب عنقه ايضا وبعث براسيهما الي يزيد بن معاوية ، وكان مقتل مسلم بن عقيل لثمان مضين من ذي الحجة سنة ستين ، واخذ الحسين (وهو بمكة) في التوجه الي العراق وكان عبد الله بن عباس يكره ذهابه الي العراق خوفا عليه فقال للحسين يابن العم اني اخاف عليك اهل العراق فانهم اهل غدر واقم بهذا البلد فانك سيد اهل الحجاز، وان ابيت الا ان تخرج فسر الي اليمن فان بها شيعة لابيك وبها حصون وشعاب ، فقال الحسين يابن العم اني اعلم والله انك ناصح مشفق ، ولقد ازمعت واجمعت ، ثم خرج ابن عباس من عنده وخرج الحسين من مكة يوم التروية سنة ستين واجتمع عليه جمايع من العرب ، ثم لما بلغه مقتل ابن عمه مسلم بن عقيل وتخاذل الناس عنه اعلم الحسين من معه بذلك فقال من احبّ ان ينصرف فلينصرف ، فتفرّق الناس عنه يمينا وشمالا ، ولما وصل الحسين الي مكان يقال له سراف وصل اليه الحرّ صاحب شرطة عبيد الله بن زياد بالفي فارس حتي وقفوا مقابل الحسين في حر الظهيرة ، فقال

to be in the

armis dicitur [ut בז Hebr.] et arma بز et بزة dicuntur, *ſpolia*, id quod ſpoliari, adimi alicui poteſt. Vid. Caab ben Zohair carmen verſu 50.

q) الباغية conſentiente Ibn-Schehnah. In cod. L. يابن النابغة mendoſe.

r) عين خرارة في ارض خوارة *fons murmurans in terra molli.* Formula proverbialis. Meidanius affert proverbium خير المال عين خرارة في ارض خوارة quod explicatur: يعنون فضل الدهقنة علي ساير المعاملات "volunt hoc proverbio indicare praeſtantiam praefecturae "paganae prae omnibus aliis mercimoniis." Addenda nonnulla de ſingulis verbis. خرّ eſt *procidere pronus*, inde خرارة *catarrhacta*, apud Ibn-

Pari ſupplicio affectus fuit Hani, filius Orvae, ille, qui ſingulos ambiendo collegerat nomina ſacramentum Hoſaino dicentium. Vtrumque caput ad Iazidum mittitur. Ea caedes incidit in octavum diem menſis ultimi anni ſexageſimi. Quo ipſo die, ob religionem memorabili, parabat Hoſain iter ad Cufam e Mecca; quod affinis eius, Abdalla, filius Abbaſi, vehementer improbabat et diſſuadebat; veritus, neque id absque cauſſa, ne affini pernitioſum eſſet. Ego tui cauſſa, mi agnate, aiebat, valde angor, vereorque ſiniſtrum inſtituti eventum, et Iracanos a domeſtica perfidià infames. Tu potius, ſi me audis, mane in hoc ſancto ſolo. Es enim hic locorum praecipuae dignitatis, et Hegazi princeps. Quod ſi autem ita obfirmaſti animum, ut alia omnia minus, quam hinc evadere, velut ex loco haud ſatis tuto, velis, ſuaſerim potius ſeceſſum in Arabiam felicem, ubi et ſtudioſi tui patris magno numero ſunt, et munitae arces, et inacceſſae rupes. Non me latet, frater patruelis, reſpondebat Hoſain, quam tibi mea ſalus curae cordique ſit; novi conſilia tua vera, ſincera et ſalubria eſſe, medius fidius; at decrevi, re probe expenſa, quod vides, ut a propoſito averti nequeam. Vltimum fuit hoc eorum colloquium. Hoſain enim die, quo dicebamus, octavo menſis duodecimi anni ſexageſimi Mecca verſus Cufam egreſſus non rediit. In itinere auctus ingenti, ſed miſcellaneo, variarum tribuum Arabicarum numero, qui praedae cupidi euntem comitabantur, accipit triſtem nuncium de caede Muſlemi, filii Ocaili, et Cufenſium improba defectione. Qua de re ſignificato ad copias, volentibusque abeundi, quo quisque vellet, data venia, brevi omnes quaquaverſum dilapſi ſunt. Vbi deinde pervenit Hoſain ad locum Seraf dictum, attingit eum Horr, Obaidallae Zeiadidae praetorio praefectus,* cum duobus equitum millibus, medio die, flagrante aeſtu.

Ccc 2 Quos

* Improbabile eſt, quod tradit Elmacinus pag. 51, hunc Horrum ad Hoſaini partes deinceps tranſiiſſe et primum cecidiſſe. *A.*

فقال له الحسين ما اتيتك الا بكتبكم، فان رجعتم رجعت من هناء فقال له صاحب شرطة ابن زياد انا امرنا ان لا نفارقك حتي نوصلك الكوفة بين يدي عبيد الله بن زياد، فقال الحسين الموت اهون من ذلك، وما زالوا عليه حتي سار مع صاحب شرطة ابن زياد ۞

ثم دخلت سنة احدي وستين، ذكر مقتل الحسين، ولما سار الحسين مع الحر ورد كتاب من عبيد الله بن زياد الي الحر يامره ان ينزل الحسين ومن معه علي غير ماء، فانزلهم في الموضع المعروف بكربلا وذلك يوم الخميس ثاني المحرم من هذه السنة (اعني سنة احدي وستين)، ولما كان من الغد قدم من الكوفة عمر بن سعد بن ابي وقاص باربعة الاف فارس ارسله بن زياد لحرب الحسين، فساله الحسين في ان يمكن اما ان يرجع *f* من حيث اتي واما ان يجهز الي يزيد بن معاوية واما ان يمكن ان يلحق بالثغور، فكتب عمر الي ابن زياد يسال ان يجاب الحسين الي احد هذه الامور، فاغتاظ ابن زياد فقال لا ولا كرامة *g*، وارسل مع شمر بن ذي الجوشن الي عمر بن سعد اما ان تقاتل الحسين وتقتله وتطي الخيل جثته، واما ان تعتزل ويكون الامير علي الجيش شمر، فقال عمر بن سعد بل اقاتله، ونهض عشية الخميس تاسع المحرم من هذه السنة والحسين جالس امام بيته بعد صلوة العصر، فلما قرب الجيش منه سالهم مع اخيه العباس ان يمهلوه الي الغد وانه يجيبهم الي ما يختارونه، فاجابوه

Ibn-Nobatam ارمي في خرارة البطيحة فحمله الماء الي البصرة "proiiciebatur in catarrhactam Batihae, et fic deportavit eum fluvius Bafram usque." Sed eft quoque خر *murmurare*, diciturque de aqua ex alto decidente. Alterum autem verbum خار notat, *mollem effe*,

Quos rogabat Hoſain, vellent ſe omittere: abeuntibus ipſis velle ipſe quoque Meccam retro veſtigia legere: non ſuſcepiſſe hoc iter, niſi iteratis ipſorum Cufenſium flagitationibus et litteris excitum. At cauſſabatur praefectus, in mandatis habere, ut Hoſaini latus prius non deſerat, quam ipſum Cufae in manus Obaidallae Zeiadidae tradidiſſet. Mortem malle, reſpondebat Hoſain, quam tam indigna, ſubire. Tandem tamen cedens amicorum obſecrationibus pergebat cum Horro.

Interim inibat annus LXI [die 30 Sept. A. C. 680] quum Zeiadidae mandatum ad Horrum perveniebat, ut Hoſainum eiusque comites in arrida loca duceret. Quare in locum a fama celebratum, Kerbela dictum, deducti ſunt, die Iovis, ſecundo primi menſis. Altero mane poſt veniebat e Cufa cum quatuor millibus equitum Omar, filius Saadi, filii Abu-Vaccaſi, eo fine miſſus a Zeiadida, ut commiſſa pugna deleret Alidae copias. Ab hoc rogabat Hoſain, trium horum unum ſaltem ſibi indulgeri, aut eo redeundi veniam, unde veniſſet, aut ad ipſum Iazidum mitti, aut in ditionis Iſlamicae remotiſſima confinia deportari. Litteras ea de re dabat Omar ad Zeiadidam, propoſitarum conditionum unam aliquam impetrare tendens. Zeiadida vero lectis tantam in iram exarſit, ut liberalitatis, ut miſericordiae ſpem omnem tolleret, et per Schamerum, filium Du-Gauſchani, Omaro imperat, ut aut Hoſainum armis devictum trucidaret, calcandumque truncum equis ſubiiceret, aut, abhorrens a facinore, Schamero magiſterio militiae cederet. Quibus intellectis Omar affirmabat, cum Hoſaino manus conſerturum; eaque ipſa veſpera, qua mandata haec perlata, nona erat primi menſis primi poſt ſexageſimum anni, movebat cum exercitu. Sedebat Hoſain poſt dictas preces pomeridianas (159) coram tentorio, quum irruentem equitatum videt; quem, Abbaſo fratre miſſo, ſuſtinet, unius tantum noctis moram rogans: proximo mane, quidquid poſtulent, in ſe permiſſurum; confeſſaque commilitonibus

فاجابوه الي ذلك ، فقال الحسين لاصحابه اني قد اذنت لكم فانطلقوا في هذه الليلة وتفرّقوا في سوادكم * ومدايتكم ، فقال اخوة العباس لم نفعل ذلك لنبقي بعدك ، لا ارانا الله ذلك ابدا ، ثم تكلّموا اخوته وبنو اخيه وبنو عبد الله بن جعفر بنحو ذلك ، وكان الحسين واصحابه يصلّون الليل كله ويدعون ، فلما اصبحوا ركب عمر بن سعد في اصحابه وذلك يوم عاشورا من السنة المذكورة ، وعبي الحسين اصحابه ، وهو اثنان وثلثون فارسا واربعون راجلا ، وحملوا علي الحسين واصحابه واستمرّ القتال الي وقت الظهر من ذلك اليوم ، فصلي الحسين واصحابه صلوة الخوف ، واشتد بالحسين العطش فتقدم ليشرب فروميّ بسهم فوقع في فمه ، فنادي شمر ويحكم ما تنتظرون بالرجل اقتلوه ، فضربه زرعة بن شريك علي كفّه وضربه اخر علي عاتقه وطعنه سنان بن انس النخعي بالرمح فوقع ، فنزل عليه وذبحه واحتزّ راسه ، (وقيل ان الذي نزل واحتزّ راسه هو شمر المذكور) ، وجي به الي عمر بن سعد ، فامر عمر بن سعد جماعة فوطيوا صدر الحسين وظهره بخيولهم ، ثم بعث بالروس والنساء والاطفال الي عبيد الله بن زياد ، فجعل ابن زياد يقرع فم الحسين بقضيب في يده ، فقال له زيد بن ارقم ارفع هذا القضيب فوالذي لا اله غيره لقد رايت شفتي رسول الله علي هاتين الشفتين ، ثم بكي * وروي انه قتل مع الحسين من اولاد عليّ اربعة هم العباس وجعفر ومحمد وابو بكر ، ومن اولاد الحسين اربعة ، وقتل عدّة من اولاد عبد الله بن جعفر ومن اولاد عقيل ،

ثم

et خوارة *terram mollem.* Alias de lignis mollibus praecipue usurpatur خار. Inde خور *pavor*, et خوّار *pusillanimis.*

promulgat abeundi veniam; hortaturque velint eadem ipsa de nocte suos quisque se in pagos urbesve abdere. At negabat Abbas frater, id facturos; nolle ipsi superesse; rogare deum, ut eiusmodi mentem a se aeternum abesse iubeat. Quod exemplum secuti ceteri fratres, et filii eorum, et filii quoque Abdallae, filii Gafari, qui Gafar frater erat Alii, eadem asseverabant. Tota ista nox in precibus et numinis obtestationibus exacta fuit. Orto die, qui erat decimus primi mensis, movebat Omar equitatum adversus Hosainum, quocum triginta duo equites et quadraginta pedites erant. In hos compositos in aciem cito gradu inferuntur. Tenuit certamen ad meridiem usque, quando preces formidinis, sic dictas, recitabat Hosain cum suis [quas in summis angustiis in usum vocare solent]; et victus siti, accedebat deinceps ad aquam, tentabatque bibere, sed bibens sagittam ore accipit. Quod videns Schamer, Etiam cessatis, increpabat suos, vos imbelles! Quidni hominem quantocius obtruncatis. Gladio itaque ferit Hosaini manum Zaraa, filius Schariki, alius aliquis cervicem; Senan tandem, filius Anasi, Nachaita, hasta prosternebat, indeque descendens equo iacentem iugulabat, et capite spoliabat, idque calens ad Omarum, filium Saadi, perferebat. Sunt tamen qui a Schamero id factum tradunt. Omar tum ala quadam suarum in Hosaini truncum immissa pectus ipsi dorsumque equorum ungulis conculcat. Reliquorum caesorum capita, uxores et liberos Cufam Obaidallae mittit; qui nactus Hosaini os baculo, quem forte manu tum tenebat, ferire instituebat. Verum Zaid, filius Arcami, ne faceret, deprecabatur: tolle hunc baculum, inquiens: vidi enim, ita me adiuvet ille, praeter quem deus non est, vidi super his labiis labia legati dei; et cum dictis lacrimabat. (160) Occubuerunt cum Hosaino quatuor eius fratres, Abbas, Gafar, Muhammed et Abu-Becr; totidem filiorum Hosaini; aliquot filiorum Abdallae, filii Gafari, filii Abu-Talebi; ut et filiorum Ocaili nonnulli (161), qui Ocail

frater

ثم بعث ابن زياد بالروس والنساء والاطفال الي يزيد بن معاوية ، فوضع يزيد راس الحسين بين يديه واستحضر النساء والاطفال ، ثم امر النعمان بن بشير ان يجهزهم بما يصلحهم وان يبعث معهم امينا يوصلهم الي المدينة ، فجهّزهم الي المدينة ، فلما وصلوا اليها لقيتهم نساء بني هاشم حاسرات وفيهن ابنة عقيل بن ابي طالب وهي تبكي وتقول ،

ما ذا تقولون ان قال النبي لكم ما ذا فعلتم (وانتم اخر *k* الامم) ،
بعترتي *l* وباهلي بعد مفتقدي ، ومنهم اساري وصرعي ضرجوا *m* بدم ،
ما كان هذا *n* جزايي اذ نصحت لكم ان تخلفوني *o* بسوء في
ذي رحم *p* *

واختلف في موضع راس الحسين ، فقيل جهّز الي المدينة ودفن عند امّه ، وقيل دفن عند باب الفراديس ، وقيل ان خلفاء مصر نقلوا من عسقلان الي القاهرة راسا ودفنوه بها وبنوا له مشهدا معروفا بمشهد الحسين

s) البريد Fuse de hac voce Golius. A برد *stetit, firmiter inhaesit, perstitit*, venit بريد *locus firmus, destinatus; mansio.* "Ex tali loco egre-"diens ad iter bestia deinceps quoque Barid appellata est; vox ea est "antiqua, et iam a vetere poëta Amralcais usurpata." Verba Tebrizii ad Hamasam. Deinde quoque vectores equorum, in certis stationibus paratorum, dicuntur Barid. Ceterum mensuram unius stationis definit Golius tribus parasangis; Haririi schol. quatuor. البريد اربعة فرسخ

t) ممن يري pro Leid. من يري *eorum unus, qui licitum statuunt usum musices.* Plurimi enim Muhammedanorum melancholici homines eum abhorrent.

u) رائي ita codex. Forte راس "caput et princeps eorum, quorum fidei sinceritas suspecta erat."

x) لبيني Vocativus a nomine لبينة "o Lobaina [nomem feminae] accende ignem. Nam quem amas, is vicinus est."

frater Alii pariter erat. Obaidalla, Zeiadi filius, paullo post caesorum capita, uxores et liberos Damascum ad Iazidum principem mittit. Iazid caput quidem Hosaini coram se spectatum exponi, uxores autem et liberos parvulos adduci iubebat. Quos contemplatus Nomano, Baschiri filio, commendat, congruo cum cultu fidoque comitatu Medinam transferendos. Quo facto occurrunt advenientibus uxores Haschemidarum, nudis brachiis, pedibusque et pectore; quas inter Ocaili filia, neptis Abu-Talebi, plorans sic lamentabatur:

Quidnam dicetis, ingrati et impii, tum, quum vos olim novissimi iudicii die propheta his verbis interrogabit: *Vos qui fidem profitemini, quam alia nulla nova superveniens unquam abolebit:*

Quidnam fecistis cum sobole mea et domesticis meis me ipsis ademto? quorum nonnullos in vinculis video, prostratos alios in arena, cruore inquinatos.

Nullum ergo aliud poteram praemium a vobis ferre, ego qui vos absque dolo de vera salutis via commonefeci, quam ut mea in vos beneficia tyrannide in meam necessitudinem compensaretis?

Vbi humatum sit Hosaini caput,* non constat. Medinam id aliqui missum contendunt, ibique conditum apud Fatimam, eius matrem: alii Damasci extra portam hortorum; alii tandem a Chalifis Aegypti, qui se oriundos ab Hosaino ferebant, ideoque Fatemidae sunt appellati, ex urbe Ascalon Cahiram translatum aliquod, quod nostri esse iactarint, caput, ibique sepultum fuisse aiunt in illo magnifico fano, quod vulgo *consessio Hosaini* appellatur.

De

* Corpus enim in ipso campo Carbelense humatum fuit. Teixeira pag. 217. "Ocem [h. e. Hosain] fue muerto en los campos de Calbelah, adò o y està "la ciudad Mexet Ocem [Mesched Hosain] en la qual yo estuve, fundada en "a qual desierto por la devocion de su sepultura."

الحسين * وقد اختلف في عمرة والصحيح انه خمس وخمسون سنة واشهر، وقيل حج الحسين خمسا وعشرين حجة ماشيا وكان يصلي في اليوم والليلة الف ركعة *

واما عبد الله بن الزبير فانه استمرّ بمكة ممتنعا عن الدخول في طاعة يزيد بن معاوية *

ثم دخلت سنة اثنين وستين ، وسنة ثلث وستين ، فيها اتفق اهل المدينة علي خلع يزيد بن معاوية واخرجوا نايبه عثمان بن محمد بن ابي سفيان عنها ، فجهّز يزيد جيشا مع مسلم بن عقبة وامرة يزيد ان يقاتل اهل المدينة فاذا ظفر بهم اباحها للجند ثلاثة ايام يسفكون فيها الدماء وياخذون ما يجدون من الاموال وان يبايعهم علي انهم خول q وعبيد ليزيد، واذا فرغ من المدينة يسير الي مكة ، فسار مسلم المذكور في عشرة الاف فارس من اهل الشام حتي نزل علي المدينة من جهة الحرّة ، واصرّ اهل المدينة من المهاجرين والانصار علي قتاله وعملوا خندقا واقتتلوا ، فقتل الفضل بن عباس بن ربيعة بن الحرث بن عبد المطلب رحمه الله تعالي بعد ان قاتل قتالا عظيما وكذلك قتل جماعة من الاشراف والانصار ودام قتالهم حتي انهزم اهل المدينة واباح مسلم مدينة النبي ثلاثة ايام يقتلون فيها الناس وياخذون ما بها من الاموال ويفسقون بالنساء ، وعن الزهري ان

y) نغضهم et والعارا corrupta funt, fed fic exhibet codex. Senfus effe videtur: "Saepe pernoctavi apud ignem et amores meos non fine vi-"tae periculo, cinctos nempe acribus cuftodiis gladiorum et haftarum.

z) طروب Frequentior eft forma طرّاب

De viri aetate pariter non consentiunt auctores. Certissimum tamen est, eum quinto et quinquagesimo aetatis anno periisse. Quinquies et vicesies ipsum dicunt aliqui Meccam sacrum iter pedibus [ex Medina] confecisse, intraque noctis et diei decursum millies corpus inter preces inclinasse.

Neque tamen, sublato quamvis hoc inimico, Iazidus regno tranquillo fruebatur. Versabatur enim apud Meccam Abdalla, filius Zobairi, qui eum agnoscere principem recusabat.

Anno LXII nihil occurrit memorabile. At

Anno LXIII [qui 9 Sept. A. C. 682 iniit] in apertam erumpens defectionem urbs Medina praefectum suum, Ommiadam, et proximum Iazidi cognatum, Otmanum, filium Muhammedis, filii Abu-Sofiani, expellebat. Quod facinus saevam tempestatem in eam urbem contraxit. Iazid enim ipsi Muslemum, filium Ocbae, cum exercitu immittebat, iussum belli terrores admovere, captamque per triduum arbitrio militum permittere, ut liceret impune obtruncare et rapere, pro lubitu; a caedibus superstites sacramento hanc in formulam adstringere, ut se Iazido, tanquam hero servos bello captos et pretio emtos, mancipent; compositis tandem Medinae rebus Meccam aggredi. His cum mandatis tendebat Muslem versus Medinam, secum ducens equitum decem millia, Syrorum, urbemque ab ea parte, qua est Harra [nomen id loci vel scopuli est] adoriebatur. Cives, tam indigenae, quam qui Mecca illuc concesserant, pertinacem instruebant defensionem, ducebant fossam, conferebant cum hoste manus. Cecidit tum, ne de multis aliis dicam, Haschemita illustris, Fadl, filius Abbasi, filii Rabiae, filii Hareti, filii Abd-el-Motallebi, avi Muhammedis. Verum tandem, diuturna pugna exhaustis et reiectis oppidanis, cessit urbs furori militum, qui triduo caedibus, rapinis, stupris, in eam grassati sunt. Traditio exstat Zohritae, in isto apud Harram praelio illustrissi-

ان قتلي الحرة كانوا سبعماية وجوه الناس من قريش والمهاجرين والانصار وعشرة الاف من وجوه الموالي وممن لا يعرف ، وكانت الوقعة لثلث بقين من ذي الحجة سنة ثلث وستين ، ثم ان مسلما بايع من بقي من الناس علي انهم خول وعبيد ليزيد بن معاوية ، ولما فرغ مسلم بن عقبة من المدينة سار بالجيش الي مكة ✲

ثم دخلت سنة اربع وستين ، ذكر حصار الكعبة ، ولما فرغ مسلم من المدينة وسار الي مكة كان مريضا فمات قبل ان يصل الي مكة ، واقام علي الجيش مقامه الحصين بن نمير السكوني وذلك في المحرم من هذه السنة ، فقدم الحصين مكة وحاصر عبد الله بن الزبير اربعين يوما حتي جاءهم الخبر بموت يزيد بن معاوية علي ما سنذكره بعد رمي البيت الحرام بالمنجنيق واحراقه بالنار ، ولما علم الحصين بموت يزيد قال لعبد الله بن الزبير من الراي ان ندع دماء القتلي بيننا واقبل لابايعك واقدم الي الشام ، فامتنع عبد الله بن الزبير من ذلك ، فارتحل الحصين راجعا الي الشام ، ثم ندم ابن الزبير علي عدم الموافقة ، وسار مع الحصين من بقي بالمدينة من بني امية وقدموا الي الشام ✲

ذكر

a) ظهرة idem quod ظاهرة *manifesta.*

b) اهون شوكة *maxime despiciendi quoad aculeum.* Aculeus symbolum potentiae nocendi. c) Scripsi والما pro Leid. ولما

d) امرهم addidi de meo. Lacuna erat in codice, deletis quibusdam.

e) De verbo نصح egit cl. Schultens passim. شغف proprie est affectus cordis, dolor ex amore et metu, seu ex desperatione ortus. Gorair: هذا هوي شغف الفواد مبرّح "haec est cupido, quae afficit, et excruciat cor."

morum hominum ad ſeptingentos cecidiſſe, pleroſque Coraiſchitas, emigrantis prophetae comites, hoſpitesve, decem vero millia virorum praecipuorum inter prophetae, et aliorum eius ſodalium libertos, alioſque ignobilioris ſortis. Accidit haec clades die tertio ante ingreſſum anni quarti ſexageſimi, ſeu vigeſimo ſeptimo menſis duodecimi anni tertii poſt ſexageſimum. Qui ſuperabant Medinenſes Iazido ſe ſuaque omnia, ſicuti mancipia et bello captos, dediderunt.

Inde porro Muſlem aegrotans exercitum Meccam educit ſub initia ſexageſimi quarti anni [qui die 29 Auguſti A. C. 683 iniit] ſed antequam eo perveniret morbo victus in itinere periit primo eodem novi anni menſe. Cuius in locum ſubibat Haſin, filius Nomairi, vir Sacunita,* qui, ut Meccam venit, urbem, et in ea Abdallam, Zobairi filium, per ſeſquimenſem fere tam arcta obſidione preſſit, ut deo ſacram aedem, Caabam, catapultis quateret, et ardentibus iniectis falaricis partem in cineres daret; donec de Iazidi obitu, de quo ſtatim plura dicemus, quadrageſimo die a coepta oppugnatione in caſtra nunciaretur. Quo factum ut Haſin abrupto bello pacis conditiones Zobairidae proponeret, conſultius ſibi videri dicens, rerum praeteritarum et utrinque caeſorum ambos oblíviſci, et nullam expiationem flagitare; potius ſe, Haſinum, cum ſuis (mireris ſubitam rerum mutationem) ipſi, Zobairidae, ſacramentum ut Chalifae dicturum; et ſuadere, ut Syriam ſecum eat occupatum. Quod quamvis Zobairidae non perſuaderet, redibat tamen Haſinus in Syriam. Quem, uſi occaſione, qui Medinae agebant, Ommiadae eo comitati ſunt, rerum praevidentes futuram in Hegazo converſionem, neque tutam ſibi moram exiſtimantes apud eos, quos in ſe crudelitate exacerbaverant. Zobairidam vero paullo poſt poenituit, ut par erat, repudiatarum ſplendidiſſimarum conditionum.

Ddd 3 Obiit

* Temere Elmacinus pag. 54 *Haſin, fil. Tſamiri, Sibonus*. Rectius Theophanes Ἀσαν Ἀμηραν Παλαιστινης nominat.

ذكر وفاة يزيد بن معاوية بحوارين من عمل حمص لاربع
عشر ليلة خلت من ربيع الاول من هذه السنة (اعني سنة اربع
وستين) وهو ابن ثمان وثلثين سنة ، وكانت مدة خلافته ثلاث
سنين وستة اشهر، وكان اسم جعدا احوم الغينين بوجهه اثار جدري
حسن اللحية وخفيفها طويلا، وخلف عدة بنين وبنات ، وكانت
امه ميسون بنت بحدل الكلبية اقام يزيد معها بين اهلها في
البادية وتعلم الفصاحة ونظم الشعر هناك في بادية بني كلب،
وكان سبب ارسالة هناك مع امه ان معاوية سمع ميسون بنت بحدل
تنشد هذه الابيات وهي ،

للبس عباء وتقرّ *t* عيني احبّ اليّ من لبس الشفوف *u* ،
وبيت تخفق الارواح فيه احب الي من قصر منيف *x* ،
وبكر يتبع *y* الاظعان *z* صعب *a* احبّ اليّ من بغل زفوف *b* ،
وكلب ينبح الاضياف دوني ، احب الي من هر *d* الدفوف ،
وخرق ، من بني عمّي فقير احب الي من علج *f* عليف *g* *

فقال

f) يرجع Leid. يمكن Ibn-Schehna اما من العوج

g) لا ولا كرامة ad verbum: *non, neque munificentiam*, h. e. non obligatus ſum id facere, neque ſponte mea id faciam ex generoſo impetu; prorſus nullo modo faciam. كرامة eſt beneficentia gratuita, ſpontanea, et in primis ſic appellatur donum, quod ſponſae praeter ſtipulatam dotem ceu mantiſſa a marito ad ornatum comparandum ſuperadditur. Inde quoque كريمة, quae vox camelum notat, qui in communem tribus uſum ab Arabe liberale mactatur, veluti die feſto victimali, vel Beiram.

h) Opponuntur سواك et مدائين unde patet, سواك eſſe pagos, et quidem ambula-

Obiit autem Iazid die quinto decimo mensis tertii huius anni sexagesimi quarti [circa finem A. C. 683] apud Havarin, agri Emesseni oppidum, anno aetatis octavo trigesimo, Chalifatus tertio cum dimidio. Erat aquilus colore, crispa caesarie, nigris oculis formosisque, notatus variolis, elegante barba raraque, procerus corpore. Decessit numerosae prolis utriusque sexus pater. Matrem habuerat Maisunam, filiam Bahdali (162), de tribu Calbi, in qua diu cum matre vitam egit campestrem. Hi sunt Calbitae nomades, a quibus Arabicae linguae puritatem, cultumque ingenii et orationis, et artem carmina pangendi accepit. (163) Caussa vero, ob quam eo ablegatus cum matre fuit, haec erat. Moavia Maisunam audiebat aliquando carmen hoc canentem:

Profecto gratius est mihi crassum nigrum cilicium (164) indui, dum hilaris sim et curis vacua, quam subtili filo deducta stamina.

Et tentorium, in cuius tegmine palpitante ludentes leniter strepunt aurae, mihi gratius est, quam celsum palatium.

Et iuvenculus camelus, qui, quas vehit, commigratrices delassat assiduis succussionibus, fraeni et moderaminis impatiens, gratior est mihi, quam mulus molliter et vacillabundum gradiens.

Et canis, qui contendentes ad me hospites latrat, gratior est mihi, quam susurrus tympanorum. (165)

Et vir affinitatis meae, licet ad splendidae vitae elegantias non eruditus et pauper, gratior est mihi, quam barbarus immani corpore bene pastus.*

Itane

* Paullo aliter sonat hic versus in codice Dorvilliano-Ibn-Schohnae: "vir affinitatis meae, utut macilentus et inanis, gratior mihi est, quam grossus et importunus, et plumbeus quasi, non tam homo, quam camelus." Idem codex inter primum et secundum inserit hunc versum: "et comedere frustulum panis in angulo tentorii mei, mihi gratius est, quam placentas ligurire."

ambulatorios Scenitarum. Sic nominati a nigredine, constant enim e tentoriis nigris, quae Arabissae e pilis caprarum nigrarum (pleraeque earum caprae nigrae sunt) conficiunt.

i) Cod. Leid. habet وعي التحسين واصحابة

k) أخر Ita cod. Leid. et Ibn-Schehna. Vox tamen suspecta.

l) Vox عترة rarior, significat *progeniem*, *familiam*, procul dubio diversa ab أهل, quae laxior significatu videtur.

m) Scripsi ضرجوا cum Ibn-Schehna pro cod. Leid. خرجوا. Bene additur بدم nam ضرج *maculare*, *inquinare* de aliis rebus quoque aliisque coloribus adhibetur, maxime tamen de sanguine. Imo poëta Hudeilicus vocem مضرج absque mentione sanguinis aut rubri coloris simpliciter pro *rubro* ponit, describens occidentem solem. Attamen et de nigro colore atque de pice dicitur apud Gorairum.

n) Forte او ما كان الا هذا

o) تخلفوني est vel I vel IV Conj. *substituitis*, *rependitis mihi*.

p) Ibn-Schehna في ذوي رحم in plurali.

q) Differt خول ab عبيد et videtur proprie bello captos notare, aut camelorum et aliorum gregum pastores, ut equidem e locis quibusdam Gorairi colligo.

r) تدع Cod. Leid. تدع *s*) تدم deerat in cod. Leid.

t) وتنغر Ita Ibn-Schehna. Sed cod. Leid. ويغر Formula وتغر عيني *frigidus fit oculus meus* illustratur ex opposita سخن العين *calidus oculi* vel سخنت عينه *calet oculus eius*, pro, tristis est et iratus.

v) شفوف Verbum شف inter alia notat, *attenuare*, *atterere*, *diminuere*, ut in illo Hamasae عين شفها طول السهد "oculus, quem longa pervigilia tenuarunt." Hinc شفافة minutum, et in primis quod ab effusione aut potu in fundo vasis remanet. Hinc VI coniug. *totum exhausit*, ne illo minuto شفافة quidem relicto. Itaque شفيف ، شفوف ، شفاف ، شف est *vestis subtilis*, *tenuis*, *transparens*.

x) منيف Verbum ناف est *eminere*, *excedere*. Frequens nostro, v. c. نيف وستين سنة "excessum et LX annos" h. e. LX annos et quod excurrit.

y) ينبع

g) ينبع reddidi latine, ac si يتعب ſcriptum eſſet. Meretur tamen expendi, quod نبع in VI coni. notat: ultro citroque motis ſcapulis ſuccuſſatim inceſſit camelus.

z) الاظعان Sic emendavi lectionem cod. Leid. الاطعان Ibn-Schehna Leidenſis الاصعان Dorvillianus الاصفان

a) صعب *difficilis*, *indomitus*, *intractabilis* opponitur τῷ ذلول *domito*, *obſequioſo*, *facili*, teſte Meidanio.

b) رفوف Verbum رف paene idem eſt atque antecedens خفق Significationes eius omnes referri poſſunt ad *micationem*, *vibrationem*, *ſubſultum*. De mulo molli et veluti nitente, de panno molli, de arbore ſucco turgente et laete virente, item de moribus adhibetur. — Inter hunc et ſequentem verſum alium inſerit Ibn-Schehna Dorvill.

واكل كسرة في كسر بيتي احب الي من اكل الرغيف ،

c) دوني *infra me*, vel *coram me*, h. e. vel, antequam ad me accedant, vel, *ne ad me accedant*.

d) هزر aut idem eſt cum هزيز aut hoc illi praeferendum, et notat *murmur*, *ſuſurrum*, *fragorem* bullientis aquae, venti in durum corpus vel anguſtam rimam illidentis, magnae hominum catervae confluentis; ſonus obſcurus, qui a longinquo auditur, et hoc loco bombus tympani. De vento exemplum apud Amralkaiſum: اذا ما جري شاوين وابتل عطفه تقول هزيز الريح مرت باثاب "ſi duo decurſus decurrit (equus meus) et commaduit ſudore eius latus, dicas: en ſuſurrum vento (audio) per Atab transeuntis" h. e. tam celer eſt et ventum agitat currendo, ut dicas, te audire ventum per denſae arboris Atab ramos perflantem." Dicitur quoque de gladio, qui aliquoties per auram هزّ ſurſum deorſum ducitur, vibratur.

e) خرق *rudis*, praeſertim *loquendi*, impolitus. Verbum خرق eſt *dilacerare*, *perrumpere*. Hinc *peragrare* terram, tum *aſperum et durum eſſe*; hinc *vehementer flavit* ventus, et de homine vel beſtia, *rudis fuit*, *attonitus*, *ſtupuit*. Cuius ultimae ſignificationis exemplum eſt in excerptis Hamaſae Schultenſii pag. 346. lin. 2. Et خرقاء dicitur

 femi-

فقال معاوية ما رضيت * يا ابنة بحدل حتي جعلتني علجا عليفا
الحقي باهلك ، فمضت الي بادية بني كلب ويزيد معها ☼

ذكر اخبار معاوية بن يزيد بن معاوية وهو ثالث خلفايهم ،

ولما توفي يزيد بن معاوية بويع بالخلافة ولده معاوية في رابع عشر
ربيع الاول من هذه السنة ، وكان شابّا ديّنا فلم تكن خلافته غير
ثلثة اشهر وقيل اربعين يوما ومات وعمره احدي وعشرون سنة ، وفي
اخر ايامه جمع الناس فقال قد ضعفت عن امركم فلم اجد مثل
عمر بن الخطاب لاستخلفه ولا مثل اهل الشوري ، فانتم اولي
بامركم فاختاروا من احببتم ، ثم دخل منزله وتغيّب فيه حتي مات
رحمه الله ، وقيل انه اوصي ان يصلّي بالناس الضحاك بن قيس
حتي يقيم لهم خليفة ☼

ذكر البيعة لعبد الله بن الزبير ، ولما مات يزيد بن معاوية
بايع الناس بمكة ابن الزبير ، وكان مروان بن الحكم بالمدينة فقصد
المسير الي عبد الله بن الزبير ومبايعته ثم توجّه مع من توجه الي
الشام من بني امية ، وقيل ان الزبير كتب الي عامله بالمدينة ان لا يترك
بها من بني امية احدا ، ولو سار ابن الزبير مع الحصين الي الشام
او

femina, quae ſine conſilio et peritia atque artificio, temere et ruditer net, vel texit, vel aliud quidquam agit: cui oppoſita eſt صناع femina ſubtiliter, artificioſe ſua peragens. Addatur Lexico Goliano comparativus اخرق *magis ſtolidus*, magis prodigus ſui laboris, magis ſaevus in ſuum laborem. Exſtat apud Meidanium in illo: اخرق من ناكثة غزلها "ſtolidior femina, quae ſuum ipſa textum retexit."

f) علج Varias ſignificationes admittit haec vox, quae fere omnes a *craſſitie* videntur poſſe derivari. Inter alia *firmum* notat *ſolidumque virum*. Quod

Hunc vero, increpabat Moavia canentem, non potuisti te continere, o filia Bahdali, quin me obesum molis difficulter mobilis barbarum faceres. Abi ad tuos, quos tantopere expetis. Id quod etiam illa fecit, filium secum trahens.

Iazido succedebat eius filius Moavia, eodem ipso die, quo pater decesserat, Chalifarum Ommiadicorum tertius. At ultra tres menses non praefuit rebus hic iuvenis probitate morumque simplicitate commendabilis. Quin etiam sunt, qui eum non imperasse, nisi per quadraginta dies, affirmant. Paullo enim post vivis excedebat anno aetatis vigesimo primo. Vltimis vitae diebus ad coactam concionem, O viri, aiebat, ego quidem imperio vestro gerendo imparem me sentio; neque tamen novi, quem, ad Abu-Becri exemplum, decedens idoneum successorem nominem, Omaro similem, Chattabi filio; neque novi, quales olim idem Omar electorum titulo commendabat. Vos itaque novum vobis imperatorem ex arbitrio vestro sciscite. Ad vos rem vestram referri, aequum est. Quibus dictis confestim domum reversus ibi se abdidit, donec moreretur, beatae memoriae iuvenis, impio patri dissimillimus. Dicunt eum, donec novus Chalifa creatus esset, Dahacum, filium Caisi, populo preces praeire iussisse. (166)

Haec in Syria gesta. Meccae vero salutatus Chalifa fuit Abdalla, filius Zobairi. Ipse Marvan, filius Hakemi, qui a cognato, Iazido, praefectus Medinae fuerat, cogitabat iam, accepta de eius exitu fama, Meccam se conferre, et Zobairidae sua studia condicere. Verum, quasi ad alia vocante fato, mutato consilio cum reliquis Ommiadis Medina egressus Hasinum Sacunitam, ut modo diximus, in Syriam abeuntem comitabatur; nisi malis cum aliis facere perhibentibus, Medinae ex parte Zobairidae praefectum, quidquid in urbe Ommiadarum erat, mandato principis exegisse. Pravo quidem consilio. Nam si Zobairides cum copiis, quas Hasin ducebat, in Syriam isset, aut

 saltim

الى صانع بني امية لاستقرّ امره ، ولكن لا مردّ لما قدره الله تعالي ،
ولما بويع عبد الله ابن الزبير بمكة وكان عبيد الله بن زياد بالبصرة
فهرب الي الشام فبايع اهل البصرة ابن الزبير واجتمعت له العراق
والحجاز واليمن ، وبعث الي مصر فبايعه اهلها وبايع له في الشام
سرّا الضحاك بن قيس وبايع له بحمص النعمان بن بشير الانصاري
وبايع له بقنسرين زفر بن الحرث الكلابي وكاد يتمّ له الامر بالكليّة ،
وكان عبد الله شجاعا كثير العبادة وكان به البخل وضعف الراي *

اخبار مروان بن الحكم وهو رابع خلفايهم ، وقام مروان
بالشام في ايام ابن الزبير واجتمعت اليه بنو امية ، وصار الناس
بالشام فريقين اليمانية مع مروان والقيسية مع الضحاك بن
قيس وهو يبايعون لابن الزبير ، وجرت مغاولات واموز يطول شرحها
واخر ذلك ان الفريقين التقوا بمرج راهط في غوطة دمشق
واقتتلوا

Quod autem Arabes barbaros ad se venientes علج *craſſos* appellabant, inde ortum videtur, quod Arabes in genere macilenti, tenui victu contenti, et agiles ſint, ceteros autem, praeſertim Septentrionales viderent voraces et bene paſtos. Onagrum et aſinum inter animalia per excellentiam علج appellant a craſſitie. Hinc in VIII conj. *luctari* notat, proprie conſtipari, et uſurpatur tam de ventis, quam de undis confertis. In X *craſſus evaſit*, et apud Gorairum, *ſuſcepit prolem craſſam.*

g) عليف *pabulo bene paſtus.* Vox ſatis frequens. Hoc tantum indicabo, ab hac radice venire notam illam in Turcarum hiſtoria vocem علوفجي *Olufgi*, vel *Vllefgi*, *menſis ſtipendium*, vel rectius *diei.* Lazarus Sorzano: „L'Uleſè poi è il pagamento che vien pagato giornalmente da queſtori a Soldati che militano con paga e a quelli della corte del Signore." — Ceterum variant auctores in citando hoc verſu. Pro

ſaltim Ommiadas Medinenſes, et Marvanum praecipue, comitate ſibi devinxiſſet, futurum fuiſſet procul dubio, ut ſumma rerum abſque rivali potiretur; verum, quod deus decrevit, retropelli nequit, adeoque nullo modo fatalis Ommiadarum potentia, et clades Zobairidae impediri poterant, etiamſi cetera omnia huic ex voto fluerent. Acceptis enim iis, quae tam in Syria, quam Meccae, contigerant, qui Baſram hactenus rexerat, Obaidalla, Zeiadi filius, abſque mora in Syriam aufugit (167); quo facto etiam illa urbs ad Zobairidae partes accedebat, dominumque cum Hegazo, et Iemana, etiam Iracae faciebat. Aegyptii quoque Zobairidae favebant, quos miſſi legati in eius verba adigebant. Ipſa in Syria clanculum ipſi ſacramentum dixerant maximi duces, ut Dahhac (168), filius Caiſi, Damaſci; Emeſſae, Noman (169), filius Baſchiri; Kenneſrinae Zofar, filius Hareti, Kelabita; parumque aberat quin Zobairides ubique dominaretur, niſi duobus inimicis acquirendo principatui vitiis, avaritia et mentis in capiendis conſiliis tarditate, ipſe ſibi obfuiſſet, cetera vir probus et fortis.

Inter haec ſurgebat in Syria Marvan, filius Hakemi, quartus Ommiadicorum Chalifarum, ſtudiis ſuae gentis ſubnixus. Syri enim tum in duas partes diſceſſerant. Erant Iemanenſes, Marvano addicti: erant Caiſenſes, qui cum Caiſida Dahhaco, ſuo duce, Zobairidae fidem dederant. Multa tum utrinque dicta tentataque concillandis animis diſſidentibus, quae quia ſingula piget perſequi, ſatis eſt rei exitum indicare. Concurrunt ſcilicet partes in Marg-Rahet (170), loco in Guta Damaſcena;* ſed

 foeda

* *Guta* h. e. *Tempe Damaſcena* vocatur regio Damaſco adiacens, aëris ſalubritate, limpidiſſimis optimisque aquis, et pagorum arciumque multitudine celeberrima. Cuiusmodi Tempe Aſiaticis recenſentur quaterna: شعب بوان *rivus Bauvaniorum* in Perſide, صغد سمرقند *Sogd Samarcandae* in Bactriana, *Guta Damaſcena*, et نهر الابلة *fluvius Aballae*, prope Baſram. Vid. Iac. Golii notae in Alferganum pag. 120. 121. 128. *A.*

واقتتلوا وكانت الكرّة علي الضحاك والقيسية وانهزموا اقبح هزيمة وقتل الضحاك بن قيس وقتل جمع كثير من فرسان قيس ، ولما انهزمت قيس يوم المرج نادي مروان الا *k* لا يتبع احد ، ودخل مروان دمشق ونزل في دار معاوية بن ابي سفيان واجتمعت عليه الناس وتزوج ام خالد بن يزيد بن معاوية لتخوفه من خالد ، ولما انهزمت القيسية وقتل الضحاك وبلغ ذلك اهل حمص وعليها النعمان بن بشير الانصاري خرج هاربا بامراته واهله ، فخرج اهل حمص وقتلوا النعمان بن بشير وردّوا *l* براس النعمان واهله الي حمص ، ولما بلغ زفر بن الحرث (وهو بقنسرين يدعو لابن الزبير) خبر الهزيمة خرج من قنسرين واتي قرقيسيا فغلب عليها ، واستوسق *m* الشام لمروان بن الحكم ، ثم خرج الي جهة مصر وبعث قدّامه عمرو بن سعيد بن العاص ، فدخل مصر وطرد عامل ابن الزبير عنها وبايع لمروان بن الحكم اهلها ، ولما ملك مروان مصر رجع الي دمشق وخرجت سنة اربع وستين ومروان خليفة في الشام ومصر وابن الزبير خليفة في العراق والحجاز واليمن *

وفي هذه السنة هدم ابن الزبير الكعبة شرّفها الله تعالي وكانت حيطانها قد مالت من ضرب المنجنيق ، فهدمها وحفر اساسها

Pro عليف habet Ibn-Schehna عنيف. Eiusdem auctoris codex quidem Leidanus pro voce antecedente فغير habet ثغيف .Dorvill. autem نسحيف, et pro وخرق exhibet وجلف, et in margine نسخة وخرق

k) حتي — ما رضيت elocutio elliptica. Integra foret: ما رضيت ان تبغضيني حتي جعلتني "non acquiescis in eo, quod me odisti, donec me facias —" Patet e loco simili ad ann. CCCIII ما يرضي معاويه ان يكون راسا براس حتي يفضل

foeda cum clade caedeque ſui ducis, Dahhaki, et multorum virorum fortium, diſſipantur Caiſenſes; quos perſequi fugientes Marvan per praeconem vetuit.* Qui ea victoria Syriae potitus Damaſcum ingreditur, magnique iſtius Moaviae palatium occupat, et omnes porro Syros obſequentes habet; Iazidi quoque quondam uxorem, Chaledi matrem, in matrimonium ducit, ne quid a Chaledo, quem verebatur, periculi ſibi reliquum faceret. Ceteri partium adverſarum duces brevi dilabebantur. Qui enim Emeſſenos in Zobairidae partes pertraxerat, eorundem praefectus, Noman, filius Baſchiri, ut audivit caedem Dahhaki et Caiſitarum, pavidus Emeſſam cum uxore et familia deſerit. Quem perſecuti Emeſſeni, quo perfidiam in ſe demonſtratam ulciſcerentur, et Marvanum ſibi conciliarent, capite mulctant, quod avulſum in urbem una cum familia referunt. Felicius cedebat fuga Kenneſrinenſium praefecto, Zofaro Haretidae (171), qui pariter ad acceptum de amicorum clade nuncium urbe ſua elapſus Circeſium occupabat. Hunc in modum ſubacta pacataque tota Syria convertebat Marvan animum ad Aegyptum, eoque ibat ipſe, praemiſſum ſecutus Amruum (172), filium Saidi, filii Aſi, qui Miſram ingreſſus, eiecto, qui urbem pro Zobairida regebat, in Marvani verba iurare cives adegit. Quibus confectis Marvan Damaſcum revertitur. In his conſumtus hic annus quartus et ſexageſimus, qui primus duos vidit Chalifas, unum quidem in Aegypto et Syria, Marvanum; alterum vero in Irac, Hegaz et Iemana, Zobairidam puta.

Hoc eodem anno diruit idem Zobairides Caabam, fanum deo carum, (ictibus enim machinarum quaſſati parietes minabantur ruinam,) novaque ponit fundamenta, et nigrum lapidem rurſus infert in interiorem aedem, qui ante id tempus foris

* Non clementia, ut videri poſſet, ſed ſi credimus quibusdam ita perhibentibus, ex condicto cum Caiſitis.

اساسها وادخل الحجر فيها واعادها علي ما كانت عليه اولا ☼

ثم دخلت سنة خمس وستين ، ذكر وفاة مروان بن الحكم ، وتوفي بان خنقته أم خالد بن يزيد بن معاوية زوجته وصاحت مات فجاة ، وذلك لثلاث مضون من رمضان من هذه السنة (اعني سنة خمس وستين) ودفن بدمشق وعمره ثلاث وستون سنة وكانت مدة خلافته تسعة اشهر وثمانية عشر يوما ☼ ذكر شي من اخباره ، كان النبي قد طرد اباه الحكم الي الطايف ولم يزل طريدا في ايام ابي بكر وعمر الي ان ردّه عثمان كما ذكرناه ، ومروان هو الذي قتل طلحة بسهم نشاب في حرب الجمل ☼

ذكر اخبار عبد الملك وهو خامس خلفايهم ، لما مات مروان بويع ابنه عبد الملك بن مروان في ثالث رمضان من هذه السنة (اعني سنة خمس وستين) عقب موت مروان واستتبّ له الامر بالشام ومصر ، وقيل انه لما اتته الخلافة كان قاعدا والمصحف في حجره ، فاطبقه ° وقال هذا اخر العهد بك ☼

ثم دخلت سنة ست وستين ، ذكر خروج المختار بن ابي عبيد الثقفي ، وفي هذه السنة خرج المختار بالكوفة طالبا بثار الحسين ، واجتمع اليه جمع كثير واستولي علي الكوفه وبايعه الناس بها علي كتاب الله

i) Avaritia fordida huius viri tanta erat, addit Meidanius, ut cum iam Chalifa bello implicitus cum Hegago militem fuorum aliquem ftrenue pro ipfius cauffa pugnantem, et tres haftas in pectoribus Syrorum confringentem videret: heus tu, eum acclamaret, mitte militiam noftram. Brevi armarium meum exhauries. Armorum tam prodigos non fert aerarium meum. k) الا hoc loco ut faepius, abundat.

feria conſpiciebatur, et formam templo reddit, quam olim, quo tempore ferocia veraeque religionis ignoratio Arabiam tenebat, habuerat.

Anno LXV die tertio noni menſis [incidit in menſem Aprilem A. Chr. 685] periit Marvan, filius Hakemi, ab uxore ſua,* eademque matre Chaledi, filii Iazidi, ſuffocatus, quae quo celaret facinus, alta voce, ſubito eum periiſſe, lamentabatur. Annos ſexaginta tres vivendo, in Chalifatu menſes novem cum 18 diebus exegerat. De quo quid dicamus praeter ea, quae in ſuperioribus habentur, partum ſuppetit. Diximus patrem eius, Hakemum, a propheta Mecca relegatum ad Taiefum urbem,** inde non rediiſſe Medinam, antequam Otman rerum potiretur. Hoc item dicere meminimus, hunc ipſum Marvanum eum ferri, qui in praelio cameli dicto Talham ſagitta peremerit utrinque hamata. (173).

Ei ſucceſſit filius, Abd-al-Malek, eodem die, quo pater obiit, Chalifa ſalutatus, quintus Ommiadarum, et per Syriam Aegyptumque abſque controverſia ſtatim agnitus. Fertur, quo tempore nuntius ipſi de patris obitu veniebat, et ſummum tradebatur imperium, quem ſedens coram oculis codicem Corani explicitum habebat, eum illico complicuiſſe: Vale iam, inquiens, liber; haec poſtrema noſtra conſuetudo fuerit.

Anno LXVI [qui d. 7 Aug. A. C. 685 coepit] res novas molitus eſt Cufae Mochtar, filius Obaidi, Tacafita, per cauſſam vindicandae caedis Hoſaini. Contracta enim magna manu occupabat Cufam (174), eaque lege accipiebat a ſuis ſacramentum, ut Coranum, relictasque a propheta ſanctiones tuiturum, ſangui-

* Conviciis eum laceſſiverat maritum, ut perhibet Ibn-Gotaiba.

** "Relegavit eum propheta ad Batn-Vag, ait Ibn-Gotaiba, propterea quod eius ſecretum propalaverat." De iſto Vag, vel Batn-Vag vide ad ann. CLXVIII.

الله وسنّة رسوله والطلب بدم اهل البيت ، وتجرّد المختار لقتال
قتلة الحسين وطلب شمر بن ذي جوشن حتي ظفر به وقتله ،
وبعث الي خولي الاصبحي وهو صاحب راس الحسين فاحتاط
بداره وقتله واحرقه بالنار ، ثم قتل عمر بن سعد بن ابي وقاص
صاحب الجيش الذين قتلوا الحسين وهو الذي امر ان يداس
صدر الحسين وظهره بالخيل وقتل ابن عمر المذكور واسمه حفص
وبعث براسيهما الي محمد بن الحنفية بالحجاز وذلك في ذي
الحجة من هذه السنة ، ثم ان المختار اتخذ كرسيا وادّعي انه فيه
سرّا وانه لهم مثل التابوت لبني اسراييل ، ولما ارسل المختار الجنود
لقتال عبيد الله بن زياد خرج بالكرسيّ علي بغل يحمله في القتال ❊

ثم دخلت سنة سبع وستين ، ذكر مقتل عبيد الله بن زياد ،
وفي هذه السنة في المحرم ارسل المختار الجنود لقتال عبيد الله
بن زياد ، وكان قد استولي علي الموصل وقدم علي الجيش
ابراهيم بن الاشتر النخعي ، فاقتتلوا قتالا شديدا وانهزمت
اصحاب ابن زياد وقتل عبيد الله بن زياد قتله ابراهيم
بن الاشتر في المعركة واخذ راسه واحرق جثته

وغرق

l) وربوا Nonnihil ſuſpecta lectio. Saltem وُرِبُّوا paſſive legendum. Mallem tamen وَرَبّوا رَاسَ pro براس

m) استوسق له *ſubacta ipſi Syria tota fuit.* Proprie: *conferta aut compulſa fuit*, ſimilitudine ſumta vel a ſupellectile aut frumento in unum ſaccum, in unam faſcinam congeſto, vel a camelis aliisque gregibus, olim ſparſis, nunc in unum agmen collectis. Videtur *effercire* propria verbi notio eſſe. وَسَّقَ *effertum, factus effertus, onus.* Inde por-

sanguinisque a sancta prophetica gente impie detracti poenas a scelestis tyrannis repetiturum promitteret. Sic ad puniendos, quotquot Hosaini caedis participes essent, accinctus in Schamerum quidem primum inquirebat, Du-Gauschani filium, quem in potestate nactus occidebat; deinde cohortem immittebat Chaulio Asbahitae, qui caput olim Hosaini iacenti amputaverat, nunc autem, indagine quasi domi suae cinctus et captus, necatus et exustus fuit. Occidit Mochtar quoque Omarum,* filium Saadi, filii Abu-Vaccasi, illum, qui et copias adversus Hosainum duxerat, et iacentis pectus atque dorsum equorum ungulis substraverat: neque satiatus adeo fuit *hac* caede, quin ei filium, Hafsum, adiungeret. (175) Quorum capita Muhammedo, filio Alii ex Hanafitide, Meccam mittebat. Acta haec fuerunt mense ultimo anni sexti et sexagesimi. Tum pergebat reliquos persequi caedis Hosainicae auctores; et, quo maiorem sibi auctoritatem ad credulam plebem ab impostura (176) et superstitione conciliaret, arcam secum ductitabat, aut lecticam, in qua depositam latere arcanam sanctimoniam, eamque non minus efficacem futuram, atque olim apud Israëlitas arca foederis fuisset, stolidis persuadebat. Absconsa haec sacra mulus efferebat e Cufa, quum copias inde Mochtar adversus Obaidallam Zeiadidam emitteret, ad fortitudinem et res bene gerendas eos adhortans, verbisque auspicatis euntes prosequens.

Commissa cum eo pugna mense primo anni LXVII [qui A. C. 686 die 26 Iulii coepit] in Mesopotamia fuit. Nam Obaidalla, Zeiadi filius, Cufa tum auffugere coactus, quum Mochtar eam occuparet, incubuerat in Mauselam. Adversus hunc ducebat Mochtari copias Ibrahim, filius Aschtari, Nachaita; qui Zeiadidam ipsa in acie sua manu peremit, et iacentem capite mutilavit. Atrox illa pugna fuit, et sinistra Zeiadicis, quorum

 plures

* Supra Amru nominabatur. Sed saepius permutantur haec nomina. *A.*

وغرق في الزاب من اصحاب ابن زياد المنهزمين اكثر ممن قتل ، وبعث ابراهيم براس ابن زياد وبعدّة روس معه الي المختار ، وانتقم الله للحسين بالمختار وان لم تكن نية المختار جميلة *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وستين) ولّي ابن الزبير اخاه مصعبا البصرة ثم سار مصعب الي البصرة بعد ان طلب المهلب بن ابي صفرة من خراسان فقدم اليه بمال وعسكر كثير ، فسارا جميعا الي قتال المختار بالكوفة ، فجمع المختار جموعه فالتقيا وتمّت الهزيمة بعد قتال شديد علي المختار واصحابه ، وانحصر المختار في قصر الامارة بالكوفة ودخل مصعب الكوفة وحاصر المختار وما زال المختار يقاتل حتي قتل ، ثم نزل اصحابه من القصر علي حكم مصعب فقتلهم جميعهم وكانوا سبعة الاف نفس ، وكان مقتل المختار في رمضان سنة سبع وستين وعمره سبع وستون سنة *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وستين) وقيل سنة احدي وسبعين وقيل سنة تسع وستين وقيل ثمان وستين توفي بالكوفة ابو بحر الضحاك بن قيس بن معاوية بن حصين بن عبادة ، وكان يعرف الضحاك المذكور بالاحنف وهو الذي يضرب به المثل في الحلم ، وكان سيد قومه موصوفا بالعقل والدهاء والعلم والحلم والذكاء ادرك عهد النبي

portavit onus, *gravida fuit*; item *satur fuit*; item *plenus fuit*, *subactus fuit* cet. Notio *oneris* et praecipue *oneris frumenti* habetur in illo Meidanii امر لها بوسق من طعام ومائة دينار "praecipit ipsi dare onus frumenti, et centum numos aureos." Hinc وسيقة est agmen camelorum oneratorum, apud eundem. Significatio *confarturae* obtinet in illo Corani Sura LXXXIV. 17. والليل وما وسق *Con-*

plures undae Zabi [ſeu Lyci, fluvii] quam ferrum, abſumſerunt. Zeiadidae truncus igni crematus, caput autem cum multis aliis adverſariorum ad Mochtarum transmiſſum ab Aſchtaro fuit. Ita poenas Hoſaini repetiit deus ab eius necis auctoribus per Mochtarum, ad bonum finem conſequendum inſtrumento uſus non bono. [Tyrannidem enim captabat Mochtar.]

Neque diu obtinuit Mochtar Cufam. Moſab enim, Zobairi filius, quem frater, Abdalla, Meccanus Chalifa, praefectum Baſrae miſerat, inde adverſus eum cum copiis movebat (177); Mohallebo, filio Abu-Sofrae, e Choraſana excito, qui etiam Moſabo tam copias, quam numos, et ſe, ſocium expeditionis, praeſtabat. Atrox ergo praelium commiſſum fuit, cuius ille fuit exitus, ut Mochtar in arcem, in qua ſedere urbis praefecti ſolebant, compulſus a Moſabo, urbis iam domino, arcta premeretur obſidione, qua diu fortiterque tolerata tandem ſtrenue pugnans cadit, menſe nono anni tam a noſtrae aerae initio, quam ab eius natalibus, ſexageſimi ſeptimi. Quo caeſo duce milites quidem eius ſe cum arce Moſabi dedebant arbitrio: ille vero ad unum omnes, erant ſeptem hominum millia, iugulabat.

Hoc eodem anno ſeptimo poſt ſexageſimum, ſi fides habenda eſt auctoribus, (alii enim caſum ad annum primum et ſeptuageſimum, alii ad annum a ſexageſimo nonum, rurſus alii ad proximum iſti, octavum referunt) obiit Cufae Abu-Bahr Dahhak, filius Caiſi, filii Moaviae, filii Haſini, filii Abadae, vulgo dictus Ahnaf, ſeu loripes; in dextrum enim ſeu externum latus nonnihil pravo pede inclinabat; vir tam placidi manſuetique ingenii, ut ipſi ſoleamus proverbio comparare, ſi quem humanum praedicare volumus. Suae gentis [id eſt Saaditarum] erat princeps, prudentiae, ſagacitatis, aſtutiae, doctrinarum, et clementiae laudibus celeber; coaevus quidem Muhammedi, non

 tamen

النبي ولم يصحبه ، ووفد علي عمر في ايام خلافته وكان من كبار
التابعين وشهد مع عليّ وقعة صفين ولم يشهد وقعة الجمل مع احد
الفريقين ، (والاحنف المايل سمي بذلك لانه كان احنف الرجل يطأ
علي جانب الوحشي p ،) وقدم الاحنف المذكور علي معاوية في
خلافته وحضر عنده في وجوه الناس ، فدخل رجل من اهل الشام
وقام خطيبا وكان اخر كلامه ان لعن عليا بن ابي طالب ، فاطرق
الناس وتكلم الاحنف وقال يا امير المومنين ان هذا القايل لو علم
رضاك يلعن المرسلين للعنهم ، فاتّق الله ودع عنك عليا فقد لقي
ربّه وافرد في قبره ، وكان والله الميمونة نقيبته q العظيمة مصيبته *
فقال معاوية يا احنف لقد اغضيت العين علي القذي r فايم الله
لتصعدنّ المنبر ولتلعننه طوعا او كرها ، فقال الاحنف
ان تعفيني فهو خير لك ، فالحّ عليه معاوية ، فقال
الاحنف اما والله لأنصفنّك ، قال وما انت قايل ،
قال

Congregandi notio visa fuit Meidanio inesse isti proverbio: لا آتيك ما وسقت عيني الماء "non veniam ad te quamdiu congregat oculus meus aquam (lacrymas)." Ita enim exponit: أي جمعت *Praegnandi* seu in utero gerendi notio est apud Meidanium in illo: إنها الابل حملن فاتسقن *Cibo se efferciendi* apud Gorairum: استوسقوا مالحا من كنعد "impleverunt se garo Canadi" [piscis alicuius marini]. Tandem *corrotundandi* in illo Corani Sura LXXXIV, 18. والقمر اذا اتسق "per lunam corrotundatam" h. e. plenam.

n) استتبّ Formula frequens, pro, *composita, ad ipsius votum confecta fuit res.* Harir. cons. III. p. 154. Hist. Tamerl. pag. 98. 2. pag. 297. 7. al. Sed cum استتبّ contrarium potius innuat, nempe *debile, languidum ipsi fuit suum negotium*, ut mox ostendemus, vitium scriptio-
nis

tamen sodalis; sed inter praecipuos eorum, quos *sequentes* appellant [hoc est eos, qui sodalium prophetae proximi successores, eorum effata et sanctiones ab iis acceptas ad iuniores propagarunt]. Ad Omarum, Chattabi filium, quo tempore Chalifam agebat, aliquando venit; dein ductu et auspiciis Alii contra Moaviam ad Saffein pugnavit. Praelio cameli tamen non interfuit, neutri parti addictus. Servavit quoque constanter propensam in Alin voluntatem, iustamque tuitus eius caussam fuit, ut ex eo patet, quod narrabimus. Conveniebat Ahnaf aliquando in magna splendidaque legatione Moaviam, Chalifatu iam potitum. Ibi Syrus aliquis, orator surgens [die quodam Veneris in templo Damasceno], orationem probris dirisque votis in Alin coniectis pro more obsignabat. Legati quidem ceteri ad haec taciti pavidique humo figere oculos. Ahnaf autem, o princeps fidelium, aiebat rupto silentio, homo tuus adulator est, qui si te sciret vel sanctissimis dei prophetis obscoeno sermone laceratis gaudere, tibi gratificandi ergo in illos procul dubio maledica et improba lingua grassaturus esset. Tu autem reverere deum, et sine Alin. Pervenit ille suum ad dominum, et rebus humanis exemtus, solusque desertus in sepulcro, neque tecum amplius quidquam negotii, neque cum alio quoquam mortalium, habet. Et, ita me deus amet, beatissimae erat et Islamismo auspicatissimae mentis, cuius clades ipso indigna magnum nobis vulnus inflixit. Iratus ad haec Moavia: Hoc tibi, aiebat, o Ahnaf, ignoscemus in praesentia; tu autem in posterum nolens volens tundes, et carpes atque devovebis scelestum illud caput, cuius impiam gentem deus exscindat velim. Cui Ahnaf, praestare affirmabat, si eius quidem rei veniam sibi fecerit. Verum eo magis accendi et acrius eum urgere Moavia. Quandoquidem ergo ita vis, respondebat Ahnaf, aequum et iustum tibi dicam. At quid tandem proferes? interrogabat Moavia. Primum formulas sollemnes recitabo, aiebat Ahnaf, quibus deum laudare

قال احمد الله بما هو اهله واصلّي علي رسوله واقول ايها الناس
ان امير المومنين معاوية امرني ان العن عليا ، الا ان عليا ومعاوية
اختلفا فاقتتلا وادّعي كل واحد منهما انه مبغي عليه فاذا دعوت
فامّنوا ، ثم اقول اللهم العن انت وملايكتك ورسلك وجميع خلقك
الباغي منهما علي صاحبه والعن الفية الباغية اللهم العنهم لعنا
كثيرا امّنوا رحمكم الله يا معاوية اقوله ولو كان ذهاب روحي
فيه ، فقال اذن نعفيك من ذلك ولم نلزمك ، به ☼

ثم دخلت سنة ثمان وستين فيها توفي عبد الله بن عباس
بالطايف وكان محمد بن الحنفية مقيما بالطايف الي ان قدم
الحجاج بن يوسف الي مكة ، وكان مولد عبد الله بن العباس
قبل الهجرة بثلاث سنين ودعي له النبي فقال اللهم فقّهه في
الدين وعلّمه الحكمة والتاويل ، فكان كذلك وكان يسمي الحبر
لكثرة علومه ☼

ثم

nis esse videtur, sed antiquum, et hodie non amplius medicabile, cui vetus character Cuficus, rudis ille et anceps, occasionem forte dedit: pro استثبت Illud verbum *debilem esse*, *flaccescere* et alia eiusmodi notare patet et his exemplis. Meidanius cap. XXIII. الدهر اطرق مستتب "tempus est gressu titubans et marcidum." Coran Sura CXI. تبت يدا ابي لهب وتب "flaccescant manus Abu-Lahebi, et ipse flaccescat et corruat." Proverbium apud Meidanium: اتبّ من ابي لهب "imbecillior Abu-Lahebo" Tandem scholiastes Divani Hudeil. participium تابّ vel تابب exponit per ضعيف debilis, imbecillis.

l) فاطبقه pr. *ergo cohaerere eum fecit.* Dicitur de libro, qui clauditur, foliis ad se invicem adductis. Hinc generatim est *claudere*. Inde nomen carceris apud Bagdadum المطبق Elmacin. pag. 109. lin. 8.

laudare et prophetae bene precari solemus in exordiis orationum: tum subiiciam: Iniunxit mihi princeps fidelium Moavia, o auditores, ut Alin piacularem hominem iraque dei dignum esse pronunciem. Alin quidem constat et Moaviam inter se dissensisse, mutuisque bellis causam suam disceptasse, et unumquemque eorum iniuriam sibi factam iactasse. Quod si ergo mox vovebo, vos vestro claro Amen mea vota prosequimini et rata quaeso facite. Tum dicam, pergebat: O deus noster, devove diris tu, et angeli tui, et legati tui, et quidquid hominum creasti, devovento huius paris illum, qui iniuriarum auctor fuit: devove quoque factionem iniustam. Optime deus, devove illos immortalibus poenis, et dirarum omni generi, quam fieri potest a facie tua longissime remotos. Vos autem, mei fideles, quibus deus bene velit, Amen ad haec addite. Sic dicam, aiebat Ahnaf, si me urgebis, o Moavia, etiamsi spiritu meo dictionem hanc redimere necesse sit. Atqui, respondebat Moavia, id si facere in animum induxisti, veniam facio, neque vim invito admoveo.

Anno LXVIII [qui coepit die 17 Iulii A.C. 687] mortuus est Abdalla, filius Abbasi, in urbe Taief; ubi etiam degebat tum [Mecca expulsus a Zobairida] Muhammed, Alii ex Hanafitide filius (178), donec Hegag, Iosephi filius, Meccam venit [urbem post sublatum Zobairidam recturus; quo tempore demum licuit Muhammedi Meccam redire]. Ipse Abdalla, filius Abbasi, triennio prophetae emigratione vetustior, titulum Hebri [seu magistri, doctorisve] admirabili doctrina consecutus fuit, quam prophetae debebat precibus pro parvulo in hunc modum dictis: O mi deus fac puerum hunc aliquando peritum [fakih] sacrarum sanctionum, doceque ipsum verbum tuum et eius explicationem.

Proximis duobus annis LXIX et LXX paene nihil gestum est memoria dignum.

ثم دخلت سنة تسع وستين وما بعدها الي احدي وسبعين ،
ذكر مقتل مصعب بن الزبير، في هذه السنة (اعني سنة احدي وسبعين) تجهز عبد الملك وسار الي العراق وتجهز مصعب لملتقاه واقتتل الجمعان ، وكان اهل العراق قد كاتبوا عبد الملك وصاروا معه في الباطن ، فتخلوا عن مصعب ، وقاتل مصعب حتي قتل هو وولده ، وكان مقتل مصعب بدير الجاثليق عند نهر دجيل ، وكان عمر مصعب ستا وثلثين سنة وكان مقتله في جمادي الاخرة سنة احدي وسبعين ، وكان مصعب صديق عبد الملك قبل خلافته ، وتزوج مصعب سكينة بنت الحسين وعايشة بنت طلحة وجمع بينهما في عقد نكاحه ، ثم دخل عبد الملك الكوفة وبايعه الناس واستوسق له ملك العراقين ۞

ثم دخلت سنة اثنين وسبعين ، فيها جهز عبد الملك بن مروان الحجاج بن يوسف الثقفي بجيش الي مكة لقتال عبد الله بن الزبير ، فسار الحجاج في جمادي الاولي من هذه السنة ونزل الطايف وجري بينه وبين اصحاب ابن الزبير حروب وكانت الكرة فيها علي اصحاب ابن الزبير واخر الامر انه حصر ابن الزبير بمكة ورمي البيت الحرام بالمنجنيق ودام الحصار حتي خرجت هذه السنة ۞

ثم

p) الوحشي vel *dextrum* latus eſt , vel *ſiniſtrum* , pro ſitus diverſitate. Scholiaſtes Meidanii habet: ركبه من قبل وحشيه "a dextro latere conſcendit equum."

q) Inverſa conſtructio pro نقيبته ميمونة "cuius via fuit auſpicata. Tropice dicitur de moribus. Hinc Gorair: ميمون المنقبة "egregia indole praeditus."

At anno LXXI [qui die 14 Iunii A. C. 690 coepit] occisus fuit Mosab, filius Zobairi. Parabat eo anno Abd-al-Malek Iracam armis adoriri suique iuris facere, cui quum obviam iret Mosab, devenit res ad pugnam, et concursum fuit in loco Dair-al-Gatalik [vel monasterium Catholici, aut patriarchae Nestoriani] dicto apud fluvium Dogail. (178) Fortiter quidem pugnabat Mosab, at desertus a suis Iracanis, qui clam cum Abd-al-Maleco faciebant, eumque ad se litteris exciverant, cadebat una cum filio, sexto mense huius anni primi et septuagesimi, anno aetatis trigesimo sexto. (179) Mosab, quem nunc adversarium habebat Abd-al-Malecum, eodem, sed adhuc privato, familiariter usus olim fuerat: at Sakinam deinde, filiam Hosaini, et Aiescham, filiam Talhae, uno tempore unisque tabulis in matrimonium duxerat [quod amicitiam odio mutavit. Ommiadae enim neutrius puellae patri favebant]. Rebus igitur ex animi sententia confectis ingressus Cufam Abd-al-Malek sacramentum a civibus exigit, et aemulo vacuam ex eo tempore integramque porro habuit utramque Iracam, tam Arabicam, quam Persicam.

At super adhuc erat hostis, victi Mosabi frater, Abdalla, Meccae, Arabiae Chalifa, incubans. Cui Abd-al-Malek anno deinceps proximo LXXII celebrem ducem, Hegagum, Iosefi filium, Tacafitam immittebat; qui mense dicti anni quinto [respondebat is ferme Decembri A. C. 691] profectus e Syria primum quidem invasit Taief urbem, ubi praeliis iteratis carpsit et tam in arctum coëgit Zobairidae partes, ut anno exeunte Meccae moenibus recepti obsidionem inciperent tolerare. Tenuit atrox septimestris obsidio, per quam ipsa etiam Caaba machinis quassata fuit, Zobairida deditionem negante, usque in sextum mensem

ثم دخلت سنة ثلاث وسبعين والحجاج محاصر لابن الزبير وابي ابن الزبير ان يسلم نفسه وقاتل حتي قتل في جمادي الاخرة من هذه السنة بعد قتال سبعة اشهر، وكان عمر ابن الزبير حين قتل نحو ثلاث وسبعين سنة، وهو اول من ولد من المهاجرين بعد الهجرة، وكانت مدة خلافته تسع سنين لانه بويع له سنة اربع وستين لما مات يزيد بن معاوية، وكان عبد الله بن الزبير كثير العبادة مكث اربعين سنة ولم ينزع ثوبه عن ظهره * وفي هذه السنة بعد مقتل ابن الزبير بويع لعبد الملك بالحجاز واليمن واجتمع الناس علي طاعته *

وفي هذه السنة (اعني سنة ثلاث وسبعين) توفي عبد الله بن عمر بن الخطاب وكان موته بعد قتل ابن الزبير بثلثة اشهر وعمره سبع وثمانون سنة *

ثم دخلت سنة اربع وسبعين، فيها هدم الحجاج الكعبة واخرج الحجر عن البيت وبني البيت علي ما كان عليه في زمان النبي وهو علي ذلك الان، واستمرّ الحجاج اميرا علي الحجاز *

ثم دخلت سنة خمس وسبعين، فيها ارسل r) عبد الملك الي الحجاج بولاية العراق، فسار من المدينة الي الكوفة، وخرج في ايام ولاية الحجاج العراق شبيب الخارجيّ وكثرت جموعه وجري له مع الحجاج حروب كثيرة اخرها ان جموع شبيب تفرقت وتردّي s) به فرسه عن

r) Ad verbum: *comprimam oculum ſuper feſtuca.* Verba tua me quidem pungunt, ut oculum feſtuca, ſed tamen dolorem diſſimulabo, oculumque veluti comprimam.

s) نلزمك cod. Leid. نلزمه . Legi quoque poteſt يلزمه, et vel hoc vel prius نلزمك ponendum.

Anni LXXIII [id est Novembr. A. C. 692] quo peremtus fuit Zobairides Abdalla, annos totidem natus. Natus enim nascente aera nostra fuerat, primus infans eorum, qui ex prophetae ad Medinam adventu ibi a Meccanis parentibus, exsilii consortibus, sublati fuerunt. Chalifam se gessit novem annos, quarto post sexagesimum a suis dictus, post Iazidi exitum; vir tam austerae religionis, ut quam corpore gerebat, subuculam, integris annis quadraginta eam non deponeret. Sic tandem et hoc sublato, postremo omnium, adversario, potitus Abd-al-Malek utraque Arabia, Petraea et Felice, quae hactenus defuerant, universum iam corrotundavit Muslemicum imperium.

Caedem huius Abdallae secutus fuit tribus mensibus post obitus alterius cognominis (180), filii Omari, secundi Chalifae, annos septem et octoginta nati.

Anno LXXIV [qui die 12 Maii A. C. 693 coepit] diruit Hegagus sacram aedem [quam Zobairides olim condiderat, ipse autem anno superiore machinis quassaverat,] nigrumque lapidem, quem Zobairides in ipsa aedis adyta intulerat, qua de re supra* meminimus dicere, rursus in externo parietis latere reposuit, reddiditque fano formam, quam et Muhammedis aetate habebat, et hodie servat eandem. (181) Egit haec Hegagus ex officio, quod gerebat, gubernator Hegazi dictus ab Abd-al-Maleco.

Quam provinciam anno deinceps proximo LXXV [qui Maii Calendis A. C. 694 coepit] alia lautiore mutavit, Iraka puta, Medina Cufam translatus; [dignus et par seditiosis et perfidis Iracanis carnifex, quos identidem tumultuantes compescuit tam dextre, ut exspectationi votoque Abd-al-Maleki satisfaceret (182).] Et primum quidem domuit, sed aegerrime, Schabibum (183) Charegitam, qui sectatorum ingente fretus numero

* Supra pag. 407. A.

عن فوق جسر وسقط ميت في الماء فغرق ، وكذلك خرج علي الحجاج عبد الرحمن بن الاشعث واستولي علي خراسان ثم سار الي جهة الحجاج وغلب علي الكوفة وكثرت جموعه وقويت شوكته وفي ذلك يقول بعض اصحابه ،

شطّت *z* نوي من داره بالايوان ، ايوان كسري ذي القري والريحان ،
من عاشق اضحي بزابلستان ، ان ثقيفا منهم الكذابان ،
كذابهما الماضي وكذاب ثان ، انا سمونا الكفور *a* الفتان ،
حتي *b* طغي في الكفر بعد الايمان ، بالسيد الغطريف *c* عبد الرحمان ،
سار بجمع *d* كالدبا من قحطان ، بجحفل *e* جم شديد الاركان ،
يثبت بجمع مذحج وهمدان ، وملحقوه *f* بقري ابن مروان *

ثم امدّ عبد الملك الحجاج بالجيوش من الشام وآخر الامر ان جموع عبد الرحمان تفرقت وانهزم ولحق بملك الترك ، وارسل

t) فقه videtur convenire cum فقح de quo cl. Schultens ad proverbia Salomonis p. 229. Notat, *intelligentem, perſpicacem eſſe* in aliqua re.

v) الحبر *doctor, magiſter;* hoc ſenſu eſt vox Hebraica, ab Arabibus civitate donata, חבר Hiſtor. Tamerl. p. 437. penult.

x) ارسل Elliptica elocutio. Integra: ارسل اليه عهدا بولاية "mittebat ipſi Abd-al-Malek diploma praefecturae."

y) تردّي proprie, *ſe ipſum illiſit praecipitem.* Tam de illiſore, quam de re illiſa uſurpatur hoc verbum. Quinta coniugatio, quam hoc loco habemus, exſtat quoque in Corano, Sura XCII. 11. اذا تردّي

z) شطّت نوي *exceſſiva eſt diſtantia.* Videtur in verbo شط notio exceſſus ultra aequam et conſuetam menſuram reſidere. Hinc ſignificat, *remotum eſſe* de habitatione vel tractu terrae; *procerum eſſe* de ſtatura corpo-

frequentibus Hegagum eiusque legatos fatigavit praeliis, donec tandem, diſſipatis ſuis, ipſe ab equo e ponte in ſubiectum fluvium (184) excuſſus in undis periit. Alter ex illo (185) creſcebat Hegago turbator formidoloſus, Abd-er-Rahman (186), filius Aſchati; qui, a Choraſana ſubacta, ipſum e Cufa excutiebat Hegagum, et magnis viribus auctus moleſtus Ommiadicae domui hoſtis evaſit. Quo tempore partium eius aliquis, litterarum ſpecie, malum hoc carmen edebat.

Longe abeſt ille, qui Ivanum [ſeu palatium] incolit,
Ivanum Coſrois, a piſcinis et viridariis amoeniſſimum,
Ab amatore, qui nunc eſt in Zableſtan.*
Takif eſt illa tribus, quae duos impoſtores nobis dedit;
Vnum, qui fuit (187), alterum, qui nunc eſt [Hegagum]. (188)
Nos vero adortum imus divinae legis exſortem, turbulentum,
Obſcoenum graſſatorem, ſuſceptae quondam fidei deſertorem,
Auſpiciis egregii ducis (189), accipitris inimico formidandi,
Abd-er-Rahmani,
Qui cum copiis Ioctanidarum [ſuis tribulibus] inſtar locuſtarum copioſis, procedit;
Cum exercitu torrentis inſtar abundante, ſolidis nixo fundamentis,
Qui firmus perſtat in Madhagitis et Hamdanitis [ſuis ſectatoribus],
Cui condictum ſunt oppida filii Marvani.

Verum tandem et huius Abd-er-Rahmani partes imminutae dilabebantur, Abd-el-Maleco recentes identidem e Syria copias ad Hegagum ſummittente; ipſe dux ſortem habuit Schabibo non diverſam. Victus enim fuga quidem ad regem Turcarum (190) evade-

* Simplici ſermone ſententiam hanc ſic efferas: ad amicum vel amicam in Iraca amoeniſſima degentem haec habeo, quae ſcribam, ego, in remotiſſima Zableſtana nunc vivens. A.

وارسل الحجاج يطلبه من ملك الترك ويتهدده بالغزو ان اخّره ، فقبض ملك الترك علي عبد الرحمان المذكور وعلي اربعين من اصحابه وبعث بهم الي الحجاج بن يوسف ، فلما نزل في مكان في الطريق القي عبد الرحمن نفسه من سطح g فمات ❊

ثم دخلت سنة ست وسبعين وما بعدها الي احدي وثمانين ، وفيها توفي ابو القاسم محمد بن علي بن ابي طالب المعروف بابن الحنفية ❊

ثم دخلت سنة اثنين وثمانين ، فيها توفي المهلب بن ابي صفرة الازدي ، وكان من الاجواد المشهورين بالكرم والمشهامة ، وكان الحجاج قد ولي المهلب خراسان ومات المهلب بمرو الرود ، واستخلف بعده ابنه يزيد بن المهلب ، ولما دنت من المهلب الوفاة احضر السهام لاولاده وقال اتكسرونها مجتمعة قالوا لا ، فقال اتكسرونها متفرقة قالوا نعم ، قال هكذا انتم ❊

والمش

وفي هذه السنة (اعني سنة اثنين وثمانين) توفي خالد بن يزيد بن معاوية وكان من المعدودين في بني امية بالسخاء والفصاحة والعقل ❊

ثم دخلت سنة ثلاث وثمانين ، فيها بني الحجاج مدينة واسط ❊

ثم دخلت سنة اربع وخمس وثمانين ، فيها (اعني سنة خمس وثمانين) توفي عبد العزيز بن مروان بمصر ❊

ثم

corporis; *iniquum esse* de iudice iustitiae terminos excedente; *exundare* de fluvio. شطط *immodicum*; *mendacium*. Sur. LXXII. 4. شطاط *immodica statura*. Harir. conf. XXXVII.

g) سمونا للكفور *ascendimus* (in bellum) *versus infidelem*. Construitur verbum cum ل vel ب vel الي Hamasa: سمونا الي جيش الحروري "ascen-

evadebat; rex autem requirenti supplicem Hegago, et, ni dederet, congressum haud amicum retrahendumque per vim fugitivum minanti, comprehensum eum in compedibus cum aliis quadraginta sociis eius mittebat. Abd-er-Rahman autem [ne in crudelis bestiae ungues vivus incideret], arrepta in itinere opportunitate de tecto mansionis desiliebat, et animam expellebat.

Anno LXXXI [qui die 25 Febr. A. C. 700 coepit] interiectos enim ut obscuros (191) transimus, obiit Muhammed, filius Alii, filii Abu-Talebi, matris, quam patris, nomine ad vulgum clarior. Solet enim filius Hanafitidis (192) appellari.

Anno LXXXII [qui coepit die 14 Febr. A. C. 701] obiit Mohalleb, filius Abu-Sofrae, Azdita, vir ab excelsa indole, liberalitate, strenua manu promtisque consiliis celeber. Obiit in Marv-er-Rud, urbe Chorasanica, quam provinciam ab Hegago legatus regebat, cuius dignitatis virtutumque haeredem habuit, fortunae non habuit, filium, celebrem illum Iazidum, quem ipse sibi sufficiebat. (193) Fertur fini vicinus filios convocatos ostensa fasce sagittarum interrogasse, essetne in ipsis, qui tantum sibi roboris nervorumque adesse confideret, ut fascem uno nixu confringeret; negantes rursus interrogasse, possintne seorsim singulas frangere; affirmantibus, monuisse, rem fratrum pari loco esse; [studerent ergo concordiae, cauti nudum latus hostibus praebere.]

Annus idem novissimus fuit Chaledo, filio Iazidi, filii Moaviae, Ommiadarum in iis numerato, qui a munificentia et eloquentia et prudentia clarum nomen adepti sunt.

Anno LXXXIII [qui die 3 Febr. A. C. 702 coepit] condidit Hegagus urbem Vaset.

Anno LXXXV [qui coepit die 13 Ian. A. C. 704] obiit Chalifae frater, Abd-el-Aziz, Marvani filius, in Aegypto, cui praeerat.

ثم دخلت سنة ست وثمانين ، ذكر وفاة عبد الملك بن مروان ،
وفي منتصف شوال من هذه السنة توفي عبد الملك بن مروان وعمره
ستون سنة وكانت مدة خلافته منذ قتل ابن الزبير واجتمع له الناس
ثلاث عشرة سنة واربعة اشهر تنقص سبع ليال ، وكان شديد البخر
وكني لذلك بابي الذبّان ؛ وكان يلقب لبخله برشح الحجر ،
وكان حازما عاقلا فقيها عالما وكان ديّنا فلما تولي الخلافة استهوته
الدنيا / فتغيّر عن ذلك وفيه يقول الحسن البصري ،
مادا ‖ اقول في رجل الحجاج سيئة من سيئاته ‖
ذكر ولاية الوليد بن عبد الملك وهو سادس خلفايهم ، ولما
توفي عبد الملك بويع الوليد بالخلافة في منتصف شوال من هذه
السنة (اعني سنة ست وثمانين) بعهد من ابيه اليه ، وكان مغرّا
بالبناء ‖ واستوسقت له الامور وفتحت في ايامه الفتوحات الكثيرة ،
من ذلك جزيرة الاندلس وما وراء النهر ، وولي الحجاج خراسان مع
العراقين فتغلغل في بلاد الترك ، وتغلغل مسلمة بن عبد الملك في
بلاد الروم ففتح وسبي ، وفتح محمد بن القاسم الثقفي بلاد الهند ‖
وفي هذه السنة (اعني سنة ست وثمانين) ولي الوليد ابن
عمه عمر بن عبد العزيز المدينة ، فقدمها ونزل
في

"afcendimus verfus exercitum Haruritae." Gorair: خالي ابن الاشد سما بسعد "avunculus meus Ibn-Afchad irruit fuper Saadum." Conf. Schultenfii monum. vet. Arabiae p. 24. l. 3. *b*) حنني Putem خني

c) الغطريف Adfcribam obfervationem Tebrizii ad Hamafam: الغطريف السيد الكريم ، ويقال انه في الاصل البازي وشبه الرجل به ، يقال باز غطريف وغطراف ، قال ابو طالب

الحمد لله الذي شرفا ، قومي واعلاهم معا وغطرفا ،

Quem insequente anno LXXXVI [qui coepit ipsis Calendis Ianuar. A. C. 705] secutus fratrem eodem est ipse Abd-el-Malek, medio mense decimo, aetatis annum agens sexagesimum, Chalifatu tredecim annos et quatuor menses, minus septem dies, gesto, si quidem numerandi exordium a caede Zobairidae, a qua contumaces plerique omnes fracti ad obsequium concessērunt, facias. Iocosas duas appellationes, unam *patris muscarum* intolerabilis oris foetor, alteram *roris petrae* incredibiles sordes ipsi contraxerunt. Alias erat vir sapiens, decernendi cautus, decretorum tenax, legum peritus aliarumque doctrinarum, religiosus quoque: verum ex quo imperii fraena capessivit, opum voluptatumque cupidinibus sublatus et in praeceps datus sibimet factus est dissimilis. Nequiit quidem suos mores Hasano Basrensi, optimo viro, approbare, qui: Quid de viro dicam, aiebat interrogatus, cuius e maculis est Hegagus; unde facile de reliquis iudices.

Huic in Chalifatu successit filius, Valid, sextus in Ommiadicorum ordine; quo pater decesserat, eodem die: sic enim ipse pater testamento caverat. Hic vir miro flagravit aedificandi studio, tenuit quietum et felix imperium, multas vidit suis partas auspiciis insignes victorias, et luculentos Islamismi progressus. Subactae tum fuerunt, exempli caussa, Andalusia et Chorasana; cui, secundo loco dictae, nunc demum (193) praefectus Hegagus profunde penetravit in regiones Turcarum. Muslema porro, frater Validi, filius Abd-el-Maleki, pariter armis longe lateque per Romanam ditionem prolatis multas eorum expugnavit urbes, multos egit captivos. Muhammed quoque, filius Casemi, vir Tacafita, Indiam victor peragravit. (194)

Hoc anno, in sexto post octogesimum versamur, mittebat Valid Medinae praefectum, Abd-el-Azizi, sui patrui, filium, Omarum; virum, raro in ea gente exemplo, a religionis et iustitiae studio celeberrimum, qui suscepto urbis ex propheta dictae

في دار جدّه مروان ودعي عشرة من فقهاء المدينة وهم عروة بن الزبير بن العوام ، وعبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود ، وابو بكر بن عبد الرحمان ، وابو بكر بن سليمان ، وسليمان بن يسار ، والقاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق ، وسالم بن عبد الله بن عمر بن الخطاب ، وعبيد الله بن عبد الله بن عمر ، وعبد الله بن عامر بن ربيعة ، وخارجة بن زيد ، فقال لهم عمر بن عبد العزيز اريد ان لا اقطع امرا الاّ برايكم ، فما علمتموه من تعدّي عامل او ظلامة فعرّفوني به ، فجزوه خيرا d ☼

ثم دخلت سنة سبع وثمانين وسنة ثمان وثمانين ، فيها كتب الوليد الي عمر بن عبد العزيز يامره بهدم مسجد رسول الله وهدم بيوت ازواجه ويدخل e البيوت في المسجد بحيث تصير مساحة المسجد مايتي ذراع في مايتي ذراع وان يضع اثمان البيوت في بيت المال ، فاجابوا اهل المدينة الي ذلك وقدمت الفعلة والصناع من عند الوليد لعمارة المسجد وتجرّد e لذلك عمر بن عبد العزيز ،

وفي هذه ايضا (اعني سنة ثمان وثمانين) امر الوليد ببناء جامع دمشق فانفق عليه اموالا عظيمة تجلّ عن الوصف ☼

ثم

d) بجمع In cod. Leid. erat لجمع

e) De voce جعفل Schultens ad Iſpahaneñſ. excerpta pag. ١١. De voce جم idem ad Prov. Salom. pag. 202. 203. Dicitur جم de aqua putei, cuius undae perpetim ſcaturientes ſeſe invicem pellunt; de exercitu, qui novis identidem ſupplementis ſuccreſcit; de equo vel homine, qui eo acrius currit, quo diutius. Ex hac ſuccrementi notione orta altera complementi, ut جمام الما de puteo qui ad ſummam oram plenus eſt, جمام الكوك de menſura plena.

moderamine tam ſuae libidini nihil permiſit, ut domi (incolebat autem easdem aedes, quas olim avus, Marvan, quum eidem urbi praeeſſet) circa ſe haberet decem ICtos; quibus inconſultis decernere nulla in re audebat, quibus etiam in mandatis dare ſolebat, ſi quem noſſent in minoribus tribunalibus aut praefecturis praevaricari vel ſaevire, aut alios alibi inique agere, de eo ſibi ſignificarent. Quam illo benignam piamque candidi pectoris voluntatem ingenti gratiarum actione votisque conceptiſſimis proſecuti fuere. Nomina illorum decem ICtorum haec accipe: Orva filius Zobairi, filii Avami, primus; ſecundus Obaidalla, filii Abdallae, filii Otbae, filii Maſudi; tertius Abu-Becr, filius Abd-er-Rahmani; quartus Abu-Becr, filius Solaimani; quintus Solaiman, filius Ieſari; ſextus Caſem, filius Muhammedis, filii Abu-Becri Iuſti; ſeptimus Salem, filius Abdallae, filii Omari, filii Chattabi; octavus [frater iſtius] Obaidalla, filius Abdallae, filii Omari [eiusdem]; nonus Abdalla, filius Ameri, filii Rabiae; decimus Charega, filius Zaidi.

Anno LXXXVIII [qui coepit die 11 Dec. A. C. 706] in mandatis dedit Valid Omaro, filio Abd-el-Azizi, ut oratorium a Muhammede quondam, quum primum ad Medinam appuliſſet, in uſus tam ſacros, quam domeſticam manſionem exſtructum, cellasque uxorum prophetae, eidem adiunctas, dirueret, novumque conderet oratorium, quod cellas iſtas quoque, ſeu earum aream, complecteretur, et ducentas ulnas in frontem agrumque pateret, pretiumque cellarum in aerarium inferret: in quae quum non inviti conſentirent Medinenſes, aderant a Valido miſſi operae et architecti, ipſeque Omar ſtrenue urgebat opus.

Eodem ipſo anno octavo et octogeſimo inſtituit Valid praecipuum Damaſci fanum (195) exſtruere, tam ſplendidum, ut quantas in eam ſtructuram opes erogarit, dictu facile non ſit.

Anni ab illo deinceps proximi quatuor vacant.

ثم دخلت سنة تسع وثمانين وما بعدها حتي دخلت سنة ثلث وتسعين ، فيها عزل الوليد عمر بن عبد العزيز عن المدينة ☸

ثم دخلت سنة اربع وتسعين ، وفيها قتل الحجاج سعيد بن جبير رحمه الله بسبب ان سعيدا كان قد خلع الحجاج وصار مع عبد الرحمان بن الاشعث ، وكان سعيد بن جبير قد هرب من الحجاج واقام في مكة ، فارسل الحجاج يطلب جماعة من الوليد قد التجوا الي مكة ، فكتب الوليد الي عامله بمكة وهو خالد بن عبد الله القسري يامره بارسال من يطلبه الحجاج ، وطلب الحجاج سعيد بن جبير وغيره ، فبعث بهم اليه ، فضرب عنق سعيد بن جبير ، وسعيد بن جبير المذكور كان من اعلم التابعين اخذ العلم عن عبد الله بن العباس وعبد الله بن عمر وعنه روي القران ابو عمرو وقال احمد بن حنبل قتل الحجاج سعيد بن جبير وما علي وجه الارض احد الا وهو مفتقر الي علمه ☸ وفي هذه السنة (اعني سنة اربع وتسعين) توفي سعيد بن المسيب وكان من كبار التابعين وفقهايهم ☸

وفيها (وقيل في سنة خمس وتسعين) توفي علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب المعروف بزين العابدين وتوفي بالمدينة ودفن بالبقيع وعمره ثمان وخمسون سنة ☸

ثم دخلت سنة خمس وتسعين ، وفيها توفي الحجاج بن يوسف الثقفي والي العراقين وخراسان وعمره اربع وخمسون سنة وكانت مدة ولايته العراق نحو عشرين سنة وكان الحجاج صغير *v* العين رقيق

f) وملاعقوه Legi deberet وملاعقه, ut mihi quidem videtur, fed abundat و ex licentia poëtica. Sic قاتلوه pro قاتله apud noftrum in verficulo

Anno XCIII [qui coepit A. C. 711 die 18 Oct.] revocavit Valid a Medinae gubernatione Omarum, filium Abd-el-Azizi.

Anno XCIV [qui coepit die 6 Octobr. A. C. 712] occidit Hegagus optimum virum Saidum, filium Gabiri, quoniam exuto eius obſequio partes Abd-er-Rahmani, filii Aſchati, ſecutus fuerat. Ad commune quidem aſylum, Meccam, ille e naufragio ſuae factionis evaſerat; at nil ei proderat loci ſanctimonia inviolabilis. Nam Hegagus eum una cum aliis, qui Meccam pariter auffugerant, a Valido requirebat. Qui, quum homini tam potenti non facile quidnam negare poſſet, praefecto ſuo apud Medinam [et Meccam], qui tunc erat, Chaledo (196), filio Abdallae, Caſaritae, imperat, ut Hegago poſtulatos mittat. Ita cum aliis e portu extractus Saidus ab Hegago capite plexus eſt, vir doctiſſimus, inter ſequentium, ut vulgo dicuntur, vel ſecundae claſſis theologos et ICtos, ut qui doctores habuit Abdallam, filium Abbaſi, et alterum Abdallam, filium Omari. Diſcipulum viciſſim reliquit Abu-Amruum, qui Coranum ex eius mente recenſuit atque expoſuit. Ahmed, filius Hanbali, hoc de viro et Hegagi facinore iudicium tulit in hunc modum. Occidit Hegagus, aiebat, Saidum, filium Gabiri, cuius doctrina qui carere potuiſſet, ſol neminem tunc temporis vidit. Obiit eodem quoque anno XCIV aliud lumen theologorum et ICtorum ſecundae claſſis, Said, filius Moſaiebi.

Hic etiam, aut, aliis auctoribus, alter deinceps annus abſtulit Alin, filium Hoſaini, filii Alii, filii Abu-Talebi, vulgo ornamentum deum colentium appellatum, annos natum octo et quinquaginta, Medinae, ubi ſepultus quoque fuit in Bakio.*

Annus XCV [qui coepit A. C. 713 die 25 Sept.] inſignis eſt Hegagi, filii Ioſephi, Tacafitae, exitu, qui poſtquam per annos fere viginti Iracam utramque gubernaſſet, annos natus quinquaginta quatuor deceſſit: parvi erant ipſi oculi, et exilis vox,

* Nomen coemeterii Medinenſis. *A.*

رقيق *e* الصوت في غاية الفصاحة ، قيل انه احصي جملة الذين قتلهم الحجاج فكانوا مائة الف وعشرون الفا ☼

ثم دخلت سنة ست وتسعين ، ذكر وفاة الوليد ، وفي جمادي الاخرة من هذه السنة توفي الوليد بن عبد الملك بن مروان وكانت مدة خلافته تسع سنين وسبعة اشهر وكانت وفاته بدير مروان ودفن بدمشق خارج الباب الصغير وصلي عليه ابن عمه عمر بن عبد العزيز وكان عمره اثنين واربعين سنة وستة اشهر وكان سايل الانف جدًّا وكان له من الولد ثمانية عشر ابنا وهو الذي بني مسجد دمشق واحتفل له الصناع من بلاد الروم ومن ساير بلاد الاسلام ، وكان في جانب الجامع كنيسة قد سلمت للنصاري بسبب انها في نصف البلد الذي اخذ بالصلح وكانت تعرف بكنيسة مار يحنّا ، فهدمها الوليد وادخلها في الجامع ، وكان الوليد لحّانا *y* دخل اليه اعرابيّ يشكوا صهرا له فقال له الوليد ما شانك فقال الاعرابي اعوذ بالله من الشين ، فقال له سليمان بن عبد الملك امير المومنين يقول ما شانُك (بضم النون) ، فقال الاعرابي ختني ظلمني ، فقال

siculo ad a. CLXXX laudato; et ad a. DCVIII واكثروا pro واكثر Non tamen oblucrabor, si quis malit: *et homines tecum congredientes sunt in oppidis Marvanidae.* *g*) سطح In cod. Leid. سطيح

h) البخر Consentit Ibn-Schehna Leid. Abulfeda Leidensis et Ibn-Schehna Dorvill. habent البخل

i) ابو الذبّان *pater muscarum.* Pluralis a ذباب ut docet Ibn-Doraid. Vsus vocis ابو in huiusmodi formulis satis est notus.

k) رشح الحجر *ros* vel *sudor saxi.* Aptum et facetum dicterium. Sudare, stillare, Arabibus est symbolum liberalitatis et munificentiae: saxum,

vox, at eloquentia incomparabilis; neque minus rari exempli crudelitas, ut, quod tradunt, repertum initis calculis fuerit, ab ipſo periiſſe centum et viginti hominum millia. (197)

Anni XCVI ſextus menſis [qui fere in Februar. A. C. 715 incidit] Validum e vivis ſuſtulit, Abd-al-Maleki filium, nepotem Marvani, Chalifatu annis novem et ſeptem menſibus geſto, et vivendo quadraginta duobus annis cum ſex menſibus exactis. Obiit in Dair-Marvan (198), et ſepultus eſt Damaſci extra portam parvam, quo tempore affinis eius, Omar, filius Abd-el-Azizi, preces funebres dixit. Nares ipſi perpetim ſtillabant. Filios habuit octodecim. Auctor eſt magnificentiſſimi fani Damaſceni, ad quod condendum e Graecia omnique Muſlemica ditione architectos conſcripſit peritiſſimos. Huic templo eccleſiam, quae olim veteri ſtructurae adſtabat, Divo Ioanni (199) ſacram, et quam a deſtructione hactenus immunem cum integro iure ideo conſervaverant Chriſtiani, quod in ea urbis dimidia parte ſita eſſet, quae non armis, ſed deditione ad Muſlemos conceſſerat, hanc igitur Valid eccleſiam dirutam novo ſuo aedificio inſeruit. In ſermone porro in ſanctiones grammaticorum et vulgaris uſus perſaepe impingebat, linguaequae ſuae tam imperitum ſe dabat, ut, ubi e. c. *u* vel *o* efferendum eſſet, *a* efferret. Ridiculum eſt eius illud cum Arabe numida colloquium; quae gens brevis, perſpicui et terſi ſermonis eſt ſtudioſiſſima. Contenderat ad eum aliquando Arabs, de iniuriis conqueſtum, quas a ſocero acceperat. Hunc interrogat Valid: *Ma ſchanak* [id eſt, quid dedecorat te?] Scenita, reſpondens id, quod par ad tam inſolitam et inſperatam interrogationem erat, deum immortalem rogare aiebat, ut omne dedecus a ſe longiſſime arcere velit. Soliman, Chalifae frater, qui aderat, errorem correcturus, ſignificat homini campeſtri, principem dicere voluiſſe *Ma ſchanok* [id eſt, quid tibi vis; quaenam eſt cauſſa tua?] Reſpondet Arabs: *Chatani talamani* [ſocer meus inique me habet]. Interrogabat ad

فقال الوليد من ختنك (بالفتح) فقال الاعرابي انما ختنني بعض العجام ولست اريد دا، فقال سليمان بن عبد الملك من ختنُك (بضم النون) فقال هذا واشار الي خصمه، وكان ابوه عبد الملك فصيحا وعرف بلحن ابنه فقال له انك يا بنيّ لا تصلح للولايه علي العرب وانت تلحن، وجعله في بيت وجعل معه من يعلّمه الاعراب، فمكث الوليد في ذلك مدة ثم خرج وهو اجهل مما دخل * *

ذكر اخبار سليمان بن عبد الملك بن مروان وهو سابعهم بويع بالخلافة لما مات اخوه الوليد في جمادي الاخرة من هذه السنة (اعني سنة ست وتسعين) وكان سليمان لما مات الوليد في مدينة الرملة، فلما وصل اليه الخبر بعد سبعة ايام سار الي دمشق ودخلها واحسن السيرة وردّ المظالم واتخذ ابن عمه عمر بن عبد العزيز وزيرا * وفي هذه السنة غزي مسلمة بن عبد الملك بلاد الروم *

ثم دخلت سنة سبع وتسعين، وثمان وتسعين، فيها خرج سليمان بن عبد الملك بالجيوش لغزو قسطنطينية، فنزل بمرج دابق وامره ان يقيم عليها حتي يفتحها، فشتي مسلمة علي قسطنطينية وزرع

ſaxum, glarea, ſymbolum ariditatis, parſimoniae, avaritiae. Gorair: تندي اكفّكم بخير فاضل قدما اذا ما يبست اكفّ الخيب، "madent volae manuum veſtrarum bono exundante iam a longo tempore, [celeberrimi eſtis ob liberalitatem] quum aridae ſint volae ſpem fallentium." Differunt ندي *udeſcere*, *humere*, et رشح *guttatim ſtillare*, *ſudare*. Hinc nata notio رشّح *ſenſim pullum lactandi*, lacte humectando educandi. Et apud Meidanium رشحه *imbuit eum*, pro educavit et imbuit doctrina, edocuit, aptavit. De carmine quoque dicitur مرشحة *quod inſtillatur*, memoriae puerum infigitur. Porro e notio-

haec rurſus Valid, *Man chatanak* [quod ſonat, quis circumcidit te?]. Arabs, a quo circumciſus fuiſſet chirurgo, negabat noſſe. Verum id quidem ad rem ſuam nil facere. Rurſus itaque difficultatem expediturus Solaiman, *Man chatanok*, interrogat, [id eſt, quis eſt ſocer tuus?] Arabs, eccum, ait, digitoque praeſentem monſtrat adverſarium. Abd-al-Malek, noſtri pater, vir eloquens et patrii ſermonis gnarus, agnito filii ſtupore, admonitum, minime aptum ipſum tam incondita loquentem Arabibus regendis eſſe, quae gens, ſi quae alia, linguae patriae excolendae ſtudium magni faciat, abdebat eum in cellam cum magiſtro grammatico: verum non tantum nihil proficiebat Valid ab eo, ſed etiam diu multumque a grammatico exagitatus, hebetior inde redibat, quam ingreſſus fuerat.

Huic ſuccedebat frater, Solaiman, ſeptimus Ommiadarum Chalifa, eodem ſexto menſe anni ſexti et nonageſimi. Is Ramlae, ubi tunc agebat, quum frater exſpiraret, accipiens de morte fratris nuncium ſeptimo, quam frater deceſſiſſet, die, properabat Damaſcum, et imperium capeſſebat, quod ſumma cum laude geſſit, iniurias omnes et cauſſas querimoniarum exſcindens, praeſertim quum conſiliorum omnium cônſcio ſummoque rerum gerendarum adminiſtro, quem vulgo Vezirum appellamus, uteretur Omaro, filio Abd-el-Azizi, cognato, quem virum ob iuſtitiae et religionis ſtudium ſummi ſemper omnes fecerunt.

Frater Solaimani, Muſlema, hoc ipſo anno Romanam ditionem invadebat; ipſe vero Solaiman anno tertio poſt, XCVIII puta, [cuius initium in diem 24 Aug. A. C. 716 incidit] urgendi et promovendi belli ergo Damaſco egreſſus, quo non rediit, caſtra metabatur in planitie Dabek; unde fratri copias et in mandatis mittebat hoc, a Conſtantinopoli non ſubacta ne decederet. Quare Muſlema hyberna prope Conſtantinopolin egit,

 eamque

وزرع الناس بها الزرع واكلوه ، واقام مسلمة قاهرا لاهل قسطنطينية حتي جاءه الخبر بموت سليمان ٭

وفيها فتح يزيد بن المهلب بن ابي صفرة الوالي علي خراسان من قبل سليمان بن عبد الملك جرجان وطبرستان ٭

ثم دخلت سنة تسع وتسعين ، ذكر وفاة سليمان بن عبد الملك ، وفي هذه السنة توفي سليمان بن عبد الملك في صفر وكانت مدة خلافته سنتين وثمانية اشهر وعمره خمس واربعون سنة ومات بدابق من ارض قنسرين مرابطا a واخوه مسلمة منازل قسطنطينية رحمه الله تعالي ، وكان سليمان طويلا اسمر جميل الصورة وكان به عرج وكان حسن السيرة وكان مغرا بالنساء كثير الاكل ، حج مرة وكان الحر في الحجاز اذ ذاك شديدا فتوجّه الي الطايف طلبا للبرودة ، فاتي برمّان فاكل سبعين رمانة ، ثم اتي بجدي وست دجاجة فاكلها ، ثم اتي بزبيب من زبيب الطايف فاكل عنه كثيرا ونعس فنام ، ثم انتبه فاتوه بالغذا فاكل علي عادته وقيل كان سبب موته انه اتاه نصراني وهو نازل علي دابق بزبيلين مملوين تينا وبيضا فامر من يقشر له البيض فجعل

e notione formandi, aptandi orta IV Conj. ارشحه *reputavit eum aptum* apud Harir. conf. IX.

l) استهوته الدنيا proprie: *fecit eum ruere versus se mundus inferior*, h. e. amore sui attraxit eum ad se. هوي est, cadere ex alto in profundum, hinc هواء omne praecipitium, a coelo in terram, a culmine montis in vallem al. Tum هوي est amor, impetus in aliquam rem, quando quis in eam toto pectore incumbit. Gorair: كانوا كهاوي رب من حالقي جبل "erant ut ruens praeceps e cacuminibus montis."

m) صابا rel. Dubito, sintne versus, an prosa.

eamque obſedit vexavitque et anxit mirum in modum, donec anni alterius ſecundo menſe Solaimanum obiiſſe acciperet, frugibus ab iisdem militibus ſatis, meſſis et conſumtis.

Eodem anno octavo et nonageſimo Georgiana et Tabareſtana ſubactae ſunt a Iazido, filio Mohallebi, filii Abu-Sofrae, Solaimani nomine Choraſanae rectore.

Anni XCIX menſe ſecundo [incidit ille in Septembrem Anni 717] obiit in planitie Dabek, in agro Kenneſrinenſi, Solaiman, filius Abd-el-Maleki, poſt exactos in Chalifatu annos duos et octo menſes, aetatis anno quinto et quadrageſimo, in caſtris adverſus infideles eductis excubans, interea dum frater Conſtantinopolin obſidebat. Erat Solaiman procerus, furvus, elegantis formae, ſed claudus; elegantibus quoque moribus. Cum laude geſſit imperium. Vehementer amavit feminas et arſit aemulatione. Pathicos (200) certe, quotquot Medinae eſſent, exſecari iuſſit, quod eius ibi praefectus Abu-Becrus, filius Muhammedis, filii Amrui, Anſarita, exſecutus eſt. Avidus cibi fuit ad ſtuporem, quin etiam ad mortem. Faciens aliquando ſacrum iter ſecedebat Taiefam, frigus* ibi captans; nam aeſtus tum temporis intolerabilis erat. Ibi e fiſcella malis granatis plena primo ferculo comedit mala numero ſeptuaginta; qui ſecundo loco ponebantur, hoedum et ſex gallinas devorabat deinceps; promulſidem claudebat ingens uvarum paſſarum copia, quas ea urbs, Taief, omnium fert praeſtantiſſimas. Ab interpoſito ſomno prandebat conſueto more. Sunt etiam qui mortem eius ingluviei imputant, narrantes, Chriſtianum aliquem in ſtativa, quae in campo Dabek habebat, duas corbes attuliſſe, unam ficuum, ovorum alteram plenam. Ibi Solaimanum iuſſiſſe ova ſibi deglubi; dein ea ſingula cum ſingulis ficubus deglutiiſſe, tamdiu

 conti-

* Erant enim ibi alti montes, et profundae umbroſae valles, et aquae ſcaturientes.

فجعل ياكل بيضة وتينة حتي اتي علي الزبيلين ثم اتوه بمخ وسكر فاكله فاتخم ومرض ومات ، وصلي عليه عمر بن عبد العزيز ودفن رحمه الله ، وكان شديد الغيرة امر بخصي المخنثين الذين كانوا بالمدينة فخصاهم عامله علي المدينة وهو ابو بكر بن محمد بن عمرو الانصاري *

ذكر اخبار عمر بن عبد العزيز بن مروان بن الحكم بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وهو ثامن خلفايهم وام عمر بن عبد العزيز ام عاصم *b* بنت عاصم بن عمر بن الخطاب، اوصي له بالخلافة سليمان بن عبد الملك لما اشتدّ مرضه بدابق وبويع عمر بن عبد العزيز بالخلافة في صفر من هذه السنة (اعني سنة تسع وتسعين) بعد موت سليمان *

ذكر ابطال عمر سبّ ، عليّ بن ابي طالب علي المنابر، كانوا خلفاء بني امية يسبّون عليا من سنة احدي واربعين وهي السنة التي خلع الحسن فيها نفسه عن الخلافة الي اول سنة تسع وتسعين اخر ايام سليمان بن عبد الملك ، فلما تولّي عمر ابطل ذلك وكتب الي نوّابه بابطاله ولما خطب يوم الجمعة ابطل السب في اخر الخطبة بقراءة قوله تعالي ان الله يامر بالعدل والاحسان وايتاء ذي القربي وينهي عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلكم تذكرون، فلم يسب عليا بعد ذلك واستمر الخطباء علي قراءة هذه الاية ، ومدحه كثير بن عبد الرحمان الخزاعي فقال ،

ولِيتَ ولم تشتم عليا ولم تخف *a* بريّا ولم تتبع سجية مجرم ،

وقلت

a) مغر بالبناء pr. *erat deceptus quoad negotium aedificandi,* inductus ab aliqua ingenii sui illusione, ex spe, vel ambitione, vel alio mentis errore.

Ger-

continuatis vicibus, donec ambas illas corbes vacuefetiſſet. 'Allatis deinde medulla ſaccharoque ſe ingurgitaſſe; unde nata cruditas in gravem denique morbum aucta eum ſtrangularit.

Huic Omar ſucceſſit, octavus Ommiadicus Chalifa, filius Abd-el-Azizi, filii Marvani, filii Hakemi, filii Abu-l-Aſi, filii Abd-Schamſi, filii Abd-Menafi; vir, ut nomine, ſic et moribus, iſti priori Omaro ſimilis, a quo genus per matrem ducebat, Omm-Aſem dictam, filiam Aſemi, filii Omari, filii Chattabi. Capeſſivit imperium anni huius menſe ſecundo, ſucceſſor a Solaimano, ultimum ſpiritum agente, deſignatus. (201)

Primum huius Omari a ſuſcepto imperio laudabile inſtitutum illud eſt, quod impium et inhumanum morem Ommiadarum horribiles diras in Alin et Alidas congerendi abrogavit, cuius aliquoties antea facta fuit a nobis mentio; et qui ab anno inde quadrageſimo primo, id eſt illo, quo ſummam rerum poteſtatem Haſan Moaviae tradiderat, ad huius nonageſimi noni exordia, id eſt ad Solaimani exitum, obtinuerat. Exſecrationi autem, qua per expedita quaquaverſum mandata praefectis porro interdicebat Omar, ſubſtituebat ipſe ſuis in orationibus, quas ſingulis diebus Veneris pro concione recitabat, verſum illum Corani: "Deus imperat vobis aquitatem, et beneficentiam, et prom-"tum propinquis opitulandi ſtudium; ſcelera vero, et foeda, et "iniqua vetat omnia. Hoc vobis, commonefaciendi gratia, di-"citur." Morem illum conſtanter deinceps conſervarunt concionatores, ut eodem, quem modo attulimus, Corani verſiculo ſuos ſermones obſignent. Omaro quoque laudando argumentum inde cepit Cotair, filius Abd-er-Rahmani, Chozaïta, in hoc diſticho:

Cepiſti quidem ſummum imperium, neque tamen ideo convitiis laceras Alin, neque premis inſontem inſultante lingua, neque mores impii * imitaris.

Dixiſti,

* Moaviae et Iazidi, ut puto. In genere acrem Muſlemum atque fervidum fuiſſe Omarum, patet e narratione Theophanis.

وقلت فصدّقت الذي قلت بالذي فعلت فاضحي راضيا كل مسلم *

ثم دخلت سنة ماية وسنة احدي وماية * ذكر وفاة عمر بن عبد العزيز رضي الله عنه ، وفي هذه السنة (اعني سنة احدي وماية) توفي عمر بن عبد العزيز لخمس بقين من رجب يوم الجمعة بخناصرة ودفن بدير سمعان ، وقيل توفي بدير سمعان ودفن به ، قال القاضي جمال الدين بن واصل مولّف التاريخ المنقول هذا الكلام منه والظاهر عندي ان دير سمعان هو المعروف الان بدير النقيرة ° من عمل معرة النعمان وان قبره هو المشهور هذا ، وكان موته بالسمّ عند اكثر اهل النقل ، فان بني امية علموا انه ان امتدت اياماه خرج الامر من ايديهم وانه لا يعهد بعده الا لمن يصلح للامر ، فعاجلوه وما امهلوه ، وكان مولده بمصر علي ما قيل سنة احدي وستين وكانت خلافته سنتين وخمسة اشهر ، وكان عمره اربعين سنة واشهر ، وكانت في وجهه شجة رمح دابة وهو غلام ولهذا كان يدعي بالاشجّ ، وكان متحريا ᶠ سيرة الخلفاء الراشدين *

اخبار يزيد بن عبد الملك بن مروان بن الحكم بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وهو تاسعهم وامه عاتكة بنت يزيد بن معاوية بن ابي سفيان ، بويع

Germanice: *er war ins Bauen verliebt.* Conf. Geograph. Nubienſ. pag. 182. lin. 16. o) الكثيرة Cod. Leid. الكبيرة

p) تغلغل *ſeſe profunde penetravit* in terras Turcarum. Scholiaſtes Divan Hudeil. ait notare, ab uno loco in alterum penetrare, donec tandem ad deſtinationem perveneris, explicans phraſin مغلغلة epiſtolam rotantem ex una ſtatione in alteram, donec tandem ad eos, quibus deſtinata

Dixisti, sed et dictis fidem a factis fecisti; laudasti virtutes, sed exemplo quoque tuo monstrasti: adeoque Muslemus omnis tibi favet, et in te acquiescit.

Verum haud diu gavisus eo principe fuit orbis Muslemus. Nam die quodam Veneris, vigesimo sexto septimi mensis anni CI [qui mensis fere Februario Anni 720 congruit] obiit in Chonasera, sepultus autem in monasterio Simeonis fuit; aut, ut alii perhibent, in eodem monasterio et mortuus et sepultus fuit. Ait Gemal-eddin, filius Vaseli, auctor chronici, unde historiam hanc huc transtulimus, sibi videri, monasterium illud Simeonis idem esse cum monasterio Vaccae [Dair-el-*Bacra* (202)] hodie sic dicto, quod in agro Maarrae Nomanicae situm, Omari sepulcrum, frequentissimae religionis monumentum, ostendit. Veneno illum exstinctum tradunt plurimi rerum gestarum scriptores. Perspiciebant enim Ommiadae, si diu contingeret Omaro rebus praeesse, futurum ex eo, ut summa potestas e gente manibusque suis ad alios dilaberetur, et ab Omaro, nisi vir idoneus, successor non diceretur. (203) Existimabant igitur occupandum esse, antequam destinata perficeret. Haec illi cladis caussa. Chalifatu functus est duobus annis et quinque mensibus, vita excessit quadraginta natus annos et aliquot menses, editus quibusdam auctoribus primo et sexagesimo Misrae. Memorabile et ominosum cognomen Aschaggi (204) [vel in capite vulnerati] habuit, a cicatrice, quae ipsi remansit in vultu a vulnere, quod olim adolescenti mulus recalcitrans inflixerat. Summam semper in id operam dedit, ut quatuor illos priores Chalifas, qui pro legitimis Muhammedis successoribus ab omnibus habentur, et *recto tramite incedentes* [Raschedin] audiunt, delectum maturo iudicio exemplum, imitaretur.

Huic successit Iazid [quem secundum appellabimus] filius Abd-el-Maleki, filii Marvani, filii Hakemi, etc. nonus Ommiadicus Chalifa, et primi Iazidi, filii Moaviae, ex Ateca filia nepos.

Kkk Frater

بويع بالخلافة لما مات عمر بن عبد العزيز في رجب سنة احدي ومائة بعهد من سليمان بن عبد الملك اليه بعد عمر *

وفي ايام يزيد بن عبد الملك خرج يزيد بن المهلب بن ابي صفرة واجتمع اليه جمع ، وارسل يزيد اخاه مسلمة فقاتله وقتل يزيد بن المهلب وجميع ال المهلب بن ابي صفرة وكانوا مشهورين بالكرم والشجاعة ، وفيهم يقول الشاعر ،

نزلت علي آل المهلب شاتيا غريبا عن الاوطان في زمن المحل ،
فما زال بي احسانهم وافتقادهم وبرّهم حتي حسبتهم اهلي *

ثم دخلت سنة اثنين ومائة ، فيها توفي عبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود احد الفقهاء السبعة بالمدينة ، وعبيد الله المذكور هو ابن اخي عبد الله بن مسعود الصحابي ، وهاولاء الفقهاء السبعة هم الذين انتشر عنهم الفقه والفتيا ، وقد نظم بعض الفضلاء اسماءهم فقال ،

الا كلّ من لا يقتدي بايمة فقسمته ضيزي عن الحق خارجة ،
فخذهم عبيد الله ، عروة ، قاسم ، سعيد ، سليمان ، ابو بكر ، خارجة *

ولنذكرهم علي ترتيبهم في النظم ، فاولهم عبيد الله المذكور وكان من اعلام التابعين ولقي خلقا كثيرا من الصحابة *
الثاني

stinata est, perveniat. Deinde quoque est, advolvi ad aliquem h. e. insinuare se apud alium. Ibn-Nabata: هذا خبث شديد من بشار وتغلغل "haec erat ingens Baschari quaedam malignitas, et advolutio, vel insinuatio, apud Mahadium nempe."

q) بن عبد الله desunt in cod. Leid. Addidi ex Ibn-Cotaiba.

r) خيرا *bonum* retribuebant, h. e. gratiarum actionem, verborum honorem. Conf. Bahaëddin vita Saladini pag. 65. lin. 5.

Frater eius, Solaiman, eodem testamento, quo successorem sibi dixerat Omarum, caverat, ut Iazidus Omaro succederet. Eodem igitur mense, quo hic obiit, anni, in quo nunc sumus, centesimi primi salutatus fuit Iazid Chalifa.

Cui cognominis alter Iazidus (205), Mohallebi, filii Abu-Sofrae, filius, in Chorasana (206) turbas concitabat, manu contracta haud contemnenda. Sed eum missus Chalifae frater, Muslema, brevi compressit, fusumque praelio cum tota gente Mohallebidarum (207) delevit, illa ob liberalitatem et fortitudinem celeberrima. Cui rei fidem illud poëtae facit:

Conferebam me per hiemem ad Mohallebidas, extorris, in annonae caritate.

At illi me tanta cumulabant beneficentia et pietate, tam sollicite inquirebant in rerum mearum rationes, ut crederem, me domi meae esse.

Anno CII [qui die 11 Iulii A. C. 720 coepit] obiit Obaidalla, filius Abdallae, filii Otbae, filii Masudi, unus istorum sic ob excellentiam dictorum septem ICtorum Medinensium, ex fratre nepos istius Abdallae, filii Masudi, qui in sodalibus prophetae celebratur. (208) Sunt autem hi septem ICti, illi, a quibus omnis iuris prudentia, et scientia in causis dubiis decernendi, manavit; quorum nomina elegans aliquis homo hoc disticho comprehendendo, memoriam studiosorum hominum sublevatum ivit:

Omnis qui non sequitur antistites, quos statim dicam, eius secta deflectit a veritate, et exorbitat.

Sunt autem illi: Obaidalla, Orva, Casem, Said, Solaiman, Abu-Becr, Charega.

Hos iam persequemur strictim singulos simul eo ordine, quo poëta illos collocavit. Fuit ergo primus Obaidalla, vir inter doctissimos secundae classis theologos, qui sequentes audiunt,

الثالث عروة بن الزبير بن العوام بن خويلد القرشي وابوه احد العشرة
المشهود لهم بالجنة وام عروة اسما بنت ابي بكر وهي ذات النطاقين
وهو شقيق عبد الله بن الزبير الذي تولي الخلافة ، وتوفي عروة
المذكور سنة ثلاث وتسعين للهجرة وقيل اربع وتسعين وكان مولده
سنة اثنتين وعشرين * الثالث قاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق
وكان من افضل اهل زمانه ، وابوه محمد بن ابي بكر الذي قيل ! قتل
بمصر علي ما شرحناه * الرابع سعيد بن المسيب بن حزن بن ابي
وهب القرشي جمع بين الحديث والفقه والزهد والعبادة ولد لسنتين
مضتا من خلافة عمر وتوفي في سنة احدي وقيل ثلاث وقيل اربع
وقيل خمس وتسعين * والخامس سليمان بن يسار مولي ميمونة
زوج النبي روي عن ابن عباس وابي هريرة وام سلمة وتوفي سنة سبع
ومائة وقيل غير ذلك وعمره ثلاث وسبعون سنة * السادس ابو بكر
بن عبد الرحمان بن الحرث بن هشام بن المغيرة المخزومي
القرشي وكنيته اسمه كان من سادات التابعين وسمي راهب
قريش وجدّه g الحارث وهو اخو ابي جهل بن هشام ،
وتوفي

s) ويدخل Laconismus, pro وبان يدخل

t) تجرّد *accingebat se ad illud*, proprie, denudabat se ad illud, restringebat indusium suum a brachio, quo expeditius negotium perficeret.

v) صغير excidit in cod. Leid.

x) رقيق Ita Ibn-Schehna. Cod. Leid. دقيق

y) لحان *soloecista*, proprie, deflectens verba a recto, sive id per errorem faciat, sive studio, sive in grammaticam impingat, sive enigmatice loquatur data opera.

z) مما كان حين دخل pro مما دخل

utpote multis primae classis, qui sodales appellantur, conversatus. Secundus est Orva, filius Zobairi, filii Avami, filii Choẃailedi; cuius pater Zobair, de quo multa dicta sunt in superioribus, unus fuit illorum decem, quos incolas paradisi fore palam testatus est Muhammed; mater autem, Asima, filia fuit Abu-Becri, *Dat-el-Netakain* [sive quae geminum cingulum aut duo femoralia (209) gerit] appellata; frater eius germanus fuit ille Abdalla, de cuius Chalifatu supra egimus ad annum LXIII et alibi. Obiit iste Orva anno tertio, aut quarto, post nonagesimum. Nam discrepant auctores ea in re (210), natus anno fugae secundo et vigesimo. Tertius est Casem, filius Muhammedis, filii Abu-Becri, homo aequalium eruditissimus, cuius patrem occisum in Aegypto fuisse supra diximus. Quartus est Said, filius Mosaiebi, filii Hazeni, filii Abu-Vahbi, ut duo proxime superiores, pariter Coraischita [de tribu Machzum], qui unus homo simul traditionum et iuris sacri scientiam, vitaeque severam sobrietatem deique cultum complexus est: natus ineunte anno tertio Chalifatus Omari obiit anno primo, aut tertio, aut quarto, quintove post nonagesimum. Quintus est Solaiman, filius Iesari, qui Iesar fuit libertus Maimunae, uxoris prophetae. Traditiones, quas porro discipulis tradidit, accepit ab Abbasi filio, et Abu-Horaira, et Omm-Salama, uxore prophetae. Natus annos septuaginta tres obiit anno septimo post centesimum. Sunt tamen qui alium annum produnt. Sextus est Abu-Becrus, filius Abd-er-Rahmani, filii Heschami, filii Mogairae, ex illa Coraischitarum tribu, cuius Machzum pater est. Cave tamen credas, Abu-Becr, quod aliis omnibus praenomen est, huic quoque viro esse. Praenomen hoc illi simul fuit et nomen, praeter quod aliud non habuit. Fuit in principibus theologorum, qui sequentes aut secundi appellantur, meruitque assiduo divini cultus exercitio elogium monachi Coraischitarum. Avi eius frater fuit iste Abu-Gahlus, cuius mentio in Muhammedis

وتوفي ابو بكر المذكور في سنة اربع وتسعين للهجرة وولد في خلافة عمر بن الخطاب * السابع خارجة بن زيد بن ثابت الانصاري وابوه زيد بن ثابت من اكابر الصحابة الذي قال رسول الله في حقه افرضكم زيد ، وتوفي خارجة المذكور في سنة تسع وتسعين للهجرة وقيل سنة ماية بالمدينة وادرك زمن عثمان بن عفان * فهاولاء الفقهاء السبعة هم المعروفون بفقهاء المدينة وانتشرت عنهم الفتيا والفقه ، وكان في زمانهم من هو في طبقتهم في الفضيلة فلم يذكر معهم ، مثل سالم بن عبد الله بن عمر بن الخطاب وغيره ، وتوفي سالم المذكور في سنة ست وماية وقيل غير ذلك وكان من اعلام التابعين ايضا ، وقد ذكر في موضع اخر وفاة بعض المذكورين وانما ذكرناهم جملة لانه اقرب للضبط *

ثم دخلت سنة ثلاث وسنة اربع وسنة خمس وماية ، فيها (اعني سنة خمس وماية) لخمس بقين من شعبان توفي يزيد بن عبد الملك وعمره اربعون سنة وقيل غير ذلك ، وكانت مدة خلافته اربع سنين وشهرا وكان يزيد المذكور قد عهد بالخلافة الي اخيه هشام ثم من بعده الي ابنه الوليد بن يزيد بن عبد الملك ، وكان يزيد صاحب لهو وطرب

وهو

a) مرابطا Haec est celebris illa in historia vox *Marabut*, quae inferius saepe recurret. Mihi quidem in hac voce, antiquo vel errore vel more, permutatae videntur litterae similes, et مرابط idem esse quod مرابض miles in confiniis *excubans* et bellum gerens adversus hostes fidei. b) أم عاصم Addidi haec duo verba ex Ibn-Cotaiba.

c) سبّ proprie est *in podice confodit*, سب enim et سبّة teste Meidanio est *podex*, vel potius omne syrma, longa tela, seu cauda sit, seu

tela

medis rebus gestis facta fuit haud semel. Natus hic etiam regnante Omaro, filio Chattabi, vivere desiit anno quarto post nonagesimum. Septimus est Charega, filius Zaidi, filii Tabeti, Medinensis, de cuius patre Zaido, in praecipuis sodalium habito, iam supra testimonium Muhammedis perhibuimus, quo eum ait omnibus in illa scientia praestare, quae Afrad, id est ea debita et officia, quorum venia dari nequit, sed quibus omnes tenentur, complectitur. Charega noster obiit anno nono et nonagesimo, aut centesimo Medinae: incertum quo in lucem fuerit editus; constat tamen editum Otmano principe fuisse. Hi sunt septem vulgo celebrati doctores Medinenses, a quibus, ut iam dictum, omnis iuris scientia et pronunciandi auctoritas manavit. Fuerunt tamen etiam alii illis, ut aetate, sic excellente scientia, pares; ut Salem, filius Abdallae, filii Omari, filii Chattabi, aliique, licet una cum superioribus non soleant commemorari. Iste vero Salem, ut et hoc, argumento subiiciente, addam, obiit anno sexto post centesimum, aut alio, quem alii tradunt, vir inter lumina secundae classis. Horum fata, tametsi alibi attigimus quorundam quaedam, placuit tamen hic uno loco simul recensere, quod crederemus facilius, a narrante sub uno conspectu exhibita, memoriae mandari posse.

Annos duos proximos, CIII et CIV silentio praeterimus. At dies vigesimus quintus octavi mensis anni CV [incidit in Ianuarium forsitan aut Februarium A. C. 724] memorabilis est, a morte Iazidi, filii Abd-el-Maleki, quam is obiit anno aetatis quadragesimo, ut quidam volunt; nam alii secus perhibent; post exactos in Chalifatu quatuor annos et unum mensem. Successorem sibi quidem proximum nuncupaverat fratrem, Heschamum, huic autem suum, Iazidi puta, filium, Validum. Avide captavit voluptates et hilaritatem;* praesertim amabat famosas illas

* Videtur homo stolidus fuisse. Dionysius Syrus apud Assemanum Bibl. or. T. II. pag.

وهو صاحب حبابة وسلامة القس وكان مغرا بهما جدا وماتت حبابة فمات بعدها بسبعة عشر يوما ، وانما سميت سلامة القس لان عبد الرحمان بن عبد الله بن عمار كان يسمي القس لعبادته وكان فقيها، فمر بمنزل استاذ سلامة وسمع غناءها فهويها وهويته واجتمعا وقالت له سلامة اني احبّك، فقال وانا ايضا، وقالت واشتهي ان اقبّلك ، قال وانا ايضا، قالت ما يمنعك، قال تقوي الله فقام وانصرف عنها، فسميت سلامة القس بسبب عبد الرحمان المذكور ✱

اخبار هشام بن عبد الملك وهو عاشرهم ، وكان عمره لما ولي الخلافة اربع وثلثين سنة واشهرا وكان هشام بالرصافة لما مات يزيد بن عبد الملك في دويرة له صغيرة فجاءته الخلافة علي البريد ، فركب من الرصافة وسار الي دمشق ✱

ثم

tela panni, feu funis. (حبل, non جبل *mons*, quod temere praefert Golii Lexicon. Et quidem e notione funis orta eſt altera سبب *cauſſae*, Arabes enim funem rei appellant eius cauſſam.) Deinde translate eſt سبّ *aliquem abſentem et inſcium*, non praeſentem, *conviitiis inſectari*, et سبّاء *opprobrium in abſentem iactum.*

d) تخفخف a وخف *maledicere, probris onerare.*

e) Scripſi البغرة cum Elmacino, pro النغرة

f) متحريا poſui pro codicis متحريا Rihan-el-Albab تحريا من ذنبي "ad imitationem criminis mei."

g) وجنّة Cod. Leid. وابو

illas cantrices, Hababam, et Salamat-al-Cas, a quibus amoribus in libris quoque cluet. Quanto autem eas amore deperierit, inde colligas, quod Hababa rapta, ipſe quoque ſeptimo decimo die poſt, mortuae deſiderium non ferens, exſpiravit. (211) Salamae vero cognomen Salamat-al-Cas [h. e. Salamae ſacerdotis] ex eo accrevit. Abd-er-Rahman, filius Abdallae, filii Omari, ſecundi Chalifae, vir iuris ſacri peritiſſimus, ab intento divini cultus exercitio nomen Caſſi [vel ſacerdotis, presbyteri] meruerat. Hic Abd-er-Rahman aliquando, dum praeterit domum, quae Salamae iſtius heri erat, puellae cantu illectus eam amare coepit, et ipſa viciſſim eius amore flagrare. Conveniunt igitur ambo, et puella quidem prima ſe fatetur illius amore teneri; cui ſacerdos, ſic dictus, invicem morbum ſuum manifeſtat: quo erecta ad audendum puella eius oſculum cupere ait; ipſe non minus eius aiebat deſiderare. Quare ergo, ait puella, non facimus? Tum Abd-er-Rahman a timore dei ſe retineri ait, ſimulque cum dicto ſurgens abit. Inde Salamae nomen Salamae ſacerdotis adhaeſit.

Iazido ſucceſſit frater, Heſcham (212), filius Abd-el-Maleki, decimus Ommiadicus Chalifa, annum tum agens aetatis trigeſimum quartum cum aliquot menſibus. Degebat Ruſafae* in tugurio parvo, quum Iazid moreretur; unde Damaſcum properabat excitus a Barido [ſeu auguſto veredario] delati Chalifatus nuncio.

Quod

pag. 105. b. refert, eum imperaſſe, ut canes albi, item columbae, aliaque huius coloris animantia delerentur. *A.*

* Nomen *Ruſafae*, a viis lapidibus ſtratis ortum, quaſi Lithoſtroton dicas, pluribus oppidis, vicis, palatiis commune eſt. Quae hoc loco laudatur huius nominis urbs ſita eſt in Meſopotamia, ad occaſum Euphratis, ab Heſchamo vel condita, vel, ut alii perhibent, reſtaurata, cum graſſante per Syriam peſte loco libero expeteret ſeceſſum, in quo etiam poſtea aeſtates exigere gaudebat. Inde et Ruſafa Heſchami vocata fuit, ut a ſimilibus Ruſafa Baſrae, Ruſafa Cordubae al. diſtingueretur. *A.*

ثم دخلت سنة ست وماية وما بعدها حتي دخلت سنة عشر ومايةٍ ، فيها توفي الامام المشهور الحسن بن ابي الحسن البصري رحمه الله، وكان مولده في خلافة عمر بن الخطاب وهو من اكابر التابعين * وفيها توفي محمد بن سيرين وكان ابوه سيرين عبد الانس بن مالك فكاتبه انس علي مال وحمله سيرين وعتق وكان من سبي خالد بن الوليد، وروي محمد بن سيرين المذكور عن جماعة من الصحابة منهم ابو هريرة وعبد الله بن عمر وعبد الله بن الزبير وغيرهم رضي الله عنهم، وكان من اكابر التابعين وله اليد الطولي *h* في تعبير الرويا *

ثم دخلت سنة احدي عشر وماية وما بعدها حتي دخلت سنة ست عشرة ومايةٍ، فيها توفي الباقر محمد بن زين العابدين علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب المقدم ذكره وقيل كانت وفاته سنة اربع عشرة وقيل سنة سبع عشرة وقيل سنة ثماني عشرة، وكان عمر الباقر المذكور ثلثا وسبعين سنة واوصي ان يكفن بقميصه الذي كان يصلي فيه ، وقيل له الباقر لتبقّره *i* في العلم (اي توسّعه فيه) وولد الباقر المذكور في سنة سبع وخمسين، وكان عمره لما قتل جده الحسين ثلاث سنين، وتوفي بالحميمة من الشراة ونقل *k* ودفن بالبقيع *

ثم دخلت سنة سبع عشرة ومايةٍ، فيها وقيل في سنة عشرين ومايةٍ توفي نافع مولي عبد الله بن عمر بن الخطاب اصابه عبد

h) اليد الطولي *manus longa* Arabibus est symbolum potentiae, virtutis. Harir. conf. L. ما من فخر الا ولكم فيه اليد الطولي "nullum est gloriae argumentum, in quo vobis non sit longa manus" in quo non regnetis. اليد البيضاء *manus alba* autem apud eundem Harir. conf. XV. innuit beneficentiam.

Quod de annis CVI et ſequentibus porro dicamus memorabile non habemus. At anno CX [qui A. C. 728 d. 15 April. coepit] celeberrimus obiit Imam [ſeu antiſtes] Haſan (213) Baſrenſis, Abu-Haſani filius, cui deus bene velit; natus ille ſub Omaro primo, magnum habuit nomen inter Sequentes, ſeu ſecundanos. Eodem anno eiusdemque claſſis homo eadem in urbe Baſra, paullo poſt obiit Muhammed, filius Sirin (214), qui Sirin, a Validi filio, Chaledo, captus, Anaſo, filio Maleki, ceſſerat mancipium, ſed ab hero dein, quum condictum ſcriptis tabulis redemtionis pretium praeſtaret, manu miſſus fuit. Vidit hic Muhammed et audivit aliquos de prophetae ſodalitio, ut Abu-Horairam, et Abdallam, filium Omari, ſecundi Chalifae, et Abdallam, filium Zobairi, ipſum Chaliſam, aliosque piae memoriae viros. Inter alia excellebat inſomniis docte interpretandis.

Anno CXVI [qui coepit A. C. 734 die 9 Febr.] obiit Muhammed Baker, filius Zein-el-Abedin Alii, filii Hoſaini, filii Alii, filii Abu-Talebi; quamvis ſint, qui biennio, aut et anno, citius, tardiusve contigiſſe viri huius finem perhibent; obiit annos natus ſeptuaginta tres, ſi, quod primo loco poſuimus, ſequare, editus in lucem anno ſeptimo poſt quinquageſimum, tribus ante annis, quam avus eius, Hoſain, in illa nota ad Kerbela clade caderet. Obiit autem in Homaima; pagus is eſt regionis Schorae in Syria; unde translatus Medinam depoſitus fuit in Bakio [publico coemeterio] eadem interula, in qua vivus peragere preces conſueverat, amiculi feralis loco indutus, quod fieri moriens iuſſerat. Bakeri [ſeu rimatoris, viſceratoris] cognomen (215) ipſi adhaeſit ex eo, quod aſſiduo ſcrutinio in ſanctiorum ſcientiarum quaſi viſcera penetravit.

Anno CXVII [qui coepit A. C. 735 die 30 Ianuar.] obiit Nafeus, libertus Abdallae, filii Omari, filii Chattabi. Sunt tamen qui ad annum CXX id referunt. Ceperat eum Abdalla in

عبد الله في بعض غزواته ، وكان نافع من كبار التابعين سمع مولاه عبد الله وابا سعيد الخدري وروي عن نافع الزهري ومالك بن انس واهل الحديث يقولون رواية الشافعي عن مالك بن انس عن نافع عن ابي عمر سلسلة الذهب ، لجلالة كل واحد من هذه الرواة ☼

ثم دخلت سنة ثماني عشرة ومائة وسنة تسع عشرة ومائة فيها غزي المسلمون بلاد الترك فانتصروا وغنموا شيا كثيرا وقتلوا من الاتراك مقتلة عظيمة وقتلوا خاقان ملك الترك ، وكان متولي الحرب اسد بن عبد الله القسري ☼

ثم دخلت سنة عشرين ومائة ، فيها توفي ابو سعيد عبد الله بن كثير احد القرآ السبعة *i* ☼

ثم دخلت سنة احدي وعشرين ومائة ، فيها غزي مروان بن محمد بن مروان (وكان علي الجزيرة وارمينية) صاحب السرير، فاجاب صاحب السرير الي الجزية كل سنة سبعين الف راس يوديها *

وفيها غزي مسلمة بن عبد الملك بلاد الروم فافتتح حصونا وغنم *

وفيها غزي نصر بن سيار *k* بلاد ما وراء النهر وقتل ملك الترك ثم مضي الي فرغانة وسبي بها سبيا كثيرا *

وفيها

i) بقر quod a nostro explicatur addito verbo وسع proprie est, scissis integumentis et musculis remotis in interiores corporis partes penetrare; inde infans qui ex utero matris exscinditur, dicitur البقير, quod cognomen Charegae, Senani filio, adhaesit, quod ex utero matris mortuae vivus fuerit extractus. Ibn-Doraid.

k) ونقل nempe الي المدينة .

quadam ſuarum expeditionem. Fuit Nafeus in primatibus ſecundanorum: audivit enim et herum, et Abu-Saidum Chadarenſem. Diſcipulos rurſus habuit Zohritam,* et Malecum, filium Anaſi.** Quantae vir auctoritatis hic fuerit ex illa traditionariorum ſanctione patet, qua cenſent, traditiones, quas Malec habuerit a Nafeo, cui eas Abdalla, herus, impertiverit, eas eſſe catenam auream. Omnes enim hi magnae dignitatis et exploratae fidei viri fuerunt.

Anno CXIX [qui coepit anno Chriſti 737 die 7 Ianuar.] invaſerunt Muſlemi terras Turcarum, victoresque ingente cum praeda redierunt, poſt ſtrages longe lateque in Turcos editas, ipſumque Chacanum [ſic regem ſuum Turcae appellant] occiſum. Cui tam praeclare geſto bello Aſad, filius Abdallae, Caſarita, praefuit.

Anno CXX [qui die 7 Ianuar. A. C. 738 coepit] obiit Abu-Said-Abdalla, filius Cotairi, unus illorum ſeptem (216), qui ſtricte ſic dicuntur, Carraeorum [ſeu lectorum].

Anno CXXI [qui coepit die 17 Decembr. A. C. 738] invaſit Marvan, filius Muhammedis, filii Marvani, qui tunc Armeniae et Meſopotamiae praeerat, [deinceps Chalifa Ommiadarum ultimus fuit] dominum Sariri (217) [ſeu ſolii] eumque eo redegit, ut quotannis capitum ſeptuaginta millia tributi loco praeſtiturum polliceretur.

Eodem Romanam quoque ditionem vexans Chalifae frater, Muſlema (218), occupabat aliquot arces, multamque praedam abigebat.

Pari ſucceſſu tentabat Tranſoxanam Naſr, filius Seiari. Nam occiſo Turcarum rege Farganam expugnabat, et inde vim captivorum abducebat incredibilem.

 Eodem

* Vide ad annum CXXIV. ** Vide ad ann. CLXXIX.

وفيها (اعني سنة احدي وعشرين ومائة) وقيل اثنين وعشرين ومائة خرج زيد بن علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب بالكوفة ودعي الي نفسه وبايعه جمع كثير، وكان الوالي علي الكوفة من قبل هشام يوسف بن عمر الثقفي، فجمع العسكر وقاتل زيدا فاصاب زيدا سهم في جبهته فادخل بعض الدور ونزعوا السهم ثم مات رحمه الله، ولما علم يوسف بمقتله تطلّبه حتي دُلّ عليه فاستخْرجه وصلب جثّته وبعث براسه الي هشام بن عبد الملك فامر بنصب الراس في دمشق ولم تزل جثته مصلوبة حتي مات هشام وولي الوليد فامر بحرق جثته فاحرقت، وكان عمر زيد لما قتل اثنين واربعين سنة ☼

ثم دخلت سنة اثنين وعشرين ومائة، فيها توفي اياس بن معاويه بن قرة المزني *) المشهور بالفراسة والذكاء وكان وليّ القضاء بالبصرة في ايام عمر بن عبد العزيز ☼

ثم دخلت سنة ثلاثة وعشرين ومائة وسنة اربع وعشرين ومائة، فيها وقيل غير ذلك توفي محمد بن مسلم بن عبيد الله بن شهاب القرشي وعمره ثلاث وسبعون سنة المعروف بالزهري (بضم الزاء المنقوطة وسكون الهاء وبعدها راء) وهذه النسبة الي زهرة بن كلاب، وكان الزهري المذكور من اعلام التابعين راي عشرة من الصحابة وروي عن الزهري جماعة من الايمة مثل

l) السبعة Cod. Leid. mendofe الشبعة

m) سيار Saepe mendofe fcribitur hoc nomen يسار, ut hoc quoque loco in cod. Leid.

*) المزني Ita legendum pro cod. L. المازني Nam eft a مزينة, non a مازن

Eodem anno, aut quod alii volunt, altero proximo CXXII caput efferebat Cufae, novas res moliens Alita, Zaid,* filius Alii, filii Hosaini, filii Alii, filii Abu-Talebi; adspirabat ad Chalifatum, magno fretus contracto numero sectatorum. Cui se Iosephus opponebat, filius Omari (219), vir Tacafita, qui tum Cufam Heschami nomine regebat; et brevi nascentem flammam exstinguebat forte secundante. In tumultu enim civili tam vehementer feriit Zeidi frontem sagitta temere illata, ut deportatus in domum quandam paullo post, evulso telo, exspiraret, anno aetatis quadragesimo secundo. Statim quidem eum sui per trepidationem humabant ignoto loco. Iosephus tamen, ut de ipsius caede rescivit, studiose in sepulcrum inquisivit, et per indicem comperto cadaver extraxit, et truncum quidem in crucem, caput autem ad Heschamum misit, qui palo suffixum Damasci exposuit. Truncus in cruce mansit, donec Heschamo mortuo suffectus Validus inde detractum comburi iussit.

Anno CXXII [qui die 6 Dec. A. C. 739 iniit] obiit Eias, filius Moaviae, filii Corrae, Mozanita, qui tempestate Omari secundi, filii Abd-el-Azizi, praetoris [Cadi] apud Basram munere functus fuerat, vir ab acerrima sagacitate (220) celeber, qua valebat de rebus abditissimis apte coniicere, sensusque hominum interiores moresque exponere, tanquam frontibus inscriptos legeret.

Anno CXXIV [qui coepit die 24 Nov. A. C. 741] obiit Zohrita (221), vulgo eo nomine celebratus, Muhammed, filius Muslemi, filii Obaidallae, filii Schahabi, ex illa Coraischitarum tribu oriundus, quae a Zohra, filio Kelabi, devenit; quo factum ut gentis mero nomine citetur. Pertinet quidem ad secundae classis theologorum praecipuos, vidit tamen et audivit e prima classe superstites adhuc decem. Habuit quoque discipulos magni nomi-

* Auctor sectae Zeiditarum de qua ad ann. DXXIII. A.

مثل مالك وسفيان الثوري وغيرهما ، وكان الزهري اذا جلس في
بيته وضع كتبه حوله مشتغلا بها عن كل احد ، فقالت امه زوجته
والله لهذه الكتب اشدّ عليّ من ثلاث ضراير ❁

ثم دخلت سنة خمس وعشرين وماية ، ذكر وفاة هشام ،
وفي هذه السنة توفي هشام بن عبد الملك بالرصافة لستّ خلون
من ربيع الاول فكانت مدة خلافته تسع عشرة سنة وتسعة اشهر
وكسرا وكان مرضه الذبحة وكان عمره خمسا وخمسين سنة ، ولما
مات طلبوا ما يسخنون له فيه الماء فلم يعطهم عياض كاتب
الوليد ما يسخنون فيه الماء ، فانه ختم علي جميع موجوده للوليد ،
فاستعاروا له من الجيران قمقما *o* لتسخين الماء ، ودفن بالرصافة ،
وكان احول بيّن الحول *p* ، وخلف عدة بنين منهم معاوية ابو
عبد الرحمان الذي دخل الاندلس وملكها لما زال ملك بني
امية ، وكان هشام حازما سديد *q* الراي غزير العقل عالما
بالسياسة ، واختار هشام الرصافة وبناها واليه تنسب فيقال رصافة
هشام وكانت مدينة رومية ثم خربت وهي صحيحة الهواء ،
وانما اختارها لان خلفاء بني امية كانوا يهربون من الطاعون
وينزلون في البرية فاقام هشام بالرصافة وهي في تربة صحيحة
وابتني بها قصرين وكان بها دير معروف ❁

ذكر

o) قمقما est vox graeca, vel latina, *Cucuma*, magnus urceus, aut lebes rotundus, et a forma quoque simile navigium, quod medii aevi scriptores retenta voce Arabica *Cogkom*, et *Cognom* et *Connom*, et *Cogona*, appellant. Ceterum قمقم est verbum bene Arabicum, *collegit, corrasit*, in quo explicando Golius mendose codice deceptus legit الخبر pro

nominis, ut Malecum, filium Anasi,* et Sofianum Tauritam, et alios. Domi studiis operam dans, libris quasi se vallabat circumpositis, tam in eos intentus, ut alii nulli rei vacaret. Quod adeo male habuit uxorem eius, ut testata fuerit aliquando, iure iurando interposito, libros mariti magis se dolore et aemulatione urere, quam si tres alias uxores thori consortes sibi superinduxisset.

Anno CXXV [qui coepit A. C. 742 Nov. die 3.] obiit Hescham, filius Abd-el-Maleki, mensis tertii die sexto, post gestum per novendecim annos novemque menses, et quod excurrit, Chalifatum, anno aetatis quinquagesimo quinto, ex angina. Morienti aderat successoris, Validi, epistolarum magister, Eiad, qui, Heschamo vix exanimato, quidquid suppellectilis opumque aderat, nomine heri concludebat et obsignabat, ut vel lebetem, quo aquam lavando cadaveri calefacerent, pollinctoribus a vicinis commodato petere necesse esset. Fuit aliquot masculorum pater, et in iis Moaviae, qui pater fuit eius Abd-er-Rahmani, qui post eversum in oriente regnum Ommiadarum, alterius eorundem in occidente, et Andalusia praecipue, regni fundamenta posuit. Erat Hescham paetus, ut facile occultare vitium nequiret; cetera vir fortis, rectus consiliorum, sapientiae plenus, et artium regendi peritus. Plerumque versabatur, ubi quoque mortuus et sepultus est, Rusafae, quam urbem quia e ruinis excitavit: (Christianorum enim antea quum fuisset, et a monasterio celebrata, vastata fuerat sub Islamismi exordia:) eo meruit, ut ex eius nomine Rusafa Heschami (222) appellaretur. Eam autem urbem, traducendo otio, aliis ideo praetulit, quod solo et auris salubribus gaudet, imitatus morem Chalifarum gentilium, qui Damascum, regni quamvis sedem, ob coelum grave campestribus auris mutare amabant.

Hunc

* Is auctor fuit unius quattuor illarum sectarum, quas recte sentientes vel orthodoxos nuncupant Muhammedani. *A.*

ذكر اخبار الوليد بن يزيد بن عبد الملك بن مروان وهو حادي عشر خلفا بني امية ، لما مات هشام انفذت الكتب الي الوليد بن يزيد بن عبد الملك وكان الوليد مقيما في البرية بالازرق خوفا من هشام وكان الوليد واصحابه في ذلك الموضع في اسو حال ولما اشتد به الضيق اتاه الفرج بموت هشام ، وكانت البيعة للوليد يوم الاربعا لثلاث ، خلون من ربيع الاول من هذه السنة (اعني سنة خمس وعشرين ومائة) ، وعكف ، الوليد علي شرب الخمر وسماع الغناء ومعاشرة النساء وزاد الناس في اعطايهم عشرات ثم زاد اهل الشام بعد زيادة العشرات عشرة اخري ولم يقل في شي سيله لا ✻ [انتهي النقل من تاريخ القاضي جمال الدين بن واصل وابتدات من هنا من تاريخ ابن الاثير الكامل] ،

وفي هذه السنة (اعني سنة خمس وعشرين ومائة) توفي القاسم بن ابي بزة وهو من المشهورين بالقراءة ✡

ثم دخلت سنة ست وعشرين ومائة ، فيها سلم الوليد بن يزيد بن عبد الملك خالد بن عبد الله القسري الي يوسف بن عمر عامله علي العراق فعذبه وقتله ✻ ذكر قتل الوليد بن يزيد ، وفي هذه السنة قتل الوليد قتله يزيد بن الوليد بن عبد الملك الذي يقال له يزيد الناقص وكان مقتله في جمادي الاخرة سنة ست وعشرين ومائة بسبب كثرة مجونه ولهوه وشربه الخمر ومنادمته الفساق ،

فثقل

pro البحر, unde vertit, *significatio rei nunciatae*, pro quo substitui debet *mare*. Nam Arabes mare aut oceanum appellant قمقام

p) احول بين الحول Mediam vocem effero per Teschdid, بيّن, ut sit

Hunc virum deceſſiſſe ſtatim per litteras Valido ſignificatur, filio Iazidi, filii Abd-el-Maleki; qui metu Heſchami ſcenitas inter in Campania ſumma in rerum penuria cum domeſticis degebat, in loco quodam Azrak dicto. En ſubito mutatae ad melius fortunae documentum. Ad incitas fere adactus et ultimis preſſus anguſtiis Valid per inſperatam cognati mortem transfertur in amplitudinem et opulentiam, Chalifa ſalutatus die decimo tertio ſupra dicti menſis tertii huius anni centeſimi vigeſimi quinti. Opum autem inſuetudine, ut fit, voluptatibus et luxuriae totum ſe dedit, vino potando, muſicis concentibus audiendis, feminis; milites univerſos ſtipendiorum decimis prodigus auxit, et alia quadam decuſſe praeterea ſuos Syros; neque unquam, quidquid rogaretur, negabat. — Hic deſinam ex Cadii Gemaleddini, filii Vaſeli, chronico excerpta in hoc opus transferre;* eiusque in vicem, quae videbitur, ex Ibn-el-Atiro transſcribam.

Hoc eodem anno obiit Caſem, filius Abu-Borae, unus Carraeorum [vel lectorum] celebriorum.

Anno CXXVI [qui coepit A. C. 743 Octobr. 24.] tradidit Valid (223) Chaledum, filium Abdallae, Caſarjtam, ſuo apud Iracam praefecto, Ioſepho, filio Omari, qui eum diris tormentis ſuſtulit. Cui haud diu ſupervixit Valid [quem ſecundum diſtinctionis gratia nominemus], hoc ipſo anno medio a Iazido [quem tertium appellare iuvat] Validi [primi] filio, filii Abd-el-Maleki, peremtus. Iazid hic tertius vulgo Nakes [id eſt minutor, decurtator] dicitur, cuius rei deinceps cauſſa dicetur. Valido cauſſa exitii erat vita ſcurrilibus nugis foeda et voluptatibus diffluens, inhoneſtae vini compotationes, perditiſſimi cuiusque

 con-

* Quare id fecerit, non conſtat. Certe non defiit hoc anno Chronicon illud, ſed multo diutius, quam Ibn-el-Atir continuat: et infra quoque a noſtro iterum laudatur, v. c. ad ann. DCXCVII.

فثقل ذلك علي الرعية والجند واذي بني عميه ، هشام والوليد
فرموه بالكفر وغشيان امهات اولاد ابيه ودعي يزيد الي نفسه
واجتمعت اليه اليمانية ، ونهاه العباس بن الوليد بن عبد الملك
عن ذلك وتهدده ، فاخفي يزيد الامر عن اخيه ، وكان يزيد مقيما
بالبادية لوخم دمشق ، فلما اجتمع له امره قصد دمشق متخفيا
بسبعة نفر وكان بينه وبينها مسيرة اربعة ايام ونزل بجرود علي
مرحلة من دمشق ثم دخل دمشق ليلا وقد بايع له اكثر اهلها ،
وكان عامل الوليد علي دمشق عبد الملك بن محمد بن الحجاج
وجاء الوباء في دمشق فخرج منها ونزل قرية قطنا ، وظهر يزيد
في دمشق واجتمعت اليه الجند وغيرهم وارسل الي قطنا مايتي
فارس فاخذوا عبد الملك المذكور عامل الوليد علي دمشق بالامان ،
ثم جهز يزيد جيشا الي الوليد بن يزيد بن عبد الملك ومقدمهم
عبد العزيز بن الحجاج بن عبد الملك ، ولما ظهر يزيد بن الوليد
بدمشق سار بعض موالي الوليد اليه واعلمه وهو بالاغدف من
عمان ، فسار الوليد حتي اتي البخرة الي قصر النعمان بن بشير ،
ونازله عبد العزيز وجري بينه وبين الوليد قتال كثير ، وقصد
العباس بن الوليد بن عبد الملك اخو يزيد المذكور اللحوق بالوليد
ونصرته علي اخيه فارسل عبد العزيز منصور بن جمهور الي العباس
فاخذه

fit *manifestus*, *conspicuus*. D'Herbelot extulit بَيْن media quiescente. "Ben Schohna, ait, appelle le defaut *Ahoval bein haoval*, entre le louche et le bigle. Nous dirions en françois, loucher." Aestiment eruditi, utrum rectius.

q) Codex Leid. شديد

consuetudo; quibus non cives tantum militesque a se alienarat, sed et affines, amborum patruelium, Heschami et Validi, liberos, adeo irritaverat, ut ipsum a religione patria defecisse eoque flagitiorum processisse differerent, ut ne a paternis quidem pellicibus se abstineret. Crevit eo animus Iazido, ut Chalifam se iactaret, et manum conscriberet; qua in re fors ipsi factionem Iemanitarum conciliabat. Dissuadebat quidem ipsi frater, Abbas, temeraria consilia, quin, nisi omitteret, delatorem semet futurum minabatur. Iazid tamen, clam fratrem, rebus ex animi sententia comparatis, septem adscitis fidis hominibus Damascum contendit alta omnium ignoratione; eam enim ad diem ob grave urbis coelum in Campania haeserat. Tribus exactis mansionibus, una superstite, subsistebat interdiu in Garud, nocte deinceps proxima intrabat Damascum, ubi iam dudum sibi obstrictos sacramento civium quam plurimos habebat. Favebat Iazido id, quod eodem tempore et ipse Chalifa, et eius nomine urbi praefectus, Abd-el-Malec Muhammedis f., formidine pestilentis, quae grassabatur, luis abessent, ille quidem in Aadac, loco quodam Ammonitidis, hic autem in Catanna. Fervidi studiorum itaque ad Iazidum praesentem Damasceni, tam cives, quam milites confluunt. Statim Catannam missi, qui praefecto Damasceno potirentur, ducenti equites. Quibus homo se dedit, salutem sibi, et Iazido pactus obsequium. Inde Iazid contra ipsum Validum copias mittit ducatu affinis sui, Abd-el-Azizi, filii Hegagi, filii Abd-el-Maleki. Valid, a libertis quibusdam suis, qui, dum Iazid Damasci caput efferret, fuga elapsi ad herum fuerant, quid ibi rerum novarum ageretur, edoctus copiis raptim coactis hosti procedit obviam. Concurritur ad castrum Nomani Baschiri in Bahara (224); pugnatur acriter. Forsitan vicisset Valid, nisi casus Abbasum, Iazidi fratrem, qui ipsi, Valido, cum recentibus copiis succurrere properabat, intercepisset. Missus enim ab Abd-el-Azizo Mansur, filius Gam-

 huri,

فاخذه قهرا واتي به الي عبد العزيز فقال له بايع لاخيك ، فبايع ونصب عبد العزيز راية وقال هذه راية العباس قد بايع لامير المومنين يزيد ، فتفرّق الناس عن الوليد فركب الوليد بمن معه وقاتل قتالا شديدا ، ثم انهزم عنه اصحابه ، فدخل القصر واغلقه وحاصروه ودخلوا اليه وقتلوه واحتزّوا راسه وسيّروه الي يزيد بن الوليد ، فسجد يزيد شكر الله تعالي ووضع الراس علي رمح وطيف به في دمشق ، وكان قتله لليلتين بقيتا من جمادي الاخرة سنة ست وعشرين ومائة وكانت مدة خلافته سنة وثلاثة اشهر وكان عمره اثنين واربعين سنة وقيل غير ذلك ، وكان الوليد من فتيان بني امية وظرفايهم منهمكا في الشرب واللهو وسماع الغناء ✻

ذكر اخبار يزيد بن الوليد بن عبد الملك ، وهو ثاني عشر خلفايهم استقرّ يزيد الناقص في الخلافة لليلتين بقيتا من جمادي الاخرة سنة ست وعشرين ومائة ، وسمي يزيد الناقص لانه نقص الناس العشرات التي زادها الوليد وقررهم علي ما كانوا عليه ايام هشام ، ولما قتل الوليد وتولي يزيد الخلافة خالفه اهل حمص وهجموا دار اخيه العباس بحمص ونهبوا مالها وسلبوا حرمه واجمعوا علي المسير الي دمشق لحرب يزيد ، فارسل اليهم يزيد عسكرا والتقوا قرب

r) لثلاث Ita cod. Leid. Aperte falsum. Nam praedecessor obiit die sexto, non ergo potuit successor prius inauguratus fuisse. Ambigo, sitne لثلاث عشر scribendum, an لست cum Elmacino.

s) وعكب Cod. Leid. وعلف

t) عميه Sic scripsi pro عمه codicis Leidensis, quam tamen lectionem omnino

huri,* tractum obtorto collo Abbasum secum sua in castra perfert, ubi iurare in fratris, Iazidi, verba cogitur. Quo facto attolli statim Abd-el-Aziz iubet novum aliquod vexillum, et proclamari praeconis voce, hoc esse vexillum Abbasi, qui principi fidelium Iazido sacramentum dixerit. Quo viso et audito dilapsae Validi copiae ducem deserunt. Pugnabat nihilominus Valid cum paucis, qui fidi supererant, pertinaciter, donec tandem fusis et illis, cedere coactus, in castellum, quod modo dicebamus, Nomani se reciperet, eoque post toleratam aliquamdiu obsidionem expugnato, a Iazidi militibus capite privaretur, quod ad se transmissum ut conspexit Iazid pronus in terram procubuit, deo sic gratum animum pro accepto tanto beneficio, quantum est excidium capitalis inimici, testaturus; hasta dein suffixum circumferri per urbem, Damascum puta, iussit. Caesus fuit Valid die vigesimo octavo mensis sexti anni centesimi vigesimi sexti, exactis vitae annis, ut quidam volunt, (alii enim alia perhibent,) quadraginta duòbus; quindecim vero mensibus in Chalifatu; ceterum inter illos Ommiadarum numerandus, qui liberalitate et hilaritate morum claruerunt, voluptatibus, ut iam dictum est, compotationibus et musicae deditus.

Iazid autem [tertius sui nominis] qui Valido successit, ideo fuit Nakes [seu decurtator] dictus, quod copiis decimas, ab antecessore indultas, ademit, et stipendia veterem ad modulum, qui Heschamo principe obtinebat, reduxit. Imperium breve tenuit et inquies. Primi tumultuabantur Emesseni; qui domo, quam Emessae habebat Iazidi frater, Abbas, direpta ipsaque violata gynaeconitide, Damascum pergebant, Iazidum, si fieri posset, eiecturi. Sed ab exercitu, quem Iazid ipsis opponebat, apud Taniat-el-Ocab [seu collem aquilae, sic dictum] fusi retro pedem in urbem referebant, captaque in Iazidi fidem adigebantur.

Palae-

* Quem virum Iezid in operae praemium deinde Iracae praefecit, de quo paullo inferius. *A.*

قرب ثنية العقاب فاقتتلوا قتالا شديدا وانهزم اهل حمص واستولي عليها يزيد واخذ البيعة عليهم ، ثم اجتمع اهل فلسطين فوثبوا علي عامل يزيد واخرجوه من فلسطين واحضروا يزيد بن سليمان بن عبد الملك فجعلوه عليهم ودعي الناس الي قتال يزيد الناقص فاجابوه الي ذلك ، وبلغ يزيد ذلك فارسل اليهم جيشا مع سليمان بن هشام بن عبد الملك ووعد كبرآ فلسطين ومنّاهم ، فتخاذلوا عن صاحبهم ، فلما قرب منهم الجيش تفرّقوا وقدم جيش سليمان في اثر يزيد بن سليمان بن عبد الملك فنهبوه ، وسار سليمان بن هشام بن عبد الملك حتي نزل طبرية واخذ البيعة بها ليزيد الناقص ، ثم سار حتي نزل الرملة واخذ البيعة علي اهلها ايضا للمذكور ، ثم ان يزيد عزل يوسف بن عمر عن العراق واستعمل عليها منصور بن جمهور وضمّ اليه مع العراق خراسان ، فامتنع نصر بن سيّار في خراسان ولم يجب الي ذلك ، ثم عزل يزيد بن الوليد منصور بن جمهور عن العراق وولّاها عبد الله عمر بن عبد العزيز * وفي هذه السنة (اعني سنة ست وعشرين ومائة) اظهر مروان بن محمد الخلاف ليزيد *

وفي هذه السنة توفي يزيد الناقص المذكور لعشر بقين من ذي الحجة وكانت خلافته خمسة اشهر واثني عشر يوما ، وكان موته بدمشق وكان عمره ستّا واربعين سنة وقيل ثلثون سنة وقيل غير ذلك ، وكان اسمر طويلا صغير الراس جميلا *

ولما

omnino damnare nolim. Alibi enim fimilia inveni, ut بنو اخيه pro بنو اخوته vel بنو اخويه

Palaeſtinae quoque deinceps incolae res novas moliebantur. Nam eiecto, quem penes ſe habebant, Iazidi praefecto, arceſſitum alium Iazidum, filium Solaimani, filii Abd-el-Maleki, ſuae factioni ducem praeficiebant, et iactabant Chalifam ſuum. Conſcribebat hic novus Iazidus quantas poterat numeroſiſſimas copias ad bellum cum cognomine Iazido, decurtatore illo, gerendum. Quos decurtator motus, ut cooriri cognovit, comprimendos affini ſuo cum exercitu mandat, Solaimano, filio Heſchami, filii Abd-el-Maleki; qui uſus calliditate, oſtenſa praeclara ſpe magnarum pollicitationum, Palaeſtinae magnates ad defectionem permovit. Quo factum, ut, re ad conflictum ſpectante, Iazido a ſuis deſerto fuga evadendum eſſet. Quem Solaiman, e veſtigio immiſſa quadam ſuorum ala, perſequitur, a qua eius impedimenta direpta fuerunt, ipſe progreſſus Tiberiadem occupavit et in verba decurtatoris Iazidi adegit. Quod idem, ulterius progreſſus, Ramlae quoque fecit. Rebus hunc in modum in Syria compoſitis, Manſurum, Gamhuri filium, Iracae praeficiebat Decurtator, excedere illinc iuſſo Ioſepho, Omari filio. Nam Choraſana quidem, quam Iazid Manſuro una cum Iraca pariter attribuerat, ipſi cedere nolebat Naſr, filius Saiiari. At ne ipſam quidem Iracam diu tenebat iſte Manſur: Iazid enim eodem anno illi inde avocato affinem ſuum, Abdallam, filium Omari [Chalifae quondam Ommiadici] filii Abd-el-Azizi, ſufficiebat. Tandem, praeter modo dictos, adverſarium ſe quoque Iazido Decurtatori gerebat hoc ipſo anno centeſimo vigeſimo ſexto Marvan, filius Muhammedis, filii Marvani, de quo ſtatim plura dicentur.

Sed his quidem naſcentibus turbis Iazidum Damaſci cita mors eripiebat, die 20 menſis ultimi huius anni, poſtquam Chalifatum per quinque duntaxat menſes et 12 dies geſſiſſet, vita vero, quibusdam auctoribus, triginta per annos uſus fuiſſet, aut, ut alii, quadraginta ſex, pluſve, minuſve. Diſcrepatur enim hac in re. (225) Erat furvus colore, procerus, parvo capite, pulcher et nitidus.

ولما مات يزيد بن الوليد قام بالامر بعده اخوه ابراهيم وهو ثالث عشر خلفايهم غير انه لم يتمّ له الامر وكان يسلّم عليه بالخلافة تارة وتارة بالامرة فمكث اربعة اشهر وقيل سبعين يوما *

وفيها توفي عبد الرحمان بن القاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق * وفيها توفي ابو جمرة صاحب ابن عباس (بالجيم والراء المهملة v) *

ثم دخلت سنة سبع وعشرين ومائة ، فيها سار مروان بن محمد بن مروان بن الحكم امير ديار الجزيرة الي الشام لخلع ابراهيم بن الوليد ، ولما وصل الي قنسرين اتفق معه اهلها وساروا معه ، ولما وصل مروان الي حمص بايعه اهلها وساروا معه ايضا ، ولما قرب مروان من دمشق بعث ابراهيم الي قتاله الجنود مع سليمان بن هشام بن عبد الملك وكانت عدتهم ماية وعشرين الفا وعدة عسكر مروان بن محمد ثمانين الفا ، فاقتتلوا من ارتفاع النهار الي العصر وكثر القتل بينهم وانهزم عسكر ابراهيم وسليمان بن هشام مقدّم الجيش الي دمشق واجتمعوا مع ابراهيم وقتلوا ابني الوليد بن يزيد وكانا في السجن ، ثم هرب ابراهيم واختفي ونهب سليمان بن هشام بيت المال وقسّمه في اصحابه وخرج من دمشق *

ذكر

v) Haec explicatio additur, ne imperitus librarius cum حمزة permutet, nomine vulgariore.

Huius in locum frater ſucceſſit, Ibrahim, qui, ſi Chalifarum Ommiadicorum in cenſum admittatur, erit numero decimus tertius. At illi Chalifae dignitas adeo vacillabat, ut per vices modo Emir-el-Mumenin, modo mero nomine Emir ſalutaretur; et ad ſummam ultra quatuor menſes, aut, ſecundum alios, ultra ſeptuaginta dies (226), gradum non tenuerit.

Hoc ipſo anno Abdalla obiit, filius Caſemi, filii Muhammedis, filii Abu-Becri, primi Chalifae; ut et Abu-Gamra, diſcipulus filii Abbaſi.

Anno CXXVII [qui die 12 Octobr. A. C. 744 coepit] contendit in Syriam e Meſopotamia, ſua praefectura, rerum moderamine Ibrahimum eiecturus, Marvan (227) ille, Muhammedis filius, Marvani nepos, quem modo dicebamus, Iazido Decurtatore adhuc ſuperſtite, ad Chalifatum adſpiraſſe. Quos ille primos in itinere praeteribat, Kenneſrinenſes, ultro in ſocietatem belli congreſſos ſecum trahebat, ut et Emeſſenos deinceps. Ad Damaſcum propius cum exercitu octogeſies mille virorum accedenti immittebat Ibrahim Solaimanum, Heſchami filium, Abd-el-Maleki nepotem, illum, cuius opera Iazidus frater iam tumultuantes feliciter compreſſerat, cum exercitu multo numeroſiore, centies et viceſies mille capitum. Praelium itaque pertinax et atrox contigit, a ſummo mane ad veſperam extractum, quo mirum non eſt, in tanta hominum multitudine, multos cecidiſſe. Coacti tandem loco cedere, qui cum Solaimano erant, Damaſcum ſe recipiebant, ubi ex deliberatione apud Ibrahimum per iſtam trepidationem inſtituta, primum quidem gemini trucidantur in carcere filii Validi [nobis ſecundi], filii Iazidi [ſecundi]; tum auffugit Ibrahim, et latebras quaerit; Solaiman autem expilato et inter milites diſtributo fiſco, ne victori belli opes relinqueret, urbe pariter exceſſit.

 Sic

ذكر بيعة مروان بن محمد بن مروان بن الحكم وهو رابع عشر خلفايهم واخرهم ، وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وعشرين ومباية) بويع لمروان المذكور في دمشق بالخلافة ولما استقرّ له الامر رجع الي منزله بحرّان ، فارسل ابراهيم المخلوع بن الوليد وسليمان بن هشام فطلبا من مروان الامان ، فامنهما فقدّما عليه ومع سليمان اخوته واهل بيته فبايعوا مروان بن محمد *

وفي هذه السنة عصي اهل حمص علي مروان ، فسار مروان من حران الي حمص وقد سدّ اهلها ابوابها فاحدق بالمدينة ثم فتحوا له الابواب واظهروا طاعته ، ثم وقع بينهم قتال فقتل من اهل حمص مقتلة وهدم بعض سورها وصلب جماعة من اهلها ، ولما فتح حمص جاءه الخبر بخلاف اهل الغوطة وانهم ولّوا عليهم يزيد بن خالد القسري وانهم قد حصروا دمشق ، فارسل مروان عشرة الاف فارس مع ابي الورد بن الكوثر وعمر بن الصباح ، فساروا من حمص ولما وصلوا الي قرب دمشق حملوا علي اهل الغوطة ، فخرج من في البلد عليهم ايضا ، فانهزم اهل الغوطة ونهبهم العسكر واحرقوا المزة وقري غيرها ، ثم عُقَيْبَ ذلك خالفت اهل فلسطين ومقدمهم ثابت بن نعيم ، فكتب مروان الي ابي الورد يامره بالمسير اليه ، فسار اليه وهزّمه علي طبرية ، ثم

Sic Damascum ingressus Marvan Chalifa salutatus est, Ommiadicorum in ordine decimus quartus et ultimus; rebusque ibi sic ad pacem compositis, ut verendum nihil superesset, Harranam repetebat, sedes pristinas. Illuc ad eum missis primum legatis Ibrahim, iam privatus et latitans, et eius quondam dux, Solaïman, Heschami filius, veniam commissorum spiritusque securitatem deprecantur, promissaque sui copiam ipsi ambo faciunt et dominum agnoscunt; Solaiman quoque cum fratribus et tota gente sua: qui omnes Marvano sacramentum dixerunt.

At Emesseni, mutatis consiliis, cui modo favebant, Marvano, eidem iam adversabantur, et Charris moventi clausas opponebant portas; quas tamen, vim cernentes inferri, suamque urbem indagine quasi concludi, rursus aperiunt, Marvanumque intro receptum, dominum agnoscunt, sincerum simulantes obsequium. At oborto tumultu contingebat, ut ambarum partium nonnulli caderent. Quam ulturus iniuriam Marvan, et quo certius compesceret inquietos homines, gladio in oppidanos grassatur, moenium, quorum fiducia rebellaverant, partem deiicit, a caede superstites alios tumultus auctores in crucem migrare iubet. Excepit eas res fama defecisse Gutanos,* et auspiciis Iazidi, filii Chaledi, Damascum obsidere. Sed missi a Marvano cum decem millibus equitum Abu-l-Vard, filius Cautari, et Omar, filius Sabahi, Gutanos prope Damascum adorti, urgentibus ex altera parte praesidiis Damascenis, medios interceptos, omissa obsidione auffugere coëgerunt, castris exutos; Muzam et alios eorum pagos flammis permiserunt. Quibus confectis accipit Abu-l-Vard paullo post litteras Marvani, quibus iubetur Palaestinitas, ad superiorum exemplum duce Tabeto (228), filio Noaïmi, rebellantes, admoto exercitu in ordinem redigere. Statim ergo promotis castris fundit rebelles apud Tiberiadem, et altero prae-

 lio

* Vid. pag. 405. adnot.

ثم اقتتلوا علي فلسطين فانهزم ثابت بن نعيم وتفرّق اصحابه
واسر ثلاثة من اولاده فبعث بهم ابو الورد الي مروان واعلمه بالنصر *
ثم سار مروان الي قرقيسيا فخلعه x سليمان بن هشام بن عبد
الملك واجتمع عليه من اهل الشام سبعون الفا وعسكر بقنسرين ،
وسار اليه مروان من قرقيسيا والتقوا بارض قنسرين وجري بينهم
قتال شديد ، ثم انهزم سليمان بن هشام وعسكره واتّبعهم خيل مروان
يقتلون وياسرون ، فكانت القتلي من عسكر سليمان تزيد علي
ثلثين الفا ، ثم ان سليمان وصل الي حمص واجتمع اليه اهلها وبقية
المنهزمين ، فسار اليهم مروان وهزّمهم ثانية وهرب سليمان الي تدمر
وعصي اهل حمص وحاصرهم مروان مدة طويلة ثم طلبوا الامان
وسلّموا الي مروان من كان عليهم من الولاة من جهة سليمان ،
فاجابهم الي ذلك وامنهم *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وعشرين ومائة) مات محمد بن
واسع الازديّ الزاهد * وفيها مات عبد الله بن اسحق مولي الحضرمي
من حلفاء y عبد شمس كنيته ابو بحر وكان اماما في النحو واللغة وكان
يعيب الفرزدق في الشعر وينسبه الي اللحن ، فهجاه الفرزدق بقوله ،

ولو كان عبد الله مولي لهجوته ولكن عبد الله مولي مواليا ،

فقال

x) فخلعه pro cod. Leid. فجعله

y) حلفاء Vox حليف notat, *iureiurando adſtrictum*, *foederatum*, qui promiſit patrono, ſe numquam eum deſerere velle. Hinc حليف et quod idem eſt حلف ſaepe pro *ſocio*, *adiumento inſeparabile* ponitur, ut apud Harir. conſ.V. p. 132. eleganter منزل قفر ومنزل حلف فقر "domicilium deſertum et hoſpes paupertatis ſocius" dicitur, ubi vid.

Schul-

lio ad Palaestinam, in quo et dissipati sunt, et tres liberorum Tabeti capti, quos Abu-l-Vard in victoriae argumentum cum eiusdem nuncio ad Marvanum permisit. Marvan autem Emessa Circesium ibat, tendens in Mesopotamiam. Sed retrahebat ipsum inde versus Kennesrinam subita rebellio Solaimani, filii Heschami, filii Abd-el-Maleki, qui Marvano e Syria degresso, eiurata, quam paullo ante addixerat, fide, Marvanum, ut indignum Chalifatus raptorem, proscripserat et tituli usurpatione excluserat, magnaque e Syris contracta manu in agro Kennesrinense castra collocarat. Vbi atrox illos collisit praelium, quo Solaiman, iacturam capitum plus triginta millium passus, in fugam coniectus, et a submissis adversarii alis carptus fuit. Ipse quidem Solaiman Emessam evadebat, et oppidanos suas in partes pertrahebat, exercitusque sui naufragia e dissipatione ibi penes se congregabat. Sed et illuc eum persecutus Marvan altero victum conflictu et e lustro quasi excussum, ad Tadmoram [vel Palmyram] auffugere cogebat, relictis Emessae praesidiis et praefectis suis. Vnde factum, ut ea urbs contumaciam erga Marvanum indueret, neque ipsi, nisi longa obsidione fracta, deditisque, qui Solaimani nomine urbi praeerant (229), pacis pacto concederet.

Hoc anno, centesimo vigesimo septimo puta, obiit Muhammed, filius Vasei, Azdita, celeber Zahed [s. monachus], et Abdalla, filius Ishaki, libertus Hadramitae, praenomine Abu-Bahr dictus; pertinebat hic ad Abd-Schems tribum, non ut tribulis, sed ut foederatus, vel tribulis adscriptitius. Erat vir in grammaticis et litteris elegantioribus versatissimus, eoque nomine celeberrimus, qui tantum sibi sua confidebat in arte, ut celebrem poëtam, Farezdacum inquinatae dictionis reum ageret. Quem poëta quum se melius, quam contemtu, excipere et ulcisci non posse hoc versu proderet:

Si libertus esset Abdalla, dignum ipsum bile mea haberem meisque carminibus; at indignus est Abdalla libertus libertorum:

eo

فقال له عبد الله وقد لحنت ايضا بقولك مولي مواليا بل ينبغي ان يقال مولي موالٍ ✻

ثم دخلت سنة ثمان وعشرين ومائة ، فيها ارسل مروان بن محمد يزيد بن z هبيرة الي العراق لقتال من به من الخوارج ، وكان بخراسان نصر بن سيار والفتنة بها قايمة بسبب دعاة بني العباس ✻

وفيها مات عاصم بن ابي النجود صاحب القراة ، (والنجود الحمارة الوحشية) ✻

ثم دخلت سنة تسع وعشرين ومائة ، فيها ظهرت دعوة بني العباس بخراسان وكان يختلف a ابو مسلم الخراساني من خراسان الي ابراهيم بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس (وكان يسمي ابراهيم الامام) ومنه الي خراسان ليستعلم ابراهيم الاحوال ، فلما كانت هذه السنة استدعي ابراهيم ابا مسلم من خراسان فسار اليه ، ثم ارسل اليه ابراهيم ان ابعث اليّ بما معك من المال مع قحطبة وارجع الي امرك من حيث وافاك كتابي ، ووافاه

Schultensii adnot. Hinc حليف سري foederatus nocturni itineris dicitur Abulolae ipsa nox. Et حالفه *perpetuo adhaerere* apud Gorair. et alios. Idem habet حلف pro *lorica.* Quod autem Golius addit حليف اللسان *promtus lingua et disertus*, proprie est, *acutus linguae.* Nam حليف quoque *acutum* notat, ut in illo Divan Hudeil. بسهم حليف لم تخونه الشروج "sagitta acuta, quam non fallunt crenae." Sed sciendum in hac significatione positam esse vocem, pro simili حريف z) بن hoc loco, ut alibi, pro *nepote* accipiendum.

a) اختلف اليه est, *per vices ad eum rediit*, diversis vicibus abiit et accessit. Usurpatur de legatis ultro citroque commeantibus, de mercatoribus

eo ipſo e verſu eliciebat Abdalla argumentum, quo poëtam exagitaret, totiesque cum invidia exprobratum ipſi ſoloeciſmum demonſtraret. Nam Farezdak, poëtica uſus licentia, flagitante metro et rhythmo, *Maula Mavaliia* dixerat in fine verſus, ubi grammaticae ſanctiones et caſtigata dictio *Maula Mavali* poſcebant.

Anno CXXVIII [qui coepit die 2 Octobr. A. Chr. 745] mittebat Marvan Iazidum filium [Omari, filii] Hobairae in Iracam, ad reprimendos ibi tumultuantes Charegitas. (230) In Choraſana quoque ſurgebat mox eruptura tempeſtas, eiusque praefecto, Naſro, filio Seiari, negotia faceſſebant Abbaſidae, in paranda ibi factione per ſuos emiſſitios laborantes: qua de re ſtatim pluribus dicemus.

Obiit hoc anno Aſem, filius Abu-Nagudi, celeber Carraeus, et peculiarium in Corano lectionum auctor; (nomen illud Nagud Arabibus onagrum femellam ſignificat (231).)

Anno CXXIX [qui coepit A. C. 746 die 21 Sept.] palam inceperant Abbaſidae, quod ad eum diem clam fecerant, per ſuos pararios ambire Choraſanicos, et ad aſſerendum ſuae genti debitum Chalifatum invitare. Conſueverat hactenus Abu-Muslem (232), cui viro paene ſoli ſplendidiſſimam ſuam fortunam haec gens debet, frequentius e Choraſana in Syriam, et viciſſim, commeare, et Ibrahimo (filio Muhammedis, filii Alii, filii Abdallae, filii Abbaſi, qui Ibrahim vulgo Imam vel antiſtes dicitur) in Syria habenti, quidquid novarum rerum in Choraſana contingeret, ſignificare, et, quid agendum ſibi porro eſſet, ab eo viciſſim in mandatis accipere. Hoc autem anno Syriam non intrabat. Nam quamvis hoc ipſo quoque ab Ibrahimo e Choraſana evocaretur, eoque iam tenderet, occupabant tamen illum ipſo in itinere Ibrahimi litterae, quibus ſolummodo Catabam cum copiis et pecunia, quantas ſecum haberet, mittere, ipſe vero, inde loci, ubi accepturus eas eſſet litteras, absque mora in Choraſanam ad exſequenda reliqua redire iubebatur. Cui mandato fideliter pare-

ووافاه الكتاب بقومس، فامتثل ابو مسلم ذلك وارسل ما معه الي
ابراهيم مع قحطبة ورجع ابو مسلم الي خراسان، فلما وصل مرو
اظهر دعوة بني العباس فاجابه الناس وارسل الي بلاد خراسان
باظهار ذلك، وذلك بعد ان كان قد سعي في ذلك سرّا مدة
طويلة ووافقه الناس في الباطن، واظهروا ذلك في هذه السنة وجري
بين ابي مسلم وبين نصر بن سيار امير خراسان من جهة بني امية
مكاتبات ومراسلات يطول شرحها، ثم جري بينهما فقتل ابو مسلم
بعض عمّال نصر بن سيار علي بعض بلاد خراسان واستولي علي
ما بايديهم * وكان ابو مسلم من اهل خطرنية من سواد
الكوفة وكان قهرمانا لادريس بن معقل العجلي، ثم صار الي
ان ولّاه محمد بن علي بن عبد الله بن عباس الامر في استدعاء
الناس في الباطن، ثم مات محمد فولّاه ابنه ابراهيم الامام
بن محمد ذلك ثم الايمة من ولد محمد * ولما قوي ابو
مسلم علي نصر بن سيار راي نصر ان امر ابي مسلم كلّما جاء
في قوّة b) كتب الي مروان بن محمد يعلمه بالحال
وانه

toribus aliquo mercatus gratia euntibus, de conciliatoribus pacis, qui ab una parte litigante ad alteram commeant, de nocte et die quoque per vicem ſibi ſuccedentibus, apud Gorair. Meidan. al.

b) كلما جاء في قوة *omne, quod venit, in potentia.* Rarior elocutio. Integranda ſic, كلما جاء جاء في قوة اقوي مما جاء من قبله، "quoties veniret, veniret cum poteſtate maiore, quam venerat antea, h. e. creſceret in dies."

bat Abu-Muſlem. Nactus enim litteras Ibrahimi apud urbem Cumas, mittebat quidem Abbaſidae, quidquid aderat militum numorumque, cum Cahtaba, ipſe vero in Choraſanam remigrabat; et primo quidem loco Marvae, quae provinciae praecipua urbs eſt, palam cives ad transeundum in partes Abbaſidarum hortabatur, nactusque cupidos et frequentes ibi ſectatores, imperabat porro maioribus quibusque urbibus, litteris per provinciam dimiſſis, ut poſita tandem perſona formidineque palam favorem ſuum erga Abbaſi prolem profiterentur. Iam enim a longo tempore ſingulas, ſed clam, ſuas in partes pertraxerat. [Vbique igitur celebrari coepit per Choraſanam nomen Abbaſidarum; Ommiadicum autem horrori et exſecrationi eſſe.] Tendebat quidem, ſed fruſtra, qui Ommiadarum nomine provinciam tum regebat, Naſr, filius Seiari, turbas has, ſi poſſet, amice componere, multisque tentabat litteris et legationibus animum Abu-Muſlemi mutare, per quas quid geſtum fuerit, longum foret enarrare: tandem vero incaſſum laborante, ad arma conceſſum fuit, ſiniſtra Naſri fortuna, cuius legatos aliquot occidebat Abu-Muſlem, et, quas illi rexerant, ſingulares Choraſanae urbes occupabat. (Fuit autem hic Abu-Muſlem e gente Chatranaeorum ex territorio Cufae oriundus, primum quidem domi praefectus* apud Edriſum Maacali filium Agalitam, donec Muhammed filius Ali filii Abdallae Abbaſida ei negotium illud animorum ſibi clam conciliandorum mandaret, in quo deinde, mortuo Muhammede, a filio quoque Ibrahimo Imamo, et ab aliis huius familiae antiſtitibus confirmatus fuit**.) Videns itaque Naſr hoſtem in dies invaleſcere, ſignificat Chalifae ſuo, Marvano, ubi rerum verſetur ipſe, et quantas Abu-Muſlem turbas in provincia

 ſua

* Arabice, *Caherman*. Vid. de hac voce d'Herbelot Bibliotheque orientale. *A.*

** Haec verba, lunulis incluſa, addidi de meo. Omiſſa erant in verſione latina Reiskiana. *A.*

وانه يدعو الي ابراهيم بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس وكتب ابيات شعر وهي ،

اري تحت الرماد وميض نار ، واوشك ان يكون لها ضرام ،

فان لم يطفها عقلاء قوم يكون وقودها جثث وهام ،

فقلت من التعجب ليت شعري ايقاظ امية ام نيام *

وكان مقام ابراهيم الامام واهله بالشراة من الشام بقرية يقال لها الحميمة (والحميمة بضم الحاء المهملة وفتح الميم ويا مثناة من تحتها ساكنة ثم ميم وهاء) وهي عن الشوبك اقل من مسيرة يوم بينها وبين وادي موسي وهي من الشوبك قبلة بغرب وتلك البقعة التي هي من الشوبك الي جهة الغرب والقبلة يقال لها الشراة ، ولما بلغ مروان الحال ارسل الي عامله بالبلقاء ان يسير اليه ابراهيم بن محمد المذكور ، فشده وثاقا وبعث به اليه فاخذه مروان وحبسه في حران حتي مات ابراهيم في حبسه وكان مولده في سنة اثنتين وثمانين *

ثم دخلت سنة ثلثين ومائة ، فيها دخل ابو مسلم مدينة مرو ونزل في قصر *d* الامارة في ربيع الاخر وهرب نصر بن سيار من مرو ، ثم وصل قحطبة من عند الامام ابرهيم بن محمد الي ابي مسلم ومعه لوآ كان قد عقده له ابراهيم ، فجعل *f* ابو مسلم قحطبة في مقدمته وجعل اليه العزل والاستعمال وكتب الي الجنود بذلك *

وفيها

c) وميض نار *micatio ignis.* Est tantum tenuis et fubobfcura emicatio, ut fulminis fub initio tempeftatis. Scholiaftes Moallacat verf. 71. يقال ومض البرق ومضا ومضا ايماضا والوميض الخفي وميضه

ſua edat, quantasque opes Abbaſidae conciliarit Ibrahimo, cui Chaliſatum ſoli deberi publice privatimque iactet. Inſperſerat Naſr ſuis ad Marvanum litteris notos hos verſus:

Video ſub cineribus micantes igniculos carbonum, qui parum abeſt quin luculentas in flammas erumpant.

Quos niſi prudentes exſtinguant, habebunt pabulum truncos obtruncatorum, et amputata ſparſaque capita.

Malo huic celeriter et mature non ſuccurri cernens ſtupeo, et ipſe penes me dico: Vtinam ſcirem, vigilentne Ommiadae, an dormiant?

Intelligens ex his rerum rationes Marvan, facile factionis caput, Ibrahimum Imamum, non item fatales ſibi turbas, tollebat. Degebat Ibrahim in Homaima, oppidum id eſt in Schora, tractu Syriae; quod oppidum a Schaubec diurno itinere minus abeſt, ſic, ut eam inter et Vadi-Muſa medium ſitum ſit, et verſus Schaubecae meridiem occidentalem ſpectet. Tota vero illa planities, quae a Schaubec inde in meridiem et occidentem porrigitur, Schora appellatur. Hinc praefectus Balcaae iuſſu Marvani Ibrahimum in compedibus mittebat Charras, ubi periit in carcere, (233) natus anno a fuga Muhammedis ſecundo et octogeſimo.

At nihilo magis eo nutantes ſuas firmabat res Marvan, neque creſcentem indies morabatur Abu-Muſlemi potentiam, qui urbem Marvam ingreſſus, caſtrum, in quo ſedere praefecti ſolent, occupabat, Naſri Seiaridae fuga vacuefactum: quod anni CXXX menſe quarto contigit [id eſt ſub initium A. Chr. 748]. Paullo poſt accipiebat idem miſſum ab Ibrahimo Imamo vexillum, demandati ſummi militaris imperii ſignum, perferente Cahtaba. Hunc ipſum Cahtabam praeficiebat porro Abu-Muſlem primae copiarum ſuarum et praecurſoriae legioni, cum plena poteſtate dignitatibus et officiis militaribus pro arbitrio quoscunque videretur aut ornandi aut exuendi, eaque de re litteris ad exercitum datis ſignificabat.

وفيها (اعني سنة ثلثين وماية) وقيل ست وثلثين توفي ربيعة الراي بن فروخ فقيه اهل المدينة ادرك جماعة من الصحابة وعنه اخذ العلم الامام مالك *

ثم دخلت سنة احدي وثلثين وماية، فيها مات نصر بن سيار بساوة قرب الريّ وكان عمره خمسا وثمانين سنة *

وفيها ايضا توفي ابو حذيفة واصل بن عطاء الغزّال المعتزلي وكان مولده سنة ثمانين للهجرة وكان يشتغل علي الحسن البصري ثم اعتزل عنه وخالفه في قوله في اصحاب الكباير من المسلمين انهم ليسوا مومنين ولا كافرين بل لهم منزلة بين المنزلتين، فسمّي واصحابه معتزلة، وكان واصل المذكور يلثغ بالراء ويتجنب اللفظ بالراء في كلامه حتي ذكر ذلك في الاشعار، فمنه في المدح،

نعم تجنّب لا يوم العطاء كما تجنّب ابن عطاء لثغة الراء،

ولم يكن واصل بن عطاء غزالا وانما كان يلازم الغزالين ليعرف المتعففات من النساء فيحمل صدقته لهن *

وفيها

ومبضه اي خطرانه Scholiastes Hariri ad confess. II. p. 116. lin. 3. ed. Schultens. ait, الومبض اللمع الخفي

a) نزل في قصر deest في in cod. Leid.

e) عقده pro cod. Leid. عقد

Hoc ipſo anno trigeſimo poſt centeſimum, aut iuxta alios ſexto poſt, Rabia, cognomine Raï [h. e. videns] obiit, filius Faruchi, ICtus Medinenſis, qui ut vivendo attigit, et doctores habuit, eorum aliquos, qui Muhammedem ipſum viderant; ita praeclaros quoque viros diſciplina ſua informavit, eosque inter celebrem illum Imamum, Malecum, filium Anaſi.

Anno CXXXI [qui die 30 Auguſti A. C. 748 iniit] fato ſuo conceſſit toties iam dictus Naſr, Seiari filius, in urbe Sava, prope Raiiam, annos natus quinque et octoginta.

Idem annus quoque ſuſtulit Abu-Hodaifa Vaſel, filium Ataï, goſſypiarium (234), celebrem illum Motazalitam, ſectae conditorem, qui natus anno fugae octogeſimo a magiſtro ſuo deinceps (is erat Haſan Baſrenſis), ſecedebat in diverſa in nota controverſia de illis Muſlemorum, qui gravi quodam ſcelere ſe contaminant, ſtatuens, illos neque fideles, neque infideles eſſe, ſed inter ambos medio et ancipiti loco haerere. Ab hac Vaſeli ſeceſſione a magiſtri ſcitis adhaeſit toti ſectae nomen Motazala [ſeu ſeceſſorum, vel ſeparatiſtarum]. Vaſel non ſine difficultate et blaeſa quadam linguae alliſione pronuntiabat litteram r, ideoque ſibi ab eius uſu ſummo ſtudio cavebat. (235) Cuius rei poëtae in carminibus diverſa interpretatione meminerunt, notantes hi, laudantes illi. Cum laude meminit auctor verſus huius:

> Vox munifici, *Imo vero* [dabo rogata,] in die donationis tam ſollicite devitat particulam negativam *Non*, quam blaeſus Ataï filius, litteram r. (236)

Goſſypiarius appellatus ideo fuit, non quod opificium iſtud carminandi vendendive goſſypii exerceret, ſed quod goſſypiarios frequenter conveniret, eo fine, ut ex eorum conſuetudine, quae feminae pudice honeſteque ſe dignasque ſua munificentia, gererent, comperiret, easque beneficiis cumularet.

Hoc

وفيها (اعني سنة احدي وثلثين ومائة) توفي بالبصرة مالك بن دينار من موالي بني اسامة بن ثور القرشي العالم الزاهد الناسك المشهور، وما احسن ما وري باسم مالك المذكور واسم ابيه دينار بعض الشعراء في ملك اقتتل مع بعض اعدايه وانتصر عليهم واسر الرجال وفرق الاموال، فقال

اعتقت من اموالهم ما استعبدوا g وملكت رقهم وهم احرار،
حتي غدا من كان منهم مالكا متمنيا لو انه دينار ☼

ثم دخلت سنة اثنين وثلثين ومائة، في هذه السنة سار قحطبة في جيش كثيف من خراسان طالبا يزيد بن هبيرة امير العراق من جهة مروان اخر خلفاء بني امية وسار حتي قطع الفرات والتقيا فانهزم بن هبيرة وعدم قحطبة وقيل غرق وقيل وجد مقتولا، وقام بالامر بعده ابنه الحسن بن قحطبة ☼

وفي هذه السنة بويع ابو العباس السفاح (واسمه عبد الله) بن محمد بن علي بن عبد الله بن العباس بالخلافة في ربيع الاول وقيل في ربيع الاخر بالكوفة بعد مسيره من الحميمة، وكان سبب مسيره من الحميمة (وكان مقامه بها) ان ابراهيم الامام ولي الخلافة الي اخيه السفاح، وسار

f) فجعل Cod. Leid. فجلا Forte quoque legi posset فخلا, quod propius accedit ad lectionem codicis. Tunc autem scribi deberet بمقدمته

g) استعبدوا pro Leid. استعيدوا

Hoc ipſo anno Malec etiam obiit, filius Dinari, libertus familiae Oſamae, filii Tauri, Coraiſchitae; vir a peritia divinarum rerum, et numinis cultu fugaque voluptatum celeber. Scitus eſt profecto et incomparabilis ille poetae luſus, principi cuidam victoriam gratulantis, quando captos quidem hoſtes in ſervitutem et vincula datos, opes autem eorum libidini militum permiſſas et direptas fuiſſe ait, eamque in rem argutias affert ex huius Maleki et patris, Dinari, nominibus petitas.

Vindicaſti in libertatem id [opum] quod illi [tui hoſtes] dura in ſervitute catenisque tenebant: at quod eorum antea ingenuum erat, tu nunc poſſides iure mancipatus.

Quisquis olim eorum Malec erat [ſeu *dominus*, vel *regulus*] nunc optat eſſe Dinar.

Annus CXXXII [qui die 19 Aug. A. C. 749 coepit] attulit finem Ommiadarum in Aſia imperio; et Abbaſidarum regno auſpicia dedit. Memorabilis caſus, quem paulo copioſius exponere dignum eſt. Cahtaba ergo, quem Abu-Muſlem e Choraſana praemiſerat, ut paullo ante diximus, veniebat hoc anno numeroſo cum exercitu, in Iracam, cui tum Iazid, filius Hobairae (238), Marvani nomine, praeerat. Traiicit Cahtaba Euphratem, et confligit cum Iazido, proſpero eventu, hoſte fuſo et fugato, ipſe tamen a ſuis, victoribus, deſideratur, incertum, undisne an ferro exſtinctus. Vtrumque enim perhibetur. Eius in vicem filius, Haſan, imperium militare capeſſebat, et Vaſethae obſidionem aggrediebatur. Eo enim Hobairides ſe receperat. (239)

Qua tenente obſidione Chalifa de gente Abbaſi primus apud Cufam proclamatus eſt Abu-l-Abbas Abdalla, vulgo Safah [ſeu crudelis, vel ſanguinarius] dictus, filius Muhammedis, filii Alii, filii Abdallae, filii Abbaſi; idque menſe huius anni aut tertio, aut quarto iuxta alios. Iam antea, ſecundo menſe, Homaima Cufam venerat, ſucceſſor in Imamatum ab Ibrahimo Imamo, fratre, tum deſignatus, quum is, quod ſupra narrabamus, Charras

وسار ابو العباس السفاح باهل بيته منهم اخوه ابو جعفر المنصور وغيره الي الكوفة فقدمها في صفر واستخفي الي شهر ربيع الاول فظهر وسلم الناس عليه بالخلافة وعزوه في اخيه ابراهيم الامام ودخل دار الامارة بالكوفة صبيحة يوم الجمعة ثاني عشر ربيع الاول من هذه السنة (اعني سنة اثنين وثلثين ومائة) ثم خرج الي المسجد فخطب وصلّي بالناس ثم صعد الي المنبر ثانيا وصعد عمه داود بن علي فقام دونه وخطبا الناس وحضّاهم علي الطاعة ثم نزل السفاح وعمه داود بن علي امامه حتي دخل القصر واجلس اخاه ابا جعفر المنصور في المسجد ياخذ له البيعة علي الناس ، ثم خرج السفاح وعسكر بحمام اعين واستخلف علي الكوفة وارضها عمه داود بن علي وحاجب السفاح يومئذ عبد الله بن بسام ، ثم بعث السفاح عمه عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس الي شهرزور واهلها مذعنون *h* بالطاعة لبني العباس وبها من جهة بني العباس ابو عون عبد الملك بن يزيد الازدي ، وبعث ابن اخيه عيسي بن موسي بن محمد الي الحسن *i* بن قحطبة وهو يومئذ يحاصر ابن هبيرة بواسط وبعث يحيي بن جعفر بن تمام بن عباس الي حميد بن قحطبة اخي الحسن بالمداين واقام السفاح في العسكر اشهرا ثم ارتحل ونزل المدينة الهاشمية (وهي هاشمية الكوفة) بقصر الامارة *

ذكر

h) Quid proprie fit دعن non novi, forte *humilis fuit*, unde اذعن *se humilem fecit* vel *praestitit*, addito, *in obsequio*. Alias dicitur اذعن له et schol. Divani Hudeil. explicat مذعنة per مطيعة

i) الحسن Cod. Leid. الحسين

in compedibus ad Marvanum raperetur. Commigraverat eodem cum Abu-l-Abbaſo tota gens, et, in his Abu-Gafar el-Manſur frater [et ſucceſſor]. At ſtatim quidem Cufae conſpectui publico ſe non dabat, verum latebat ad tertium uſque anni menſem, quo ſimul prodiit in publicum et ſalutatus ab oppidanis fuit Chalifa, et conſolantes ob necem Ibrahimi Imani, fratris, admiſit, atque mane diei Veneris, duodecimus erat eiusdem tertii menſis, palatium gubernatorum occupavit; unde in templum progreſſus, dicta e ſuggeſtu oratione, preces praeibat populo ex inferiore loco; dein aſcendebat rurſus in ſuggeſtum una cum patruele, Davide, filio Alii, qui tamen uno gradu inferior ſubſiſtebat; et ſic ambo auditores ad dicendum ſibi ſacramentum et praeſtandum obſequium adhortabantur. Deſcendebant deinceps, et repetebant palatium, ſic, ut David praeiret, ſequeretur Safahus, fratre, Manſuro, in fano relicto ad ſacramentum Safahi nomine a Cufenſibus exigendum. Quibus peractis omnibus exibat urbe, cui ſimul et toti provinciae rectorem imponebat Davidem, patruelem, et cum exercitu in Hamam-Aiuni, [hoc eſt in thermas Aiuni, locum ſic dictum *] cubiculario [Hageb] tum utens Abdalla, filio Baſami, tendebat, unde alterum patruelem, Abdallam, filium Alii, filii Abdallae, filii Abbaſi, Schaharzuram eum in finem, quem ſtatim dicemus, mittit, urbem Abbaſidis addictam, ubi etiam iamdum praefectum hi ſuum habebant Abu-Aunum Abd-al-Malecum, filium Iazidi, Azditam. Porro mittebat Safah ſuum e fratre Muſa nepotem, Iſam, ſuppetias Haſano, filio Cahtabae, Vaſetam et in ea Hobairidam obſidenti, laturum. Alium affinem, Iahiam, filium Gafari, filii Tamami, filii Abbaſi, ablegabat ad alterum Cahtabae filium, Homaidum, Modainae haerentem. Poſt exactos in caſtris aliquot menſes movit Safahus, et in urbem gentis Haſchemi, quae eadem eſt cum Haſchemia Cufenſe, conceſſit, ibique in arce Amiratus reſidit.

 In-

* Videtur idem locus eſſe, quem deſcribit P. della Valle II. cap. 7. p. 27.

ذكر هزيمة مروان بالزاب واخباره الي ان قتل، كان مروان بن محمد بن مروان بن الحكم بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف اخر خلفاء بني امية وكان يقال له مروان الجعدي وحمار الجزيرة ايضا بحرّان ، فسار منها طالبا ابا عون عبد الملك بن يزيد الازدي المستولي علي شهرزور * من جهة بني العباس ، فلما وصل مروان الي الزاب نزل به / وحفر عليه خندقا وكان في ماية الف وعشرين الفا ، وسار ابو عون من شهرزور الي الزاب بما عنده من الجموع واردفه السفاح بعساكر في دفوع ** مع عدة مقدمين منهم سلمة بن محمد بن عبد الله * الطايي وعم السفاح عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس كما ذكرناه ، ولما تقدم عبد الله بن عليّ علي ابي عون تحوّل ابو عون عن سرادقه وخلّاه له وما فيه ، ثم ان مروان عقد جسرا علي الزاب وعبر الي جهة عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس ، فسار عبد الله بن علي الي مروان وقد جعل علي ميمنته ابا عون وعلي ميسرته الوليد بن معاوية ، وكان عسكر عبد الله عشرون الفا وقيل اقلّ من ذلك والتقي الجمعان ، واشتدّ بينهم القتال وداخل عسكر مروان الفشل ο وصار لا يريد p امرا الا وكان q فيه الخلل حتي تمّت الهزيمة علي عسكر مروان فانهزموا وغرق من اصحاب مروان عدة كثيرة ، وكان ممن غرق ابراهيم بن الوليد بن عبد الملك بن مروان المخلوع وهو يوميذ مع مروان الحمار ، وكتب عبد الله بن علي الي السفاح بالفتح وحوي من عسكر مروان سلاحا r كثيرا ، وكانت هزيمة مروان بالزاب يوم السبت لاحدي عشرة خلت من جمادي الاخرة من سنة اثنين وثلثين وماية ،

ولما

Interea non negligebat, quantum in ſe quidem eſſet, imminentem cladem avertere Marvan, Muhammedis filius, Marvani nepos, ultimus Ommiadicorum Chalifarum, qui alias etiam Gadita, ut et Hemar-el-Gazira [ſeu aſinus Meſopotamiae] appellatur. Charris ad Zabum fluvium progreſſus adverſus Abu-Aunum* Abd-al-Malecum Azditam, filium Iazidi, qui Schâharuzam Abbaſidarum nomine, quod paullo ante dicebamus, occupaverat, caſtra ponebat in citeriore Zabi ripa, ſpatioſa quidem, in quibus centum et viginti hominum millia tenderent, iisque vallum circumducebat. Abu-Aun ex altera parte ipſi e Schaharzula ibat obviam, cum copiis, quantae tum ipſi praeſto aderant; cui nova iterum iterumque ſupplementa ſuggerebat Safahus, cum diverſis ducibus, ut Salama, filio Muhammedis, filii Abdallae, Taiita, et ſuo tandem patruo Abdalla, filio Alii; cui poſtremo in caſtra venienti Abu-Aun praetorio et imperio militari decedebat. Interea Marvan ſtructo ponte Zabum traiicit, et adverſus Abbaſidam Abdallam educit. Cui ſuas quoque Abdalla copias, at eas exiles admodum et Marvanicis multum inferiores, viginti ferme millium capitum, aut, quibusdam auctoribus, numero vel illo minores, immittit, dextrum cornu ducente modo dicto viro Azdita, Abu-Auno, ſiniſtrum Valido, filio Moaviae. Initio atrox fuit ibi commiſſum praelium. Senſim tamen ſubrepente Marvanicis fatali torpore, ut quidquid inſtitueret et imperaret Marvan, ſecus atque vellet contingeret, victi tandem ab Abbaſicis Marvanici fuerunt (240), et ultra fluvium repulſi, in quo periit inter alios innumerabiles, etiam ille Ibrahim, filius Validi, qui Chalifatu olim Marvano ceſſerat coactus, et tunc ſub eius ſignis pugnabat. Victoriae ſic partae nuntium Abdalla protinus ad nepotem, Safahum, mittit. Marvan autem ab ea clade, quam die ſabbati, undecimo ſexti menſis, huius anni CXXXII acceperat [quod tempus incidit fere in finem Ianuarii

* Mendoſe Elmacinus pag. 88. ſcribit نوعون *Nuvun* pro *Abu-Aun*.

ولما انهزم مروان من الزاب اتي الموصل فسبّه اهلها وقالوا الحمد لله الذي اتانا باهل بيت نبيّنا ، فسار عنها حتي اتي حران واقام بها نيفا وعشرين يوما حتي دنا منه عسكر السفاح ، فحمل مروان اهله وثقله ومضي منهزما الي حمص وقدم عبد الله بن عليّ حران ، ثم سار مروان من حمص واتي دمشق ثم سار عن دمشق الي فلسطين ، وكان السفاح قد كتب الي عمه عبد الله بن عليّ باتّباع مروان ، فسار عبد الله في اثره الي ان وصل الي دمشق فحاصرها ودخلها عنوة يوم الاربعا لخمس مضين من رمضان سنة اثنين وثلثين وماية ، ولما فتح عبد الله بن علي دمشق اقام بها خمسة عشر يوما ثم سار من دمشق حتي اتى فلسطين فورد عليه كتاب السفاح يامره ان يرسل اخاه صالح بن علي بن عبد الله بن عباس في طلب مروان ، فسار صالح في ذي القعدة من هذه السنة حتي نزل نيل مصر ومروان منهزما قدّامه حتي ادركه في كنيسة من بوصير من اعمال مصر وانهزم اصحاب مروان فطعن انسان مروان برمح وقتله وسبق اليه رجل من اهل الكوفة كان يبيع الرمّان فاحتز راسه ، وكان قتله لثلاث بقين من ذي الحجة سنة اثنين وثلثين وماية ،

ولما

k) شهرزور Sic iterum iterumque a nostro scribitur. Forte vulgaris est scriptio. Recte tamen scriberetur vel شهرزور vel شهرزول

l) نزل به rarior enunciatio, pro نزل عليه

m) دفوع pluralis a دفع Elmacinus pag. 68. lin. 13. سقي ثلاثة دفوع "ter bibit." n) Pro بن عبد الله habet cod. Leid. وعبد الله.

o) داخله الفشل est: *sensim subrepsit torpor et pusillanimitas.* Scholiastes Haririi reddit vocem posteriorem الضعف والجبن *debilitas et pavor,*

A. C. 750] et qua praeter milites ingentes quoque armorum copias amiserat, primum quidem, ut ad proximam, Mauselam, tum Charras, abibat; exceptus non tantum modo parum amice, sed et ludibrio et convitiis a Mauselensibus, palam pronunciantibus, se pro tyrannide Ommiadarum imposterum arma non sublaturos, sed gratias potius deo habituros; quod summam rerum ad sui prophetae gentem tandem aliquando redire permiserit. Neque Charris diu sibi morandum esse ratus, ob Safahi magis magisque appropinquantem exercitum, etiam illinc, post viginti et aliquot morae dies, cum gente sua et equitatu omni, virium suarum reliquiis, Emessam trepidus auffugiebat, Abdallae, filio Alii, Harranam, vacuam possessionem, invadendam permittens. Emessa porro Damascum properabat, et Damasco tandem in Palaestinam. Abdalla enim, ita iussus a nepote (241), acriter eius vestigiis instabat [victo non concedens respirandi viresque reficiendi tempus, neque offendens, quod victricium suorum armorum cursum moraretur]. Sola Damascus eum tantillum sustinuit, et haud gravem obsidionem, sed et ipsa tamen die Mercurii, quinto noni mensis, armis expugnata victorem Abdallam recepit; qui actis ibi diebus quindecim Marvanum pergebat persequi, et iam Palaestinam attigerat, quum Safahi litteras accipit, quibus conficiendi belli curam in fratrem, Salehum, filium Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, transferre iubetur. Id quod mense huius anni undecimo contigit. Saleh ergo perpetuum subducenti sese Marvano instans in agrum Misrensem usque penetrat, ubi eum assecutus apud pagum aliquem, Busir (242) dictum, nescio quis in ecclesia, quae ibi loci Christianis erat, hasta confodit; alius autem aliquis vilis homo, qui olim Cufae malis granatis vendendis quaestum fecerat, accurrens prostrato caput amputat, istum alterum occupans, equo, ut idem faceret, descendentem. Ita cecidit Marvan-el-Hemár [seu asinus] die huius anni centesimi trigesimi secundi, antepenultimo, seu vigesimo

ولما احضر راسه قدام صالح بن علي بن عبد الله بن عباس امر ان ينفض ؛ فانقطع لسانه فاخذته هرّ، وارسله صالح الي السفاح وقال،

قد فتح الله مصرا عنوة لكم واهلك الفاجر الجعدي اد ظلما،

وذاك مقوله هر يجرره وكان ربك من ذي الكفر منتقما ×

ثم رجع صالح المذكور الي الشام وخلف ابا عون بمصر، ولما وصل الراس الي السفاح وهو بالكوفة سجد شكرا لله تعالي ، ولما قتل مروان هرب ابناه عبد الله وعبيد الله ª الي ارض الحبشة ، فقاتلهم الحبشة وقتل عبيد الله ونجي عبد الله في عدة ممن معه وبقي الي خلافة المهدي ، فاخذه نصر بن محمد بن الاشعث عامل فلسطين فبعث به الي المهدي ، ولما قتل مروان حملت نساوه وبناته الي بين يدي صالح بن علي بن عبد الله بن عباس فامر بحملهن الي حران ، فلما دخلنها × ورأين منازل مروان رفعن اصواتهن بالبكاء، وكان عمر مروان لما قتل اثنتين وستين سنة وكانت مدة خلافته خمس سنين وعشرة اشهر ونصفا وكان يكني ابا y عبد الملك وكانت امه ام ولد كردية وكان يلقب بالحمار وبالجعدي لانه

ان الخور صنو الكسل وسبب الفشل *pavor*, ad illud confeff. XLIX "mollities eft frater pigritiae et cauffa torporis."

p) يريد Male cod. Leid. يزيد q) وكان Cod. Leid. كان

r) حوي سلاحا obfervanda rarior conftructio verbi حوي cum accufativo. Alias folent potius حوي علي سلاح dicere.

s) نثل apparet corruptum effe. Forte ببر legendum, *in continente*, aut قبلي *in plaga auftrali*. Malo prius.

t) ينفض eft id quod Herodotus in defcribenda Aegyptiorum ταριχεια lib.

fimo septimo mensis Du-l-Haga. Cuius caput quum Saleh allatum elui et mundari iuberet ab intestinis in putredinem pronis, quo diutius servari et mitti ad Safahum posset, contigit, ut exsectam eius linguam felis furto ablatam devoraret. [Eam se divini numinis poenam reputare, in illud Marvani membrum, quod saepe peccasset, infami supplicio animadvertentis, prae se ferebat Saleh. Marvan enim magistri, Gadi, a recte sentientibus diversi pravas doctrinas ore professus fuerat, unde agnomen etiam Gaditae habuit.] Litteris ergo, quibuscum Marvani caput Safaho mittebat Saleh, de sublato gratulans adversario, hoc versuum par inspergebat:

Subegit deus, o Abbasidae, victricibus vestris armis Aegyptum, et scelestum Gaditam perdidit.

Linguam eius vexavit felis. En iustum dei iudicium. Sic ille fidei corruptores ulciscitur.

Ad huius capitis conspectum procidebat humi deumque gratus adorabat Safah, tum Cufae agens. Aderant caedi Marvani duo eius filii, Abdalla et Obaidalla; et ambo fuga se in Aethiopum terras abdebant. At ibi quoque armis infestis excepti fuerunt, ut Obaidalla quidem caderet, alter autem fratrum, Abdalla, aegre cum suorum aliquibus evaderet. Attigit hic Abdalla Chalifatum Mahdii, cui eum, qui Palaestinae tum praeerat, Nasr, filius Muhammedis, filii Aschat, sua in provincia deprehensum misit. Vxores autem et filiae Marvani, Harranam, ubi eum lares et sedem imperii habuisse supra diximus, iussu Salehi, deportatae sunt: quae urbem ingressae ut consueta olim sibi Marvanoque loca viderunt, in uberes lacrymas acutasque lamentationes eruperunt, procul splendore gaudiisque pristinis. Annum aetatis agebat Marvan, quum caderet, sexagesimum secundum; exegerat in Chalifatu quinque annos, et decem menses cum dimidio. Praenomen ipsi erat Abu-Abd-el-Malek; matrem habuerat pellicem Curdam. Agnomina ipsi adhaeserunt Gadita,

 et

لانه تعلّم من الجعد مذهبه في القول بخلق القران والقدر، وكان مروان بن محمد بن مروان بن الحكم المذكور ابيض اشهل ضخم الهامة كث اللحية z ابيضها ربعة، وكان شجاعا حازما الا ان مدته انقضت فلم ينفعه حزمه وهو اخر الخلفاء من بني امية *

ذكر من قتل من بني امية، كان سليمان بن هشام بن عبد الملك قد امنه السفاح واكرمه، فدخل سديف علي السفاح وانشد،

لا يغرّنك ما تري من رجال ان تحت الضلوع داء دويا،

فضع السيف وارفع السوط حتي لا تري علي ظهرها a امويا *

فامر السفاح بقتل سليمان، فقتل، وكان قد اجتمع عند عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس عدة من بني امية نحو تسعين رجلا، فلما اجتمعوا عند حضور الطعام دخل شبل b بن عبد الله مولي بني هاشم علي عبد الله عم السفاح المذكور وانشده،

اصبح الملك ثابت الاساس بالبهاليل من بني العباس،

طلبوا

lib. II. c. 86. appellat: σκολιῳ σιδηρῳ δια των μυξωτηρων εξαγειν τον εγκεφαλον. نقص pro ecclysmo, eluvione, purgatione ventris saepe usurpatur a Medicis Arabum. Videtur tamen h. l. ينظف scribendum esse, ut infra A. 321.

v) Deest الله in cod. Leid. temere.

x) دخلنها Sic legendum pro cod. Leid. دخلتها

y) ابا deerat in cod. Leid. Consentit mecum Ibn-Cotaiba.

z) كث اللحية *densus barbae*, oppositum τῳ خفيف اللحية vel العارض *levis barbae*, vel *genae*.

a) ظهرها redit ad subintellectum الارض

b) شبل Sic Ibn-Schehna. Sed codex Leid. Abulfedae habet ستل Illud praeferendum putavi.

et asinus; illud quidem ideo, quod a Gado, quo magistro usus fuerat, pravas eius opiniones de Corani creatione deique aeterno decreto hauserat. Color ipsi erat candidus, oculi e nigro caesii, caput ingens et robustum, barba densa, candida, statura quadrata. Vir erat fortis et prudens; quem si contigisset alio tempore dominari, non illo, quo lex aeterna fati stirpem et potestatem Ommiadarum exscindere decreverat, fuisset profecto suae gentis inter optimos illustrissimosque principes. At contra fatum frustra pugnat fortitudo et prudentia.

Iam videamus quomodo fatum eos quoque, qui ex hoc suae gentis naufragio salvi evaserant, deinde abripuerit. Solaimano quidem, Heschami filio, Abd-el-Maleki nepoti, securitatem promiserat, multumque honoris exhibuerat Saffah; verum a Sadifo poëta incitatus et mente mutatus curabat eum Cufae peremi. Sadif enim in eo carmine, quo novum ipsi Chalifatum gratulabatur, eum his verbis ad ulciscendas maiorum iniurias firmandumque prudentiae consiliis iniens regnum hortatus fuerat:

Ne tibi virorum [Ommiadarum] imponat species [et simulata submissio]; latet enim sub costis [eorum malevolentia, et vindictae cupido,] morbus omni medela potior.

Tu ergo pone iam gladium, et sume scuticam,* eamque tamdiu exerce, donec huic solo, quod omnes calcamus, Ommiadarum nemo inambulet.

Pari modo agebat cum Ommiadis Abdalla, filius Alii, Damasci. (243) Nonaginta fere huius gentis viros ad se vocaverat; (244) et venerant omnes securi plenique bonae spei; quum, positis iam dapibus, Schablus accedit, Abdallae filius, libertus Haschemidarum, et carmen hoc recitat:

Effulget nunc in principibus Abbasidis nixum firmis fundamentis imperium.

 Dudum

* Res enim tibi non est cum iusto et digno hoste, sed cum fugitivis et rebellibus. A.

طلبوا وتر هاشم فشفوها d ، بعد ميل من الزمان وياس e ،
لا تقيلن عبد شمس عثارا ، واقطعن كل رقلة f وغراس ،
ذلها اظهر المودة منها وبها منكم كحد g المواسي ،
ولقد ساءني وساء سوابي قربهم من نمارق وكراسي ،
انزلوها بحيث انزلها الله بدار الهوان والانعاس h ،
واذكروا مصرع الحسين وزيد وشهيد بجانب المهراس ،
والقتيل الذي بحران اضحي ثاويا بين غربة وتناس i ،
فامر عبد الله فضربوا بالعمد حتي وقعوا وبسط عليهم الانطاع k
ومد عليهم الطعام واكل الناس وهم يسمعون انينهم حتي ماتوا
جميعا ، وامر عبد الله بنبش قبور بني امية بدمشق ،
فنبش قبر معاوية بن ابي سفيان ونبش قبر يزيد ابنه
وقبر عبد الملك بن مروان وقبر هشام بن عبد الملك
فوجد

d) فشفوها Sic repoſui e codice Leidenſe Ibn-Schehnae. Codex Leid. Abulfedae فسقوها et cod. Dorvill. Ibn-Schehnae وسقوها Ad verbum eſt: *ideoque ſanati fuerunt quoad eam.* Vel, ſi ها non ad وتر ſed ad ellipticum صدور referas, erit, *ideoque ſanarunt ea*, pectora ſua, *ab omni morbo clandeſtinae ſimultatis*, et ardentis ulciſcendi cupiditatis.

e) وياس Cod. Leid. وباس Mecum facit Ibn-Schehna.

e) Eadem elocutio apud Haririum conſ. XXXI.

عسي الله ان يغنيك السعين الذي احتدم ،
يوم لا عثرة تقال ولا ينفع الندم ،

f) رقلة Sic etiam Ebn-Schehna Dorvill. Sed Leid. نخلة Vox رقلة notat النخلة الطويلة, ut ait Scholiaſtes Hariri ad conſ. XXXIX. Ibn-Doraid hanc vocem non omnibus dialectis Arabicis communem eſſe, obſervat, ſed uni alicui vel alteri peculiarem. الرقلة في لغة النخلة

Dudum expetierunt ſanguinis Haſchemidarum impie profuſi vindictam: nunc tandem aliquando aegri pectoris ardorem ſanare poterunt et reſtinguere illi, a quibus tamdiu averſus fuit ſecundae fortunae vultus, ut fere deſperatum eſſet.

Tu itaque proſtratos Abd-Schamſidas ſubleves nolim: exſcinde potius omnem ſeu proceram palmam, ſeu tenellum ſurculum.

Vilis eorum animus et humilis iam fortuna prae ſe quidem fert ſinceram erga vos amicitiam: donec nempe ipſis imminent gladii veſtri novacularum ad inſtar acuti.

Iam dudum meque aliosque male habuit, videre illos in vicinia mollium tapetium et ſoliorum regalium.

Collocate proturbatos, ubi collocavit eos deus, in aedibus contemptus et ruinae, unde nulla relevatio.

Mementote crudeliter occiſorum Hoſaini, et Zaidi, et confeſſoris ad latus Mehraſi ſepulti,*

Caeſique, qui in Harran aeternum conſidet,** peregrino ſolo, perpetuaque oblivione damnatus.

Quibus in rabiem actus Abdalla iubet Ommiadas longis fuſtibus, aut contis, [qualibus effulciri tentoria ſolent] contundi. Quod protinus effectui datum. Proſtratis inſtrati tapetes ſcortei (245), quibus impoſitae dapes, et continuatum convivium inter flebiles gemitus et ſuſpiriis mixtos ſingultus miſerorum ſub ipſis lancibus lente exſpirantium. Neque dudum defunctorum oſſibus peperſit victorum ultio. Saevitum quoque in ſepulcra fuit, quae Damaſci habebant Ommiadae. Moaviae tumulus, eius, qui primus arripuit tyrannidem, et Iazidi, filii, egeſtus fuit, et Marvanidae Abd-el-Maleki, et, qui huius filius fuit, Heſchami,

Qqq 3 qui,

* Mehras rivulus eſſe dicitur apud montem Ohod, et martyr ibi ſepultus Hamza, prophetae patruelis.

** Hic eſt Ibrahim Imamus, frater Saffahi.

فوجد صحيحا، فامر بصلبه فصلب ثم احرقه بالنار وذراه، وتتبع 1 فقتل بني امية من اولاد الخلفاء وغيرهم فلم يفلت منهم غير رضيع او من هرب الي الاندلس، وكذلك قتل سليمان بن علي بن عبد الله بن عباس بالبصرة جماعة من بني امية والقاهم في الطريق فاكلتهم الكلاب، ولما راي من بقي من بني امية ذلك تشتّتوا واختفوا في البلاد ✡

النخلة الطويلة ومنه المثل تري الفتيان كالرقل وما يدريك ما الدخل "vox رقلة est in quadam dialecto palma procera, unde "proverbium: vides viros (extrinsecus) palma procerae similes, sed "non perinde nosti, quomodo intus comparati sint." Participium verbi, راقل plur. رواقل usurpatur in Divan Hudeilitarum pro *procero;* ubi describens camelae collum poëta ait:

برجفة مثل الجذوع الرواقل

"tremulo et agili (collo) simili truncis palmarum proceris."

ad quae Scholiastes: رواقل طوال والرقلة الطويلة

g) كحدّ Hanc egregiam lectionem debeo codici Leidano Ibn-Schehnae. Cod. Abulfedae Leid. et Ibn Schehnae Dorvillianus habent لحد Ad verbum: "quum in ipsis (Abdschamsidis) est vestrorum aliquid simile aciei novacularum" hoc est gladius.

h) والانعاس In cod. Leid. nostri Abulfedae et in Cod. Dorvilliano Ibn-Schehnae erat والانفاس, quod aliqualem ferret interpretationem; sc. *suspiriorum.* Sed procul dubio rectum est والانعاس, quod ex الانعاس effeci, in cod. Leidano Ibn-Schehnae prostante. Est autem ad verbum: "et τοῦ deum facere cadere illos absque ut relevet." Habent Arabes proverbium تعسا لليدين وللفم "casum exitialem [h. e. velimus ut cadat] in manus et in os!" Quod Meidanius ita explicat:

qui, quod integer inveniretur, primum in crucem ivit, tum in rogum, tandem in auras excuſſus cinis diſſipatus eſt. Proceſſit ulterius Abdallae ſaevities. Quotquot enim gentis huius indagare poterat, ſive Chalifarum, ſive viliori ſanguine creviſſent, ſedulo conquiſitos delevit pleroſque omnes, neque ſuperavit hanc procellam, niſi forte lactens infans, aut ſi quis praecipiti fuga in Hiſpaniam evaderet. Haec Abdalla, filius Alii, filii Abdallae, filii Abbaſi, Damaſci et in Syria. Neque aliter eius frater, Solaiman, tractabat Ommiadas Baſrae. Caeſorum enim ille cadavera proiecta in compitis canum libidini permittebat. Quibus territi exemplis, ſi qui alibi terrarum ſupereſſent Ommiadae, diſperſi quaquaverſum ſunt et latebras quaeſiverunt.



IO. IA-

plicat: كلمة يقولها الشامت بعدوه، يقال تعس يتعس
تعسا اذا عثر واتعسه الله، لليدين معناه علي اليدين
"Haec eſt elocutio, qua utitur qui hoſtis ſui malis illaetatur. Dicitur "تعس aliquis quando caeſpitat; et in IV Coni. اتعسه deus fecit "eum caeſpitare. Praefixum autem Lam in اليدين hic poſitum eſt "pro علي ſuper: ſuper ambas manus et ſuper os." Habent et aliud proverbium تعست العجلة "male pereat [proprie ruat absque reſurrectione] feſtinatio" de quo alibi agendi forte locus erit.

i) غربة وتناس Ita reſtitui ex Ibn-Sehehna. Cod. Abulfedae Leid. habet عرته وتباس

k) الانطاع ſunt tapetes coriacei, variis coloribus picti, teſte Golio, cui ſuffragatur Ibn-Arabſcha in hiſtoria Tamerlanis pag. 370 lin. 4. ubi نطوع appellat, quae antea pag. 369 lin. penult. "coria ſtriata, firmiter depſa, variiſque coloribus tincta" appellaverat.

l) وتتبع integre: وتتبع بني امية فقتل منهم

IO. IACOBI REISKII

ADNOTATIONES HISTORICAE

AD

ABVLFEDAE ANNALIVM

TOMVM PRIMVM.



(1) *Pag.* 3.

Adi, de quo Adavitae, erat filius Nagari, patris Nagareorum. Hi ſunt illi *Vanni nigeri*, quos memorat Breitenbach Itinerar. pag. 121: *Biſs an das Schloſs Crach, und in dem Gebürge wohnen etliche Sarraceni, Vanni nigeri genant, gar boshaftige Menſchen, und beſonders den Chriſten ſehr widrig, neidig und gehäſſig.*

(2) *Pag.* 5. *Hafet* eſt nomen muneris vel artis, aut ſcientiae, et indicat hominem, qui Coranum memoria tenet. Vel potius ſunt Hafeti duplicis generis, alii Corani, alii traditionum ſervatores. Conf. Leo Africanus III. 39. ubi inter ceteras ludorum litterariorum exercitationes etiam feſtivitates deſcribit, quibus puer honoratur, qui integrum Coranum memoriter didicit. De iisdem loquitur Addiſon in fine hiſtoriae barbaricae. Puerorum inprimis eſt, Coranum diſcere; profectiorum, traditiones. Qui quos libros ediſcere ſoleant, numero ſex, ad annum 174 recenſebo. Minus bene alii hanc vocem Hafet, vel, ut Turci efferunt, Hafits, *concionatorem* reddunt. Ceterum de noſtro Hafeto Abu-Beker vide ad ann. 458.

(3) *Pag.* 7. Aliud miraculum, quod recens nato Muhammedi contigerit, narratur ab Ibn-Doreid in Lexico ſuo Etymologico, ab alio nemine, quantum memini, memoratum. Nimirum, كانت سنتهم في المولود اذا ولد في استقبال الليل كفؤوا عليه قدرا حتي يصبح ، ففعلوا ذلك بالنبي واصبحوا وقد انشقّت عند القدر وهو شاخص الي السماء "Solebant recens natum puerum, ſi ſub noctis ingreſſum ederetur, ſub in-"verſo lebete aeneo abſcondere, usque ad alteram auroram. Quod cum "Muhammedi etiam faciebant, mane lebetem in medio ruptum dilapſum-"que ab eo reperiebant; ipſumque Muhammedem oculos manusque ad coe-"lum attollentem."

(4) *Pag.* 7. *Aivan Kesre*, ut efferunt orientales, eſt *deambulacrum* vel *palatium Coſrois*, non *Caeſaris*, ut nominis ſimilitudine deceptus della Valle reddit Itiner. II. 14. pag. 58. ſqq. qui luculenter iſtius palatii rudera, quae ipſe vidit atque dimenſus eſt, deſcribit. Conſtat ex itinerariorum orientalium lectione, earum terrarum aedificia pleraque aeque ac cubicula ad formam deambulacrorum ſuperius contectorum, ſeu porticuum, eſſe ſtructas, recipiendi frigidi aëris gratia.

(5) *Pag.* 7. Interpretandum hoc ex orientalium doctrina ſymbolica: "Si quelqu'un ſonge, ait Oneirocriticus Vatieranus, p. 169. qu'une troupe "de châmeaux inconnus entre dans quelque terre, ou dans quelque lieu, ou "dans quelque ville, il entrera quelque ennemi, dans les memes lieux la; et "quelque foix ce ſera un torrent, ou la peſte, ou d'autres maladies." Deſignabant ergo cameli hoſtium irruptionem in genere; et equi Arabici Arabum irruptionem in ſpecie.

(6) *Pag.* 7. *Maſcharef-as-Scham* eſt tractus aliquis, ſeu numerus pagorum, ad Euphratem poſitorum. In genere autem notat vox Maſcharef, loca editiora, eminentia, celſa. Succarius ad Divan Hudeilitarum ait, المشارف قري للعرب تدنو من الريف "Maſcharef, ſunt pagi Arabum "ad Rif," hoc eſt ripam (fluvii magni, Euphratis) paſcuis et gregibus exculta. Et quidem gemina ſunt Maſcharef. Quae ab orientali Euphratis ripa iacent, dicuntur Maſcharef-al-Irak, vel Maſcharef-al-Gezira; quae autem ab occidentali ripa, Maſcharef-as-Scham, ſeu Syriae. Editio Gagnierii habet مشارق *Maſcharek*, hoc eſt *orientalia* Syriae. Sunt quidem omnino Syriae orientalia vicina Euphrati; rectius tamen eſt noſtrum Maſcharef, مشارف

(7) *Pag.* 9. Intelligit Satihum, qui Iemanenſis, ſeu ex Arabia felice oriundus ideo appellatur, quia origine Gaſſanita erat. Venerat autem tribus Gaſſan ex Arabia felice in Syriam ob Sail-al-Arem, ſeu ruptam Marebenſem catarrhactam (de qua vid. auctoris diſſertatio Lipſiae 1748 edita).

(8) *Pag.* 11. *Talava* eſt *lectio*, *recitatio* et *cantillatio Corani.* تلي *tala* et قرا *cara* non tantum *ex libro legere*, ſed etiam *απο φωνης nuda voce et memoriter recitare*, ſignificant; et *tala* quidem potiſſimum cum

aliqua

aliqua musices imitatione, cantillatione, recitare. Vult ergo dicere: quando incipient Alcoranum legere.

(9) *Pag.* 11. *Dominus Haravae* est, ni fallor, celeber ille heros sub initio Islamismi, Chaled fil. Validi, cuius equo nomen erat Haravae, neque tamen memini apud quemnam auctorem hoc legerim. Apud Ibn-Doraid autem haec reperio multum diversa. ومن رجالهم الريان بن حويص بن عوف بن عايذ بن مرة صاحب الهراوة وهي الفرس التي تضرب بها العرب المثل فتقول مثل هراوة الاعزاب "Ad ipsorum viros celebres pertinet Raian filius Havisi — dominus Haravae, celebris illius equae, "quae apud Arabes in proverbium abiit, ut dicant: quemadmodum Haravat-"al-Aazab." Postrema haec non intelligo.

(10) *Pag.* 11. *Samava* est desertum maxime aridum et siticulosum inter Syriam et Iracam, passim poëtis memoratum; idem illud quod tot Imperatores Romani, adversus Babylonem et Seleuciam tendentes, et inter eos Iulianus traiecerunt; item della Valle, Teixeira, aliique itineratores, et ipse Apollonius Tyaneus. Scholiastes Hariri ad differt. XII سماوة مغازة بين العراق والشام Portenta itaque narrat vates; locorum humidorum et aquis scatentium, qualis est Savae tractus, exsiccationem; et aridorum, ut est desertum Samava, inundationem. Affert hic lucem commentator in Bordam, qui Euphratem ait sub nativitatem Muhammedis a cursu et lecto suo aberrantem incidisse in rivulum Samava, eumque replevisse. Quod alibi nuspiam legi. Iuvat celeberrimi carminis particulam et quae e scholiis huc pertinent, afferre.

ابان مولده عن طيب عنصره ، يا طيب مبتداء منه ومختتم ،
يوم تفرّس فيه الفرس انهم قد انذروا بحلول البوس والنقم ،
وبات ايوان كسري وهو منصدع كشمل اصحاب كسري غير ملتئم ،
والنار خامدة الانفاس من اسف عليه والنهر ساهي العين من سدم ،
ساء ساوة ان غاضت بحيرتها ورد واردها بالغيظ حين ظمي ،
كانّ بالنار ما بالماء من بلل حزنا وبالماء ما بالنار من ضرم ،

"Pre-

"Prodidit eius nativitas probitatem et excellentiam indolis eius. O ex-
"cellens eius initium, o excellentem finem!
"Eo die quo Perſae coniectura e certis indiciis collecta aſſequebantur in-
"teritum ſibi divinamque iram portendi.
"Quem (diem) antegreſſa nocte ſimile factum fuerat Coſrois palatium eius
"ſodalibus, hoc eſt, huc illuc diſſipatum.
"Quo ignis ſpiracula et crepitationes exſpirabant prae dolore [ob peritu-
"rum Coſroem altorem ſuum] et quo fluvio [Euphrati] fons langue-
"bat et arebat prae fervore indignationis [ob periturum dominum
"ſuum].
"Quo male habebat Savam ſui lacus exſiccatio tanta, ut, qui ad eum ac-
cederet aquam hauſtum, irrita ſpe rediret fremens.
"Tam erant turbatae pugnantesque ſibi rerum vices, ut prae moerore vi-
"deretur ignis aquae dotes, humiditatem, aſciviſſe; aqua vero ignis,
"calorem et ſiccatatem."

Ad poſtremos duos verſiculos inter alia haec obſervat ſcholiaſtes. النهر هاهنا الفرات لانه كان صد الطريق ووقع في وادي ساوة — وساوة مدينة في طريق همذان بينها وبين الري اثنان وعشرون فرسخا تقريبا ، وبحيرة ساوة ماء مجتمع واسع الطول والعرض بقرب ساوة كبحيرة طبرية "Sava eſt urbs in tractu Hamadanae [vel etiam in via ad Hamada-
"nam, ſi nempe quis hanc a Raia petat. Conf. Geograph. Nubienſem Arab.
"p. 248. lin. 7.] a Raia diſtans XXII propemodum paraſangas. Lacus autem
"Savae eſt lacus ipſi vicinus vaſtus in longum et latum, ſimilis lacui Tibe-
"riadis." Dum circa urbem Sava verſor, non poſſum errorem Cedreni in-
tactum praeterire, qui p. 789. A., eam cum Saba, regione Arabiae felicis
confundit, et immani ſaltu ex boreali Iberia in auſtralem et meridiano pae-
ne ſuppoſitam Arabiam felicem tranſilit. *Κατοπιν δε τουτου διωκων ὁ Σουλ-
τανος ηλθε μετα των αυτου δυναμεων εν Ιβηρια, ὁπερ μαθων ὁ Κουτλουμους
εφυγε προς τα Σαβα και την ευδαιμονα Αραβιαν.* Abiicienda postrema.
Sava enim haec noſtra Parthica intelligitur.

(11) *Pag.* 11. Fuſe hanc hiſtoriam vel fabellam narrat Meidanius, facetam, ſi quae ulla alia, demonſtrantemque ſubtile et facundum Arabum ingenium. Exſtat haud procul initio libri ſub proverbio ان العصا من العصية *baculus naſcitur e bacillo.* — Ceterum *Auctor Acdi*, qui a noſtro laudatur, eſt Abu-Omar Ahmed filius Abd-Rabihi, Cordubenſis, de quo ad A. CCCXXVIII. — Addam teſtimonium Ibn-el-Guzi de aetate Satihi noſtri: سطيح واسمه الربيع بن ربيعة بن مسعود الغساني ولد في زمان سيل العرم وعاش الي زمان كسري وذلك نحو من ستة قرون، وقيل عاش الف سنة، وقيل عاش سطيح ستماية سنة وقيل خمساية وقيل ثلثماية ونزل البحرين واقام بها مدة ثم انتقل الي الشام فنزل بمشاريفه وقيل بالجابية، وقيل انه عاش نحو من ثلثين قرنا — وتوفي في العام الذي ولد فيه رسول الله *

(12) *Pag.* 15. *Chalil* epitheton eſt Abrahami patriarchae, quod Muhammedani ipſi tribuunt. Vox notat *intimum amicum*, *τον οαριστην*, qui in intimam alicuius conſcientiam et familiaritatem penetravit. Interdum integre Chalil-alla, *amicus dei*, item Chalil-er-Rahmân, *amicus miſericordis* (id eſt dei), interdum nude breviterque Chalil, *amicus*, appellatur. — *Gavanenſis*, qui hoc loco a noſtro laudatur, ſine dubio eſt ille Scharif Abu-l-Baracat Haſan Gavinienſis, quem d'Herbelot pag. 399. a. librum الجوهر المكنون في القبايل والبطون *de genealogiis Arabum*, quem Noſter procul dubio deſignat, ſcripſiſſe perhibet. *Gavanenſis* vel *Guanenſis* appellatur, ſi recte coniicio, a loco natali, quodam Hiſpaniae, *S. Iuan* vel S. Ioanne.

(13) *Pag.* 17. Laudi ducebatur apud Beduinos adoleviſſe, ob ſermonis et ſpiritus, quam ibi pueri contrahebant, nobilitatem. Et quidem nobiliores videri volunt Beduini incolis urbium, teſte de la Valle II. 8. p. 33, cuius locum de quadruplici genere Arabum valde memorabilem illuſtrare dignum eſt. Ait nempe quadruplex Arabum genus eſſe: nobiliſſimos reputari *Beduvinos*, ſeu deſerticolas; proximos, ſed deteriores, *Moëdos*, hoc eſt vagabundos; hos poſſidere bubalos, eorumque lac vendere, et modo in urbe, modo in deſertis, vel in campania, agere. Tertium, adhuc vilius, genus eſſe Arabum urbanorum, qui *Hadri* appellentur; ultimos omnium et ignobi-

ignobilissimos colonos ruris, vel agricolas, *Fellah* dictos. Haec eadem repetit p. 116. T. VI. epist. 26. Ergo nobilissimi sunt Arabum البادية *subdiales* seu *campani*, *scenitae*, *nomades;* proximi ab his المعدية *Moëdii* rarum vel in ipsis Arabum libris nomen: certe equidem non memini usquam legisse.* Forte nova ea est, ut divisio Arabum, ita quoque appellatio. Si recta de hoc genere della Valle tradidit, quod ipsum fecisse non dubito, derivandum est nomen ab عدى *περαν*, *traiicere*, *transmigrare;* valeretque idem ac οἱ διατρεχοντες, οἱ διαπερωντες. Notum est in Geographia Arabica بر العدوة Barr-el-Adua, *littus peraticum*, *riperia traiectoria*, vel *promontoria traiectiva*, ut aevo medio appellabantur. Post illos *διατρεχοντας και μεταβατας επαμφιβολως* veniunt tertio loco dignitatis et existimationis الحضريون civitatum incolae, quasi dicas *castellani*, mercaturae et opificiis exercendis dediti. Quarti denique pro mancipiis habentur Arabibus الفلاحون agri et frugum cultores. Vix est Arabs ingenuus, qui agrum colat; omnes ferme Nabathaei sunt: unde ipsis agricultura *Nabathaeorum ars* appellatur. Conf. not. ad Tharaphae Moallac. p. 42. fine. Videntur itaque Arabes haud male a natura ad philosophiam Cynicam comparati.

(14) *Pag.* 17. At ubinam illa fuit? Fuit ab oriente Meccae, versus austrum, apud Taiefum urbem. Patet ex eo quod Holaima capta fuit in praelio Honeinense, inter Meccam et Taiefum commisso. Deinde quoque verbis expressis ait Geogr. Nubiens. pag. 54. "urbem Taiefum super "montem Gazvan conditam esse, et in eodem monte esse pagos Saaditarum "quorum multitudo in proverbium cesserit, et aliquot tribus Hudeilitarum;" et paullo post, "non fere, nisi Saaditas et Helalitas ab oriente Meccae habitare." Qui veterem Arabum historiam scrutari vult, illi, praeter exactam tribuum notitiam genealogicam, opus etiam est nosse, qua in plaga quaeque tribus palari consueverit. Quamvis enim vagarentur huc illuc Scenitae, non tamen

* Arabes enim illi *Maaddeni*, quos Procopius B. Pers. I. c. 19. 20. et Simeon Beth-Arsamensis apud Asseman. B. Or. T. I. p. 365. memorant, sunt alterius generis. Est id nomen gentilitium, et notat Arabes, non, ut Homeridae, a Ioctano, sed per Maaddum ab Ismaële, descendentes. Quod autem hic habemus nomen a vitae genere desumtum est.

tamen ſolum coelumque mutabant, ſed intra terminos non admodum ſpatioſos ſe continebant, aliquot milliarium non excedentes ambitum, ſed migrabant ab uno loco in alterum, eodemque per circulum redibant, ſi nempe gramen depaſtum rurſus ſuccreviſſet; quale quid de nomadibus Perſicis in provincia Lar narrat della Valle libro IV. *Hanc autem curam* utramque, evolvendi nempe tribuum Arabicarum intricatas genealogias, et cuique tribui ſuas ſedes, pagos, vel cantones aſſignandi, eruditorum, quotquot has litteras tractarunt, adhucdum nullus attigit, forte non intelligentes hanc eſſe geminam facem, absque qua in his tenebris cerni, certusque gradus ſigi nequeat.

(15) *Pag.* 23. Hoc carmen de excidio gentis Gorhamicae Salomonis aetatem attingere putat cl. Schultenſius in monumentis vetuſt. Arab. p. 1. Sed, me iudice, ipſo Muhammede recentius eſt: et in genere de omnibus illis carminibus, quorum in iſta collectione Schultenſi tantopere celebratur auctoritas, ut ſeptingentis, et ultra, dicantur annis aetatem Muhammedis antevertere, nullum eſt, quod non confictum et ſuppoſitum ſit. Nullum certe antiquitatis, nullum Homeriticae dialecti veſtigium in illis reperitur. Scripta ſunt ſtilo pedeſtri, et ne poëtico quidem. Atqui, ſi Homeritica erant, debebant gloſſis ſcatere, et verbis genti propriis, quae Arabum paene nullus alius intelligeret. Vbinam vero ſunt illae gloſſae, illi Homeriticae linguae characteres?

(16) *Pag.* 27. Planum eſt Caabae tectum, pannis veſtiendum, ut orientalium pleraque aedificia certe auſtralium, eſſe ſolent. De panno ſerico et aureo, quem hodie Sultanus Ottomanicus quotannis Meccam, veſtiendae Caabae mittit, plena ſunt Itineraria. *Cobati* apud noſtrum, vel panni Coptici, ſunt οθονη, ſindon Aegyptiaca; candida illa eſt et unicolor tenuis textura linea. Ita tradit, praeter Golii Lexicon, ſcholiaſtes Motanabbii القباطي ثياب بيض تحمل من مصر واحدها قبطية idemque apparet ex eleganti comparatione candidi dorſi tauri feri cum ſindone Coptica, in Divan Hudeilitarum.

هجان السراة ترى لونه كقبطية الصون بعد الصقال ،

Candidus dorſo, cuius colorem videas non cedere colori Coptici, in capſa veſtiaria ſollicite aſſervati et nitidi, a politura recentis.

Intelligas ex hoc loco, Aegyptios panno ſuo, aut telae ſuae lineae tritu et politura lumen addidiſſe; ſive id illito gummi quodam, ſive ferreo, lapideove aut vitreo globo, fecerint, vel et longa phalange lignea cylindrica, quemadmodum mulierculae noſtrae lintea ſolent polire, quod vernacule *rollen* dicimus. — *Borud* البرود autem, pluralis a ſing. بردة *Borda*, ſunt genus panni ſtriati, non lanei; ſed aut cottonei, quale ex India ad nos affertur, et olim veniebat Arabibus mediterraneis ex Arabia felice, ubi Indi ſuas merces exonerabant; aut forte erat compoſitio ex lino et pilo camelino: utcunque ſit, erant hae veſtes ſtriatae, et quotidiani domeſtici uſus, ut alio loco demonſtrare oportunum erit.

(17) *Pag.* 27. Per *nigros* intelligunt Arabes ſemet ipſos, dicuntque nigredinem, vel virorem ſubatrum ſuum colorem naturalem eſſe. Vid. ad Tharaf. Moallac. p. 52. et Cantemir. Hiſt. Turc. II. p. 402 ſqq. ubi de nomine Arabiae felicis quaedam frivola profert, et e quibus, ut e multis aliis intelligatur, illuſtriſſimum auctorem notitia rerum veterum et neceſſario librorum apparatu deſtitutum fuiſſe. *Rufos* autem appellant Perſas praecipue, quia ſanguineo vultu conſpiciuntur; Graecos quoque interdum: at ſolent tamen hi frequentius بنو الاصفر *filii flavi* appellari. Graecis rubrum colorem tribuit poëta in illo quod Marzukius ad Hamaſam citat:

ما بال من اباوه عرب الالوان اصبح من بني قيصر،
اكذي خلقت ابا اسامة ام لوّنت سالفتيك بالعصفر،

Quid ſibi vult, quod ille, cuius maiores fuerunt Arab h. e. *olivaſtri quod ad colores pellium ſuarum, ſimilis eſt filiis Caeſaris* [id eſt Graecis]?
Itane prodiiſti ex utero tuae matris, o Abu-Oſama? an infeciſti genas tuas inico?

Apparet ex hoc loco, unde Arabes nomen acceperint; nempe a colore ſubnigro, profunde olivaſtro, qualem praeferunt illi errones, noſtratibus *Zingari* [Zigeuner], Belgis *Heyden*, alias Aegyptii dicti; et qualem contrahunt homines in aprico multum verſantes.

(18) *Pag.* 31. Saepius occurrit in veterum Arabum hiſtoria vox مولي *Maula*, et in hac quoque Muhammedis vita, quam ubi occurrat, plerum-

plerumque reddidi per *libertum*, talem nempe, quem patronus e fervitute manu mifit. Fieri tamen poteft, ut interdum debuerim reddere per *adoptitium gentilem*, feu hominem, qui a natalibus ingenuus, et nunquam fervus factus e familia tribuque fua ad aliam tribum familiamque transfertur, omiffo tribus fuae nomine novae tribus nomen adfcifcit, ab hac fpem protectionis impetrat, viciffimque obftrictus eft novam tribum adverfus hoftes omnes, etiam, fi ufus ferat, adverfus veterem fuam et natalem tribum tueri. Tales plerumque folent حليف *Halifi, iurati*, per dextram et facramentum foederati appellari. In genere Maula, vel Muley, ut hodie fecundum Turcas pronunciamus, eft omnis, qui alteri fidei nexu iunctus eft, ita ut eum protegere et afferere debeat, five fides illa verbis expreffa fit, five ex lege naturae intelligatur, five fit cum ratione quadam fuperioritatis et imperii, five cum ratione inferioritatis et obfequii. Clarius dicam. Princeps, qui ordiens imperium, tueri fuos fubditos promittit, eft Maula ipforum, et ipfi funt viciffim eius Maula: pater et filius, herus et fervus, patronus et libertus, adoptans vel adoptantes in familiam et adoptatus vel adoptati, tribulis et eius tribules ceteri omnes funt mutui Maula, qui fefe invicem curare, amare, tueri, debent. Hinc nata diftinctio in موالي الولادة *Maula nativitatis*, et موالي اليمين *Maula dextrae et iuramenti*. Ad illos pertinent pater et liberi; totaeque familiae et tribus. Ad hos heri, fervi, patroni, liberti, adoptantes, adoptati, confoederati, princeps et fubditi. Audiamus Marzukium ad illum Hamafae verfum, qui a celeb. Schultenfio in Excerptis Hamafianis p. 510. lin. 1. editus proftat:

موالیكم مولي الولادة منهم ومولي اليمين خايسا متقسما

Ita legendus eft ille locus, cuius veram lectionem et verum fenfum grammatici veteres non perviderunt. Queritur auctor carminis, a tribulibus fuis fe defertum eo adactum fuiffe, ut folus hoftium ingruentium vim fuftineret et propulfaret. Tribulium unumquemque rebus fuis intentum, et per tentoria, per pafcua fua fparfos non fuccurriffe fibi, non auxilia conclamaffe, non mutiiffe. Haec volunt ifta Arabica, fic reddenda:

> *Veftri maula* [vel adhaerentes] *tam maula nativitatis*, *quam maula dextrae et iuramenti*, *ambo ne mutiunt quidem*, *et quaqua verfum fparfi funt.*

Ad haec itaque Marzukius, quod dicere inſtituebam, ita commentatur:
العصبة وبنو العم هو الذي سماه الشاعر مولي الولادة ، والحليف
وهو من انضم اليك فعز بعزك وامتنع بمنعك هو الذي سماه مولي
اليمين لانه يقسم له عند الانضمام بذلك ومنه المعتق لك ينتسب
بنسبك فانت مولاه وهو مولاك ، فيقول تداركوا من انتسبوا بالولاء
ولاء النسب وبولاء الحلف والنصرة ، فكل منهم ذو حبس علي الشر
متوزع المال متقسم الحال مغار عليهم ، فما لكم لا تمتعضون
ولا تنصرون "Familia et liberi patruelis [id eſt affines] ſunt id quod poëta ſub nomine *Maula nativitatis* comprehendit. Halif [ſeu iuratus, foederatus] autem, qui nempe ſeſe ad te adiungit, adeoque per tuam potentiam et auctoritatem potens et reverendus aliis evadit, et per tutelam tuam manet illaeſus, is eſt quem poëta *Maula iuramenti* appellat. Illi enim iuras, quando ad te ſeſe cum ſuis confert et aggregat, te ipſum velle protegere. Eodem pertinet libertus tuus, qui ſeſe ad genus tribumque tuam, non aliter, quam tu ipſe, refert, et cuius adeo tu maula es, et ille viciſſim eſt maula tuus." Haec Marzukius. Quae ſequuntur incruſtant pravam lectionem حابسا et vim faciunt linguae Arabicae, affinguntque poëtae ſenſum non ſuum: quare illa ſuo auctori relinquemus, praeſertim quum cl. Schultenſius loco citato iam attulerit.

(19) *Pag.* 33. Graeci et latini finito cibo vinum potabant: vini loco Arabes lac bibunt, ex climatis ſui neceſſitate. Neque inter epulandum bibunt Arabes, ſed poſtquam comederunt et ſurrexerunt, bibunt ſemel lac aut aquam. Vid. de la Roque p. 195.

(20) *Pag.* 35. De Valido haec habet Ibn-Cotaiba: *Primus, ait, qui calceos ſuos exuit, Caabam ingreſſurus, tempore Paganiſmi, eſt Valid filius Mogairae, quod imitati fuerunt deinceps Muſlemi. Primus idem re in dubia neque facile diiudicanda ius iurandum ſanxit, quod aſſervavit propheta. Primus idem ſibi vino interdixit, quod idem retinuit et confirmavit propheta; uti etiam hoc, quod ille Valid primus inſtituit poenam furibus, nempe manus obtruncationem.* Conf. Sale *Index ad Coran. voce Walid.*

(21) *Pag.* 37. Credo, irae impotentiam eo deſignari, ut qui oblitus ſui, cum arcu coibat, quo cum armis venire non licebat.

(22)

(22) *Pag.* 41. Eruditio tunc temporis perrara inter Arabes erat omnes, et hodienum quoque eſt inter Beduinos, ideoque digna in annales referri. Ipſo demum Muhammedis iam adulti tempore introducta fuit inter Arabes ſcribendi ſcientia per Abu-Sofianum, Moaviae patrem, Muhammedis capitalem inimicum, et per Beſchrum, fratrem eius Ocaidari, de quo infra ad An. Fugae VII dicetur. Egit quidem iam dum ea de re doctiſſimus Pococke in ſpecimine Hiſtoriae Arabum p. 153 ſqq. quia tamen non inficetum hoc eſt argumentum, iuvat ex Ibn-Cotaiba et Ibn-Doraido loca quaedam proferre, digna, quae cum Pocockianis conferantur. Et apud illum quidem tradit Aſmaacus: كان اول من كتب بالعربية مرامر بن مروة من اهل الانبار ومن الانبار انتشرت في الناس ، وذكروا ان قريشا سيلوا من اين لكم الكتابة ، فقالوا من اهل الحيرة ، فقالوا لاهل الحيرة من اين لكم الكتابة ، فقالوا من الانبار ، وقال غيره كان بشر بن عبد الملك العبادي علم ابا سفيان ابن امية وابا قيس بن عبد مناف بن زهرة الكتابة ، فعلما معلم اهل مكة ، "Primum qui Arabicis litteris ſcripſerit, fuiſſe Moramerum, filium Marvae,* civem Anbaritam, et hac ex urbe dimanaſſe illam ſcientiam inter plures. Alios autem "memoriae tradidiſſe, interrogatos fuiſſe aliquando Coraiſchitos, unde ſcriptionem acceperint, reſpondiſſe, ab Hirenſibus; et hos idem interrogatos, "ad Anbarenſes id munus retuliſſe. Alius aliquis auctor perhibet Beſchrum, "filium Abd-el-Maleki Abbaditam (ſeu Arabem Chriſtianum e territorio Hirenſe oriundum) ſcriptionem docuiſſe Abu-Sofianum, filium Ommiae, et "Abu-Caiſum, filium Abd-Menafi, f. Zohrae, et hos ambos eam artem ludimagiſtro Meccano tradidiſſe." De fratre Ocaidari autem, Beſchro, filio Abd-el-Maleki, haec habet Ibn-Doraid: واخوه بشر بن عبد الملك الذي علم خطنا هذا اهل الانبار — وتعلمه من مرامر بن مروة واسلم بن جزرة — فخرج الي مكة وتزوج الضهيا بنت حرب اخت ابي سفيان بن حرب وعلم ابا سفيان هذا الخط ورجالا من اهل مكة ، "Beſchr

* Alibi hoc nomen ſcribitur *Morra* مرة A.

"Beſchr filius Abd-el-Maleki, frater Ocaidari, noſtrum, quo nunc utimur, "characterem didicit a Moramero, filio Marvae, et ab Aſlamo, filio Gazrae. "— Dein abibat [e Syria et tractibus Euphratis] Meccam, ubi ducta in uxo-"rem Dahia, filia Harbi, ſorore Abu-Sofiani, f. Harbi, artem ſuam et hunc "Abu-Sofianum et alios praecipuos Meccae viros docuit."

(23) *Pag.* 47. Ipſi Muhammedis gentiles ipſum contemnebant. Memorabile quod Ibn-Cotaiba narrat, Ocailum et Talebum, filios Abu-Talebi, defuncti patris haereditatem adiiſſe: iſtorum vero fratres Alin et Gafarum ea excidiſſe لانهما كانا مسلمين *quia ipſi ambo eſſent Muſlemi.*

(24) *Pag.* 49. Hic Maſud eſt avus eius Mochtari, de quo plura dicentur ad annum LXVII. Fertur, ait Ibn-Cotaiba, hic Maſud ille eſſe, qui in Corano cognomine *magnus e Cariatain* gaudet. Quod epitheton *magnus* hoc tempore principem quoque ſignificabat. Sequentibus enim temporibus abiit ea notio, in libris certe, in deſuetudinem. Tempore autem Muhammedis vulgare erat dicere عظيم الروم *Magnus Romanorum*, hoc eſt, *princeps*, *imperator Romanorum*, ut Gagnier vertit ad Abulf. pag. 94. in not. et عظيم القبط *magnus Coptarum*, vel ut idem pag. 95. reddit, *princeps Coptarum.* Haec ad Ibn-Cotaibam, a quo multum diſcrepant quae Ibn-Doraid tradit, qui Achnafum filium Schoraiki, Tacafitam, ait eſſe unum illorum duorum, quos Deus in Corano memoret his verbis: *Vir de Cariatain magnus.* تزعم ثقيف انه احد الرجلين الذين ذكر الله في القران رجل من القريتين عظيم Et paulo poſt de Orva filio Maſudi: illum eſſe alterum, qui in revelatione divina memoretur: *De Cariatain magnus.* يقال انه الذي ذكر الله في التنزيل من القريتين عظيم Eſt autem Cariatain, vel integra elocutione Heſn-al-Cariatain, arx in via qua itur Baſra Taiefum aut Meccam, de quo vid. Geogr. Nubienſ. p. 62. lin. 7.

(25) *Pag.* 49. Tacafitae non tantum repudiabant Muhammedem, quod religio et vocatio eius ridicula ipſis videretur, verum etiam politica ratio ſuberat. Abu-Sofian, Coraiſchitarum et Meccae princeps, ipſorum erat amicus et hoſpes, colebantque cum Meccanis amicitiam et commercium earum in primis rerum, quae ex India et Arabia felice debebant Meccam et

ſic

ſic porro transportari. Nolebant ergo tam frivolam ob cauſam ſibi malum et commercii ſui ruinam conſciſcere.

(26) *Pag.* 51. Quamvis prima Muhammedis intenſio fuerit, religione defungi, fuit tamen et altera non minor, mercaturam ſimul exercere. Et ſane tempore ſacrae viſitationis ad Caabam pauciſſimos intra dies maxima negotiatio et permutatio mercium Aegypti, Africae, Syriae, Perſidis, Arabiae felicis et Indiae totiusque paene ultimi orientis celebrabatur.

(27) *Pag.* 51. Deſcribitur venuſtas Arabica. Et luſcum quidem eſſe, ſi modice ſit, non dubito quin apud omnes gentes pro non invenuſto habeatur. In comae prolixitate hodie diſcrepant gentes praeſertim Europaeae. At, apud quas adhuc comae ſtudium viget, longam amant, ut Batavi, veteris moris retinentiores. Arabes profecto longam comam et per humeros demiſſam in iuvenibus magnifaciebant, eamque militibus potiſſimum, et illis qui muliercularum amores venabantur, tribuunt poëtae.

(28) *Pag.* 53. Duae, ut mihi videtur, erant cauſae, quae Iatrebae incolis perſuadebant, ut Muhammedis partes contra Coraiſchitas Meccanos, et factionem Abu-Sofiani ſuſciperent. Prima, quod ob naturale odium, ut gentes a Cahtano vel Ioctano ex Arabia felice oriundae, cum Iſmaëliticis Coraiſchitis perpetua bella gerebant, invitante ipſos praecipue ſuae urbis poſitione. Coraiſchitae enim mercatores, merces ſuas ex India et Arabia felice petitas in Syriam transportantes, non poterant Iatrebam devitare, neque rapaces horum Arabum manus. Credebant itaque, ſi ipſa in urbe Mecca factionem ſibi acquirerent, poſſe hoſtibus ſuis eo plus damni inferre, et maiore cum ſpecie iuſti bellare, ut qui oppreſſis amicis ſuis opitularentur. Altera cauſa erat, quod Muhammedes ipſorum a parte matris gentilis et affinis erat. Faſtuoſi autem Ommiadae matrimonia cum Iatrebenſibus, ut cum ignobili gente, et Iudaeorum colluvie, miſcere dedignabantur.

(29) *Pag.* 53. Conf. Gagnier ad hunc locum, cuius relationi adverſatur Vita Saladini, quae pag. 73 caſum hunc ad vigeſimum diem ſeptimi menſis refert; ubi (quod ſimul liceat in tranſitu notare) pag. 74. 7. per اصحاب الخرق intelliguntur *Sufici*, qui خرقة *Chircam, pallium,* Sufi-

Suficorum indumentum gestant. Altera vox الحرق corrupta est a typothera, et legenda الحرف *artifices*.

(30) *Pag.* 53. Vid. Sale ad Alcor. LIII. pag. 426. not. h. Verba quae ibi Anglice exhibentur e Beidavio, arabice leguntur hoc modo: سدرة المنتهي التي ينتهي اليها علم الخلايق واعمالهم او ما ينزل من فوقها ويصعد من تحتها، ولعلها شبهت بالسدرة (وهي شجرة النبق) لانهم يجتمعون في ظلها، وروي مرفوعا انها في السماء السابعة،

(31) *Pag.* 59. Tres illi dies, qui proxime post festum Meccanae peregrinationis sequuntur, id est undecimus, duodecimus et decimus tertius ultimi mensis in anno, appellantur *dies Taschriki*.

(32) *Pag.* 63. Primus est Omar (ait Ibn-Cotaiba) من ارخ الكتب وختم بالطين qui codicillos [computorum, aut libellos supplices, omnia scripta tam principi exhibenda, qnam in communi vita versantia] instituit aera insigniri, et signatoria [cera] obsignari.

(33) *Pag.* 73. Forte dixit hoc Muhammedes, si quidem dixit, sensu proverbiali. Arabes enim armillas Cosrois pro magno quocunque thesauro dicebant. Eventus tamen docuit, si fides debetur Arabibus, sensu litterali haec verba fuisse accipienda. Neque non sollemne erat Muhammedi, thesauros Cosrois et Caesaris illis offerre, quos in partes suas invitabat. Vid. ad annum quintum. Sunt autem, et fuerunt ab antiquissimo inde tempore, armillae in ornamentis regum Persarum. De antiquissimis hoc passim memorat Xenophon in Cyropaedia. De regibus Persiae medii aevi Selgukidis id ipsum exemplis allatis probabo ad Annum DXI. Neque dubito, ritum hunc etiamnum obtinere.

(34) *Pag.* 75. Hoc est illud templum, in quo sepultus Muhammedes deinceps fuit, et quod religiosi peregrini una cum templo Meccano salutare solent; quamvis multum ab illo antiquo et primo fano demutatum sit. Iuvat eius historiam, quoad prima saltem saecula, ex Ibn-Cotaiba exponere, qui saeculo tertio obiit. "Templum Medinae, ait, structum erat "tem-

"tempore prophetae imbricibus [coctis] et ramis palmarum intectum, fusti-
"nebant id columnae ligneae, de truncis palmarum. In eo nihil mutavit
"Abubecrus, Omar tantum illud auxit et ampliavit, ceteris intactis. Sed
"Otman valde auxit, ſtruxitque eius parietes بالحجارة ſaxis [procul dubio
"caeſis] argento pictis [aut incruſtatis]. Columnas pariter e ſaxis argento
"pictis fecit, et texit ligno Sâg, [ſeu platano Indica; quae frequentiſſime orientalibus adhibetur ad aedificandum, quia corruptionem ab aqua non patitur aut difficillime patitur. Quod ideo maxime commodum eſt, quia tecta orientalium non inclinata, ſed plana ſunt, e quibus pluvia defluere nequit.]
"Ampliavit illud deinceps Mahdi anno CLX. Mamun etiam vehementer
"auxit. Ego ipſe, quum ibi eſſem inſcripta iſti Mamuni additamento legi
"haec verba: [iuvat perantiquam hanc inſcriptionem, primam forte ſui generis quae typis vulgatur, Arabice apponere] امر عبد الله بن عبد الله بعمارة مسجد رسول الله سنة اثنتي ومائتي طلب جواب الله وطلب جزاء الله وطلب كرامة الله ، ان الله عنده حسن ثواب الدنيا والاخرة وكان الله سميا بصيرا ، امر عبد الله بن عبد الله بتقوي الله ومراقبته وصلة الرحم والعمل بكتاب الله وسنة رسوله وتعظيم ما صغر الجبابرة من حقوق الله واحياء ما اماتوا من العدل وتصغير ما عظموا من العدوان والجور وان يطاع من اطاع الله ويعصي من عصي الله وانه لا طاعة لمخلوق في معصية الله والسوية بينهم في فيهم ووضع الاخماس في مواضعها ،
"Imperavit ſervus Dei filius ſervi Dei [homo paulo eruditior nomen prin-
"cipis addidiſſet] reſtaurari oratorium apoſtoli Dei anno CCII, quo quaerit
"remunerationem Dei, et compenſationem Dei, et liberalitatem Dei, nam
"apud Deum eſt pulcherrima remuneratio, tam in hoc mundo, quam in fu-
"turo. Deus audit et videt [omnia, quae homines faciunt]. Imperat [por-
"ro] ſervus Dei filius ſervi Dei, Deum revereri, et ſemper reſpectare,
"humanitatem erga proximum exercere, facere quae liber Dei et ſanctio
"prophetae eius praecipiunt; magni facere [et ſtrenue exercere] id officio-
"rum divinorum, quod impotentes tyranni parvi faciunt, et revivificare

"[atque in usum revocare] quam illi morti dant [et abolent] iustitiam; con-
"tra vero parvi facere [deprimere] saevitiem et iniquitatem, quam illi
"magnifaciunt [et strenue exercent]. Obediri vult illi, qui Deo obedit;
"non obediri illi, qui Deo non obedit. Crimen enim est homini nato in
"peccato, adversus mandatum Dei, obedire. Vult porro ut subditi in par-
"tienda praeda studeant aequalitati, et ut quintae partes [quae principi de
"praeda debentur] bonis usibus impendantur." Videntur haec Corani la-
cinia esse.

(35) *Pag.* 77. Fraternitatis coniugationum memoriam Persae et in genere Schiitae quotannis sollemne die festo celebrant, de quo meretur conferri della Valle IV. 1. pag. 1. 2. 3. finiens narrationem his verbis: "In deze "Daeg verzoenen niet alleen lyk de Vyanden met malkander, maer veel van "hen, het voorbeelt van hun weetgever volgende, nemen anderen tot hun "Kindern aen, en betuygen met plechtelyke eeden dat zy malkander, de "mannen voor broeders en de wyfen vor susters zullen erkennen, en onder-"houden hun eed unverbrekelyk hun levenlang." Et sane magni momenti hoc institutum habitum fuisse videtur. Nam Alidae suum ad Chalifatum ius omne atque praetensionem ex hoc capite deduxerunt et firmarunt, quod Muhammed Alin fratrem, et Valium curatorem et factorem suum declaraverit.

(36) *Pag.* 79. lin. 17. De hoc praelio Badrensi primo luculenter tradidit Ibn-Cotaiba, enarrans hostium numerum et qui adfuerint, vel absfuerint Muslemorum, varias ob causas; qui exercitui Muslemico commeatum praestiterint; qui caesi hostium fuerint; qui martyres ceciderint. Eodem modo cum ceteris quoque insignioribus praeliis procedit. Sufficiat nobis fontes indicasse.

(37) *Pag.* 87. De hoc more Marzukius ad Hamasam, اذا اصيب
وتر ينذر انه لا يشرب خمرا ولا يقرب امراة ولا يغسل راسا وما
يجري هذا المجري مما تكنرث النفس به اذا احلت حتي ينال
الواتر، لهذا قال امري القيس بعد تاثيره في بني اسد ونبيلة
مني النفس فيهم ،

حلت

حلت لي الخمر وكنت امرا عن شربها في سغل شاغل،
فاليوم اشرب غير مستحقب اثما من الله ولا واغل،

"Solebat vir nobilis inter ipſos, et cui indecorum erat illatas iniurias non ul-"ciſci, ſi quam acceperat, et innodatus fuerat funibus inimicitiarum, voto "concepto ſibi abſtinentiam a vino iniungere, et fugam a vicinia mulierum, "et ſiccitatem capitis atque comae, neque aqua neque unguentis luſtrandae; "et neglectum omnium in genere earum rerum, quae in pretio et cura ha-"bentur, quo tempore illis uti licet: donec hoſtem ultus fuerit. Hinc in-"telligas illud Amralcaiſi, quod dicebat poſt notabilem illam in Aſaditas im-"preſſionem et ultionem, quae ſuae irae ab ipſis ſatisfecerat:

"Iam licitum mihi eſt vinum; atqui hactenus fueram in negotio, quod "eius uſum cogitare me non ſinebat.

"Nunc itaque bibam, quum verendum amplius non eſt, ne id faciendo "criminis onere me erga Deum gravem; et ipſe bibam aere meo, "non importuna alienae compotationis umbra."

(38) *Pag.* 89. Copioſi de hac pugna Di-Carenſi ſunt Arabes, Meidanius, Nuvairius, Ibn-Nabata, Rihan. Sed quoniam haec ad res Arabum Paganorum pertinent, nolo inde quidquam delibare.

(39) *Pag.* 89. "Abſcindebat utramque aurem ſuae camelae" ſcilicet in honorem mortuorum, quorum nomine quaſi manumittebat hanc camelum. Tali enim beſtiae, cui aures reſectae erant, dabatur eo ipſo plena libertas eundi et paſcendi qua vellet. Non licebat ipſi qualecunque genus ſervitii imponere, neque eam mactare, neque, niſi viris, eius lacte veſci. Saepe mactabant camelos in ſuis itineribus, quando praeclari cuiusdam viri ſepulcrum tranſirent, et carnes diſtribuebant inter comites ceterosque tractus iſtius incolas, quaſi mortuus et ibi ſepultus heros ſuos accolas et hoſpites illis epulis exciperet.

(40) *Pag.* 93. *Terga veſtra:* honeſta ratio dicendi pro: *uxores veſtrae.* Nam verecundantur nomen expreſſum *uxor* et *filia;* ſed circumlocutionibus et metaphoris deſignant. "Les Arabes ne parlent point de leurs femmes (verba ſunt de la Roque pag. 232.) auſſi on ne leur en parle jamais

 qu'in-

"qu'indirectement, et ſous d'autres noms. C'eſt leur ancienne coutume, à "qui la jalouſie a donné lieu. Ils diſent, ma maiſon [بيتي] et ceux de chez "nous [اهلنا], item ظهري dorſum meum] pour dire ma femme et mes "filles — Ils croiroient manquer de reſpect a ceux pour qui ils ont de la "conſideration, s'ils leur parloient directement des femmes ſans s'excuſer par "quelque formule." Sed neque haec eſt regula ſine exceptione. Exempla in contrarium occurrunt.

(41) *Pag.* 95. Multa mira de his Muhammedis dentibus narrat Cantemir I. p. 295. ubi ait unum eorum adhuc Conſtantinopoli in Gaza Ottomanidarum inter ſacras reliquias aſſervari.

(42) *Pag.* 95. Elmacinus non Ocbam, filium Abu-Vaccaſi nominat, ſed Ocbam filium Abu-Moaiti. Erat ille de gente Ommiae.

(43) *Pag.* 97. Hamzae mutilatorem appellat Scholiaſtes Moaviam, filium Moaviae, filii Mogairae, Machzumitam وحيره الله فامر النبي عليا فقتله quae verba puto ſignificare: "poſt quod factum Deus eum ſtu-"pore feriebat [ut non valens loco decedere caperetur a Muſlemis] iuſſuque "prophetae trucidatus ab Alio fuit."

(44) *Pag.* 101. Tutum nempe non eſt per Arabiam iter facere inter homines qui de raptu vivunt, et alienas opes ad ſe iuſto titulo ſpectare putant. Hinc aut aſſumenda iter facturo protectio militaris, aut comparanda tutela viri alicuius inter Arabes potentis et illuſtris. Verum et hoc ſaepe non ſufficiebat, in longis praeſertim itineribus, quando per multas tribus, easque inter ſe bellantes, transeundum erat, quarum aliquae quidem rationem talis tutelae habebant, aliae tamen non magni eam faciebant. Non ſatis quoque bene novi, quomodo tributa fuerit rogantibus talis tutela vel protectio. Heroes enim illi protectores non ipſi comitabantur quos protegendos in ſe recipiebant, neque addebant ipſis de cohorte ſua praeſidium, ſed funem tantummodo, unius pluriumve nodorum, (ſcenitae enim illi litteras neque legere, neque ſcribere callebant) ad cuius funis oſtentationem atque conſpectum, ſubiecti aut foederati talis protectoris debebant clientem incolumen per ſuos fines transmittere. Quomodo autem, qui tales funes largie-

bantur,

bantur, eos connodaverint, ut et fraus nequiret ſubrepere, et agnoſceretur protinus a videntibus, a cuius nam tribus duce profectus talis funis eſſet, id equidem non magis intelligo, quam quomodo Peruviani olim ſuos annales nodis contexuerint, aut connexuerint potius, de quibus la Martiniere T. II. Introduct. ad Hiſtor. Aſiae, Africae et Americae pag. 298. "Ils firent, ait, "inſerer par de noeuds cet evenement dans leur hiſtoire. Des noeuds leurs "tenoient lieu de regiſtres et d'annales, au defaut de l'ecriture, qu'ils n'a-"voient pas." Quum ergo debilis et non magni momenti eſſet haec protectio inter Arabes, qui aviditatem ſuam explere, et immanitati litare, quam fidem atque parendi animum monſtrare, glorioſius putabant; eo fiebat ſaepe, ut non obſtante tali protectione periret cliens. Lucrabantur tamen in eo gentiles peremti. Lytrum nempe caedis, camelos, viginti usque ad centum, prout nobilior, minusve, caeſus eſſet, ab eius protectore accipiebant in ſolatium. Hoc ſatis erat ferae genti, liberos, parentes, proximos neceſſarios, vivam ſuam carnem, aures, nares, labia, digitos, ipſam denique vitam pro carne camelina vendere ſolitae. Hinc factum, ut vox حبل *funis protectionem* quoque notet. Conf. quoque adnot. ad latina ſupra p. 117.**.

(45) *Pag.* 101. *Bir-Mauna.* Bir proprie notat *puteum*, ſed datur quoque *pagis*, ob viciniam. Vid. della Valle II. 13. pag. 54. "Wy naemen "onze vertrek om de ruſten in zeeker Ckan, of herberg, by een verwoeſte "Burgt die zy *Birennos* noemen, dat is de put van 't midden, naer dat ik "vermerken kan om zy omtrent op de helft van de weeg tuſſchen Heſſ:h "en Bagdad is, of om dat de Arabiers de naam van put aan 't meeſte deel "der bewoonte plaatſen geven; om dat zy onderſtellen, dat een plaats niet "bewoont kan worden zonder eenige putten, of zonder eenig ander water. "Dit is ook een zeer oude wyze van Speeken, door d' Aartsvaders van 't "oude teſtament gebruikt," etc. Quicquid ſit hac de poſtrema ratione, priorem praehabuit Teixeira, Vallaeo conſentiens in prava ſcriptione, *Birennos* (nam ſcribendum eſt *Birennosf* بير النصف) at imperitior in eo, quod vocem Bir per caſam, aedem, habitaculum, vertit, p. 112. "Llegamos, ait, a un cho "khan, que llaman Berenús, que es la caſa o apoſento del medio, o de la "mitad, como alli lo es de a quel camino de rio a rio."

(48) *Pag.* 101. Amer, filius Tofaili, vir celeberrimus in hiſtoria Arabum a fortitudine. De quo ſolum eum locum e Nuvairio adducam, qui praecedenti obſervationi lucem accendere poterit. "Quum Aſchi [celeber "poëta] proficiſci vellet in Arabiam felicem, adibat Elcama [filium Allata] "eique dicebat: Num nodabis mihi funem? أتعقد لي حبلا [hoc eſt, "num proteges me?] Reſpondet alter: Sufficitne, ut tibi nodem ſuper filios "Ameri? [vel, contra hos te protegam?] Negabat poëta. An ergo con-"tra tribum Keis? Negabat et hoc poëta. Contra plures, finiebat Elcama, "non potero te protegere. [Erat nempe vir honeſtus, et promiſſis ſuis fi-"dem facere ſtudens, neque plura promittens, quam quae praeſtare poterat.] "Adibat ergo poëta Amerum filium Tofaili, [qui Elcamae tribulis quidem, "at inimicus erat.] فاجاره من أهل السماء والأرض Hic eum protegebat "contra incolas coeli et terrae [aves rapaces, latrones et lupos]. Interroga-"tus quomodo id praeſtare queat, reſpondebat: ſi pereat, ego lytrum ipſius "praeſtabo haeredibus." Hinc natum inter illum Amerum et Elcamam de gloria certamen, de quo pleni ſunt Arabum libri. Natum quoque ab hoc Amero illud proverbium, quod in editione Goliana Grammaticae Arabicae Erpenianae legitur: اغدة كغدة البعير وموت في بيت سلولية "an bubo, ut bubocameli, et mors in mapali pauperculae Arabiſſae?" hoc eſt: egone tantus vir et tam potens ex bubone peſtilentiale moriar, ut camelus, et quidem ſolus et deſertus in ſumma rerum inopia, penes pauperculam Arabiſſam?

(47) *Pag.* 103. Caſus iſtius hiſtoriam attingit Ibn-Nabata ad illud Ibn-Zaiduni وان احتيال هرم بعلقمة وعامر حتى رضيا كان عن اشارتك (h. e. ac ſi aſtutia, qua Harem circumvenit Elcamam et Amerum, effecitque ut in gratiam ſecum redirent, a te ipſi fuiſſet ſuppeditata) ſed multo luculentius Rihan Albabi, liber multa continens elegantia monumenta veterem hiſtoriam Arabicam ſpectantia.

(48) *Pag.* 103. Aliam rationem appellationis Dat-el-Rocâ perhibet Meidanius سميت بذات الرقاع لانهم نقبت اقدامهم فلفوها بالخرق "Appellatus ille locus ſic fuit, quia perforatos in itinere a calculis et ſcrupis ſuos pedes [aut camelorum ſuorum pedes] ibi رقاع laciniis vel pannuciis involverant."

(49)

(49) *Pag.* 105. *Chandac* eſt vox bene Graeca, civitate Arabica donata, idem notans quod χαος, χασμα; fruſtraque ſollicitatur apud Cedrenum p. 509. D. ταφρον ηγειρεν βαθειαν και Χαρακας εν ταυτη καταπηξαντες ρευθει και νυν λαβων την επωνυμιαν ὁ τοπος σωζει την προσηγοριαν, Χανδαξ επονομαζομενος. Conf. Goarus ad illum loc. et Curio Hiſt. Sarac. p. 44. et d'Herbelot voce *Sedd al Arab.* Sed ille minus recte narrat quaedam; ut hoc, quod ait: "Muhammed la fit faire pour ſeparer le terroir de "Medine d'avec celui de la Mecque incontinent apres ſa ſuite." Et in tempore, et in deſtinatione aberravit. Praecedentia quoque de aggere Arabum correctione indigent. Deſignat procul dubio catarrhactam Marebenſem.

(50) *Pag.* 107. Quantum ad formam panis orbicularem attinet, tenendum Arabes non magnos panes ad ſufficientiam plurium dierum, more noſtratium, coquere, ſed parvos rotundosque in ſingulas epulas recentes, more Aethiopum, de quibus perhibet la Martiniere pag. 30. T. II. Introd. "Leur pain eſt fort noir; ils ne le font que par petits tourteux afin de le "manger plus frais." Ne quis autem hordeaceam bucellam inter delicias numeratam miretur, tenendum quoque, Arabes de numero gentium illarum eſſe, apud quas aut nullus, aut rarus uſus eſt farinae: frumento enim non ferax eſt eorum terra, ſed ſuper dorſis camelorum a mercatoribus e remotis provinciis advehitur, et tantum divitium menſis apponitur. Hinc fit, ut hoſpiti panem apponere, maximum honorem illi ſit exhibere, ipſique Arabes praeſente hoſpite pane abſtinent. Leo Africanus, qui I. 14. egregie Arabum mores deſcripſit, "pane, ait, non veſcuntur" etc. et paulo poſt deſcribens convivium, quo a gentis principe mercatorum caterva excepta fuerat, "panem, ait, appoſitum fuiſſe ex milio et panico factum. Quin et inſignis "ille princeps, quo nos ſibi gratiſſimos hoſpites ipſa re comprobaret, ipſe "cum omnibus regiae ſuae aulicis intereſſe voluit, nos tamen ſeorſim prandebamus, neque panem toto eo tempore quo apud ipſum epulabamur, eo"rum quisquam tangebat, ſed ſolis carnibus atque lacte veſcebantur. Quam"obrem nobis plus ſatis attonitis occurrit ille princeps humanioribus verbis, "ſeque omnes iis locis natos eſſe aiebat, ubi nulla frumenti ſpecies naſcere"tur, eſſe tamen ſemper penes ſe magnam frumentorum vim, quo exteri

"exci-

"excipiantur. Proinde nos bono eſſe animo ac ſecuro hortatus eſt, ſe autem "iis duntaxat veſciturum, quae id ſolum ferebat; illud inſuper addens, die-"bus paſchae [Bairami] atque aliis quibusdam, quibus ſacrificatur [Bairam "minus, ſeu decimus dies XII menſis] panem apud illos in uſu remanſiſſe." Omnium autem optime panem Arabum eiusque triplicem coquendi modum deſcripſit della Roque p. 192. unde patet, ipſorum panem in ſingulas epulas recentem parari, neque poſſe in alterum diem ſervari, quia fermento careat, ideoque parvum eſſe, et rotundum.

(51) *Pag.* 109. De ſignificatione et etymologia vocabuli أحابيش non convenit inter philologos Arabes. Golius, quem ſecutus ſum, reddit, auctore ſuo Gauhario, *copias miſcellaneas non unius tribus.* Videtur Ibn-Doraid diſſentire, qui ad ſolos Kenanitas reſtringit hanc appellationem, الاحابيش حلفاء قريش من بني كنانة تحالفوا تحت جبل يقال له حبشي فسموا الاحابيش "Ahabiſch, ait, ſunt Kenanitarum illi, qui "cauſam ſuam Coraiſchitis foedere atque ſacramento quondam adiunxerant "ſub monte Habaſchi dicto, unde illis nomen." Melius cum Noſtro conſentit Ibn-Cotaiba, qui ſic tradit: الاحابيش حلفا قريش هم بنو المصطلق والحناس بن سعد بن عمرو وبنو الهون بن جذيمة اجتمعوا بذنب حبشي وهو جبل اسغل مكة فتحالفوا بالله انا ليد علي غيرنا ما سجي ليل ووضح نهار ورسي حبشي مكانه ، فسموا احابيش باسم الجبل ، وقال حماد الروية سموا احابيش للتجمع والتجمع في كلام العرب التحبش ، "Ahabiſch ſunt foe-"derati Coraiſchitarum de tribu Moſtalac, et de tribu Channaſi, filii Sadi, "f. Amrui, et de tribu Hauni, filii Godaimae. Hi congregati in pede Ha-"baſchii, montis infra Meccam ſiti, hac ſacramenti formula ſuas vires cau-"ſasque copulabant. Per Deum immortalem erimus una manus [pugnabi-"mus tanquam unus vir] contra diverſos nobis, quamdiu nox terrarum or-"bem [velut amiculo] involvet, et dies ſplendebit, et hic Habaſch loco ſuo "immotus ſubſidebit. Hinc illis nomen adhaeſit. Verum Hemad, Ravia, "[ſeu narrator veterum hiſtoriarum] derivat hanc appellationem a congrega-"tione et conſociatione, dicitque ita illos appellatos fuiſſe, quia in ſocieta-"tem

"tem fefe aggregaverint. Nam in Arabum lingua Tahabbufch idem notare "atque congregationem."

(52) *Pag.* 111. Non miraculo diffipavit Muhammed hoftes, fed iniecta difcordia, et proditione eiusdem Neaimi, filii Abdallae, Nahami, Gatfanitae, qui dicitur in fuperioribus Omarum a caede Muhammedis avertiffe. Hic clam cum Muhammede agens perfuadebat fuis Gatfanitis, quorum dux erat, ut a ceteris foederatis difcederent, quo eorum molimina irrita reddidit. Vid. Elmacinus p.g. *6.*

(53) *Pag.* 121. Marino Sanuto pag. 125 hic Safvanus *Azaphagat* dicitur. Corruptam fcriptionem facile eft emendare. Locus hic eft: "Cum "uxor eius [Muhammedis] Ayffa libidini dedita cum Azaphagat, [Azapha-"guan] quem diligebat, ftuprum gerebat, et multi fuper hoc loquerentur, "reprehenfus, quod eam non repudiaret, refpondit, nullam fibi cariorem "illa, quam virginem habuiffet, et adhuc iuvencula videretur: infuper in "Corano ait fibi innocentiam feminae fuiffe divinitus revelatam." Procul dubio paffa fuit adulterum. Sed diffimulanda Muhammedi erat iniuria, ne cornutus videretur, neve Abubecrum, patrem impudicae, offenderet, rerum fuarum maximum columen. Haec eft ratio, quare feminam non repudiaverit.

(54) *Pag.* 123. Confiftit Ihram in eo, ut eum profitens, quod faciunt omnes Meccam religionis caufa proficifcentes, veftem viliorem induat, venere, odoramentis, vino, venatione, abftineat, nudo capite pedibusque incedat, ungues et capillos alat. Refert Olearius Itin. pag. 323. id *Ihram* appellari, quando viri cidares fuas, quae albae debeant effe, (cum non liceat coloratas neque firicas eo tempore geftare) fic ligent, ut taenia ab uno capitis latere pendens fub mento traducta rurfus ab altero capitis latere cidari inferatur. Poteft hoc ad ceremonias Ihrami pertinere. Sed illud magis eo pertinet, quod fubiungit, quamvis fabulis vulgaribus nonnihil contaminatum, "Medina Meccam eunt, ait, partim in indufiis partim etiam nudi "usque ad lumbos; debent totam illam viam diu noctuque proficifci, absque "ut multum comedant, aut bibant, aut dormiant, fimili modo atque cameli "currentes, aut equi tolutim euntes. Feminae ubera, ne in curfu iactata

 "impe-

"impediant, findone religant, *Schamachtzae* appellato. Perhibent creduntque firmiter, cum fudore per illum curfum excitato peccata ipforum fimul "diffluere et excedere corpore." Hinc defumfit Abulola lufum poëticum, quo *gladium nudum* appellat *Naziraeum*, et eius evagationem *Ihram*. Nam ut in Ihram feu ftatu facro homines exuunt veftes, ita gladius quando collocandus eft in *ftatu fuo facro*, debet evaginari. Argute nugatur, ut fere faepius, verba autem haec funt:

وعرض الفلاة يحرم السيف وسطها الا ان احرام الصوارم احلال ،

"Deferti iftius in planitie collocabatur gladius in Ihram. Sed longe di-
"verfo Ihram ab Ihram hominum. Nam Ihram [feu ftatus facer]
"gladiorum eft Ihlal [ftatus profanus, talis in quo fanguis funditur].

H. e. quo tempore *homo* eft in Ihram, non licet ipfi gladium attingere, ne dum geftare, vel evaginare, vel fanguinem effundere: fed quando *gladius* intrat in fuum Ihram [exuitur vefte fua, evaginatur] tunc incipit eius Ihlal, ftatus profanus, quo fanguinem effundere geftit et iubetur.

(55) *Pag.* 123. *Barbam mulcere* genus eft blanditiae apud Arabes. Neque tantum meditabundi, fed et qui otiofi defident et ipfi fibi placent, barbam fibi mulcent. Hinc intelligas illud in traditione apud Ibn-Doraidum, quod Muhammed alicui Meccano dicebat, qui poft iteratam defectionem captus veniam fpiritus rogabat لا تمسح عارضيك بالحجر وتقول خدعت محمدا مرتين "curabo, ne mulceas genas tuas in Hegro [fepto "templi Meccani refidens], et dicas [irridens mihi atque glorians]: Bis de-"cepi Muhammedem."

(56) *Pag.* 133. Antiquum hoc ius erat ducum Arabicorum paganorum, quorum ut referebat imaginem Muhammed, ita fibi quoque refervabat iura et privilegia, de quibus adfcribam longum quidem at infignem locum Marzukii ad Hamafam, quo in illud poëtae

لك المرباع منها والصفايا وحكمك والنشيطة والفضول ،

"Tibi eft Marba, et Safaia, et Hokm, et Nafchita, et Fodul."

ita commentatur: قال ابو عبيدة كان الرييس في الجاهلية اذا غزاهم فغنم اخذ من جماعة الغنيمة ومن الاسري والسبي علي اصحابه

اصحابه المرباع منها ، [وهو ربع الغنيمة ، كما يقال معشار للعشر ولم يستعمل مفعال للخمس ولا غيره ولا يقولون مسباع ولا مثمان] ، فصار هذا الربع للرييس في الجاهلية في الاسلام خمسا ، الصفي واحد الصفايا من جماعة الغنيمة والاسلاب والكراع قبل القسمة وهو ان يصطفي لنفسه شيا جارية او سيفا او ما شاءه ، وبقي الصفي علي حاله في الاسلام واصطفي النبي سيف منبه بن الحجاج ذا الفقار يوم بدر واصطفي جويرية بنت الحرث من بني المصطلق يوم المريسيع فجعل صدقتها عتقها وتزوج بها ، واصطفي صفية بنت حيي ففعل بها كذلك ، قال ابو عبيده وكان للرييس في الجاهلية ايضا النقيعة وهو بعير ينحره قبل القسمة فيطعمه الناس ، ولذلك قال

انا لنضرب روسهم ضرب الغدار نقيعة الغدام ،

قال فسقط في الاسلام النقيعة ، قال وله حكمه وهو ان يبارز فارس فارسا قبل التقاء الجيش فيقتله فياخذ سلبه فالحكم فيه الي الرييس ان شاء نفله وان شاء رده الي المغنم ، وهذا باق في الاسلام ، وله النشيطة ايضا وهو ما انتشط من الغايا ولم يوجفوا عليه بخيل ولا ركاب ، فبقيت في الاسلام وفدك من ذلك ولم يوجفوا عليه فكانت للنبي خاصة ، قال وكان للرييس البسيطة وبعضهم يسميها البسط وهي الناقة والحجر معها ولدها فيجعل هي وولدها في ربع الرييس ولا يعتد عليه بالولد ، قال وسقط البسيطة في الاسلام ، وكان له الفضول وهو ما فضل بعد القسمة ويعجز عن عدد الغزاة ولا يتناوله القسم ، "Solebat (verba sunt "Abu Obaidi grammatici) Capitaneus in tempore paganismi, si quo ex prae- "lio aut expeditione captivos utriusque sexus aetatisve in praedam nactus "fuerat, eorum *Merbaum*, id est quartam partem, desumere sibique vindi- "care. Pro quarta parte quintam sanxit Islamismus. *Safaia* (quod est plu- "ralis a singulari Safiion) sunt ea quae capitaneus, antequam ordiatur divi-

 "sionem,

"fionem, nemine veniam rogato, fuo ex arbitrio et delectu fibi fumit de "praeda [humana, viris, feminis, pueris] de fpoliis [ut funt veftes, arma, "fupellex,] et de rapinis [ut funt equi, cameli, muli, alia animantia]. Ita "poterat fibi aut puellam, aut gladium, aut quodcunque tandem vellet, prae-"deligere. Manfit hic mos fub Iflamifmo. Itaque propheta poft confectum "apud Moraifaum negotium bellicum, optabat fibi de praeda Moftalakitarum "Govairiam, filiam Hareti, eique dotis loco libertatem donabat, et thorum "fuum permittebat. Pari modo Safiam optabat et excipiebat, Haiiae filiam. "Porro pertinebat olim ad Capitaneum *Nakia*, id eft camelus, de praeda de-"fumtus, quem capitaneus fuo nomine mactatum coronae militum, qui expe-"ditioni interfuerant, et iam de praeda participatum ibant, epulandum ex-"hibebat. Quo tendit illud poëtae:

"Nos caedimus ipforum capita gladiis noftris, ficut lanio Nakiam [talem "de praeda detractam victimam] heroum.

"Quem morem abrogavit Iflamifmus. Porro, continuat idem auctor, erat "Capitanei etiam *Hokm* [feu arbitrium], quocum ita comparatum erat. Sci-"licet fi ante ipfum conflictum proceffierint in duellum duo utrinque mono-"machi equites, et unus alterum proftraverit atque fpoliarit, arbitrium erat "penes capitaneum, utrum detracta victo et occifo fpolia fibi fervare, an re-"liquae praedae adiicere vellet. Manfit hoc in Iflamifmo. Erat porro eiusdem "*Nafchita*, το αυτοσχεδιον, το επιτυχες, το ακονιτι παραγενομενον, id quod fpon-"te fua fe dabat, et velut in vultum obfilibat, nondum admotis equis camelisve. "Hoc quoque manfit in Iflamifmo, eftque Fadak huius generis; quae quum "nulli vi armorum adacta fui copiam faceret Muhammedi, priva ipfi et pe-"culiaris fuit. Habebat porro Capitaneus olim privilegium *Bafita*, vel, ut "alii appellant, *Beft*. Erat autem Bafita camelus femina, aut equa, cum "pullo. Tale animal fi adiiceretur quadranti capitanei, trahebat fecum fuum "pullum velut mantiffam, quae in cenfum non veniebat [fed ceteris plebeiis "pullus omnino, ut fingulare caput imputabatur]. Cecidit et exoluit ille mos "in Iflamifmo. Tandem fpectabant ad capitaneum quoque *Fodul* [feu reli-"quiae], hoc eft, illae partes praedae quae poft aequalem ceterorum divifio-"nem inter participantes factam, fupererant, et non poterant commode fe-

"parari,

"parari, aut separatae vel maxime, ad omnium tamen militum numerum "non sufficiebant. Has olim sumebat sibi partes capitaneus. At Islamismus "etiam id abrogavit."

(57) *Pag.* 143. Chaled, Validi filius, vir illustris, gente Machzumita; quapropter etiam strenuus defensor partium Ommiadarum hactenus fuerat, ut quibus Machzumitae per mutua matrimonia connexi, et moribus atque fastu similes erant. Saepius deinceps recurret hoc nomen. Proavus eius Hasscham fuerat, dux totius familiae Coraischitarum, et tantae dignitatis, ut inter aeras ab Arabibus usurpatas ante aeram Fugae, haberent quoque unam eamque ante Muhammedanam penultimam, ab huius Hasschami ducatu desumtam, ut narrat Hamza Ispahanensis. De ipsius patre, Valido, conf. Sale ad Alcor. p. 460. Sura 68.

(58) *Pag.* 143. Patet ex omnibus, Mutam hanc esse *κωμην Μȣχεων*, *oppidum Mucheae*, Theophani p. 278. et Curioni p. 11. memorata; neque dixerim, Graeca scriptio an Arabica rectior sit, et in illa Μȣτεων, an in hac موقة *Muka*, pro موتة *Muta* rescribendum. En verba Theophanis: *Ην δε προτελευτησας ὁ Μȣαμεδ*, ait, *ὁς ην ϛησας τεσσαρας Αμηραιȣς τȣ πολεμειν τȣς εξ Αραβων, γενȣς Χριϛιανȣς. και ηλθον κατεναντι Μȣχεων κωμῃ λεγομενῃ, εν ᾗ ὑπηρχε Θεοδωρος ὁ Βικαριος. θελοντες επιρριψαι κατα των Αραβων* [Christianorum scilicet,] *τῃ ἡμερᾳ της ειδωλοθυσιας αυτων* [nempe die 10 duodecimi mensis]. *Μαθων δε τȣτο ὁ Βικαριος παρα τινος Κορασινȣ, Κȣταβα λεγομενȣ* [id est *Chattab*, aut Κȣταιβα *Cotaiba*] *συναγει παντας τȣς ϛρατιωτας των Φυλακων της ερημȣ, και ακριβωσαμενος παρα τȣ Σαρακηνȣ την ἡμεραν και την ὡραν εν ᾗ εμελλεν επιρριπτειν αυτοις επιρριψας αυτοις εν τῳ χωριῳ επιλεγομενῳ* Μοθȣς [estne idem, an aliud quam praecedens] *αποκτεινει τρεις Αμηραιȣς και το πληθος τȣ λαȣ. εξηλθε δε εις Αμηρας, ὁ Χαλεδος, ὁν λεγȣσι μαχαιραν τȣ θεȣ.* rel.

(59) *Pag.* 143. De hoc Gafaro, filio Abu-Talebi haec habet Ibn-Cotaiba: "Appellatur, ait, ذى الهجرتين duarum emigrationum parti-"ceps [seu qui de ambabus emigrationibus, prima in Abyssiniam, et altera "in urbem Medinam, participavit] item ذى الجناحين possessor duarum "alarum. Posterius hoc cognomen inde ortum. Oppetiit mortem ut martyr

"die *Muta*, praecisa utraque manu: quarum in vicem ipsi deus substituit "duas alas, quarum ope in paradisum evolavit." Mitto reliqua. Patet hinc, quare etiam الطيار *Taiiar*, *volator*, appelletur; et illustratur hinc locus alias perobscurus in Oneirocritico Vatierano pag. 210. "L'on racconte qu'un "homme vint un jour consulter le fils de Sirin, et parla ainsi. J'ai songè, "que je voyois sur le haut de la mosquée de la Medine une colombe blanche; "dont j'admirois la beauté, et qu'il est venu un sacre qui l'a enlevée. Si "votre songe est veritable, repondit le fils de Sirin, le Chagege [Hegagus] "epousera la fille de Gabdole [Abdallae] fils de Gegafer le volant." — Legat cetera, qui cupit, loco suo, satis faceta et ingeniosa.

(60) *Pag.* 151. Vocatur hic dies celeberrimae Meccae expugnationis يوم الفتح *dies victoriae* ab Arabibus, vel alia rariore appellatione يوم الخندمة teste Meidanio.

(61) *Pag.* 153. De hoc Habaro haec habet Ibn-Doraid: هبار بن الاسود هو الذي اهوي الي زينب بنت رسول الله بالرمح فاسقطت، فدعي النبي ان يعمي بصره ويثكل ولده، وقتل ولده وعمي هو "Habar, filius Asuadi, est ille, qui cum hasta irruens in Zainabam prophe"tae filiam, impulit eam, ut caderet. Quapropter propheta illum diris de"vovebat, imprecans, ut et visum et prolem amitteret: quod ipsi utrumque "malum contigit."

(62) *Pag.* 155. Hunc virum *Helalum* appellat Ibn-Doraid: "Helal, "ait, f. Abdallae, fil. Abd-Menafi, occisus fuit die quo expugnata est Mec"ca, infidelis. Hic est dominus illarum duarum psaltriarum, quae solebant "satiras in prophetam cantillare. Is ipse quoque est, qui alias Ibn-el-Chatal "dicitur, vexator prophetae; quapropter ab hoc proscriptus fuit die Mec"canae expugnationis, et ab Abu-Borza Aslamita confossus apud ipsam qui"dem Caabam, velum ab eius tecto dependens tenens. Coraischitae tamen "perhibent, Saadum filium Horairi Machzumitam ipsi necem attulisse."

(63) *Pag.* 157. Domesticus Arabum vestitus simplex est, et omnis unico indusio coeruleo, largis manicis et ad terram fere dependentibus instructo; unde facile concipitur, quo modo istae manicae, si quis brachia

sursum

ſurſum allevet, retrolabantur brachiumque denudent. "Qui ceu magnates "inter ceteros dignoſci volunt, ſubuculam ex goſſypio coeruleo confectam latis "manicis circumferunt." Verba ſunt Leonis Afric. I. 14. p. 27. Sed optime et appoſite della Valle II. 14. p. 61. "Dewyl ik, ait, een weinig van't ge-"waat der Beduinſche vrouwen hebb geſproken, die zig onder deze hutten "onthouden, zo zall ik het zelfde vervolgende zeggen dat dit niets anders "is dan een groot hemt, met violette of duiſter blaauwe verve geſchildert, 't "welck zo lang is, dat het tot op de hielen hangt, en met zo wyde en rui-"me mouwen, dat deze vrouwen, als zy an hun kindern te zuigen willen "geven, niet hun boezem openen, om hun kindern dus aan de borſt te leg-"gen, maer zy doen zulks door d' oopening van deze wyde mouwen zonder "eenig ongemack te gevoelen." Conf. II. 7. pag. 30. ubi ait quosdam per fluvium natantes veſtem non exuere, neque curare madorem. "Zu zyn er "ook niet zeere mede belemmert, want het meeſte deel van hen heft geen "andere kleeding dan een eenig geverſt hemt, 't welk hem gezamentlyk "voor een kleet en voor een hemt verſtrekt." Eodem pertinet quod idem alibi narrat, Chriſtianas earum mulieres ſi quem in filium adoptent, eum in manicam ſui induſii inſerere, capite per ſuperiorem induſii hiatum, qui circa collum eſt eminente; et hunc eſſe ritum adoptationis. Item quae Rauchwolff narrat p. 571: Arabum ſagittarios interdum quando arcum explodere volunt, exſerere humerum e manicis induſiorum peramplis, et ſic *oſtendere dimidiam pectoris partem.*

(64) *Pag.* 161. Opulentus homo apud Arabes centum loricarum poſſeſſor; hinc poëtae quando gloriantur, praeter amores feminarum et clandeſtina veneris furta, vini potationes, dexteritatem furandi, et latrocinandi audaciam, equorum et camelorum divitias, maxime armorum quoque poſſeſſione tument, praeſertim a multis maioribus haereditate acceptorum.

(65) *Pag.* 163. Non ſatis aſſequor, cui bono ſecum traxerit ſagittas divinatorias Abu-Sofian. Non improbabile eſt, Arabes quoque magiam excoluiſſe. Forte voluerat, iſtarum ſagittarum incantatione cladem copiis Muhammedis efficere; quemadmodum Tatari Uzbeki a Schah Abbaſo interdum in bellum trahebantur, peritiam artis iactantes, per quam immanes

tempe-

tempeſtates excitare, aliosque modos excogitare poſſent funditus deſtruendis inimicis copiis, teſte della Valle.

(66) *Pag.* 163. Pallium ſuum, aut eius laciniam aut manuciolum alicui iniicere, notat orientalibus, eum in protectionem ſuam recipere. Non poſſum, quin particulam ſaltim elegantis hiſtoriae ex Rihano adſcribam. In illo bello, quod Abdal-Malec filius Marvani cum Abdalla filio Zobairi geſſit, ſtabat ab huius partibus et acerrime adverſus illum pugnabat Abdalla filius Hegagi [non illius celebris ducis, ſed alterius]. Occiſo Zobairida [anno 74] requirebat Abd-al Malec hunc Abdallam, celebrem poëtam, ſed non poterat obtinere, quamvis magna pecunia eius caput aeſtimaſſet. Verum tandem metuens poëta ſe non poſſe effugere, ſed citius tardiusve in rete illapſurum, ſponte ſe Chalifae ſiſtebat, ignotum tamen. Intrabat cum cetera turba in porticum, ubi pro more orientalium principum epulabantur, et poſtquam multa monoſticha recitaſſet, quibus gratiam principis ſe ambire ſignificabat, et ad ſingula princeps breviter ſed cum ira reſpondiſſet; dicebat tandem poëta:

ادنو لترحمي وتقبل توبتي ، واراك تدفعني ، فاين المدفع ،

"Ego ad te appropinquo, quo miſericors erga me ſis, et admittas meam "poenitentiam. Tu autem, ut video, repellis me. At quorſum "tandem?

"Ad ignem aeternum," reſpondebat Chalifa. Subiiciebat poëta:

ان البلاد علي وهي عريضة بعدت مسالكها وسد المطلع ،

"Terra utcunque ampla, mihi nimis anguſta eſt: longe mihi viae evadendi, et obſtructus eſt locus eluctandi."

"Velim, reſpondebat Chalifa, ut tibi Deus terras ſemper anguſtas faciat." Replicabat poëta:

ضاقت بلاد الملبسين ونفعهم عني ، فالبسني فثوبك اوسع ،

"Anguſtae mihi ſunt terrae [aliorum hominum] veſtibus indutorum. Ergo "veſti tu me. Nam veſtis tua eſt ampliſſima."

Ad haec proiiciebat Chalifa ſuper poëtam مطرفا Metraf [ſudarium], quod ipſi de collo dependebat. Quare poëta:

اني

اتى رضاك ولا اعود لمثلها واطيع امرك ما امرت واسمع ٭

"Advenit tandem clementia tua. Nunquam deinceps ut olim peccabo.
"Mandata tua quaecunque sint audiam et obediam."

Dicebat Challifa: اذا ترشد id si feceris, rectam viam ibis et felix eris. Interrogabat poëta أاكل num liceret sibi de appositis epulis participare. Permittebat princeps. Quum itaque poëta immisisset manum in cibum [nam orientales cultris, furculis et cochlearibus non utuntur, sed manibus hauriunt] dicebat: "Nunc in securo sum, et salvus, per dominum Caabae." قال كن من كنت الا عبد الله بن الحجاج "Non revocabo, aiebat princeps, "meum promissum, quiscunque tandem tu sis, modo non sis Abdalla filius Hegagi." Ego is ipse sum, respondebat poëta. reliqua.

(67) *Pag.* 165. Geogr. Nubiens. pag. 54. lin. 8. "Taief, ait, est "urbs parva, muris et consuetudine atque gubernatione politica instructa [id "notat vox Arabica متحضرة] dulcibus aquis, aëre temperato, fructibus "aestivis abundans, praediis agrisque cultis continuis, copiosa vinearum. "Uvae huius urbis passae ubique terrarum notae sunt et quaquaversum ex- "portantur. Fructuum, quibus Mecca utitur, maxima pars ipsi inde venit." Vid. ad ann. 99.

(68) *Pag.* 169. Nobilem poëtam fuisse hunc Hatemum, patet ex fragmento carminis eius, quod multi, ut Ibn-Nabata, Rihan Ibn-al-Guzi et, ni fallor, Hamasa quoque habet. Dignum profecto non tantum auctore suo, sed bono quovis viro. Mireris in illa feritate et immanitate gentis Arabicae, in illo stupore et inopia delicatiorum et erectiorum spirituum, fuisse mite, misericors, generosum pectus, quod absque librorum lectione, et cultura ingenii excelse cogitare et agere valuerit. Audi, quomodo suam uxorem, cui *Mavise* nomen erat, et quae maritum saepius ad parsimoniam vocabat, reprehendat:

اماوي ان المال غاد ورايح ويبقي من المال الاحاديث والذكر ٭
اماوي ما يغني الثرا عن الفتي ان حشرجت يوما وضاق بها الصدر ٭
اماوي ان يصبح صداي بقفرة من الارض لا ماء لدي ولا خمر ٭
تري ان ما انفقت لم يك ضرني وان يدي مما بخلت به صفر ٭

وقد علم الاقوام لو ان حاتما اراد ثراء المال كان له وفر ،
فاني لم الو بما لي صنيعة ، فاوله زاد واخره ذخر ،
غنينا زمانا بالتصعلك والغني وكلا سقاناه بكاسيهما الدهر ،
فما زادنا بغيا علي ذي قرابة غنانا ولا ازري باحسابنا الفقر ،
وما ضر جارا يا بنة العم فاعلمي يجاورني الا يكون له ستر ،
بعيني عن جارات قومي غفلة وفي السمع مني عن حديثهم وقر *

"O Mavia, opes aut mane aut vespere pereunt, et nihil earum, nisi fama "et memoria, restitat.

"O Mavia, nil prosunt viro divitiae, tum, quum illa [sc. uxor eius vidua] "orbata angusto pectore eum plangit [hoc est quando mortuus fuerit].

"O Mavia, quando bubo meus [feralis ille, et sepulcro assidens, de quo "vid. ad Tharaph. pag. 120.] existet in vasto et sterile deserto, in "quo neque aquam in promtu habebo, neque vinum:

"Tunc videbis, mihi non nocuisse id quod elargitus olim fui, [neque me "ideo fame, aut fato meo citius periisse;] neque contra profuisse "quod tenaciter retinui [me ideo diutius non potuisse vivere quam "in fatis erat].

"Norunt omnes, Hatemum, si vellet divitias coacervare, abundantissimum "esse posse.

"Ego vero, quamdiu vivam, non desinam per opes meas aliis beneface- "re; et ante omnia impendam eas ad locupletandum et viaticandum "indigos; deinceps videbo demum, quid mihi supersit ad recon- "dendum.

"Viximus et oeconomiam administravimus, modo ut Saaluki [pauperculi "Arabes cum suis mapalibus palantes, quibus praeter spiritum et "pannucias nihil est] modo in sufficiente victus copia. Tempus et "fortuna nobis utrumque poculum utriusque illius diversi status pro- "pinavit.

"Sed neque in petulantiam et saevitiam erga vicinos inflavit nos sufficiens "copia; neque maculam et vilitatem contraxit nostrae existimationi "indigentia.

"O filia

"O filia patruelis mei [o uxor mea], ne id [illegible]; non nocuit [illegible]
"tecum non habuisse [contra frigus et solem. Penes me habebam.]
"Oculi mei caligabant penes uxores vicinas populi mei; et aures meae sur-
"descebant penes gentilium meorum secretos sermones. [Id est; ne-
"que respiciebam ad alienas uxores, neque auscultabam sermocinan-
"tes rerum novarum et alienarum avidus.]"

Putes in Hatemo Iobum audire. Mira est Iobi cum illis vetustis Arabibus quoad mores et animi conceptus convenientia, quae probabilem facit eorum opinionem, qui putant Iobum fuisse Arabem scenitam. Certe non potest eius liber satis intelligi nisi ab illis, qui in lectione veterum poëtarum Arabum probe subacti et triti sunt.

(69) *Pag.* 171. *Borda* orientalibus dicitur pannus striatus, et ex tali genere panni confecta vestis domestica quotidiani usus. D'Herbelot Bordam appellat "manteau des Arabes contre la pluye, et habit grossier des religieux et des pauvres." Ita apud Wanslebium pag. 205 nominantur inter merces Aegypti "les Bordats de Caire." Fata huius Bordae Muhammedis enarrat Gagnier ad h. l. Haec enim et baculus prophetae erant olim insignia Chalifatus.

(70) *Pag.* 171. *Tabuc. Tambicum* appellat Curio *Chron. Sarac.* p. 11. nempe saepe solent Graeci et Europaei in genere nominibus orientalibus literam *m* inserere, ut pro *Cabus* dicunt *Cambyses*, pro *Tanir*, *Tambias* etc. Locus Curionis brevis est, at memorabilis. "Tambicum castra movit, ait, "ibique templum condidit, quod adhuc visitur." Mirum, Nostrum de hoc templo ab ipso Muhammede condito, primo in prima regione Muhammedanis armis subacta, de quo alias non silent Arabes, prorsus nihil memorasse. Reliqua huius loci paullo post addam.

(71) *Pag.* 173. Dies messis dactylorum festus est Arabibus. [illegible] dit in Octobrem, uti mensis quoque septimus huius noni anni [illegible] Arabes hoc tempore agere solent hilaris, ut nostri quoque pagani [illegible] messem et vindemiam. Wanslebius pag. 324, quae ipsi in monasterio S. Antonii contigerint mense Octobre anni Chr. MDCLXXII enarrat his verbis: [illegible] alors le tems, que les dattes commençoient à être [illegible] sur les arbres.

Il y avoit pluſieurs [Arabum nempe] qui . . . voulurent reſter en [illegible] et s'y divertir pendant quelque jours."

(72) *Pag.* 173. Amant nempe cameli maſſas, ubi poſſint manciſci. Della Valle Itiner. IV. 18. p. 103. "wy zonden naer Taroun, eir, om gerſte-"meel voor onze kemels, 't welck men mengt en tot bollen maekt, die men "yder aan zyn kemel geeft, met ſtroo en haver; dat hun gewoon voetſel is; "want zy zyn tot goed voedſel gewent, en vernoegen ſig met gras, gelyk "de kemels der Arabiers." Haec ille de camelis Perſidis. Atqui Teixeira id ipſum de camelis Arabiae et Meſopotamiae affirmat p. 144. "Para el ca-"mino le ſuelen lleviar ſacos de horrina de ſeuada, y ſemienta de algodon "y otras coſas, de que con agua les hazen unos bolos del grandor y figura "de huevos de Abes trúz, que de mas del paſto les hazen comer a la noche: "porque, aun que ſon animales que ſufren bien la falta del paſto y agua, "però no tanto como algunos eſcrivieron."

(73) *Pag.* 175. Hunc Ocaidarum Elmacinus male المنذر *Almondarum* pro أكيدر *Ocaidarum* nominat p. 17. et male ad annum 12 refert et ad Abu-Becri Chaliſatum. Credo quoque nomen التجوبي quod huius viri filio tribuit, corruptum eſſe.

(74) *Pag.* 177. Saepius deinceps recurret Mogaira, Schobae filius, vir ab aſtutia et perfidia notus. Erat Tacafita, ideoque videtur ad gentiles miſſus fuiſſe, ut ceteros ſodales de rebus patriis inſtrueret, deſignaret ſi qui eſſent pingues, feroces et metuendi, atque ut rem mandatam eo acrius urgeret, propriae incitatus vindictae ſtimulo. Nam cives eius patruum ipſius Orvam, filium Maſudi, occiderant, cum Iſlamiſmum illis praedicaret, ut paullo ante vidimus. — De Dea Allata nihil habeo certi.

(75) *Pag.* 177. Ab eo inde tempore, quo Muhammedes Alio ducatum copiarum adverſus Chaibarum poſt Abubecrum commiſerat, videntur inter hos duoviros ſimultates et ambitus perpetui fuiſſe. Nimirum militaris gloria efferebat Alin, fervidum et cerebroſum hominem: Abubecrum aetas et dignitas ſua, et beneficiorum in Muhammedem fiducia, cuius res ipſe inter paucos maxime erexerat et tuitus fuerat. Contemnebat ergo ſenex iuvenem, ſocer Muhammedis eiusdem generum, neque ferebat oppoſitum ſibi

sibi collegam in imperium. Meccanae Medinae post mortem Muhammedis illae discordiae eruperunt.

(76) *Pag.* 185. Egregius simulator et adulator fuit Abu-Becrus, et dexterrime mimum egit. Fere nunquam in hac scena nisi plorans comparet. Et eius sectatores Muhammedani Sunnitae, hypocritarum [illegible] exemplum secuti, et gravitatis amantes tam adsueverunt lacrymis, ut quotiescunque velint ex tempore illarum imbrem effundere valeant etiamsi hilaris; certe nescii quam ob rem plorent. Vid. Bahaoddini vitam Saladini cap. 130. pag. 212.

(77) *Pag.* 189. Mos est orientalium, ut defunctorum proximi affines in sepulcra descendant, et ultimi videant atque salutent mortuos.

(78) *Pag.* 191. Valde exosa Arabibus est canities, quae aliis gentibus habetur venerabilis. Hinc student eam fuco celare, et iuvenes mentiri. Hinc etiam acerbae querelae apud poëtas de ingruente canitie, e. c. in Hamasa minore:

الا لا مرحبا بفراق ليلى ولا بالشيب اذ طرد الشبابا ،

شباب بان محمودا وشيب ذميم لم نجد لهما اصطحابا ،

"Non dicam Marhabba [bene veneris] disiunctioni meae a Leila [amasia "quondam mea] neque canitiei, quae expulit iuventutem.

"Iuventus, quae, relicta modo grata sui memoria periit, et foeda atque "exsecrabilis canities, quomodo simul conservari et consistere queant, "non invenio."

De formula *Marhabba*, quae salutantium in oriente et Africa est, v. Addison Descript. Barbar. p. m. 43. T. II. et Viaggio nell Arabia felice pag. 27. "Mi avicinai al capo della truppa, e lo salutai il primo, dicendogli Marhaba, termine di civilità usitatissimo in Africa ed in Arabia. Egli mi rispose "collo stesso, ma del resto — fu impossibile di farsi intendere."

(79) *Pag.* 191. Golius ait, *Catam* esse herbae speciem, quae cypro mista serviat capillis tingendis, nigro scilicet colore. Henna igitur flavo vel aurantio colore, digitos praecipue, tingunt, Catamo capillos nigro. Ceterum notus est mos orientalium, crines, supercilia, barbam, ungues, manus, faciem tingendi, de quo meretur prae ceteris legi della Valle II. 23. p. 157.

(80) *Pag.* 195. *Du-l-Fecar*, vulgo *Dulficar*, vel *Zu'fcar*, nomen gladii Muhammedis. Figuram eius exhibuit *Andr. Acoluthus* aere incisam una cum aliis superstitionis Muhammedanae monumentis, sed prorsus ab ea diversam de la Rocque in Itinerario in felicem Arabiam, cuius interpretatio Italica sic habet: "Subito che abbiamo gettate le nostre ancore [apud Mo-"cam, portum Arabiae felicis] i Forti hanno inalberata ciascheduno una ban-"diera rossa in punta carica di tre mezze lune e d' una figura in Croce di S. "Andrea. Questa figura e quella della famosa spada d'Ali, genero di Mao-"metto, chiamata Zulficar. Ella e con due lame, ed ha servito a gran pro-"dezze, secondo i Monsulmani." Quod autem rex hodiernus Arabiae felicis hoc gladio Alii inter insignia utatur (nisi potius sint duo gladii transversim impositi unus alteri), id inde est, quod genus suum ab Alio repetat.

(81) *Pag.* 199. Quid *Soffa* sit, satis notum ex Itinerariis, longum nempe scampnum uni lateri vel parieti cubiculi vel diaetae praetensum, cui insidetur; apud honestiores pretiosis tapetibus, praesertim in eo loco, qui Sadr appellatur et honestissimo destinatus est, instructum. Ab hac Soffa, de qua loquitur hic loci auctor noster puto primum appellatum fuisse illud hominum genus, quod hodie *Sofios* appellant; de cuius appellationis etymologia valde disputatur. Et possunt omnino quamvis diversa sentientes, recte tamen sentire et perhibere. Nam pro varia scriptura huius vocis variat etiam eius etymologia. Et primum quidem si صُفِّيٌّ *Soffi* scribitur, est ab hac *Soffa*, quae etymologia licet a nullo auctore observata sit, primaria tamen est et omnium antiquissima. Verum si scribitur صَفِيٌّ *Safi*, notat hominem *purum*, *immaculatum*. Et inde est pluralis *Asfia* الاصفياء Tandem si صوفي *Sufi* scribitur, est a صوف *Suf*, *lana*, et notat hominem *lanigerum*. Ceterum de more illo in templo habitandi et dormiendi, vid. ad An. 17 in historia Harmozani, et ad An. 569 in historia Nagmeddini Chabestanensis.

(82) *Pag.* 203. Locus hic ex Arabum doctrina symbolica debet exponi. *Manus* ipsa symbolum est potentiae et auctoritatis. *Armillae* in corpore virorum, quibus insuetum et indecens est, quum feminarum propriae sit orna-

ornamentum, significat ligationem, restrictionem status possessoris: "Si quel-"qu'un fonge, qu'il porte des brasselets, il lui arrivera quelque empeche-"ment et quelque deplaisir dans l'exercice de son pouvoir. S'il fonge, qu'il "porte de pareils joyaux aux jambes, au dessus de la cheville, il lui arrivera "de l'inquietude, et de la crainte; ou bien il sera emprisonné et tué ou chose "semblable. Les joyaux, dont on relie le haut des bras au dessus du coude, "signifient affliction et deplaisir de la part de ses parents et de ceux de qui "l'on espere du support." Et praeterea Muhammed, humilitatis affectator, ut omnis luxus, ita praecipue auri odium atque aversationem prae se ferebat, tanquam hominem sanctum inquinans. Hinc intelligitur, quare aureas illas armillas explosisse dicatur.

(83) *Pag.* 205. Cognomen huius Abu-Becri est *Sedik*, vel *Seddik*, utroque enim modo efferri potest Arabicum صديق Priore modo notat amicum, familiarem: et ego certe puto sic pronunciandum hic esse et Abu-Becrum a Muhammede sic appellatum fuisse honoris causa, quod amicus sibi fuerit intimus. Grammatici tamen Arabes praecipiunt, *Seddik* الصدّيق scribi, dicuntque notare hominem, qui alterius verbis fidem facit suo testimonio; idque, ut ait Elmacinus pag. 15: لتصديقه خبر المسري "quod "vera esse asseveraverat ea, quae Muhammed de nocturno suo itinere in "coelum iactabat." Fateor tamen insolentiorem eo sensu formam esse, pro qua potius المصدّق *Mosaddek* dixissent. Exstat tamen apud Ibn-Cotaiba traditio, modo ea genuina sit, quae notionem vocis Seddik, quam diximus a grammaticis ipsi tribui, stabilire videtur. "Audivi, Alin super ambone pro-"phetae [hoc est Medinae] dicentem." انا الصديق الاكبر ، انا امنت قبل ان يومن ابو بكر واسلمت قبل ان يسلم ابو بكر "Ego sum "Seddik [testis veritatis] maximus; credidi in Muhammedem eiusque reli-"gionem ante Abu-Becrum; et professus me sum Muslemum [talem qui se "Deo eiusque prophetae totum cum integra sui abnegatione permittit] an-"te Abu-Becrum."

(84) *Pag.* 205. Non inepte de hoc negotio rationibusque politicis, quae hanc Abu-Becri electionem effecerunt, disserit Gagnier Vie de Mah. p. 11:

"Muham-

"Muhammed, ait, Chalifam, sive pontificem, seque suum esse voluit Alim;
"— sed Eubecare socer id vetuit, inquiens, aequum esse, ut quam Mu-
"hammedes suo favore et opibus quaecunque adeptus erat acquisivisset, ipse
"ei succederet prior. Cui Alis se opponere non potuit, quia [Abu-Becrus]
"potens erat, adhaerebantque illi Homar et Osmanus propinqui ipsius, viri
"fortes et factione pollentes, qui quum ad se quoque, quod Muhammedi
"rebus gerendis semper adfuissent, regni administrationem iure spectare ar-
"bitrarentur, malebant Eubecarem, qui senex erat, et ipsis sanguine iunctus,
"regnare, quam Alim iuvenem, qui tamdiu regnare poterat, ut ipsis nulla
"regni post ipsum obtinendi spes ex naturae ordine relinqueretur."

(85) *Pag.* 205. "Les Turcs divisent le mois en trois decades ou
"dixaines: ainsi ils disent d'une chose qui porte la date des dix premiers
"jours, ou premiere decade, *Ewailinde;* à la seconde decade *Ewasithinde,*
"dans les jours du milieu; à la troisieme decade *Ewachirinde*, dans les der-
"niers jours du mois. Par consequent cette expression *Iemazi ul eweli Ewai-*
"*linde*, les premiers jours du mois Iemazi ul ewel, signifie quelqu'un des
"jours de ce mois entre le premier et le dixieme; et ainsi du reste." Verba
sunt Cantemiri in gallica interpretatione Historiae Ottomanicae T. II. p. 262.

(85 b.) *Pag.* 215. *Iarbuitae* pertinent ad Tamimitas, ideoque de-
buerunt in Omana aut Bahreina, aut Chaldaea inferiore occidentale habitasse.
Elmacinus p. 16. ait, Malecum filium Novairae in البطاح habitasse. Ego
non dubito legendum ibi esse in البطايح Bataiah, lacubribus Euphratis exun-
dationibus: quae regio saepius deinceps praesertim saeculo quarto et quinto
memorabitur.

(86) *Pag.* 217. Ibn-Nabata hanc historiam narrans addit, vultum
capitis Maleki versus ignem conversum fuisse. Quo in situ quum videret
aliqua de tribu femina hoc caput, dixisse illam [illegible] مالك عن
النار؛ فلقد كان خميص الطرف عن الجارات، حديد النظر في
الغارات، لا يشبع ليلة يضاف ولا ينام ليلة يخاف. "Avertite vultum
Maleki: nam non solebat ad vicinas suas respicere [prae pudore et mode-
stia], sed acre cernebat incursiones in hostes [quae quotidie et quando

essent instituendae optime norat]. Quia nocte secum habebat hospites, non satiabatur ipse; neque dormiebat in nocte ab hostium insultu meticulosa.

(87) *Pag.* 223. Celebratur haec Omari oratio ab Arabibus inter alias quas memoria dignas iactant; quales sunt illa Sahbani Vaieli, quam Muhammedes audivisse fertur in nundinis Ocat; alia Alii; alia Zeiadi ad Cufenses prima; alia ad eosdem prima Hegagi; aliqua Masealae, filii Rakia, cui nomen *Aguz*, vel anus, dederunt.

(88) *Pag.* 223. Adversus Chaledum odium capitale fovebat Omar privatis de caussis; quod nempe ipsi praelatus ab Abu-Becro fuerat, et Syriam provinciam obtinuerat, quam ipse Omar cupiebat. Hinc modis omnibus studuerat eum Abu-Becro invisum facere. Quum acciperet Chaled mandatum Omari, ait Ibn-Doreid, quo iubebatur provincia decedere, ascendebat in suggestum [templi, die Veneris, Bostrae, ut coniicio,] et dicebat; عمر اقرني علي الشام وهو مهم لـه ، فلما القي الشام بوانيه وصار بثنية وعسلا عزلني ، "Omar me confirmabat in Syriae praefectura [nuper "sub exordia sui principatus] quum tutum non erat me revocare, quum pro-"vincia illa ipsi adhuc metum et sollicitudines crearet. At ex quo illa genua "posuit [velut camelus onera et vectorem suscipiens] et evasit ipsi Bataniti-"cum et mel [tam dulcis atque offa tritici Batanitici melle illita]: amovit me." Celebratur haec elocutio a grammaticis. *Botaina* بثينة quibusdam quoque scribitur بثنية *Batania*, ut apud Elmacinum pag. 20. unde efficitur esse *Betaniam*.

(89) *Pag.* 223. *Gabia* est aut oppidum, aut districtus agri Damasceni, de quo porta haec nomen accepit, quod per eam illuc iretur. Videtur Γαβιθα Theophania esse, urbs apud Bosram. Elmacini interpres male vertit *portam exaltricis*. Vi quidem sua potest vocabulum id notare: sed non notat hic loci. Ceterum inconstantes sunt in huius vocis scriptione seu auctores seu librarii; modo الجابية *Gabia*, rarius الجابية *Gaiba*.

(90) *Pag.* 223. Chaledum partem Damasci, suis oppositam castris, gladio perrupisse, narrat quoque Elmacnus pag. 21. sed pag. 27 diserte contrarium refert ex auctoribus Christianis. In Assemani bibliotheca orientali

T. II. pag. 97. a. memoriae traditum legitur ex traditione Niconis, Abbatis Graeci, Manfurum, patrem S. Ioannis Damafceni, urbem Sarracenis prodidiffe.

(91) *Pag.* 225. Iuvat celeberrimae urbis, Bafrae, cuius nomen faepius recurret, origines ex Ibn-Coraiba breviter enarrare: من بصر البصرة عتبة بن غزوان من الصحابة "Qui primus Arabum Muflemorum in "tractum Bafrae cum exercitu venit, is fuit Otba, filius Gazvani [ille, addit "Ibn-Doraid, qui Obollam aliis Abilam fubegit]. Ille fulcum eius duxit [pri"ma fundamenta definivit] anno XIV. Tranfiens nempe per locum, qui "المربد *Merbad* appellatur, [Bafrae proximum, de quo vid. Abulfed. Geogr.] "eumque reperiens falebrofum, [folidum et firmum, fuftinendis aedificiis, "quum tota regio circumpofita fungofa fit et lacuftris]: dicebat هذا هي "البصرة انزلوها بسم الله Haec eft Bafra [quam quaerimus; notat autem "vox Bafra terram lapidibus permixtam, folum lapidofum] huc defcendite "[et habitatum coite] in nomine dei. Aedificabat porro oratorium maius, "[templum cathedrale] iuffu Omari filii Chattabi بالقصب ex arundinibus "[quarum magnam copiam vicini lacus praeftabant.] Dein reaedificabat il"lud [Abdalla] filius Ameri [filii Coraizi] iuffu Otmani باللبن regulis [vel "imbricibus]. Tandem condebat illud Zeiad [filius Abu-Sofiani] fub Moa"via بالاجر lateribus coctis. Sed decedebat opere nondum perfecto: qua"propter illud جبسة gypfo vel calce illini curabat et perficiebat Obaidalla "eius filius." Haec ille. Quae cetera habet de rivis [canalibus] urbis, et a quo quisque nomen acceperit, quum huius loci non fint, fed ad geographiam pertineant, omitto, attexam tamen id unum, quod in fine addit: "Menfurabatur, ait, Bafra tempore praefecti Chaledi Cafaritae [c. A. 110] "et deprehendebatur eius longitudo effe duarum parafangarum, et latitudo "tantundem." Hinc corrigatur d'Herbelot, qui pag. 192. a. editionis prioris deceptus a pravis codicibus pro غزوان *Gazvan*, *Arar* عرار exhibet.

(92) *Pag.* 225. Memorabile eft, quod Ibn-Coraiba habet de hoc Abu Cohafa: وورثه ابو قحافة السدس فرده علي ولد ابي بكر "acci"piebat Abu-Cohafa de facultatibus filii per haereditatem iure fextam partem, "quam tamen eius liberis, nepotibus fuis, fponte emittebat."

(93) *Pag.* 229 lin. 13. *Ordinata sunt ab Omaro Muslemis certa stipendia.* Vel et *censue*, pro capite et fortunis aerario pendendi. Fateor, me locum non omnino intelligere. Facit huc Theophanes, qui ad ann. Heraclii XXX, Omari VI ita narrat: *αυτῳ δε τῳ χρονῳ εκελευσεν Ουμαρος αναγραφηναι πασαν την ὑπ᾽ αυτον οικουμενην. εγενετο δε ἡ αναγραφη ανθρωπων και κτηνων και φυτων.* Habet profecto utraque sententia speciem. Quantum ad eam, quam in textu posui; tenendum Arabes antea stipendio non meruisse; sed si cui operam in bello praestarent, aderant absque mercede, sola spe praedae illecti. Vnde legimus saepius, etiam in hac historia, rebelles, si qui res novas molirentur, brevi tempore copias ingentes contraxisse, quae tamen aeque cito, praesertim adversante belli fortuna, dilabebantur. Chalifae autem instituebant ordinariam militiam, cum certis rogis aut stipendiis; et tale aerarium castrense, vel tribunal rogarum, appellabatur ديوان العطاء *tribunal doni*, vel *rogae.* Dicam deinceps de hac appellatione, quibusdam non recte percepta. Illas militias, *θεματα*, deponebant in magnis quibusdam, quas ipsi condebant, urbibus. Ita Fostat in Aegypto, Cufa in Mesopotamia, Basra, aliaeque in Chaldaea novae urbes, aliud nihil erant initio, quam stativa militum, castra magna, fixa, immobilia, frequentia hominibus in pace, vacua in bello; quemadmodum Bernier passim de Dehli et Agra narrat. Sed et altera sententia tam speciosa est, ut mihi prae priore nunc magis arrideat; ea nempe, quae statuit Omarum census capitum et fortunarum, aerarii nutrimentum, ordinasse. Habuerat Muhammed iam antea, quod ex Elmacino p. 10. constat, suos quaestores, et peculii sui scribas, expensarum nempe atque redituum. Abu-Becrus quoque singulis diebus Veneris, vel vigiliis eius diei potius, dicitur, quae in aerario identidem aderant, inter amicos distribuisse; et quidem, ut ait Elmacinus pag. 19. علي الفضايل secundum praestantem cuiusque virtutem et dignitatem, incipiendo a militaribus, dein ad clericos procedendo. Sed in his arbitrium magis quam certa lex distribuendi videtur valuisse. Omar autem tandem primus دون الدواوين instituit, ut mihi videtur, census capitum et fortunarum, quantum quisque conferre in aerarium, quantum inde vicissim recipere, deberet. Hactenus enim contulerant Arabes

 tantum

tantum pro arbitrio, in camelis et dactylis; quam collationem صدقة *eleemosynam* appellabant. Sed Omar, ut modo dixi, certos definiebat aerarii reditus, et conferendi ab unoquoque mensuram proportionatam. Haec ab Arabibus خراج *Cherag* vel *Carrage*, *reditus*, vel *exactio*, ad verbum *ἔξοδος*, vel a Syris Arabice scribentibus, ad exemplum Graecorum, تعديل *ἐξίσωσις*, *peraequatio*, appellatur. Vid. exemplum in Assemani bibl. orient. T. II. p. 104. b. ubi narrat ex Dionysio Syro Abdalmalecum Syris gravius, quam hactenus fuerat, Tadil, tributum, imposuisse. Recipit tandem tertiam quoque interpretationem dictio دون الدواوين eam nempe, quam Erpenius in Elmacino pag. 24 illi tribuit. Ibi nempe verba دون عمرو بن العاصي الدواوين وهو اول من دونها sic vertit: "Eodem anno instituit Amrus filius Asi fora iudicialia, atque is primus ea instituit." Potest omnino sic verti. Et quem tandem fugit, vocem Divan, *tribunal* omnis generis, *iudiciale*, et *rationale* significare. Eligat quisque de his interpretationibus quam maluerit. Quod ibi narrat Elmacinus Amruum in Aegypto fecisse, id fecit iussu Omari Chalifae. Eiusdem auctoritate instituit Mogaira apud Cufam, cui praeerat, ديوان العطاء *tribunal rogarum*, id est militiam merentem stipendia, et aerarium militare, unde ipsis stipendia erogabantur. Id perhibet auctor Rihani: اول من وضع ديوان العطاء المغيرة بالكوفة وصار الناس يجتندونه "Primus qui posuit Cufae Divanum, "seu tribunal vel forum donationis (erogationis), fuit Mogaira; et sic factum, ut homines ad eum accederent beneficii percipiendi gratia." Postrema verba innuunt, multos Arabes, qui neque artem aliquam civilem callerent (ut Arabes scenitae nullam callent) neque haberent pecora, unde victum sibi acquirerent, ad Mogairam et ad urbem Cufam accessisse, et nomen dedisse militiae, ut ex aerario militari commodum perciperent. Clare id perspicitur ex eiusdem auctoris alio loco, ubi pauperi cuidam Arabi, et a pastura camelorum non valde lautum percipienti victum, suadentem narrat uxorem لو هاجرت بنا الي المدينة وبعت ابلك وافترضت في العطاء لكان افضل "Si nobiscum [id est, mecum et liberis communibus] hinc [ex Campania] in "urbem Medinam excederes, ibique venditis camelis, sineres tibi fixa et sta"ta donativa dari, sane id esset melius." Suadebat ergo uxor marito, ut mili-

militiae merenti nomen daret. Apud eundem alio loco recurrit vox عطاء *donativum*, *roga*, pro stipendio militari. Arabs aliquis duci suo, a quo stipendium acceperat, iratus قبض عطاءه فصبّه بين ايديهم وقال لعنكِ الله من دراهم ما تقومين بمونة خيلن "corrasum "stipendium proiecisse coram duce et ceteris rectoribus suis, atque dixisse: "Abite in malam rem, vos maledictae drachmae, quae non sufficitis ad vi-"ctum equabus nostris (nedum mihi)." Conf. Elmac. pag. 87. lin. 13. Videntur Arabes, ut alia multa tam in religione, quam in constitutione politiae a Graecis eorum temporum, item in studiis litterarum et grammatica, assumserunt, ita huic quoque voci عطاء, quae proprie *donum* significat, eam notionem tribuisse, quam Graeci voci *rogae*, id est *erogationi*, tribuebant.

(94) *Pag.* 231. Hinc incipit, interitum regni Persici narrare. Iuvat his de rebus antiquum auctorem, Persam, sed qui Arabice scripsit, in historia patria bene versatum, audire distinctius haec et magis chronologice, quam noster, tradentem. Est is Hamza Isfahanensis, qui libro X. cap. 3. (quod totum apponam) sic ait: "Regnare coepit Iezdegerd, secundum histo-"ricam traditionem, anno fugae undecimo, eodem quo propheta obiit; ne-"que diu regnabat, quin Arabes ditionem eius invaderent in Iraca. Quinto "ipsius anno expugnabant عرى المداين *ansas Modainae*, [solum vicinum, "e quo illa obsideri, oppugnari, occupari, et, velut vas, capi poterat,] "nempe urbem Nahrschir [ipsi ab occidente oppositam]: quod contigit se-"cundo mense anni 16. Erat urbs Nahrschir regia Iezdegerdi sedes; unde "fiebat, ut, quum eum inde excussissent, in Gaza eius reperirent Arabes cen-"ties millies millia drachmarum. Sed ut distinctius percipiatur res, ab ini-"tio repetenda est. Die Sabbati, ultimo noni mensis anni Fugae XIII con-"tigit primum Arabes [Muhammedanos] inter et Persas praelium ad ripam "Euphratis [orientalem] in loco Coss-el-Natef dicto, in tractu Cufae, ducen-"te Arabes Abu-Obaida, fil. Masudi, Tacafita. Anno post fuit praelium "Mahran [id est cum Mahrano duce Persico, commissum,] cum quo ita "comparatum fuit. Post partam illam de Persis duce Abu-Obaida victoriam "transire sinebat Omar [filius Chattabi, Chalifa] annum integrum, de rebus

 "Irakae

"Irakae ſecurus et incurius. Eo fere finito autem adveniebat ex Arabia fe-"lice ſupplementum ſeptingentorum Bait [ſeu tentoriorum] de tribu Azd. "[Arabes enim ſcenitae ſecundum Boiut ſeu tentoria numerantur, prorſus ut "Tatari ſecundum Hordas.] Hi Azditae rogabant veniam aliquem tractum "limitaneum hoſtilem obruendi. Volebant autem Syriam petere et deprae-"dari; quoniam ibi minimus ipſis labor, minimum periculum erat. Sed "Chalifa eos in Iracam ablegabat. Illuc itaque progreſſi ponebant caſtra in "Odaib et Cadeſia; ibique praeſtolabantur coniunctionem ſubſequentis e ve-"ſtigio Gorairi, filii Abdallae, Bagalitae, cum ſuis tribulibus. [Qua facta "confligebant cum Mahrano.] Dein fuit praelium Roſtami filii Garharmozi, "cum Saado, filio Abu-Vaccaſi; paucisque menſibus poſt praelium Bohaira-"gani [cum eodem Saado]. Tum promovebant Arabes ex Odaib ad Sabat, "ubi deſidebant, donec cognoviſſent [forte, vidiſſent] fluvium [nempe Ti-"gridem]: tum promovebant ad Tigridis ripam [occidentalem] et incuba-"bant in urbem Nahrſchir, propinquam Modainae. Ibi deſidebant diu, im-"pediti nempe ulterius procedere ab interiecto Tigride. Tandem vero diu-"turnam pertaeſi deſidiam, (nam viginti et octo menſes ibi haeſerant) trans-"vadato Tigride occupabant urbem Modainae orientalem. [Nahrſchir enim "eius pars occidentalis erat.] Inde diſpergebant ſe per oppida urbesque ma-"iores imperii Perſici. Memorat Modainenſis, Iezdegerdum, [antequam ſe "in Perſidem interiorem abderet] multa prudenter inſtituiſſe [quibus impe-"tum Arabum aut arceret omnino aut quantum diutiſſime ſuſtineret et retun-"deret]. Scilicet, ut auctor ille perhibet, oppoſuerat Saado filio Vaccaſi, "Chorzadum filium Garharmozi [fratrem Roſtami]. Gorairo filio Abdallae "Bagalitae oppoſuerat Maharanum. A parte Perſidis irrumpenti Otmano "filio Abu-l-Ali Tacafitae obiecerat Schaharocum. A parte Chureſtanae ir-"rumpenti Abu-Muſa Aſcharico Harmozanum immiſerat. Mah [ſeu no-"mum] Nahavendae perrumpenti Nomano filio Mocreni Mazanitae oppo-"ſuerat Hagebum. Ipſe vero Iezdegerd aſcitis intimis amicis et famulis, "familia ſua, et cuſtodia corporis ſui, Isfahanam abierat, ibique meditaba-"tur obiectis firmiſſimis munimentis ſeſe tueri et obſidionem ſuſtinere. Sed "affluentibus ad ipſum undecunque ſuarum cladium nunciis, auffugiebat Isfa-

"hana

"hena Meruam Chorasanicam, ubi contigit ipsi, quod contigit." Conferatur cum his Elmacinus p. 21. apud quem pro ابو عبيده البقفي legendum est ابو عبيد الثقفى· Satis est, hunc auctorem qui in omnium manu est, citasse. Verum ex Ibn Coraiba, auctore nondum edito, debeo locum adscribere, qui quamvis valde ieiunis et nimis concisus, meretur tamen attentionem et excussionem ulteriorem. "Sub Omaro, ait, aperuit deus Hierosolymam et Damascum pacis pacto, per ministerium Chaledi, filii Validi; et "Misan [Mesenen, et Ferat-Mesenen, deinceps Basram dictam] et Dost "[campum, vel campaniam] Misan, et Abarcobad, et Iarmuk. Deinde "fuit praelium Gabiia in Ahvaz [vel Chusistan] duce Abu-Muslemo Ascha"rico [praefecto Basrae, a qua Chuzistan dependebat]. Praelium Galula fuit "anno XVII duce Saado filio Abu-Vaccasi. Eodem anno fuit praelium ad "Caesaream, duce Moavia, filio Abu-Sofiani. Tum praelium باب ليوك "*Bab Liuk* [vel *Beb Liuch*] anno XX, duce Amruo filio Asi." [*Beb Elloch* hodie appellatur, suburbium Cahirae, de quo vid. Leon. Afric. VIII. 20. pag. 458. quod quum scriberent et legerent quidam per errorem باب ليون *Bab Liun* vel *Babe Liun*, inde conficta fuit *Babylonia Aegypti.*] "Anno "XXI fuit praelium Nahavend, duce Nomano filio Mocreni Mazanita. An"no XII fuit praelium Argan [vel Organ aut Arragan] in Ahvaz, duce Mo"gaira, filio Schobae. Anno XXIII fuit praelium primum ad Istacharet Ha"madan." Hactenus Ibn Cotaiba. Magnae res, quas utinam satis ordinate, lucide, historice narratas haberemus! Conf. quae ex eodem ad An. LXVII ad exitum Mochtari afferam, ex quo constabit, illud praelium, quod Hamza Ispahanensis primum Saracenos inter et Persas, et quidem in Coss-el-Natef contigisse ait, ab Arabicis scriptoribus *diem elephanti*, item *diem pontis*, appellari. Ceterum de loco huius praelii ad Cadesiam, memorabilis est relatio Masudii. كان الفرات من ماية ينتهي الي بلاد الحيرة ونهرها بين الي هذا اليوم يعرف بالغتيق وعليه كانت وقعة المسلمين مع رستم وهي وقعة القادسية فيصب في البحر الحبشي ، وكان البحر يومبذ في الموضع المعروف بالنجف في سذا الوقت ،وكانت تقدم هنالك سفن الصين والهند ترد الي ملوك الحيرة ،

"Ante

"Ante centum annos adhuc [ait Masudi, qui anno 332 ista scribebat] per-
"tingebat Euphrates ad Hira territorium, et canalis ex eo ad istam urbem
"derivatus adhuc hodienum conspicuus, Fatik [perruptus] appellatur. Ad
"eum canalem contigit Muslemorum pugna cum Rostamo, quae vulgo pugna
"Cadisiae appellatur. Inde effundebat se Euphrates in mare Abyssinum [id
"est Persicum]. Et attingebat eo tempore mare locum illum, qui hodie di-
"citur Nagaf [vid. ad An. 40] et ibi solebant olim naves e Sinis et Indis
"venientes regibus Hirae [quibuscum mercaturam exercebant] appellere."

(95) *Pag.* 233. Patet tractum peculiarem urbis Modainae, ab orien-
te Tigridis situm ita fuisse appellatum. Nam alias etiam Nahrschir ad Mo-
dainam pertinebat. D'Herbelot de hac expugnatione: *La superbe ville de
Modain fut prise* — sed quod addit, non capio: *de sorte qu'elle ne s'est rele-
vée depuis ce temps la, qu'au temps d'Ismael Sophy.* Si vox *elle* redit ad ur-
bem *Modain*, aperte falsa tradit. Si ad remotius *la monarchie de Perse*,
quod potius est, falsus in loco fuit vir doctissimus, nimirum festinans, ne-
que satis attentus, quod credidit Sofios nostratium temporum ab antiquis
regibus Persiae Sasanidis descendere, neque ante ipsos ullos alios vetustae
Persicae originis ibi terrarum regnasse.

(96) *Pag.* 239. Haec a brevitate obscura illustrabit locus Ibn-Cotai-
bae, tam geographo quam grammatico memorabilis. "Quum Muslemi, ait,
"in Modaina desiderent [adversus Persas pugnantes, et ab his prohibiti Ti-
"gridem transire] nimisque diu traherent moram, et [ut in copiosis et con-
"fertis castris] multum taedii devorarent a pulvere et a muscis;* iubebat
"Omar [filius Chattabi] per litteras ad Saadum datas, emitteret exploratores,
"qui stationem pro castris tam continentis terrae quam fluvii respectu com-
"mode sitam, et de utriusque commodis aequaliter participantem recogno-
"scerent; quum Arabes vivere nequeant nisi in terra, quae pasturae camelo-
"rum et ovium congrua sit. Saadita, praecipuos Arabum tum praesentium,
"et qui notitiam Iracae habebant, interrogabat: qui ipsi laudabant انبيان
"Anian [aut Aniian; sed puto mendose scriptum esse nomen, pro انبار Anbar].
"Est

* Sane perhibet Hamza Ispahanensis loco supra citato, Muslemos apud Modainam
viginti octo menses haesisse antequam possent Tigridem superare.

"Est autem id territorium Cufense. وكانت العرب تقول ادلع البر لسانه
"في الريف [Ita exstat in Codice Leidano. Forte pro quarta et quinta voce
"legendum أدلع البعير] Solent nempe Arabes in proverbio dicere: *Exse-*
"*rit camelus linguam in Rif.* [Rif Arabibus dicitur omnis tractus terrae ma-
"ritimus, aut magno fluvio contiguus, qui tam arridet et provenit pingue-
"scendis camelis, ut linguam ore continere porro nequeant]. فما كان
يلي الغرات منه فهو الملاط وما كان يلي الطين منه فهو"
"البحاف [Pro ultima voce legendum videtur النجاف quod idem atque
"النجف] Quod itaque eius territorii respicit Euphratem, dicitur *Malat;*
"quod autem respicit ad continentem, appellatur Nagaf. [Neref vulgo.]
"Hunc ergo tractum imperabat Omar Saado per litteras ut incoleret. Et sic
"descendebant Cufam anno XVII tertio post conditam Basram. Templum
"eius condidit Zeiad filius Abu-Sofiani. Fert aliqua Traditio, أن من موضع
"مسجدها فار التنور ex illo loco, in quo templum illud nunc exstat,
"olim arsisse furnum;" [illum nempe, in quem coniectum fuisse Abrahamum
iussu Nimrodi, fabulatur Coranus.] Notandum praeterea d'Herbelotum in
voce *Schath* item in voce *Tarikh Coufa* et alibi hanc urbem apud Tigridem
collocare, mnemonico errore.

(97) *Pag.* 239. Quod aerarium بيت المال *Bait el Mâl*, vel بيت
مال المسلمين *Bait mâl el Muslemin*, *aedes opum* et *aedes opum Muslemorum*
appellatur. "Il y a chez les Turcs [et in genere Muhammedanos veteres
"vel Sarracenos] deux tresors ou coffres pour les revenus publics: l'exterieur
"et l'interieur. L'exterieur, appellé *Disch Chazine*, طش خزينه est sous
"la direction du Defterdar ou grand tresorier, et l'argent, qui entre dans
"ce tresor, se nomme Bait el mâl Muslemin, argent public des Musulmans.
"L'empereur sans une necessitè pressante ne sauroit y toucher; il couroit le
"plus grand risque s'il en appliquoit la moindre partie à son propre usage,
"ou à ses plaisirs; et on à toujours vû le peuple murmurer, et en venir
"même quelquefois à une revolte ouverte, quand pareille chose est arrivée.
"Le tresor interieur *Ig Chazine* ايج خزينه est proprement ce que l'on
"appelle le tresor de l'Empereur: il en peut disposer à sa fantaisie, sans

 "que

"que persônne en parle. Le Garde de ce tresor est le Hasnadar Baschi." Verba sunt Cantemiri in vita Selimi I. p. 273.

(98) *Pag.* 239. Sciendum hos tres, Abu-Bacra, Nafeum et Zeiadum fratres ex una matre fuisse. Diversitatis autem appellationum quoad patres rationem percipiemus ex Ibn-Cotaiba, qui in vita Abu-Bacrae sic narrat. "Nomen huius viri proprium erat Nafius نفيع, et appellabatur filius Hareti filii Caldae. Non quod revera pater eius esset ille Haret; quippe qui sterilis erat et nunquam procreavit liberos, sed quod ipsius verna erat, et ab ipso fuerat adoptatus. Mater ipsius erat Somaiia من اهل زندور *ex Zendaver oriunda* [lege من اهل زندرود *ex Zenderud*], et pervenerat ex Perside in Arabiam hac occasione. Cosroes [Abarviz aut Anuschirvan] eam donaverat Abu-l-Chairo, regulo cuidam Arabiae felicis [qui in eius aulam venerat, postquam regnum Homeiriticum in clientelam Persarum venisset]. Hic in reditu suo in patriam tum transibat Taiefum, morboque tentabatur, a quo quum eum liberaret ille Haret, filius Caldae, celeber tunc temporis medicus, donabat ipsi Abu-l-Chair in praemium operae eandem illam Somaiiam, quam ipse a rege Persarum dono acceperat. Quum deinceps propheta [anno fugae octavo post expugnatam Meccam] obsideret Taief, et per praeconem proclamaret, quicunque servus ex urbe obsessa in castra sua transiturus sit, eum liberum fore, demittebat se Abu-Bacra per muros urbis et auffugiebat in castra prophetae. Quod idem quoque facere tentabat eius frater Nafeus نافع, sed Haret eum rogabat vellet secum manere. Se velle ipsum in filium adoptare. Manebat Nafeus, et adsciscebat nomen filii Hareti, quod exuebat Abu-Bacra quum Islamismum profiteretur, eius autem loco volebat simpliciter Abu-Bacra, Maula [libertus] prophetae, appellari. Id quod ipsi damno eatenus fuit, quod, quum Haret sub Chalifatu Omari vita decederet, et ceteri eius adoptivi in bona eius succederent, hic Abu-Bacra prorsus excideret haereditate. Maritus autem Somaiiae appellabatur Masruh." Hactenus Ibn-Cotaiba.

(99) *Pag.* 241. Flagellorum supplicium appellatur *Had, coërcitio;* et constat, ut Golius ait, 80, sed rectius tamen centum ictibus flagelli aut fustis; et destinatum est scortatoribus, calumniatoribus, vini potoribus, et

in

in genere omnibus peccatis non capitalibus. Caerimonias quibus perficitur enarrabo verbis Addisoni in descript. Barbariae II. p. 112. "An einem Freytag, "wenn der Hohepriester seinen Sermon verrichtet, wird der Hurer vor das "grosse Thor der Giamma Gheber (الجامع الاكبر) oder Hauptkirche "biss auff den halben Leib entblösset gestellt, und empfängt in Gegenwart "der gantzen Gemeinde von einem hierzu besonders bestellten, den man mit "einer gewissen Anzahl Blankeles oder halben Batzen belohnet, hundert Strei-"che auf den Rücken; die Mohren aber welche bey ihm vorüber gehen, "sprechen: Allah iffecni [leg. icfeni] min had el ham: das ist: Gott be-"wahre mich vor diesem leichtfertigen Gesellen!" [imo vero: *o deus prae-serva me ab hac miseria*, vel *ab hoc moerore.*] De formula الله اكفني من هذا الهم vid. Ockley Hist. Sarac. ubi de morte Zeiadi.

(100) *Pag.* 241. Habitare et dormire solebant in templis Fakini vel pauperes. Hodie quoque licet Muhammedano apud Turcas peregrinanti per triduum in templo versari, edere et dormire: quidam religiosi ex eo non excedunt unquam. Conf. historia interitus Fatemidarum et ortus dynastiae Saladini. Videntur olim initio Islamismi, quum non adeo frequentes essent Muhammedani, ordinarie in templo Muhammedis dormivisse, ut mature ad preces matutinas adessent: quod etiam aliis in urbibus imitatum fuit. Memorabile est, quod narrat Ibn-Cotaiba: كان ابو سليم من المجتهدين في العبادة في المسجد الجامع بالكوفة ، فلما دخل شبيب الخارجي الكوفة اتي المسجد فبيت من فيه — ، فترك التهجد في المسجد منذ ذلك ، "Erat Abu-Salim (vel Solaim) unus "eorum, qui divino cultui acriter in templo magno apud Cufam incumbebant. "Sic fiebat, ut cum aliis ibi dormientibus periret tum, quum Schabib Cha-"regita [vid. ad An. 75] Cufam obrueret de nocte, templumque ingressus "quotquot ibi essent, trucidaret. Quo ex tempore in templo dormire de-"situm fuit."

(101) *Pag.* 245. Muhammedani, tracto a Christianis orientalibus errore, putant sanctos homines vivos, et mortuorum ossa, multum apud Deum, et praecipue quoque ad impetrandam pluviam valere. Hinc est

 quod

quod Ibn-Cotaiba, de Salmano, filio Rabiae, Bahelita, loquens, de uno eorum quos *Sequentes* appellant, referat يقال ان عظامه عند اهل بلنجر في تابوت اذا احتبس عنهم المطر اخرجوه فاستسقوا به فسقوا ، قال ابو جمانه الباهلي ،

ان لنا قبرين قبر بلنجر وقبر باعلي الصين ، يالك من قبر ،
فهذا الذي بالصين عمت فتوحه ، وهذا الذي بالترك يسقي المطر ،

"Ferunt eius ossa penes Balangor recubare eiusque cives urbis in defectu "pluviae, depromta ex arca publice exponere, et pluviam a deo flagitare, "neque unquam frustra. Hinc intelligas illud Abu-Gomanae, etiam Bahe-"litae:

"Habemus [nos Bahelitae in gente nostra] duo sepulcra [id est duo viros "e tribu nostra oriundos, quorum sepulcra in celebritate et venera-"tione sunt]. Unum apud Balangor [inter Turcas, citra Iaxartem] "et unum in summo [extremo confinio] Sinae [qua territorium Mus-"lemicum attingit]. At o quanta sepulcra!
"Hic, qui in Sinis iacet, immanem terrarum tractum Islamismo subegit: "iste vero, qui in Turcis, largitur pluviam."

Intelligit autem per *sepulcrum in Sinis* sepulcrum Cotaibae, filii Muslemi, quod proprie apud Ferganam est, poëta vero, sive ex errore, sive licentia poëtica, quia confinia sunt, in Sinarum regione posuit.

(102) *Pag.* 245. Habet Ibn-Cotaiba peculiare caput de pestibus, vel epidemiis, quae Muslemos inter ab initio Islamismi inde per duo fere Saecula grassatae fuerant. Cum non longum est, iuvat adscribere. Non autem eius est narratio, quam potius Asmaaei, quem suum auctorem protinus laudat. "Prima pestis, ait Asmaaeus, quae Muslemos afflixit, fuit "*Emauntica*, in Syria, quae abstulit Moadum filium Gabalae, et eius uxo-"rem atque filium; item Obaidallam, filium Garrahi. Dein pestis *Siruiae* "[vel *Siroës*, de qua v. Elmac. p. 12.] saeviit. Ita quidem Asmaaeus [verba "Ibn-Cotaiba], sed procul dubio fallitur. Nam Siroës vivo propheta periit. "Non potuit ergo pestem Emaunticam, quae sub Omaro principe contigit, "secuta

"fecata fuisse. Dein [continuat Asmaaeus] *Garef* [*everrens*] tempore Abd-"allae filii Zobairi, anno 69, quum Basrae [ipsius nomine] praeesset Obaid-"alla, filius Abdallae, filii Moammari. Dein fuit *Tazun el Fatiiat* [pestis "puellarum], quoniam a virginibus et iuvenculis mulieribus incepit Basrae, "Vasetae, Cufae, in Syria. Ab hac peste, aut sane paullo post eam obiit "Abdalmalec, filius Marvani; item Omaiia, filius Chaledi, filii Abdallae, "filii Chalidi, filii Asadi; item Ali, filius Asmai; item Safaa, filius Hasini; "[omnes illustres viri; et hinc] dicta fuit haec *Tazun el Asehráf* [seu pestis "nobilium]. Dein fuit pestis *Adii filii Artati* [quo tempore is praefectus "Basrae erat] anno 100. Dein pestis *Gorabi*, anno 127, sic dicta de quo-"dam Gorabo, qui primus ab ea periit. Dein fuit pestis *Muslemi*, filii Co-"taibae, anno 131 per mensem octavum et nonum. Sed decimo desiit. Ex "ea periit Abu-Eiub Segestanensis — Meccam vero et Medinam lues nun-"quam invasit."

(103) *Pag*. 245. Alii tamen alium loco huius Ameri paradisi inco-lam sufficiunt. Ibn-Cotaiba et Ibn-Doraid huius decuriae nomina sic refe-runt: 1. Abu-Becrus Saddik; 2. Omar fil. Chattabi; 3. Otman fil. Affani; 4. Ali fil. Abu-Talebi; 5. Zobair fil. Avvami; 6. Talha fil. Obaidallae; 7. Said fil. Abu-Vaccasi; 8. Saad fil. Zaidi; 9. Abd-er-Rahman fil. Ausi, et 10. Abu-Obaida noster. Eosdem recenset Curio in Hist. Sarac. p. 9: "Decem "duces, ait, ex nobilioribus potentioribusque et sibi affinitate iunctis multi-"tudini praefecit. — Ducum haec erant nomina: Vbequar, aliis Ebubezer, "item Bubacus vel Eubocara appellatus; Omar; Ozmen; Alifre; Talaus; "Azubeirus; Zadinus [Saad, octavo loco a nobis exhibitus]; Zaëdinus [Said, "nobis ordine septimus], et Abuobeid." Congruunt omnia; praeter nume-rum; sunt enim tantummodo novem, qui decem esse debuerant. Pro *Alifre* ergo forte legendum *Ali, Abdrame*.

(104) *Pag*. 247. Leo Afric. VIII. 3. p. 448. "Hamru Hasii filius, "Arabici exercitus Homar secundi pontificis summus praefectus — condidit "ad Nili ripam exiguum oppidulum Arabibus Fausťato dictum, quod eorum "lingua tabernaculum significat; cum enim se huic expeditioni pararet, loca "invenit omnino inculta, ut illi sub pellibus exercitum continere necessum

"fuerit: Vulgus Mesre Hatichi [مصر عتيق], hoc est, vetus oppidum; "appellare consuevit — " Wansleb p. 129. "*Fostat*, ait, est un nom grec, "qui signifie une tente faite de poil de chevre" cet. Videant alii, an recte. Paullo luculentius nostro hanc historiam tradit Elmacinus pag. 24 et Renaudot in historia patriarch. Alexandr. pag. 162 sqq.

(105) *Pag.* 249. Leunclavius in annalibus Musl. pag. 251. a. edit. Venet. "Cum complura eleganter exstructa mortuorum monnmenta Chernesae cerneret Timur —: responsum ab incolis, esse illa sepulcra famulorum "sociorumque vatis Mahumeris, videlicet Chalidis, qui Velidis fuerit filius, "et Kiabelechbaris [Caabi-el-ahbari], et Omeris, et Mueigae, qui Mahu"metis fuerit cursor." Tam venerantur huius Chaledi memoriam Muhammedani, ut eum *leonem dei* appellent, et in periculo belli adversus infideles, opitulatorem advocent, more gentibus et temporibus omnibus communi. Iuvat hic brevem huius viri notitiam ex Ibn-Cotaiba adscribere: "Chaled, "inquit, filius erat Validi, filii Mogairae, de gente Machzum. Mater eius "Lobaba, filia Hareti, Helalitis, erat soror Maimunae, uxoris prophetae. "Ambarum soror, natu maior, erat Omm-al-Fadl, uxor Abbasi, filii Abd"el-Motallebi. — Accessit Chaled ad Muslemicam fidem anno octavo una "cum Amruo, filio Asii, et Otmano, filio Talhae. Peremit Chaled Mosai"lamam, et Malecum filium Novairae, vicit et fugavit Tolaiham imposto"rem. Occidit in Omaidas, et vivos defodit alios eorundem: quod factum "audiens propheta: Ego me purgo, aiebat, apud te, o Deus, ab eo quod "fecit Chaled. Expugnavit Ain-el-Tamari, et totam Syriam et protexit "Muslemos die Mutae, et obiit Hemsae anno 21. Habebat in Syria [vel "Damasci, si malis] multos liberos, sed peribant ipsi per pestem [Emaun"ticam] quadraginta mares. Morti vicinus indolebat sorti suae dicens:

لقد لقيت كذا وكذا زحفا فما في جسدي موضع الا وفيه ضربة
بسيف او طعنة برمح او رمية بسهم وها انا اموت علي فراشي
حتفا انفي كما يموت العير فلا نامت اعين الجبناء ،

"Tali et tali pugnae interfui, vidique hostem illum et illum, indeque re"portavi tot vulnera, ut locus in corpore meo vacuus vestigiis aut gladii,

"aut

"aut haftae, aut fagittae, non fit. Et nihilominus mihi moriendum eft fu-
"per ftrato meo, fato naturali, ficut moritur afinus. Vt itaque nunquam
"fecuri dormiant pavidorum et pericula devitantium oculi!" Vult dicere: Si
honeftam mortem tot periculis quaerentes eam tamen invenire nequeunt,
velim ut mortis ofores eamque paventes ne in lecto quidem fuo fecuri libe-
rique ab eius metu dormiant, fed vel in fomno mortem extimefcant. Sci-
licet Arabes gloriofam reputant mortem, quae in bello ab acie ferri contin-
git. Propterea volebat Hotaiia [homo ioculator, de quo ad ann. XLIV]
fuper afino mori, quia nempe nobilis nullus unquam fuper ftrato fuo exfpi-
raverit. Inde iactant Arabes illud gloriofum Samuli dictum:

انا اناس لا نري القتل سبّة اذا ما راته عامر وسلول ،
يقرب حب الموت منّا اجالنا وتكرههم اجالهم فتطول ،
ما مات منا سيد حتف انفه ولا طل منا حيث كان قتيل ،
تسيل علي حد الظباة نفوسنا وليست علي غير الظباة تسيل ،

"Nos fumus viri, qui necem pro ignominia non reputant, etiamfi Amer
"et Salul [inimicae auctores tribus] reputent.

"Appropinquat nobis et cita praeftat fata noftra nofter amor mortis; at
"illos averfantur ipforum mortes, ideoque tantas in acceffu moras
"nectunt.

"Nullus noftrum princeps vir moritur naturali fuo fato, neque impune,
"quisquis noftrum, trucidatur.

"Fluunt animae noftrae [id eft fanguis nofter] fuper aciem mucronum;
"at non nifi fuper aciem mucronum fluunt.

Hoc eft: non fuftibus contundimur, ut canes. Conf. cl. Schultenfii Excerpt.
Hamaf. pag. 446.

(106) *Pag.* 249. Nefcio, qui fiat, ut Theophanes ipfum Ormifdam
pro Iezdegerdo nominet pag. 283. *Ὁρμισδας δε, ὁ των Περσων βασιλευς
φυγῃ χρησαμενος επι τους ενδοτερω Περσας εις τα βασιλεια εχωρει. ὁι δε
Σαρακηνοι ηχμαλωτευσαν τας του Ὁρμισδου θυγατερας μετα πασης της
βασιλικης αποσκευης και ηχθησαν προς Ουμαρον.*

(107) *Pag.* 251. *Lulu* notat *margaritam*, et eſt unum ſollemnium illorum nominum, quae orientales imponere ſervis ſolent; qualia ſunt *Gauhar* gemma, *Cafur* Camphora, *Iacut* hyacinthus. Ita quoque ſolebant Romani ſervos ſuos *amethyſtos*, *beryllos*, *hyacinthos*, *ſardonyches*, *ſmaragdos* appellare. Conf. d'Herbelot, voce *Meſk*, et voce *Sunbul*, quae vox, quod bene notandum, aliud apud Turcas, aliud apud Arabes notat, ut illinc conſtat. — Ceterum quis dixerit, Perſarum in hoc facinore conſpirationem latuiſſe? Memorabile quod narrat Ibn-Cotaiba. "Obaidalla, ait, filius Omari, filii Chattabi, erat homo fortis et acer; qui, poſt caedem patris, Fairuzi filiam necabat, accurrens ſtricto cum gladio, et Harmozanum [vid. ad "An. 17] et Haſinam, virum Perſam: dicebatque, nolle Perſarum quemquam vivum ſinere. Ali propterea ipſum ut innocentium et Muſlemorum "percuſſorem occidere volebat. Quod animadvertens ille auffugiebat in "Syriam ad Moaviam, cum quo pugnans adverſus Alin apud Saffein occubuit."

(108) *Pag.* 253. Quandoquidem ſub hoc principe Omaro poteſtas Arabum late ſe diffundere et velut incendium proxima corripere coepit, iuvat par inſignium hac de re locorum ex Ibn-Cotaiba proferre; unum ex eo capite, quo res geſtas Omari narrat, hoc titulo: *Chalifatus Omari.* "Denominatus Omar in teſtamento Abu-Becro ſucceſſit. Eo principe ſubegit deus "Hieroſolymam et Damaſcum, pacis pacto, miniſterio Chaledi filii Validi; "et Miſan [Meſene] et Doſt Miſan, et Abarcobad, et Iarmuck. Dein erat "praelium Gabiae in Ahvaz [ſeu Chuziſtana] ſub ducatu Abu-Muſae Aſcharici. Praelium Galulae erat anno XVII ſub ducatu Saadi, filii Abu-Vaccaſi. "Eodem erat praelium Caeſareae ſub ducatu Moaviae, filii Abu-Sofiani. "Dein praelinm Bab Liuk [vel Bab Liun, Babyloniae, in Aegypto] anno XX "duce Amruo, filio Aſii. Anno XXI praelium Nahavend, ſub ducatu Nomani, filii Mocreni, Mazanitae. Anno XXII praelium Argan in Ahvaz, "duce Mogaira, filio Schobae. Praelium ad Iſtacharam primum et ad Hamadanam erat anno XXIII." Comparentur haec cum ſuperioribus et cum aliis. Dolendum, nimis brevem et tantummodo adumbratam rerum hiſtoriam eſſe. Alter locus eſt verſus finem libri, caput illud quod الفتوح in-

inſcribitur, ſeu *de acquiſitionibus Muſlemorum vi bellica factis*. Maxima quidem ex parte huc non ſpectat; non male tamen videbitur huc collocatum fuiſſe, ob argumenti nexum, et quod diſcerpi non patiatur, ſed ſuavius uno tenore legatur. Incipit his verbis: "Choraſana expugnata fuit ſub Chalifatu "Otmani filii Affani, per manum Abdallae filii Ameri, filii Coraizi; at non "tota, quod prope tenendum, ſed ſola capitalis Merva-er-Rud. Sub Moa"via acquirebatur pacto pacis ab eiusdem Otmani principis filio Saido Samar"canda, et Caſch, et Nadaf, et Bochara. Poſtea per manum Mohallebi, "filii Abu-Sofrae, et Cotaibae, filii Muſlemi, ſubactae fuerunt Tabareſtan "et Gorgan et Rey. Poſtremo loco nominatam hanc provinciam iam acquiſi"verat Abu-Muſa Aſcharicus ſub Otmano, per compoſitionem; Tabareſtanam "vero ſub eodem principe pari pacto conciliaverat Muſlemis Said filius Aſi; "deinceps expugnavit eam et cum ea Talecanam et Nahavend Amru, filius "Olae, anno CLVII. Gorganam expugnavit Iazid, filius Mohallebi, ſub "Chalifatu Solaimani, filii Abd-el-Malcki, anno XCVIII. Kermanam et Se"geſtanam acquiſivit Abdalla, filius Ameri, filii Coraizi, per compoſitionem, "ſub Otmano. Regio montana tota violento bello domita fuit praeliis Galulae "et Nahavend, miniſterio Saadi [filii Abu-Vaccaſi] et Nomani, filii Mocreni. "Ahvaz et Fares et Isfahan vi fuerunt expugnatae Omaro principe, duce "Abu-Muſa Aſcharico, et Otmano filio Aſi, et Otbae filio Gazvani. Gloria "ſubactae Iſpahanae priva eſt primo inter hos triumviros. Savad [vel Sueta, "ſeu Campania Chaldaea] tota per impetum ſub iugum miſſa fuit a Saado, "ſub Omaro. Meſopotamia transactione conceſſit Aiado, filio Ganemi. In "Syria pacis pacto capta fuit Agnadein ſub Abu-Becro. Sub Omaro tota pa"cis pacto conceſſit Syria, praeter Arduha, quam Iazid filius Abu-Sofiani, "et Scharahbil filius Haſanae, et Chaled filius Validi, ferro perrumperunt. [Ex hoc loco me non expedio. Arabice ſic legitur: وافتتحت مدن الشام كلها صلحا دون ارضيها لعمر، واما ارضوها فعنوة علي يد يزيد etc.] "Miſram pacis pacto acquiſivit Amru filius Aſii; de Magreb [ſeu occidente] "armis acquiſivit et occupavit Otmani nomine Africam Abdalla, filius Saadi, "filii Abu-Sarahi: Marchiam [confinia Syriae et Ciliciae] et Caeſaream [Cap"padociae] occupavit [deeſt nomen ducis] nomine Omari, armis. Andalu-

 "ſiam

"ſiam invaſit anno XCII Tarec filius Zeiadi, libertus [Muſae] filii Noſairi "Lachmitae. Hagar et Nagran vivo iam propheta tributum pendebant; item "Daumat-el-Gandal et Adrog. Iemamam ſubegit Abubecrus; Indiam, Ca-"ſem filius Muhammedis Tacafita, anno XCIII." En brevis conſpectus victoriarum Muſlemicarum. Memorabilia omnia, ſed indigeſta, dubia et vexata non pauca, quaedam etiam aperte vitioſa, quae loco liberiore examinari poſtulant.

(109) *Pag.* 261. *Pagus Rabda.* Diverſe ſcribitur hoc nomen. Quidam per Dal cum puncto ذ exarant, ut Ibn-Cotaiba, et Zamachſcharius; alii per Dal absque puncto د, ut Abulfeda, T. III. Geograph. minor. Hudſoni pag. 41. Eſt igitur hic pagus diverſus ab ea Rabda, quam Geographus Nubienſis pag. 64. lin. 15. edit. arabicae memorat in Arabia felice, apud Sanaam ſitam.

(110) *Pag.* 269. Refert Ibn-Cotaiba de hoc Amruo filio Hamaki, viro Chozazita, fuiſſe de Schia, vel factione Alii, cum eo interfuiſſe pugnis eius omnibus, et adiuviſſe Hogrum, filium Adii, [vid. ad ann. 45] deinde fugiſſe ad Mauſelam, et, quo effugeret ſubmiſſos perſecutores, in ſpeluncam aliquam ſe abdidiſſe; ſed ab anguis morſu ibi periiſſe; adeoque qui miſſi fuerint ad eum retrahendum, non amplius vivum extraxiſſe. Mortuo igitur, addit, avellebat caput Mauſelae, qui tunc erat, praefectus, et ad Zeiadum [fratrem adſciticium Moaviae] permittebat, qui Zeiad illud porro ad Moaviam mittebat. وهو اول راس حمل في الاسلام من بلد الي بلد "et hoc eſt primum caput, quod miſſum fuit ſub Iſlamiſmo ex una urbe et regione in alteram." De conſilio addit *ſub Iſlamiſmo.* Nam alias perantiquus eſt ille mos devictorum capita victori per longa ſpatiorum intervalla mittendi; cuius iam Herodotus VI. 30. in exitu Hiſtiaei Mileſii meminit.

(111) *Pag.* 273. Inter peculiaria veterum paganorum ducum, et tyrannorum Arabicorum erat حماية الحمي *ἡ ἀφορισις του τεμενους*, ut locum, ſi quem viderent, uberem et paſcuis commodum, poſito termino aut ſimplice verbale edicto frequentari, et vel calcari vetarent. De quo more vid. Pocockii ſpecimen hiſtoriae Arabum pag. 82. Barbaricam hanc et tyrannicam conſuetudinem abrogare velle videbatur Iſlamiſmus, et principem

reſpectu

respectu iuris et aequitatis cuivis civi aequare. Id certe iactaverat O-mar, Otmani praecessor. Et claris verbis ait Ibn-Cotaiba de Abu-Becro: روي ان ابا بكر لم يحم شيا من الارض الا البقيع وهو مرج حماه للخيل التي يغزي عليها . "Traditum est Abu-Becrum non circum-"scripsisse (arcuisse) tractum aliquem terrae [sibi soli privatisve usibus reser-"vasse] praeter Bakium, quod nomen est campi, in quo sinebat equos pa-"scere, super quibus expeditiones sacrae contra infideles fiebant." Otman autem excedebat antecessorum suorum modestiam.

(112) *Pag.* 279. Controversum diem ait Ibn-Cotaiba, et pro deci-mo octavo, nominat octavum, quo confossus sit Otman, aitque, plurimos asseverare, eum ipso die magni sacrificii, decimo duodecimi mensis macta-tum fuisse, quam in rem testimonia quaedam poëtarum affert.

(113) *Pag.* 279. *Schabita* vir veteres inter Arabicos historicos cele-ber, natus anno sexto principatus Otmani, mortuus anno 105, teste Ibn-Cotaiba. Meminit eius Elmacinus pag. *66.* lin. 24. Conf. d'Herbelot voce *Schab*, qui eum ait anno 104 obiisse, ex auctore suo, Raudo.

(114) *Pag.* 279. Ibn-Cotaiba res memorabiles, quae sub huius Ot-mani principatu contigerunt breviter enarrans haec habet, ob nimiam bre-vitatem obscura, sed attentione digna. "Prima, ait, quae sub Otmano con-"tigit, expeditio bellica fuit adversus Raiiam, sub ducatu Abu-Musae Ascha-"rici; dein adversus Alexandriam, et Sabur [forte Nisabur], et Africam, "et Cyprum, denique Riperiam maris mediterranei [vel Syriaci, aut Aegaei], "porro Istecharense posterius praelium; aliud in Perside primum; inde ad "Gur [vel Gaur, alias Firuzabad] et alterum in Perside praelium; inde in "Tabarestan, et ad Darabgerd, et Kerman, et Segestan; ثم الاساورة في البحر tunc nobiles [patricii Persae] in mari [forte praelium navale aliquod "in sinu Persico]; ثم افريقية من حصون قبرس tum in Africa, e castro "aliquo Cypri [hoc non expedio; forte tunc bellum in Cypro primum, et "deinceps in Africa gestum]; tunc Riperia Iordanis; tandem Meru, duce "Abdalla filio Ameri [filii Coraizi,] anno 34; postea obsidebatur Otman" etc. Observandum, hunc auctorem saepe simplex loci vel provinciae nomen

 "ponere,

ponere, quando deſignare vult praelium apud iſtum locum vel in ea provincia commiſſum.

(115) *Pag.* 283. *Abu-Said Chadarita.* D'Herbelot effert *Khodrita*, et addit, "il porte ce ſurnom d'un village des environs de Medine nommé "Khodrah." Qua in re ipſi Ibn-Cotaiba non conſentit, neque Ibn-Doreid, qui a tribu arabica *Chadara*, vel *Bani-l-Chadara*, ad Arabiam felicem pertinente, illum Abu-Saidum cognomen Chadaritae accepiſſe perhibent. هو منسوب الي الخدرة وهم من اليمن Sequens Fodala a Theophane nominatur rectius Φαδαλα, quam ΣΦαδαλα pag. 291. 292. Abdalla denique, Salami filius, idem eſt, quem memorat d'Herbelot voce *Maſſail.*

(116) *Pag.* 291. Modo الحباب *Hobab*, modo الحواب *Hovab* ſcribitur hoc nomen in Arabico. D'Herbelot habuit in ſuis Codicibus الجواب *Gouab.* Non dixerim, utrum rectius. Forte tamen legendum *Gobab* الجباب hoc eſt *putei.* Nomen iſt eſt locorum in deſerto permultorum. Conf. Teixeira Itiner. p. 151. "Llamaſe aquel manzel Iubab, que "vale pozos del agua de la lluvia;" et paullo poſt, "a que los Arabes llaman "Mecaçer Iubab." [مقاصر جباب pluralis a ſingulari جب Gobb, *puteus.*]

(117) *Pag.* 293. Barbae raſio non tantum ſumma eſt contumelia, quae honeſto Arabi contingere poteſt, verum etiam ſignum captivitatis et ſervitutis. "Chez les Arabes il n'y a point de marque d'infamie plus grande, "que de raſer la barbe." (Verba ſunt de la Rocque in Itiner. pag. 142.) "C'eſt même un point eſſentiel de leur religion. — Le raſoir ne paſſe ja"mais ſur le viſage du Grand Seigneur. Tous ceux, qui ſervent dans ſon "Serail l'ont raſée pour marque de leur ſervitude. — C'eſt une plus grande "marque d'infamie de couper la barbe a quelqu'un, que parmi nous de don"ner le fou et la fleur de lys."

(118) *Pag.* 295. Pro noſtro خريبة *Chariba* vel *Choraiba*, reperio apud Ibn-Cotaiba الحربية *Harabia.* Zamachſcharius in Indiculo geographico habet خريب موضع بالبصرة ويسمي بصيرة الصغري "Choraib locus Baſrae [in agro Baſrenſe], qui etiam *Baſra minor* vocatur." Forte idem,

quem

quam Teixeira pag. 84. 85. *Choabedeh* et della Valle VI. 25. pag. 111. *Kuwebeda* nominat.

(119) *Pag.* 299. Vehementer ob hoc facinus exagitat Gorair Mogaſchaitas: ut in illis:

اني تذكرني الزبير حمامة تدعو بمجمع النخلتين هديلا ،
قالت قريش ما اذل مجاشعا جارا واكرم ذا القتيل قتيلا ،
لو كان يعلم غدر ال مجاشع نقل الرحال واسرع التحويلا ،
يا لهفي نفسي اذا يغرك حبلهم هلا اتخذت علي القيون كفيلا ،
ابعد متركهم خليل محمد ترجو القيون مع الرسول سبيلا ،
ولوا الاسنة ظهورهم بعد ما كان الزبير مجاورا ودخيلا ،
لو كنت حرا يا بن قين مجاشع شيعت ضيفك فرسخين وميلا ،
افتي الندي وفتي الطعان وفتي الشمال اذا تهب بليلا ،
قتل الزبير وانتم جيرانه ، غيا لمن غر الزبير طويلا ،
لو كنت حين غررت بين بيوتنا لسمعت من صوت الحديد صليلا ،
لحماك كل مغاور يوم الوغي ولكان كان شلو عدوك الماكولا ،

"Quoties audio turturem in Magma-el-Nachlatain ſuum maritum querula "voce appellare, toties memini Zobairi.

"Aiunt Coraiſchitae [idque merito]: o quam nauci protectores ſunt Moga-"ſchaitae! at o quam nobilis caeſus eſt hic caeſus [Zobair]!

"Si noviſſet futuram perfidiam Mogaſchaitarum, adegiſſet iumenta ad ce-"lerem curſum et alio vertiſſet propere iter.

"Vae mihi, quod confidere ipſorum protectioni [proprie funi] potuiſti. "Quare unum eorum aliquem non ſumebas tecum obſidem?

"Iſti fabri ferrarii [atri et ſordidi homines,] poſtquam prodiderunt inti-"mum amicum prophetae, poteruntne iure ſperare, ſibi unquam "deinceps cum propheta negotium fore?

"Permiſerunt ſua tergora lanceis [id eſt auffugerunt] poſtquam in pro-"tectionem et hoſpitium receperant Zobairum.

"Si fuiſſes ingenuus, o fili Mogaſchai, fabri ferrarii, comitatus fuiſſes hoſpi-"tem tuum duas paraſangas et unum milliare [uſque in locum tutum].

 "O vir

"O vir liberalitatis! [proprie *roris*; intelligit Zobairum] o vir praeliorum!
"o vir boreae, frigidum et humidum flantis! [id eſt qui pauperes
"adverſus frigus tueris.]

"Peremtus fuit Zobair in veſtra protectione? longum erret [male pereat]
"qui Zobairum ſecurum perfide oppreſſit!

"Si fuiſſes tum temporis inter tentoria noſtra, quum fraus te circumve-
"niret, certe audiviſſes ſtrepentis ferri noſtri tinuitum [nobis tibi
"ſuccurrentibus].

"Et tuitum te fuiſſet quidquid penes nos eſt virorum ſtrenue pugnantium,
"hoſtis autem tui artus fuiſſent [a feris] devorati."

Annotat Scholiaſtes ad verſum 7, inter ſtationem Naari filii Ramami, protectoris Zobairi, et inter Vadi Sabai, ubi ille cecidit, ſeptem milliaria interceſſiſſe. بين منزل النعر بن الرمام جار الزبير وبين وادي السباع حيث قتل الزبير سبعة اميال ،

(120) *Pag.* 301. Mirum et fere improbabile eſt, quod narrat Elmacinus pag. 37. Aieſcham ab Alio, cum ſeptuaginta feminis, habitu virorum indutis, Medinam fuiſſe relegatam.

(121) *Pag.* 303. *Charbeta.* Elmacinus pag. 41 habet حريثا, quod pro nomine tribus Arabicae accipit. Verba eius ſunt ad verſionem Erpenii: "eiecit Harithaeos, qui e nigerrimis Arabum ſunt." Mallem, qui erant de leonibus Arabum, Arabes ferociſſimi. Renaudotus pag. 450 *Khartaba* خرتبا appellat: non dixerim, utra ſcriptio rectior.

(122) *Pag.* 305. In more nimirum eſt Arabibus, et ſummo mane hoſtes ſuos, non opinantes, opprimere, et in ipſa pugna, quo expeditiores ſint, crines in nodum colligere. Contrarium dicit Motanabbi, nempe die praelii explicari crines decenter plexos: لا تحسن الشعرة حتي تري منشورة الضفرين يوم القتال "non apparet pulcra coma niſi tum, quum reſoluto eius gemino plexu prolixa pendeat per humeros die praelii." Vbi Scholiaſtes obſervat, veteres promittere comam conſueviſſe die pugnae, quo hoſtibus terribiliores apparerent.

(123)

(123) *Pag.* 305. Quatuor sunt poëtae inter Arabes nomine Nabegae celebrati, qui a tribuum suarum quisque nominibus discerni solent: unus, fama primus, Nabegae Dobianensis, cui negotii multum cum ultimis regibus Hirae christianis Alamundaris fuit; et qui tempora Islamismi non attigit. Verum ipsi nomen erat Zeiad fil. Gaber. Secundus est noster Nabega Gadita, vel Nabega Bani-Gad; quem Nuvairius loco mox laudando vetustiorem annis illo superiore fuisse, centum et viginti annos vixisse, et eam aetatem attigisse ait, qua Ommiadae ad summam rerum potestatem pervenerunt; hoc est annum 40, a fuga. Debuit ergo viginti annis ante Muhammedem natus fuisse. Tertius Nabega est Nabega Cais, vel Caisitarum, qui vixit et floruit tempore Abd-el-Maleki Chalifae Ommiadici, c. A. F. 70, usque ad 80. Verum eius nomen non invenio apud Ibn-Doraidum, qui eius mentionem facit. Quartus tandem est Nabega Bani-Haret, vero nomine Iazid fil. Abbani; sed quando vixerit non novi. Forte plures celebrarunt eo nomine Arabes. Quod non mirum. Vox enim Nabega non est peculiare, sed significat proprie *fontem sponte sua scaturientem*, praesertim qui olim siccus fuerat. Hinc poëtam, qui demum in senectute incipit versus facere. Locus Nuvairii, de quo dicebam, hic est: اسمه قيس بن عبد الله وقيل حسان بن عبد الله ويكني ابا ليلي وهو اسن من الذبياني وطال عمره حتي ادرك ايام بني امية ، وهو الذي قال له النبي لا يفضض الله فاك فماسقطت له سن ، وفي رواية فكان احسن الناس ثغرا اذا سقطت له سن نبتت اخري ، وعاش عشرين ومائة سنة وقيل اكثر ، ومما يتمثل به من شعره قوله ،

ولا خير في حلم اذ لم تكن له بوادر تحمي صفوه ان تكدرا ،
ولا خير في جهل لم يكن له حلم اذا اورد الامر اصدرا ،

"Nomen huius viri, ait, erat Cais, aut secundum alios Hassan, filius Abdal-"lae; praenomen Abu-Laili. Erat vetustior, quam Nabega Dobianiterum, "et diu vixit usque ad initium dynastiae Ommiadarum. Hic est ille, cui "propheta dixit: Ne rumpat deus os tuum. [vid. ad ann. VIII] Quo factum "ut ipsi dens deinceps non exciderit; aut iuxta aliam traditionem, qui exci-

"derent

"derent dentes, quamvis grandaevo, repullularent, ut adeo quoad dentes "hominum esset pulcherrimus. Vixit centum viginti annos, et ut perhibent "quidam, diutius. Inter ea quae ex eius poësi solent in commune vita aut "a scriptoribus laudari, scite dicta, hoc eminet:

"Nil boni inest mansuetudini, quae prorsus caret praecipitibus aliquot "irae ebullitionibus, per quas liquidum et defaecatum mansuetudi- "nis intemeratum conservatur.

"Neque vicissim bonum inest brutalitati, absque mansuetudine, quae pos- "sit res ad praecipitium et confusionem promotas in tutum et re- "ctum reducere."

(124) *Pag.* 305. Candor cutis laudatur ab Arabibus, in principibus in primis et nobilibus viris. Marzukius ad Hamasam: العرب تجعل البياض عناية عن الكرم كانها تريد نقاء العرض ، علي ذلك قوله ، امك بيضاء من قضاعة ،

"Arabes faciunt candorem symbolum nobilitatis, ac si eo puritatem existi- "mationis a sordibus et maculis designare vellent. Hinc interpreteris illud "poëtae:

"Mater tua est candida quaedam de tribu Codaa."

Haec affert ad illum in Hamasa versum:

خيلا كامثال السعالي شزبا تعدو ببيض في الكريهة شوس ،

"Equi quoad maciem similes longis teretibus colubris, currentes cum can- "didis [quos dorso vehunt] torvum in conflictu tuentibus.

Nitidi autem et proceri dentes in equis laudantur, quibus adversarios morbu terrere et abigere possunt. Simile ad duces traductum.

(125) *Pag.* 305. Theophanes anno Constantis 18. *Τουτῳ τῳ ετει των Αραβων οντων εις το Σαπφιν, εδολοφονηθη ὁ Αλην, ὁ της Περσιδος, και μονοκρατει Μαυιας βασιλικως κατοικησας εν Δαμασκῳ.* Confundit tempora. In reliquis, quae postea addit, veri quid inest. *Σαμιται* sunt الشاميون *Syri*, *Ἡρακιται* العراقيون *Iracani.*

(126) *Pag.* 307. Contrarium refert Curio in Histor. Saracen. p. 14. cuius verba non inepta neque improbabilia haec sunt: "Muavias, ait, mili- "tibus

"tibus Aegyptiis atque Aſſyriis [dicere voluit Syris], quos ſecum tot bellis "exercitatos habebat, fretus arma contra Alin, Ozmeni caedis ulciſcendae "cauſſam praetexens, movit, et cum uterque cum exercitu ad Euphratem "fluvium veniſſet, Muavias rei militaris peritior, et qui militem veteranum "haberet, caſtra prope amnem et Babylonem urbem [id eſt tractum Cufae] "vallo ac foſſa communivit ſic, ut neque ad pugnam cogi poſſet, neque aqua, "cuius ea in regione magna eſt penuria, neque commeatu deſtitueretur, ac "nullus impetus a tergo eſſet metuendus; cum interea exercitus Alis magna "laboraret aquarum penuria. Eo modo per undecim menſes militem intra "caſtrorum munimenta continens levioribus tantum praeliis hoſtem fatigavit: "donec tandem ſacerdotibus intercedentibus, cauſſa duorum ſenum iudicio "permitteretur. Hi autem fuerunt delecti ab Ali Alaſcates [l. Alaſcares], "ab Muavia Alaſcius [l. Alaſſius; id eſt filius Aſii], qui cum Algendilum "oppidum" etc. Sunt in his quaedam ſapienter dicta, quae declarare et affirmare huius loci non eſt. At unde tamen illa ſcriptorum differentia? Inde, ni fallor. Pudet orientales tyranni Moaviae iugum olim ſuſcepiſſe. Hinc eius omnia deprimunt et infamant. Alin contra, cui laudes ſuas non detraxerim, laudant ut iniqua paſſum; illi odium, huic commiſerationem commodantes. Contra vero Syri, a quibus Graeci tum temporis famam rerum orientalium accipiebant, vel et ſcriptores chriſtiani Syri, in Syria ſub imperio Ommiadarum degentes, ſeu metu et coacti, ſeu alias ob cauſſas Moaviae ſtudioſi, et adverſario eius infeſti, tradebant glorioſa ſuis partibus ad Graecos, a quibus Europaei noſtri deinceps ea acceperunt.

(127) *Pag.* 315. Alteri Corani codicem ſublatum in alto protendere, idem eſt Muhammedanis, atque ſupplicari, et miſericordiam eius implorare, et pro impio et crudeli habetur, qui huiusmodi ſupplicationem repudiat. Idem quoque valet, ſi quis alteri cum Corano explicito in manibus occurrat. Sic narrat Marai, Halebenſes, poſt ingentem illam pugnam, in qua Mamlucorum Sultanus Canſu Gauri A. 922 cecidit, victori Selimo ſeſe dedentes proceſſiſſe extra urbem, et obviam iviſſe cum Coranis explicitis, clara voce clamantes atque recitantes illud Corani dictum: "Si proſtraviſti "hoſtem, non tu proſtraviſti eum, ſed deus proſtravit." فخرجوا الي لغايه

لغايه يطلبون الامان ومعهم المصاحف يتلون جهارا وما رميت
اذ رميت ولكن الله رمي فتقابلهم بالاجلال والاكرام ،
Quando autem in bellica adverſus infideles expeditione, ſuſpendunt ex haſtis Corani codices, eo contrahere concurſum plebis et augere numerum ſuum cupiunt. Exemplum eius eſt id quod narrat Renaudot pag. 506. "Excitato "igitur tumultu, multi armati appenſosque lanceis Coranos praeferentes con-"curſum ad regiam fecerunt" ad extrahendum inde Vezirum Chriſtianum, qui Muſlemos oppreſſerat. Porro ad tumultus ſedandos adhibent Coranum; ut e recentiore hiſtoria in tumultu Conſtantinopolitanorum adverſus Muſtapham Secundum, A.C. 1702, narrat Cantemir T. IV. pag. 300. "Quand les "Armées [Sultanici ſcilicet et rebelles] furent en preſence — Nakyb Effen-"di, qui faiſoit l'office de Mufti parmi les conſpirateurs, ſe preſentant avec "le grand volume de l'Alcoran, le leva aux yeux des troupes du Sultan, et "leur dit ces mots: Nous ſommes tous freres, et du même ſang, nous avons "la même religion — on ne pretend rien de contraire à la loix ſacrée de "l'Alcoran — A ces mots les Armes tombent des mains des ſoldats du "Sultan" etc.

(128) *Pag.* 327. Aliter rem narrat Elmacinus pag. 38 et 40. nempe Alin Caiſo, cuius fidem ſuſpectam ipſi fecerat Moaviae dolus, ſucceſſorem miſiſſe Aſchtarum, et huic veneno ſublato, Muhammedem, filium Abu-Becri, qui Aegypto ultra quinque menſes non praefuerit.

(129) *Pag.* 327. Mel Arabibus in frequentiſſimo uſu, ut ex Rauchwolffio et aliis itineratoribus conſtat. "Un des principeaux regales qu'ils ajent "pour leur déjeuné, c'eſt de la crême, ou du beure frais, melé dans un plat "de miel." Verba ſunt de la Rocque p. 197. Idem p. 24 ait: "je la vis — "avec un grand baſſin de cuivre étamé, rempli de petits pains, de miel, de "beure frais avec de pains de crême" etc.

(130) *Pag.* 329. Hic Sofian eſt ille, quem Theophanes laudat pag. 294. *Σουφιαν ὁ υἱος του Αουφ, ὁ δευτερος αμηρας.* Ita legendus ille locus. Ex *Sofiano* fecit Curio pag. 16. *Saevum.* Pertinet ad tribum Zohra, et fuit frater Abd-er-Rahmani filii Aufi, quem diximus ad A. 18 cum aliis novem a Muhammede nominatim ad paradiſum deſtinatum fuiſſe.

(131)

(131) *Pag.* 331. Quum adeo celebretur Alii eloquentia, apponam eius inſigne ſpecimen, ſumtum e *Camelo*, libro celeberrimo veteris grammatici, cui *Mobaredi* nomen eſt. Deſcripſi illud e codice Leidenſe, pulchre quidem, ſed peſſime ſcripto: emendatum, ut par eſt, hoc loco exhibebo:

تحدث ابن عايشة في اسناد ذكره ان عليا انتهي اليه ان خيلا لمعاوية وردت الانبار فقتلوا عاملا له حسان بن حسان، فخرج مغضبا يجرّ ثوبه حتي اتي النخيلة واتبعه الناس فرقي في رباوة من الارض فحمد الله وصلي علي نبيه ثم قال اما بعد، فان الجهاد باب من ابواب الجنة، فمن تركه رغبة عنه البسه الله الذل وسيم الخسف وديث الصغار، وقد دعوتكم الي حرب هاولا القوم ليلا ونهارا وسرا واعلانا وقلت لكم اغزوهم من قبل ان يغزوكم، فوالذي نفسي بيده ما غزي قوم قط في عقر دارهم الا ذلّوا، فتخاذلتم وتواكلتم وثقل عليكم قولي واتخذتموه وراءكم ظهريا حتي شنت عليكم الغارات، وهذا اخو غامد قد ورد خيله الانبار وقتلوا حسان بن حسان ورجالا منهم كثيرا ونساء، والذي نفسي بيده لقد بلغني انه كان يدخل علي المراة المسلمة والمعاهدة فينتزع احجالها ورعثها، ثم انصرفوا منها موفورين لم يكلم منهم احد كلما، فلو ان امرءا مسلما مات من دون هذا اسفا ما كان فيه ملوما بل كان به عندي معذورا، يا عجبا كل العجب من تظافر هاولاء القوم علي باطلهم وفشلكم عن حقكم اذا قلت لكم اغزوهم في الشتاء، قلتم هذا اوان قرّ وصرّ، وان قلت لكم اغزوهم في الصيف، قلتم هذه حمّارة الغيظ انظرنا ينصرم الحر عنا، فاذا كنتم من الحر والقر تفرون فانتم والله من السيف افرّ، يا اشباه الرجال ولا رجال ويا طغام الاحلام وعقول ربات الحجال والله

لقد افسدتم عليّ رأيي بالعصيان ولقد ملأتم جوفي قيظا حتى تقول قريش ابن ابي طالب رجل شجاع ولكن لا راي له في الحرب ، لله درهم ومن ذا يكون اعلم مني بها واشد لها مراسا ، والله لقد نهضت فيها وما بلغت العشرين ولقد بقيت اليوم على الستين ، ولكن لا اري لمن لا يطاع بقبولها قبلا * فقام اليه رجل ومعه اخوه فقال يا امير المومنين انا واخي هذا كما قال الله رب لا املك الا نفسي واخي ، فمرنا بامرك فوالله لننتهين اليه ولو حوّل بيننا وبيننا جمر الغضا وشوك القتاد ، فدعي لهما بخير ثم قال فاين تقعان مما اريد ، ثم نزل * Libenter adderem egregium philologi commentarium, fed nimis longus eft, qualem hae notulae non ferunt, neque illum integrum poffideo. Contentus igitur ero, latinam interpretationem folam addidiffe, quamvis multa poffent et deberent in hoc elegans antiquitatis fragmentum annotari. Ait igitur *Mobared:* "Narrat Ibn-Aiefcha in "quadam traditione, Alin nuntium accepiffe de irruptione quarundam turma-"rum Moaviae in urbem Ambar, a quibus occifus fuerit fuus ibi legatus, "Haffan, filius Haffani. Exiiffe igitur illum [ex urbe Cufa] indignabundum, "trahentem humo veftem fuam, et fic proceffiffe cum fequente exercitu us-"que ad Nachilam, ubi confcenfo clivo fic perorarit: P. P. Pro cauffa dei "et vera fide pugnare, noftis quod una quaedam fit de portis ad paradifum "admittentibus. Quod qui negligit, et averfatur, eum amicit deus humili-"tate. Is funditus peffum it, et in contemptu atque ignobilitate, velut coe-"no, fubmergitur. Et tamen etiamfi hoc fciatis, etiamfi vos ad bellum ad-"verfus hunc hoftem gerendum impulerim ftrenue, noctu diuque privatim "et publice; etiamfi fuaferim, ut eos adoriamini armis, antequam ipfi fa-"ciant; quandoquidem, ita me deus amet, in cuius manu anima mea eft, "nunquam vifitata et vexata fuit gens in territorii fui fundo, quin fuccubue-"rit: vos nihilominus tamen confilia machinamentaque omnia mea elufitis "perfidi, et fecuri unus alteri confidentes fortuito rerum eventui, utut ca-"dat, vos permififtis; imperia dictaque mea gravia vobis et intolerabilia ac-

"cide-

"ciderunt; utroque tergum ea abieciſtis, donec effuſae ſuper vos velut un-
"dae ruerunt praedatrices hoſtium turmae; donec hic Gamedenſis [Gamed.
"tribus inter Arabum viliſſimas] immiſit ſuos equites in Ambaram, qui ibi
"Haſſanum filium Haſſani et cum eo multos utriusque ſexus occiderunt; et,
"quod maius eſt, horreo dicere, audivi, ita me deus amet, in cuius manu
"anima mea eſt, invaſiſſe illum cum ſuis nebulonibus, uxores Muſlemorum,
"et ſponſas, et per violentiam ipſis periſcelides et inaures detraxiſſe; onu-
"ſtosque ſic invidendis ſpoliis abiiſſe, integra cute, ne uno quidem accepto
"vulnere. Quae tanta, ſi virum Muſlemum moerore exſtinguerent, tantum
"abeſt ut eum ideo reprehendam, ut potius non mirer, ſed pronte excu-
"ſem. O quam mirum eſt, et omne miraculo potius, hos quidem in pro-
"pugnanda cauſſa iniqua tam acres et ardentes ruere, vos vero pavidos et
"reſolutos nervis ius veſtrum defendere non audere! Quando expeditionem
"hibernam impero, opponitis frigus et gelu: quando aeſtivam, cauſſamini can-
"dentem ſolem; rogatis veniam donec aeſtas refrixerit. Vos ſcilicet pugne-
"tis? qui frigus et aeſtum timetis, gladium multo magis non paveatis? o
"vos virorum ſpecies, non viri! o vos ſtupide molles et dementer clemen-
"tes! feminarum conſilia! [qui non ut viri, ſed ut feminae ratiocinamini.]
"Adverſum et iratum mihi feciſtis deum, dominum meum, veſtra contuma-
"cia; ardente indignatione et fremitu impleviſtis inteſtina mea; contempti-
"bilem me feciſtis gentilibus meis. Vobis debeo, quod Corailchitae me
"iactant ſtrenuum quidem virum, ſed belli conſulte gerendi non peritum.
"οἱ χρηστοί! Quis eſt qui bellum magis quam ego calleat? quis eſt qui fu-
"nem eius robuſtioribus lacertis, quam ego, contorqueat? bellum, in quo,
"per deum immortalem, adolevi; in quod ingreſſus ſum, modo puber. Iam
"ſexagenarius id ignorem? At, qui milites ducit parendi neſcios, qui bel-
"lum is cum laude ſuſcipiat, non video." Hactenus Ali. Surgebant ad haec
"de corona duo viri, fratres; quorum unus accepto ſermone, O princeps
"fidelium, aiebat, ego et hic frater meus, ſum talis dominus, qualis in ſa-
"cro codice memoratur, nihil poſſidens, niſi ſpiritum ſuum. Poſſideo nihil
"praeter ſpiritum meum et hunc fratrem meum. Impera itaque nobis [ut
"Moaviam e medio tollamus]. Sane perveniemus ad ipſum [et mandata

„exſequemur], etiamſi via nobis obturata eſſet ardentibus viviciſſimi ligni „Gadae carbonibus, et aculeatiſſimis rhamni Catadae ſpinis. Verum Ali pro- „ſecutus eorum benignam voluntatem laudibus et piis votis, O quam longe „abeſtis vos ambo, aiebat, a deſtinatione mea! [Non ſicariis, non fraudi- „bus, ſed iuſtis armis et aperta vi bellum gero.] Et cum dictis e clivo de- „ſcendebat."

(132) *Pag.* 331. Perſis nempe tum temporis ad Baſrae praefecturam pertinebat, et qui huic praeeſſet, immittebat illi, aliisque pluribus provinciis, ut Parthiae, Choraſanae, Segeſtanae, Chureſtanae, ſuo nomine legatos inferiores.

(133) *Pag.* 331. Regem Anuſchirvanum maxime laudant Perſae a iuſtitiae adminiſtratione, ſapientia et proſperitate temporum. „Mucho ſe „dilata Mirkhond (ait Teixeira pag. 190.) en referir las virtudes y gran- „deza de animo deſte Rey, y la mucha proſperidad de la Perſia en ſu tiem- „po — Tuno Anuxiron por Alcunna [الكنية epitheton] Adel [العادل] „por reſpetto de ſu grande integridad en adminiſtrar iuſticia; virtud, en que „mucho reſplandeſciò. porque en Parſio ſe dize la iuſticia Adel, y lo, que „enteramente la miniſtra, Adel.

(134) *Pag.* 331. Hic *Valid* erat de gente Ommiae, filius Ocbae, filii Abu-Moaiti, filii Abu-Amrui, filii Ommiae, ut perhibet Ibn-Doraid, et frater collactaneus Otmani occiſi.

(135) *Pag.* 331. Hic eſt ille Βȣσȣρ, de quo Theophanes ad ann. Conſtantis 24. pag. 289. Saepe in hoc nomine errant, ut pro بسر *Boſr* ſcribant بشر *Beſchr*, ut Elmacinus pag. 41.

(136) *Pag.* 339. De hoc oratorio Alii in primis conferendus eſt Petrus Teixeira Itiner. cap. 4. a pag. 95 usque ad 103. ubi locum, in quo dies aliquot exegit, et vicina luculenter deſcribit. Non poſſum locum ex perraro libro non transſcribere, e quo pateat, ſi fabulae habenda fides, quare Ali, apud Cufam peremtus, non ibi, ſed in oratorio Alii ſepultus fuerit. En verba eius pag. 99. „Dizen los moradores, que deſpues de muerto Aly a „traicion por un criado ſuyo, que lo hauio ſido dende ninno, en Xufa, tier- „ra no muy lexos de a queſta, oy de todo acabada, lauado el cuerpo diffunto

„y un-

"y ungido, conforme a ſu uſanza, lo puzieron (por el antes de morir lo "hauer ordenado aſſi) ſobre un camello, ſiguiendole ſiempre el alcançe, "por ver addò parana; y deſpues de varios giros vino ultimamenti a deſcanar "en aquel deſierto. que lo es quanto puede ſer. [Habet haec fabella ſimile quid cum eo, quod Noſter ſupra narravit de introitu Muhammedis in urbem Medinae]. "Llegaron luego los que lo ſeguian, y en a quel miſmo "lugar hizieron al cuerpo diffunto una ſepultura, que con el tiempo y deuo-"cion y frequencia de ſus deuotos y ſequazes vino en tanto crecimiento de "offrendas, dones y prezentes, que ſe le fraguó un templo y Alcoran muy "ſumptuozo y de obra harto curioza, aunque oy con la declinacion de aque-"ſta ſetta y opinion menguan las veſitas y offrendas, y el edificio ha per-"dido del luſtre y entereza no poco parte. y como iuzgan aquella tierra por "ſanta, por aquel depoſito, fue tal a ella el concurſo de las gentes, que poco "a poco ſe hizo un pueblo, que, quando florecia, y no há mas de cinquenta "o ſeſenta annos, hazia de ſeys a ſiete mil caſas las mas dellas grandes y de "buena facrica, como aun oy mueſtran ſus ruynas. oy tendra no mas de haſta "quinientas habitadas, las mas dellas pobres y mal proueydas y dixeron me "algunos moradores, que deſpues que faltara Xa Thamas, Rey de Perſia, "que tenia mucho a ſu cargo fauorecer eſte lugar, declinara de todo" etc.

(137) *Pag.* 339. Abu-Ommia Schoraih, filius Hareti, Kendita, Cufae ab Omaro praefectus, tenuit ſuam provinciam usque ad Chalifatum Abd-el-Maleki, et obiit anno 79 aut 80. Verba ſunt Raudi 'l-achjari.

(138) *Pag.* 355. Specimen ſatirarum huius Abdallae in Muhammedem dabimus ex Ibn-Doreid: ومن رجالهم وشعرايهم عبد الله بن الزبعري بن قيس بن عدي وهو الذي يقول ،

ليت اشياخي ببدر شهدوا جزع الخزرج من وقع الاسل،
حين حكت بقبا بركها واستحر القتل في عبد الاشل ،
اراد عبد الاشهل وهم نخذ من الانصار،

"Ad ipſorum celebres viros et poëtas pertinet Abdalla, filius Zebarii, filii "Caiſi, filii Alii, cuius eſt illud:

"O uti-

"O utinam mei maiores in pugna Bedrenſe occiſi vidiſſent trepidationem
"Chazragitarum et fugam a morſu haſtarum,
"tum, quum hae illorum pectora ſcalpebant in Coba [intelligit cladem
"Muſlemis illatam apud Ohod] et flamma belli graſſabatur in Abd-
"el-aſchal.
"Ita dixit poëta a metro coactus pro Abd-el-Aſchhal, quod eſt nomen tribus
"alicuius Medinenſis."

(139) *Pag.* 357. lin. 15. Memorabile quod de exitu Amrui narrat Ibn-Cotaiba: "Praefuerat Aegypto Amru, ait, per tres annos, quum mors eum obruebat وقال اللهم لا براة لي فاعتذر، ولا نجاء لي فانتصر، امرتنا فعصينا، ونهيتنا فمرينا، اللهم هذه يدي الي ذقني quo tempore dicebat, O mi deus! Innocentia mihi nulla eſt, quam opponere et praetendere poſſem. Neque mihi eſt effugium, quo contenderem. Tu praecepiſti nobis quaedam, at nos inobedientes ea neglecimus: tu interdixiſti nobis rebus aliis, at nos tamen obſtinati ea perpetravimus. O mi deus, en impono hanc meam manum mento meo [et labiis, atque taceo]. Dein conſtituebat de ultima ſua voluntate, et extrema dicebat haec: خدوا لي الارض خدا وسنوا علي التراب سنا Iam ſulcate et effodite mihi terram, et accumulate ſuper me pulverem leviter. Et cum dicto digitum immittebat in os [ut faciunt prae indignatione aut poenitentia frendentes] et in hoc ſtatu exſpiravit." فوضع اصبعه في فيه حتي مات

(140) *Pag.* 357. lin. 22. Sommaia, aut Sommeia, ut habet Sale ad Coranum pag. 224. Nam, ut perhibet Ibn-Cotaiba, eſt illa ibi laudata eadem cum praeſente, mater Ammari fil. Iaſeri, eademque cum matre Zeiadi: ſed errorem ſuſpicor in ea re commiſſum. Idem alio loco haec habet: "Zeiad, filius Abu-Sofiani, ſuſceptus eſt ex Aſima, filia Avari, de gente Omaiſi. Ita perhibet Abu-Ioctan. Sed alii appellant eius matrem Sommaiam, filiam Abu-Bocrae."

(141) *Pag.* 361. Ibn-Cotaiba breviter Zeiadi fata narrans ſic ait: "Natus fuit Zeiad apud Taiefam anno quo devicta fuit Mecca [hoc eſt octavo "a fuga]. Fuit deinceps Cateb [ſcriba, et quaeſtor] Mogairae, fil. Schobae; "dein

"dein Abu-Musae Ascharici; tandem filii Abbasi. Adhaerebat partibus Alii, "qui eum Persidi praeficiebat. Litteris quidem eum exterrebat Moavia mi- "nitans. Verum Zeiad rescribebat أتوعدني وبيني وبينك ابن ابي طالب، اما والله لين وصلت الي لتجدني احمر ضرابا بالسيف "An mini- "taris mihi? quo tempore me inter et te [velut clypeus] interpositus est fi- "lius Abu-Talebi. Veni modo, et invenies me Ahmarum, gladium tracta- "re bene doctum." [Ahmar autem est Erythraeus. Ahmarah in plurali, Erythraei, nomen est gentis cuiusdam barbarae in tractu Cufae et Basrae degentis.] "Posthaec praeficiebat eum Moavia Basrae" etc.

(142) *Pag.* 363. *Rihan* historiam editionis horum in Moaviam versiculorum indicat, sed alium nominat auctorem Iazidum, filium Rabiae. Locus est memoria dignus, cuius summam hic adscribere iuvat. Postquam nempe Rihan eosdem, quos noster, versus laudavit, addit alios eiusdem auctoris et commatis, nempe hos:

ان زيادا ونافعا وابا بكرة عندي من اعجب العجب،
ان رجلا ثلاثة خلقوا في رحم انثي ما كلهم لاب،
ذا قرشي كما يقول وذا مولي وهذا ابن عمه عربي *

"Si considero [fratres,] Zeiadum, et Abu-Bacra, et Nafeum, videntur "mihi miraculum maxime mirandum esse.

"Creati sunt omnes tres in uno utero, neque tamen ad unum patrem, ne- "que unusquisque ad suum patrem se refert.

"Hic [Zeiad] se appellat Coraischitam. Ille [Abu-Bacra] libertum [nempe "prophetae]; tertius [Nafeus] istius [nempe Coraischitae] ex patruo "nepotem, Arabem."

Ad haec recte intelligenda conferantur, quae supra pag. 50. adnot. 98 ex Ibn-Cotaiba attulimus. Continuat Rihan additque tertium satirae specimen:

اذا اودي معاوية بن حرب فبشر شعب قعبك بانصداع،

"Postquam perierit Moavia, filius Harbi, tunc praenuncia [o Zeiad] in- "terpolationi scutellae tuae rupturam."

H. e. tunc noris et firmiter credas columen tuum cecidisse, et te rursus eiectum iri ex ea gente in quam per violentiam irrepsisti et intrusus es, velut

fruſtum ligneum in veterem ſcutellam ligneam interpolatur ad opplendum hiatum. Comparat inſertionem Zeiadi in Coraiſchitas cum interpolatione veteris et rimoſae ſcutellae ligneae (nam ex ligno comedunt Arabes). Frequens Arabibus formula. "Occaſio, pergit Rihan, perquam intravit Ze'ad in gentem Ommiadarum haec erat. Audiebat aliquando Abu-Sofian Zeiadum perorantem, et delectabatur iuvenis eloquentia. Tunc incidebat ipſi, aliquando matrem eius compreſſiſſe. Ideoque illum in filium adoptabat. Sic factum, ut vulgo deinceps *filius praetenſus Abu-Sofiani* appellaretur, qui hactenus *Ibn-Abihi*, filius patris ſui, quisquis tandem ille fuerit, audiverat. Ob iſtos igitur ignominioſos ſibi verſus coniiciebat Obaidalla, filius Zeiadi, poëtam in carcerem, et meditabatur, ipſum occidere. In his anguſtiis implorabat miſer patrocinium Mondari, filii Garudi, cuius filiam Obaidalla in matrimonio habebat. Miſertus ille poëtae adibat generum, et rogabat, ne tanto contemtui haberet ſuam protectionem, ut occideret poëtam, pro quo ipſe intercederet. Sed Obaidalla ſocerum calce impetitum ex ſedili deturbabat, et يا ابن اللخناء o fili barbarae, aiebat, tunc contra me proteges eum, qui patrem meum convitiis inſectatus eſt, et laceravit honorem meum, qui ſum vir Coraiſchita. Forte tumes adeo et inſoleſcis, fretus illa nobile tua [filia]. I, ter illa a me repudiata eſto [ut nunquam poſſim rurſus eam in thorum meum revocare]. Sic repulſam ferebat Mondar, et iratus abibat. Poëta autem hoc ſubibat ſupplicium. Quia publice dehoneſtaverat Zeiadidas, volebant eum etiam publice punire. Nam ſi quam in illos ſatiram compoſuerat, eam inſcribebat parietibus publicorum diverſoriorum, ubi peregrini ſe recipiunt, habebatque emiſſarios ſuos, qui eadem carmina in ſtationes publicas, in domos privatas, in conventicula elegantium et facetorum hominum deferebant, ubi publicata pariter parietibus inſcribebantur. Primum itaque traducebatur poëta per urbem [Baſram, ubi reſidebat Obaidalla;] poſtquam prius coactus fuiſſet cyathum vini cum tithymalo infuſi bibere. Quod medicamentum catharticum ipſi eunti ad ſingula momenta fere alvum laxabat et veſtes viamque conſpurcabat; quapropter vel pueri ſpectatum et irriſum concurrebant. Hinc intelligas illum eius verſum:

يغسل الماء ما فعلت وقولي راسخ منك في العظام البوالي ،

"Abluit

"Abluit aqua meas fordes; at dicteria mea [tuae memoriae cr.] vetulis pu-
"tridis tuis offibus ita infixa haereant, ut elui nequeant."

Deinde cogebatur poëta, verfus fuos e parietibus, ubi infcripti fuerant, digitis eradere. Quo primum ungues, dein cutis, tandem caro decedebant, ut nudis offibus faxa raderet. Eo facto rurfus ad carcerem ablegabatur. Inveniebat tamen poëta medium, fplendidis pollicitationibus alicui curfori mercenario perfuadendi, ut Damafcum iret et ibi maximo in templo die Veneris in plena concione voce quanta poffet clariffima recitaret hoc diftichon ab ipfo poëta compofitum:

ابلغ سراة بني قحطان قاطبة عضت بفعل ابيها سادة اليمن ،
امسي دعي زياد فقع قرقرة يا للعجايب يلهو بابن يزن *

"Nuncia illuftribus viris de gente Cahtani, qui fui patris praeclara facta
"imitantur, omnibus, ducibus Arabiae felicis,
"quod praetenfus filius Zeiadi, [fed deus norit, cuius ille fit filius] ille
"fungus deferti, [quem onagri pedibus exterant] proh miraculi!
"iocum et ludum fibi faciat cum filio Iazani [veftri quondam regis]."

Ad hunc nuncium commoti quotquot apud Emeffam et Damafcum agebant Homeiritae, ad Moaviam adibant, eique ore fui ducis et interpretis Ibn-Abd-al-Calali, Homairitae, dicebant: O princeps fidelium, nobili cuidam noftrati, et integrae cuidam noftrae domui illudunt filii fratris tui. Quis vos iuffit, refpondebat Moavia, eius res curare? Nifi nos curemus, quis curabit alius? Nos curabimus, refpondebat Moavia. — Sacramento condicimus immortali deo, aiebat Ibn-Sallama, fi contingat, ut Ibn-Mofreg [cognomen poëtae] naturali morte pereat in carcere Zeiadidae, nos pro illo trucidaturos effe unum aliquem de nepotibus Harbi [avi tui]. Erant eo tempore in vivis de filiis Abu-Sofiani hi quatuor, Moavia, et Iazid, et Valid, et Otba. Offenfus ferocia hominis Moavias iubebat eum exire. Exeo, aiebat, et nunquam ad te revertar. Sed fcies cras, quis noftrum melius norit alteri aegre facere. Et fic abibant. Digreffis autem illis Moavia propere mittebat aliquem cum عهد منشور charta explicita et patente, quam perlator non Zeiadidae, ut provinciae rectori, redderet, fed illo praeterito et non falutato, protinus ad carcerem ferret, ubi poëta detinebatur. Id quod fecit

 per-

perlator, Chamcham, filius Omair, et laxabat poëtam. Neque poterat Zeiadides impedire, quem adſpectus chartae patentis terrebat. Itaque liber conſcendebat mulam al-barid, [ſeu auguſtam] poëta, Damaſcum tendens, et dicebat:

عدس ما لعباد عليك امارة نجوت وهذا تحملين عتيق ،

"Adas! [Vox ea increpantis mulum eſt. I mea mula!] Zeiadidae nullum "in te eſt imperium [quandoquidem es *Barid*, auguſti veredum, "eius mandatis exſequendis deſtinatum]. Evaſi iam, et quem por- "tas, liber eſt.„*

Damaſcum ut venerat, Ibn-Mofreg, dicebat ipſi Moavia: Ignovimus tibi, ſed eo ipſo Zeiadiden nobis infeſtum fecimus. Quidquid adverſi tibi contigit, illud imputa mihi, et abſtine ab illa gente linguam tuam. Per deum immortalem, non faciam, reſpondebat poëta, neque potero inultus tantam infamiam concoquere., Subridebat ad haec Moavia: Et, per deum, aiebat, ſi in me peccaſſes, offendiſſes a clementia mea quod non offendiſti a Zeiadida. [Neque diffiteor nimis ſevere tecum actum eſſe.] Quod ſi ergo imperare a te nequis, neque impediri, quin carminibus inſecteris Zeiadidas, ſolis inhaere illis, neque immiſce patrem meum Abu-Sofianum, neque genus ipſorum vellica. Sed tamen ſi prorſus illos mitteres et obliviſceris, multo mihi gratius faceres, et ſic donatum dimittebat." Haec Rihan. De huius viri nepote, Saiedo Homairico, vid. ad An. CLXXIX.

(143) *Pag.* 369. Hunc Atalum, (اتال, vel rectius, اثال) ait Abu-Oſaiba Moaviae medicum et ab occiſi nepote fraterno viciſſim peremtum fuiſſe, totamque hiſtoriam narrat, lectu non iniucundam, ſed nimis longam, quam ut hic locum invenire queat.

(144) *Pag.* 369. Laudant hunc Caiſum Ibn-Doraid, Ibn-Cotaiba, et Meidanius. Primo loco nominatus haec de ipſo habet: جاء عن النبي انه قال هذا سيد الوبر ، وهو من حلماء بني تميم وحرم الخمر علي

* Memorabilis eſt hic verſus ab impreſſo ipſi charactere linguae Homeiriticae, quo pleraque illa monumenta, quae ſub Homeiridarum nomine paſſim in libris editis et ineditis circumferuntur, carent, et protinus impoſturam ſuppoſitionis produnt. Scilicet هذا pro vulgare من vel الذي.

غُلي نفسه في الجاهلية وله حديث "Refertur, prophetam de hoc "viro dixisse, En dominum et principem totius Scenitismi [vel Arabiae Sceni- "tidis]. Fuit unus Halimorum [h. e. sobriorum, modestorum] inter Tami- "mitas [celebrium]. Iam ante introductam legem Muslemicam vetitumque "divina auctoritate vinum ipse sibi sponte sua usu eius interdixerat. Quae de illo traditur in Traditionibus narratio nota est, ideoque mittimus."

(145) *Pag.* 369. Hic Abu-Eiub est ille, quem Theophanes *Χαλε τον Αμηρεαιον* [leg. *Χαλεδ τον Ανζηρεαιον*], alii Ebu Ezubi Ensar [Ansaritam, Medinensem] appellant. Verum eius nomen erat Chaled ben Zaid ben Cotaib. Conf. Elmac. p. 48. cuius locus mancus et corruptus ex Ibn-Cotaiba sic refingendus est: "Obiit nobis unus de sodalibus prophetae et de vetustissi- "mis nostrum quoad professionem fidei, quem sepelivimus ubi vidistis. والله لبن نبش لا ضرب بنا قوس في ارض العرب ما دامت لنا مملكة "Et per deum immortalem, si eruatur, non permittemus ut ullum Nacus "[vel crotalum ligneum] pulsetur per ditionem Arabum, quamdiu nos qui- "dem dominemur."

(146) *Pag.* 369. Hic Ocba idem est, quem Leo Africanus l. c. 11. nominat *Hucha* [scr. Hucba] *filium Nafichi*, ubi originem urbis Cairae, ut dicit, vel potius Cairovanae enarrat, tam confuse et obscure, ut nequeat, nisi ex hoc nostri loco intelligi. A Renaudoto pag. 352 appellatur *Acba, filius Nofa.* Plura de rebus eius in Africa gestis habet Morganus I. p. 154.

(147) *Pag.* 371. Non possum Elmacini locum pag. 47. huc pertinentem, neque contemnendum omittere, quin emendem. "Anno 46, ait, "instituebant Moavia ben Amer et Bodr ben Artati expeditionem in Occiden- "tem, et urbes multas expugnabant, ut Carran [قران forte فزان Fazan], "Cassam et Castiliam [seu Constantiam] donec pervenirent ad Cairovanam. "Tractum quidem illum iam ante ipsos subegerat Moavia filius Chodaigi, et "urbem ibi condiderat. Sed quoniam ea urbs ipsis non placebat, condebant "urbem hodie sub Cairovanae nomine notam." Longe aliter Curio Hist. Sar. pag. 13. "Ozmenus anno secundo maximum exercitum Hucba duce in Afri- "cam adversus Gregorium patricium, qui imperium in ea provincia occupa- "verat, misit, eoque victo et Carthagine deleta totam illam provinciam Sara-

 "cenico

"cenico subiecit imperio. Sed post repentinum aliquod bellum ab Europa "si Carthagine moraretur, metuentes, Tunetem urbem in interiore Goletae "sinu sitam se transtulerunt, ibique sedes aliquantisper ponentes eam valde "auxerunt. Verum post mandato ab Ozmeno, ne ulla maritima loca incole- "rent, quia sic cum Imperatore convenerat, accepto, XXXVI. M. P. a mari, "et circiter centum a Tunete recedentes urbem sibi condiderunt, Cairovanum "appellatam." Memorabilia multa, et discussione digna, sed hiulca, lacera et obscura plurima. Dolendum orientales absque peritia vel modica statuum Europaeorum, at Europaeos absque peritia statuum orientalium ad scribendam historiam accessisse. Hinc illae contradictiones.

(148) *Pag.* 375. Ibn-Cotaiba hunc Abd-er-Rahmanum anno 53 mortuum fuisse perhibet, et simul aliquam fatorum eius et sobolis notitiam refert. Memorabilia de illo habet Curio pag. 18. sed simul tam intricata, et obscurata chronologicis et genealogicis erroribus, ut fatear, in eo nihil videre. Subest aliquid veri procul dubio; sed apud meos quidem auctores, quod illuc faciat, non invenio. "Abdimelicus, ait, [is est Abd-al-Malec] "Ciasam [l. Ciatam; designat nempe Obaidallam filium Ziadi] consangui- "neum suum ad Abdalanum [l. Abdaramum] persequendum misit. Erat Abda- "lanus ex Fubocarae stirpe oriundus — et tunc forte in Mesopotamia no- "vum Chalifam subortum deleverat, et cum exercitu victor Damascum redi- "bat, cum eum Ciasas ad Euphratem fluvium offendit, et commisso praelio "cruenta victoria est potitus. Damascenus Chalifa Abdalanus Damascum con- "fugit; unde, ibi, quia tyrannice imperium exercuerat, non admissus, Cai- "rum — petiit. Vnde quoque a praesidio exclusus et a suis omnibus ob sae- "vitiem desertus in Graeciam navigare unico cum servo voluit. Sed ventis "in insulam quandam, in qua notus erat, delatus ibi trucidatus fuit." Haec quomodo cum aliis relationibus componenda sint, viderint alii.

(149) *Pag.* 375. *Hotaia* Arabibus est parvus pediculus. Cognomen, poëtae ob avaritiam datum. Memoria digna sunt, quae Nuvairius de eo narrat: Quatuor nimirum fuisse in gente Arabum ab avaritia famosos, Hotaium, Homaitum Arcatium, Chaledum filium Safvani, et Abd-el-Asvadum Doiolitam. [De hoc postremo vid. ad An. 515: omnes coaevi sunt.]

Quod

Quod ad primum de his quatuor, Hotaium attinet, dicunt, aliquando apud ipſum tranſiiſſe Ibn-al-Hamama [poëtam] et ipſi ſalutem dixiſſe. Reſpondiſſe noſtrum hominem: Non malum eſt, quod ais. — Continuaſſe alterum: An permittes mihi, ut ſub umbram tentorii tui concedam. Reſpondebat Hotaia: En tibi montem vicinum, ſub cuius umbram poteris concedere. Atqui, regerebat alter, ego ſum [celeber ille] Ibn-Hamama [quod nomen vi vocis notat *filium columbae*]. Reſpondebat Hotaiae: Eſto filius cuiuscunque avis volueris, dummodo abeas. — Aliquando praeteribat apud ipſum aliquis, dum gregem ovium et caprarum paſceret. Inclamabat ipſum igitur viator: Heus tu paſtor. Id audiens noſter [et indigne ferens ad caprimulgorum claſſem ſe deprimi] tollebat baculum quem manu gerebat [quaſi ictum intentans], et عجراء من سلم aiebat: nodoſum hoc et craſſum pedum eſt ex arbore Salam. [Ne ignores.] Remonſtrabat alter, ſe ipſius hoſpitem eſſe, ideoque ſperare, ut illaeſus ab ipſo abeat. Imo vero, reſpondebat Hotaia, pro nullo alio paratum habeo hoc pedum, quam pro hoſpitibus [tui ſimilibus]. Fuit Hotaia أحد من الحمقاء unus eorum, qui a ſtupore et fatuitate innotuerunt, quod monſtravit etiam moribundus. Volebat nempe aſino imponi. Et quare? Forte, dicebat, non moriar, id ſi fiat. Nam nunquam vidi virum illuſtrem ſuper aſino exſpiraſſe. — Aliquando in carcerem coniecerat eum Omar filius Chattabi, ob maledicentiam. Deprecaturus veniam et moturus principis miſericordiam ſcribebat carmen, cuius haec eſt particula:

القيت كاسهم في قعر مظلمة ، فاغفر عليك سلام الله يا عمر ،
ما آثروك بها اذ قدموك لها لكن لانفسهم كانت بك الاثر *

"[Verum eſt,] proieci ipſorum [puto, eorum, quos perſtrinxi] poculum
"[forte id ſymbolum eſt exiſtimationis] in profundum obſcurum puteum. Sed ignoſce, o Omar; gratia dei ſuper te ſit.
"Non te magis quam alium elegerunt [Chalifam, propter merita tua Muslemi], ſed ſtuduerunt ſub velo tuo ſuis commodis."

Ob inſanum hoc convitium produci eum iubebat Omar e carcere [ut publice ſupplicium gloſſotomiae ſubiret]. Sumebat igitur Hotaia novaculam, et ſimu-

simulabat linguam sibi velle praescindere, simul plorans vehementer, aiebat: O princeps fidelium, ne aegre feras meam maledicentiam; non possum illa abstinere; vel proximos et amicissimos mihi exagitavi, patrem, matrem, uxorem, me ipsum. Subridens ad haec Omar, cedo, aiebat, quidnam dixisti de illis. De parente quidem utroque simul, aiebat poëta, dixi hoc:

"Vidi te, o mater, inter feminas, sed talem, ut stomachum mihi move-
"res; et pariter cordolium mihi fuit in conventu virorum videre
"patrem liberorum tuorum."

ولقد رأيتك في النساء فسوتني ، وابا بنيك فسامني في المجلس ،

De patre autem seorsim dixi hoc: . . . . . . de matre seorsim hoc:

تنحي واجلسي عني بعيدا اراح الله منك العالمينا ،
اغربالا اذا استودع سرا وكانونا علي المتحدثينا *

"Abi et procul a me conside, utinam deus mundum te exoneraret!
"O tu cribrum, si quod ei secretum committitur; et o tu bruma confa-
"bulatoribus!

[Conventus tantum possunt per aestatem celebrari. Hinc qui confabulari et coire amant, exosam habent brumam. Hinc proverbium اثقل من كانون taediosior mense Ianuario.] De uxore autem mea dixi:

اطوف ما اطوف ثم اتي الي بيت قاعدة لكاع ،

"Postquam hos et illos amicos obivi, tandem venio [domum redeuns] ad
"tentorium coniugis desidis et putidae."

De me ipso tandem hoc dixi:

"Volunt omnino labia mea hodie maledicere: sed nescio cui male dicam.
"Te itaque volo, vultus meus, quem, ut video, detestabilem formavit
"deus. Foedus vultus! et foedus, qui eum portat!"

Ignoscebat igitur Omar ipsi, verum ea conditione, ut deinceps neminem satira sua exagitaret; debebatque id sacramento interposito promittere. Pro stipendio annuo interim ipsi assignabat Omar ter mille numos argenteos, quibus ab eius maledicentia [et quasi latrocinio poëtico] redimebat famam et honorem Muslemorum. Hunc casum, satirae nempe suae prohibitum exercitium ipse luget in illis:

اخذت

اغلقت اطراز الكلام فلم تدع بابا لذي ضغن ولا مديحا لممتدح
ومنعتني عرض البخيل فلم يخف شتمي واصبح آمنا لا يفزع *

"Absolisti, [o Omar] antias eloquentiae [caussas omnes, in quibus linguam
"et calamum exercere quis posset. Nam non reliquisti convitium,
"quod huic nocere posset, neque encomium, quod alteri [laudanti
"aut laudato] prodesse queat.

"Arcuisti me a carpenda fama avari; iam is, quum non amplius veretur
"meam mordacitatem, securus est, et laetus."

Tantum e Nuvairio de Hotaia.

(150) *Pag.* 375. *Abu-Horaira*, non *Hordirah*, ut in Catal. Bibl. Reg. Parif. pag. 140. lin. 3. legitur. Dolendum, recensionem codicum arabicorum in illo Catalogo exhibitam mandatam fuisse homini literarum orientalium, ut paret, prorsus ignaro, qui tantis erroribus omnia conspersit, ut labor inexhaustus esset, certe peculiare opus postularet, omnia illa vitia repurgare. Non levis inde macula adhaesit operi alias splendidissimo et profecto regio. In genere codices in Bibliothecam Regiam post Herbelotum illati aut pessime, aut sane tenuiter et perfunctorie sunt recensiti. Sufficiat id semel monuisse. Quaedam interdum, ubi animus atque otium erit, in his adnotationibus emendabo; plurima, quae possem corrigere, studio omittam. Ceterum de hoc Abu-Horaira vid. d'Herbelot in voce *Dousi* et voce *Etremak*.

(151) *Pag.* 377. De Dahhaco vide plura deinceps ad An. 64. Hic notabo tantum ex Tebrizio ad Hamasam, eum fuisse صاحب شرطة *praefectum praetorio* Moaviae, cuius officii partes erant, ut praefectus mortui, aut peregre profecti principis vicem gereret. Ideoque debebat Dahhac preces populo praeire mortuo Moavia, et absente Iazido; eamque in rem cathedram ascendere.

(152) *Pag.* 377. Aut factum id fuit ad instar Moaviae, qui olim et ipse indusium Omani cruentatum e suggestu populo monstraverat: aut fuit de caerimoniis orientalium funeris, qui, quum non exponant publico adspectui corpora principum defunctorum, ut tamen populus certus fiat, ipsos

 vita

vita deceſſiſſe, mundum funebrem ipſis deſtinatum e ſuggeſtu templorum monſtrarunt; ſi quid licet hoc ex loco concludere. Nam plura caerimoniae huius exempla, quantum recordor, alibi non reperii. Obſervabatur et alius ritus in ſepeliendis principibus, ut e. c. praecipui aulae proceres cadaver inſpicerent, ſatone ſuo, an violenta morte perierit, exploraturi; item, ut ille, qui ſanguine aut caritate defuncto proximus fuerat, aut honoratiſſimus, in ſepulcrum (qualia ſunt orientalia, excavata in oblongum et caementata, gradibus adeunda) deſcenderet, vel ſolus, vel, ſi cum aliis, ultimus inde exiret. Sed haec non huius loci.

(153) *Pag.* 377. يزيد non بريد *Berit*, ut reperiit in ſuo codice quisquis ille fuerit, e quo Sigebertus Gemblacenſis haec ad An. Chr. 683 transſcripſit: "Muhauias, Sarracenorum Ammiras, moritur, poſt quem Be-"rith, filius eius, tribus annis principatur." Ipſe paullo poſt ad An. 685 eum *Girith* يريد alio errore appellat. Tandem anno 721 recte ſcribit *Gizid.*

(154) *Pag.* 379. Multa de humanitate Moaviae habet *Rikam.* Vnum inde promam. Querebatur aliquis apud Moaviam, ſe a poëta quodam exagitatum carminibus fuiſſe, et iuſſus recitabat iniurias. Hae nugae ſunt, aiebat Moavia, ſi cum iis comparentur, quae in me iecit. Audi modo quomodo loquatur:

معاوي اننا بشر فاسجح ولسنا بالجبال ولا الحديد ،
اكلتم ارضنا فجردتموها فهل من قايم اومن حصيد ،
فهبنا امة هلكت ضياعا يزيد اميرها وابو يزيد ،
اتطمع بالخلود اذا هلكنا وليس لنا ولا لك من خلود ،
ذروا الخلافة واستقيموا وتامير الاراذل والعبيد ،

"O Moavi, homines ſumus, non rupes, neque ferrum, humanius ergo "nobiſcum age.

"Devoraſtis terram noſtram et depilaſtis eam [velut locuſtae]. Vbi enim "eſt vel ſtantem annonam, vel iacentem videre?

"Finge nos radicitus periiſſe ſub imperio Iazidi et tuo.

"Quid

"Quid tibi hoc proderit, [illegible], postquam perierimus, aeternum vivere? Neque nobis id, neque tibi, continget.

"Mittis Chaliforum et resipiscite, aiebat, Muslemi, porro imperium fasci "hominum et mancipiis tradere."

Quid videtur tibi de his? Et quare, interrogabat alter, non mittis, o princeps fidelium, qui caput ipsi avellat? Atqui, aiebat Moavia, si quid eo melius faciemus. Et quidnam hoc? Coniuncti nos ambo, respondebat Moavia, sublatis in coelum manibus, imprecabimur ipsi diras.

(155) *Pag.* 379. Exstat apud Meidanium in aureo libro Proverbiorum, capite I, elegans historiola, sive vera illa fuerit, sive ab Abbasidis aut Alidis in contumeliam Abu-Becri conficta, quae narratur a quodam Arabe Scenita, genealogiarum suarum admodum perito eorum pudefactus et convictus fuisse, quod sit زمعات قريش من *de Zamaat Coraischitarum*. Appellantur autem Zamaat illae epiphyses, accrementa illa, quae animalium quorundam, ut vaccarum et suum ungulis retro accrescunt, ad formam uvulae. Dein notat omnia παρασφυμάτα, προσκτήματα, [illegible].

(156) *Pag.* 381. Rihan aliam similem narrat historiolam. "Praemium, ait, mille drachmarum promittebatur alicui, si auderet in publico coetu Amruum filium Asii de matre sua interrogare. Faciebat homo et praesidentem in templo et in suggestu [die Veneris] Amruum interrogabat: O princeps, quaenam est mater tua? Mea mater, respondebat Amru, est Solma, filia Harmalae; agnomen ipsi fuit Nefes [utilis, frugi femina]. Calamitatem eam subiit, ut ab Arabum quorundam irrumpente turba abduceretur in captivitatem, et in nundinis Ocas veniret, ubi eam emit Fakeh filius Mogairae; ab hoc eam redemit Abdalla filius Gedan; ab hoc pervenit ad Asium filium Vaeli, Sahmitam. Huic peperit Amruum [id est me]. Iam i, et cape praemium tuum, sed non [illegible] tale facinus."

(157) *Pag.* 381. Talia multa apud Nuvairium et Rihanum. Dissentiunt historici in charactere Moaviae. Id apparet ex omnibus, hominem fuisse, qui [illegible] imperare, [illegible] *inpopulari*. Condonabat [illegible] et [illegible], [illegible] rerum, opes et dignitates administrare. [illegible], dummodo

L 2 regna-

regnaret. اذا لذع صانع ويلجن "Si mordebatur, ait Arabs aliquis, "mulcebat et cicurabat mordentem beneficiis."

(158) *Pag.* 381. *Macfura* interdum idem valet ac منبر *Mambar,* seu ambo, e quo concionator preces praeit, interdum vero locum ab hoc separatum, principi destinatum, indicat. Certe in templo S. Sophiae inservit τo βημα, quod olim erat, nunc Sultano, concionator autem stat in ambone in medio templo, teste della Valle I. 6. pag. 16. Ex Abulpharagio autem pag. 225 edit. Arab. concludo, quondam Macfuram et ambonem in eodem fuisse loco. Ait enim, خرج الي المقصورة وصعد المنبر "ibat ad Mac-"furam, et ascendebat ambonem." Conf. d'Herbelot in hanc vocem.

(159) *Pag.* 389. صلوة العصر *Salat-al-Afr* sunt preces pomeridianae. Asr nimirum Arabibus est tempus circa horam tertiam a meridie ferme. Vid. Rauchwolff p. 618. de Turcarum statutis precibus narrans: "Die erste "ist in anderthalb Stund am Morgen früh vor Tags; die andere um den "Mittag; die dritte, welche die Araber *Lazera* nennen, auff den Abend "um drey Uhren." Ipsum est Arabicum العصر *al-Afr*, quod hic *Lazera* appellat. Solent enim vulgo *a*, primam litteram articuli Arabici *al*, absorbere, dicentes e. c. *Lafcari*, pro الاشكري; *Lafcar*, pro الاشقر; *Leemania*, pro اليمن; *Legira*, pro الهجرة; *Lazac*, pro البيرك; *Laffa*, pro الاحساء; *Laiaffam*, pro الايلس et sic porro.

(160) *Pag.* 391. Vehementer corrupta sunt, quae apud Elmacinum pag. 52. ad hunc locum edita leguntur. Baculo, ait, excutiebat Iazid capiti dentes, simul illud veteris poëtae aptum dictum recitans:

نفلق هاما من رجال اعزة علينا وهم كانوا اعق واظلما

[Ita legendus et scribendus est ille versus.]

"Findimus capita virorum etiamsi carorum nobis et venerabilium intracta-"biles et iniqui."

Alii, addit, narrant, Iazidum unum aliquem versum e carmine عبد الله بن الزبعرى Abdallae filii Zabari illum in casum recitasse et ibi subiunxisse unum de suo. Sunt autem illi duo iunctim hi:

بيت

ليت اشياخي ببدر علموا باني لم اجزع من وقع الاسل ❊

لست من عترهم ان لم انتقم من بني احمد ما كان فعل ❊

"O utinam fcirent feniores [maiores] mei in Bedr [fepulti, caefi finiftra "illa cum Muhammede pugna] me non metuere ictus gladii [me "non nefcire ufum gladii in hoftes].

"Non fim de ipforum profapia, nifi ulcifcar in Muhammedis liberis, quae "ille [in meos maiores] ftatuit."

Alii narrant, quum coram apponeretur Iazido caput Hofaini, auditum fuiffe corvum crocitantem. نعب الغراب [fignificat autem fecundum aufpicia Arabum crocitatio corvi, eum qui audit, ex eo loco, in quo audit, brevi poft emigraturum effe: quandoquidem corvi defertos aedes amant et inculta loca.] Iazidum ex tempore fubieciffe hunc verfum:

نعب الغراب فقلت، صح ، اولا تصح وقد قضيت من الذي وددت ديوني ❊

"Crocitat corvus. Ego vero dico ipfi: Crocita. Et quidni facias? poft- "quam ultionis debitum ab eo, a quo volui, exegi."

Id eft iam moriar, non curabo, poftquam inimicos meos ultus fui.

(161) *Pag.* 391. *Tres* Ocaili filios nominat Elmacinus pag. 51. *novem* Ibn-Cotaiba, qui fimul diftichon ea occafione dictum laudat:

عين جودي بعبرة وعويل واندبي ان ندبت ال الرسول ❊

سبعة كلهم صلب علي قد اصيبوا وتسعة لعقيل ❊

"Mi ocule, exunda in lacrymas et planctum, et uve, fi unquam uves, "populo prophetae.

"Septem, omnes e lumbis Alii, icti ceciderunt, et novem filii Ocaili."

Mirum, filios Ocaili adeo arcte adhaefiffe Hofaino et eius genti, ut patet ex tabula genealogica Ocaili, quum pater ipforum capitalis inimicus fui fratris, Alii, fuiffet, et a partibus Moaviae contra ipfum ftetiffet.

(162) *Pag.* 399. Maifuna proprie erat filia Maleki, filii Bahdali. Notabilis haec femina et gens eft illis, qui poëtas eius aetatis intelligere cupiunt, a quibus filius Bahdalitidis et gens atque factio Bahdalica faepius crepatur,

patur. Dedit etiam haec femina primam caussam et originem illis in oriente per duo fere Saecula tam celebribus duabus factionibus *Caisnorum* (vulgo corrupte *Cairmorum*, *Caimores*) et *Iamanitarum* (vulgo *Lamonitarum*), qui iidem alios etiam *Marvaniei* et *Bahdaliti* appellantur.

(163) *Pag.* 399. Idem narrat Curio in Hist. Sarac. pag. 17. (32): "Iazid nihil admodum memoratu dignum gessit, ait, nisi quod multos ex "Arabum nobilitate interfecit [designat Hoseini et Medinensium casus]. Erat "enim otio et luxui deditus, nec corpore satis firmo. Sororem suam libidi"nose admodum adamavit, et litteris atque poëtice delectabatur multaque car"mina faciebat, legis Muamedanae et cuiusvis religionis maximus contemtor."

(164) *Pag.* 399. Est in Arabico vox, quam Golius explicat, *vestimenti genus, fere ex pilis caprinis et nigri coloris.* Ita quidem olim; unde quoque factum, ut Gorair eius usum Taglabitis tam acerbe exprobret. Hodie vero etiam de lana est vestis Arabum superior, cuius admodum celebre nomen in Itinerariis. "Zy tragen boven hun hemt (verba sunt della Valle II. 7. pag. 30.) "een rock van grove stoffen, voor oopen, en zonder mou"wen, van de Arabiers Aba genoemt. 't welck sommigen van hen op hun "schouders werpen gelyk een mantel." Ex itinerario *de la Rocque* p. 208. apparet, hodie Arabum communem vestem exteriorem etiam nobilioris materiae Aba appellari, et esse tam virorum quam feminarum vestitum. Iuvat eius formam inde describere: "Ils ont aussi des Abas, ait, de drap rouge, "verd, ou d'autre couleur, garni d'un galon d'or et d'argent sur les épaules "et de quelques roses en broderie et des boutonnieres sur le devant. Ces "Abas se font en cousant les deux côtés du drap de toute sa largeur, comme "si on en vouloit faire un sac; puis ils fendent le devant pour le mettre sur "les épaules, en évuidant l'endroit, qui doit passer autour du col, ils laissent "deux ouvertures dans les coins pour y passer les bras. Et cet habit est pro"prement pour porter à cheval."

(165) *Pag.* 399. Non sunt ista nostra tympana bellica, sed illa tympana manuaria, parvis codoniscis obsita; quas mulieres in oriente inter saltandum iactant et percutiunt, de quibus vid. Itineratores. Hispani *Adufas* ipsa voce Arabica retenta appellant.

(166)

(166) *Pag.* 403. Nimis tenuiter et ieiune Noster Epitomator loquitur de memorabili hac revolutione, per quam gens Abu-Sofiani perdebat imperium tanto labore torque sceleribus partum. Ferunt omnes, Moaviam hunc iuniorem sponte sua et conscientia suae insufficientiae, invasaeque illegitime potentiae abdicasse; et refert eam in rem scita quaedam Abulpharagius pag. 197. Forte non invitus abdicarit; sed et non invitis Syris. Invenio certe memorabilem locum apud Marzukium, Hamasae Commentatorem, e quo patet, hunc Moaviam eiusque tutorem repudiasse, et alio spectasse. Dignus est qui referatur locus; narrat enim quae alibi nondum reperii: "Quum Moavias, ait, Iazidum, filium, successorem sibi declararet, prae"stabant ei sacramentum ceteri Arabes, praeter tribum Cais [nempe Cais "Gailan]. Hi autem dicebant: والله لا نبايع ابن الكلبية per deum im"mortalem, non addicemus fidem nostram filio caniculae. Alludebant ad "genus Iazidi, cuius mater Calbitis erat, Maisun, filia Maleki, filii Bahdali. "Dicterium id vehementer sauciavit et malevolentia studioque ultionis imple"vit Iazidi animum. Vnde subortae simultates et mala irrepserunt inter ipsos "et Ommiadas." Subsistamus paululum hic et observemus, quantae utilitatis in vetere Arabum historia sit genealogica tribuum Arabicarum peritia. Turbarum et bellorum, quae Arabes collidunt, ut plurimum caussae a genealogiis ipsorum repetendae. Harum itaque, in quibus sumus, turbarum, quae plus decennium Arabes exercuerunt, imo, ut rectius dicam, diutius quam duo Saecula, originem ex eo habuerunt, quod tribus Caisi tribui Calbi inimica erat, ideoque nolebat viro parere, quem femina Calbitis ediderat, et qui propterea gentilibus suis fautor fore, ipsosque ad summas dignitates evecturus esse, praevidebatur. Iam continuemus Marzukianae narrationis filum: "Quum deinceps periisset Iazidus, succedebat ipsi ex eius mandato "filius Moavia, et ipse quoque ex Calbitide susceptus sub avunculi sui [Iazidi "nempe] tutela. Is erat Hassan, filius Maleki, filii Bahdali. Sed parum diu "regnabat Moavia; surgebantque turbae Zobeiricae; et regimen Hassani ve"hementer convellebatur atque labebat. Nam modo ut sua in verba iurarent "homines invitabat, modo ad aliam aliquem de gente Ommiae, quem ipsi "mallent, vocabat. (Vnde natae factiones, de quibus) ait poeta:

لوو

وما الناس الا بحدلي علي الهوي والا زبيري عصي فتزبرا ،

"Non ſunt homines niſi aut Bahdalici ex amore [ſponte nobis faventes, "ex privatis rationibus amoris] aut Zobairici, ſed hi male parentes "et Tazabbarici [pilos adverſos erigentes, ut faciunt feles, canes, "galli, irati et impetum minantes]."

"Donec tandem commune conſenſu Marvanum optarent principem, filium "Hakemi, [ex Bahdalidae potiſſimum commendatione, ut ex alio quodam "Hamaſae loco patet.] فلما قام بالدعوة quum ergo ille negotium voca-"tionis curaret [id eſt homines ad ſe ſuumque vexillum ſequendum convo-"caret, adeoque ducem ſe gereret] صارت البحدلية وصارت مروانية "permutabatur nomen Bahdalicorum cum nomine Marvanicorum. Indeque "natum bellum inter tribus Cais et Taglab, quum hi Marvano, illi vero "filio Zobairi faverent."

(167) *Pag.* 405. Ibn-Cotaiba: "Poſt Zeiadi, ait, patris ſui, obi-"tum, praefuit Baſrae per octo annos Obaidalla; et eorum quidem per tres "annos Baſrae ſimul et Cufae coniunctim praefuit. Quum autem vivis ex-"ceſſiſſet Iazid, filius Moaviae, inſurgebant adverſum eum Baſrenſes, coge-"bantque domo ſua [in qua gubernatores reſidere ſolebant] effugere. Abde-"bat ſe tunc ſub protectionem Maſudi, filii Amrui, Azditae; eo autem pe-"remto emigrabat in Syriam, et adiungebat ſe Marvano filio Hakemi, et die "Margi [ſeu in praelio, Marg-er-Rahet dicto] ducebat unam alarum eius. "Marvan eo die victoriam conſecutus remittebat ipſum in priſtinam ſuam "praefecturam. Verum accedenti ad Cufam mittebat Mochtar obviam Ibra-"himum, filium Aſchtari, qui commiſſo praelio, quod die Aſchura [ſeu de-"cimo primi menſis] anni 67 contigit, Obaidallam occidebat."

(168) *Pag.* 405. Bene diſtinguendi duo Dahhaki, filii Caiſi; qui ambo adverſus Ommiadas, et quidem adverſus Marvanum aliquem rebellarunt; hic, gente Fehrita, alter, de quo vid. ann. 127, gente Schaibanita. De illo vetuſtiore, cuius meminit noſter, narrat Ibn-Cotaiba, eum poſt Zeiadum immediate praefectum Cufae fuiſſe; deinceps ad partes Zobairidae tranſiiſſe, et bello decertaſſe cum Marvano filio Hakemi, die Margi [vel Marg-Rahet], quo in praelio imperator totius illius factionis, quae Cais, vel

vel Caiſitarum appellatur, fuerit; ſed occiſum a Marvano fuiſſe. Iemanenſes nimirum adhaerebant Marvano; Caiſitae vero, quos ab huius Dahhaki patre Caiſo quidam perhibent ſic appellatos, adhaerebant Zobairidae. Multas turbas dederunt illae factiones, ut quondam in Italia Guelfi et Gibellini. Praeterea obſervandum, hunc Caiſum illum eſſe, quem Theophanes p. 290. ſimpliciter *Κάισος* appellat. Quem vero ipſi adiungit *Μωάμεδ τον τε Αβδελλα*, is eſt Muhammed filius Abdallae, nepos eius Saidi, filii Caiſi, quem ſupra ad annum 18 numeravimus in decuria virorum quibus vivis nominatim promiſſus fuit a Muhammede paradiſus.

(169) *Pag.* 405. Iam dudum infenſus fuerat hic Noman Moaviae et eius filio Iazido, ideo, quod hic, conſcio patre, imperaverat Achtalo, celebri poëtae, ſed chriſtiano, ſatiram in Anſarios ſcribere. Quod is quoque fecit, inter alia his verbis uſus:

خلّوا المكارم لستم من اهلها وخذوا مساحيكم يا بني النجار،
ذهبت قريش بالمكارم والعلا واللوم تحت عمايم الانصار،

"Mittite ambitionem virtutum et dignitatum, quibus impares eſtis, et
"corripite potius ligones veſtros, o filii Naggari!
"Praereptas vobis ſoli poſſident Coraiſchitae virtutes et dignitates: at vili-
"tas et infamia haeret ſub cidaribus Anſariorum."

Tenendum ad hoc diſtichon, Naggaridos eſſe familiam Anſariorum ſeu Medinenſium, et forte quoque verbis ſubeſſe ſcomma. Naggar enim proprie *fabrum lignarium* notat. Deinde, quod iubet eos ligones corripere, acerbum eſt dicterium, quo ipſos, velut ruſticos, traducit. Colebant certe Medinenſes agros, et praecipue dactylos. Iam vero ſupra vidimus, agriculturam et omnem vitam negotioſam Arabibus tantum non infamem eſſe. Redeo nunc ad hiſtoriam. Eo comperto, adibat Noman ad Moaviam, capiteque retecto (ſolent autem orientales alias nunquam cidarin tollere, nudoque capite conſpici ignominia ipſis eſt), o princeps fidelium, aiebat, videsne infamiam ſub hac cidari? Non video, reſpondebat Moavia, niſi nobilitatem, honeſtatem et venerabilem omnem dignitatem. Atqui, regerebat Noman, contrarium cenſuit Achtal, et ſimul in genua procumbens, pro more ſedendi

orientalium, longum recitabat vehemensque carmen in Moaviam, quo Coraifchitarum faftum retundebat. Habet illud Rihan, e quo hanc hiftoriam fumfi. Finis eius hic eft:

فلا تشتمنّا يا بن حرب فانما يرقي الي تلك الامور الاشايم ،
فما انت والامر الذي لست اهله ولكن ولي الحق والامر هاشم ،
اليهم يصير الامر بعد شتاته فمن لك بالأمر الذي هو لازم ،

"Ne ergo velim nos convitieris, o Moavia. Id enim non audent nifi tan-
"tum infelices.

"Et quid tibi tandem rei cum fummo imperio, cuius nulla pars ad te iure
"fpectat? Sed Hafchem [familia Hafchemi] dominus iuris et im-
"perii legitimus eft.

"Ad illos tandem perveniet imperium, quod nunc fciffum et diftractum eft,
"quis autem tibi tuaeque genti aeternum manfurum fpopondit im-
"perium."

Alias eiusdem cum Moavia rixas et comminitationes memorat idem Rihan, aitque Moaviam, ut hominem placeret, ipfi praefecturam Emeffae dediffe. Neque miror fimultates illas. Moavias erat Arabs Ifmaëlita; Noman Ioctanida. Aeterna olim ódia et bella fuerant inter ambas illas nationes, quae creverant inde, quod Medinenfes, ut Ioctanidae, Muhammedem adverfus gentiles protexerant, non alio fine, quam ut occafionem haberent Meccanis aegre faciendi. Et fane plus femel vehementer afflixerunt Coraifchitas fub Muhammede, quód etiam Noman in carmine fuo invidiofe Moaviae obiectat. Memores vulnerum ftudebant Ommiadae vindictam a Medinenfibus fumere, iam potentia fuperiores. Hinc dirum illud fupplicium urbis Medinae, anno 63. In univerfum occafionem nullam omittebant Medinenfibus infultandi, ut quorum patres Iudaei fuerant. Viciffim laborabant Medinenfes, quantum poffent, Ommiadis nocere, ideoque favebant eorum capitalibus inimicis, Hafchemidis.

(170) *Pag.* 405. Celebre hoc praelium Marg-Rahetenfe, cuius meminit coaevus poëta Gorair in panegyrico carmine ad Abd-al-Azizum, huius Marvani filium, his verbis:

قد

قد جربت مصر والضحاك انهم قوم اذا حاربوا في حربهم قحم ٭
هلا سالت بهم مصر التي نكثت او راهطا يوم يحمي الراية البهم ٭

"Iam experti ſunt Aegyptus et Dahhacus, quod illi [Ommiadae, aut Mar-
"vanidae] ſint ad pugnam intrepidi, imo praecipites, ubi arma ge-
"runt.

"Interroga de ipſis rebellam Aegyptum aut campum Rahet [quid et quales
"eos viderint] die, quo fortes viri vexillum tuentur."

Ad priorem verſum obſervat Scholiaſtes, Marvanum ſtatim a confecto feliciter in Marg-Rahet praelio proceſſiſſe ad Miſram, vel Aegyptum, eamque ſubegiſſe, et rectorem ibi reliquiſſe ſuum filium Abd-el-Azizum, illum cuius laudes poëta canit. Ad poſteriorem autem obſervat, Dahhacum, filium Caiſſ, Fehritam, oppreſſum a Marvano fuiſſe, illum, qui Syros ad obſequium Zobairidae invitaverit. Huc pertinent quoque obſcura illa in Catalogo Bibl. Reg. Pariſ. pag. 349. *Mervan felicior hoſtem ingenti certamine ſuperatum ductu Obeidallae interemit.*

(171) *Pag.* 407. De hoc Zofaro pauca et alias obſcura, ſed ex hiſtoria, quam tractamus, facile clara tradit Ibn-Doraid, in hiſtoria Kelabitarum, tribus Arabicae, quae multos celebres viros dedit. ومن رجالهم في الاسلام زفر بن الحرث وكان له بلاء في ايام الفتنة "De viris eorum praeclaris in Iſlamiſmo, ait, fuit quoque Zofar, filius Hareti, qui "ſtrenue ſe geſſit in diebus ſeditionis." Commentator ad Hamaſam, Marzukius, appellat eum *Raiis* [capitaneum, ducem] *factionis Caiſitarum.* Declarans nempe locum in quo *Campi* mentio fit: "Per campum, ait, deſignat "poëta campum Rahet. Fuit autem Rahet رجل في الجاهلية الاولي من "قضاعة vir aliquis de gente Codaa, tempore primi illius et remoti paganiſmi. Conflixerunt in illo campo Marvanici cum Zobairicis. Superius "nomen erat eorum, qui cum Marvano filio Hakemi faciebant, ut Anſitae, "aliaeque tribus e Ieman [ſeu Arabia felice] oriundae. Poſterius erat eorum, "qui cum filio Zobeiri faciebant, ut Caiſitae et eorum aſſeclae. Rudis illa "fuit pugna, clademque paſſi ſunt Caiſitae, quorum dux erat Zofar filius Hareti, et quibus Dahhac, filius Caiſi, etiam aderat." Alio loco ait, pro-

ditum

ditum a Caifitis Dahhacum et defertum cecidiffe. قيس كانوا مع الضحاك واسلموه حتي قتل ، يقول اذا افتخرت قيس فاذكر خذلانهم للضحاك ليتركوا الفخار Exponit nempe fextum verfum carminis per ifta tempora editi, quod quia harum turbarum temporumque hiftoriam nonnihil illuftrat, apponam. De argumento ipfius tenendum, eo adverfus Abd-al-Malecum queri auctorem de iniuriis ab ipfo acceptis. Eum nempe [quemadmodum folent politici homines] olim quidem fuae tribus abufum fuiffe ftudiis adftruendae fuae potentiae, rebusque turbidis et dubiis adhuc eam cumulaffe beneficiis, et opimis quibusque muneribus admoviffe: nunc autem, poftquam fua ope et opera domitos hoftes pacataque et fecura videat omnia, veteres opitulatores contemnere, priorum immemorem, et veteres hoftes, Caifitas, muniis imponere, aliisque beneficiis devincere. Hunc fenfum fequente carmine expreffit eius auctor Amru, fil. Machlati.

ضربنا لكم عن منبر الملك اهله بجيرون اذا لا تستطيعون منبرا ،

وايام صدق كلها قد علمتم نصرنا ويوم المرج نصرا مؤزرا ،

فلا تكفروا حسني مضت من بلائنا فلا تمنحوا بعد لين تجبرا ،

فكم من امير قبل مروان وابنه كشفنا عنه غطاء الغم حتي ابصرا ،

ومستسلم نفسنا عنه وقد بدت نواجذه حتي اهل وكبرا ،

واذا افتخر القيسي فاذكر بلاءه بزراعة [بزرافة] الضحاك شرقي جوبرا ،

فما كان لي قيس من ابن حنيظة ولكن كلهم نهب اشقرا ،

"Abegimus a regni fuggeftu [fymbolo fummae poteftatis] veftram in gra-
"tiam eos, ad quos ille de iure fpectabat., apud Gairunam, quum
"eniti in fuggeftum; [propter obftantes competitores, et invadere
"fummam poteftatem, veftris viribus] non poffetis.

"Noftis opem a nobis praeftitam quovis die praelii ferii et acris; prae-
"cipue validam illam opem die Campi praeftitam [quanta fuerit].

"Ideo ne quaefo diffimulate beneficia olim a fortitudine noftra impetrata;
"neque poft lenitatem et blanditias praeteritas, faftum et afperita-
"tem

"tem nunc reddite in praemium [memores non impune nos con-
"temni, non frustra nos coli].

"Quot enim imperatores ante Marvanum, et [te] eius filium [adiuvimus
"et liberavimus e summis angustiis, et] attulimus ab eorum oculis
"velum, quod ipsis visum adimebat: [hoc est, discussimus ipsis nebulas
"moeroris et anxietatis, quae ipsos non sinebant recta consilia cape-
"re, et quid agendum sibi sit perspicere.]

"Quot desperatis fatoque suo sese iam permittentibus reddidimus liberam
"respirationem, ut laeta claraque voce Acbar-allah clamarent, qui
"paullo ante prae stupore et inopia consilii aestuque velut interno
"arefactis et retractis labiis per amplum rictum restrictos dentes
"monstrabant.

"Magnum quidem nunc intonant Caisitae. Sed eos quidem ut deprimas
"non opus est, nisi ut mentionem iniicias Dahhaki, et quales erga
"illius copias in tractu orientale Gaubarae se praestiterint.

"Nempe non fuit tunc inter Caisitas filius [homo] honoris [de fide et exi-
"stimatione sua sollicitus] sed omnes fuerunt [quod in proverbio
"dicitur] praeda Aschcari [cassam nucem non valentes]."

(172) *Pag.* 407. Hic Amruus idem est, quem rebellasse adversus Abd-al-Malekum et dolo peremtum fuisse, narrat Theophanes pag. 303. male ipsum Saidum appellans, qui filius Saidi erat. Scholiastes Gorairi, praeter Abdallam Zobairiden, etiam hunc Amruum et Chaledum, Iazidi filium, inter competitores Chalifatus adversus Abd-al-Malekum numerat. Memorabile est, quod de illo perhibet Ibn-Doreid, cognominatum fuisse لطيم الشيطان *pullum ablactatum diaboli;* et addit: quum occidisset Abd-al-Malec Amruum filium Saidi, idque audivisset apud Meccam Abdàlla, filius Zobairi, ascendisse hunc in suggestum, veneris die ab allata fama proximo, et inter alia sic perorasse: انّ ابا دبان قتل لطيم الشيطان ، كذلك نولي بعض الظالمين بما كانوا يكسبون "Abu-Debban [hoc est pater "muscarum, designat Abd-al-Malecum, vid. ad An. 85] occidit Latim-as-"Schaitan [pullum ablactatum diaboli]. Verum itaque sit, quod Coranus "ait: Mandamus uni nebuloni curam alterum ob peccata puniendi." Elma-

cinus pag. 60. hunc nepotem Asii perperam cum Omaro, filio Saadi, filii Abu-Vaccasi, [de quo ad An. 65] confundit, et male الاحدق *gibbosum*, pro الاشدق *labeone* appellat.

(173) *Pag.* 409. In Arabico est vox نشاب *Noschab*, quae proprie *sagittam tenaciter inhaerentem* notat; unde mihi videtur sagitta fuisse utrinque uncata; forte eadem qualem describit Dio Cassius initio, p. 3. de Parthis narrans: *ταις ακισι διπλαις εχρωντο, και προς ετι και εφαρματτον αυτας, ώςε τα βελη, ειτε εμμενειε πη τοις σωμασιν, ειτε και εξελκοιτο, ταχιςα αυτα διαλλυναι. εξελκειν δ' ου ραδιον ην. το μεν γαρ ἑτερον ει και εξελκοιτο, το δ' αυ ἑτερον γε σιδηριον ενδον, ἁτε μηδεμιαν ανθολκην εχον, εγκατελειπετο.* [Ita puto locum hunc constitui oportere.] "Non tantum geminos "habebant uncos sagittae, sed etiam Parthi eas praeterea veneno illinebant, "ut adeo, sive intus in corpore manerent, sive extraherentur, perinde tamen "corpus destruerent. Atqui extrahere facile non erat. Nam etiamsi una la-"mella extraheretur, altera tamen, utpote non simul attracta, quandoquidem "eum extracta non cohaereret, intus manebat." Alia tamen de voce Noschab tradunt Golius in Lexico, et ex eo d'Herbelot, nempe sagittam Persicam sic appellari, quae lignea sit; Arabicam vero, سهم dictam, ex arundine esse.

(174) *Pag.* 409. "Anno 66, ait Ibn-Cotaiba, occupabat Mochtar "Cufam, et inde expellebat Abdallam, filium Motii, quaestorem Zobairi-"dae. Deinde insurgebant Cufenses adversus Mochtarum, et confligebant "cum ipso بجبانة السبيع in Habanat-es-Sabia [loco; sed de vera "scriptione dubito.] Verum vincebat eos Mochtar, et mittebat porro ad "Basram Ahmarum, filium Samiti, ut ibi Mosabum, filium Zobairi, bello "vexaret; sed Mosab eum necabat" rel.

(175) *Pag.* 411. Hinc natum proverbium الحقوا حفصا بابي حفص *adiungite Hassum Abu-Hasso.* Scilicet emiserat Mochtar, ita narrat Ibn-Cotaiba, (ex Cufa nempe) Abu-Amaram, virum Bagalitam, adversus Omarum, filium Saadi, filii Abu-Vaccasi; Bagalita caesi Omari caput mittebat ad Mochtarum, cui exhibebatur eo ipso tempore, quo praesens aderat Hafs, Omari filius. Hunc interrogabat Mochtar, nossetne caput illud,

cuius

cuius fit. Bene novi, refpondebat Hafs. Eft caput Abu-Haffi. Ergo, imperabat Mochtar, adiungite [fubmittite] Haffum Abu-Haffo.

(176) *Pag.* 411. Recte hunc Mochtarum τον ψευςην appellat Theophanes; id enim ipfi nomen ab Arabibus tribuitur: الكذاب *mendax*, et كذاب ثقيف *mendax e Takif oriundus*. Vid. ad Ann. 74. Si credimus Muhammedanis, fecreta iactabat cum Gabriele colloquia, et huius fub albae columbae fpecie apparitiones. Memorabilia funt verba Rihani: "Nifi, ait, Mochtar mentitus in affertione fuiffet, arrogans fibi divinam infpirationem et miraculorum editionem, quae deus non nifi fuis apoftolis et intimis amicis ex fpeciale gratia indulget, fane confecutus fuiffet finem fuum, id eft, afferuiffet genti prophetae fummam poteftatem, et ultus fuiffet fanguinem martyris, quem deploraverunt homines et genii [hoc eft Hofaini. Multa narrant Arabes de planctu daemonum fuper illo viro, qui in campis Carbelae, ubi ille occubuit, noctu audiatur, ita ut fecurum non fit illac tranfire]. Quum emitteret Mochtar [e Cufa] Ibrahimum, filium Afchtari, contra Obaidallam Zciadidam, — addebat fuis quibusdam intimis amicis albas columbas, iisque mandabat, وقال ان رايتم الامر لنا فدعوها ، وان رايتم الامر علينا فارسلوها fi viderent victoriam a fua parte ftare, ut columbas retinerent; fi vero viderent victoriam ad hoftes tranfire, ut illas emitterent. [Tunc enim fore, ut emiffae columbae, vel potius fub earum fpecie corporea latentes angeli, alium exercitum incolumbatorum angelorum fecum adducant et hoftes pellant.] وقال للناس فيما خطبهم به عند موادعته ، ان استقبلتم فبنصر الله ، وان حصتم حيصة فاني اجد في محكم الكتاب او في اليقين والصواب ان الله مويدكم بملايكة غضاب تاتي في صور الحمام دوين السحاب ، وهكذا كان يسجع في كل ما يذهب اليه Quum valediceret exercitibus fuis easque in praelium emitteret, ipfe domi remanens, dicebat ipfis verbis rhythmice conceptis: folebat autem in omnibus fuis actionibus rhythmice loqui, [quod Arabum permultis admodum familiare eft, et fere non difficilius quam libere et vulgariter loqui]: fi recto ftatis talo, [et victoriam obtinetis] imputabimus hoc praefenti auxilio divino. Quod fi vero fugiatis tantillum et inclinetis, invenio

venio in ſolido [et immutabili] libro, [in quo ab aeterno ſcripta ſunt aeterna dei conſilia et rerum eventus] ſuperabundantem certitudinem et infallibilem veritatem, fore, ut deus vobis angelos mittat truces et iratos, qui in hoſtes deſaevient, et e nubibus in ſpecie columbarum delabentur."

(177) *Pag.* 413. Moſab, Baſrae praefectus, cum copiis adverſus Mochtarum movebat, partim recuperaturus provinciam e qua ipſum Mochtar expulerat; partim ſollicitatus ab exſulibus quibusdam Cufenſibus, qui tyrannidem Mochtari vitantes Baſram ſeceſſerant. Vtrumque teſtatur Ibn-Cotaiba, in notitia, quam tradit, huius viri. Iuvat eam integram apponere. "Mochtar, ait, erat filius Abu-Obaidi, filii Maſudi, filii Amrui. Patruus eius erat Saad, praefectus Alii quondam apud Modainam. Patrem vero eius, Abu-Obaidum praefecerat Omar legioni, cui etiam aliqui de ſodalitio prophetae intererant; quibuscum adverſus Chordadum Hagebum [ſeu Camerarium, regis Perſarum ſcilicet] pugnavit in Coſſon Natef, loco agri Cufenſis, ubi quum Abu-Obaid elephantum, cui Chordad inſidebat, gladio traiiceret, opprimebatur eius ruina. Liberi eius erant, Mochtar, Safia, Chair et Aſid. Poſtremus hic, Aſid, occubuit una cum patre ſuo, die elephanti, [ſeu in praelio, de quo modo dicebamus, et quod alio quoque nomine *Iaum ol Gaſari, dies pontis* appellatur.] Safia uxor erat Abdallae, filii Omari, filii Chattabi. Mochtar Cufa exigebat Moſabum, filium Zobairi, eamque urbem ipſe occupabat, غلب علي الكوفة من مصعب iactabat quoque Gabrielem ad ſe venire, et perſequebatur percuſſores Hoſaini, occidebatque Omarum, filium Saadi, filii Abu-Vaccaſi, iſtiusque Omari filium Haſſum, item Schamrum, filium Du-l-Gauſchami, Dobbabitam; ab ipſo miſſus Ibrahim, filius Aſchtari necabat Obaidallam filium Zeiadi et alios. Interim egrediebantur aliqui cives Cufae Baſram, opem Baſrenſium adverſus Mochtarum implorantes. Ibat itaque populus Baſrae cum Moſabo et impugnabant Mochtarum Cufae. Contigit tunc, ut Mochtar imprudens occideret Obaidallam, filium Alii, filii Abu-Talebi, [quum tamen pro gente Alii omnia ſe facere iactaret;] item Muhammedum, filium Aſchati, filii Caiſi, [patrem eius Abd-er-Rahmani de quo Noſter paullo poſt narrabit]. Tandem occiſus fuit Mochtar, a Sarraſo, filio Iazidi, Hanafita."

(178) *Pag.* 417. Ex Ibn-Cotaiba constat, hos duo affines, Abdallam et Muhammedem expulsos Mecca fuisse, et posteriorem in prioris funere preces fecisse وكبر عليه اربعا وضرب علي قبره فسطاط quater repetita formula Acbar-allah, et super eius sepulcro tentorium e pilis erexisse. Quod postremum memoria dignum. Non memini alias legere tentoria sepulcris superstructa. Forte idem intendit, quod qui mausolaea sepulcris imposuerunt, mortui nimirum famam perennare.

(178 b.) *Pag.* 419. *In terra* (vel *tractu*) *Mascan*, بارض مسكن ait Ibn-Cotaiba; quo de loco vid. Elmacinus p. 44. ubi appellat *Mascan*, *agri Cufensis locum*, *in quo Moaviae et Hasani copiae concurrerint.* De Dogailo pauca et obscure tradit, esse rivum Tigridis artificiosum, eductum infra Samirram, et supra Bagdadum rursus redeuntem ad fluvium suum; ut nescias, ab oriente Tigridis an ab occidente sit. Non congruunt his quae geographus Nubiensis habet: ab urbe Tacrit inde ductum esse rivum Dogail, cuius suburbium permeet, traiectaque Campania Samirrae prope ad Bagdadum accedat.

(179) *Pag.* 419. Ibn-Cotaiba de Muhammede, filio Marvani, fratre Abd-el-Maleki loquens, ait: "hic est leo filiorum Marvan [seu Marva-"nidarum fortissimus], qui Ibrahimum filium Aschtari, et Mosabum filium "Zobairi apud Dair-al-Gatalik Syriam inter et Cufam occidit."

(180) *Pag.* 421. Vulgaris fama fert (ait Ibn-Cotaiba) Hegagum huic Abdallae, Omari filio, sicarium aliquem subornasse, qui, cum celeritate et actuositate simulata praeter ipsum publica in via transcurrens, veluti nescius et imprudens pedem eius hastae suae stimulo ferreo (*σαυρωτῆρι*) vulnerarit, quem antea eum in finem veneno unxerit. Hinc decumbentem Abdallam quum inviseret Hegagus, et aegrum interrogaret, O Abu-Abd-er Rahman dicens, [id ipsi praenomen erat] quis feriit te? respondisse: Tu. At quare hoc dicis, continuasse alterum, et tanti criminis me insimulas? Condonet tibi deus hoc peccatum. Portas arma, respondebat Abdalla, in terra, in qua non solent arma portari [forte notat: tempore pacis et in alta securitate armas milites tuos adversus quietos cives]. Et deinceps exspiravit.

يزعمون ان الحجاج دس له رجلا فسم زج رمحه فزحمه في الطريق وطعنه في ظهر قدمه ، فدخل عليه الحجاج وقال يابا عبد الرحمن من اصابك قال انت اصبتني ، قال لم تقول هذا رحمك الله ، قال حملت السلاح في بلد لم تكن تحمل فيه السلاح *

(181) *Pag.* 421. Addit Ibn-Cotaiba: حج الحجاج بالناس تلك السنة "Sacrum iter fecit Hegagus eo anno cum hominibus." Vult dicere: Illo anno rurſus e Syria Meccam proficiſcebatur religioſa caterva, duce Hegago, poſtquam Ommiadarum et Syrorum Marvanidis faventium omnium nullus eo per integros novem annos iverat, quamdiu ſcilicet Ibn-Zobair apud Meccam fuerat dominatus.

(182) *Pag.* 421. "Solebat Caſem, Ioſefi filius dicere, ita refert Ibn-"Nabata, male perdat deus Cufenſes. Vbi iam ſunt ipſorum Cabildae et de-"curiae, ipſorum ſpiritus pervicaces et indomiti et iniuriarum dedignantes? "Occiderunt Alin, haſta confixerunt Hoſainum, debellarunt Mochtarum; "hunc autem maledictum et deformem non valent occidere, qui ad ipſos ve-"nit cum duodecim equitibus [corporis cuſtodibus], ipſi quum ad centum "millia virorum numerent. Ita profecto verificatum et eventu comprobatum "fuit votum Alii, cuius faciem deus honoret; quum diceret: O deus, tyran-"num illis immitte lictorem illum, ſervum Tacafitam." Vid. paullo poſt.

(183) *Pag.* 421. Hic Schabibus eſt ille, quem Theophanes *Sabinum* appellat, errore manifeſto, qui profectus ab Arabe librario an a Graeco fuerit, non dixerim. Emendandus eſt locus pag. 306. ſub anno Iuſtiniani Rhinotmeti octavo, ſic: *Τυτῳ τῳ ετει ὑπεταγη τοις Αραψι, και ἡ εσω Περσις, ἡ λεγομενη Χορασαν.* [Haec ad ſequentia prorſus nihil faciunt.] *Και Θυεται* [mactatur, iugulatur, necatur, non *Φυεται*] *εκεισε* [fallitur Theophanes] *παραβυλος ονοματι Σαβιβ. ὁς και πολλυς των Αραβων* [hoc eſt Ommiadicorum ducum et militum] *απεκτεινε. και αυτον τον Χαγαγον παρ' ολιγον ποταμοπνικτον εποιησε.* Videtur Theophanes aliquid audiviſſe de his rebus, ſed tantum ex dimidio et perverſe percepiſſe. Nam Schabib ipſe periit in undis. Celeber hic eſt vir in illorum temporum hiſtoria, neque minus

minus celebris eius uxor, Gazala. De quibus Ibn-Cotaiba ſic narrat: "Schabib Charegita [ὁ παραβουλος] erat filius Iazidi, filii Noaimi, tribu Schaibanita; vulgo Soharita nominatur. Adhaeſerat olim Saleho filio Moſarrehi, capiti Sofritarum. [Haeretica ea quaedam ſecta eſt, minor ramus Charegitarum. Pro voce صالح *Saleh*, quam etiam Elmac. pag. 63. habet, cuius locum deinceps emendabo et integrabo, exhibet Ibn-Doraid, idque rectius صابح *Sabeh.*] Moriebatur deinceps ille Saleh apud Mauſelam et mandabat (curam ſectae ſuae, a qua ipſe princeps fidelium ſalutatus fuerat, ſuam in vicem) Schabibo huic. Eſt ille Saleh tanta penes ſuos in veneratione, ut eorum nullus (ex urbe Mauſela peregre) exeat, quin prius crinem apud eius ſepulcrum (quod ibi religioſe colunt) depoſuerit. [Vetus honos aut ſuperſtitio, numini, aut viro honorato comam vel barbam dedicandi aut mittendi, velut in ſignum ſervitutis. Nam capillus ſignum libertatis erat, neque licebat comam alere, niſi ingenuis; et ſi quis Arabum aliquem captivum ſuum gratis dimitteret, ei antias praeſcindebat.] Schabib itaque [ſummum ſectae ſuae nactus imperium] exibat Mauſela [exacturus Hegagum et Omniadas, quos pro uſurpatoribus reputabat, e provinciis ſuis.] Cui quidem Hegagus quinque duces et exercitus obiecit, ſed fruſtra. Nam Schabib omnes illos necabat et pellebat, unum poſt alterum. Quos inter [nobiliſſimus] fuit Muſa, filius [eius] Talhae, filii Obaidallae [qui anno 36 adverſus Alin pugnans apud Baſram cecidit.] Contendebat autem Schabib Mauſela Cufam; eodem vero quoque tendebat Hegagus Baſra. Schabib ergo diligentiam omnem adhibebat, ut hoſtem praeveniret, et urbem prior occuparet. Id quod ipſi quoque bene ceſſit. Fuſo enim exercitu, quem in via offendebat, et occiſo eius duce Attabo, filio Varcaï, et alterius legionis duce, Abd-er-Rahmano, filio Aſchati, adventum Schabibi non ſuſtinente, ſed ſponte fugiente, intrabat Cufam absque offenſa, et absque conflictu cum Hegago. Dein exibat Cufa, tendens in Ahvazam. Sed mergebatur in Dogailo [vel Tigride minore] recitans [illud Corani]: ذلك تقدير العزيز العليم "Haec eſt directio [et voluntas] omnipotentis et omniſcii." Quod autem ipſi cupienti non conceſſit fatum, id eius uxori Gazalae contigit; quae et affectata et aſſecuta fuit Hegagum, et in fugam com-

 pulit.

pulit. Quem in cafum exftat illud fcomma, quod aliquis poëta in Hegagum iecit:

اسد علي [الفراش] وفي الحروب نعامة فتخاتنفر من صفير الصافر،
هلا كررت علي غزالة بل كان قلبك في جوانح طاير،

"Leo fuper ftragulis [domi], fed in bello ftruthio, quae trepida fugit ad
"leviffimum fibylum,
"quare non impetum fecifti in Gazalam? Novi cauffam. Aviculae cor
"habebas."

Pulcher lufus in voce Gazala, quae alias dorcadem, gazellam, notat. Locus Elmacini fupra memoratus, ita concipi et reddi debet. "Anno 76, ait, rebellabant adverfus Hegagum Saleh, filius Mofarrehi, [المسرح non المرج Margi] et Schabib, duo illi Charegitae الخارجيان — Bello eos perfecutus eft محمد بن طلحة بن عبيد الله ثم خرج شبيب Muhammed filius Talhae, filii Obeidallae; dein exiit Schabib ad Nahravanam" etc. Sed videtur neque fic integer locus Elmacini, qui etiam nonnulla de his turbis aliter quam Ibn-Cotaiba narrat.

(184) *Pag.* 423. *In fluvium*, Dogailum nempe, ut plurimi perhibent; de quo iam dixi. Et hoc itineris ratio et victoriarum curfus fuadet. D'Herbelot in bibl. or. pag. 780 prioris edit. minus probabiliter *Tartarum*, vel, ut ipfe Turcico more effert, *Sirfarum*, fluvium, intelligit.

(185) *Pag.* 423. Sed quando id contigit? Nam eo certe anno 75 non contigit. Seceffit hic Abulfeda praeter rem a more fuo temporum ordinem affectandi, et turbavit hic, aut faltim anticipavit non admonito lectore. Hagi Chalifa fcribit, Abd-er-Rahmani feditionem anno 80 coepiffe; pugnam Zavia anno 82 contigiffe; pugnam Dair-al-Gamagemi anno 82, et anno 83 ipfum Abd-er-Rahmanum periiffe. Elmacinus p. 65 et Ibn-Cotaiba perhibent hanc feditionem, vel *bellum Carraeorum*, ut vocant, feu *theologorum*, coepiffe anno 82. Pofterioris verba haec funt: "Anno 82 efferbuit "feditio Abd-er-Rahmani filii Afchati. Anno 83 fuit praelium Zavia [feu "cellae,

"cellae, mandrae, aut coenobii} apud Basram, et praelium Dair-el-Gamagemi. Retulit mihi Sahlus, qui audiverat ab Asmaeo: Ibn-al-Aschatum quater acie periclitatum fuisse, semel in Ahvaz, tum apud Zaviam, deinde "apud Dair-el-Gamagem, et tandem apud Dogailum. Adde hanc Abu-Obaidae observationem, Dair-el-Gamagem isti loco nomen accessisse a Gamagem "genere quodam scyphorum lignorum, qui magna copia solebant ibi fabrefieri et vendi." En tumultus istius brevem et meliorem historiam, quam quae a Nostro tradita fuit.

(186) *Pag.* 423. Theophanes p. 310. ad A. C. 698, Tiberii Apsimari primum, Τȣτῳ τῳ ετει, ait, *εϛασιασεν* Αβδεραχμαν [Abd-er-Rahman] *εν* Περσιδι [et praesertim in Segestana] *και εκυριευσεν αυτης και εδιωξε τον* Χαγανον [imo vero Χαγαγον] *απ' αυτης.* Ab huius Abd-er-Rahmani fratre descendit celeber ille philosophus Arabs Al-Kindius, teste Abu-Osaiba vit. medic. cap. X. initio. Ceterum appellatur hoc bellum Theologorum seu Carraeorum, propterea quod Carraei, seu lectores Corani, id maxime suscitaverint et aluerint. Reputabant nempe et diffamabant Hegagum pro impio, et a fide Muhammedana alieno, ob dicta quaedam eius liberaliora, et superstionem gentilium deridentia, ut est illud quod refert Ibn-Doraid his verbis:
ومما استجاز اهل العراق الخروج علي الحجاج انه راي الناس في مسجد رسول الله فقال انما يطيفون بخشبات ورمة "Inter eas "caussas, ob quas bellum se iusto titulo adversus Hegagum gerere praetendebant Iracani, erat etiam haec, quod videns aliquando homines oratorium, "in quo conditus iacet apostolus dei, religiose obeuntes, dixerit: Hi obeunt "trabes et putrida ossa." Nempe tum temporis adhuc trabibus tantummodo coagmentatum erat templum Medinense, quod tempore post saxis magnifice fuit a Chalifis Bagdadicis structum. Ommiadae enim nihil quidquam reperiuntur in honorem sui prophetae fecisse; plerique autem manifeste eum impostorem si non appellarent, at moribus tamen suis, id se credere, satis demonstrabant. Idque e rationibus politicis. E superioribus constat, Ommiadas vivo Muhammedi fuisse infestissimos; hoc odium in nepotes et eorum asseclas propagatum: neque dubium est, si diutius regnassent Ommiadae, Muhammedis nomen multo obscurius hodie futurum esse, quam est.

(187) *Pag.* 423. Deſignat Mochtarum. Auctorem habeo Rihanum, cuius haec ſunt verba: المختار هو كذاب ثقيف والحجاج هو المبير، قال النبي تخرج في ثقيف كذاب ومبير، في حديث روته اسماء بنت ابي بكر الصديق ذات النطاقين، "Mochtar eſt "*Caddab* [falſus propheta] Takifitarum, et Hegagus eſt eius *Mobir* [deſtru-"ctor, perditor, tyrannus]. Exſtat traditio, Aſimae Dat-el-Netacain, filiae "Abu-Becri Iuſti, qua fertur propheta dixiſſe: Prodibunt e Takif duae peſtes: "unus Caddab, et alter Mobir."

(188) *Pag.* 423. Cognominari ſolet hic Hegagus الغلام الثقفي *Golam Tacafi.* Vox Latina qua vocem *Golam* reddam, apta et ſufficiens, nunc non ſuccurrit. Notat nempe Golam ſervum, iuvenem, robuſtum, militem, excubiis agendis, mandatis alio deferendis et exequendis, deſtinatum, ſtrenuum et alacrem, ſed ſaevum, qui nemini parcat, ſed id ſolum curet, heri mandata ſummo cum rigore ut exſequatur. Deſumta eſt illa appellatio, ex diris, quibus, ut ferunt, Ali perfidos et ſeditioſos Cufenſes devovebat, referente Ibn-Nabata اللهم سلط عليهم الغلام الثقفي "O deus, permitte *illos* arbitrio et libidini vernae iſtius lictoris Takafitae."

(189) *Pag.* 423. Et ſane regii generis erat Abd-er-Rahmanus, ut perhibet Abu-Oſaiba, in vita Al-Kendii. Vbi ait: "Hic eſt Abu-Iuſef Iacub al-Kendi, filius Ishaki, filii Sabbahi, filii Amrani, filii Iſmaëlis, filii Mu-"hammedis, filii Aſchati, filii Caiſi, filii Maadi Carbi. — Fuerat eius "(philoſophi) pater Emir apud Cufam, nomine Mahdii, et Raſchidi. In-"ter maiores eius fuerat Aſchat, filius Caiſi, filii Maadi Carbi, rex totius "tribus Iemanicae Kenda, deinceps familiaris prophetae fuerat: ille idem "quem celeber poëta, Aſchi, nempe Talabiticus ille, quatuor carminibus "laudavit. — Et avus Aſchati, Maadi Carb, filius Moaviae, fuerat rex "(aut princeps) Bani Hareti Aſgar ben Moavia, apud Hadramaut. Maadi "Carbi pater, Moavia, filius Gabalae, fuerat eiusdem tribus in eadem pro-"vincia dominus — eorumque maiores Moavia et Taur reges fuerant om-"nium tribuum Arabicarum a Moaddo et Iſmaële deſcendentium in Moſaffar, "Iamama et Baharein provinciis." Gentem hanc a perfidia famoſam fuiſſe perhi-

perhibet Nuvairius, et patris, avi, proavi et atavi specimina in hoc genere data narrat. Ipsius Abd-er-Rahmani mortem describit Ibn-Chalusch in Commentario ad Ibn-Doraidi Macsuret, et quidem ad istum eius versum:

وابن الاشح القيل ساق نفسه الي الردي حذار اشمات العدي ،

"Et Ibn-el-Aschah [filius avari; vult Abd-er-Rahmanum] el-Cail, [seu e "regum Arabiae felicis sanguine ortus] propulit sesemet ipsum in "ruinam, metu, ne hostes ipsum vivum nacti, postquam diu per "ludibrium et petulantiam excruciassent, infame tandem supplicio "tollerent."

Ita legendus et capiendus est versus, qui etiam ab Elmacino laudatur, sed in editione Erpeniana p. 66 misere corruptus circumfertur.

(190) *Pag.* 423. *Ad regem Turcarum*, qui scilicet in Chorasana et ultra Oxum regnabat. Nomen eius varie scribitur et effertur. رتبل *Ratbol*, زنتل *Zuntol*, زنتيل *Zantil*, vel *Zuntil*, زنتبل *Zuntibol.* Nomina haec in historia Francorum et Slavorum quoque occurrunt. Qui origines et migrationes gentium, et linguarum occultos nexus indagant, ad hunc locum attendent, eumque expedient.

(191) *Pag.* 425. Neutiquam obscuros, ut ex aliis historicis constat. Sed videtur Abulfeda idoneum de his temporibus scriptorem ad manum non habuisse, quo factum ut eius narratio de hac temporum periodo nimis exilis evaserit, ut interserit multa scitu non adeo necessaria; maxime memorabilia quaedam, de expeditionibus Muhammedanorum in Indiam, in Turkestanam, ubi Cotaiba fil. Muslemi maxime inclaruit, in Dagestanam, in Barbariam, Hispaniam, Italiam, insulas mediterranei maris, et Asiam minorem, praeterierit.

(192) *Pag.* 425. *Filius Hanafitidis.* Male Erpenius in historia Elmacini nomen effert: *Filius Hanifae.* Sic autem ubique apud illum editum conspicitur. Conf. pag. 59 et 65. ابن الحنيفة De cuius morte idem Elmacinus narrat: "Anno 81, ait, obiit Muhammed, filius "Hanafitidis, quem credunt Caisanitae الكيسانية secta quaedam Schiitica "in monte Redva [conf. Abulfedae Arabia in Geograph. minoribus Hudsoni "Tom. III. pag. 12.] adhuc vivere et procul dubio aliquando rursus comparaturum

"riturum et impleturum terras iuſtitia, quemadmodum impletae nunc ſunt "iniquitate. Huic opinioni adhaerebat Saied Homairi [vid. ad An. 179] ut "prodit illo ſuo verſu:

"Quousque, quousque, quousque, o fili Mandatarii, يا بن الوصي [ſcil. "manes abſconditus, neque compares] quum tamen vivas et victum "tuum a deo accipias.

"Tandem tamen reſipuit ille poëta ab errore ſuo, poſtquam convenit Gafa- "rum Sadccum [vid. ad An. 148] qui ei vanitatem iſtius opinionis demon- "ſtravit." Dignus eſt locus illuſtratione. Per *filium mandatarii* intelligit hunc ipſum Muhammedem filium Hanafitidis. Pater eius enim, Ali, fuit mandatarius Muhammedis et vicarius eius, quamdiu ille vixit, et, ut cre- dunt Schiitae, poſt eius mortem quoque. Videri porro poſſet illud com- mentum de redituro aliquando illo Muhammede et terram iuſtitia impleturo e chriſtiana doctrina fuiſſe hauſtum, vel reliquiae eſſe veteris philoſophiae orientalis a Bramanibus ad omnes gentes propagatae. Adhuc hodie ſunt inter Schiitas, qui Muhammedem, filium Hanafitidis, Meſſiam ſuum ex- ſpectant, vidiſſe perhibent; impoſtores quoque interdum eius perſonam in- duunt, et ad breve tempus ludunt. De noſtro Muhammede adhuc unum memoria dignum refert Ibn-Cotaiba; ſcilicet Abbaſidas ab eo ius ſuum ad Chalifatum repetere. Scilicet poſt caeſum Hoſainum, Alii filium, devolu- tum fuiſſe, aiebant, ius Chalifatus ad eius fratrem, hunc Muhammedem. Eo mortuo perveniſſe illud ius ad eius filium, Abu-Haſchemum. Hunc morientem illud in gentem ſuam, Abbaſidas, transtuliſſe. Verba viri de iſto Abu-Haſchemo haec ſunt: وكانت الشيعة تتوالاه وحضرته الوفاة بالشام ، فاوصي الي محمد بن علي بن عبد الله بن العباس وقال له انت صاحب هذا الامر وهو في ولدك ، ودفع الكتب اليه وصرّف الشيعة اليه وليس لابي هاشم عقب "Schiitae frequentare "illum virum ſolebant eique adhaerebant, velut Imamo ſuo. Quum itaque "absque prole in Syria decederet, exſecutorem ſui teſtamenti et haeredem "ſui iuris nuncupabat Muhammedem, filium Alii, filii Abdallae, filii Ab- "baſi, dicens: Tu es dominus huius rei et imperii: cedet illud liberis tuis. "Et

"Et simul tradebat ipsis libros [vid. ad Ann. 296] et iubebat Schiitas ad "ipsum tansire."

(193) *Pag.* 425. Etiamsi triginta tantummodo annos tunc natum, ut perhibet Ibn-Cotaiba, qui de Mohallebo, patre, haec refert: "Gens Mo-"hallebi, ait, trahit originem, auctore Vakidico, ex Daba, quodam oppido "inter Omanam et Baharainam. Fidem professi vivo propheta, dein illo "mortuo reciderant ad paganismum, et negabant eleemosynam [seu tribu-"tum Muslemorum, vid. ad An. 12], quapropter Abu-Becrus ipsis immitte-"bat Ecramam, filium Abu-Gahli, qui eos graviter perculsos rude praelio "in fugam pellebat, per quam se in castellum quoddam suum recipiebant; "unde obsidionem tolerabant aliquamdiu. Sed tandem tamen sese Musle-"morum arbitrio debebant, qui centum de ipsorum nobilissimis trucidabant, "ceteros in captivitatem rapiebant. Quo fiebat, ut cum reliquis etiam Abu-"Sofra, pater Mohallebi, adolescens nondum ad pubertatis annos provectus, "Medinam ad Omarum, filium Chattabi, mitteretur; qui captivos in liber-"tatem mitti, et quo vellent ire iubebat. Inter eos, qui tum Basram commi-"grabant, erat Abu-Sofra; cuius filius, Mohalleb vir evasit, si quis alius, "fortissimus; ut monstravit eo, quod Basram حمي البصرة من الشراة وهي "تسمي بصرة المهلب a grassatoribus defendit: qua propter etiam de ipso "*Basra Mohallebi* appellatur. Praefuit Chorasanae per quinque annos, et "obiit apud Marv-er-Rud anno 83 successorem suum designans filium, Iazi-"dum, triginta natum annos." De Iazidi exitu vid. ad ann. 102.

(193 b.) *Pag.* 427. Hoc cum historia et superioribus an. 82 pugnat. Hegagus iam antea praefectus erat Chorasanae, quae provincia ad praefecturam Iraki pertinebat: neque ipse umquam in regiones Turcarum penetravit. Sed Cotaiba, Muslemi filius, praefectus Chorasanae tum fuit, et cum Turcis, velut legatus Hegagi, bella gessit feliciter.

(194) *Pag.* 427. Habet Scholiastes Gorairi de hac Casemidae expeditione in Indiam quaedam, quae inde depromere iuvat. Scilicet ad versum sui poëtae, quo Hegagum, ut late regnantem dominum, laudat his verbis:

كانك قد رايت مقدمات بصبين استنان. قد رفعوا القبابا ،

"[Eo protulisti victricia arma, ut] fere iam videas turmas tuas praecur-
"sorias in Sinestan erigere tentoria."

adiicit haec: "Scripserat, ait Hegagus ad Muhammedem Casemidam, illum "qui eius nomine Sendiam devicerat, ita ut solum illum [Hegagum] agno-"sceret dominum, eodemque tempore ad Cotaibam quoque, filium Musle-"mi, Bahelitam, Chorasanae praefectum: "Quisquis vestrum amborum pri-"mus Sinam occupaverit, ille dominus eius esto, in praeiudicium alterius." "Excitatus eo stimulo Muhammedes efficiebat, ut antequam Valid, filius "Abd-el-Maleki Chalifa, vivis excederet, Multanam subegisset. Sed prae-"ter eam nihil devictum est de illis tractibus, neque ulterius processum usque "ad hunc diem." Haec ille Scholiastes; cui nomen est Abdalla ben Isa, Nagirami, et qui vixit circa annum 385, quo ait se carmina Gorairi coram magistro suo Abu-l-Hosaino Alio, filio Ahmedi, filii Muhammedis Mohallabitae legisse. Fuit ergo Mahmud Gaznavita post hunc Muhammedem, Casemi filium, primus principum Muhammedanorum, qui in Indiam penetravit. Vid. ad initia Saeculi quinti. Sed multo luculentius idem Scholiasta ad illud eiusdem poëtae, *in* laudibus Hegagi:

وما نام ان بات الحواصن ولها وهن سبايا للصدور بلابل ،

"Neque dormit quando pudicae feminae Muslemicae, inter hostes capti-
"vae, exsternato pectore, prae moerore vecordes, pervigilant."

sequentem addit adnotationem: كان الكرك سبوا نسوة من نساء المسلمين "coeperant ait, *Corki* mulieres quasdam Muslemas." Scriba, qui codicem Leidanum exaravit, [vid. Catal. Bibl. Leid. pag. 475. n. 1624.] homo procul dubio doctus, superscripsit voci *Corki*, quam non intelligo, aliam: الكرد *Curdi;* indicans procul dubio, se variam eam lectionem in codicibus quoque reperisse. Ego vero non magis intelligo, quid Curdi in India faciant. Nisi forte putes Curdos, appellatos fuisse *latrones*, aut *montium incolas omnes*, quod non improbabile. Hamza Ispahanensis profecto ait, Persas Dailomitis nomen imponere *Curdorum Tabarestanae*, quemadmodum iidem quoque Arabes appellant *Curdos Surestanae*, id est Irakae.

Nam

Nam quod Arabes العراق *Irak* appellant, id appellabant veteres Perſae سورستان *Suriſtan.* Locus valde memorabilis Arabice ſic habet كان الفرس تسمي الديلم اكراد طبرستان كما كانت الفرس تسمي العرب اكراد سورستان وهي العراق ، Redeo ad Scholiaſten. "Illarum una feminarum, continuat, dum abripiebatur, clara voce proclamabat "حجاجاه, o Hegage! [ſuccurre mihi, vindica me! vid. ad Ann. 223.] "Id ubi pervenit ad Hegagum, mittebat *Daherum*, regem *Daibol*, et ſignificabat ipſi, iure iurando ſeſe obſtrinxiſſe ad bellum ipſi inferendum, niſi "feminas ipſas easdem [non alias, non earum lytrum, ſed earum corpora] "redderet. [De hoc *Dahero* habet aliquid Elmacinus p. 71. *Daibol, Diul,* "*Dobil*, eſt urbs Indiae.] فبعث اليه السُّمُنُ وهم السُّمُنية وهم عبادهم وهم قوام البُدّ" Ergo mittebat Daher ad ipſum Somanos; ſic appellant "ſuos religioſos, aedituos idoli [Sumani, ut puto, cum quo nominis com"munionem habent] excuſans ſe cum iure iurando, ad ſuam iurisdictionem "non pertinere eos qui feminas rapuerint, neque ſe illos noſſe. Hegagus "ergo veniam rogabat ab Abd al-Maleco Indiam armis impetendi. Sed Abd"al-Malec negabat, praetendens, nimis remota loca eſſe, neque debere Mu"ſlemos periculis temere obiectari. Quum autem eo mortuo ſuccederet Va"lid, rogabat Hegagus et impetrabat ab eo veniam Indos invadendi. Mit"tebat ergo Muhammedum, filium Caſemi, filii Abu-Ocaili, qui Abu-Ocail "pariter Muhammedis et Hegagi avus erat. فقتل داهر ودرهور Hic "occidebat Daherum et Darhurum, et expugnabat Multan. Quum autem "ibi eſſet, moriebatur Valid, et ſuccedebat Solaiman, qui Muhammedum non "tantum ex India revocabat, ſed etiam flagellis caedebat, et cilicium portare "iubebat; ex odio nempe, quo Solaiman Hegagum proſequebatur. وكان انفق في الغزوة خمسين الف الف ففتح السند واسترجع النفقة وزيادة خمسين الف الف" Conſtiterat apparatus in hanc expeditionem "quinquaginta millies millibus [aureorum forte]: verum per expugnationem "Sindiae non tantum recuperabat ſuas impenſas, ſed et alterum tantum lu"crabatur. India ſubacta fuit ſub Valido." Hactenus Scholiaſtes Gorairi, in poſtremis nonnihil obſcurus. Abulfeda in Geographia perhibet hunc

Muhammedem Casemi, qui Hegagi ex fratre nepos erat, Schirazam condidisse.

(195) *Pag.* 429. De discrimine inter *Gamé* جامع et *Meschgid* مسجد, quod utrumque templum significat, haec haber Cantemir in hist. Turc. pag. 90. T. I. "Un Giami est un temple Turc priviligié pour y faire "les devotions du Vendredi, appellées Giuma namazi جمعة نمازي, ce qui "n'est pas permis dans les petites Mosquées." Leunclavius autem pandect. p. 407. "Messitae, ait, Turcis proprie dicuntur templa e lignis fabricata, "qualia scilicet ab eis extruebantur, quum nondum imperii crevissent opes. "Zuma vero templum significat amplum operis lapidei." In eo omnes con-"veniunt, maiora templa *Game*, minora *Meschgid* appellari. — De nostro templo Damasceno haec refert Theophanes pag. 314. anno secundo a reditu Iustiniani Rhinotmeti [h. e. Christi 706]: *Τουτῳ τῳ ετει Ουαλιδ ἁρπασας την καθολικην Δαμασκου αγιωτατην εκκλησιαν φθονῳ προς τους χριστιανους ὁ αλιτηριος δια το ὑπερβαλλον καλλος του τοιουτου ναου.* Epitheton *ὁ αλιτηριος scelestis*, exprimit cognomen Validi Arabicum الفاجر *Fager*, quod ei inde additum, quia, Muslemorum quamvis princeps, tamen eius fidei articulos pro veris non reputabat, a precibus, ieiuniis, lotionibus abstinebat, Corani codicem cuspidibus sagittarum destruebat, al. Quod addit Theophanes de publici aerarii codicibus graece scriptis perquam memorabile est, sed non satis intelligo. — Marai refert, Validum in illud templum impendisse quadringentas cistas, quarum singulae continuerint undecies mille Mitkal auri.

(196) *Pag.* 431. Chaled, Abdallae filius, iam antea fuerat Irakae praefectus, ut patet ex Elmacino pag. 62. lin. 30. ubi pro القرشي *Carsiaeus*, quod editur, legendum est القسري *Casarita*; sub Heschamo rursus praefecturam tenuit, cui quam gratus et carus fuerit, ipse tamen ingratus erga benefactorem fuit et superbus, quam ob rem grave supplicium sibi consciveit, de quo Nuvairius multa narrat.

(197) *Pag.* 433. Teixeira pag. 222. "En el anno de la Hixara 96 "murió en Xarason Oiasge a quel capitan que diximos fue embiado a gouer-"nar aquellas tierras en edad de 45 annos, el qual fue tan cruel que hizo

"matar

"matar en ellas estando en paz — mas de cien mil hombres, de mas de los "quasi sin numero que perecieron en las guerras que tuuò, y batallas que "diò. Dexò treynta mil esclauos cautiuos de varias naciones; que picede ser "indicio de su grandeza y poder." Non novi qui de huius viri fortuna, moribus, et eloquentia copiosius exposuerit, quam Ibn-Nabata ad illud Ibn-Zaiduni أن الحجاج تقلد ولاية العراق بعدك Memorabile quod idem auctor addit, diem quo periit عرس العراق appellatum fuisse; quae dictio gemino modo reddi potest, vel per *nuptias Irakae*, ob laetitiam universalem; vel per *sponsam Irakae*. Arabes omne eximium, excellens, amabile in quavis re *sponsam* appellant.

(188) *Pag*. 433. In Dair-al-Kestel دير القسطل ait Gorair, cuius Scholiastes etiam alio loco ait, Validum libenter voluisse suum filium Abd-al-Azizum sibi successorem denominare, eiusque rei veniam a Solaimano fratre petiisse. Sed Solaimanum a iure suo, quod pater communis ipsi ex ultima voluntate dederat, noluisse decedere, et hinc natam esse simultatem inter fratres.

(199) *Pag*. 433. *Ecclesia divo Ioanni sacra*, Damasceno scilicet, non Baptistae. Quod patet ex Rudolpho Sachense pag. 852. "In Damasco "sind viel Kirchen und herliche Klöster der Catholischen und Einsidler Chri- "sten, under welchen die Sarracenen gar ein schöne eyngenommen haben, "da defs fürnehmen und heiligen Lehrers Ioannis Damasceni Leib begra- "ben liegt." Abulfeda vero Noster in Geographia Ioannem filium Zachariae, id est Baptistam, nominat.

(200) *Pag*. 437. *Pathicos*. In Arabico est vox مخنثين p. 438, quam vel *pathicos*, vel *hermaphroditas*, vel etiam *fatuos* reddas. Sane quae de illo genere hominum narrat Meidanius, quorum aliqua hic proferre animus est, produnt fatuos illos fuisse. Mirum profecto, ni tale quid subsit, quare Arabes, admodum zelotypi, his pathicis, si sic placet vertere, liberum accessum ad suas uxores non minus quam eunuchis permiserint. Si tantum viri erant integri, muliebria patientes, verendum certe erat, ne virilia quoque ferente occasione facerent. Forte itaque simul et pathici et fatui erant.

 Muham-

Muhammedani nempe fatuos venerantur ut ſanctos homines, in quibus divini quid inſit; ut perhibent Itineratores. Lectores quid huius rei ſit ipſi aeſtimabunt ex iis, quae iam e Meidanio afferam non inficeta. Ad proverbium itaque اخنث من هيت *παθικώτερος*, *effeminatior quam Hit*, haec narrat: "Proverbium hoc apud Medinam natum et in vulgum emiſſum eſt. "Scilicet erant tum temporis tres pathici ea in urbe, Hit et Haram et Ma- "teus; quorum primus tantum in proverbium ire meruit. وكان المخنثون يدخلون علي النساء فلا يحجبون ، وكان هيت يدخل علي ازواج رسول الله متي اراد ، فدخل يوما دار ام سلمة ورسول الله عندها ، فاقبل علي اخي ام سلمة عبد الله بن ابي امية يقول ان فتح عليكم الطايف فسل ان تنفّل بادية بنت غيلان "Solebant autem pa- "thici accedere ad mulieres oppidanorum, absque ut quisquam eos arceret. "Itaque Hit quoque accedebat ad uxores prophetae, quoties vellet. Et ſic "contingebat aliquando ut intraret in cubiculum Omm-Salamae, quo tempo- "re ipſius frater et ipſe propheta penes eam erant. Tum converſo ad fra- "trem feminae, Abdallam, filium Abu-Ommaiiae, ſermone; ſi fiat, aiebat, "ut Taiefum expugnetis, tum tu roga [a propheta], ut tibi eximiam in prae- "dam concedatur Badia, filia Gailani." — Sequitur eloquium huius feminae, raris elocutionibus, et de quibus grammatici diſputant, contextum, quod non opus eſt afferre. Sufficiat inſtar ſpeciminis finem eius dare: مع ثغر كالاقحوان وشي بين فخذيها كالقعب المكفاء "cum dente flori parthenii ſimili, et aliqua recula, quae eſt inter eius fe- "mora, ſimilis cupellae [e qua e. c. lac bibitur] inverſae." — فسمع ذلك رسول الله فقال ما لك سباك الله ما كنت احسبك الّا من غير اولي الاربة من الرجال ، فلذا كنت لا احجبك من نسايي ، ثم امر بان يسير الي خاخ ففعل "Quod audiens propheta: Quid tibi vis, "aiebat, ut deus te a tuis ſedibus et familiaribus procul abiiciat! Ego te "tantum credebam virum aliquem fatuum eſſe. Et propterea te non arcui "a mulieribus meis. Et cum dicto praecipiebat, ut ad Chachum [pagum] "deportaretur. Quod etiam fiebat." — Pergit deinceps Meidanius ad hanc ipſam,

ipſam, quam habemus in auctore noſtro, hiſtoriam, de qua facete narrat, ad proverbium اخنث من دلال *effeminatior quam Dalal.* وهو ايضا من مخنثي المدينة في عهد سليمان بن عبد الملك ، وذلك انه امر ابن حزم عامله ان احص لي مخنثي المدينة ، فتنشطي قلم الكاتب فوقعت نقطة علي ذروة الحاء فصير تهاخصا ، فلما ورد الكتاب المدينة ناوله ابن حزم كاتبه فقرا عليه اخص لي مخنثي المدينة ، فقال ابن حزم لعله احص بالحاء ، فقال الكاتب ان علي الحاء نقطة مثل تمرة ، (ويروي مثل سهيل) ، فتقدم الامير باحضارهم ثم خصاهم "Erat et is quoque Medinenſis pathicus tempore "Solaimani, filii Abd-el-Malcki. Hiſtoria eius haec eſt. In litteris ſuis ad "Ibn Hazemum, ſuum apud Medinam praefectum, inter alia mandabat ipſi "Solaiman etiam hoc his verbis: Ahſo [id eſt numera, et perſcribe] mihi "pathicos Medinae. Sed per infortunium offendens in aliquam chartae aſpe-"ritatem calamus ſpargebat atramenti ψεκαδας, itaque fiebat, ut punctum in "verticem του Ha incideret, adeoque ex eo Cha efficeret; quo facto non "amplius Ahſo [numera], ſed iam Achſo [caſtra] legebatur. Litteras illas "[e Syria] perlatas Medinam porrigebat Ibn-Hazem ſuo ſcribae, ut co-"ram ſe praelegeret. Scriba, delatus ad eum locum, legebat, ut offende-"bat, Achſo, caſtra mihi pathicos Medinae. Protinus animadvertebat Ibn-"Hazem in pronunciatione errorem; et monebat ſcribam, ipſum forte er-"rare, et ſcriptum ibi eſſe Ahſo, numera. Sed, neutiquam erro, aiebat "ſcriba; punctum ſuper Cha eſt ut ficus [tam grande ſimul et atrum]. In "aliis libris hanc hiſtoriam tradentibus eſt loco vocis ficus vox Canopus. [Id eſt tam grande ſimul et rubrum ſplendidumque, ut Canopus. Quae lectio ſi vera ſit, efficitur, litteras minio ſcriptas fuiſſe.] "Iubebat igitur Emir [ſeu "Ibn-Hazem] pathicos arceſſi, et nactus caſtrari eos curabat, وهم طويس ودلال ونسيم السحر ونومة الضحي وبرد الفواد وظل الشجر ، فقال كان واحد منهم عند خصايهم كلمة سارت عنهم ، فاما طويس فقال

فقال ما هذا الا ختان اعيد علينا، وقال دلال بل هذا هو الختان الاكبر، وقال نسيم السحر بالخصا صرت مخنثا حقا، وقال نومة الضحي بل صرنا نساء حقا، وقال برد الفواد استرحنا من حمل ميزاب البول، وقال ظل الشجر ما يصنع بسلاح لا يستعمل

"Ea occaſione dicebat eorum unusquisque ſententiam, quae in vulgum ema-
"navit. Et quidem primus eorum, Thovais, dicebat: Haec eſt circumciſio
"in nobis iterata. Secundus, Dalal: Imo vero, aiebat, haec eſt circumci-
"ſio maxima. Tertius, Naſim-es-Sahri [ſeu frigida et ſuavis aura aurorae]
"dictus: Per caſtrationem, aiebat, evaſimus effeminati re vera. Imo vero
"evaſimus ipſae feminae profecto, reſpondebat quartus Naumat-ed-Doha
"[ſeu ſomnus meridianus] cognominatus. Quintus, cui nomen Bard-el-Fo-
"vadi [ſeu refrigerium cordis]: Iam tandem, aiebat, liberati ſumus gravi
"onere geſtandae grundae urinariae. Et quid tandem, reſpondebat ſextus,
"Tal es-Schagar [ſeu umbra arboris] dictus, quid tandem faciat quis cum
"armis, quibus non utitur?" Addit Meidanius dein aliquot interiectis:

قالوا يبلغ من تخنث دلال انه كان يرمي الجمار في الحج بسكر سليماني مزعفر مبخّر بالعود المطري، فقيل له في ذلك، فقال لابي مرة عندي يد اكافيه عليها، فقيل وما تلك اليد قال حبّب اليّ الابنة

"Referunt, tantam fuiſſe huius Dalali mollitiem,
"ut, ſacri itineris ritibus defungens, ſoleret lapillos [quos tum mos eſt ad-
"verſus Diabolum coniectandi] remixtos Saccharo Solimanico [id eſt candi-
"diſſimo et duriſſimo] croco imbuto et aloë Matharica ſuffumigato, ſpargere.
"Ob quam inſolentiam reprehenſum, et interrogatum quare id faceret, re-
"ſpondiſſe: velle ſe diabolo gratias agere pro beneficio, quod ab ipſo acce-
"perit. Quodnam illud eſſet, interrogabant. Reſpondebat: In eo bene mihi
"fecit, quod amorem patientiae muliebris mihi indidit." Poſt haec ſequi-
tur proverbium اخنث من مزعفر استه, *mollior*, [*και μαλλον τετριμμενος κατα την πυγην*,] *quam qui podicem croco linit:* e cuius explicatione
nihil excerpam: ſatis enim verecundiae patientiam irritavimus. Id unum
tamen

tamen non inutile erit inde annotare, Arabes loca corporis leprofa croco tingere confueviffe, five id fucandi et incruftandi, five medendi gratia facerent. كان يربع البتية بالزعفران لبرص كان هنالك "Solebat "gluraeos fuos croco ungere, propter lepram quae ibi erat." Redeamus tandem ad hiftoriam noftram. Patet quare Soliman homines noftros caftrari voluerit. Scilicet ut erat aemulus, et moechis infeftus, verebatur, ne mulieribus Muflemicis ab his effeminatis infidiae fierent. Ne quis autem miretur, quare eos *cenferi* vel *numerari* voluerit, dicendum eft quod fentio. Puto nempe, ut apud nos tolerantur publicae popinae, in quibus meretrices proftant, quae principi pro licentia corporis proftituendi certum quoddam aes folvunt; ita etiam in urbibus orientalium, qui crimini Sodomitico maxime dediti funt, publicas tales aedes et olim fuiffe et nunc effe, in quibus exoleti proftant, qui principi certum aes pro licentia peccandi folvere debent. Coniicio id ex loco della Valle, qui lib. V. ep. 6. p. 30. hoc genus defcribit: "Toen ik te Combru (قمبر) was, ait, zag ik daer een gruwelyke en "gewone onbefchaamtheit, van zekere Mahometanfche verwyfde Jongens, "die een oneerlyk en verfoejelyk leven leidende, zich niet fchaamen van "de gordel af naer boven als mannen, en van de gordel aen de voeten als "vrouwen gekleed, opentlyk over ftraet te loopen, om door onkuifche ge-"zangen en geil gebaer de menfchen tot gruwelike daden aen te locken, en "door deze middel eenige winft te doen. Eenigen van hen waren zeer le-"lyk, zwart en geel, ja nog lelyker, dan de gewone inwonders van't lant, "en, om kort te geven, zo fchrickelyk en affchuwelyk in de oogen, dat "ik my felfs kruifte en zegende, en den hoogften verwondert was, van "dat de Duifel met zoo lelyke en vuile netten de menfchen, als neske vo-"geln, vangen can."

(201) *Pag.* 439. Ibn-Cotaiba ait, Solaimanum, quum Chalifatum fufciperet, haeredem declaraffe principatus filium fuum, Eiubum; illo autem per patris vitam mortuo, hunc Omarum defignaffe, cuius pater, Abd-al-Aziz debuerat immediate fratri, Abd-al-Maleco de iure fucceffiffe, fi tum adhuc in vivis fuiffet. Sunt, qui Omarum non bona fide ufum hac in re perhibent.

(202) *Pag.* 441. Non dissimulabo in Codice meo non البقرة *Bacra*, sed النقرة *Nocra* fuisse, quod interpretandum foret, *scrobis monasterium*. Forte ibi fuerit talis scrobs petrae incisa pro asservanda aqua, quales orientales itineratores passim memorant. Prius tamen habet Elmacinus pag. 76. Wansleb pag. 357. ponit in Aegypto monasterium *Deir-il-baccar* vel *Bacra*, quod interpretatur *le monastere de la Poulie*. Arabice دير البكرة Erat nempe illud monasterium adversus insidias et insultus Arabum latronum ita structum, ut portam et aditum non haberet, sed intrare cupientes singuli deberent geranio attolli.

(203) *Pag.* 444. Aliam odiorum caussam allegat Rihan, quod Omar Chalifatum nactus بدا بلحمته واهل بيته فاخذ ما كان في ايديهم وسمي اعمالهم المظالم. reformationem inceperit a suis cognatis, et ipsis ademerit eorum fundos, dicens eos esse *Matalem* [bona iniusta, iniquas rapinas], et elegans est proboque viro dignus sermo, quem, ut Omari, ibidem profert, ubi etiam circumstantias mortis eius narrat. Facetum est, quod perhibet, Arabem aliquem scenitam ex iactura suae cuiusdam ovis, quam leo abstulerat, coniecisse, Omarum mortuum esse. Nam alias ausurum non fuisse leonem, vivo principe tam severo et iusto. Subtilis logica.

(204) *Pag.* 441. Cognoverat, ut ferunt, Omar filius Chattabi, aliquem de gente sua, cicatrice in vultu signatum, qui terram iustitia impleturus sit. كان عمر بن الخطاب يقول ان من ولدي رجلا بوجهه اثر يملاء الارض عدلا Verba sunt Ibn-Cotaibae. Sed nesciebat quisnam ille futurus sit. Habebat filium Belalum, in vultu vulneratum. Hunc saepius interrogabat, ad virtutem incitans et erigens, يا بلال اترجو ان تكون اشج بني عمر "O Belal, sperasne te olim futurum illum Aschaggum [cicatricosum], de filiis Omari?" Narrat idem auctor, sed alio loco, ex ore Abd-er-Rahmani, حدثني عبد الرحمان عن الاصمعي قال هو في كتاب دانيال الدردوق الاشج "Asmaaeum tradidisse, hunc Omarum "iuniorem esse illum Darducum Aschaggum [pullum cicatricosum], Danieli "commemoratum." Neque hoc praetermittendum, quod idem Ibn-Cotaiba habet: Asbagum, fratrem huius Omari natu maiorem, filium Abd-el-Azizi,

quum

quum videret Omarum a iumento vulneratum, exclamasse prae laetitia: الله اكبر اشج بني مروان الذي يملك "Allah Acbar! Aschaggus "Marvanidarum [hic est], qui aliquando regnum obtinebit." Debuit ergo ista traditio in ea familia diu iactata fuisse.

(205) *Pag.* 443. De hoc Iazido, filio Mohallebi, eiusque interitu sic satis obscure tradit Catalogus Bibl. Reg. Paris. pag. 450. "Iusuf, Amer "filius, Arak ab Hikam praepositus, Iesid postremum Chorasani gubernato-"rem male partis divitiis spoliat, neque multo post mendacii convictum tru-"cidari iubet."

(206) *Pag.* 443. Iazidus Mohallebi f. praefectus erat Chorasanae. Potest rebellio in Chorasana cepisse; sed erupit Basrae et processit in Mesopotamiam, ubi cecidit Iazid. Vid. Elmacinus pag. 78. al. Inde promanavit usque in Kermanam et ad fines Indiae. Breviter de huius viri fatis Ibn-Cotaiba sic exponit. "Quum obiret Mohalleb, ait, sufficiebat sibi suum fi-"lium, Iazidum, triginta tum annos natum, in praefectura Chorasanae. Sed "Abd al-Malek eum amovebat in gratiam Hegagi qui [Iazido male volebat, "et] Cotaibam, filium Muslemae, promotum in eam dignitatem cupiebat. "Post mortem Solaimani tandem filii Abd-el-Maleki, petebat Iazid, filius "Mohallebi Basram capiebatque [qui tum ibi praefectus erat] Adium, filium "Artati, eumque in vinculis ad Omarum filium Abd-el-Azizi mittebat, a quo "custodiae mandatus fuit. Sed elapsus paullo post redibat Basram, et Iazido, "filio Abd-el-Maleki, rerum potito, rebellabat Iazid Mohallebides. Qua-"propter Iazid Chalifa fratrem suum, Muslemam, adversus eum expedie-"bat, qui eum occidit. Gens Mohallabidum auffugit in Kermanam. Mo-"challed, huius Iazidi filius, erat dominus et princeps nobilis, quem ipsi "patri praeferunt." Haec ille.

(207) *Pag.* 443. Fracta quidem fuit his turbis Mohallebidarum potestas, sed tota gens non deleta. Filius enim huius Iazidi, Moavia, satis negotiorum Ommiadis deinceps quoque fecit. Ceterum victoriam de Mohallebidis partam, gemino carmine gratulatur Iazido Chalifae Gorair poëta, genti Ommiadarum fervide addictus. En depromta inde quae huc spectant:

لقد تركت ولا نعدمك ان كفروا لابن المهلب عظما غير مجبور ،
يا بن المهلب ان الناس قد علموا ان الخلافة للشم المغاوير ،
لا تحسبن مراس الحرب اذ خطرت اكل القباب وادم الزعف
بالصير ،

"Reliquisti, [o Chalifa,] o ut te nunquam desideremus in tanta infidelium
"et ingratorum multitudine! reliquisti, inquam, filio Mohallebi ossa
"ita confracta, ut solidari rursus nequeant.

"O fili Mohallebi, iam in vulgus constat Chalifatum competere [tantum]
"alti nasi [sublimium spirituum] viris, strenuis bellatoribus [Ommia-
"dis, adeoque tibi ius in eum esse nullum, et te frustra laborare in
"eo acquirendo].

"Ne putes tractationem belli saevientis [quando ut rabiosa camelus cau-
"dam iactans coeco impetu ruit] confici eo, quod quis comedat Co-
"bab [est genus piscis marini] et inungat suum angusti orbis scutu-
"lum rubra muria."

Alterum Gorairi specimen satiricum adversus Mohallabidas hoc est, quod simul prius illustrabit:

تدعو فينصر اهل الشام ، انهم قوم اطاعوا ولاة الحق فايتلفوا ،
ما في قلوبهم نكث ولا مرض اذا قذفت محلا خالعا قذفوا ،
قد جرب الناس قبل اليوم انهم لا يفزعون اذا ما قعقع الحجف ،
آل *المهلب جذ الله دابرهم امسوا رمادا فلا اصل ولا طرف ،
قد لهفوا حين اخزي الله شيعتهم ال المهلب وقد لهفوا ،
ما نالت الازد من دعوي مضلهم الا المعاصم والاعناق تختطف ،
والازد قد جعلوا المنتوف قايدهم فقتلتهم جنود الله وانتتفوا ،
تهوي بذي العقر اقحافا جماجمها كانها الحنظل الخطبان ينتقف ،
ان الخلافة لا تغدر ليملكها عبد لازدية في بظرها عقف ،
كانوا اذا جعلوا بصيرهم بصلا واستوسقوا مالحا من كنعد جذفوا *

"Vocas

"Vocas [o Iazid Chalifa, ad bellum] et praesto adest opitulator populus
"Syriae, ille populus, qui obedit legitimis principibus [veritatis et
"iuris administris] ideoque concordat secum [non autem ut reliqui
"Charegitae et rebelles in mille factiones distrahitur].

"Non est in eorum cordibus violatio foederis [et aperta rebellio], neque
"morbus [et clandestina simultas erga principem]. Quorsumcun-
"que feraris, vel incubans in locum, vel inde excedens, eodem fe-
"runtur.

"Iam dudum constitit ab experientia, illos non pavere, quando crepitant
"scuta scortea [et ad arma itur].

"Gens Mohallebi, cuius sobolem omnem succidat deus, evaserunt in ci-
"neres. Non illis radix, non truncus superest.

"Dispereunt gemitu et suspiriis et moerore, quandoquidem deus pudore
"confudit eorum turbam. Humiliati dispereunt.

"Non consecuti sunt Azditae a pollicitationibus impostoris sui, quibus in
"errorem inducti fuerunt, quam hoc, ut habeant carpos manuum
"et cervices truncata.

"Ducem sibi praefecerant Mantusum [nomen id proprium est: sed vi vo-
"cis notat eum, cui pili vel plumae sunt evulsae. Non sine omine.]
"Sane exercitus dei probe illos depilarunt.

"Volitant in Du-l-Acro [loco, ubi praelium contigit] ipsorum calvariae
"frustillatim [et cerebri massas spargunt] veluti flavae viridibus striis
"signatae colocynthides, dum pistillo ferreo contunduntur, semina
"in ventre suo conclusa quaquaversum excutiunt.

"Chalifatus eo destinatus non est, ut eo potiatur servus alicuius Azditidis,
"in cuius clitoride gibbus est, [hoc et huius generis similia elogia
"singulis paene paginis apud Gerairum occurrunt. Iazidum porro
"designat Mohallebidam.]

"de gente Azd, qui si caepas in ollam suam condiderint [in viaticum] et
"ventrem distenderint illo pisce marino qui Canaad [vel, ut supra,
"Cobab quoque] appellatur, incumbunt in remos."

Erant nempe Azditae nautae, ut accolae sinus Persici. En specimen Satirae

 Ara-

Arabicae, et Gorairi quoque, celebris a mordacitate et maledicentia poëtae, quem dignum est, ut adeant, quotquot raras, ignotas, cuscas voces Arabicas venantur. Ad istud *Du 'l Acr* tantum adnoto, Abulfedam in geographia locum, ubi Iazid Mohallebides cecidit, *Acr Babel* appellare, et perhibere, esse locum prope Kerbelam in tractibus Cufae. وعقر بابل قرب كربلا من نواحي الكوفة قتل عندها يزيد بن المهلب Ibn-Cotaiba simpliciter العقر *Acr* appellat; et casum hunc sic describit: "Sub Iazidi Chalifatu, ait, rebellabat Iazid, filius Mohallebi, apud Basram, et in vincula conicie- bat filium Artati [eius praefectum]; dein contendebat ad urbem Cufam. Sed Iazid, filius Abd-el Maleki, fratrem suum Muslemum, et fratris filium, Abbasum, filium Validi, ipsi immittebat; qui cum eo commisso praelio apud Acr in tractu Babel victum peremerunt, anno 102."

(208) *Pag.* 443. Celeberrimum hoc genus est *Masudicorum*, a quibus etiam originem habet ille nobis non ignotus historicus *Masudius*, de quo vid. d'Herbelot in bibliotheca orientali et Pocockii specimen historiae Arabum pag. 383. Mirum, Nostrum de illo nihil ad An. 346, quo is obiit, tradidisse. Iuvat ex Ibn-Cotaiba proferre, quae is hac de gente habet; unde minuti quidam naevi ex notitia, quam d'Herbelotus habet, elui poterunt. "Abdalla, filius Masudi, ait, oriundus erat ex tribu Hodail; [unde quoque Hodali, non Hezeli appellatur] et quidem illa istius tribus familia, quae ab Amruo, filio Hareti, filii Tamimi, filii Saadi, filii Hodaili devenit. Praenomen Abdallae erat Abu-Abd-er-Rahman — qui apud Cufam Cadi et aerario praefectus sub Omaro, et primos per annos principis Otmani fuit; dein Medinam abiit, ubi vivis excessit anno 32. — Reliquit filios tres: Abd-er-Rahman, Otbam, et Abu-Obaidam. Horum primus, Abd-er-Rahman, genuit Casemum, et Maanum. Iste quidem, Casem, Cadi fuit Cufae; hic autem, Maan, genuit Casemum, Cufae postea Cadium, sed absque salario, hominem in traditionibus, poësi, genealogiis et historiis bene versatum. Secundus filius Abdallae, nempe Otba, filium genuit Abdallam, cuius filii fuerunt, unus Abu-Omais Otba, et alter Abd-er-Rahman Masudicus, cognomine *maior*, quo nempe distingueretur a Masudico *minore*, qui est Abdalla filius Abd-el-Maleki, filii Abu-Obaidae. Haec erat gens

gene Abdallae, filii Masudi. Iam memoranda gens fratris eius, Orbae, filii Masudi; qui Orba sub Chalifatu Omaris moriens reliquit filium Abdallam, praenomine Abu-Abd-er-Rahman, qui obiit apud Cufam sub Abd-al-Maleco, filio Marvani, principe, multus traditionum et decisionum. Is reliquit filium eruditum, Obaidallam, a quo suarum traditionum bene multas habuit Zohrita [de quo vid. ad ann. 124]. Memorabile iuvat id de huius viri disciplina interspergere. كان الزهري يقوم له اذا خرج ، فلما ظن انه قد استنفد لم يقم له ، فقال له انك في العزاز فقم ، العزاز ما غلظ من الارض ، يقول انك بعد في الاطراف Solebat Zohrita magistro suo, Obaidallae, assurgere, quoties ille finita lectione e cathedra domum iturus descenderet. Sed quum putaret iam exhausisse et sibi comparasse optimam et maximam doctrinarum magistri partem, negabat exhibitum honorem porro demonstrare, putans magistro sibi nunc opus non esse. At eum hoc dicterio increpabat Obaidalla: Es adhuc in salebris [nondum superasti montem] ergo surge. Quasi dicere voluisset: Es adhuc in oris scientiarum, neque poteris tam cito magistro supersedere. Huius Obaidallae, qui anno 98 obiit, frater fuit Auf; qui initio quiden Morgiorum sectae adhaerebat, deinde tamen ab haeresi resipiscebat; et in eum casum dicebat istas versiculos.

اول ما تفارق دون شك نفارق ما يقول المرجيونا ،
قالوا مومن دمه حلال ، وقد حرمت دماء المومنينا ،
وقالوا مومن من اهل جور ، وليس المومنون بجايرنا ،

"Primum et potissimum, quod absque haesitatione deserere possis; sunt
"opiniones Morgiorum,
"qui dicunt Mumenum [fidelem] licito et impune occidi. Atqui [in Corano] sanguinem fidelem effundere veritum est.
"Dicunt porro, Mumenos esse [et esse posse] iniquos, iniustos. Atqui
"tale praedicatum in fidelem non cadit."

[Vid. Pocockii Spec. hist. Arab. p. 254 sqq.] Carus et honoratus erat ille Auf Omaro filio Abd-el-Azizi; ideoque hanc interpellationem ad ipsum diri-

dirigebat Gorair [poëta, quum impatiens ulterioris morae in aula cuperet ad Chalifam admitti]:

يا ايها القاري المرخي عمامته هذا زمانک اني قد خلا زمني ،
ابلغ خليفتنا ان كنت لاقيه اني لدي الباب كالمشدود في قرن ،

"O tu Cari [lector Corani] qui cidarin syrmatosam geris, nunc adest σον "εργον. Nam ego quidem quod agam nunc non habeo.

"Indica Chalifae, si eum offendis, me apud portam [eius] obhaerere, tan-"quam si fune alligatus essem [velut canis ostiarius, ita ut neque ad "principem admittar, neque vicissim veniam impetrem, falsa spe "domum remeandi]."

Hic Auf est ille, qui quum dicterium aliquod suum poëticum paullo mordacius aere lueret, dicebat in excusationem sui: لابد للمصدور من ان ينفث "Fieri nequit quin pleumoniacus exscreet [si convalescere velit et debeat, h. e. qui curam angentem et scrupulum in animo habet, non potest se continere quin eum expromat. Id dictum deinceps in proverbium abiit]." Haec Ibn-Cotaiba. Iam brevem hic recensitorum genealogiam dabimus:

Massud					
Abu-abd-er-Rahman Abdalla.				Orba.	
Abd-er-Rahman.		Otba.	Abu-Obaida.	Abu-abd-er-Rahman Abdalla.	Auf.
Casem.	Maan.	Abdalla.	Abd-al-Malek.		
	Casem.	Abu-Omais Otba. / Abd-er-Rahman Masudicus maior.	Abdalla Masudicus minor.		

(209) *Pag.* 445. Quare femina haec duo femoralia gesserit, non dixerim; neque ad rem valde pertinet. Forte luxu fecit. Solent autem Arabissae femoralia gestare, non viri, certe non plebeii. Contra quam apud nos fit, ubi virorum gestamen sunt braccae. Gerunt autem Arabissae braccas non tam strictas, quales nostri viri, sed amplas et ad talos usque demissas. "Die Männer tragen keine Hosen, ait Rauchwolff de Arabibus II. 5. p. 671. sondern nur ihre Weiber. Diese sind mehrentheils blaufarb, und reichen ihnen, wie den Turken, biss zum Fusse hinab." Figura talium femoralium conspici potest apud de la Rocque Itiner. in Palaestin. pag. 250. ubi

ubi Emiri Arabis de gente ترابية *Turabeye* uxor aeri incisa praesentatur. Quod autem vox نطاق *Netac* talia femoralia notet, clare patet ex loco in Excerptis Hamasae Schultensianis pag. 381. Ait ibi poëta, celebrem Tabbet Scherram laudans, eum esse ممن حملن به وهن عواقد حبك النطاق "unum de iis, quos matres utero concipiunt tum temporis, quum stricta habent lora subligaculi," vel femoralium taenias, quibus corpori medio adstringuntur. Vult dicere, suum heroem unum esse de iis, qui miraculoso modo e daemone patre concipiuntur. Putant enim Arabes daemones mares interdum Arabissas comprimere et impraegnare, eamque prolem esse virtutibus praeditam plusquam humanis. Quamdiu femina stricta habet femoralia, et mitram non solutam, impossibile est viro cum ea congredi: at daemon quidem invisibilis potest, ex eorum superstitione.

(210) *Pag.* 445. Annotavit etiam hanc relationum discrepantiam Ibn-Cotaiba, addens annum 94 vulgo سنة الفقهاء *annum fakihorum* appellari, propterea quod multi fakihi eo perierint. Addit, tantam in eo viro, Orva, constantiam fuisse, ut quum ipsi deberet ob gangraenam crus detrahi, ne quidem sese moveret inter operationem, et qui praesens aderat Valid Chalifa prius non animadverteret eam fieri, quam nidorem carnis vivae a candente ferro praeustae naribus perciperet.

(211) *Pag.* 449. Affert Elmacinus hac occasione distichon, quod ille, Iazid, fratri insanum eius moerorem obiurganti dixerit. Quando quidem corruptum et male redditum est, iuvat hic repetere:

فان تسل عنك النفس او تدع الصبي فباليأس تسلو عنك لا بالتجلد ،

وكل خليل لامني فيك قايل ، من اجلك هذا هامة اليوم او غد ،

"Si contingat, ut anima mea se de iactura consoletur, et ommittat amoris "catullientem affectum: tunc id fiet ex desperatione [quia despero "te unquam recuperare], non ex virili pectoris adversus calamitates "obfirmatione.

"Omnis amicus, qui me tui caussa obiurgat et vituperat, tui caussa, o femina, peribit hic hodie aut cras [citius tardiusve]."

(212) *Pag.* 449. Memorabile, quod Ibn-Cotaiba perhibet, defuncto Iazido, voluiſſe Iracanos praefectum ſuum, qui tunc erat, Abdallam, filium Omari, filii Abd-el-Azizi, Châlifam ſalutare. Sed videtur in nomine Iazidi errare, et Iazidum filium Abd-el-Maleki nominare pro Iazido filio Validi, filii Abd-el-Maleki. Sane Elmacinus p. 90. et ipſe Ibn-Cotaiba ait, anno 127 eum Irakae praefuiſſe; et alio loco narrat idem Ibn-Cotaiba, Marvanum, novum Chalifam, huic Abdallae, parere neganti, et provincia decedere nolenti, novum praefectum, Iazidum filium Omari, filii Hobairae, virum Fazaritam, immiſiſſe, qui eum in urbe Vaſet obſederit, tandem una cum eius filio ceperit, et in vincula coniecerit, in quibus perierit.

(213) *Pag.* 451. Hic eſt ille *Elheſen Ibnu Abilhaſen*, quem laudat Leo Africanus III. pag. 229. ut ſectae auctorem. Sed confundit cum noſtro Abu-l-Haſanum Aſcharitam, auctorem ſectae Aſcharitarum.

(214) *Pag.* 451. Hic Muhammed filius Sirin eſt ille, cuius oneirocritica graece proſtant. D'Herbelot pag. 450 b. et 814 a. edit. Pariſ. tempora miſcet, cum appellat eius Oneirocriticon "fondé ſur les principes du "livre d'Abu-Ishac Alkermani." Hic enim auctor floruit non ante Saeculum Aerae Muham. nonum, noſter autem ſecundo, ut patet, obiit. Saepe citat eius ſententias Oneirocriticon Vattieranum. Facetum eſt quod p. 32. habet de praenuntio mortis eius; ſed quod percipi non poteſt, niſi ab Arabice callente. Item illud p. 207. ubi *le Chaſam de la Boſre* eſt idem cum Haſano Baſrenſe, quem Noſter modo nominavit.

(215) *Pag.* 451. Similis appellatio eſt الجزار *Gazzar, lanio*, qua ornatum aliquem doctorem in Mauritania laudat Leo Africanus II. 12. p. 79. "Erat inter eos ſenex quidam barba vultuque venerandus, cui omnes multum tribuebant honoris. Hunc eorum lingua *Helgezzare* vocitabant. Quod "nomen ubi iam ter quaterve audiviſſem ex convivis, illius nominis verum "etymologiam mihi dari cupio. Illi lanionem ſignificare affirmant;' nam, "inquiunt, quemadmodum lanio ſingularum partium anatomiam probe novit, "ſic ſenex ille nodos omnes difficileſque quaeſtiones iuris optime ſolvit ex"plicatque."

(216) *Pag.* 453. Multo plures, et nullo non tempore, fuerunt Lectores (officium vel munus id sacrum est) apud Muhammedanos. Sed celebrantur praecipue septem illi antiquiores, totidem diversarum Coranum legendi methodorum auctores. Nam saepe quum vox una et altera alias vocales admitteret, ex ea vero discrepantia diversi quoque sensus emergerent, quorum alii aliis placebant, natae inde fuerunt totidem sectae non tantum grammaticorum et lectorum ipsorum inter se, verum etiam communionum, vel, ut ita dicam, ecclesiarum, quarum aliae aliis grammaticis et lectoribus, pro diversis amoris aut odii rationibus, adhaerebant. Conf. d'Herbelot in voce *Bausch*, ubi memorat aliquem tractatum في القرآت السبع "un traité "de sept differentes manières de lire l'Alcoran." De illis septem Caraeis, totidem sectarum auctoribus, inveni hactenus quidem memoratos hos quatuor: 1) Omar fil. Abdallae. 2) Abu-Said fil. Abdallae, fil. Catir; de quo hanc differendi cepimus occasionem. 3) Abu-Amru fil. Ali, fil. Omar, Tamimi, mortuus anno 154. et 4) Hamza Zaiiat fil. Habibi, mortuus A. 156. Conf. Catal. Bibl. Leid. pag. 101. 102. 103. 412.

(217) *Pag.* 453. *Dominum Sariri.* Alias *Sarir-el-Dahab* seu *solii aurei*, nec non *Sarir-el-Lan, solii vel metropoleos Lanorum*, vel Allanorum circa pontum Euxinum. Vid. Geographia Abulfedae et Elmacinus pag. 81. Item Geographia Nubiensis arab. pag. 298. l. 3. ubi haec leguntur de Saheb-el-Sarir. "Incolae urbis eius sunt Christiani. Appellata vero fuit urbs *Sarir*, "seu thronus, quia rex aliquis Persicus ibi thronum aureum sibi curaverat "fabrefieri, in quo elaborando consumti fuerunt multi anni, in describendo "frustra quis laboret. Post obitum illius regis potiti regione fuerunt Romani, "et siverunt illum thronum in statu suo permanere [neque destruentes, neque "alio transferentes]. Hinc factum est, ut eorum, quotquot ibi terrarum do-"minarentur, domini throni audiant." Quid si vero commentum hoc sit? et Allanorum princeps eadem ratione dictus fuerit صاحب السرير qua princeps Sabariae in Pannonia dictus fuit, alia voce, sed idem significante صاحب الكرسي, quia nempe ius habebat et privilegium coram Imperatore Graeco in sedili considendi, proceribus reliquis adstantibus. Videtur princeps Allanus eodem iure gavisus in aula Byzantina fuisse. Conf. d'Herb. in voce *Savarieh*.

(218) *Pag.* 453. Eodem anno ipſum periiſſe perhibet Hagi Chalifa; Elmacinus pag. 81. anno 122. Ibn-Cotaiba eum adhuc anno 123 vixiſſe tradit his verbis: واقع مسلمة بن عبد الملك خاقان ملك الترك فقتله وبني الباب سنة ثلاث وعشرين ومائة "Congreſſus praelio Muslema cum Chacano rege Turcarum occidit eum, et condidit Bab, ſeu portam, anno 123." Intelligit Bab-al-Abvab, ſeu Derbend, portam ferream, aut pylas Caſpias. Omnibus enim illis nominibus gaudent iſtae anguſtiae cum ſuis caſtris. Suſpicabar aliquando in numero vitium, et pro 123 credebam 113 legendum eſſe: neque adhuc coniecturae poenitet. Lego tamen in Catalogo Bibl. Reg. Pariſ. p. 350 b. anno 128 hunc virum adhuc vixiſſe. — Narrantur ibi quaedam mihi quidem obſcura et improbabilia, Romaniſtam magis, quam hiſtoricum ſapientia. Plura ſunt in iſto, unde ea deſumta, codice eius commatis; et adhuc plura in appendice illius recenſionis codicum mſſt. orientalium; ut mirer, qui fuerit tam pravo iudicio et guſtu, ut ſolos libros fabulares nullius uſus et momenti aut ſibi ſumeret vertendos, aut aliis verſionem eorum imperaret conficiendam. De noſtro Muſlema Ibn-Cotaiba etiam haec narrat: كان يلقب الجرادة الصفراء لصفرة تعلوه وكان شجاعا وافتتح فتوحا كثيرة في الروم منها طوانة "vulgo ſolebat "flava cicada vocitari, propter flavedinem [et maciem] in eo conſpicuam. "Fuit vir ſtrenuus, multasque de Romanis reportavit victorias, quibus multas urbes ademit, et inter eas Tavanam [vel Thuanam]." Alibi vitioſe lego طرانة *Tarana*, et apud Elmacinum p. 137. lin. 19. طوابة *Tavaba.* De clade Tyanenſium fuſius narrat Theophanes pag. 315, qui caſum ad Annum Rhinotmeti ſecundum regnantis quartum, et Validi quoque quartum, A. C. 708 vel 709 et circiter A. Fugae 90 refert. Abbas, quem Theophanes ibidem laudat, videtur eſſe filius Validi, filii Abd-el-Maleki, adeoque Muſlemae ex fratre nepos, vulgo فارس بني مروان *Marvanidarum eques et heros* dictus, ut perhibet ibn-Cotaiba.

(219) *Pag.* 455. "Anno 120, ait Ibn-Cotaiba, praeficiebat Heſcham "Irakae Ioſephum, filium Omari; qui anno 121 Cufae Zaidum Alidam per"emit." Sed alium eiusdem eadem de re locum non intelligo: "Anno 122, ait,

sit, rebellabat Zaid adversus Heschamum; فوجه اليه يوسف بن عمر العباسي المري, quod potest verti: "ergo mittebat [Heschamum] adversus eum "Iosephum filium Omari Abbasicum Morritam;" vel etiam sic: "ergo mitte-"bat Ioseph filius Omari adversus eum Abbasicum [vel, si malis العباس "Abbasium] Morritam." Vtrinque premunt difficultates.

(220) *Pag.* 455. In proverbium abiit Eiasi sagacitas; ut dicatur اذكى من اياس et أذكن من اياس, et ut Madaienensis de hoc argumento integrum librum scripserit, ut perhibent Ibn-Nabata ad Ibn-Zaiduni Risalet, et Meidanius. Ille prior quidem ad locum Ibn-Zaiduni, واياس بن معاوية استصبح بمصباح ذكائه; "ac si Eias filius Moaviae lucem suae "penetrationis desumsisset a lucerna suae sagacitatis." Hic autem illustrans proverbium supra positum, unde quaedam excerpam. "Fertur aliquando la-"tratum canis, quem non videbat, audivisse, et protinus pronunciasse canem "hunc alligatum in ora foveae vel putei latrare. Et sic revera esse deprehen-"debant facta inquisitione. Mirantes igitur coniecturae rationem, ideoque "interrogantes, aiebat de canis vinculis sibi ex eo constitisse, quod latratum ex "uno eodemque loco constanter prodeuntem audiverit [qui si liber fuisset ca-"nis, et libere potuisset evagari, probabiliter quoque vage discursurus et e di-"versis partibus allapsurus fuisset]. Deinde canem in ora putei haerere, id "ex eo cognovisse, quod echo fuerit secuta. Alterum. Videbat aliquando "pratum in quo camelus paverat. Eum camelum unoculum fuisse asseve-"bat. Neque vanus fuerat coniecturae. Interrogatus igitur unde nosset: ex "eo, aiebat, quod vidi camelum ab uno tantum corporis sui latere, non item "ab altero aequaliter, herbam detondisse. Tertium hoc est. Inter alios ali-"quando diversans, qui dactylos comedebant, et eorum ossicula abiiciebant, "edicebat in eo loco, quem demonstrabat, anguem esse. Interrogatus unde "hoc nosset: Inde, aiebat, quod video muscas abiectorum ossiculorum insi-"dere quibusdam; aliis autem non item; unde concludebam, penes me an-"guem ibi latere, cuius virus musceae odore perceperint et devitaverint. — "Aliquando videbat puellam in templo, quae paropsidem manu tenebat, sin-"done tectam. Haec puella cicadas portat [quas in oriente comedere mos est].

"Recte coniecerat. ' Interrogatus unde nosset; ex eo aiebat, quod gravis non "erat eius manus [grave onus non ferebat]." — Hactenus Meidanius. Ex Ibn-Nabata hoc unum apponam. "Videbat Eias, ait, aliquando hominem, "quem de vita sua nunquam viderat. Hic homo, aiebat, est peregrinus Va-"setanus, ludimagister, cui mancipium suffugit. Stupentes qui aderant tam "exactam ignoti hominis designationem, inquirebant in rei veritatem, quam "sic habere deprehendebant, et in coniecturae rationem. His Eias, vide-"bam eum, aiebat, per hanc urbem, dum deambularet, ubique locorum in pla-"teis circumspicientem, ut dubium et nescium ubi versetur. Vnde cognovi "peregrinum esse. Vidi super eius vestitu pulverem rubrum, quali constat "solum urbis Vaset. Hinc cognovi Vasetanum esse. Vidi eum si iunioribus "occurreret, eos salutantem et amice compellantem; quod erga viros adultae "aetatis non faciebat. Inde cognovi ludimagistrum esse. Tandem vidi eum "homines speciose vestitos non respicientem, neque curantem; at si quem "videret sordidum, pannosum, eum fixis oculis contemplabatur. Inde cogno-"vi, quod servum fugitivum requireret."

(221) *Pag.* 455. Inter alia, quae de hoc Zohrita tradit Ibn-Cotaiba, memorat avum patris huius Zohritae, Abdallam, filium Schahabi, fuisse unum de illis coniuratis, qui tempore praelii Ohod sacramento se obstrinxerant, aut occidere Muhammedem, si eum conspicerent, aut ipsi perire in tentamine. Fuisse autem illos, praeter illum Abdallam, Obaiium, filium Chalfi, et Ibn-Camiia, et Otbam, filium Abu-Vaccasi. Patrem ipsius Muslemum adhaesisse filio Zobairi, at ipsum Zohritam Abd-el-Maleco filio Marvani; et eius deinceps filio Heschamo; et ab altero Abd-al-Maleki filio, Iazido, fuisse Cadium [Damasci nempe et totius Syriae] institutum.

(222) *Pag.* 457. Ibn-Cotaiba et Abulfeda in tabula septima ponit Rusafam in Gondo [seu praetura] Kennesrin. In marginalibus autem ad eandem tabulam refert eam, auctore Ibn-Chordadaba, ad Avasem. Scilicet ita dicta fuit deinceps pro maxima parte, quae olim Gondo Kinnesrin audiebat. Ait porro Abulfeda, Iacutum eam in deserto collocare; è regione Raccae, unius diei itinere a ripa Euphratis. Se vero, quum illam viderit, deprehendisse diurno minus itinere a fluvii ripa occidentale abesse.

(288) Pag. 250. Non a Valido, sed ab eius successore Heshamo, fuisse perhibet, et confirmat, Nuwairius his verbis, quae in gratiam Arabismorum suo quoque sermone adscribemus: وممن اهلكه الكبر والتيه خالد بن عبد الله بن يزيد بن اسد القسري ، كان قد بلغ من هشام بن عبد الملك محلا رفيعا فافسد امره العجب والكبر وادناه الى الهلكة ، وعذب حتى مات ، وذلك انه اذا ذكر هشام عنده قال ابن الحمقاء ، فسمعه رجل من اهل الشام فقال لهشام ان هذا البطر الاشر الكافر لنعمتك ولنعمة ابيك يذكرك باسوء الذكر ، قال لعله يقول الاحول ، قال لا ولكنه يقول ما لا تلتقي به الشفتان ، قال لعله قال ابن الحمقاء ، فامسك الشامي ، فقال هشام لقد بلغني جميع ذلك عنه ، وكان خالد يقول والله ما امارة العراق مما يشرفني ، فبلغ ذلك هشاما ، فكتب اليه وقال بلغني انك يا بن النصرانية تقول ان امارة العراق مما لا يشرفك — والله اني اظن ان اول من ياتيك صيفي بن قيس فيشد يدك الى عنقك ، قال خالد بن صفوان بن الايهم ولم تزل افعال خالد حتى عزله هشام وعذبه وقتل ابنه يزيد بن خالد ، فرايت شريطا في رجله قد شد به الصبيان يجرونه ، فدخلت الى هشام يوما فحدثته واطلت فتنفس وقال يا خالد كان احب الي قربا والذ عندي حديثا منك ، يعني خالد القسري ، قال فانتهزتها فرجوت ان اشفع فيكون لي عند خالد يدا ، فقلت يا امير المومنين ما يمنعك من استينافك الصنيعة وقد ادبته بما فرط منه ، فقال هيهات ان خالدا اوجف فاعجف وادل واملّ وافرط في الاساءة فافرطنا في المكافاة ، فحلم الاديم ونغل الجرح وبلغ السيل الزبى والحزام الطبيين ولم يبق فيه مستصلح

ولا

ولا للصنيعة موضع ، عد الى حديثك "Inter eos quos fastus pessum-
"dedit, referendus etiam est Chaled fil. Abdallae, fil. Zeid, fil. Asad, Casa-
"rita, qui quamvis excelsum gradum gratiae apud Heschamum filium Abd-el-
"Maleki obtineret, stulta tamen insolentia in exilium se dedit. Nempe quo-
"ties audiebat Heschamum nominari, subdebat hanc vocem: Ibn-Hamea
"[filius fatuae]. Id audiens aliquis Syrus referebat ad Heschamum, male de
"ipso Chaledum loqui. Quid ergo ait, interrogabat Hescham. Luscumne
"me appellat? Neutiquam respondebat Syrus, sed multo peius, ad quod
"pronunciandum mea quidem labia se conformare nolunt. Ergone me filium
"fatuae nominat? continuabat Chalifa. Tacebat Syrus [velut affirmans]. Id
"iam dudum de illo relatum ad me fuit. Etiam solebat Chaled iactare, a
"praefectura, quam gereret, Irakae nihil ad dignitatem et splendorem suum
"accedere. Sed Hescham eam iactantiam his litteris supprimebat minarum
"plenis. Iactas, o fili mulieris christianae, per praefecturam tantae provin-
"ciae te non illustriorem fieri. Per deum immortalem, puto primum qui ad
"te veniat, Saifium fore filium Caisi [mei praetorii praefectum], qui ligatis
"ad serviceem retro manibus te hac rapiat. At nihilominus continuabat Chaled
"qua ceperat arrogantia, (ita narrat Chaled fil. Safvani, fil. Aiham) donec eum
"Hescham amoveret, et tormentis subiiceret, et filium eius Iazidum occideret;
"in cuius pede religatum funem e fibris palmae contortum ipse vidi quomodo
"petulantes pueri vexaverint. Praesens ego aliquando apud Heschamum diu
"ipsi colloquebar, et sermonibus meis ipsi suspiria et haec verba excutiebam:
"O Chaled! erat ille (designabat nempe Chaledum Casaritam) omnium mihi
"carissimus, quem prope me habere, et audire maxime avebam. Occasio-
"nem hanc raptans ego, speransque mea intercessione gratiam apud Chaledum
"et futura beneficia impetrare; O princeps fidelium, aiebam, quid impedit
"quominus favorem renoves satis iam ob praeterita crimina castigato? Eheu,
"respondebat Hescham [tempus amplius et locus gratiae non est: nimis enim
"stolide et ultra omnem modum peccavit.] In cursum veluti nimis celerem
"egit iumentum, eoque macilentum effecit; nimirum confisus favore meo,
"coepit insolescere; et modum excedere male agendo. Ergo et nos modum
"excessimus in malis retribuendis. Sic concepit pellis vermes, ut depsendo
"amplius

"amplius non fit apta. Sic fordidum et cancrofum evafit vulnus. Sic emerfit "torrens ultra obices; fic tranfiit cingulum ubera." [Omnia ifta notant, rem amplius in falvo non effe, nimis corruptam et defperatam.]

(224) *Pag.* 461. Parum abeft quin credam hanc effe illam *Bahuram*, quae inter feptem Sangacatus Beglerbegi Damafceni apud Ricautum III. 3. p. 417. recenfetur hoc ordine: *Damas*, *Ierufalem*, *Aglun* [عجلون] *Bahura*, *Sifad* [Safad صفد] *Gaza* et *Nabolos*. Mirum tamen, nomen recentioribus temporibus rurfus in ufum et famam redire, quod mediis Saeculis paene emortuum fuit.

(225) *Pag.* 465. Tefte Elmacino pag. 87. 40 per annos vita ufus fuit Iazidus. Fratri Ibrahimo, eo mortuo, facramentum ut Chalifae dictum fuiffe, perhibet Ibn-Cotaiba, et in fucceflorem, fi decederet, denominatum illum Abd-el-Azizum fil. Abd-el-Malcki, de quo fupra hoc ipfo anno 126.

(226) *Pag.* 467. Ibn-Cotaiba quadraginta dies Chalifatum tenuiffe Ibrahimum refert, et addit, a Marvano ex fepulcro protractum et in patibulo fufpenfum cadaver eius fuiffe; cetera honorificam eius memoriam ab hiftoricis fieri, ut viri prudentis, bonarum artium, liberalis, officiorum religioforum obfervantis; et a quodam hiftorico vetere hoc ipfum epiphonemate compellari يا مبذر الكنوز يا سجاد بالاسحار كانت ولايتك رحمة ووفاتك فتنة ، اخذوك وصلبوك "O Dilargitor thefaurorum! "o adorator dei horis matutinis [quando ceteri dormiunt], erat regimen tuum "benedictio [benedictionis divinae plenum] fed mors tua feditioni et bellis "civilibus portam aperuit. Ceperunt te [tantum et talem virum] et in pati-"bulum egerunt!"

(227) *Pag.* 467. Theophanes ad hunc annum: *Τουτῳ παραταξαμενος* Μαρουαμ *εχων τους της* Μεσοποταμιας *ερχεται εις* Εδεσσαν [leg. Εμεσσαν] *εκειθεν εις τα μερη Δαμασκου και Αντιλιβανου εις καμπον λεγομενον Γαρις. κακει συμβαλων τῳ Σουλειμαν παρα τῳ ποταμῳ Λιτα τουτεστι κακῳ, τρεπει αυτον, και αναιρει χιλιαδας κ̄, και μονος Σουλειμαν μετ᾽ ολιγων φυγας κατα την Δαμασκον σωζεται. εισελθων δε εν αυτῃ ανειλεν τους υἱους Ουαλιδ, ὧν ὑπερμαχειν εδοκει* Μερουαν, *και εξηλθεν εκ της Δαμασκου χρηματα*

 σφετε-

οὺς χειρωσαμενος Μαρουαμ *ανειλεν εν τοις ὁριοις* Εμεσης *μετα πληθους πολεμιςων χιλιαδας ιβ̅*. Diligenter cavendum, ne hic Dahac cum illo confundatur, de quo narravit Noſter ad ann. 64. Ille ſuperior erat filius Caiſi quoque, ſed Fehrita, hic Schaibanita. Negotium illi ſuperiori erat cum Marvano Chalifa, ſed Hakemi filio, huic cum Marvano filio Muhammedis, ſuperioris Marvani nepote fuit. Breviter huius tumultus hiſtoriam narrat Hagi-Chalifa his verbis: مقتولي ضحاك بن قيس خارجي در جنك مروان در نصيبين ، وقيام شيبان بجاي ضحاك "Dahac, filius Caiſi, Cha-"regita in bello cum Marvano apud Neſibinam cadit, et in eius locum ſucce-"dit Schaiban." Latius autem ſic narrat Ibn-Cotaiba: "Dahac filius Caiſi, ait, "Schaibanita, rebellavit in tractu Gazirae [Meſopotamiae] cum turba Chare-"gitarum, quibuscum Cufam movit, cui tum praefectus erat Abdalla, filius "Omari [quondam Chalifae], filii Abd-el-Azizi. Hunc adortus bello Dahạc "expulit Cufa. Dein promovebat adverſus Marvanum, filium Muhamme-"dis, cum quo concurrit in Caſartuta menſe anni 128 ſecundo, ſed occubuit. "Cuius in locum Charegitae ſufficiebant Chaibaricum [urbe Chaibar oriun-"dum] qui Marvanum pepulit. Deinceps praeficiebant rebelles ſuis rebus "Schaibanum, qui, Marvano redordiente bellum, ſe cum ſuis Mauſelam re-"cipiebet, ab hoſte acriter exagitatus; tandem non dubiam converſus fuit in "fugam; in qua miſſus a Marvano Amer, filius Sobarae, Morrita, eum vexa-"vit et indagavit." Haec Ibn-Cotaiba. Quum in his ſum, non poſſum locum, in quem nunc incido, Syriaci Chronici, e quo Theophanes haurire ſua potuit, præterire, et ſimul de etymologia Haruritarum in tranſitu aliquid monere. Locus eſt apud Aſſemanum T. II. bibl. orient. p. 107 b. in fine. "Anno Graecorum 1058, ait, ſeu Chriſti 747, Dachacus ex monte "Izla, una cum Iacob et Caibaro [Chaibario الخيبري] et Sacasbaeo [rectius "Sacſabaeo] adverſus Mervanum in Meſopotamia rebellavit. Mervanus con-"ſerto cum eis in Tell Meſchrita praelio [Ibn-Cotaiba Cafar Tuta appellat] "eos profligavit. Aruritarum principem appellat Dahacum Theophanes [haec "addidit Aſſemanus de ſuo, neque piget huc transferre]. Quid vero Aruritae "ſint, idem Theophanes indicat ad An. Conſtantini Copronymi 26. — Sed

"clarius

"clarius Dionyfius ad praedictum annum: "Anno 1058 exiit Dahac in Aru-"raiuto in Mefopotamia." Haec clariffimus Affemanus. Credidit ergo *Aru-raiuto* vel *Charuraiuto* locum effe. Non ignoro, quosdam Arabum in eadem fententia verfari. Ibn-Doraid in Etymologico: الحرورية الذين خرجوا علي علي بن ابي طالب نسبوا الي حروراء موضع اجتمعوا فيه "Haruritae, inquit, qui contra Alin, filium Abu-Talebi rebellarunt, appel-"lati fic fuerunt ab Harura, loco, in quo fefe congregabant." Neque im-pugnabo hanc etymologiam, quae forte bene habet. At in illo certe Dio-nyfii loco non eft *Charuroiuto* nomen loci proprium, fed nomen appellati-vum, Arabum بالحرورة *in fervore praecipitis irae*, idem quod faepius apud Abulfedam legitur بالحمية Poterat Virum celeberrimum eo ducere alter Dionyfii locus, quem ipfe fubiungit, et in quo illam *θερμοτητα*, *fer-vorem praecipitantis et inconfultae irae* eleganter defcribit: ܢܦܩ ܒܚܪܘܪܝܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܦ ܥܡܐ ܠܛܝܝܐ ܕܢܦܩܘܢ ܟܕ ܡܫܒܩܝܢ ܢܫܝܗܘܢ ܘܟܠ ܕܩܢܝܢ "Exiit in Aruroiuto [imo vero in fervore] ut exire folent Arabes, quum "uxores fuas et quidquid poffident repudiant." Quae deinceps habet vir cl. ego quidem non percipio, et videntur mihi, qui fectae huius nomen *ζηλω-τας* fignificare dixerunt, verum dixiffe. حر eft fervere, *ζειν*. حرور *ζεσις*, *ebullitio*, *fervor*.

(229) *Pag.* 471. Hos procul dubio defignat Theophanes pag. 353. nomine *Chalbanorum*, qui quales fint nefcio: *εν Εμεση δε εκ Χαλβανους εφουρκισε.* Num forte legendum *Χαδμανευς*? fane Δ et Λ item *β* et *μ* in codd. mfftis faepe permutantur.

(230) *Pag.* 473. Dixi de hoc tumultu ad A. 106 fub morte Iazidi, filii Abd-el-Malcki (fupra adnot. 212): fcilicet Bafrenfes Chalifam flagitabant Abdallam, filium Omari, filii Abd-el-Azizi, filii Marvani; de cuius feditio-nis exitu fupra (ibidem).

(231) *Pag.* 473. Nomen familiae huius viri fuit *Abu-Nagud*, et omnis ad eam pertinens appellabatur *Ibn-Abu-Nagud*, hoc eft *filius viri, qui habuit afinam feram.*

(232) *Pag.* 473. Hunc Abu-Muslemum Hamza Ispahanensis منير الظلمة *collustratorem tenebrarum* appellat, elegante allusione vocis ظلمة *tenebrae* ad vocem ظلم *iniquitas*. Tyrannidem et iniquitatem Ommiadarum cum coeca nocte comparat, quam Abu-Muslem, velut sol exoriens, discusserit. Amarae leguntur apud ipsum querimoniae de impietate Ommiadarum, quae caussa fuit ipsorum ruinae. Alias sollemniter صاحب الدعوة auctor vocationis, vel invitationis [sc. ad obsequium Abbasidarum] appellatur, ut apud Elmacinum pag. 197. lin. 7. ubi Erpenius reddit: "relinqueretur illis "privilegium [contractus, pactum] ab auctore vocationis [Abu-Muslemo] iis "concessum."

(233) *Pag.* 477. De modo necis Ibrahimi, ait Elmacinus pag. 93. non convenit inter auctores. Alii enim volunt dato veneno sublatum. Alii depositum in aedificio, ita constructo, ut sponte corruens eum opprimeret. Alii perhibent caput eius immissum fuisse *in saccum* في جراب فيه نورة [ita ibi legendum] *calce viva plenum;* unde perierit. Theophanes autem nostrum Ibrahimum Abbasidam confundit cum Abbaso, filio Validi, filii Abd-el-Maleki, qui forte Christianos vexavit. Vid. Theophanes pag. 353.

(234) *Pag.* 479. *Gossypiarium.* Aliter vocem intelligit d'Herbelot pag. 21. a. edit. Paris. "Gazzal, ait, vendeur de fil. Vassel ben Atha a eu "ce surnom, pris du metier, qu'il exerçoit."

(235) *Pag.* 479. Nuveirius eo loco, quo de vitiis pronunciationis agit, "*Vitia,* ait, quae in litera *R* committuntur sunt sex. Quidam enim "pro ea غ efferunt, ut loco *Omar* عمر dicunt عمغ *Omag:* ita plurimi Da-"mascenorum loquuntur. Et quando concurrunt immediate R et G, trans-"ponunt eas; e. c. vocem رغيف *Ragif* [*maza*] efferunt *Garif;* ita quoque "pro فرغت *Faragt* [desii, finii, confeci opus] dicunt فغرت *Fagart* [disten-"to rictu hiavi]. Vitium hoc narrant in lingua Muhammedis, filii Schabibi "fuisse, illius celebris Charegitae, item Vaseli filii Atai Motazalitae. Hic "vir, quandoquidem dialectum Arabicam in potestate sua habebat, et variis "variisque elocutionibus eandem sententiam exprimere norat, tantam tibi "comparaverat habitudinem, ut fere nunquam audiretur vocem, in qua R "esset, pronunciare. Hinc illud poëtae:

ويجعل

ويجعل البر قمحا في تصرفه وجانب الراء حتى احتال للشعر
ولم ينطق مطرا والقول يعجله فعاد بالغيث اشفاقا من المطر *

"Subſtituit in ſermocinatione ſua voci Borr [triticum] vocem Camach [idem
"ſignificantem] et tam ſollicite devitavit R, ut aliam elocutionem,
"quae ideam vocis Scher [carmen, poëſis] exprimat, excogitaverit:
"Vocem Matr [pluvia] pronunciare non valens, ſermone utcunque accele-
"rato, ſubſtituit absque haeſitatione vocem Geit [idem valentum]."

(236) *Pag.* 479 lin. ult. [numerus in contextu transponendus eſt]. Goſſypiarii, vel textores in genere, optime noſſe poterant, quae feminae impudice viverent et otium amarent, et quae contra indigae ſimul et honeſtae ſtuderent aſſidua opera, goſſypium, ſericum et alia filamenta parando aut texendo, victum ſibi comparare. Quandoquidem a textoribus aut accipere ſua penſa, aut illis vendere ſuas texturas ſolebant.

(237) *Pag.* 481 lin. 13. Duplici modo poteſt accipi. Dinar vel poteſt nomen proprium eſſe, et tunc erit ſenſus: optat ſibi ſimilem fortunam fortunae Dinari. Hic enim manu miſſus fuit: et ſic quoque hic optat manu mitti. Vel poteſt Dinar nomen appellativum eſſe, et *numum aureum* notare. Et tunc erit ſenſus: quisque nunc captivus optat ſibi numus aureus eſſe. Numi enim in catenas non iverant. *Οιμοι της σοφιας.* Corruptum fuiſſe guſtum aut iudicium Abulfedae, quod ad poëſin attinet, non ex hoc tantum documento conſtat, ſed ex aliis pluribus conſtabit deinceps, quorum latine vertendorum provinciam utinam mihi non ſentirem impoſitam.

(238) *Pag.* 481. Totam hanc hiſtoriam non male narrat Theophanes pag. 356. ad annum Copronymi octavum. Conferri meretur locus cum Noſtro. Tenendum, qui Maurophori Graecis audiunt (novo vocabulo, pro quo veteres enuntiabant *μελαγχλαινες*) eos eſſe Abbaſidas, quia ipſorum veſtitus inſignis erat niger. Iidem ſunt *οἱ Χωρασανιται*, quia a Choraſanicis in poteſtatem immiſſi fuerunt. Male alii codices exhibent *Χεσαρονιται* et *Χρυσαρωνιται*. Loco vocis *Ουναϊα* legendum eſt *Ουμαια*. Porro legendum *υιοι τε Αλιμ*, deletis *Αχιμ τε και*. Eſt ille Ali filius Abdallae, filii Abbaſi; non autem, quod probe tenendum, Ali filius Abu-Talebi, gener Muhammedis

medis pseudoprophetae. Qui Αβραΐμ dicitur, is est Ibrahim Imamus, de quo paullo ante. Αβϑμϑσλιμ satis agnoscitur esse Abu-Muslem Chorasanicus, qui paullo post Αμϑμιλιμ vitiose appellatur. Pro Χαταβαν paullo rectius deinceps est Χακταβαν. Sed verum est Καχταβαν, Arabice قحطبة Cahtaba. Καισινϑς et Ιμανιτας esse Caisitas et Iemanenses celebres tunc temporis in Syria factiones, sponte apparet. De Βινδαρα quid faciam non bene novi. Videtur Theophanes in codicem Arabicum incidisse, in quo exstabat بنانة aut بناتة Βινατα aut Βινανα. Exstat id ipsum in editione Elmacini Erpeniana pag. 93. *Bananas filius Hanthalae.* Ibn-Cotaiba constanter eum نباتة Νιβατα appellat. Ιβινϑβειρα est Ibn-Hobaira. Ζαβαν est Zabus seu Lycus fluvius. Quod deinceps ait Theophanes, Marvani liberos in Hispaniam evasisse, in eo falsus esse convincitur e nostro.

(239) *Pag.* 481. Noster, ut Compendii historici scriptor, haec nimis tenuiter persequitur. Fusius Ibn-Cotaiba. Sed auctor obscurus a brevitate, et a librario quoque codicis Leidani, quo usus fui, corruptus est. Ego certe nondum omnia pervideo. Dabo tamen hunc eius memorabilem locum. "Prodibat, ait, Abu-Muslem Abd-er-Rahman in Chorasana vocans homines "ad gentem Hascherni. Praeerat illi provinciae tunc temporis Ommiadarum "nomine Nasr, filius Saiiari. Hunc Abu-Muslem cedere cum copiis cogebat, "pellens de loco in locum, donec apud Savam, in agro Hamadanense periret "Nasr. Potitus itaque Abu-Muslem Chorasana mittebat Cahtabam filium "Schabibi magnis cum copiis, versus Iracam, quam tum temporis praesidia "quaedam Marvani sub imperatore Iazido filio Omari, filii Hobairae, obti-"nebant. Primus horum, qui se Cahtabae opponebat, erat نباتة Nabata "[vel Nobata; بنانة *Bananas* est apud Elmacinum pag. 93.] filius Hantalae, "Calabita; quem una cum filio eius Cahtaba peremit, dissipavitque eius copias, "tum ingressus Gorganam occidit ibi civium quosdam, quibus ut perirent "fatale erat. Id contigit anno 130 mense duodecimo. Post caesum Nabatam "procedebat Cahtaba, donec occurreret Amero, filio Sobarae, alteri cuidam "duci Marvani, بجحليق in Halik, loco quodam provinciae Isfahan; cum "quo praelio congressus septimo mense anni 131 fuit, sed pariter eum occi-"dit, et copias eius dissipavit. Inde procedebat ad Nahavend, ubi miscel-

"lanea

"lanea erant Marvani praeſidia, compoſita ex Syris, et ex Chorafanicorum "illis, qui e Choraſana tum exceſſerant quum Abu-Muſlem prodiret; et tan-"dem etiam ex Iracanis quibusdam Marvano addictis. Poſt duorum menſium "obſidionem expugnabat Cahtaba etiam Nahavendam, calendis duodecimi "menſis, his conditionibus, ut ſalvi abirent Syri et Iracani, praeter pecu-"liares quasdam nominatim deſignatas familias, quae pacto pacis non com-"prehendebantur. Qui autem in praeſidiariis erant Choraſanici homines, "eius diſcretioni permittebantur. Itaque occiſi fuerunt Choraſanici. Poſtea "procedebat Cahtaba donec occurreret Iazido filio Omari in Famiz Zabi [oſtio "Lyci], loco qui ad agrum Falugat Alia [Falugae ſuperioris] pertinet. Quod "contigit menſe primo anni 132. Poſtquam Iazid filius Omari praelii impe-"tum aliquantulum ſuſtinuiſſet, recipiebat ſe in urbem Vaſet, ibique, ut loco "munito, tolerabat obſidionem. Iſta in pugna nocturno tempore occiſus fuit "Cahtaba, aut, ſecundum alios merſus fluvio. Deſideratus tamen a ſuis pro-"tinus non fuit. Vt deinceps non comparebat, ſufficiebant in ipſius locum "milites eius filium Haſanum, qui cum ſuis Cufam ingreſſus poteſtatem ſu-"premam in manus Abu-Salamae tradidit [سلمة; ita quoque Teixeira "pag. 230. ſed Elmacinus pag. 97. et ex eo forte quoque d'Herbelot Abu-"Muſlema مسلمة appellant], qui pro iſta ſua auctoritate copias contra "Vaſetam et filium Hobairae mittebat, ſub ducatu Haſani, filii Cahtabae; cui "addiderat Chazemam filium Chozaimae et Mocatelum filium Hakimi, alios-"que multos duces, qui Hobairiden Iazidum obſederunt; adverſus huius Ia-"zidi fratrem vero Abd-el-Vahedum, qui nomine fratris Ahvazam regebat, "expediebat Baſſamum, filium Ibrahimi, qui Abd-el-Vahedi copias diſſipabat, "ipſumque cogebat Baſram confugere ad Muſlemum, filium Cotaibae, qui "pariter eam urbem ex auctoritate Iazidi Hobairidae gubernabat. Vt Chali-"fatum capeſſiverat inter haec Abul Abbas, mittebat fratrem, Abu-Gafarum "Manſurum in caſtra apud Vaſetam, ut ſummum belli et obſidionis modera-"torem, qui una cum Haſano filio Cahtabae urgebat obſidionem, donec urbs "tandem menſe nono anni 132 pacis pacto ſeſe dederet, poſt toleratam per no-"vem menſes obſidionem. Itaque peremit Abu-Gafar Iazidum filium Omari, "Hobairidem, eiusque filium Davidem." Haec ille auctor. Alio loco de

postremis his ita narrat. "Mansur, ait, post diuturnam obsidionem tandem "pacis pacto potiebatur Vaseta, et Iazidum cum sua familia ad se in equestre "pompa egressum [contra datam fidem] necabat, excusare factum solitus eo, "quod regnum pacatum perstare nequeat, in quo talis homo sit." Egregie ad mentem Machiavelli. Exstat in Hamasa carmen in hunc casum ab Abu 'l Athao Sendico, caesi familiare, dictum, quod, quia non longum est, apponam.

الا.ان عينا لم تجد يوم واسط عليك بجاري دمعها لجمود ،
عشية قام النايحات وشققت جيوب بايدي مانم وخدود ،
فان تمس مهجور الغناء وربما قام به بعد الوفود وفود ،
فانك لم تبعد علي متعهد ، بلي كل من تحت التراب بعيد ،

"Oculus, qui rivum lacrymarum propter te non fundit die Vasetae, [illo, "quo capta fuit Vaset, et tu in eo peremtus es] ille solidus et con-"gelatus est

"illa vespera, qua praeficae stant laceris sinubus et genas plangunt.

"Si quoque deinceps atrium tuum frigidum et infrequens futurum sit, at "olim tamen pepulit in eo accedentium caterva una alteram.

"Neque nunc remotus eris [sed patebis] invisuro [sepulcrum tuum. Allu-"sio est ad formulam mortuo bene precandi لا تبعد] Sed quid dico? "fallor: omnis sub pulvere conditus procul abest, inaccessus est."

(240) *Pag.* 485. De hoc praelio narrat *Historia Revolutionum Hispanarum* T. III. p. 40. sed tam miscet res et honores ut fere agnosci nequeant. Verba iuvat adscribere. "Pendant, que Marvan étoit aux prises avec l'Em-"pereur, Soliman renouvella en Perse la secte d'un nommé *Muctar* [vid. ad "ann. 67] soutenant qu'Aly étoit un plus grand prophete que Mahomet, et "ayant pris le titre de *Hamar Mocelim* [*Amir-el-Muslemin*] il souleva presque "tous les domestiques contre leurs maitres." Subsistamus hic paululum. Dubium, utrum haec verba ad Solaimanum, an ad Muctarum redeant. Ad priorem referre suadet verborum structura; rerum eventus ad posteriorem refert. Nam Mochtar titulum Emir-el-Mumenin assumebat, et virum sanctum se

ſe iactabat, quod ſtatim ſequetur. De Solaimano hoc non conſtat; illo ſcilicet, quem ibi deſignat, Ommiada, Heſchami filio, Marvani hoſte et antagoniſta; quem paullo poſt Abu-l-Abbaſi Saffahi, primi Chalifae Abbaſidarum, ait fuiſſe patruum. Quale ſideroxylon hiſtoricum! Ommiades patruus Abbaſidae. Confundit nempe cum Solaimano filio Alii, filii Abdallae filii Abbaſi. Iam pergamus: "Ce qui fut la cauſſe du commencement des factions "des *Lamonites* et des *Caiſimores*." Iam dudum ante haec tempora et iam ſub Marvano, huius Marvani avo, floruerant hae factiones, *Iamanitarum* et *Caiſenſium*, vel *Caiſitarum*. Scilicet corrupta eſt in priore voce ſcriptio. Debuerat exarari, et primitus exaratum ſic fuit, *Iamanites* vel *Yamanites*. Sed ſaepius apud ſcriptores Hiſpanos littera initialis *I* vel *Y* degeneravit in *L* ex imperitia linguae. Sic celebris illa familia *Aven Iob* ابن ايوب male *Aven Lop* appellatur. In altera voce *Caiſmores* abundat ab Europaeis addita terminatio *Mores*, id eſt Mori, vel Mauri, qua Luſitani, Hiſpani et Itali Arabes deſignant, idemque valet, atque ſi nos dicimus, *Arabes Caiſitae:* vel potius ortum eſt nomen ex prava lectione *Caiſimorum* et *Caiſimos*, pro *Caiſinorum* et *Caiſinos*. "Il étoit chef des premiers, et en cette qualité il s'attira "ſur les bras *Iblin* Lieutenant général de *Marvan*, et Gouverneur de la pro"vince, lequel l'alla attaquer à la tête de cent mille hommes." [Quaenam illa ſit provincia, de qua loquitur auctor, fateor me non aſſequi.] "Selon toutes "les apparences lui et tous ſes partiſans devoient perir à cauſe de la diſpro"portion qu'il y avoit entre ſes forces et celles de ſon ennemi. Mais heureu"ſement pour lui les *Lamonites* le tenant pour un Saint, quoi qu'inférieurs "en nombre ſe battirent en deſeſperés et remportèrent une victoire ſur *Iblin*. "Orgueilleux d'un ſi grand ſuccès ils marchèrent fièrement contre *Marvan*, "qui avoit une armée de trois cent mille combattants, dont ils lui tuerent "une bonne partie près de la riviere de *Zaban*, et le contraignirent de ſe re"fugier dans la Meſopotamie avec ſa femme et ſes enfans." — Poſt haec ſcripta incidi in fontem, unde illa hauſta, lutulentum quidem et illum, multo minus tamen turbidum. Curio is eſt, vel ille a quo Curio transſcripſit, Theophanes. Locus hic eſt. "Itaque Marvanus Dadaco [Dachaco] extincto "victricia arma in Syriam convertit. Poſt maiores motus in Perſide ſunt exorti.

 "Aſmu-

"Aſmulinus enim [deſignat Abu-Muſlemum] eius ſectae, quae a Mutare "[Muctare] cuius ſupra mentionem fecimus, Alin Muhammede maiorem "fuiſſe dicente, fuerat excitata, princeps, apud Coraſenos, Perſidis populos, "degens, Catabani cuiusdam conſilio ſervos ad dominos ſive inſidiis, ſive aper-"ta vi interficiendos concitavit; quorum deinde divitiis ſervi potentes facti "in duas factiones ſunt diviſi; quorum haec Caiſmorum [l. Caiſinorum, quod "modo dicebam] altera Lamonitarum vocabatur." [Poſſit quoque *Lamonitarum* dictum videri pro *Aljamonitarum;* ut paſſim apud Curionem Legira pro Alhegira; et alia talia.] "Aſmulinus vero Lamonitarum dux factus, Caiſmos "[Caiſinos] delevit. Inde in Perſidem cum Lamonitis et Catabano perrexit. [Perſidem procul dubio appellat ad exemplum Graecorum recentium Iracam.] "Cui provinciae pro Marvano praeerat Iblinus quidam [paullo poſt dicam quis "ille ſit], qui cum centum armatorum millibus ſe Aſmulino oppoſuit. Sed "Lamonitae, quamvis inferiores longe numero eſſent, tamen Aſmulini et "Catabini, quos ſanctos et divino numine plenos exiſtimabant, promiſſis fre-"ti, fortiſſime dimicarunt, adeo ut Iblinum fuderint. Deinde tot victoriis "elati auſi ſunt etiam cum Marvano, qui trecenta millia in aciem eduxerat, prope "Zebanum amnem confligere; eumque exercitum fuderunt. Marvanus pon-"te, ne ſe hoſtes perſequi poſſent, reſciſſo cum quatuor tantum millibus in "Aegyptum auffugit." — Haec Curio, maximam partem ex Theophane, cuius etiam verba deinceps illuſtrabo. In nomine autem correpto *Iblinum* latere videtur vera ſcriptio *Vbeirium.* Deſignatur enim Iazid ben Omar ben Hobairae, aut Vbeirae. Mireris iam, comparando has relationes cum traditione Theophanis, quam obſcuretur et contaminetur magis hiſtorica veritas, quo pluribus a pluribus traditur per manus. Theophanis traditio conſentit Arabicorum ſcriptorum fidei. Sic ſatis bene. Sed eam corruperunt, qui illum non percipiebant. Proponam eius verba tantum ex parte, ne nimius ſim; qua nempe luce et emendatione indigent. *Διαιρουνται δε*, ait, *εις Φυλας δυο*, Καισινους (ita leg. deleto inutile *και*) *και* Ιμανιτας. *ων δυνατωτερους σκοπησας τους* Ιμανιτας *ὁ* Αβουμεσλιμ [aut, ut praecedebat Αβουμουσλιμ] *διεγειρει κατα των* Καισινων, *και ανελων αυτους παραγινεται εν* Περσιδι *συν τῳ* Καχταβᾳ, *και πολεμησας τον* Βινδαρα *παραλαμβανει μετα*

νικης

νικης ἁπαντας, ὡς ἑκατον πυ χιλιαδας ανδρων. και ελθων επι τον Ιβινυβειρα, στρατοπεδευοντα συν χιλιασι διακοσιαις, κᾳκεινον εξελυσεν, και καταλαβων τον Μαρυαμ εις τον Ζαβαν ποταμον εχοντα τριακοσιας χιλιαδας, πολεμει αυτον. Nihil fere his ineſt, quod offendat, niſi ſola vox Βινδαρα. Scripſit Theophanes Βιναναι; in ſuis codicibus nimirum et commentariis eandem lectionem بنانة *Binana* habuit, quae in editione Elmacini pag. 93. proſtat, cuius loco Ibn-Cotaiba in codice ſaltim Leidano exhibet نباتة *Nabata*, aut *Nobata.* Vnum adhuc neceſſe eſt annotare, d'Herbelotum p. 824. b. edit. Pariſ. cum Europaeis noſtratibus idem prodere de Solaimano Marvanida, iisdem, ut videtur, ex autoribus. Nam orientalium neminem credo id narraſſe: "Soliman ben Heſcham — ſe revolta, ait, contre Mer-"van ben Mohammed, — et alla trouver l'Imam Ibrahim de la famille d'Ab-"bas, et lui preſentà Abu Moſlem qui fut le premier et le plus grand pro-"moteur du Chalifat des Abbaſides." Legens miror. Tempora certe non patiuntur.

(241) *Pag.* 487. "*Abul-Abbas*, verba ſunt Ibn-Cotaibae, qui breviter huius belli enarrat hiſtoriam, "per litteras imperabat Abdallae, filio "Alii, Marvanum perſequi. Concurrebant itaque; ſed Marvan pulſus et "eius copiae diſſipatae fuerunt. Fugientem perſequebatur Abdalla usque ad "fluvium Abu-Cotros. [Locum hunc paullo inferius expendam aliquanto curatius.] — "Et exibat Saleh, filius Alii, filii Abdallae, poſt iſtorum octo-"ginta et ultra Ommiadarum caedem, ad perſequendum Marvanum, quem ubi "aſſecutus fuit in oppido quodam في قرية من قرى الفيوم agri Faium [vel Fium] "in Aegypto, cui oppido nomen erat Buſir, occidit eum mini-"ſterio Ameri filii Iſmaëlis, viri Choraſaniei, qui praecurſoriam eius cohor-"tem ducebat. Id contigit ultimo menſe anni 132."

(242) *Pag.* 487. *Buſir.* Hodie *Abuſir.* Elmacinus oppidum Thebaidos appellat pag. 96. et quidem cum appoſitione *Buſir Curidus* بوصير قوريدس Videtur *Dioſcoridis* nomen ſubeſſe. Renaudotus pag. 227. ubi particularia quaedam ad interitum Marvani ſpectantia habet, non contemnenda, perhibet ſecundum Eutychium et Elmacinum quidem cecidiſſe Marvanum apud Buſirin, ſecundum ſuum auctorem vero (is eſt, niſi fallor Abulbaracat)

in loco quem vocant Dautoum. Vid. Ibn-Cotaiba, quem modo citavimus. Catal. Bibl. Reg. Parif. pag. 351. a. "Mervan — in Aegyptum fe recepit; "hinc Conftantinopolin profectus in itinere ab Amr Ifmaëlis filio eft ob- "truncatus."

(243) *Pag.* 491. Non Damafci hoc contigiffe ait Ibn-Cotaiba, fed *apud fluvium* بنهر ابي قطرس *Abu-Cotros.* "Perfequebatur, inquit, "Abdalla Marvanum حتي نزل بنهر ابي قطرس من ارض فلسطين واجتمعت اليه بنو امية حتي نزل النهر فقتل منهم بضعة وثمانين رجلا "donec defcenderet apud fluvium Abu-Cotros. Interea congregabat et "compellebat ad fe Ommiadas. Quum vero illo in loco caftra pofuiffet, oc- "cidebat eorum octoginta et ultra viros. Saleh autem Marvanum porro in "Aegyptum perfequebatur." Haec ille. Sed Abulfeda in Geographia non gemino puncto قطرس *Cotros*, fed unico فطرس *Fotros* vel *Botros* fcribit. Hinc mihi fufpicio nata, ex erronea lectione et fcriptione nomen hoc, ut alia talia multa propagatum, et olim enunciatum fcriptumque fuiffe الفطرس *Albotros*, ex quo deinceps ابي فطرس *Abu-Botros* fecerunt. Appellant autem Arabes *Albotros* vel *Elpotros*, quod veteres Βότρυς, urbem Syriae. Collocat Abulfeda Botros prope Ramlam, et eundem ait effe cum Nahr-el-Auga, feu fluvio curvo, de quo vid. ad An. 271 et 364. En ipfum eius locum, qui iam cum veterum geographorum de fitu Botryos narrationibus conferri poterit. نهر ابي فطرس بضم الغاء وهو نهر قريب من الرملة بغلسطين ، ومن كتاب المسالك والممالك المعروف بالعزيزي ان نهر العوجاء يسمي بنهر ابي فطرس وهي شمالي مدينة الرملة باثني عشر ميلا ، "Fluvius Abu-Fotros eft prope Ramlam Palaeftinae ur- "bem. Exftat in Kitab al-Mafalek val mamalek, qui liber Azizicus vulgo "citatur, Nahr-al-Augaum etiam Nahr-Abu-Fotros appellari, et abeffe a "Ramla verfus feptentrionem duodecim milliaria, et nunquam concurriffe "apud eum duo exercitus, quin occidentalis orientalem vicerit." Vid. ad ann. 364. Conf. etiam della Valle II. ep. 2. in fine, ubi *Neher Aug, die kruy- pende Vloet,* interpretatur, et fitum defcribit.

(244)

(244) *Pag.* 491. Convocaverat hos viros Abdalla ſub ſpecie exigendi ab iis ſacramenti in fidem et obſequium *novi principis*, Abu-l-Abbaſi, ut perhibet Elmacinus pag. 95. qui diſtichon alicuius illorum Ommiadarum adducit, quod eo tendit, ut clementiam eius implorarent et impetrarent; quando quidem proximi affines ſint, et avus Ommiadarum, Abd-el-Schams fuerit frater Haſchemi, a quo ipſi Abbaſidae cum ceteris Haſchemidis deſcendant.

(245) *Pag.* 493. "La table des Emirs, des Scheikhs, et des autres "perſonnes de conſidération, eſt un grand rond de cuir, mis par terre ſur "une natte." Verba ſunt de la Rocque p. 202. Vulgo سفرة *Sufra* appellatur ab Itineratoribus. Ita Bernier T. II. p. 210. f. "un Soufra, ou nape de "cuir ronde, ſur quoi on mange." Della Valle II. 19. p. 84. *pannum* appellat, in Belgica certe verſione: "Men ſpreide op de vloer en Sofra, dat is een "doek, maar geſchildert, en zo groot dat het de heele vloer bedekte" cet. Rectius tamen ſcorteum dixiſſet coloratum et imaginibus pictum, ut perhibet Golius in Lexico, addens, ſuper talibus tapetibus conſideri, aut cibum capi. Vſurpatur quoque in exſecutione ſupplicii ſontium, qui capite truncandi, quibus ſubſternitur ad excipiendum ſanguinem. Vid. ad A. 309.

